



حکیم قطران تبریزی از روی یك تصویر قلمی

تحقیق در تاریخ و زبان یا زبانهای مملکت یکی ازار کان خدمت بعلم وادب ملّی ووسیلهٔ روشن ساختن مبانی قومیّت است. قوام کاململیّت ایران و تقویت روح علاقه مندی بوطن جز با آشنا ساخنن افراد ملّـت بتاریخ و آداب و زبان ایشان و احیاء شعائر قدیمهٔ متروکه یا فراموش شده و بعث و فحص کامل در خبایا و زوایای تاریخ ملّی که زبان رکن مهّم آنست حصول پذیر نیست. از نتایج قریحه و مولودات هوش قوم ایرانی که مارا یگانه وسیلهٔ بحث و کشف اوضاع اجتماعی و اقتصادی و علمی و ادبی و سیاسی و دینی در تاریخ گذشتهٔ ما است هزاران سند نوشته در زبان فارسی و عربی در هزار سال گذشته وجود داشته که اگر امروز همهٔ آنها آنهم بشکل فارسی و عربی در هم تاریخ دورهٔ اسلامی ایران و هم مراحل سیرزبان و تکامل آن خیلی روشن تر از آن میشد که حالا با نقصان وسائل و فقدان آن اسناد و آثار

یکی از اقسام این تحقیق مطالعه در تاریخ و زبان و آداب نواحی مختلف این مملکت وسیع استدرادوار گذشته و مخصوصا نسبت باوضاع محلّی و اختلافاتی که در بسیاری از آثار تمدّن بین آن نواحی وجود داشته است چه با نبودن یائمر کز با قدرت وغالب در شئون مادّی و معنوی (جزخلافت بغداد یا مذهب رسمی) اوضاع مدنی هر ناحیه راکد و ثابت میماند و مظاهر تمدّن درقیمتهای شرقی ایران با مغرب وشمال آن و مخصوصاً آذر بایجان وولایات ساحلی بحر خزر و هم چنین نواحیساحلی خلیج فارس فرقهای بین داشته است که تحقیق آن خصوصیّت ها از مهمترین ابحاث تاریخی است.

از آثار کتبی مشرق ایران (خراسان و ماورا، النّهر)که بواسطهٔ دوری از مرکز خلافت بغداد آداب و زبان ایران در آن خطّه زودتر از سایر نواحی آغاز

نشوو نماكرد بالنّسبه ماية فراواني نظماً ونثراً بوجوداً مددوازا أنجما دباوجو دطوفانهاى تاریخ هنوز مقدار معتدّبهی دردست است لکن از آثار نواحی شمالی وغربی ایران جز بسیار اندکی جسته جسته وجود ندارد. واضح است که زبان فارسی چـون در مشرق بسط واستقرار یافت وشعرای ترکستان و نویسندگان فصیح آن سامان سکّهٔ بیان خودرا در زبان معمول آن ناحیه مخصوصاً در دربار سامانیان و غزنو یان نقش کردند. فارسی دری که بعدها تنها زبان رسمی ومستعمل کتابت کر ایران شد رونق گرفت ودرواقع همان زبان فارسی دورهٔ اسلامی ایران شد واگر گویندگانی در تبریز و گنجه وشروان یا همدان و قزوین بودند که شاید زبان مادری وزبان محاورهٔ آنان اقسامی دیگر از فارسی بوده که در واقع زبان محلّی بود آنها نیز درنظم و نشرهمان زبان دری راکه حکم زبان فصیح رسمی پیداکرده بود بکار میبردند وزبانهای محلّی آنها بواسطهٔ عدم استعمال در نوشتن یا بتدریج ازمیان رفته یا آثاری از آنها در گوشه وکنار مانند گیلکی و مازندرانی و سمنانی و غیره باز فقط در محاوره باقی مانده است که هنوز هم در ولایات مختلف ایران وجود دارد و فضلای جدید ماغالباً مانده نوع زبانهای محلّی اصطلاح (لهجه) استعمال میکنند که ظاهراً دور از معنی لفظ لهجه در استعمال عام است.

این حال شباهت زیادی دارد باستقرار و رواج لفت عربی فصیح یعنی زبان قرآن که زبان قبیلهٔ قریش بودکه فقط همان لفت زبان کتابت و شعر شد و زبانهای عربی قبائل و نواحی دیگر جزیرة العرب در قدیم و زبانهای محلّی عراق و سوریه و مغرب در این زمان با وجود دوام آنها در متحاورهٔ متحلّی مقام استعمال را در شعر و تصنیف نیافته و باصطلاح امروز لفت دارجه نامیده شدند.

معذلك جمع و تدوين و طبع ونشر نوشته هاى ولايات شمالي وغربي اگر هم بزبان درى تصنيف يا سروده شده كمك مهمي بتاريخ ومعرفت اوضاع اجتماعي وحتى

تا حدّی زبانی آن نواحی تواند کرد چنانکه هم اکنون مایهٔ عمدهٔ تاریخ جستانیان و وهسودانیان وارّانیان وشروانشاهیان و شدّادیان وامرای طبرستان ازبعضی دواوین شعرای خطّهٔ آذربایجان و قفقاز و مازندران حاصل میشود.

جمع و طبع دیوان قطران تبریزی شاعر نامدار آذربایجان خدمت عظیمی باحیاء آداب ملّی و تاریخ آناحیه و زبان وادبیّات فارسی است که دوست عزیز و محترم من آقای نخجوانی آزرا ادا نموده و مردم علاقه مند باین امور را در آذربایجان و همهٔ ایران مدیون شکران خودساخته است . قطران یکی از بهترین سخن سرایان قرن پنجم بود که حجّتی عالم بل علاّمه مانند ناصر خسر و شعر اورا می ستاید واگر چه آن دو شاعر که درسنه جهار صد و سی و هشت هجری در تبریز ملاقات کردند ظاهراً زبان محاورهٔ همدیگر را بسهولت و خوب نمی فهمیدند و شاید بهمین جهت ناصر خسرو بقطران نسبت ندانستن فارسی میدهد که مقصود از این (فارسی) شاید زبان محاورهٔ خراسان بوده همان ناصر خسرو اشعار اورا که بفارسی دری بوده می پسندید و خود قطران نیز ادعًا میکند که وی در شعر دری را برشای را شاید می با ناحیه خود) گشوده است .

از اینها گذشته دیوان قطران پر است از اشارات تاریخی از یکطرف و لغات فارسی قدیم فصیح از طرف دیگر که فواید آن از وصف خارج است . بحقیقت اگر قطران و قصائد غرای او نبود از ابو نصر مملان چه خبری در صحیفهٔ تاریخ (جزاندك) بما رسیده بود و در واقع همانطور که اتابك ابوبكر بن سعد شیرازی را شعر سعدی جاودانی کرده و بقول خودسعدی که گوید:

ولی نظم کردم بنام فلان پس از من بگویند صاحبدلان که سعدی که گوی بلاغت ربود در ابام بو بکر بن سعد بود بیشنرشهرت تاریخی ابوبکر مزبور مدیون آنشاعر مقبول است مهلان وفضلون و بعضی امرای دیگر آذربایجان وارّان نیز زندهٔ قطراناند .

آنچه دراین مجموعه دیده میشود نتیجه زحمت ممته وجمع و تدوین سالیان در از آقای نخجوانی است که انارفضل او منحصر باین نیست و امروز وی کیف افاضل و قدوهٔ احباب است و هر که را ازفضلای ولایات ایران یا پای نخت گذری به تبریز افتد مطمح نظرو مقصدش زیارت شخص وی و کتابخانهٔ بی مانند شی و استفاده از فیض صحبت و دانش اوست و بزبان حال باقطران هم آواز شده گوید

همیشه روز توامروزخوشترازدیباد همیشه بادت انجام بهتر از آغاز

۱۰ اردیبهشت سنه ۱۳۳۳هجری شمسی ۱۵ سیدحسن تقی زاده

بنام ايزد توانا

دیرزمانی دراین فکرو آروزو بودم که دیوان حکیم قطران تبریزی یعنی همین مقدار که از اشعارش بجا مانده و یگانه سند تاریخی قریب بیکهزار سال پیش آذربایجان است چاپ بشود که این باقی مانده هم دست خوش حوادث گوناگون روزگار نباشد (۱) ومانع مهری که در اینکار بود همانا تصحیح اشعار آن بود که بعداز جمع آوری و مقایسه چند نسخه که همگی مغلوط بوده و بعلّت بعدزمان شاعر در هر استنساخی بدست کاتبان بی سواد بر غلط های آن افزوده است معلوم شد که تصحیح آن باکمیابی نسخ خطّی کاربس مشکلی است و تمییز صحیح آن از سقیم بعمدهٔ استادان علم و ادب و دانشمندان فاضل است که اطالاعات عمیق در فحص و تحقیق دارند و نگارنده خودرا بهیچ وجه واجد شرایط وارد شدن باین موضوع ادبی نمیدانستم متأسفانه از ادباء و دانشمندان معاصر که بحق شایستگی آنها از هر حیث نمیدانستم متأسفانه از ادباء و دانشمندان معاصر که بحق شایستگی آنها از هر حیث مسلم است (وخوشبختانه عدّهان هم کم نیست) در این باره اقدامی بعمل نمی آوردند و دیوان شاعر بزرك آذربایجانی درطاق نسیان باقی بود . بألاخره این مجادلهٔ فکری باینجا منتهی شد که من باب قاعدهٔ (مالایدر لا کلّه لایتر لا کلّه) نسخی چند که جمع آوری

⁽۱) چنانکه در سال ۱۳۱۵ قمری دیوان کوچکی بنام رودکی در طهدران بچاب رسیده که باك ازقطران است و تعجب دراینجاست که ناشر آن در دیباچه چنبن مینویسد که (اشعار رودکی با اشعار حکیم قطران مخلوط اسد زیراکه ممدوح قطران ابونسرمملان و ممدوح رودکی ابونسرسامانی است لهذا بعضی اشعار قطدران را بوی نسبت میدهند و همچنین برعکس و رودکی صد سال برفطران مقدم است)

وعجب تر اینکه بازاز قصایدی که مخصوصاً نام مملان در ضمن آنقصیده هست بنام رودکی آورده است

شده اصح نسبی آنرا متن قرارداده و هرچه در آن نسخه هست عیناً چاپ شود و تصحیح کامل آنرا در چاپهای بعدی بعهدهٔ اساتید محترم واگذارم.

این بود که نسخهٔ متملّق بکتابخانه مرحوم حاجی سیدنصراله اخوی را که فرزند ارجمند آنمرحوم جناب آقای سیّد جمال الدین اخوی وزیر محترم دادگستری از راه لطف مرحمت فرموده بودند و با اجازه ایشان عکسی از آن نسخه برداشته بودم و نسخهٔ مزبور بخط میرزا محمدعلی مصاحبی نائینی متخلّص بعبرت بود و ازسایر نسخه ها صحیح تر بنظر میآمد و اشعارش زیادتر ازسایر نسخه ها بود متنقرار داده شد و با تطبیق با سایر نسخه ها هر جاغلط بینی داشت تصحیح و هر جاکه صحیح آن بدست نیامده بعلامت سئوال (۶) و یا به لامت (کذا) بحال و شکل خود باقی گذاشته شده است و اشعاری که از سایر نسخه ها بدست آمده و در نسخه متن نبود علاوه گردید

رجاء واثق ازمطالعه كنندگان اين استكه پوزش نگارنده را پذيرفته و باعفو واغماض دراصلاح نقائص ومعايب و تصحيح اغلاط آن همّت گمارند .

محمد نخجواني

قطران و دیوان او

دیوان حکیم قطران غیراز جنبهٔ ادبی از حیث تاریخ اهمیت فراوانی دارد چه تاریخ آذربایجان درقرن سوم و جهارم بکلی در تاریکی است و از سلاطین و امراء و وزراء و شعرای آندوره اگر دربعضی از تواریخ نامی هست خیلی مختصر است و جز چند نفر معدود از آنان را ذکری نکر دهاند فقط دیوان قطران است که اسامی جمعی از آنان را تا امروز نگاه داسته و مرحوم کسروی که در کتاب شهریاران گهنام از نام های سلاطین آندوره آنچه ممکن بوده جمع آوری کرده است عمده مأخذ ومدر کش همین دیوان بوده است.

شرح حال قطران را در تذکره ها بطرزهای مختاف و خیلی باختصار نوشته اند مفصّل ترین شرح حالئی را مرحوم کسروی درشهاره های سال دوازدهم مجلّهٔ ارمغان وشته است فقط جیزی که بر نوشته های کسروی میشود علاوه نمود و کسروی آن را دیده است این است که اخیراً یك جلد از منتخبات اشعار قطران (در حدودیکهزار چهار صد بیت) که بظلّ قوی بخط انوری ابیوردی شاعر معروف است بدست آمده و در بشت ورق اوّل آن او درسال پانصدو بیست و نه (۲۹ه) هجری نوشنه شده و در بشت ورق اوّل آن ام شاعر را بدین عبارت مینوبسد (ابومنصورنطران الجیلی الآذریجانی) که بهترین مند و نزدیکترین خبری است بزمان قطران که تقریباً شصت سال بلکه کمتر مند و نزدیکترین خبری است بزمان قطران که تقریباً شصت سال بلکه کمتر

⁽۱) این نسخه نفیس که گذیجینه ابست بس گران بها منهلق است بکتا بخانه دانشمند اسل آقای جمهر سلطان الفرائی که با کمال انبساط خاطر و خوشروی در اخنیار اینجانب شداشتند و بنده کمال امتنان را از ایشان داشته و سپاسگرارم و عکسورق اول و آخر آن رضمن همین مفدمه بنظر خوانندگان میرسد با وجوداینکه نسبت بدیوان قطران این منتخبات بلی مختصر بود باز استفاده هائی شده و درمتن همین دیوان هر جا در اوّل فصیده یافعلمه لاست ستاره (هم) گذاشته شده اشاره براین است که این اشعار در نسخه منسوب بخهل و دی بوده است.

بعداز وفات قطران نوشته شده است دیگردر نام و کنیت و محّل او شکّ و شبههای باقی نمانده و عناوین مختلف تذکره ها از قبیل (قطران بن منصور) (قطران عضدی) یا (ازدی) یا (جبلی) (الاجلّی) (الاهیر) (ارموی) (ترمدی) بطور قطع از بین میرود.

پس قطران اگر پدرش گیلانی بوده خود آذربایجانی است ودر شادی آباد تبریز متولّد شده است

در تذکرهها هر جا که نام قطران را آوردهاند اورا باستادی ستودهاند

انوری ابیوردی درپشت ورق اوّلمنتخبات چنین مینویسد (اشعار افصحالشعرا وابلغ الفصحا واکملالبلغا ابومنصور قطران الجیلی الآذربیجانی)

دولتشاه سمرقندی مینویسد حکیم قطران در علم شعر ماهر بوده و صاحب تصنیف است رشید و طواط گویدکه من در روزگار خود حکیم قطران را درشاعری مسلّم میدانم و باقی را شاعر میدانم از راه طبع نه از راه علم

محمّد عوفی در لباب الالباب (جلد دوم صفحه ۲۱۶ چاپ لیدن) چنین گوید قطران که همه شعرا قطره بودند و او بحروجملهٔ فضلا درّه بودند واوخور اشعار او در کمال صنعت و استادی ولطائف او محض اکرام ورادی از اهل تبریز است و بر اقران سبقت گیرد قصاید او همه لطیف و اغلب رعایت جانب تجنیس کرده است.

هدایت در مجمع الفصحاگوید حکیم قطر آن شاعری است قادر و استادی است ماهر طبعش بر فرق فرقدین و عرائس افکارش قرّهٔ عینین است و بزعم من از هیچیك از فحول شعرای مشهور كمتر نبوده است

نادر میرزا در تاریخ تبریز مینویسد حکیم قطران ازفحول شعرا است و نظم او سخت جیّد و قوی و متین است .

اسدی طوسی در مقدّمهٔ فرهنك و امیر معزّی و خاقانی در اشعارخود وجامی در سلامان وابسال نامی از قطران میبرند روحي و لوالجي در يكي ازقصايد خودگويد:

شعر برداخته بديوانم مطلع و مقطع قصاید را سوّم فرّخی و قطرانم

لقبهروحي است وچون روح است

ابوالمحامد محمود بن عمرالهروی متخَّلص بجوهری که در عهد امیرفرّخ زاد از آل ناصر میزیسته در قصیده ای که با صفت ابرشروع میکند و مطلعش این است الا یاجزع گون خرمن بگنج گوهر آبستن ز نور پاك داری دل زدود تار داری تن در آخر قصیده مصرعی از قطران آورده اورا باستادی میستاید و چنینگوید ر آنطر زآمداین شعرم که استادسخن گوید الایا پر دهٔ تاری به پیش چشمه هٔ روشن که مصرع اخیر مطلع یکی از قصاید قطران است (درصفحه ۲۲۳)

قطران کتاب فرهنگی هم بفارسی نوشته است که اسدی طوسی، در مقلمه ارهنك خود (لغاتالفرس) نامحي از اين كتاب ميبرد . و جمالالدين حسين انجــو وَّلف فرهنك جهانگيري همان كتابرا ديده استكه در ديباچه فرهنكخود نام چهل . چهار جلد کتاب فرهنك را که از مآخذش بوده و ذكر میکند یکی هم فرهنك عكيم قطران است

حاجي خليفه دركشف الطّنون در ضمن تفاسير مينويسد (تفاسير في لغةالفرس حكيم قطران الأرموي) مقصودش همان فرهنك قطران است .

ناصر خسرو در سال (٤٣٨) قطرانرا در تبريز ديده و اشعارش را شنيده مَّااينكه مينويسدزبانفارسينيكونميدانست چنين بنظر ميآيدكه آبزمان زبانفارسي زبان دری را دو زبان جداگانه میشمرده اند و قطران شعر را بزبان دری میگفته مت و خودرا استاد و مبتکر در این زبان میداند چنانکه گوید

لرمرا بر شعر گویان جهان رشك آمدی من در شعر دری بر شاعران نگشادمی (٤٢٩ Apias)

و از شعرقطران هم متمایز وجداگانه بودن این دو زبان فهمیده میشودکهگوید بلبل بسان مطرب بیدل فراز گل گه پارسی نوازد و گاهی زند دری (صفحه ۲۹۹)

نهاینکه قطران زبانی راکه باآن زبان شعرهای خود را میگفته و شعرهایش همین است که می بینیم و در دست داریم نیکو نمیدانسته و بازنمیتوانیم بگوئیم که قطران در وقت ملاقات با ناصر خسرو همین زبان شعری خود را خوب نمیدانسته و بعداً یاد گرفته است زیراکه خود ناصر خسرو میگوید (قطران شعری نیك میگفت و اشعار خود بر من خواند)

پس در همان حین ملاقات از همین اشــعار خوانده و علاوه از آن قطران از کودکی شعر میگفته استکه میگوید

هر که اورا سال کمتردانشش کمتربود وان کجاگویدجزایندیکرحدیثی خربود (صفحه ۹۳) مردمان بیخرد گویند قطران کودکست مصطفیراشصتوسه بوداهر منراصدهزار

منتهی دراین زمان ما همان زبان شعری قطران را فارسی مینامیم

وچهار سال قبل ازملاقات ناصرخسرویعنی درسال (۴۳۶) هجری درتاست از خرابی تبریز از زلـزلهقصیدهٔ مفصّلی گفته که از شاهکارهای قطران است .

پسمقصودناصر خسرو گويافارسيغيردريميباشدكه زباناهلخراسان وآنسامان بودهاست

تولد قطران بقول خود در شادی آباد تبریز بوده است که گوید خدمت تو همبشهر اندر کنم برجای غم گرچه ایز دجان من در شادی آباد آفرید (صفحه ۲۹

شادی آباددهی است در دوفرسخی تبریزکه فعلا دوقسمت است و بشادی آباد علیا و شادی آباد سنلی معروفست و شادی آباد مشایخ هم مینویسند و جای بسیار خوش آبوهواست و از قرارمعلوم درقدیم خیلی آبادبوده و سکنهٔ بسیار داشته است.

گورستان بزرك قديمـي دور از آبادي دارد كه قبور متعدّدي از اعاظـم و مشايخ صوفية در آنجا هستكه تاريخ سنك قبر آنها ازقرن هفتم وهشتم نشانميدهد و قبر سلطان اویس ایلکانی هم که در تبریز درگذشته در همان گورستان است (۱) واینکه مرحوم کسروی درشرح حال قطران در (مجلّهٔ ارمغان) مینویسدکه شادی آباد اکنوننام محلّهایست در تبریزونام دهی دربیرون شهر گمان میکنم اشتباه است شادی آباد نام همان ده دو فرسخی تبریز است و آنچه نام محلّه است شاه آباد است و محلّمهٔ کوچکی است و باصطلاح فعلی شاوا میگویندکه مخفف شاه آ باداست قطران دراواخر عمر بدرد نقرس مبتلابوده و در ضمن چند قصیــده از این درد شکایت کرده و چنین گوید گر نبودی بنده را نقرس شکستهبال ویر بار کش بودی بجای پای برراهم ز سر (صفيحه ١٨٠) نقرس استآنکه زدرمانشهمی درمانی همه دردی را درمان بتوان کرد بجهد (E. & Azia) گر نیاید همی بخدمت تو که چنانست پایش از نقرس كهبراوچون قبور گشتەقصور (129 azio)

(صفحه ۲۰۵)

(۱) نگارنده چند سال بیش همان گورستان و قبر سلطان اویس را دیدهام ازوضع را آثار قبر معلوم است که سابقاً روی قبر گنبه و طاقی بوده و بمرور زمان ریخته است به خود قبر که با سنك های سیاه و بزرك ساخته شده بشكل او ای باقی است و در با لای سرقبر ای با در با در

نقرسي جودتو كرده است مراخو دداني

ک پارچه سنگ سیاه و شفّانی بطور عمودی نصب است که نام سلطان اویس و تاریخ فات او که سال (۷۷۲) میباشد بعبارت عربی و خطّ خوش منقوش است

ملکا نفرسم از خدمت تو باز گرفت

نقرس ازمال بودهست درست اینکه مرا نقرسی کرد عطاهای شه ازانی (۱)

وفات قطران راصاحب مجمع الفصحا و بعضی از تذکره نویسان در سال (۲۵) هجری و صاحب کتاب شاهد صادق در سال (۲۶) نوشته اندولی استادم حترم آقای بدیع الزّمان فروز انفر در جاد دوم سخن و سخنوران مینویسد که وی پس از سال مذکور هم زنده بوده است .

مرحوم کسروی در شرح حال قطران تاریخ وفات اورا متعرض شده ولی در گذشتن اورا در شهر گذشت احتمال داده است ، ملاحشری در کتاب روضهٔ اطهار که در مزارات تبریز است و در سال یکهزار و یازده هجری تالیف شده میگوید قطران در مقبرة الشعرای سرخاب در تبریز مدفون است و هیچیك دلیل ومأخذی برصحت نوشته های خود نشان نداده اند .

و در خاتمه لازم است که تشکرات فراوان خودرا بحضور استاد اجّل آقای بدیعالز مان فروزانفر وفاضل ارجمند آقای سعید نفیسی ودانشمند محترم آقای اسمعیل امیرخیزی و حضرت آقای جعفر سلطان القرّائی تقدیم دارم که هریك از آقایان از راه لطف و باسعهٔ صدر دیوان قطران خطّی خودشان را در اختیار اینجانبگذاشتند و در تصحیح و مقابله دیوان استفاده هائی از آنها شده است علی الخصوص از نسخهٔ متعلق بكتابخانهٔ آقای سعید نفیسی که از سایر نسخه ها کاملتر و بخطّ خودشان بود که جای بسی تشکر وسیاسگزاری است.

ونيز از آقايان عزيزي چون آقاى حاج حسين نخجواني اخوى و آقاى عبدالحميد

⁽۱) ارّان _ بالفتحوتشدیدالرّاء _ اسمُ اعجمیُّ لولایة واسعة وبلاد کتیرة منهاجنزه وهـی النّی تسمیهٔ العامة کنجه وبرذعة و شمکور وبیلفان و بین آذربایجان و ارّان نهر یقال له الرّس کلما جاوره منناحیة المغرب والشمال فهو من ارّان وماکان من جهةالمشرق فهو من آذربیجان

⁽ معجم البلدان چاپ مصر جلد اول صفحه ۱۷۰)

حقیقی نخجوانی و آقای بیوك نخجوانی که مدّنی اوقات خودرا در تصحیح و مقابله و غلطگیری این دیوان صرف و کمك فراوان در مساعدت و همکاری با اینجانب کردهاند سپاسگزار و ممنونم و از آقای حسین سلیم النفس مدیر چاپخانهٔ شفق که در چاپ این دیوان تحمّل زحمات نموده و مراقبت کامل کرده تشکر مینمایم.

تبریز اردیبهشت ماه ۱۳۲۳شمسی





تعيين نسخ بعلامت اختصارى

امير =: نسخهٔ متعلّق به آقای اميرخيزی

ب =: نسخهٔ کتابخانهٔ تربیت وقفی مرحوم حاج محمد، علی بادامچی

ت =: نسخهٔ متعلق بكتابخانهٔ مرحوم تقوى

ج =: نسخهٔ متعلق بكتابخانهٔ آقاي سلطان القرّائي

ح =: نسخهٔ متعلق به آقای حاج حسین نخجوانی

س =: نسخهٔ متعلق بكتابخانهٔ آقاى سعيد نفيسي

نو =: نسخهٔ خطّ انوری

ن =: نسخهٔ متعلق به نخجوانی (نگارنده)

شرمعاون لااروحني مي تعجد اولمي افعي في المنجوس في المنجوس في المنافق استانست عرى المها فردول وجم مستا بسيني حوادراسي آمذره ه في وكسون مودورة في وكسون مودورة الميونينان داديم بالسني اذأراجله باخابهم المسواد المراحد معي

عکمس پشت ورق اوّل از نسخهٔ خطّ انوری

عارفياروا هراين والناوية المارية المارية المارية المارية المارية المارية المارية والمارية وا

دولنواله اولولدادالان فسنده الجود رسال بتوى سال مجر سرگر راه ها او المان تا محوالار التنجول ها المان تا التنجول ها دول سالار المان الا

من الحديد المعد الدادول الدسال والدول المالية المالية

عكس ورق اول ازنسخهٔ خط انورى

ما وسناد واین که اراد جسنه و ولباشکه د او به وسنداری دنه گرفه ال و سند ارسته و ایه نسر یای که دستنده ماه گرمشواد بسار ایری درسته و ایه گرمشواد بسار ایری درسته و ایم کرد بسار ایری درسته ایران ا

مَا الْمُولِي عَنْ الْمُولِي عَنْ الْمُولِي مِنْ الْمُولِي مِنْ الْمُولِي مِنْ الْمُولِي مِنْ الْمُولِي مِنْ اللَّهِ اللَّ

عكس ورق آخر از نسخهٔ خط انوري

بنام خداوند بخشنده ومهربان

« درمدح ابوالحسن على لشكرى (١)

ای روا بر شهریاران جهان فرمان ترا هی روا بر شهریاران جهان فرمان ترا هی کجاماهی است یا ساقیست یا دربان ترا مده میچون محمرات ازخیل گوناگون ترا ماهیروی و حیره بر مردان ترا ولت یاینده همچون گنبد گردون ترا برجهباری صعب در اندیسه و دشخوار نر فر بن خواندجو در مجلس بوی مجلس ترا شکر جنکی ترا یاران فرهنگی ترا محواره ن گشت خواهد نعمت (۳) شکی ترا اکت ایران نیاگان ترا بود از نخست ر نیای تو منوجهر است و نوشروان شها مناط دل بیه ناید بکردار این ترا

هرچهباید خسروانرا داده آنیزدان ترا
هرکجاشاهی استیابندی است یامهمان ترا
شهره مچون جنّت استاز نعمت الوان ترا
مطربان چرب دست و حبره بر دسنان ترا
خانهٔ آراسته حون روضهٔ رضوان ترا
دولت و تأبید تو گرداند آن آسان ترا
تهنین گوید چو در میدان بوی میدان ترا
حشه ن هنگی (۱۲ ترا فرهناک باسامان ترا
همچوار آن گست خواه دملکت شروان ترا
گشت خواهد حون نیاگان ملکت ادر ان ترا
ماز فرزندی منو جهراست و نو سروان ترا
هم بقای جان بیفزاید بگفتار آن ترا

دراول هرقصیده وقطعه کهاینعلامت(۱۱)گذاشنه شده اشاره براین است که آن قصیده واشعار دردیوانی که بخط انوری شاعراست و دوصفحه ازاولو آخر آندرهمین مجلّدگر اور شده مندرج است .

⁽۱) ابوالحسن علی لنگری شذه بن بادشاه از خانوادهٔ شددایّان گنجه است که ارسال ۲۲ تا ۲۶۱ سلطنت کرده است . (شهریاران کهنام)

⁽۲) نوب: سنگی (۳) روسه: قسمت

باز گودرز آنکه جفت ناز دارد دلترا ملك فرزندان بدادي و بباید داد هم هر چهشاهان را بیاید ایز دت داده است باك

اردشیر آن کو عدیل کام دارد جان ترا ملك فرزندان فرزندان فرزندان ترا من نخواهم نيز الا عمر جاويدان ترا

در ملاح ابو المظّفر فضلون(١)

بهفت اقليم نهسندد كسى كش همتّى والا كهچون باشدسوى بستى بو دميلش سوى بالا ندارد هیے مولایی بگیتی همّت مولا همیشه همت مولا فراز گنبد اعلا برنج اندربود راحت بخاراندر بود خرما نه نمر و دارفز ونجستن زابر افتاد در صحر ا^(۲) بتدبير ازفزوني گشتدور ازمسكن ومأوا كهستاند زقس ملك روم وكيندل زاعدا بداد ایزد پی سختیش این دنیا و آن دنیا نه بفرختند سيّار داش^(٤)ميان مصر چونمولا بدو بخشید ملك مصر و ملك شام تاصنعا زلیخا وار گشته پیرو این خود بود حتّما

بهرچیزی بود خرسند هرکش قدر بیبالا زخاك وبادو آب آتش شرف دار دفزون زيرا ندارد هيچ مخلوقي بعالم قدرت خالق همشه همت مولا فرازشی و گل باشد اگرخسروفزونیجُد دورنجش آمدازجستن نه كاوسازفز ونجستن زچر خافتادبر ساحل نه باد ودام وديو و دد بفرمان بدسليمانرا بطمع روم شد شاپور زندانی بروم اندر يىمىر بودچونخسر وكهسختى بر دودين يرورد نهاز تابوت مر سل گشت و از صندو ق^(۳) خسر و شد بیکی موسی بن عمر ان ویکی دارا بن دارا نهيوسفرا نگوندرچاه افكندنداخوانش فراوان بود درزندان بمصرايزد بيخشيدش شديم ازگريه نابينا چويعقوب ازغميوسف

⁽١) فضلون بسر ابوالسوار ازخانوادة سلاطين شدّاديان كنجه است كه از سال ٥٥٩ تاسال ۱ ۸ ع سلطنت کرده است. (شهریاران گمنام)

⁽۲) كذا في النسخ (٣) نو ــ : جـ : از تابوت

⁽٤) اشاره بآیة (وجائت سیّارة فارسلو او اردهم)

كنون گشتيم بيناچشمو برناجسم بازازېس شينشه بوالمظفر كاوست يوسف روى ويوسفخو ملك فضاءون كه گسر ده است فضل او و جو داو بدستن دسته شمشير همجون دسته سوسن میفزاید بمهر او روان را راحت ورامش نگردد در ضمار او گه کوشش قرین او زبان يكتا بهر ادءدي وجان يالتازهمه عسي ازيرا قد دونا دارد بخدمت سش اوهر كس عملای او بنرك و هنداگر حهملك اوايدر (۱) سناش مایهٔ مرگست و کاکس هایهٔ روزی زروى وخوى او كر دندخو بيّ وخوسي كه يي جو مهره هر او خواند سو د کانا ^(۲) حو فر زاند عدوى او بود بادان درست من اين منل آرى نه هر گز دوسناران رادهد بالای بیمر کب زشادي بهرخصمانش زدول بهر اعداين ز زرٌ و سبم خشیدنس روز بزم او بمنی بجای مجلس او خلد باشد کسده دوزخ بصف دنسمنان اسهنرجان بازدگه کوبتدیر

عدو را ببڪر روين بروز باله بنه ابد

که باز آمد بدارالملك شادان خسرو برنا نكو منظر نكو مخبر نكو شيان نكوسدا ز جابلفا بجابلسا ز جابلسا به جابلقا بگرشش سيههٔ اسيان چودستان هزار آوا ماراید به دح او سخن را منطع و مبدا نگنجــد در زمان او بینـُکام سخا فردا تنش ياكسته مجون جان دلس ه ، جون زبان يكنا که ماهر کس بود بکای جون بزدان سیمتا نهیب او بروم وسید اگر جه جای از اینجا زدستنی نگسلدرادی زسفی نکساله هیجا ز تر و نیدم او کردند ناّبد و ظفر ماما حو کان کین او کارد شود فرزانه حرن کاما كه باسد عردم نادان عدوي ما دم دارا

مه هر گذر خواستاران را ده د دینار بی بها مود حون از سماع و شدیم بیبر گذر ماسها زمیر دا زر گون دره ر سازا سیمه دون سیما مجای حاطر او گذر باسد حاطر ادره (۱) که ینداری که دره دان همی بازی کند عمدا ولی را حدمة خورسا د سماید شب یا دا

⁽١) ايدر: اينجا (٢) كاما - . نادان والله (٣) كندا - . داما و حكم

بدستان خانهٔ آبا جدا كردند زو خصمان ولهرا كرد رخاحمر عدوراكردرخاصفر کهرا باری کند بزدان ویاراو بودگردون نزیبد بخت را هرتن نشاید تاج را هرسر نههرسنگی بود برکه یکی یاقون رمّانی نباسد قدمت اعراض جون پيداشود جوهر نیامه آفرین آنکس که گردو ننی کندنفرین سه ازنسل سليمانست ليكن ازهمه فضلي سودهز مانسبهرس تخنوا نجم خبل ومهرافسر نه كبوانرا بود بالا زعالي همتن صديك بجود اندر دو صددر بابدست اندر تنی مفرد فدای جان و تن بادش تن وجان برستاران الاتاخوردن انده دهد كوينده را كنگي هميسه ببشة خصمانس بادا خوردن انده

بمردی باز دست آورد رفته خانهٔ آبا یکی را کر د گوراخضریکی را کر دسر خضرا نباشد هوشیاران را نمودن کین او یارا نه هر سرخی بود مرجان نه هر سیزی بود مسل نه گردد درصدف هر قطره اران لو الو الا کجا کل آمده باشد نباشـد پایدار اجزا بكي شاه و دو صدمه تر دو صدكبات و يكي ساهين يكي رو دو دو صد جشمه دو صدغار ف و يكي دريا نيابدمرغوا(١) آنكسكه يزدانس كندمروا(١) نظیرش نافرید ایزد زنسل آدم و حوّا سود خنجرس ماه نو کمرشمشرش ازجوزا نهصد یا شباشد از کافی کف او جرخرا یهنا بجنگ اندر دوصد تنین بزین اندرتنی تنها كهجانشان بالثيابنده زجوداوست درترها الا تاخوردن صهبا كند هرگنگ را گویا هميشه قسمت يارانش بادا خوردن صهبا

در مدح ابوالخليل جعفر (٦)

تا داد. باع را سهرن و گل بنـونـوا بلمال همی ساراید بر گل بناونوا جون عاشقی که باشد معشوق او نوا رود و مبود ساخته بر سرو فاخته

⁽١) مرغوا ـ · بالضم قال به و معرین (۲) •روا ـ : قال نیك و دعای خیر

⁽٣) از خانوادهٔ شدّادیان گفتهه است و مرحوم کسروی مینویسه که از حکمرانان آذربایکان بوده و یکی از «سروفسرین ممدوحان هطران است حجه بیش ازسی قصیده وقطعه در سنایش او دارد و ای داسان و ناریخش باك تاریك و باروشن است.

مشك و عير بارد برگلستان شمال بر نيلگون بنفشه فشاند شڪوفه باد ییش از همه گلی گل رعنا نمود روی روئي چوروىعاشق وروئي چوروىدوست بر سرخ لاله باد دریده نقاب سیز چون طفل هندوان نگران اندر آئینه خیری چو روی عاشق بیتجاره از فراق هامون زسبزه و گل پرطوطی و تذرو تابات چو نار دانه سرخ از بر پرند اكنونكه شدهو اخوش و باغ ايستادكس (٣) اکنون مرا که خلق خورد بر شقاق می اکنون که جفت درّ بهائی شود درخت بیگانه گشت خواهم از آن چشم نرگسین اکنون ڪه نو بهار جهـانرا نوا دهد اکنون که هرکسی زجدائی جـدا شود زان چون گل و بنفشه رخوزلف بگسلم هنگام سنبـل و سمن و گل بری شوم کنونکه شد درخت دو تا از وصال گل وز وصال عشق بـلا باشــد ايعجب وری ز دوست روی نهادن براه دور

در و عقیق کارد در بوستان هوا همجون ستارگان زبر نملگون سما یکروش از نشاط و دگـر روش از عنا این برده رنگ بُسّدو آن اون کهربا ابرش کنار ڪرده پر از دُرّ پر بہا هاغان^(۱) همی کنند بحوض اندر آشنا لاله چـو روی دلبر میخواره از حیا گردون زميخ دارد پيرايهٔ قطا (۲) بیجا ده رنگ لاله ز پیروزه گون گیا دارد هوای هجر مرا زار در هوا باید بجام هجرات خوردن می شقا خواهیم گشت فرد زیاقوت پر بها اکنون که باغ گردد بانرگس آشنا من گشته خـواهم از دل و دابنـد بینوا از ڪام دل بمانم بي کام دل جدا چون از گل وبنفشه نسیم آورد صبا زان گلرخان سنبل زلف وسمر و الها گــردد تنم زهجر گل روی تو دوتا اندر فراق عشق بتر باشد آن الله از درد و غم چگونه شود جان من رها

⁽۱) نوعی از مرغابی که سیاه رنك است. (۲) نطا ـ : مرغیست که بفارسی آنرا سنگ خواره میگویند (۳) کش- خوب و خوش

طوفات همی نماید چشم من ازبکا بانگ آید ازسپهر علی الجودی استوا الَّا بِنِّفَ تَمِيغِ جِهَانسُورَ پادشي چونانکه عدل گستری از تینغ او روا وز راستی ندارد رنیج عدو روا وز تیغ او ستوه شود پیل و اردها خورشید خواهد از رخ رخشان او بها راضی شود ز بخت کسی کش دهد رضا گـردان شود بـمادبـه از دستش آسيا بهتر ز خـدمتش هشناس آنجـه كيميا بر سائلان چـو مفلس بر مـال مبتلا بس باد روی خوبش برخوی خوش گوا مروای(۱)حاسدان شود از کینش مرغوا(۲) گردد هزار گنج تهی زو بیك عطا راد است به سیاس و کریمست به ریا بيند عفو فزونش كسي كش فزون خطا یك موی نیست برتن او فارغ از صفا كآزار او فنا بود آزرم او بقا جون جان مصطفی دات آئینهٔ صفا وز داد تو نواخته شد رسم مصطفا

این راه جزبکشتی نتوان گذشت از آنك ترسم کر آب جشم مناندر فراق یار طوفان لجه کم نتوان کرد از زمین حعفر که زرّ جعفری از دست وی کساد از مردمي ندارد کالای ڪس حلال از دست او شکوه برد نیل و هیرمند در با سيتاند از كف بخشان او سلف خاای شدد زخیر کسی کش کند خلاف بریان شود به نیل در از تینع او نهناك زربن شود زخدمت او خوان خادمان بر ز ایران جو عاشق بر دوست شیفته بس باد کـنّ رادش بر راست دل دلـیل روی موافقان شود از مهـرش ارغوان گردد هزار شاه رهمی زو بیاك خلاف داناست بی معلم وداهی است بی دسیس یابد عطا فزونش کسی کش فزون هنر یا تنظه نست بردل او خالی از کرم ز آزار او حذر کن و آزرم او بجوی ای فخر آل آدم و شاهنشـه عجـم از سیرت تو تازه شد آئین کیقباد

⁽۱) سروا ــ فال نيك و دعاى خير

⁽۲) مرغوا ـ فال مد و نفرين

هم مشترى بطالمع و همم مشترى بفال جویندهای ^(۱) به در صدف در آفرین ایزد کیناد ملک ترا ایمرن از زوال آنرا که بر خلاف تو گردن کشی کند بر دشمنان خیا شود از تبغ تو ظلم ایزد تو را ز جمع ملوك اختیار كرد دشمن چگونه گردد چون تو بزر عزبز ناهید پیش همت توپست چون زمین مر رنج را امیدی و هـر نـاز را سبب در مدحت تو موی موالی شود زبان ازبسکه داد جرخ زحر دانشیت سر نرسان اجل زتو چو ادل ترسد از اجل نا وصف غرقه گشتن فــرعونيان بود ادند دشمنانت چو فرعو نمان غريق نوروز برتو فرخٌ و گلگون زبــاده رخ

هـم مشترى سعادت و هـم مشترى لقا حرّ ندهای بگروهر کان گروهر ثنا یزدان کناد عمر ته را ایمه زازفنها گردون کشد بر آتش تممار گردنا بر دوستان ظلم شود از تینغ تو ضیا چونانکه مصطفی را از جمع انبیا اعمى چگونه گردد بیا ز توتیا خورشید پیش طلعت توخمرد چون سها همر بند را کلمیدی و همر دردرا دوا از هیبت تو روی معادی شود قفا برخـي تـو ازيد_د فـرزند بـر خيـا ارزان تضازتو چو قدر لرزد از قضا تانعت ڪربلا بود و آن همه بلا خصمانت گشته مرده چو کمّار کربلا امر تـوگشته نافـذ بـر خلّـخ وخـتا

درملح ابونصر مملان(۱)

تا دل من در هوای نیکوان گشت آشنا تا مرا بيند بلا باكس نيندد دوسني من بدی را نیکتر جویم کهمردمرا بدی گربلای عاشقی برمن قضای ابزدیست از بتی نارسته گشتم بر نگاری سیفته هاه روئی قدّ او هانندهٔ سر و س_{هی} نسبتی دارد همانا جان ما با چشم او كانچواين دائم نژند (٢) احت اين چو آن دائم درم (٣) گربری گردم زمهرنی دل زمن گردد بری روی نیکو برمنس فرمان روا دارد همی من دلی دارم بسان آسیا گردان زغم از هوی ومهر آن دلبر دگرگون شد دام کو ددیگر بار دسیمین گشتو زرین شد جمن گشت خامش فاخته تا سد چمن بر داخته ماد سر د آمد چو آه عاشقان هنگام هجر تازمانه شاخ آسیراجوچو گانچفته (٤)کرد

درسرشك ديدهام كرد اين دل خونين شنا تا مرا ببند هوی باکس نگردد آشنا من بلارا بیشتر خواهم که مردم را بلا تن نهادم بر بلا و دل ببستم بر قضا وز بدی نا جست گنستم بر بلائی مبتلاً سرو قدى روى او ماننده ماه سما گوهری دارد همانا زلف او باقد ما واں چی ایں دائم نوانت ابی جر آردائم دونا ور جداگر دم زجهرش جان زنن گردد جدا باشد آسان کامراندن جون بود فرمان روا وز سرشك من بگردد بر سر كوه آسيا تا زمهروماه آبان گشت دبگرگون هو ا آب دیگر باره روشن گشت و تیرهشد هو ا گشت بلبل بینوا تا بوستان شد بینوا بانك زاغ آمد حِو ازمعشوق يبغام جفا گشت پیدا بر کرانئی گوی های کهربا

⁽۱) ابو نصر مملان بسر امیر منصور و هسودان و از خانوادهٔ روآدبان است که درسال(۵۰) هجری طفرل بیك او را بجای پدرش حکمران آذربایجال ساخت و قطران ابو نصر مملان را بشاعر وادیب بودن میستاید که گوید .

کر گزارد نظم بارد لفظ او دّر نظیم ور نگارد نش آرد کلك او دّر منیر

⁽۲) ىژىدى ـــ غمگين و افسرده (۳) دزم ـــ رنجور و مخمور

⁽٤) جفته ـ خميده و کج شده

نار چون برحقهٔ زرین نگینهای عقیق راست گوئی کیمیا دارد همی باد خزات باد خوارزمی کنار باغ پر دینار کرد خسروصاحب نسب ونصر مملان آنكه هست دوستانش را همیشه بدره باشد بی نیاز تا عدو دارد ندارد هیج شغلی جز نبرد عادت او بي تكلُّف وعدهٔ از بي خلاف آتش شمشير او الماس بگدازد همي خالئياين مغز را زينت^(٢)دهد چون غالب گاه شادی پیش روبش تیره باشد آفتاب از فلك خيزد بدى وزطبع او نايد بدى جفت گشتی باسلامت جون برو کر دی سلام فضل اورا کس نیاردگفت یایان و کنار تیر او مانندهٔ روزی کـه بر مردم رسد ازاجل غمگين كسي گردد كه كرد اور اخلاف ای تو ییش چرخ چون پیش سها اندرسیل پادشاه پارسائی و زتو مردم شاد دل گردد ازمهر تونفرین بر موالی آفریر

سیب چون برچهرهٔ سیمین نشانهای نکارً۱) باغ را چونکرد بر زر گر نداردکیمیا چون کنار زابران را ابر دست یادشا جسم او صافى زهر عيبي جوجان مصطفا دشمنانش را همیشه درد باشد بی دوا تا درم دارد ندارد هیج کاری جز عطا کوشش او بی تغیر بخشش او بیرب زآب حود او بالماس اندرون رو،دگیا گرداسیش دیده را روشن کند جونتوتیا گاه مردی بیش تیمفش خبره گردد ازدها وزجهان آید خطا وزدست او ناید خطا برگذشتی ازعطارد جون گرفتی زوعطا جود اورا کس نشاید دید حدّ ومنتها نردشمن باز گرددسوی ابشان چون صدا وزعطاخو شنو د آن گر دد که کر داور ارضا ابجهان يبتل تو جون بيش سيدل اندرسيا خوش زید مردم بوفت بادشاه پارسا گردد از کین تو مروا ^(۴) بر معادی مرغز ا^(٤)

⁽۱) نکا ــ: بازکردن پوست از روی زخم پیش از بهبودی افتن

⁽۲) اهیر ۔:راحت (۳) مروا۔ فال نیك

⁽٤)مرغوا۔: فال بد

نیمازآن الشگر نباشد هیج شاهی را که هست آفرین بادا بر آن شمشیر جان آهنج (۱) تو از خیا دیدنش بر دشمن خیا گردد ظلم بر نیان رنگ است و آهن را کند چون پر نیان گوهرش پبدا بسات در اندر آفتاب ای خداوندی که کردی در و دیبا را کساد تاتو باشی تاج شاهی را نباشد کس پسند گر تربفروشی مرا چون بندگانت حق تست بانیاز و بی نوا بودم جو کردم خدمت تاشمار است وعدد در خیل و ملك ما پدید خبل بادت بیشمار و ملك بادت بی عدد

بردرتو مهتر و سالار و سرهنگ و کیا
آنروان دشمنان دین و دولترا روا
از ظلم رفتنش برملکت ظلم گردد ضیا
گندنا رنگ استوسرها بدرودچون گندنا
بیکرش تابنده همچون آفتاب اندر سما
ای خداوندی کهدادی دین ودانش را روا
تا تو باشی تختشاهی را نباشد کسسزا
زانکه صد بارم دیت دادی وصدبارم بها
گشتم از تو بی نیاز وگشتم از تر بانوا
تازوالست و فنا در عمر و مال ما روا
مال بادت بیقیاس و عمر بادت بی فنا

المالى فخر الملك المالى فخر الملك المالى فخر الملك المالى فخر الملك المالك المالى فخر الملك

تاخلا بباغ داد رونق را از ناله بلبل و نسيم گل در در باغ هوا به کمنرين نتشي داده است صبا بفرق کوه از گل مانند بباغ بلبلات از گل

خوش گشت نوا مرغ مطوق را بفز و د هروی دل مشوق را انگشت گزان کند خورنق را طاوس بدل خروس افرق را عضو با ن متوج و مفرطق را ع

⁽۱) آهنج - آهنك (۲) ــ شايد ذرَّه

⁽۳) این قصیده که قوافی مفلق دارُد در نهامی نسیجه ها معلوط نوشته شده بود که عبناً مطابق نسخه متنی (ت) نفل گردیده

در بشته بنفشه نیز مانند است در بـاغ دو رویـه گــل چه آمد وه وزتازه بنفشه مرزهما يكسر مانندة زليف زنگيات آميد ازمیے هـواکانگ را مانـد از شاخ شکوفـه شاخ سیب و بــه بابسوى شمال كس نخوانمد خوش از سرخ ورقهای گل افزون سد ابـر آمـد همحو زورن تـازان عالمي دل و راى بو المعالمي كو رادی که کند یکی عطای او ا زفضل بیک حدیث او الکر هر گــز نكند قرار بــد خو ا هش بد خواهش زيبق است بنداري فرش بكراب كشد بيكساءت مانندهٔ حاتم است مجلس را ضایع نکند زجود خدمت را زو بـرده سېـاه شاه قـوت را

از دور يڪي ستور ابلق را یکـروی بغازه ز د مطبـق را ؛ مانند ساطهای ازرق را در باغ شکوفه شاخ فندق را ۶ ماند جمر و از سمن ستبرق را ما ننده عيروسان مجنق را ؟ مشگ و مین و نیافیهٔ مفتق را بازار می سرخ مروق را ماند كف اسناد موفق را خـون شير كند تـن مخلّـق را ؟ آرام دو صد دل معلق را بگساید مد در مغلق را نــا ننمایـــدش چـــاه مطبق ر ا (۱) در جاه بو د قرار زیدق را از سحر زمانه مرد مغرق را مانندهٔ رستم است فبلق را (۲) باطل نڪند زراستي حـق را ز و بسرده سریسر مبر رو نسی را

⁽۱) مطبق- چاه سر بوشیده (زندان)

⁽۲) فیلق ـ بلا وسغنی ولشکر

بر هر کس هست دست او مطلق نادان چه شناسد زگفتار او را؟ گردد دل دشمنان مشفّق زو (۱) کنده است بگرد^(۱) ملك شاه اندر دار د سخا و فضل صاحب را؟ شهمان کند به لعب خصمان را تدا هر چه بهی بودش چون بنهی دین است هو اش مرد دانیا را دین است هو اش مرد دانیا را او را که دهد بمدردم عالم از صدق خود آفرید یرزدانش از صدق خود آفرید یرزدانش به تتواند گفت صد یک از مدحش نتواند گفت صد یک از مدحش

کس پای نداشت دست مطلق را چه شناسد خر زعود خربق را (۱) بشکا فد تیخش ان مشقق را؟ تدبیش صد هزار خندق را جونانکه به تک پلنگ خرنق را (۱) هر گده کده فرو کشند ببدق را با حشو شفق شعر مطابق را ؟ کیش است و غاش مرد احمق را گوهر کده دهد بدل مرفق را ؟ گوهر کده دهد بدل مرفق را ؟ طعنده نتوان زدن مصدق را گرر زنده کند فلک فرزدق را گرر زنده کند فلک فرزدق را تا بوی بود می معتق را

⁽١) خر ق _: گياهي است شبيه به برك بارتنك

⁽Y) اشفاق -: بمعنى خوف هم آمده

⁽٣) نو -: به پيش

⁽٤) خَرِنَقِ۔: بر وزن ذبرج ۔۔ خرگوش بچه جوان ۔ ومصرع اول وآخر دراین بیت باهم تناسب ندارد وعوضی است

« درمدح ابوالهیجا منوچهربن امیراجل ابو منصور و هسودان (۱)

عاشقانرا بربتان بفزود مهر اندرهوا؟ در ببارد بر زمین هر ساعتی ابر از هـوا قطره شدبرگل نشسنه گل شکفنه برگیا جون حواصل کز کنار اوشود طوطیرها؟ هرکه خواهد زو برد درهای بیمر و بیا لاله سوزان آتشي كورا ظلم زير ضيا سدشمر (۲) برجين جوجيني جوسن ازباد صبا کفته نرگس چون بلوءلوء درگرفنه کهربا شاخ گل باری جر ا سد در و صال گل دو تا جون دو مطربساخنه هردو بهمزیرو دوتا وز چمن پُرد سکوفه هر سبانگه بر سما هرزمان بارد بروازیبلگون کربای ما^(۳) همچو بر دیبای ازرق ریخته در بها می در او خوردن ببانک عود بفزابد بقا

ا فزون شد مهرو بالا رفتمهر اندر هوا شک ساید هر زمانی بر هواباداززمین ون بهم درعقیقین گشته با مینا رفیق بزه بر صحرا رها گشت از بروز بهمنی گل بادام پردر بها گشته است باغ تش سوزان ضیا دارد نهان زیر ظلم د زمین رنگین جورومی *دیب*ه از ابربهار مته لاله جـون بمرجان در نهفته غاليـه فراق*دوست شای*دگر دو تاگردد کسی ل وقمری بیکجا ساخنه آوای خوش سما بارد ستاره هر سحرگه در چمن فشهدشتهميجون نيلكون كرباس كشت بنفسه باد نوروزی شکوفه ربخته نت زار از گل ببوی و گونهٔعود و بق_م

⁽۱) ابومنصور وهسودان از سلسلهٔ روّادیان است واز سال (۲۶۶) برنخت سلطنت وده و منوچهر بسر دومی او است واینکه بمد از بدر بسلطنت رسیده با به معلوم نیست (۲) شمر بفتحین ـــ ۲ بگیرخ. د

⁽٣) ن-: هرزمان مازو برد از نيلكون كر ماس فا

بینوا گامن جو از بابل نوا بشنید کرد بینوا بر کف نگرد شاخ گلبن جام می مير ابوالهبجاءنوجهربن وهسودان كههست داد و دین از وی قوی بیداد و آفراز وی ضعیم منازی دوستان بر مخشش او بس دلبل رای او همحونگمان انسا نبود غلط صاعقه بایتر او ریحار · یود روز نبرد بر سبهر از طلعت او تبره گردد آفناب جمله زهره است ازش باعت حمله حلماست از كرم بر نماید هبت او را قضای آسمان دوست ودشميرا زمهر وكبن او دائم بود شابد ارگاه خطب همجون بنر اورا لقب ازبنان وتیمغ او خبزد همی رزق واجل چونهنرجوي دچنولشگرشكن باشدكدام روز كوشيدن نداند باءدوكردن فسون نكخواهنرا ببزم اندرسريراندرسرير چون ملاشد ساغراو گنج اززر شدتهی نازدازجانشخردهمچون سخندان ازخرد از وفا سا ناصحان او ناميزد وفات دست اوازدوستان چیزی نجوید جز کنار

زرد می در جا، یاقوتین و شاهی بینوا ؟ همچو خسرو جام می برکفنگیرد بینوا باهش هوشنگ و بافرهنگ و فر مصطفا زر و سیم از وی کساد و مدح وشکر از ری ری ا چنگ^یو دست ب_همنی ^(۱)بر کوشن از بس گوا تبر او همیچون قضای ایزدی نکند خطا آسمان با دستاو سائل برد گاه عطا در مصاف از حمالهٔ او خبره ماند اردها جمله دست الت ار سخاوت جمله چشمالت از حبا در نیابد همت او را دعمای انبیا رخ زمی جفت شقایق دل زغم جفت شقا زانک، دارد چون پدرگفتاروکردارو لقا وزسنان وكلك اوزايد همي خوف ورجا چو نسخن گوید چنو شکر شکن خیز د کجا ور هماوردش بود خضر اندرش یابد فنا السكالش را الرزم اندر عنا اندر عنا چون تهی شد تر کش او دشت از خون شدملا ترسداز خشمش بلا همچون هنرهند از بلا روفات حاسدان او ندارد کسوفا (عدا) چشم او ازدشمنان چیزی نهبیند جزقفا

در سلام تر سلامت در وغای تو وبال جون فلک گردد بجولان اسب تراز گرداو خدمت تو زایران را خانمان زرین کن^د آتئ تیغ توجان بیگان، گـرداند زتن کی توان هرگزسلامت یافتن ازکین تو در آمیز دیدیده دیدن توجین قدر(۱) رضاى توفلك نكند موالى راخملاف ، کهازصدح: ؤ حزؤی مهرته در دل گرفت پرخوش میران تست آنرانو بایستی ولیک ر کجا بانس ترکام خویشنن یابی مدام نجوید هیچکس نفرین بجای آفرین ممنانت را همیشه نام با نفرین قرین

مهر تو مهر حيات وكين توكان وبا دیدهای را آها است و دیدهای را توتیا من بگیتی درندانیم نیک تر زین کیمبا هرکه را بکبار دل باکین ترگشت آشنا کی توان دریای عمان را گذشتن باشنا وزدر آويزد بدشمن هيبت توجون قضا (كذا) ما خلاف تو حران ندهد معادی را رضا از جهان یاداش یابد وز جهانداور جزا نا سزا مردم سازد با دل مرد سزا هر کجا گوران بوند آنجا بود آب و گیا عجز اشانُ خُوسْتر آیدازوطن این است رسم (۱۵۲۳) ماز بخشادت وطن یز دان بیچون و چرا تا نگیرد جای مروا هیجکسررا مرغوا دوستانت را هممنه حاحت از مروا روا

⁽١) نو ــ بصر

⁽۲) در نسخه ت ـ خراسان

درمدح ابو نصرمملان(۱)

بدين نازان كند دلرا بدان رنجان كند جانرا كهجانان دلءراداده استمن جان داده جانان را ازآن گاهی که دلدادم نگار نار پستان را جو ازسیودو مرواریه بردارد دومرجانرا كهجز باجان زدل نتوان كشيدن نوالخييكان را مگر نازان کند روزی بدو این جان رنجان را بجنگ و آشتی مایه است دائم در دو در مان را ستیزه بود بنداری بدل با خلق رضوان را زمان با دو زلف او بکفر آراست ایمان ر نمیدانم که با سندان بود طاقت سپندان را سرشگ روی زردم کرد پیدا راز ینهان را که هرگز عاقبت نیکونباشد بت پرستان را مگر پاکیزه یز دان را و شاهنشاه مملان را زكينومهراوكردهاستنصرتراوخذلانرا بسان موم گرداند بتیغ تیز سندان را کند مجموع براحباب سامان بریشان را همه سال ازیم مهمان نهاده دارد او خوان را

چو بکشایدنگارمن دو بادامو دومر جانرا من وجانان بجان ودل فرو بستيم بازاري جو نار کفته دارم دل بنار تفته آگنده من ازم ر گان بیار ایم بمرواریدو مرجان رخ نشانداندردلمن دوست زهر آلودبيكاني من آنمر جان جانانرا بجان و دل خريدارم وصال وهجر اواصلي استدائم رنجور احترا بلاى خلقرا رضوان زخلد اينجافرستاده بكفر ابمان تبه گردد وليكن رنج مردمرا دل،من چونسپندان استو آن او چوسندانی از آنگاهی که پنهان کرد ازمن روی پیدار ا من آن بترا پر ستبدم وزین رو در دوغم دیدم بنزدبخردان عيباست هركسرا پرستيدن خداوند خداوندان ابونصر آن کجا يزدان بسان دجله گرداند بکف راد هامون را بریشان میکند سامان مجموع اعادی را همه روزه بی سائلگشاده دارد او کفرا

⁽۱) بحاشیه صفحه (۲) مراجعه شود

⁽٢) سبندان ــ: دانة خردل و تخم تره تيزك

مدان دارند در بان را دگر شاهان بدر گهبر ز بهر آنکه مهمان را سوی ایوان او آرد اگر یاری کند یک بارشیطان را ومالاشرا كند ماننده رضوان خداي ازنور مالكرا کند شادان بگفناری هزاران طبع غمگین را اکر باختان و باقیصر زمانیکینهورگشنی اكر جند آل سامان را نبود اندرهنر همتا در آب افروختن شاءد بنام میر آتش را جهان اوفان تكستي آتني تبغش أكربودي اگر بیغمبری آیه مر اورا زود بنهابد دان ممبيز كند عاجز دم عيسي مريم را . بیم وشرم او باشد کنون دیروبری پنهان کر بابندازاوفرمان که کردند آ شکار ایشان صان بند فراز خوین کیوان همت اورا يزم أندركنان پامال دسنش جورد حانم را مانا او ع محفوظ است پنداری دل پاکش مي باشد برستيدني فردن آنمرد دانارا د فرمان يزدان و شهدته مر بهم اوام ٔ تا دربهاران گونه گون کلها وربحان ها رسر سبوجون يحان خش سكفناهمهون كل

که تا ناخواندهزی ایشان نباشد راهم مانرا گه و بیگاه دارد شاه بردرگاه دربان را وگرخصي كنديك راه حورا را ورضوان دا كند مانندة حورا خداى ازحسن شيطان ا كند غمكين بهيبكاري هزاران جان شادان را کندی قصر قیمررا بیردی خانهٔ خان را هم آخر بود سامانی پدیدار آل سامان را برآتش کاشنن شابد بفر مماه ریحمان را كهخوردي آنني تيغن ببكثيروز آب اوغانرا بکف راد مجز را به نینم تبز برهان را بدبن برهان كدد حدران كف موسى عمران را اكرفرمان همي بردند آنكاهي سلممان ا برون آبنه طاعت را کمر بندند فرمان را كهبندخاق بركر دون فراز خوبش كيوار را مرذم اندر برد ازباد جنگ یهر دستان را كهدروى رمنبوده المت ونباشد هيجنسان را که میباسد نرستند، زروی صدق بزدانرا برد فرمان بزدان کو برد فرمان سلطان را ميارايند حون فردوس اعلى باغ وبسانرا بدست الدر م کا گون که دارد بوی ربحان را

درمدح ابوالخليك جفراا

خلد بگشادداست کوئی سوی بستان بابها مرغ را از لاله بستر مرع را از نم نما ساخته بليل براو جون عاشقان زيرو دوتا گل ز گاین با نوا شد بابل از گل بانوا زردكل معجون زبرجدكسته جفلكهربا زر زیور شد زمین و سیم سیما شد سما هميجو ياقوتين وزرين رطلها از مل مسلا یاکه بر زرّین ورقها ربخته اس بکاء؟^(۵) جون نسیم آرد زبستان سوی او باد صبا جون کسی کنی جان و دل باشدر هجر اندر نوا لیکن آنگاهی که بود آرام جان ازمنجدا جشم جام و اشک باده زار نالیدن نوا نارش^(٦)ازرخ نفلش ازلب طیبس اززلف دو تا بانشاط و ناز شد جانب و دل من آشنا زد ابش جانرا حرا خود نبش بیچون و چراا زير باقدوت اندرش دو رشته در بابها

سرخ كل بشكفت وزوشد باغو بستان بابها بید را از باد بالتی سرو را از آب کش شاخ كالكشته دوتاجونعاشقان ازبار هجر گلچوشمعافروخته بلبل برآن دلسوخمه سرخلالهجون بمشك آگنده جام بهرمان (۹) باغ شاه پیروزه یوش و ساخ نده بیجاده (۴) پان (۴) بوستانچون بزمگاه و گلشکفته سر خوزرد واندورويه كل جوروى عاشفان برخوندل پیر وقت گل صبی گردد ز صهبای صبوح بلبل اندر فصل گل هرشب نوا آرد همی من چوبلبل داشتم بسيار فرياد و فغالف در فراق آن نو آئين بت فــراوان داشتم دروصالتل هرزماني مجلسي سازم كنون نا شد آنخورشید خوبان آشنای جانمن آن جراغجان ودل محراب خوبان جگل گرد بادام اندرس دو رستهٔ تبر خدنگ

⁽١) بحاشبه صفحه (٥) مراجمه شود

⁽۲) بهرمان ـ يادوت سرخ

⁽٣) بيجاده _ باقوت

⁽٤) امير --: باد

⁽ه) امير ... آب بكا

⁽٢) امير - باده

پیش موی او ظلم همچون ضیا پیش ظلم اد سزای ما بصحبت ما سزای او بمهرر تا حیان باشد نیاشد جان من بیمهر او عيش ما زوخوش بسان دبن از آئينملک خسرو ايران و خورشيد دليران بوالخليل ر ً زی او بیمحل دینار زی او بیخطر قل او نفي عقيله فضل او دفع فضول م از آن کو مذهب منسوخ باشد خلقرا پر او مهر سعادت کین او کن غضب خل ازاو گیرد فساد وجود ازو گیردصلاح رى او خورشيد رامش لفظ او ماه طرب ب جـود او بگردد آسیا در بادیــه ست جون تدبیر گر دونست تدبیرش صواب درم دارد ندارد جز به بخشیدن هوس هواراحلم اوخواني سود همجون زمين ر بختآنكس بودكو شاه راجزيد خلاف که دارد ذکر کنن او نیلبد زو گریــز ر روی او بسان دره گــردد آفتــاب زن خواهدكه آرد دربرش كردارخوب ی و فراو فراوان جد وجود او بزرگ

پیش روی او ضیا همچون ظلم پیش ضیا مهر ورزیدن صواب آید سزا را باسزا تا زمین باشد نباشد چهر او بیچشم ما حان ما زو تازه همجون دین زداد پادشا جون خليل و جون سليمانيادشاه و پارسا بخشش او بی تکاف دانش او بی خطا طبع او خالی ز طمع و رای او دورازریا هیج شاهی نیست بخشده حصرو بوریا (عدا) عدل او جفت سخاوت عهد او بار وفا مال ازو کیرد کساد و مدح ازو گیرد روا رای او دریای دانش دست او ابر سخا زاب تیغ او بگردد در بهامون آسیسا راست جون فرمان يزدانست فرمانش روا تا عدو دارد ندارد جز بکوشبدن هوا ورزمينرا طبع اوگوئي شود هه يجون هوا بختیار آنکس بودکو شاه را جوبد رضا ه, که گیرد راه حنگ اونگردد زو رها پیش تیغ او بسان مور باشد اژدها خوی خوب ساه بس کردار خوبشراگوا سالش اندک زادخرد این است فعل کیمیا

⁽۱) ن--: اینت فسون و کیمیا

همّت عالیش بر گردون بدآنجای رسید چون نیای او ملك هرگز نبود اندرجهان رنجها بیخدمت او سر بسر باشد هدر دسمنانراهستخشم و كینوجنگشروزوشب دوستانرا هست مهرومدح جودش سال وماه چون سخن گویدجهان ازمهر او گردد جوان میر بی ثانی است اندردانش وفرهنگ وجود در بقای او است باقی عدل و فضل اندرجهان روی زرد سائلان جون لاله گرداند بلفظ روی زرد سائلان جون لاله گرداند بلفظ تا ستم هرگز نخواهد خویشتن را مستمند دشمنانش را مبادا جان زمانی بیستم

کاندر او ابدال نتواند رسیدات با دعا او ببوشیدن (کتا) نیازخلق بگذشت از نیا افظها بی هدحت او سر بسر باشد هبا رنج بی راحت بد بی نیک و درد بی دوا کام بی دام و رجا بیخوف و راحت بی عنا چون قدح گیرد بهار از چهر او گیرد بها باشد آسان کفتن اندر میر بی نانی ثنا باشد آسان کفتن اندر میر بی نانی ثنا تا جهان باقی بود بادش به پبروزی بقا زانکه در افظش نگنجید و نگنجد نی ولا تا بلا هر گز نخواهد خویشتن را مبتلا حاسدانش را مبادا تر نرمانی بی بلا

ر مورون که امورند به امورند به مورون که امورند به مورند به مورند این مورند که مورند که مورند به مورند به مورند مورند به مورند به مورند که مورند به مورند به مورند به مورند به مورند به مورند که مورند که مورند به م

درمدح ابو المظفر فضلون(١)

كنون دانم كه بامردم بدل ميلست گردو نرا کی سربود میرانرا یکی تاجستشاهانرا کی ازهفتگردونست عالی همّتش برتر کهرایاری کندایز دبوی میمون (۲^{۱)} کندسلطان نین دانمکه بیدادی زگیتی پاک برخیزد يدون همتستاينشاه ودارد دادنوشروان بهرآنكه درويشان بملكاندر بوند ايمن ناند تیغ تیز او نهنگ و پیل و ثعبان را راغ آل شداد است و شمع آل بقراطون؟ يدهروى بدخو اهانش يرخو نست روزوشب ارد دوست سیکی غیرصهبای صبوحی را؟ ، کئتیرا گرخواهدمهاز گردون فرود آرد و دو النون در دل نو نست بدخو اهش بجاه اندر د چون حنظل وافيون بدشمن مرطبر زدرا ن در بفسراند خون بساءت گرخوری افیون نشخلق اهر ون (۴۶) راهمی کر دندشاگر دی

که برتخت شهی بنشاند شاهنشاه فضلونرا يكيمه بود ماهانرا يكيمهراست كردونرا یکی بخشیدنش باراست مر هفتاد گردونرا همايزدكردمهر افكن مرآن سلطان ميمونراء زمانه باز برضحاک بگمارد فربدون را دهد داد از پی بداد بدخواهان مغبونرا فدای گنج سلطان کرد مال و گنج قارو نرا؟ نداند دست راد او فرات و نبل و جحو نرا بدانش نام گم كردهاست بقراط وفلاطونرا هميشويندهرساعت كنونازروي خودخونرا جنان جونشاه دارد دوست شدیای نسخو نرا بنوك نيزه گرخواهد زدريابر كسدنونرا رهائي نيستاورا كررهائي بود دوالنونرا كندچون روددرخانه بحاسدمر طيرخون راع زآب تیغ او دادند گوئی آب افیون را اگر باز آمدی فضلون شدی استادا هرون را

⁽١) بعاشيه صفحه (٣) مراجمه شود

⁽٢) ن ــن ميلان

⁽٣) اهرون ــ نام مردى حكيم است

پدید آوردچر خاورا صلاحیداد گردونرا، وليكن گاه بخشيدن نينديشد چەوچونرا يراكنده كندكارش بساءت كارمقرون را بتدبير ازدرون گفتي حصين كرده است بيرونرا كهبر فرعون وبرهامان ظفرموسي وهارون را زبس خلعت كجابخشد كسادى داد اكسونرا يراكندى توزر درخاك وسيم ودر مكنونرا رهائی نیست ازمهر تو مر دلهای مرهون را نیارد بیشتر زیزپیش گیتی مردم دون را خای عرش فر مو ده است نبو د بخت مجنو نرا بىست تو رهائى داد ايزد زر مسجونرا تو نام نیك را كوشی نه نقصان و نه افز و نسر ا توداني داد دادننيك ناموزون وموزونرا كني گريان بهبزماندربكف دينارمخزون را ندار دهیج شاعر ^(۲)دوستداعی راومادو نرا بزر و سیم دادی کام جان خلق مفتو نـر ا چومینو کرد بستانرا چومیناکرد هامونرا بدیبا در گرفت از گلزمانه خاک معجون را بمرواربد و مشگ آگند آلتیای مدهونرا

صلاح هرکسی را کرد پیدا چرخ شاهی را بچه و چون بزدانی نتاند کس چنو داند اگر کار بد اندیشانش مقرونست با دولت معادیش از درون شهر گفتندی حصین دارد خدای عرش برخسمان نهاد اورا ظفر چندان ز بسمدحت کجا خرد روائی داد دانشرا ایاگردون ترا بنده زمین از فر ّ تو زنده دل رادان و دانایان بمهر تو شده مرهون توبنشستي بملك اندر بنمرخّفال ونيك اختر همهخصمانت مجنونند وهممجنونخلافتو از آدم باز تااکنونشهان کردند زرمسجون برافزون درم كوشند ونقصان جملة شاهان سخنهای توموزونند بستن سختناموزون كني خندان بهرزم اندر ببازو تيغ هندى را چنان چون دوست داری توخداو ندان دانشرا همه خلی جهان بو دند مفتون برتو نادیده ایا میر همه میران بهار مشگیوی آمد زبوى بادنوروزى بعنبرخاك شد معجون پر آلتهای مدهونست باغ وراغ وباد وابر

⁽۱) سـ. پدید آورد چرخ او را صلاح شاه فضلون را

⁽۲) ظ: (بدارد هیح شاهی)

نگه کن گل که چون ماندر خمیخوار شادانرا میان بوستان بلبل خوش افسونها همی خواند بقالی داد پر نون دشت سامان را کنون آمد ستاک (۱)گل ز بار گل فتاده بر بنفشستان بهنگام گل رنگین میان گلستان بنشین الا تا در مه نیسان بود بازار نیسان را کناد از بهر خصمان جو کانون حرخ نیسان را

بیین خیری که چون ماندرخ بیمار مسجو نرا نهاده او گوشودل حدبان بدل قالی و پر نو نرا؟ یکاخ خسر و از سامان بدل قالی و پر نو نرا؟ چو کرده بچه فغفور بالین زلف خاتو نرا ببین گلهای میگو نرا بخور می های گلگو نرا الا تا در مه کانون بود مقدار کانون را کنان از می باران جو نسان ده کانون را

ه در ملاح ابونصر مملان (۱)

که دائم دیارم بود نزد بارا که دائم دیارم بود نزد بارا خوشی بود وشادی سب و روزکارا نه یائی بباگ حال جون روزگارا کنم در دل خوبش دائم شما را مگر مهربانی نباسید سما را زهجر نوام چنبری شد حنارا بجانب اندرون بار دارم چو نارا

رادی رسول آمد از نزد یارا یار تو اینجاست لبکن تو گفتی بوشا روزگارا که ما را بیك جا مانندهٔ روزگاری که هرگز ن اندر غم وعدهٔ دیدن تو از مهر من یکزمان یاد ناری شق توام عبهری گشت لااه شم اندرون آب دارم چو آبی

⁽١) ستاك _ شاخه تازه

⁽۲) بعاشیه صفحه (۹) مراجعه شود

چو مجنون ز نادیدن روی لیلی مرا چند داری بدر د جدائی م ن زینجا دزاری تو آنجا مشادی به بيغهبر دلبر خويش گفتم چو ز انـدوه من کار او زار بینی یکی تار گذنم ز نا دیدن تمو تنم جای درد است و دل جای انده تو او را بگو کای بهار دل مر مرا بی تو همحون شرنگ است نکر " جو بوس و کنار تو باد آورم من اگر يڪدم از آتن دل برآرم زغم جان برفتی زتن گـر نهبودی سر شهریاران ابو نصر مملات همددون عدو را گل دولت او اگر جود و فضل مجسم ندردي نه با دست او مال یابد محابا اگر برگ گل ہر خالافنی سوہی مدار حیات آسمانست ایکن

كنم نوحمه از دل بليل و نهارا دل اندر نهیب و تن اندر نهارا(۱) منه زار و زار و توئی شاد خوارا که بامن مکن بیش از این کارزارا مرا نسز زاندوه او کار زارا تو چندین بلا بر یکی تارمار (۲) به تن خوار و زارم بدل تار و مارا که چون تو نباشد بت اندر بهارا(۳) مرا چون خزانست بيتو بهارا کے نم زاب دید، چو دریا کنارا گر دون رسد دود^(٤)در ۱۰ کنارا ؟ مرا شادی از خسرو نامدارا که نامش همی گےم کنے د نام دارا زمحنت نشاندهاست دردسده خارا دو دیده بدیدار او برگما را نه با تیے او چرخ دارد مدارا بمغز اندر آبد زگلیرگ نارا ز فضل وی است آسمانرا مدارا

⁽١) نهاد بالكسر - كاهش

⁽۲) مار _ یعنی میار

⁽٣) بهار ـ بنخانه

⁽٤) ح - کرد : نو -: کوه

ایا تاجداری که تا بود گردون هرآن سر که بر درگه تو نساید کسی کو خورد باده از هیبت تو ز جود تو و خوی تو روی گردون یراده شود دشمن از اسب دولت بر اسب سعادت سواری و داری بجـز تخـم رادی و نیکی نکاری که جون کار با آفریننده باشـد چو خشم آوری آسمانرا ببندی چو تو مجلس آرائی و جام گـدی ابا شہر یارا که منات ناید كزين بيش نتوانم اينجا نئستر که در مجلس طمع^(۲) بسیار خوردم لا تا بود گل جو رخسار دلبر و مگــذر زگستی و بگــذار خرّم

نیاور د ماننه تو تاجدار ۱ سزا باشد ار باشدی تاج دارا مر آن باده را مرگئ باشد خمارا بزرین نقابست و مشکین خما را (۱) چو باشی بر اسب سعادت سوارا مدست اندرون از سعادت سوارا هميدون بمان و هميدون بكارا بجز تخم نيكي نيايد بكارا ز دود دل رد سگالات رخارا زتہریز زرّیےن کنی نابخارا برادی و مردی بصد شهریارا بطوسع معاش واميد عقارا بجام امده عقارا الاتابنالد جو بدل هزارا جنین عبد مبمون و خرم هزارا

⁽١) خمار ـ بالكسر مقنمه

⁽۲) امير- ح - طبع

درمدح ابونصر مملان

ميان لاله نممان نهفته لوء لوء لالا بدان بالای یکتانی مرا دارد دوتا بالا همى شكر كند زهرم بدان دوزهر ةزهرا همي نالم زدرد او چوسعد اندر غم اسما ببارد ديدة اوخون چو بارد ديدة ما ماء بروز پاك بنمايد فراق او مرا جوزا چو دبیایوشد آندلیر ازو زیباشو د دبیا که گشت از لاله و سنیل چو روی و موی او صحر ا زمهر گل نهان دل کند درشاعری بیدا زصلصل دردمن غلغل زبليل در چمن غوغا فزوده بر هزار آواز مهرگل هزار آوا ز گلنارو گلوخىرىشدەباقوت گونخارا نشسته ژالهبرلالهجو كفك افتاده برصهبا زمين گشته فلك بيكر هوا گشنه زمين آسا بمانگىمرغ گويا خور بباغ اندرميبويا جهان پبر برنا شد چوبخت خسروبرنا سای هدّت عالی سرده گنید مینا نشاط اوليا دستن سنانش آفت اعدا فلك جون او بودهر گرفمر جون او بودحاشا شنیدی آتشی کورا بود سرمایه از سرما

نگار ناردانی اب بهار نارون بـالا دلش بكمائي اندرمهر وبالاجون دلش يكتا همی غارت کندسبر مبدان دو نر کسشهلا زمهر سیم سیمائی مرا دینارگون سیما چومارایکهوای اوست اور اصد هوای ما مرا خورشيد بنمايد وصال اوشب يلدا اگرچه صورت مردم بدیبا دربود زیبا مكر بكذشت برصحرانكار بنروىمن عمدأ كلاا مدر باغ ببداكشت وشدبلبل براوشيدا هو اچون ستشاهین شد زمین جون سینهٔ بیغا هزار آوامیان گل گرفته مسکن ومأوا زمين ازسنبل وسوسن شده يرعنبر سارا شكفنه لالهدرسبزه چوسرجان رسته درمينا چەن جون مدبح عيسى هو اجون چادر ترسا می بویافراز آورکهمرغ گنگیشدگویا زمين تيره روشن شد چوطبع خسرووالا ابونصر آنكه بانصرت گرفته تيغ اودنيا سخارا اول وآخر وغارا مقطع ومبدأ بهمتجون فلك عالى بصورت جون قمررخما وعدرا أتش تيغش زتن بيرون كندكرما

چنو رادی ز جابلقا نباشد تا بجابلسا چوابر آمدگه بخشن جوببر آمدگه هیجا اگر چه مهتر دانا چوعالی همت او نیست هفتم چرخ راوالا بمردی صد هزاران تن به مت یك تن تنها بمردی صد هزاران تن به مت یك تن تنها گراورا دهدیز دان به یكر وز اینه مه دنیا یا شاهی کجا هر گز نگر دد برزبانت لا یا شاهی کجا هر گز نگر دد برزبانت لا کسی را کو هنر بسیار و دل پالیوه نش والا لیکن صبر مردانرایکی کیش است بیهمتا لیکن صبر مردانرایکی کیش است بیهمتا یکن اندیشهٔ امروز و بنگر شادی فردا بین اندیشهٔ امروز و بنگر شادی فردا بین اندیشهٔ امروز و بنگر شادی فردا بین اندیشهٔ دارا و اسکندر کند دانا

چنو مردی زجابلسا نباشد تا به جابلقا برومشهول واوابدر بچینش بیم و اواینجا زجودش کمتر بن سائل زفضلش کمنر بن مولا جو کف کافی او نبست هفت اقلیم رابهنا بروبش بنگر و بنگر که یزدانست بیهمتا زتف تیغ او دریا شود مانندهٔ بیدا بیخشد یکسرامروز و نیایدیادش از فردا تومولائی بهر شاهی و شاهان دگر مولا محال روزگار آبد براو بیداکند همتا بیابد آرزوی دل بصبر آزاده در دنیا که صفرای رخ من بس نباید روی توصفرا که رخ اساول سادی و خاراست اول خرما که را باسی همجر اسکندر معادی بادجون دارا

٥ر مدح ابو اليسر سپهدار ارّان در عيد نوروز و فطر (١)

اگرجه من نكنم عاشقي بطبع طالب گهیزدیده خروشم کز اوست دل بعذاب زدیده جیحون باران زدل جحیم نشان بهبج جيز نباشند عاشقان خرسند بروز هجر بود شان زبهر وصلخروش یکی منم همه ساله زهجر و وصل بتان دام ببست بزلف وتنم بخست بجشم زخضر جان بستاند بسحر بدد دوجشم سر سنگ من سیب سر خی دوعار من اوست سرشگ ابرو نسیم شمال بستان را فشانده شاخگل زرد بر بنفشه شگفت یکی چو ریخته دینار برکبود پرند درست گوئی حورا بیوستان بگذشت چـو گلستانرا باد بهار خلعت داد سكفته لاله راطراف حوى چون عناب

كند طلب دل من عاشقي زمهر كهي زدل كنم افغان كز اوستجان به تعب زهول هردو بلا جان من گرفته هرب نهشان بهجر شكيب و نهشان بو صلطر ب بروز وصل بود شان زبیم هجر کرب دلم خليدهٔ تاب و قدم خميدهٔ تب مهی سهیل بناگوش و مشتری غبغب بسنگ خاره دهدجان بطعم ورنگ دولب چو هستسر خي گلراسر شگ ابر سبب بدّر شهـوار آراست و عنبر اشهب فشانده باد گل سرخ برشکوفه عجب يكي چو بيخته ياقوت برسپيد قصب رگل سیر د حلّی و بسیزه داد سلب نثار کرد بشادی فلك بر او كو كب رونده آب بجوی اندرون چو آبعنب

⁽۱) ـ ا او الیسر ـ در زمان ا او الحسن علی لشکری سپهبد آران بوده است و اوست که قطران را درگذیجه بیزم لشکری برده و مرّفی کرده و فطران بخشش و نو از شهای زیادی از او دیده است .

آ مرحوم کسروی درشهریاران گمنام مینویسد که فطران این قصیده را که در آن میگوید (خجسته بادت نوروز وعید روزه گشای) درسال ٤٤١ هجری سروده که در آن سال عید نوروز وعید فطر در یك روز بوده] ودراغلب نسخه ها اشتباها ابوالیسر ابوالبشر نوشنه شده .

⁽٢) ـ ن (نسخهٔ منن) حلب ـ امير ـ شغب ـ ن و س ـ : طلب

چوبخت تیره خصمش همی بکاهد شب بيمن و يسرش فتح وظفر كنند نسب ستاره بی ادبانرا بدو کننده ادب بسيل وصاعقه هاند بوقت خشهوغضب بدانکه رای کند زی عرب بدین حسب؟ مدان حیان همه خلداست و حوربیر عرب بیادیه نتـوان کرد راه بی ربرب^(۱) برون كند بعصاى بلا زشير عصب ببرج حاسد او بر زحل نهاد دنب چو او میاه موکبجهان کند مرکب عدو بریزد همجون ز ماهناب قصب ایا شفای دل دوستان بشیر عنب (۳) زنار قسم تو نوراست و آن خصم لهب بعالم اندر از این به کجا بود مکسب زدست تو نبرد دستی از هزار ندب (٤) خلاف تو متن اندر گزنده چون عقر ب همسه تا نکند کس رطب زخار طلب چهو خار بادا در کام دشمنانت رطب بنام تو همه آفاق راست کرده خطب

چو رأى ياك سيهمد همي فزايد روز سپهردانش وخورشيدراي ابواليسر آنكه زمانه بی خردانرا بدو دهنده خرد بسیزه وگل ماند بوقت حلم و رضا بدانکه رای کند زی عجم بدین نسب، ىدىن جهان همه ملگست ومال بهرعجم گرآب حود کف اوکند ساده راه گر عصا به بعصیان شاه بندد شیر برج ناصح او مشتری کرفت مقام عو او میانه مجلس روانکند ساغر لى ببالد همچون ز آفتـاب سهن ا بلای تن دشمنان بزخم پرند ^(۲) حر بهرتودرّاست و آن خصم نهنگ سی که گر بتو گردد بکام دل برسد ئر بدولت باچرخ نرد بازی تو ماى تو بدل اندر خز نده جون عقل است پینمه تانکند کس خسك بحله قیاس حلّه بادا دریشت دوستانت خسك مسته بادت نوروز وعید روزه گتای

⁽۱) ربرب ـ كَشْنَى كُوچَكُ

⁽٢) پرند ۔ شمشیر جو هردار

⁽۲) شیرعنب شاید مقصود عصیر عنب باشد

ع) ندب ۔ نوعی از بازیهای نرد

در مدح امير اجل ابومنصور گويد (١)

بروی مایهٔ روز و بموی مایهٔ شب لبش برنگ می وعارضش برنگ سلب هلاكثدين بدوچشم ونشاطدل بدولب چنانکه خار خلد مرد را بطمع رطب هم آنچنان که بعناب درفتاده عنب بتاب زاف تن زار من فكنده بتب وگر خلد جگرم جعد او مدار عجب برای آنکه عجبنیست خستن ازعقرب کهروی اورا حور و بری کنند طلب مرا ازاوست نشاط ومرا ازاوستطرب چو جو دراد و کف شهریار کرد سبب كهكرد خلق جهانرا رها زرنج وتمب زدستو تيغنل بيدارجو دوخفته چلب (٣) روز یاک نماید مدشمنان کوکب ز یہ آنکه گیر زیءرب کشد سویاب

بنفشه زلفی و سیمین برو عقیقی لب سلبش سرخ و میسرخ درفکنده بجام بلای تن بدوزلف و جفای جان دورخ مرا بطمع لبانش بخست مرگانش سیاه زلفش بر سرخ رخ فتاده مدام بنور روی دل ریشمن فکنده بتاب^(۲) اگر ببندد زانش دلم مدار شگفت زبهر آنكه عجب نيست بمتن اززنجير اگرکند طلب روی او دلم نه شگفت دلم بدوست بجای و تنم بدوست ببای خدای ما سبب عشق گرددو رخ او مكان نصرت مير اجل ابو منصور زمهر وكينش غمگين عدو وشاد ولي بتبره شب بنماید بدوستان خورشید زبهر آنکه نسب زیءجم کندسویام

⁽۱) ابومنصور وهسودان پسر مملان ار سلسلهٔ روّادیان وممروفنرین پادشاه آن سلسله است که در تاریخ طبری وابن اثیر وابن مسکویه وابن اسفندیار و دردیوان متنبّی نامی ازاو برده میشود واورا بالقب امیر اجّل میخواندند وقطران قریب شصت فصیده وقطمه در مدح او وپسرا ش سروده است وغزان درایام سلطنت اوبآذربایجان آمده اند و حوادث مهتّی در زمان او درآذربایجان روی داده و تاسال ۶۶۶ هجری برحیات وسلطنت بوده است .

(شهریاران کمنام)

(۲) ن -: بنار (۳) چلب - فتنه وغوغا

ستودهاند بفرزانكي ملوك عجم بجز رعيت او هرجه آدمي بعذاب اگر بديدي حاتم يڪي عطيه او برون زخدمت او نیست درزمانه شرف بامر او مکند میش گرگرا چنگال مابر ماند و خورشید گاه میر ورضا همه بمژدهٔ او سوی خسروانش خطاب درافكند بسر دوستان عصابهٔ فيخر چو زر پخته شود با رضاش خام رخام بفای خلق بکام از بقای اوست مدام ایا ولی زتو نازات جو زافتات نمات خدای عرش گزیده است مرترا زملوک ز تف تیغ برانی بدجله برگردون هم آفتاب سخائی هم آفتاب سخن طبع رادی قلزم بدست جشمهزم (۲) مين ز لفظ تو پر نظم اؤلؤ شهوار سيشه تارخها همجوگل زناز وزنوش خ موافق تو باد سال و ما، چوگل

گزیده اند بمر دانگی ملوک عرب بجز ولایت او هرچه آدمی بشغب(۱) بساءت اندر گشتی بطبع جون اشعب برون زمدحتاونست درحیان مکسب بفر او بکند کبک باز را مخلب بشير ماند و تذبن گاه خسم وغفب بنام او بود اندر حیان همیشه خطب برون کند زتن دشمنان بنیزه عصب حوعود تربشرد بارضان خشك خشب ز بهر خلق ماناد جاودان بارب عدو گد ازان همجون ز ماهتاب قیب هم آنجنانکه ستودهاست مرترا بنسب بآب جود برانی برنگ بر رمرب^(۲) هم آفتال لقائي هم آفتاب لفب بدلچورود فرات_{ی ب}کفچو رودفرب^(٤) هواز خموی تو بر بوی عنبر اشهب همیشه ناچو ذهب رویها زناب وزنب رخ منافق تو باد روز و نسب جوذهب

⁽١) شفب - تهييج شر" وبر انگيختن فتنه

⁽۲) ر برب_ کشنی کو چك

⁽٣) زم ــ نام رودخانه ایست ومخفف زمزم

⁽٤) فرب - نام رودخانه ایست

در مدح ابومنصور (۱)

رادگاه غمزه چشم وزفتگاه بوسه لب لاله نعمانشرا ازعنبر سارا سلب زلفاولرزان ومن دارم زداغ هجرتب روى رخشانش مراخو رشيد بنمايد بشب عجباوبرمنهمه زانكردمان بوالعجب وزلبو زلفش همى خيزندعنآبوعنب بسمر اازنیکوان کز نیکوان آیدشنب^(۳) تاتوانمخدمتصاحبكنم زين پسطلب اذكريمان اختيار و از سواران منتخب گرسخن گوید عجمرا فخرباشد برعرب روز بخشش آفتاب ازدستاوداردعجب واينيكي كآردبطبعدوستان اندرطرب نیك نامی رادلیل و شاد كامی را سبب ايكهخشمت آتش سوزنده واعداحطب تبغ تو چون ماهتا بست ومعادى چون قصب ایمنی را شر دارد جایگاه اندر قصب جاودانه رسته باشد جانش ازرنج وتعب گنج گوهردائم ازدست توباشد پرشغب نيستهركزكرده بامنخال وعموامواب تايديدآردجهانخارورطب ازيكخشب قسمت دشمنت بادا خار و آن تورطب دارد آنوشی ^(۲)رخووشیبرووشیسلب لوءلوء لالا شرا از لاله نعمان صدف چشم اومخمورومنخوردم بجام مهرمى زلف شیر نگش مرا ناهید بنماید بروز مهر منبروی همهزان نرگسان مهرهباز ازدلوچشممهميخيزند جيحونوجحيم بس مر ااز عاشقی کز عاشقی خیزد بلا تاکنون کردم طلب پیوند مهرنیکوان آفتاب مهتر ان دهر ابو منصور کاوست گر نسب دارد عربرا فخر دارد برعجم روزكوشش آسمان ازتيغ او دار دشگفت آن بکی بارد رجان دشمنان اندر بلا یادشاهی را نظام و پادشاهی را قوام ايكهمهرت ابرفروردين واحبابت چمن دست توچون آفتاب استو موللي چون نبات زانكهزيرسايه كلك توخلق ايمن زيند آنکهبر دارد تعبدر خدمت تو یکز مان جان دشمن دائم ازتيغ توباشد پرخروش آنچەتوكردى بجان،من زجود ومردمى تابديد آرد فلكسنگ وعقيق ازيكز مين بهره دشمنت بادا سنگ و آن توعقیق

⁽۱) بعاشیه صفحه (۳۱) مراجعه شود

 $^{(\}Upsilon)$ و $m = m_{N}(S)$ است در ترکستان و قماش لطیفی هم هست که در T نشهر میبافنه و و هی منسوب بدانشهراست و بتشدید ثانی هم T مده T (T نشد و فساد و فساد

درمدح ابوالمظفر سرخاب

فكنده فاخته بررود وساخته مفراب یکی زبور روایت کننـده از محراب شكن شكن شده آب ازشمال جون مضراب چنان نبشته درم ببش ریخت ضراب چومشگ بید ببوشید برسمن سنجاب بنفشه رُسته جو زلفین او ببوی و بتاب عبیر و عنبر با بوی این ندارد تاب ببوی عنبر ناب و بکونهٔ کل ناب (۲) ببوستان شده آب غدير همجو کالاب نوائ صلحال وبالملجوجنك وتارور ماب فروغ لاله بجوي (۴) اندرون چوروني رباب زباد گشته بکردار موی زنگی آب بجام سرمین اندر فکنده زرد شراب دل سیاه به اندیش کرده بر ز ذباب (٤) خطای دوست بیوشد زمرد می رسواب دهنده سائل برسنده را هزار جواب شدهاست بلبلداود وشاخ گل محراب یکی سرود سراینده از ستاك سمن نگرکه پردر گردید آبگیر بدانکه شکوفه ریخته از شاخ نار زیر درخت صبا بساط حواصل (١) زبوستان منوشت شكفته سرخ وسبه لاله چون رخو دلو دوست عقیق و مرجان بارنگ آن ندارد بای ببوی و گو نهٔ گلهست خاك روي حمن شكفته گشت بباغ اندرون بنفشه وكل زژاله لالهجو لوءلوء شده رفيق عقيق خروش رعدبابر اندرون جو نالهٔ دعد اً برگشته بکردار روی وسیّ خاک سان بستان نرگس بیاد مبر خطبر بوالمظَّفر سرخاب کو بتیغ کبود کناه دشمن بگذارد از کرم بعفو هنده سائل خواهنده را هزار عطا

⁽۱) حواصل - مرغى است سعبد كه غالباً بركنار آبها مي شبند وابنجا مراد برف است

⁽٢) كل ماب ظـ مل ماب

⁽٣) س ـــ: بخوبد

⁽٤) ذباب ــ (كنارة شمشير وذباب السيف طرفه الذي بغرب به) وشابد غلط باشد

رجای قدرش گردون بود بجای سریر مخالفان را برتن بود همیشه جرب بگیتی اندرداد انجنان بگسترده است چنانکه میش کند بجه در نشیمن شهر بداد کرد همه شهرهای شاه آباد چەسنگ باشد باتىغ تىز او چە برند کسی کهراست زنددست در کتاب نناش خمار باشد بهر عدوی او زنبید زتاب تيغش جان عدو بفرسايد خدای گوئی از دوستان او برداشت زطبع حاسد او رفته از نهیب شکیب همیشه باد دل وطبع ابن رفیق نهیب کسیکه طالع گیرد نبرد خصمان را مگرکه سوختن آتش زتیغ او آموخت چنانكەخاك سحلمش نسبكند بدرنك بكاه ماند بدخواه و خشم او بشمال بروی خو بتراست از مه دو هفته بشب گه بهار زخلقش برد نسیم صبا چنان خوش آید آواز سائلانش بگوش

بجای دستش دریا بود بجای سراب موافقانها ير زر از او هه. شه جراب گه کرده یزدان ایمن روان اوزعقاب چنانکه کیك نهد خایه در کنام عقاب بجود کردهمه گنجهای خوبش خراب چه زر باشد بادست راد او چه تراب بروزحمرد هندش بدست راست كتاب چو دود باسد بهر حسود او زکباب چنانکه کتان فرسوده گرددا زمهتاب بدان سرای عذاب و بدین سرای حساب تن مخالف او گشته از عذاب مذاب همسه ماد تن وجان آن عديل عذاب کند زروی چوروی مخالفان صلاب (۱) جنانکه رادی آموخت از دو کفش آپ چنانکه باد بطبعش نسب کند بشتاب بديو ماند بدساز وخشت (٢)اوبشهاب ملفظ نوشتر است از شراب وقت شماب گهخزان زنوالش برد سرشک سحاب که گوش عاشق میخواره را خروش رباب

⁽١) خشت _ نيزهٔ كوچك

⁽۲) صلاب ـ بروزن گلاب،معنی اسطرلاب

خراب گردد پیش سندان او خداده سرای پردهٔ جاه و جلال اورا کرد همیشه تاتن سیماب و چشمهٔ خورشید دل موالی رخشان چوتافته خورشید

سراب باشد پیش بنان او در یاب (۱) همی زمدتگیتی هماره چرخ طناب یکی بلرزد و دیگر فروغ دارد وتاب تن حسودش لرزان زبیم چون سیماب

الرمدح اميرجستان وابوالمعالى درعيد قربان (۲)

راز ماه بتا زاف مشگبوی متاب روی گر بتابی زلف و دلم بتابد روی خت بگونهٔ عناب خورده آب عنب بیش عارض تو روی من چنان باشد بت برنگهی و بوسه خوشتر از مستی البان تو پرورده ام میان روان میان تو برورده ام میان روان میرای تومحراب من شده است چنان بسرای تومحراب من شده است چنان لک مستد بو نصر سید الأمرا مخالف ملک اندر آورد بنشیب فوی خوبش جزؤیست عنبر سارا گام ناز ده باشد بیبش او زوار

متاب زلف و دل ما بداغ مهر متاب بجای دل تن وجانم بتاب وزلف متاب دهانت پردهٔ عنیاب کرده عنبر ناب؟ که پیش چشمه خورشیدداری اسطر لاب رخت بلون گلوخوی دراو بسان گلاب گل رخان ترا داده ام ز خون دل آب جو او فتد زقدح بردختشعاع شراب که هست در گه جستان ملو کرام حراب گه گشت عمران از عمر اوجهان خراب چو او نبرد کند بامخالفان بنشاب خو او نبرد کند بامخالفان بنشاب زلفظ پاکش بهریست لؤلؤ خوشاب عطاش رفته بود پیششان دوصد پرتاب

⁽۱) درياب - دريا

⁽۲) اگرچه جستان نام چند نفر از حکمرانان آندوره بوده است ابن جستان باید از سلسهٔ کنگریان باشد که ناصر خسرو در سال ۴۳۸ او را در قصبه طارم دیده و عسدالت ودادگستری او را می ستاید . از ابوالسالی یاشمس الدین خبری بدست نیامد

رخ المعادي گـردد زبيم او پرچين چنان دهد به (ثناگوهر او کجا ندهد زطعن و ضربش جان عدوچنان ترسان کند صواب معادیش روزگار خطا بدشمنان همه يسكان دهد بحاى سالام نهیب خلق زمیران نهیب میران زو زمهر وکین وی ایزد کند بروز شمار چومیش باشد باتیرو با حسامش شیر اگر ببندد حسّاب بارنامـة جنّگ مخالفانش اگر چه بهدت فلڪند امير جستان گيتي گشا چو كاوس است قوام دولت ودين شهريار شمس الدين لقب خرند بدینار خسروان دگر اجلش زیر سنان و املش زیر قلم ایا سیهبد شاه جهان و میر جهان بگیتی اندر هول و هوان هیبت تو مخالف تو نماید بروزگار خلاص(۲) اگر سداب بکارند وز تو بادکنند كسي كهجنگ توجويد كشدعذابوعنا یکی نهاده بود گوش برامید سرود بنزد مردم دانا پرستش ترو بود

دل مخالف آباشـ د زكـين او پرتاب بزر سرخ درمهای تیره کون ضرّاب كهمرغجسته (۱⁾زمضر ابتر سداز مضر اب کند خطای موالیش کردگار صواب بسائلان همه گوهر دهد بجای جواب بلای کمکان بازو بالای باز عقاب عقاب دوست ثواب وثواب خصم عقاب چو آب باشد باخشت و باسنانش باب (كذا) بساعتی بیرد شصت بار بار حساب زبیم وهیبت او شان بشب نیاید خواب ابوالمعالى رستم مخالفان سهراب كزو نبيند دشمن مكر عنا و مصاب زدانش و هنر خویش یافت او القاب بقاش زیر نگین و فلکش زیر رکاب روان خصمان شطان وهبيت تو شهاب چو آفتاب بگسترد ایزد وهناب دلش زدرد بلا و تنش زرنج عذاب سداب مردی درتن فزون شود زسداب كسى كه كين توورزد خورد عناوعذاب یکی چشیده بود داغ برامید کباب زعشق خوشتر وشبرين ترازشراب شباب که جز تو خردند اندمر این جهان بسناب (۱۸۲۰)

ز روزگار نیابی بهیچگونه عتاب
که گوش عاشق سرمستر اخروش رباب
جنانکه شاد شود دعد از سرود رباب
سحاب پیش گفتچون سراب پیش سحاب
توصاحبی و همه صاحبان ترا اصحاب
ندارد ای ملک خسروان عالم تاب
ندارد ای ملک خسروان عالم تاب
کمند تو چو بتاك رز اندرون لبلاب
جو زآب باران گل ساد گردد و ساداب
عدو بسان قصب باد و کین تان مهتاب
زهر دو ایزد خشنود تا بروز حساب
زخون دشمن تان باددست و کوه خضاب

بناز باد ترا درجهان درنگ دراز چنان کنی همه کاری که کسنداند کرد سئوال سائل گوش ترا بسی خوشتر ببانك کوس دلت روز جنگ شادشود بحار پیشدات چون چمانه (۲) بیش بحار تو مهتری و همه مهترات تراکهتر سباه خصمان باخبل تو بروز نبرد بروز کین بتن دشمنت در آویزد عمیشه تا قصب از تاب هه بفرساید لی بگونهٔ گل باد و مهرتان باران عجسته باد شما را خجسته عبد خایل خیان نان که هستزقر بان خضاب متّکه بخون نان که هستزقر بان خضاب متّکه بخون

⁽٣) چمانه _ بباله شراب

در مدح فضل بن قاورد

بعدد شد گل نار و گل بنفشه قریب نگار هاش بدیع و طراز هاش غریب درخت گل چو بسروزه وعقبق صلیب هواش دایه و پستانش ابر وغیث حلیب فكنده برسر گلها نقاب سبز رقيب فرو کشد زرخ هرگلی نقاب نقیب زبانگ مرغان درگلستان هزار نسیب جو لابه کردن عاشق بیمشگاه حسب جنان محب که دزدیده بنگرد بحبیب نسیم نسرینجون میبمشگ کردهرییب میان منجمر سیمین نهد بر آزئی طب فراز منبر خطبه بنام مير خطيب که بر معادی بارد قضای بد بقضیب گداخته تن بدخواه خشم او جوقصیب قیاس جود و حساب سخای مرحسیب سئوال سائل خوشتر بگوش اوزنسب مخالفانش مقلوب درفتان بقلب (١) جو خادءنن نبو د کس در این زمانه کسیب

كنو نكهشدحضري بلبلو غراب غريب هزار دیبا در باغ گسترید صبا شده جو مذبح عيسي زبلبل وگل باغ جهان يير صبي وار پرحلي و حلل رقیب لشگر گلها شده است سرو سهی نقبب وار بيايد ميان باغ شمال زبوی گلها دربرستان هزار نسیم هزار دستان دريبش گل خروش كنان كشودهسوى جمننيم خفتهنر كسيجشم خروش قمرى چون راست كر ده چنك ور باب دمىدەنر گىرو بوينى دمان حنانكە كىسى نوای بایل برشاخ گل چنانکه کند ابوالمطَّفر بر فضل بن قاورد نواخته دل خواهنده جود او بنشاط منجمان بدر صد سال کرد ننوانند بگوش عاشق كرجه نسيب خوش باشد بمير چيرش کرده ملوك فتنه قلوب كسي كهخدمت اوكر دنام ونان اندوخت

بسان محتشمان يافته وليش مراد کسی که صلب ندارد بمهرش اندر دل تمام گفت که داند مدیح او بجهان ايابصورت وسيرت چوآن كجا كردند کسی که مهر تو جوید گهریر د بجوال مخالفان تو خوارند چون لباس لبس نجیب ابن نجیب ار عجیب باشد سخت وليكابرسر تواين مثلدروغ شدهاست مخالفان تو رفتند جمله زير تراب زجوددست تو آموخته است ضرب ضراب ز آفرین و ننای تو میر خالی نیست كسى كه خسته تبغ توگشت به نشود به پیش همّت والای تـو سپهر برین كسي كهخورده بودشربتي شراب هوات بهراشارت كمرده ترا زمانه مصاب سلب چو پوشی ووز بلای شبر دلان چو تو جہان ایادی نیروریده جہان يامهيب ملوك كيان وفر كسان بانت سائل پرسند، را بفضل حواب رد بفضل وادب بر جهانسانت فخر

بسان ممتحنان حاسدش نشسته مريب شودش موی در اندامهاش مار صلب؟ تهی که داند کر دن شعاب راز شعب (کذا) برادرانش منسوب دنبخویش بذیب(۱) کسی که مدح تو گوید درم برد بجریب منافقان توخوار ندچونسليم نشيب (كذا) چوبنگري بملوک دگر بود نه عجيب كنون نجيبي ماند نخست جد بحسيب؟ رمىدەحان وشكستە دلوشكستەتر س بطعن وضرب كني برعد وجو زرضريب زبان مرد زکی و دهان مرد لبیب اگرش خضر بود خادم و مسیح طبیب جنان نماید چون پیش کوه قاف کتیب براوشر نكسودخوشتر ازشراب شريب بهر مراد ترا کرده روزگار مصیب بجای مغفرو درع آرزو کنند سلیب جو تو خدای مهیمن نیافریده مهیب ز هببت تو همه سال بد سگال کئیب بیانت دعوث خواهنده را بجود محس چو تو بشاهی فاضل نمامده است و ادب

⁽۱) مراد ـ حضرت يوسف است

همیشهمدح توام برزبانچو ذکرخدای بطبعخواهم زایزدکه پیشتوشب وروز عزیز داری شعر رهی و نیست عجب همیشه تا بود از ناز پیش خلق غزل مخالفات ترا باد غم زگیتی بهر همیشه شادان بادی بروی میراجل

همیشه مهر توام دربدن جوباده زبیب بیای باشم جون بو نواس پیش خصیب (۱) ادب عزیز نباشد مگر ببیش ادیب همیشه تابود ازغم نصبب خلق نحیب (۲) موافقات ترا ناز از زمانه نصیب کتاب شادی با طبع هردو شاه کتیب

و درمدح شاه ابوالهظفر سرخاب

لاله داری شکفته بر مهتاب مشک چون موی تو ندارد بوی یبل با عشق تو ندارد پای گر بهجر اندرون در نگ آری صنمان را رخ تو محراب است زی لبت زلف رفته چون طوطی رخ تو پر زخوی زکشی و شرم این چو در کهر بانشانده عقیق بر ز مشکم بود بروز کنار بر ز مشکم بود بروز کنار گرچه زرد است ز آرزوت رخم سرخ گرد اندش بدیدن روی زبن میران دهر امبر خطیر

مشگ داری گرفته بر مه تاب ماه چون روی نو ندارد تاب سیر با هجر تو ندارد تاب جانم از تن برون شود بشتاب چون شمن (۳) را صنم بود محراب کرده منقار جفت پر غراب دل من پر زخون زدرد و عذاب دل من پر زخون زدرد و عذاب آن چو بر سرخ گل فشانده گلاب چشم من جای خون و معدن آب گر بشب بینم آن دو زلف بخواب چون رخ دعد ز آرزوی رباب بو المظهر شه جهان سرخاب بو المظهر شه جهان سرخاب که کننده ش ملك ملو ک خطاب

⁽۱) خصبب بن عبدالحمیدالعجمی امیر مصر بودو ابو نو اسوقتی که بعصر رفت در سه روز منو الی هر روز فصیده ای در مدح خصب بیش او بر دو هر روز هزار دینار صله بافت و حکابت آن مشهور است (۲) المحب ـــ رفع الصوت بالبکاء (۳) شمن ـــ بت پرست

سائلان را دهد ببدره جواب عالم آباد از او خـزانه خراب نكند زندگي بعمر حساب داغ خورده بود بطمع كباب دست او را شده عیال سیاب سیم گـردد کُه و فلک خرّاب شود از یاد او شهراک شهراب خشگ بادست راد او دریاب (۱) خدمتشرا بجان دل دریاب تیر او بس بود بجای شهاب زر از او خو ارتر بسی زتراب همحو عاشق زبانگ چنگ و رباب سادی و انده و نهاب و عفهاب داده فرمانش را ملوک رقاب تو جو بحری و دیگران حو سراب بير برنا كجا شود بخشاب خار سنجد شود بر او سنجاب كوشش آسمات زبر ركاب پیل جـون تیـخ تو ندارد ناب^(۳) دشمنات را كند به تيغ سؤال خلق خوشنهود از او درم بگله هركه يكـروز جست كينهٔ او گـوش داده بـود بطمـع سرود رود و دریاست بر سحاب عیال الماقت دست او نـدارد اگـر نمود از خشم او شراب شرنگ بره با رأى باك او خورشيد نم سنخندان و هم سنخن ياب است ئر شياطين شوند خصمانش سل زر از تراب خیرد و باز ازه گردد ز بانگ سائل جانش لمح و جنگ و رضا وخشمش هست . شده مالک رفان ملوک ر نامان بسند جدون تو ولي ون تــو والا ڪجا بوند بنــام ي که را مهر تو بسنجد دل مشش اخترانت زیر نگس ر جون تير تو ندارد پشڪ^(٢)

⁽۱) دریاب ـ دریا

⁽۲) یشک _ جهار دندان پیش جانوران درنده (۳) ماب _ دندان نیز

تیے تن سوز تو چے آتش تیز چے ہیچشم تو خیل شیر ژیان بر سر تو نہاده دولت تاج دوست داری مدیح کویا نرا زائران را درم دهی بجریب نکند چون اجل سنانت خطا از تو آمید پدید مردی وجے و بخردان را ثنا و مدحت تو سد حقیر از تو زرّ همچو زریر(۲) شد کی سے اس کارندی کارندی تا زعنا برینت میه مہر تو سبز باد چون شمشاد

خوی جان تو ز تو چو عنبر ناب چه بچشم هربر خیل کالاب بر دل تو کشاده دانش با ب همچو فرزند روزبه (۱) را باب شاعران را گهر دهی بجرراب تیر تو چون قضا شود بصواب چون بعنوان بود پدید کتاب خواشر از عیش روزگار شباب خوارگشت از تو سیم چون سیماب خوارگشت از تو سیم چون سیماب تا ز شمشاد رونی مده آب تا ز شمشاد رونی باد چون عناب

در مدح ابو نصر مملان

سبب آفت من فرقت آن سیم غبب ورطرب سوی دل من نگراید نه عجب وندرین دربگرفت انده او جای طرب تن من لرزان بی آنکه مرا گیرد تب من دراندیشهٔ آن حور بدان خایم لب که دلم باشد صد بار ورا کرده طلب

زپی آفت هر چیز پدید است سبب گرسوی دیدهٔ منخواب نیایدنه شگفت (۳)
کاندر آن بستداندوه وغمش معدن خواب دل من غافل بی آنگه مراگیرد خواب من ز نادیدن آنماه بر آن کو بم سر که یکی بار دل او طلب من نکند

⁽۱) روز به ـ بهروزوخوش بخت (۲) زربرگیاهی که بدان رنگ کمند (۳) س.: بسته زاندوه

ى بناكاممن وخويشتن ازمن شدهدور ببشادى وغم چشم و اب تست جو هست ر ابه نصر محمد که خدا و ند حیان سبش از عجم و قدوهٔ شاهان عجم ، او بحری موجش همه دینار و درم اتو راحت خلقاست بشمشبر و قلم ے او ابر گہر بار بود وقت سخا یی آنکه ذهب خوار بود بر دل او ر او مهر درخشنده وخواهنده نهال بشيريني جونجان ومخوشي جوحيان کند بولهب از مهر تو دردوزخ باد کو داندر عاصی شود اندر تو بلنگ ، ونام یکی دارد هر میر و ترا ت درامن تو همواره تو در امن خدا ین خرّم و خندان و مهانرا بنشان ب و روز همی آید بیدا ز فلک بر ناصح تو خار بموبائي گـل

خویشتن را و مراکرده گرفتار تعب مرگ وروزيرا شمسير وكف مير سبب بكزيدش زجهان هم بحسب هم بنسب حسبش از عرب و قبلهٔ میران عرب کف او ابری سیلن همه دیبا وقصب که زیولاد بودآفت و راحت ز قصب تیغ او شیر روان خوار بودگاه غضب روى خصمانش بود زردهمسه چودهب كين او آنش سوزنده وبدخواه حطب وى بسنديده حو تدير وستوده حوادب برهد جان و تن بولیب از نار لیب میش بافر او ببرون برد از تنشعصب بکریمی و وفا هست دوصد نام و لقب خلق درطاعت تو یاك و مو درطاعت رب بسنان از کف عنّاب ابان آب عنب تاگل و خار همی آید سدا ز خشب باد بر حاسم توروز بتاریکی شب

« درمدح مير سيد ابوالفضل جعفر بنعلي(۱)

سرشک ابر به اند بلوءلوء خوشاب گرفت باز كنون عندليب جاي غراب چنانکه عاشق و معشوق درشده بعتاب هر آنچه قمري گويد دهدش سارجواب که بر خلاف همه عالم آمد، بی تاب بگاه بصری کرد او لیاس خود سنجاب بخون ديدهرخ زردخويني كردهخضاب همی فرو کشد از روی لاله باد نقاب چو کفک رخشان اندرمانحام شراب چو ناف خوبان در پیچد آبدر گرداب زبس بنفشه شده مشگیوی روی تراب زخون تيهو ياقوت فام جنگ عقاب برو همی گسلد عقد های در سحاب چو بر زنند بزلف بتان زمهر گلاب جو تیخ بران از دست میردشمن تاب که گاه خشم جو ناراست و گاهمهر چو آب عدو كشي كههمه رأيهاش هست صواب

نسیم آب بماند بیدوی عنبر ناب گرفت باز كنون لاله برك جاى ترنج خروش بلبل برشاخ گل بوقت سحر هر آنچه بلبل گوید کندش قمری ردّ اگر شگفتی خواهی بشاخ بید نگر مگاه سنجاب او را لباس بصری بود سار^(۲) برگل رعنا چوعاشق مهجور چودست داماد از روی نوعروس بشرم سَكَفته لاله چو جام شراب وزاله برو چو جان عاشق بخروشد ابر برگردون زبس شكوفهشده سيمرنگ شاخ درخت زخون آهو بيجادهرنگ چنگ يلنگ زمین ز دیبا آذین زد و زبهر نثار سرشگ باران بربرگ نو بننشه بدید درخش تابان هربار زابر گوهر بار امير سيد ابو الفضل جعفر بن على سمه كشي كه همه وعده هاش هست وفا

⁽۱) ابوالفضل جعفر بن على فرما نرواى تفليس ومعاصراً بوالحسن لسكرى (۲۵٪ ۱–۱٪ ۶۶) بوده است

⁽٢) امير ــ: بباغ ــ نو ــ: ببار

ازآنکههست جوزوبین اوشهاب ازدور سراب گردد باکف راد او جو بحار شتاب باد بود باستاب او حو درنگ بروز کوشش بانگشبگوش گردان در اگر مدیدی عقل و نیافتی دانت ندیده هرگز برگنج او کسی گنجور اگر برمبر محراب کاخ او گفتی سبیل دارد برهرکه خیره جوید گنج ایا شهی که تورا هست چرخ زبرنگین همه بروزی باجود تو بکار شود همینه تا زیس هر فراز هست نشیب موافقان ترابی نسیب باد فراز

درمدح ابونصر مملان

اگرچهجانان کسراعزیزجونجان نیست نباشد انده جانان جو آمد انده جان شفاوراحت جان من آن دومرجان بود در ابر زلف نهان بود ماه عارض دوست نهان نبود زمن تا در ابر بنهان بود گلستانی ماند نگاهبان دو مار گلستانی ماند نگاهبان دو مار می چدیم گل آنگه که بانگهبان بود

مرا جهان وسروجان بجهی جوان بیست مراست ایده جادی و انده حان نیست جکویه باشد حان ست کرده باشد می کردان نیست کردان نیست نیان سده است زمن با در ایر بنیان نیست دخان او که حیو در جهان شاستان نیست کنون همی ننوان حد که بان کیبان نیست

رخان حانان سنان سناستان بود زبيم طمع كسان كردمش تهي واكنون برفت و راه ببابان گرفت دلبر من زهجر آن لبودندان بدسترويم نبست ز درد هجران نالم همي و معذورم زآب دیده من بیم سیل وطوفانست مدین که کرد بتا عاشقت بشیمانست زبهر كاستن خويش درتو نقصان خواست بگرد جانم جولان عشق بیشتراست نیود گوی دلم باترا دو جو گان بود بدان زیم بفراق تو درهمی که مرا خدابگان جهان آفتاب جان داران زجود او درم ارزان شد ومدیح گران بحكم يزدان ماند بلند همت او كدام فضل شنيدي كه وي نداند آن بهیج چیز من او را صفت ندانم کرد هزاربهتان در مدح او بگوی رواست هرآن دلی که بدو در نشان کینهٔ اوست جهزآن شگفت کهفر هنگ او فر او انست چنانس میلان بینم همی بسائل مال سبهر گـرد جهانا بكام او گـردى

اگرچه كسررا بستان سنىلستان نيست فراق سنبل هست ووصال بستان نيست وزاب دیدهمن در جهان بیابان نیست بسان موی که بهزخم دسنو دندان نبست (کذا) كههبجدرد بسختى درد هجران نيست وزآتش دلمن بيم سيل وطوفان نيست مباد ساد بروی تو گر بشیمان نیست فزود مهر او و در تو هیچ نقصان نیست كنون كهزلف تراكر دروي جولان نيست چو گوی گشتدلم تاتر ادوجو گان نیست فراق خدمت ميمون مير مملان نيست كهشغلاو بجزازرزموبزم وميداننيست اگر بجان بخری خدمت وی ارزان نیست که هبچچیزی بر ترزحکم یزدان نیست كدام دانش ديديكه نزدوي آن نيست كهاو بدان صفتاندرهز ارجندان نيست که گر نگاه کنی فضلتی هبج بهتان نیست بدان درست كه در وى نشان ايمان نيست چەزان سىگفت كەسالش بسى فراوان نىست كهسفله راو دنى را بمال ميلاننيست که حز مدو از او هم حگو نه سامان نیست

ایا شهی که چو از فضل تو قیاس کنم زنجس کیوان کیهان چنان تهی کردی اگر تو دعوی پیغهبری کنی بمثل کسی که کینتوجو بدیدانکه دانانیست بنام نیک فکنددی زجود بنیانی بهر دیاری زرو درم برزندانست بهر دیاری زرو درم برزندانست کدام منعم کوهر ترا بطاعت نیست همه بزرگان در خدانهٔ تو ههمانند بدانکه نیست گروکان بدست تودرهی کدام شاعر در مدحت توخرم نیست کدام کس که بر او مرهزار فضله نیست کدام کس که بر او مرهزار فضله نیست کدام کس که بر او مرهزار فضله نیست که میشه ملک سلیهان وعمر نوحت باد

سخاوجودکفت را قیاس و پایان نیست کهظن برندکه برچرخ هیچ کیوان نیست زتیخ و دست تو بهتر دلیل و برهان نیست کسی که مهر تو ورزد بدانکه نادان نیست چگو نه بنیان کش بیم زابر و باران نیست کجا تو باشی زر و درم بزندان نیست کدام مفلس کو مر ترا بفرمان نیست درم یکی شب درخانهٔ تو مهمان نیست دلی نماند که در دست تو گرو کان نیست کدام زائر از نعمت تو نسادان نیست کدام کمیج مردی حون نوح وجون سلمان نیست

ع في المداديحه

جون توبگه کوشش و بخنش دکری نبست نسپر ده تر اطایر (۱) میمون هنری نیست از سم سمند تو در او بر انری نیست در کنج ملوکان زمانه گهری نیست ناسفته زییر تو بحصنی سپری نبست بی امر نو در گیتی بسنه کمری نیست برسان تو در مبدان لنگر سکری نیست

ای میرجهانگیر چو تو دادگری نیست ناداده ترا گردش گردون شرفی نیست برروی زمین رزمگهی نیست که تاحشر ناداده کف راد تو صد بار بمردم ی رخنهٔ گرز تو بحصنی بدنی نه ی شکر تو در دهر گشاده دهنی نه انند تو در مجلس دینار دهی نیست

⁽١) ن -: طالع مبهون

از جمع اميران جهان چون تونديدم بی مدح و ثنای تو گزیده سخنی نیست نزديك توكسرنج نبردهاست بخدمت دانا و تهوانا سفر گردد مردم هرچند بدرگاه تو من قصد نکردم وقفیست زدو میردهی خرد بمن بر یکروز مرا باشد و یکروز مرانه هر کارگذاری که بدین ناحیت آید چون راست شود کارش وایمن منشیند در قسم نشدگویم ^(۱) درقسم شده گیر هر چند بگویم سخن من ننیوشد غم نیست بگیتی کهغمی نیست فزون زان من باز نمودم بتو ای میر همه حال آنرا خطری نیست برتوبه ^(۲) جهانرا؛ خالی نکناد ایزد گوشت زبشارت

وزجمله شاهان جو تواندرخبرىنيست بی تیغ وسنان توستوده ظفری نیست. کزدولت گنج تو براو تازهتری نیست از قصد بدرگاه تو بهتر سفری نیست چون من بجهان نيز تو رامدح گري نيست درده بجزازجفت من وبرزگری نیست زيراكه دراين نعمت پيوسته سرىنيست گوید که مرا برده تو برگذرینیست گوید کهمرا جز بده تو نظری نیست در نیمه من کسرا آن داد وری نیست گویدکه دراینمعنی ما را نظری نیست بدنیست در آفاق که زان بد بتری نیست کز گفتهٔ من هیجکسی را ضرری نیست کانرا بیر من که رهی ام خطری نیست زیرا که بجود تو بگیتی بشری نیست

> باد از تو ویاران تو بیداد فلك دور كاندر همه آفاق جو تو داد گرى نبست.

⁽١) نو __: گوید(٢) نو __: نه جهانرا

درمدح شاه ابوالخليل جعفر (١)

بمخواب گشت وجای خیال خلیل گشت راهی که گم شد اوّل ثانی دلیل گشت بادام او بسرمهٔ با بل كحيل گشت بی او تنم زنوحه و زاری نحیلگشت جانم اسبر عشق چوجان جمیل گشت وزداغ عشق قطرهٔ دل همچو نیلگشت ازخون دل (۲) دو چشمم چون رود نیدل گشت بي اوتنم چو زلفش بي هال و هيل گست؟ هر چند عاشقیش دلمرا عدیل گشت کز نبکوان بدل ستدن بی بدیل گشت نه هر که یادشا شدجون بو الخلیل گشت جعفر که زر جعفری از وی دلیل گشت کفش ، رزق خاق ز، دان کفیل گشت زرو گهر ذایل جو ریك سبیل گنت از بیم او بتخت پدر بر دخیل گشت مانند خضر بود فنا را عديل گشت ؟ نه پىل بشه گردد ونه يسّم يىل گشت بروی سراب یکسر جون سلسیل گشت

بدهسوی دوست دلم را دلیل گشت ه مخفت زاوّل از آن کاو دلمل بود وت وارگشتم از آن زهرهرخ کجا گانچو نیش نحلومیانچو نمیان نحل ن بنفشه زلف جمال جميل يافت درد عشق نارون من چو نال شد ول آندوچشم بد آهنگ چون نهنك و دلم چوقدش بیبند راست شد چند نیکوئیش رخشرا رفیق شد د که نازد آن سوکشی کند بدان ار که خوب گشت جنو داربای شد وب جان خصمان آرام جان دوست د خلق هست برزق از کفش مگر بس بکفّ زروّ گهر داد خلق را كو يسندا و زملك تختوملك و د آنکههرگه علّت ملک تو دیداگر چنــد رنج يابد گاهي زپنّـه پيل ۵ سراب دیده زمهر تو یاد کرد

⁽۱) بحاشیه صفحه ٥ رجوع شود (۲) س ــ: از حزن دل

آنکو بهشتکین تو ازدل براو بهشت وانكو بديت كفت وبچشم بدت بديد دندان بكامش اندر چون كفته خشتشد بس میر کو ببزم تو اندر ندیم شد گیتی بفضل واصل تورا بایدی ولیک آن کش نزول مهرتو دردل طریق شد برتو صهيل اسب بود چون صفير مرغ آنکوره سلامت در سایهٔ تو جست بس کہتری غمی کہ بجای تورنج برد بس خسروي جليل كه باتو بيست فصل ناصح کهمهر جوی تو باشدبروزوشب آن کو بنفس دون و بهمّت حقد بود از مدح تو بشعری شاعر رساند سر رنجي قليل را زتو گنجي کثير يافت بادانش تو حكمت لقمان فتاده شد تاوصف در مسل کنند و حدیث نوح بادت بقای نوح که بدخواه ملك تو عید خلیل خرم بگذار با خلیل

چونانکه بر سامیر ما سیل گشت دست قصر برسوی جانش طویل گشت مر گان بحشمش اندرجو ن تفته ممل گشت بس شاه کو بشهر تو اندروکیلگشت گردون عدّو فاضل وخصم اصیلگشت روز نزول او همه روز رحیل گشت؛ وزبيم تو صفير براعدا صهيل گشت بر دوستان بيامش سيف سليل گشت از جاه و دولت تو امير جليل گشت سمار خوار تر زسگان فصل گشت با فرّ و بر زو زور تن جبر عمل گست چونخدمت تو کردش رادو حلمل گشت بافر قد ازعطای تو فرقش عدیل گشت وین رنج و گنجزی تو کثیر شقلیل گشت الفظ تو كلام عرب قال و قبل گشت كز معجزات نوح بآخر قبيل گشت در بندر نج ومحنت چون در مسيل گشت كز بس خليل عدوو عدوى خليل گشت

في الملايحة

گوهری کآن خفته بو داز کان کین سدار کشت دشمنانشر ازمحنت دیده گوهر بار گشت درخو ری و مهر کو هر شان در ست این بار گشت هر دورا از کمنه و آزار دل سز ار گشت ازخوشي ببزار كشتوجا بشير آزار كست روز كارس تلخ شد آرامنش دسوار كشت ازمبان رفت آن بدی و بن هر دو بی آزار گشت بازشدزینهارخواه آنکس که سیزینهار گشت دشمنی بسیار بود و دوستی سیار گشت بوستان برّاز گشت و آسمان عطار گشت ماه کانون ازیم این چون مه آزار گشت كاستى ازوصل ايشان خسته وسمار گشت دسمنان وحاسدان راجان ودلير نار كست هر کهمفسد بو دارن بسنیده مانیمار گشت مرمملان درمیانشان مستری کر دار کست مشتری ویرا زدلد و نساه گمتی دار گشت بس کساکو بنده بو دازفر آنسالار گشت هر که بو داز بادهٔ خممست ار آن هشیار گشت نامخىل ازحنگ اسمان يكسره باعار كنب وزوغاشان دشه نانراروى چون د بنار گشت

تاملك باشاه جستان ياروهم ديدار گشت دوستانشر از نعمت دست گو هر مار شد گرچه ازیك گوهر بدودرخوریكدبگرند گر گهه اندر مانشان کینه و آزار بود وانكهشان آزارجستي ازپي بازارخويس بس کــاکزجنك ایشانروزگار آسان گذشت چندگاهازخلق بدسان درممان آزاربود درميان ازتيغ ايشان هركسي زنهار بافت دوستی بسیار باشد دشمنی بسیار را از نشاط عهد ایشان وزنگار زرّ وسیم ماه گردون از بی آن گست همچون آفتاب راستى بيماربود ازعهدايشان شددرست هردوانرا دل زروی یکدیگر برنورشد هر کهمصلح بود این بشنید بی سمارشد هردواندرجرخ دولتهمچوخورشبدندوماه طالع اومشتری و روی اوجون مستری بس كساكو بست بو داز دسما بن بالا گرف مركه بو دازخو الغفلت خفنه زين ببدارشد مر كجادبدندحنگ وهر كجا سنندخيل ز سخاسان دوستانر ا جامه بر دینارشد

لؤلؤشهوار برخصمانشان چونسنگشد بس کساکش کارایشان تازه کر دن بود کام فتنه هارا در بیست وفر ها را درگشاد یارخصمان رنج گشت و رنجیاران بازشد گر گئمر دم خوار شد بامیش سوی آ بخور شیر جفت میش گشت و مار جفت مرغشد از سخای هر دو آن هم با کهان هم بامهان داد ده گشتند هر دو آیزد دادار را از پی دیدار آیشان در میان کوه و دشت

سنگ بریارانشان چون اؤلؤشهوارگشت مهرایشان تازه گشتو کام او بیکارگشت جورها پوشیده گشتوعدلهادیدارگشت عارخویشان فخر گشت و نخر خصمان عارگشت از پی دیدارایشان گر ک مردم خوارگشت مفسدا نرا از پی این موی بر تن مارگشت سیم بی قیمت نمود و زدّ بی مقدارگشت داد دهشان از پی ابن ایزد دادارگشت داد دهشان از پی ابن ایزد دادارگشت

آنکسیراکش نیامــد خــوش بباغ و راغ او سروشد همچونگیاه ولاله همچونخارگشت

الر ملايحه

کهجان بشد زبرم تاجدا شدم زبرت چگونه باشم آندم کهنشنوم خبرت بهر کجاکه توئی نوشبادخواب وخورت زهجر طلعت فرخندهٔ چو ماه وخورت بسر بیاهدی همچو ناله بر اندرت چو دوزخاست بمنبر زدوری حضرت اگر بچشم نبینم زعید پیشترت چرا بدیدهٔ من بر نبود رهگذرت ؟

خدایگانا جان منا بجان و سرت چو موی گشت تنم تا خبر شنیدن تو اکرچه خوابوخورمن چوزهر کشترواست زخورد و خوابنداردخبر تنم شبوروز اگر توانم بودی براه رفتر در کسی که باتو بود درسفر بود به بهشت جهان نبینم ازین بیشتر زگریه بچشم چهحال بود ترا ره گذر بخوزستان (۱)

⁽۱) امیر ــ: چه نفع بود ترا رهگذر بنحوزستان

خطر ندارد زی خلق بنده بی سالار دراین سفر چوسکندربکام خودبرسی بسی کشیدی درد و بسی کشیدی غم نیافرید بمردی و مردمی جفتت هزار طبع شود تازه از یکی سخنت گهربر توسفالست وزر به پیش توسنگ هزار گنج بود بك عطای ماحضرت هنرت گوئی هست از هنر فزون خردت بسی نمانده که تاکردگار هردوجهان بود ستاره بجنگ مخالفان سپپت مرا بساید رفتن بر یدر دشوار

کنون بجان ودل آگاه گشتم از خطرت زبهر آنکه چنو بس دراز شد سفرت دهاد گیتی ازین بیش کردکار برت نبرورید برادی و راستی دگرت هزار دیده شود روشن ازیکی نظرت بدان که بیشتر است از همهشهان گهرت هزار نکته بود یا حدیث مختصرت خردت گوئی هست از خرد فزون هنرت دهد زهر دو فزون برجهانیان ظفرت بود زمانه به بیکار آسمان سبرت اگر نه بینه سادان بخانهٔ پدرت اگر ده بینه سادان بخانهٔ پدرت

اگرچه هست حذر عاجز ازقضای خدا همیشه باد قضا گشته عاجز ازحذرت

٥رمداح ابواليسر سيهدار اران (١)

نسیم باد بکردار عنبر ساراست خروش زاغ نشست و خروش فاخته خاست بهر کجا گذری زبر بای تو دیبا ست زمین سحر گه گوئی که پرستاره سماست نسیم عنبر ساراست بانسیم صبا ست

سرشگ ابر بکردار لؤلؤ لالاست سباه برف رهید و سباه لاله رسید بهر کجا نگری پیش چشم توگهراست سماشبانگه گوئی که پرشکوفهزمیاست اگر نسیم صبا بشنوی ندانی کان

⁽۱) بحاشیه صفحه (۲۹) رجوع شود

زلالههای دگرگونه باغ چون مینوست هزارگونهنگاراست هرکجا وادیاست كسي كهيافت كنو نبوستان بهشت نجست شكفته لاله بكردار آتش است زدور شمال روىزمين را همه بمشك اندود هزار گوئی از بار خویش مهجور است سپید روز چو بخت موافقانش فزود يمين دولت شاه جهان ابواليسر آن نهدولتست وچو دولت ستوده وزساست زمار بهر عدو زهر وبهزاو مهر هاست فریشته سیر است و فریشته هنر است چنو جواد کجا و چنو سوار کــدام مظفّريرا آهنگ سال و ماه بدوست روان او ز هزیمت بروز رزم بریست هگرز وعده بفردا نکرد بخشش را ثبات خلق بدریا و کوه باشــد واو اگر بمردی و رادیش برگوا خواهی ایا براست سنان کرده پشت دشمن کژ جهانیان بتو خواهند نیکی از یز دان بروز بخشش کفّ تے آفتاں سخا

زسبزههای دگرگونهراغچون میناست هزارگونه بهاراست هركجا صحراست كسي كهديد كنون كلستانسيير نخواست که دود او ناپیدا و نور او پیداست سحاب روی چمن را همه بدر آراست كههمجو عاشق مهجور باهزار نواست شب سیاه چو بخت مخالفانش مکاست كهبريمين ويسارش هميشه علمو سخاست نهایزداستوچوایزد بزرك و بیهمتاست زنار سهمعدو دود و سهم مبر ضیا ست فریشته نظر است و فریشته سیماست چنو کریم کجا و چنو رحیم کجاست اگرسزا^(۱)را آهنگئسالومه بسزاست زبان او زتوانی بروز بزم جداست مگر نداند کامروزرا زیبی فردا ست بحلم جون كو ه است و بجو د چون درياست بر آنس تيغ نشان وبراينش دست گواست ایا بکر کمان کرده کار ملکت راست مگر که نام تو رر خلق مستجاب دعاست بروز کوشش تیغ تو اژدهای بـلاست

⁽۱) ن۔: اگر ظفر را

چراغ رادی از کف راد تو افروخت چنانکه کام زمانه رواست برهمه کس کجاست ناموراندر جهان چنانکه تو ئی گریختن نتواند عدو ز نیرزه تو همیشه تا زیس هر بدی امید بهیست مخالفان ترا بر بهی نوید بدی است

درخت مردی از تیخ تیز تو پیراست همیشه کام وهوای تو بر زمانه رواست کهراست نبکوئی اندرجهان چنانکه تراست مگر عدو قدر و نوک نیزهٔ توقضاست همیشه تازیس هر جفا امید و فاست موافقان ترا برجفا امید و فاست

درمدح شاه ابوالخليل

باهمه دیدارهای خیوب قرین است صورت او کاهنی صناعت جین است گوئی باد اندر او بمشگ عجیناست میردم را آرزوی خلد برین است ساقی او خیوبتر زحور العین است از پی آن کان بسک و ابن به یقین است یکسره برنقش روی و نقش جبیناست میر جو شیراست و ببتی قصر عریناست روی زمین ازخوشی جو خلد بریناست دولت او خود هزار حصن حصیناست دولت او خود هزار حصن حصیناست حاسد او زار و مستمند و حزیناست حاسد او زار و مستمند و حزیناست عیك سخن او هیزار در نمین است

کاخ ملک خوبتر زخاد برین است پیکر او آفت بضاعت روم است گوئی خاک اندر او بزّر نهفته است زینت خلد برین زبادهٔ خلد است بادهٔ او خوبتر ز بادهٔ خلد است خلد برین بخردان برین نگزیندند روی زهینش ز بوسه دادن مبرات شاه جو مهراست و بیشگاه سبهراست شاه جهات بوالخلیل کز کرم او عصن حصینش بکار ناید هرگز است ناصح اوشاد و کامکار و عزیز است یکی صلت او هزار گنج روانست

جان ودل دوستانش پرطرب و ناز او بیکی زین همی هزار سوار است ناز و نشاطش همیشه جفت یسارند در همه کاری وفا و جود گزیده است خواسته خوار است ازو وفضل گرامی جود به تزدیک او برابر جان است خواسته نزدیک او قرار نگیرد هست هلاک سپاه خصم کمانش پاسخ سائلش روز بخشش هان است پیغش مانند بحر خونین هوج است از پی جود و وفا و حلم و بزرگیش

یشت و رخ دشمنانش پرخم و چین است دشمن او بار اسب و آفت زین است دولت و بختش همیشه یار یمین است ازپی آن کز ملوک دهر گزین است زفتی از او لاغر است و جود سمین است داد به نزدیک او برابر دین است گوئی باخواسته بطبع بکین است مرگ بگرد کمان او به کمین است پاسخ دشمنش روز کوشش هین است دستش مانند ابر در آگین است دستش مانند ابر در آگین است جان همه کس بدوستیش رهین است

همچو زمان و زمینس باد بقا کو ماه زمـانست و آفتـاب زمین است

« در مدح سيّد الوزراء عميد الملك ابو نصر

مرا بدو جوخردرا بجان باک هواست که چونهواشدمازعشق و جای ابر هواست کسادگشتم بر دوست گرچه هر دورواست و را بنزد دلوجان من رواست رواست دلم همیشه گرو کان و جان همیشه نواست سرشگ دیده شرا بست و زار ناله نواست اگر چه هیچکس از کس گواه عشق خواست

نگار من به اطیفی بسان پاک هواست اگرچوابرشدازاشگ چشم من نشگفت بدر و دیبا آراستم دو چشم دورخ اگر کساد شدم من بنزد او شاید میان شکر و بادام آن نو آئین بت مرا بخلوت برروی آن بهشتی روی سرشگ دیده بعشقش مرابس استگوا

گوا چه مامد در عشق آن نگار مرا اگر چەسنىل مشگىنش سايىان گلاست چر اس چندین کشی چر اس جندین ناز نه آفتاب سما و نه یادشاه زمیست عماد دین پیمبر عمید ملک خدای مکان نصرت وارکان سعد رونصر آن دلش ز جور نگیرد بهیچوقت ملال همیشه باد بلا جوی بد سگالش لال بجای همّت والای او سما چو زمیست اگرجه هرگز هر سنگرا نما نمود چون او بتخت مهی بربخر می بنشست بخلق عالم یکسر سخای او برسید بود دلیل فنا باسنان میان سالاح جو آفتاب بگسنرد نام درهمه جای نصیب ناصح او زآسمان همی طربست برون ز مدحت او قول خلق بهتانست دل ملوك ز لفظ لطيف او شكفد روان ملک بمردی و مردمی پرورد کدام راست که باکین او نگرددکز بنان و تیغش دائم برای نیک و بداست چنو کربم نبود ونه نیز خواهد بود مطيع اوستاجل چون امل مطيع اجل

کهروی خوبش برهستی خدای گواست و گرچه گوهر سرخش نقابدار (۱)لقاست بروی نبکو جندین بزرگوار جراست نه ایزد است بحق و نه سبد رؤساست كهچونروان بيمبر تنشزعيب صفاست كه كان دانش و دينست و گنج جو دو و ماست زبهرآ نکه تن وجان او زفضل ملاست كجا بلاو بدىرا جواب او همه لاست زفر مجلس ميموناو زمين جوسماست زنم ابر کف راد او امید نماست زجان دشمن او دودداغ ودرد بخاست خمان رزق بنی آدماست این نهسخاست جنانكه باقدح اندر قباد لبل لقاست که آفتاب نوالست و آفیاب لقاست چوقسمحاسد او درجهان همیشه عناست جدا ز خدمت او کار روزگار هماست دل ملوک گل و لفظ او نسیم صباست دل زمانه برادی و راسنی آراست کدام کزّ که با مهر او نگردد راست سنان وكلكش دائم دليل خوف ورجاست خلاف باشد گفنن جنبن كربم كجاست اسير اوست قضا چونقدر اسبر قضاست

⁽۱) نو ۔: زر بقاست

نیاز و ناز زمانش بزبر خشمورضاست بدست راد دلیل سلامت (۱) غرباست يكى سخاش دوصدباره بهزملك سباست زبهر خدمت او قامت ملوک دوتاست درست گوئی آواز زیروبانگ دوتاست همیشه سائل پرسنده را دلش بنواست بچشم فکرت بینا بگوش دل شنواست همىشەخدەت اوكن بجان ودل كەسزاست زروزگار مکا فا زکردگار جےزاست ولیک یك سخنش را هزار در بهاست کجا تفضّل او شد همه سهی و بهاست نشاطخويش نهان كرد وعمرخويس بكاست همیشه پیشه خصمان او بلا و عناست هزار گنجفربدونش یک زکوة وعطاست كه هست كو ته دستش بسان بحر خطاست عدوش گوائي كوه آهدهاستو تيرصداست بعرضه کر دن برخلق خوردو بردنداست عدوش گرچه بو دخضر زود اسرفناست كەر أى او ھمەسالەعدوى روى ورياست ؟ بقاش بادا جندان كه خاك و آبو كياست امیــد وبیم جهانش بزیر تینغ و قلم بديع دهر بدانش غريب عصر بجود بكامگارى ماننده سلىمانست از آنکه دارد باکردگار یکتا دل سؤال سائل در گوش او بمشغولی همیشه سائل خواهنده را نواز کفش بیای فضل رونده بدست علم دراز مجوى خدمت آنكس كجا سزا نبود همسه خادم اورا دو فایده زدو حای بسان در بهائی بود همه سخنش کجا تیدد او شد همه بلا و بدست كسي كه كينش بفزود ودشمنيش نمود مدام راحتو خنده است كاروباروليش هزار علم فلاطونش دريكي سخن است که بحر گو تی چون دست او ست هست صو اب بطبع تیر عدو زی عدوش باز شود چنانکه بر در بهرام گور بردر او ولیش گرچهبود دیو جاودان باقست کشیده باد بر آتش بروی خصم وعدوش همسه تابود از خالو آب رسته گماه

عدوش جفت عنا باد و یار یار نشاط همیشه تابجهان اندرون نشاط وعناست

⁽۱) نو ۔ بدست راد سلامت دلبل عزت ماست

فىالمديحه

اور مزدی تووفرخنده سپندار مذاست باده بستان کهجهان بادل خصمانت بداست وعدهٔ ملک تو از باری ده بار صداست بخت خصمان توجون آب میان سبداست بخوشی لفظ تو دستان زدن بار بداست آن کجادوست نر ادوست بن وجان خوداست بجهان در توچنانی که بجان در خرد است که بچشم دگران کهنه پلاس نمداست بهمه کار تو تا محشر توقیع زد است برتن و جانش زبخت بددائم نکداست برتن و جانش زبخت بددائم نکداست

ملکا تنتزجان آمده جانت ازخرداست شادمان بنشین و ز دست دلفروز بنان وعدهٔ عمر تو از یزدان صدبار ده است بخت فیروز تو پاینده تراست از که قاف در بر بخشش تو بخشش پرویز هبا دشمن خود بود آنکس که بودد شمن تو بزمی (۱) بر تو چنانی که بگردون برمهر برمهر مهست مقراضی منسوج (۲) بیشم تو جنان به مدی زن که فلک مهر که او دست بکین تو فشاند شب و روز باد چندانت به پیروزی در ملک مقا

تن عدوی ترا داده روزگار شکنج برنج روی عدو کرده جفت با آرنج چو نار دانه نشانده بقصد در نارنج همه جهان بگرفتی به تینغ تو بیرنج وز آنجه بو دطمعشان خدای دادت خنج (۳) ایابه تینع وقلم رنجخصم و دسمن گنج بناز دست ولی کرده یار با بگماز زدیده خون دل افتاده مررخان عدوت بسان موسی عمران ز دست فرعونان هر آنجه زان نیاکانت بود بگرفتی

 ⁽۱) زمین (۲) -: س منسوخ (۳) خنج ـ نفع و باز طرب

بروز بخشش نو ک قلمت جان پرورد مخالفلن ترا قول هست ونیست عمل بسا کسا که برکس به نیم درّه نجست چنانکه تازی سوی و غا بروز مصاف زیکی آیدنیکی چنانکه عادت تست خدا یکانا گنجور توچه دیده زمن بمن برنج دل و جان رسید رنج سخن ترا جواهر گنج سخن فرستم مر بادا چندانکه کام تست بکام

بروز کوشش نوائسنانت جان آهنج(۱) چنا نکهخوردنشان تاخلنج کاسهخلنج (کتا) شداز عطای تو دینارپاش و گوهر سنج بروز صید نتازد عقاب زی سارنج (۲) همیشه نیک سکالوهمیشه نیک الفنج (۳) که تو بگویی پنجاه ده نیارد پنج چوگنج مال بگنجور تو رسیده بگنج مرا فرستد گنجور تو سوانح رنج مرا فرستد گنجور تو سوانح رنج

در مدح ابو نصر محمل (مملان)

وز هردو خدا وند جهان كامروا باد وین طارم آراسته چون قبلهٔ نوشاد یا این نكند هیجكس از خلد برینیاد از نقش ونگار این همه چون حلهٔ بغداد فرارهٔ آن باران چون دیدهٔ فرهاد آنرا همه ارزیز و رخام آمده بنیاد بر دامن این رسته گل ولاله وشمشاد

آباد بر این برکه و این طارم آباد اینبر کهٔ افروخته چونچشمهٔ خورشید با آن نبرد هیجکس از ماه معین نام از آب روان آن همه مانندهٔ دجله آرایش این تابان چون چهرهٔ شیرین این را همه دیبا و پرند آمده پوشش پیرامن آن کاشته سرو سمن و بید

⁽۱) آهنج ــ آهنگ (۲) سارىج ــ مرغگى باشد ساه وكوچك (۳) الفنج ــ اندوخنن

این طارم شاهانه و این قصر نو آئین چوندرای ملك دوشن و چون طبع ملك خوش خورشید همه میرات بونصر محمد هم مردی و هم رادی و هم دانش و هم دین باهوش دل پیران باداد جوانان پیش کف کافیش چه سنگست و چه یاقوت ای شاه نهاده دل شاهی بجهان کیست بادست تو دینار بود خوار تر از خاک بادست تو دینار بود و رای تودل آرای روی تو روان پرور و رای تودل آرای آنکس که تراکشت همه فر و خرد کشت کیتی چونیام است و تواش باشی شمشیر در هفتم مرداد بپیروزی موجود در هفتم مرداد بپیروزی موجود بدا شادی و غم بیدا از نبک و بد آید

دربر که جهان باده ببالین تراباد (کذا) چوندواتشه محکم و چون ملكشه آباد کایزد همه فرهنگ و همه فضل بدوداد هم بخشش و هم کوشش و هم دولت و هم داد هر گز نبود خلق بدین هوش و بدین داد بیش شلهندیش چهمو مست و چه پولاد (۱) کو پیش تو برخاک بسجده سر ننهاد باتیغ تو پولاد بود نرم تر از لاد (۲) باتیغ تو پولاد بود نرم تر از لاد (۲) آباد براین روی و برین رای تو آباد (۳) آنکس که ترا زاد همه فر و خرد زاد آنکس که ترا زاد همه فر و خرد زاد عالم چوعروس است و توانس باشی داماد بگذار بهیروزی سیصد مه مرداد و زهردو نباسند جدا بنده و آزاد

بی بد بزیاد آنکه دلت نیک توخواهد درغم بزیاد آنکه دلش نیست زتو شاد

·@+@+@+@+@+@

⁽۱) ـِشل ــ بالکسر یکی از اسلحهٔ هند ونبزهٔ کوچك (۱) ـ د ر کتر باد می از اسلحهٔ هند ونبزهٔ کوچك

⁽۲) لاد _ دیبای تنگ و پر بیان (۳) آباد _ آفرین و تحسین

درمدح ابوالمعمر (١)

آمد نوروزو گشت مشگ فشان باد چون دل تیمار دیده برگ بنفشه چون برخ دوست برفتاده سرزلف دشت بخندد همی زلالهٔ ساران دشت بخندد همی چو چهرهٔ شهرین کوهچوخرخیز ^(۲)گشتودشت چو تبت چرخ بکهسار هدیه کرد ستاره دست شد از باد یرظرائف عمّان لاله بصحرا شكفته چون قدح مي جز قدح می منه بوقت چنین پیش بر طرف جوی رسنه تازه منفشه شمع بزرگان ابوالمعمّر کو کرد پولاد آنجا که عزماوست چووشی (۳) رادان باشند باسخاوت او زفت (٤) روزی در وهم او نگـردد ناحـق بر کس بیداد خویشترن نیسندد ایدل مردم بچشم عقل گشاده

ساحت باغ از نسیم باد شد آباد چو زره زنگ خورده خوشهٔ شمشاد برگ بنفشه بیرد لاله بر افتاد باغ بنازد همی بسوسر آزاد ابر بگربد همی چو دیدهٔ فرهاد باغ چو فرخار گشت و راغ چونوشاد دریـا گــوهر بباغ تحفـه فرستــاد باغ شد از ابر پر طرائف بغداد کبک چو مطرب نهاده دست بفریاد جز طرب دل مکن بروز چنین یاد پیش درافکنده سر چو دشمن استاد جـان و دل ما زبند درد و غم آزاد وشيّ آنجا که حزم اوست چو پولاد زفتان گےردند با سیاست اوراد گاهی در طبع او نگنجد بیداد کس زتن خویشتن چنو ندهد داد جشم کریمی زدست راد تو بگشاد^(ه)

⁽۱) ابوالمممّر ـ نامش قاسم ووزير ابوالحسن على لشكرى بودهاست

⁽۲) خرخیز ـ شهری است کهٔ مشگ تندبو وجامهٔ ابر بشمین بدان منسوب دارند.

⁽٣) وشی ؓ ۔ قماش لطیفی منسوب بشہر وش ﴿ (٤) زفت ۔ بخیل

⁽٥) امير ــ: چشم كريمي كسي بسان تو نگشاد

علم همیشه زنوک کلک تو زاید صاحب میزان فضل وعقل بتو ماند رادی و شادی زطیع پاک تو خیزد تا نیود لاد پایدار بر بحر ق

گوئی علم جهان سراسر از او زاد حاتم نام سخا و جود بتو داد شاد مباد آن کجا بتو نبود شاد تا نبود کاه یایدار بر باد

هیبت تو باد باد و دشمن تو کاه خشم تو حون برق بادوخصم توچون لاد

درمدح ابوالحسن على لشكرى در عيد اضحى (١)

ای نگارخند خندان یکز مان بامن بخند شرم بردار از میان و جام می بردست گیر گر مرابی بندخواهی بند بگشا از میان سرخ می مانا بجام زر همیدادی مرا کابن چرا آمه برون زولهظهای همچو زهر حرف چندین در جهان یک شب نشد آن عمکسار بهراین خواهم لب جام ولب جانان بهم مار کر دار است زلفت زان قبل شدید جهید مار کر دار است زلفت زان قبل شدید جهید خسرو توران و ایران میرمیران بوالحسن خسرو توران و ایران میرمیران بوالحسن تیره باشد پیش روشن رای او روز سپید تیره باشد پیش روشن رای او روز سپید کیقباد ارمانده بودی مهرا و جستی بجان

ناکی ابن خشم تو ناکی چند از ابن ناز تو چند بند بند بند بند کریه خواهی شاد بنشین و بخند آن لب و می مرمر ااندیشه ای در دل فکند وان چرا چون زهر کر ده حرفهای همچوقند وان چرا چون زهر کر ده حرفهای همچوقند تابود گردد دلم دائم زشادی دستبند (۲) وی رفیق لالم رنگین تو پروین کمند (۱۳۵۱) کردم آئین است جعدت زین سبب شد بند بند دشمنان دارند جان از بیم شاد شیر بند تر بوخ سرو بر سریر و آن چو بهمن بر سمند پست باشد پش عالی قدر او چرخ بلند زیدهشت ارزنده بودی مدح او خواندی بر ند زیر ده شد باند زیر هست باشد پش عالی قدر او چرخ بلند زیره شاد شیر بند زیره شاد شیر بند بست باشد پش عالی قدر او چرخ بلند زیره شاد و خواندی بر ند زیره شاد و خواندی بر ند

⁽۲) دست بند ـ بمعنی نوعی از رفض هست .

برگزید از بیم او کافرستان امروز پند گاه کوشیدن نداردطبع او دستان و بند قلعهای را کند کور ا چرخ نتوانست کند هست نالان وطپان مانند بر آتش سپند شاه خصمان رافکند و خصم یارانر افکند جز کنون این داستان را کس نیابد دلیسند ای سپهرت رهنما ای کرد گارت یارمند سوی کس بی نامه های فتح نفرستی نو ند (۴) کاندرین آمد رضای ایزد بیچون و چند زانکه کافر کشتهٔ برجای گاو و گوسفند تابوند از سور خرم همجو از ماتم نژند

کافران زو پندنشنیدند بسپردند جان گاه بخشیدن ندارد رأی اوروی و ریا لشگریراکشت کورامرك نتوانست کشت ز آتش شمشیراودار ندجان در تن چنانك لشگر فضلون همانجاشد (۱) فکنده کز قضا بد رسدگویند شاهانراز دستوران بد (۱) ای جهانت پیشکارای روزگارت زیردست باد هر روزیت عیدو فتح بادت زینسپس باد هر روزیت عیدو فتح بادت زینسپس گوسفندو گاو کئتن فرض هست ابن عیدرا ایز داز هر عیدهست این عید راضی ترز تو تابود رامش زسود

بد سگالت جفت ماتم نیکخواهت جفت سور دوستت انباز سور و دشمنت جفت گــزند

في المديحه

وزهمه عیبی تن باك تو آزاد آفرید دولت تو تیزكرد و دست و راد آفرید نعمت تو یكسر از داد تو آباد آفرید دشمنانت را بلا و رنج فرهاد آفرید حلمت از خاك آفرید و طیبت از باد آفرید ای خداوندی که یزدان خاصت از داد آفرید روی تونیکوسرشت و رأی تونیکونهاد گرچه شدگیتی همه ویران زبیداد ددان دوستانت را نشاط و نازش پرویز باد کوشش تو کرد از آت بخشش تو کرد از آت

⁽۲) س =: زد سنوران دهر

⁽٤) كُرُم ما بالضم الندوه

⁽۱) س ــ: هما نجاكو فكنده درقضا

⁽٣) نوند ــ اسب تيزرو وسوارة نبزرو

گر چهاز گو در زو گشو ادت گهر پکموي يو بخشش هارونتداد و دانش مأمونتداد چر خهفتو نجم هفتو بحر هفت اقليم هفت خاد (۱)چون باشد بیش بازهنگام شکار شایدازشاهان همه بیش تو شاگر دی کنند گاه کو شیدن تن سخت تو از یولاد کرد آفرين باد ابر آنشاهي كه گاه مهروكين خسرواغمگين پسندي هر گزتجان كسي نزد من هر ساعتی خار مغملان برورد طبع باكم چون كشدبيداداز آمكس كشخدا مفسدان شهر از بهرسگی کردند قهر بندهرا فرياد رس شاها زخصمي آنجنان من بفرمان تو قصری ساختم نوشادوار گر نیابم داد بگذارم بجای آنقصر زود

بهتر از هفتاد گودرز وزگشواد آفرید وزیی تو او زمی مانند بغداد آفرید فضلتو برهريكي افزون زهفتاد آفريد مر تو راباز آفرید وخصم اخاد آفرید كايزد اندر هرهنر طبع تواستاد آفريد گاه بخسبدن دل نرمتو ازلاد (۲) آفر بد این د اندر خلقت اولاد و بولاد آفرید كايزدش نزد همه خلق جهان شاد آفريد آنزمینی کایزدش گلنار وشمشاد آفرید بیش طبع و سش چشم و ببش بنیاد آ در ید (کذا) کشخدای از فنته و آشو بو ببداد آفرید عذا كابز دازخصمان ترا بداد وفرياد آفريد ازین باغی کش اجدادم مر اولاد آفرید ورجهايزد قصرمنخوشترز نوشاد آفريد

> خدمت توهمبشهر اندرکنم برجان غم کرجه ابزدجانمن درشادی آباد آفرید

در مدح مير ابونصر مملان

بابروان چو کمانی بزلفگانچوکمند لبانت سوده عقیق و رخانت ساده برند پرند لاله فروش وعقيق لؤلؤ بوش کمان غالیه توز و کمند مشگین مند شکفته نرکس داری بزیر خم کمان دمیده سنبل داری بزیر بند کمند بخط جادوئی آراسته یرند بمشگ بدست نيكوئي آميخته عقيق بقند دو چشم و دولبو دو عارض و دو ز لفت هست نشاط و انده و ناز ونیازوسود و گزند هوات بردل من چند گونه دام نهاد بلات بر تن من چند گونه بند افكند میان دامم و چشمم همی نبیند دام بزير بندم و چشمم همي نبيند بند برنگ روی تواندرهزار حیله ورنگ ببند زلف تو اندر هزار چنبر وبند بسان پشت منست آن دوز لف مشك آگس بسان جان منست آندو چشمسحر آگند اگرنه پشتمنست آن چراشده است دوتا وگر نهجان منست آنچراشده است برند تو ایدری وشم زلف تو رسیده بشام رواست گر شمنان (۲) پیشروی تو بشمند (۳) چو نور قبلـهٔ زردشت نور دورخ تو نوسته گردوی اندرز مشکک وغاله زند دلم زچشم ببردی بزلف بسیردی اگر بجان نگرانم بدل شدم خرسند زهیج بند نترسم که طبع من بگشاد عطلى خسروكشور گشاى دشمن بند بلند رأی و بلندی فزای بو نصر آن كه يست ماشد ماقدرش آسمان ملند ملک نهاد وملک سیرت و ملك دیدار ملک نژاد و ملک همت و ملک سوند نهال مردی در باغ مردمی بنشاند درخت زفتی از بوم سفلگی برکند بساکسا که وی ازبند شاهیند آموخت که روزگار ندانست دادن او را مند که جان مادر ز آوازگم شده فرزند چنان ببالد از آواز سائلانتی جان

⁽۲) شمذان ـ بت رسمان

⁽۱) امیر ــ س ــ برنگ و بوی تو آندر (۳) بشمند ـ یعنی نوحه و راری کنند

عدو زخنده تيغش هميشه نالانال بهیچ وعدهٔ او در نیو فتــد تأخیر چودستبرنهد او روزکین بدستهٔ تیخ هر آنجه داود آنرا بسالها پیوست یکی برزم سنانش بساعتی بکسست هر آنچه باید ایزد بخلق باز دهد به رای او نرسد وهم هیج زیرک باز نه انجمست دلش نور چون بتابد چون چنان ستوده بود درجهان بفضلوخرد اگر بخواهی کزتو ملا گسسته شود ایا نوآئین شاهی همیشه بخت تو نو بماه مانی با جام می فراز سریر بسا کسا که خدایش جهان بداد تمام تو را بداد خدای اینجهان و نیکودار بداد دادن میلان بهیج کس نکنی همیشه تا نکند کس قیاس قند بزهر

ولي زنالهٔ كلگش^(۱)هميشه خندا خند بهیچ لفظ وی اندر نیوفتد ترفند(۲) بجای تیغ یلان آرزو کنند کمند هرآنچه قارون آنرا بعمرها آگند یکی برادی دستش بیزم بیراکند بنام نیک بکر دهاست از این میانه پسند بفضل او نرسد فهم هیج دانشمند نه قلز مست كفش مال چند خشد چند کههرجه گوید او بگروند بی سوگند هوای او را باجان خویش کن یسوند زبهرخدمت تواین فلک بسان نو ند (۳) بشير ماني باتيغ كين فراز سمند نداد مال و نخورد و نهروی بافت نه گند بدانکه کرد ترا زآنچه داد روزی مند بداوری توجه سگانه وجه خو ساوند همیشه تا نکند کس قیاس مار بیند

جو بند باد ابر دست دوستان تومار چو زهر بادا در کام دشمنات توقند

⁽۱) ت ــ: زيرش (۲) سرفنه ـ دروغ وحبله و نزوس (۳) نونه ـ اسب نيزرو

درمدح ابوالمعبر (١)

بین آن زلف اگر برماه مشگینت کمرباید كەرامر حانلۇلۇپوش ومشك گلىسرىايد كسى كورا كلوشمشادو بادامو شكر بايد زروى ولعل اوحوبدكسي كشدروزرمايد همیشه وصل اوخواهد کسی کش درد سرباید مرا هرروز بازلفش دل وجان دگرباید کهجانش هرشبیده باربر آتش سپرباید مراروزى ببوسيدن بدان دولب ظفر بايد زیزدانش بقا باید زاستادش نظر باید بنيكي كار گيتي راچنو خبرالبشربايد كسي كش بيكر انعلمي بلفظ مختصر بايد کسی کش کان روحانی وجسمانی گهرباید که را ازشیرنر ترسد زمدح اوسپرباید چواوراهست مرديرا بهر عامي بصربايد بصدشهرش گهر بایدبصد شهرش هنرباید عیان مهتران عالم افزون از خبر باید ببین هنگام کر دارش گرت جر خهنر باید فلک باید سریر او و تاج او قمرباید ترا یار از همه گیتی خدای دادگر باید كهدرمغز بدانديشانش روزوشبمقر بايد

ببین آنروی اگر بر سرو بستانت قمر باید لبودندان اوجويد رخوز لفين اوخو اهد دوز لف دورخش بويد دوچشم و دو لبش بوسد کسی کشزعفران بایدزرویزردمنجوید هميشه مهراوجويدكسي كسدر ددلبايد بهرتار سرزلفش رباید خود دل وجانی ایاازمه گذر کرده بخو بیمهرت آنجوید چنانچونبر دلمن هستچشمتر اظفر دائم بيابدآرزوىخويشروزىهركسي ليكن ستوده بوالمعمّركو معمّركرده كيتهرا بجوید لفظهای او بخواند نامه های او زجو دولفظ اوجو يدز دست و كلك او بايد کهرا از تیغغم ترسد زمهراو زره باید كسى كوراروان بايدبصد شهراندرون فرمان بصدشهر شخر دبايد بصدشهر شسخن بايد عيان اين كجاگفتمفزونست ازخبر زيرا ببین هنگام گفتارش گرت بحر سخن باید بدانجائى رسيده است اوبهر فضلى كجا خواهد ایا دائم بداد و جود یار مردم گیتی چوخوشى دىدىشمشىرتو ازمغز بداندىشان (۱) بحاشیه صفحه (۱۳) مراجعه شود

(1)

همیشه خفتنش در دل همیشه رفتنش در سر زهر کس بیشتر بو ده است هر جائی مرانیکی بدست میر خامتهات هر روزم همی بخشد

شرابشخون دل باید طعامش مغز سر باید؟ بفضل تو زهر جائیم اینجا نیکتر باید بدست تست نتوانم فروبیش از تو زرباید؟

> درخت بخت تو دائم بپیروزی ببر بادا درخت بخت آزادان زفیروزی ببرباید

درمدح ابو نصر محمد (مملان)

گوئی سرم از ناز بخورشید برآمد بر من زگل شادی بیوسته برآمد اد جو که همه درد وغم من بسرآمد آخر شب تاران مرا هم سحر آمد کانم ز پس رنج عنا پر گهر آمد اندیشه و تیمار مرا هم گذر آمد ما هست بتم زآن همه کارش سفرآمد یکروز نگویند که امروز درآمد مانندهٔ او گوید ترک دگر آمد درفرقت او پست شد وبی مگرآمد کو آمدواین اوست جزاو نیست گرآمد گوید که خدا وند کلاه و کمر آمد کز جان و جهان در بر من دوسترآمد کن جان و جهان در بر من دوسترآمد کورا در آمد هنگام سخن کورا در از خزر آمد

تا زآمدن دوست برمن خبر آمد چون شاخگلی بودم پیوسته بیبار(۲) روزی همه درد و غم مردم بسرآید شبگرچه بود تاران او را سحرآید کان همه بارنج و عنا پرگهر آید هم بگذرد اندیشه و تیمار نماند پیوسته بود کار سفر ماه سما را کویندم هر روز که امروز در آید ور در بر من باشد دل راست ندارد او بی مگر آمد برمن لیک تن من او بی مگر آمد برمن لیک تن من گر آید و ناید دلم از شادی گوید آنرا بدهم مژده کلاه و کمرم گر گرجان و جهان از پی او خواهم شاید گرجان و جهان از پی او خواهم شاید صد سال بهابل در ناید بگه سحر

⁽۱) سـ: جنبشش (۲) امير سـ: زنيمار

هم پردهٔ کافورش مشگ آمد و عنبر داداست(۱)کهچونحوربکسرخننماید تاج گہر آزادہ ابو نصر محمد فخر ،شر از گوهر او گشت حقیقت پاکیزه روان آمدو پاکیزه تن آمد داش از کرم آمدهمه جانش ازادب آمد باخصم قیاس او آب آمـد و آتش تيغش جو اجل گشت و مخالف چو ا مل شد آباد (۲) بر آن دست عطا ده کهبرادی زآب حیوات نفع نیاید تن آن را دانی که بسر باشد پایندگی تر در خانه نشاید شدن الا زره در جان ولی از دیدن او نوش روان شد صداشگر جنگی شود آواره که ناگاه زیراکه کر رمی ووفا جفت دل اوست ازبخشش و بخشایش بهرام دگر بود ديديم بدين هفته عيانش بصف اندر درجنگ سده گر سدر شاهان باشد آنجاكهشد اوگشت مدشمن خطرجان دشتی که در او کرد نبردازیس دهسال

هم پردهٔ لؤلؤش عقیق و شکر آمد کز خلد ز بهر ملک داد گر آمد کز رادی و آزادی تاج گهر آمد باز او بهمه فضل چو فخر بشر آمد فرخنده خصال آمد و فرّخ سبر آمد سرش ازخرد آمد همه تنشازهنر آمد با او بمثل دشمن خار و شرر آمد تیرش جوقضا گشت ومعادی قدر آمد دریا بر او کم ز شمار شمر (۳) آمد کز آتش شمشیر امیرش ضرر آمد گیتیچوتنست او بمثل همچو سرآمد در خانهٔ اقبال و سعادت چو در آمد در چشم عدو صورت او نیشتر آمد گویند که شاهنشه لشگر شکر آمد درمعرکه زآن دائم جفت ظفر آمد وز مردمی و مردی سام دگر آمد کر جنگ عدو نیز چو رستم بدر آمد او بازگه جنگ سبه را سیر آمد هم دشمن خود راز برای خطر آمد گر نیل بکشتند برش معصفر (٤) آمد

⁽۲) آباد ـ آفرين وتحسين

⁽٤) معصفر _ بسرخ رنگ شده

⁽۱) دادہاست گر آن حور بکیرخ بنماید (۳) شمر _ آپگیر کوچك

عمر همه خصمان و بقای همه ضدّان چندانکه بگردون بر سیّارهٔ تابان تاهست جهان دیده فروز پدر او باد شمع است پدر او بمثل همچوچراغ است تاحشر بقای پدر و جد و پسر باد

آن شب بسر آمد که ملکرا پسر آمد بر طالع او شأن وسعادت نظر آمد چونانکه یدر دیده فروز پسر آمد شمس است پدر او بمثل چون قمر آمد کزاین سهجهان را شرف و فخر و فر آمد

*در ملاح مير*ابو الهيجامنو چهر (۱)

زاغ گنگ اندرمیان بوستان گویا شود آب جون بیروزه گرددخال جون میناشود خواد گرددز که چون دینار گون دیباشود سیب زردولعل همر نگ گل رعنا شود برعصبرا کنون هزاران کس هزار آواشود و آسمان زا برسیه چون چادر ترساشود هه جوعاسق را برخ برخون دل پیداشود روز چون شبهای وصلت کاسته بالاشود هم شبه مانند عقد لؤلؤ لالا شود گه گهی چو کان و گوی میر ابوالهیجا شود جهر او را هرزمانی کهتر و مولا شود بادیه با جود او مانندهٔ دریا شود بادیه با جود او مانندهٔ دریا شود بسنماند تا چو جد خویشتن والا شود بسنماند تا چو جد خویشتن والا شود

چون شمالمهر گان اندر ه، ا ، ، ا شود نارچون بېجاده گرددسيپ چون مرجان شو د هستهم دینار وهم دیباگرامیاز جهرو گر گلرعنابرفت از گلستان يرُمان بباغ گرهزار آوابرفنازباغوبستانباك بهت بوستان گردد بر از قندیلزر ین از ترنج نقطههای سرخ پیدا بر کران سیب زرد شبچو روز هجر مدرویان کندبالادراز لؤلؤ لالا شود همجون شهه برتاک رز شاخ، هشدگوژ و بهراکر دگر دازیمر آن مهتر ومولامنوجهر آنكه مهراندرسبهر هاویـه با فـر ّ او مانندهٔ جنّت شود جدّ او راکرد والاکردگار اندر زمی (۱) رجوع بتحاشيه صفحه(۱٤) شود

این ملک امروز گردد آن ملک فرداشود او بهخمل ومملكت والانر از آبا شود آن زمان نازم که نیمی ازجهان اور اشود مرد نابینا که بیند روی او بینا شود وز رضا و مهر او يهر خرف برنا شود سنگ چون ياقوت گرددخارجون خرماشود هركجا مقطع بود باكلك او مبدا شود شاعر نادان بگاه مدح او دانا شود مرغوا برناصحان او همی مروا شود مر دم دانا که جوید کین او کانا شود كانكه درجنّت بديدار رخ حورا شود راست گوئی در میان دشمنان عمدا شود شاد باشدهر که سوی داوران تنها شود از فروغ رویتو بینا تر از زرقا^(۲)شود زاغ زی توبگذرد نیکوتر ازعنقا شود کس نه بیندگر ز جابلقا بجابلسا شود م نمان جو نخار گردد در چو نخاراشود خاككشورستان از اوچون عنبرسار اشود تاغیار از بوم سوی گنید خضرا شود تا زغم روی بد اندیشان توغیرا شود

حکمیاراکر دگار اندرازل خشیده کرد گر فلكملكت بهر دى بخشدو جو دوخر د گر مراگویندکی نازی پس از میر اجل حسن يوسف دار دو تأييد يوسف زين قبل از خلاف وکین او برنا بود پیر خرف برهوا خواهان او و برثنا گویان او هركجا مبدأ بود باتيغ او مقطع شود مدح او گفتن کند تلقین فضائلهای او آفرین برحاسدان او همی نفرینشود مردم کانا (۱)که دارد مهر او دانا شود اوچنان تازد مان صفّد شمن روز جنگ روزكوشيدن بگبرد دشمن اوپيشوپس شادوخندا نستخصم اوكهدو راست او زخصم ای خداوندی که گرروی تو اعمی بنگرد باززی تو منگر د ساطر تر از شاهین شود چون تو نيکو روي و نبکو صورت و نبکو لها بربد اندبشان تو بردشمن خویشان تو باد بانام تو راهش گر بشورستان فتد تاسر شگ ابر ازخضرا بیاید سوی بوم مادسر خفنه از شادي سكخواهان تورا

باد فرّخ بر توعید و ماه مهر ومهرگان تادل خلق جهان در مهرتو یکتا شود

⁽۱) کاما۔ نادان وابله (۲) زرقا۔ زنی بوده دریمامه که درتیز بینی و دوربینی مشهور بوده است

در مدح ابوداف(۱) هنگام شکست دادن دشهن در قلعهٔ نخجوان

هواخشن شدو کهسار خشك و آب کبود ير ند های بهاری ز بوستان بر بود زحله های بهاری نه تار ماند و نه پود غنوده نر گس بیدار گشت و کل بننود فراش هامون مانند طیلسان یهود ز زخم در تن هر دورخ وجگر بشخود (۳) و ز زخم نار رخ سیب گشت خون آلود حو روی عاشق خبری بباغ رخ بنمود در آدغرقه ورخسار زرد وجامه کبود کز او عدو را شادی بکاست غم بفزود

خزان ببرد زبستان هر آننگار کهبود نگارهای نو آئین ز گلستان بسترد زگلههای (۲) بهاری نه بوی هاند و نهر نگ نهفت نهفته نار بدیدار گشت و گل بنهفت لباس گردون هانند جادر ترساست درست گوئی کردند نا رو سبب نبرد زدرد سیب دل نار گش بباغ چشم گشاد حوجشم جانان نرگس بباغ چشم گشاد چو سو گوار بد الدبش شاه نبلوفر (٤) مختلفان سهر یار بوداف آن باری (۹) مختلفان سهر یار بوداف آن

(در کرشاسب نامهای که درسال ۱۹۲۹ درباریس جاب شده کلمه دیرانی را دراین بیت در حاشیه بعثوان نسخه بدل ایرانی نوشه است)

و طامی "دنجوی در معدّمهٔ بهرام نامه باد سخای او مبکند که گوید نست عقربی است با قوسی بخل معمود و بذل فردوسی اسدی راکه بودانم بنواخت طالع و طالعی بهم در ساخت

(۲) كلّه ـ بالمنح طرّه وكاكل وبالضمّ كأنَّ مسكين كنابه اززلف وكاكل معشوق وبالكسر روبوش هورج وبننه بند

⁽۱) انودلف ساه نخجوان یکی از مهدوجین فطران است کهعیراراین فصیده مدبحههای میمّدی بنام ابودلف در هدین دیوان هست پادساهی شجاع وسیخی بوده است واسدی طوسی گرشاسب نامه را درسال (۵۸٪) هجری نامر او وینام او سروده است و گوید ملک بودلف شهریار زمین جهاندار دیرانی باکدین

⁽۳) شخودن ــ ریش کردن و بادندان و ناخن خرانسدن

⁽٤) نیلوفر ـ کلی است که غالباً در نوی آب مبروید (٥) نو ــ: ملاذ

بروز بخشش او بردرم بگرید گنج زبسكه كشتعدو گوشههاي تيغ بر بخت هميشهخوس او گفت هراكه گفتوشنيد زگرد رنج برامش دل ولی بسترد هر آنشهی که سپه سوی او کشد بنبرد ایا شهی که بود وعدههای رنج تو دیر گزیده نیستهر آنکس که مرترانگزید عدوتراه بيهود ورأى حنگ توكرد همى شكستن توخواست خويشتن بشكست زحرب شاه نگونسار باز گشت چنان همان کسی که نبخشود هیچ بامردم زبيم آتش تيغت ڇه روز رفت بشب به نخجو لن طمعش بود تاكنون اكنون مرا گُسی^(۱)کن شاهاکه از نشستن من همیشه تا به نبیداند راست خوشحالی

بروز کوشش او بر عدو بنالد خود زبسکه بست عدو حلقه های بندیسم د همیشه نبکیاوکشت هر که کشتو درود ززنگ از ره بخشان غم ولی نزدود بخون خویش و بخون سبه شو دمأخور ابا مهی که بود وعده های بر تو زود ستوده نیستهر آنکس که مرابر انسنود برفت وباز دلش كيلگشت وغم بيمود همي غنودن توخواست خويشتن بغنود که باز گشت زحرب خدای ما نمرود چنانبرفت که دشمن همي براو بخشود مرادش آنكه بشب مجلست نيندوده برفت و کرد ببکبار نخجوان بدرود مرا زبان بود و مر ترا نباشد سود هميشه تا بسرود اندراست رامش ورود

> هباد دست تو بیزلف یار و جام نبید مبادگوشتو بی بانگثءود ورود وسرود

> > ·@0470+@0@04000014804.

⁽۱) گُسی _ مرخم گُسبل

ار ماح ابومنصور وهسودان (١)

جانمن هستاوسز دگر دلفدای جان شود دلسوی دلیر گر اید جان سوی جانان شود گريه برخلق افنداز عشقش اگر خندان شود ور بخندد بزم از او پر لؤلؤ عمّانشود لؤلؤ عمّان برنگ لاله نعمان شود گر بدندانش نمائی (۲⁾ قطر هٔباران شود وزرخشچون روز رخشان تهره شب رخشان شو د ورېز لف او ير آيدباد مشگ افشان شود فتنه برتو جازدل درهر زماني زآن شود گاه در مجاس خر امدگاه در میدان سو د دورماندهر کهاونز دیگټوهسو دانسود همچواندر عهداویکروز بی فرمان شود؟ چون ظفر یابد براوهم برسر بیمان شود مهر او گر در دل کافرنهی ایمان شود چونخلاف او كنندافزو نشان نقصان شود نقدهاشان نسمه کرددحفظشان نسمان شود تيغ گردد دستها سوفارها پيکان شود خالة وخار وسنات وريات او بديكر سان سود

ل مدودادم كهجان ازروى اوشادان شود گر بر او نازددلوجان نیست طرفه زان کجا ون كل خندانشرخ چونلالة نعمانشاب لأنعمان توان جمد ازرخش درماهدي ر فروغ دو رخش بر لؤلؤ عمّان فتد لمرة باران شود لؤلؤ و هم لؤلؤزشرم رزرخشان كر دداززلفسماهش تمرهشب ر درّافشان شودگربگذرد برجشمن ه میدانی نگارا آفتاب مجلسی ست آن اید که اور ادوستدار خو ستن كه باتو بستهشدرو بگسلدغمچون زرنج نگهبی فرمان او درعهد ایز د حاودان كريمي هرچه ازبيمان بگر دددشمنش ر گرددکین او کر دردل مؤمن نهی ممنان ملكاو گرچندروزافزون بوند هها شان خار گردد درسان خاراشود ی او باتیغوتیر آینداندر^(۳)دسنشان زمینی راکه دروی باعدو جنگ آورد

١) بعاشيه صفحه (٣١) مراجعه شود آ (٢) امير ... بببند (٣) امير ... ايدرد سمنان

خاک او شنگر ف گر ددخار او زو بين شو د پیش تبر او شود سندان بسان مومنرم ایخداو ندی که هر کوخفت جفت کین تو از یی آنتاتو روزیگویدرچوگاننهی گر گہے نکیت رسد ملك تر اچون عاد تست خسروانرادلنبايدخستورخستي بدانكه جون کنے آهنا اوزير وزير گر ددجهانش هرچهاندرطالع تونکمتی بود آن گذست بس نیاید تاتو درروی زمین سلطان شوی هم يشيمان گشتخصم ازديدن ديدارتو وان کجاتر سد که حجّتهای تو نادان گر مت خسرو امير ان كجا يارند ديدن روى تو گرچەروبەبند ودستانبىشتر داندزشىر ورچه از شاهین کبوتر تیزتر باشد ببر ورچه انجم صدهز اراست و پکی هست آفتاب وزخر دچون بیگری نو مهنری او کهبر است

سنگ او ياقو ت گر ددر يك او مر جان شو د پیش تیر دشمنانش موم چونسندان شو د گرفرشته باشد اندرخو ابجاو يدانشو د گاه مه چون کوي کر دد کاه چون جو کان شو د سینه بفر وزدزغهزین دشمنت شادان شو د شير بي چنگال نبو د گر چه بي د ندان شو د از پشیمانی وغم باخویشتن پیچان شود ز سسسملك تو بيش ازماك نو شرو ان شود وزهمه كسچاكرتو زودتر سلطانشود زين پشيماني وغم هر دم دلش بريان شود گرچەدانامر دچون نرسان شود نادان ^{شود} گرجهایمن باشد آنکو باتو در ایمان شود جون بببندشيررا بيبندو بيدستان شود چون سیندروی شاهین خیره و لرزان شود چون بر آید آفتاب انجم همه پنهان شود عزّدارد کهتری کزمهتری ترسان شود

> ناجهان باشد مباد از وصل تو خالی جهان زانکه پیش از رسنخیز از هجر تو ویر ان سود

> > المستحدد المستحدد

. II Ho

فىالمديحه

برآمدن شاه برآورد زمر و دود بسكه همي دارم درسينه غم شاه بشت خم آگینم و باکام سم آگین ون لاله رخمزردتر ازچهرهٔ زرگشت گه که حدیثی بشنیدم زاراجیف جورم و معـــذورم کز پادشهم دور نكو نبود مرده ولي نعمت خودرا دند بریده زمن امید همه کس چند بلا دیدم خشنودم از ایزد کو بگه درد بایزد نزند دست ن خلق زدیر آمدن شاه چنانند ها همه ير درد و دهانها همه يرگل جور شد و بیم زده خلق زیانکار آمد و هزمان بشود زآمدنش باز آفت بدگوی چنان باشد جانش خصم کی آید بهمه حال که بهتر

گر دیرتر آید برود جان وتنم زود خون دل ریشم زره دیده بیالود باچشم دم آلودم وبا جان غم آلود چون کوه تنم زار تر از کاه بنرسود از درد تو برجانم صد درد بيفزود بی او فلکم رامش و آرامش بیمود جز ناله و فریاد بدو عقل نفرمود ایزد بکرم برمرن بیچاره ببخشود بخشایش ایزد همه را دارد خشنود برهرحه رود بر سر او باشد مأخود کز سبزه تهی بستان وزآب جدارود رخها همه برگرد و زبانها همه بردود تا شاه جهان آن ره دشخوار بسیمود این رنج همهراحتواین بیم زیان سود چون حال خليل الله با آفت نمرود کرد ار زر آگند زگفتار زر اندود

> پاینده همی باد بملک اندر چندان کاینچرخفلک باشدوایندورفلک بود

(۱) کر ملح ابو منصور وهسودان

زمانه روی زمین را چورنگ دیباکر د بهاری ایر زدریا نهاد روی مدشت هوا همی بگشاید زسنگ خارا آب سر شگ او زمین راشگفت رنگین کرد یکی هوا را پر تنگهای عنبر کرد سیر گوئی عاشق شده است برگلزار از ابرتيره هوا همچو پشت شاهين گشت شمالخاك زمين راءمشك معجونساخت درست گوئی باعشق ساخته است بهار که هرکه نالهٔ بلیل شنید وگلرا دید جهان مکام دل مله خوش آوا باد بياغ رفتن بابد كنون تماشارا زخانه باطرب آهنگ سوی صحراکن جو بخت د شمن خسر و گرفت يستي شب خدایگان جهان شهریار ابومنصور زروی دانش و فرهنگ شد همهنسبت بدانش و خرد و رأی نیک والا شد اگر حوادی ما او مجود بہلو سود

طراز دیبا یاقوت کرد و مینا کرد وزآبديده همه شب برم چو درباكرد ازآن ببين كه همي زآبسنك خاراكرد نسبم باد هوارا شگفت بویا کرد یکی زمین را بر تخت های دیما که د که شاخ گلرا پر زهره و ثریّا کرد که نوبهار زمین را چو یر بیغا کرد سحاب آب روان را همی مطّرا کرد خدای گوئی عشق از بهار پیداکرد دل شكسا در عشق ناشكسا كرد كه عشق خوش بجهان بليل خوش آواكرد كهباغ را فلك اندر خور تماشاكرد که آهو از تنگ (۲) آهنگ سوی صحر ^اکر د بسان همّت والاش روز بالا كـرد که ملک را زرد دشمنان مصفّا کرد زروی همّت یزدانش فرد و یکتا کرد گمان مهر که حیانش از گزاف والاکر د وگر سواری با او بحرب بیدا کرد

⁽۱) این قصیده غیر از نسخهٔ حضرت آقای سعید نفیسی در سایر نسخهها سود

⁽۲) انتگ_: دره

بحملهای رخ این را زبیم صفرا داد رود بحال دل شاه تنگ یهنا چرخ مخالفش را گمتی بنوش زهر آمیخت نه در نیان و نه در آشکار نیز چنــو نه شیر بارد با تیخ او برابر شد ز روی دانش وام خرد بداد جنانک كسي كه مدحت او كيش وخدمت آتين يافت بسا اذی که بدید از عدو و هیج نگفت بدی تواند کردن بدشمن و نکند ایا امیری کاندر جهانت همنا نسست خدای مارا جان داد و کرد بندهٔ تو فلک سخارا اندر دل تو مأوا داد سنانترابوغاچون عصاى موسى خواست خدای عرش بنام تو کرد دنیا را همیشه باخرد یا و بخت برنا باش بتخت برچو سكندر بخرهي بنشين تو با بنان دل آرام باس و شاد بزی محبّ تو بجنان نعيم مأوا ساخت

ببخششی رخ آنرا ز سرم حمرا کرد اگرچه ایزدش ازاین فراخ بهنا کرد موافقش را گردون زخار خرما کرد نکرد آنچه نهان کرد و آشکارا کرد نه ابر یارد باکفّ او محاکا ^(۱)کرد نماند وامی کو را خرد تقاضا کرد ز روزگار مدمد آنحه او تمّنا کرد بفعل خویم عدو را خدای رسوا کرد حہائش زبرا برکم دل توانا کرد سيخان ما را ما آفتات هه تسا ڪرد که دست تو سب عدر و روری ماکر د زيبس آنكه ترا نزد خوبتل مأواكرد زبانت را بدخن آیت مسیحا کرد امیر میران از بیش آنکه دنیا کرد خدای خود خردن پیرو بخت برنا کرد که دشمنان ترا حرخ جفت دارا کرد که بد سکال ترا روزگار شیدا کرد حسود را بجهنم زبغین دل حاکرد

(۱) محاكة ــ برارى كردن وباهم بهلو سودن

ت در مدح ابو اليسر (۱)

همی ستیزه برد زلف یار باشمشاد گهی بیبحد و بستر بسیجد از **د**یبا زقبر برگل خندان هزار سلله ست گره گشامد از او ماد ومشگ ماردماه خجسته بردل چون عشق و تيره چون هجران نهرنج رنج نمای و نه جور جور فزای درست گوئی او را صیا بنفشه سبرد چو دیدچین وی آن چین خو دفر امتی کر د اگرشكستمراازغم اوچگونهشكست زمانه گوئی آنرا بخون من بگرفت ترا همیشه نشانی دهد برنگ وبیوی سر مهان و چراغ جهان ابوالیسر آن چنو کریم کریمی ندید و مردی مرد بجود گـرد بر آورد كفشّ از دينــار اکر مکتنش بسنگاندرون کنندنگار یکی نماند چندانکه بنگریش تمام برآن هوا که چنو آورد هزار فری ایا زتیغ تو ترسیده میر درکشمیر

شگفتنیست گر ازوی همیشه باشمشاد گهی بتازد و زنجبر سازد از شمشاد زمشگ رو مه تاران هزار نافه گشاد زره نماید از او ماه ومشک ساید یاد عزيز بردلچون داد وخوارچون بيداد نه کفر کفر نشان و نه سیحر سیحرنهاد درست گوئی او را نسیم غالیه داد چو دید بوی وی این بوی خود سر دازیاد وگر فکند مرا در بد او چگونه فتاد دوناش کرد و بدو بر زمشگ بندنهاد زروز دشمن استاد و از خوی استاد که افتخار تبار است و اختیار نژاد چنو رحیم رحیمی ندید و رادی راد بزخـم دود برآورد تيغش از يولاد وگر نهند بمهرش بر آب بر بنداد یکی بهاند تا روز رستخیز آباد بر آن زمین که چنو برورد هزار آباد^(۱) ویاز کلك توگسترده داد در بغداد

 ⁽۱) رجوع بحاشیهٔ صفحه (۲۹) شود
 (۲) آباد ـ آفرین و تحسن

ا آنکه پیش تو هنگام جوددست کشید شاط آن بفزودی بکف ابر نشان کهتر تو همبشه حسد بسرد مهتر نر نام تو بیرون دهد در آدرودی به مونس همه خلقی و چرخ مونس تست کف راد تو گویند گاه رادی وصف خواست جون تو زدشمن بگاهمردی کین جود کف تو آنان غنی شوند همه به و خواهد زخصم بر زنهار به میشه تا زیی مهر در بود آبان

هر آنکه بیش تو هنگام جنگیای نهاد روان این بربودی بتیخ برق نهاد بیندهٔ تو همیشه حسد برد آزاد زروی نقره و پولاد سوسن آزاد همیشه جونین باشوهمیشه جونین باد زتیخ تبز توگیرند گاه مردی یاد نداد جو تو درم را بگاه رادی راد که فرق هنت ندانند کردن از هفتاد درم زدست تو خواهد ببد ره برفرباد همیشه تا زبی تیسر در بود مرداد

مواففات تـرا باد نعمت پرویز مخالفات تـرا باد محنت فریاد

٥ر ملاح ابوالهظفر فضلون (١)

درچمن بیجاده از پیروزه سر بیرون کند هرسهار ازگنج قارون باغرا قارون کند روی بند میوه را ازدیبه واکسون کند باغو بستان راجوروی ور أی افریدون کند آهواندردشت فرش از غالی پر نون (۴) کند بر آزاری بلؤاؤ باغرا قارون کدر گرنبد کنجورقارون ابر درّافشان چرا گوشوار شاخ^(۲) را از اؤلؤ لالا کند بر تاریك اندر آمدجون روان بیوراسپ(۳) بل اندر باغ تخت از بسد و مینا کند

⁽۱) رجوع بحاشية صفحه (۳) (۲) س ـ: امير ـ: گوسوار مـوه را

 ⁽٣) بيوراسپ ـ لفب ضحّاك است كهده هزار اسب داشته
 (٤) يرنون ـ ناركومنفس

آسمان درناف آهر مشگناب ازخون کند همچوگر دزهر هيروين رافلك برهون كند دربن جام عقيق ازمشك وبان معجون كند گو نهٔ دیبای بستان رنگ دیگر گون کند چون پرى بندان همى بلبل بر او افسون كند ازخو شی حوراز گردون قصدزی هامون کند راز نه مه داشته پنهان پدیداکنونکند كش هو اهر شبدهان ير لؤ لؤمكنون كند بر گل میگون ز گلگون می دورخ گلگون کند كوهميشه خدمت ومدحملك فضلون كند تاجش ازخو رشيدساز د نختش از كردون كنه تيغ اوخصمان پيدارا همي مدفون كند گهممان بیشه شیر شرزه رامحزون کند كس نىيندجز ھو اكو جنگ شيران چو ن كند؟ زانجهتشان شعر گفتن باتعب مقرون كند رنجش آنباشد كهمعنيهاى اوموزون كند زآنکه شکّر بر بداندیشان بخشم افیون کند چونز بهر جنك خيل اوهيون (٣)ر اهون كند جون الف بالاىشاهان جهانرا نون كند ديد،هارا ديدنش پرلؤلؤ مكنون كند گل بر نگ خو ن و بوی مشک این نشکفت از آنك بركران گلستان نركس شكفته بامداد لالهٔ نعمان میانخوید چون عطّار چین گرنه صباغ است بستان هر زمان از بهرچه چون بر عداران درخت گلهمی ار زدساد گرزگر دون بنگر دحور اسوی هامون کنون عاشق گريان بدلسوزان بجان خندان بلب گلبشبمدحملك خواندمگربيشهوا نیکیخت آنکس، و دکاکنون، برگلستان این تو اند کر دهر کس نیکبخت آنکس بو د ناجشاهان بوالمظفر آنكههر ساعت خداي كلك او دينار مدفون راهمي يبد اكند گهفراز تبخت مبرانرا دلافروزی دهد كس ندا نددرجهان كو چند بخشدخو اسنه شاعرانرا جستن معنى كند مقرون برنج اوبصدمهني وجود دادودين ودانش است مر ک شکر خو آب برچشم بدا ند بشان اوست بدسگالانر اعیون بر سرعمون خون شود ۴۱) آن پر ند آور که گه چون نون بو د گه چون الف لو - پيروز داست بروي ريخته لؤ لؤي خرد

⁽۱) برهون ـ حلقه وچنبر (۲) س ـ امير ـ: ىچشم افيون كند

⁽٣) هیون ـ شنر بند رو (٤) پرندآور ـ شمسر جوهر دار

الهچون آبستوگه چون آذروبدخواه را مچنان باشدکه ازمیغ آفتاب آید برون نبد گردون اگر بد میکند بادوستان لح باموسیش باید کرد بافرعون کند ںنماند تا بفر" شہریار شیر گیر ، خداوندی که در سر مای کانون تیغتو بسى ديباكه بخشيدي همي كمتر كسي یی آنرا که فخر آل بقـراطون تو_{گی} ند وبوم اربگذرد بربوم و مام دوستانس رزسنگی کردپیدا جشمهٔ موسی جهبود جزات حکومت موسی (۴) بانگلیون در است نش آموختی کنونگر بودی افلاطونازو ے بلا کز*وی* بترکان بلا ساغون رســد که و صحراز خون خصم روید ارغوان ن كجا برخو استار انخو استهمفتون سده است که ورزد مهر او قارونش کرداند بجود كخواهانرابيهر اندر عطا چونين دهـ د ندرختی کش تو باری بادزریون (۱۵) حاودان لتش پاینده باد و عمرش افزاینده باد ه نیسان گل نشان جیرهٔ لیلی دهد ن یات زخمیت برجان و دل دشمن کناد

سوختهچونان، آذررنك آذرگون كند (١) چون شهنشاه از نیامش گاه کین بیرون کند نيكوئي بامردمان ناسزاي دون كند جنگ باهامانش باید کرد باهارون کند مهتري برخسروان فضاون روز افزون كند دشمنان را جان و دل چون تافته کانون کند بستر از مقراضي (٢)وبالين زسقلاطون كند درجهان بقراط خدمت ييش بقراطون كنده طاعت محمود او شان طائر مممون کند گر بخواهداوزسنكي دجلهوجيحونكنيد او بنوك كلك هرسطري ده انگلمون كند گرچه دانش رانسب هر کس بر افلاطون کند گر بکمنه ماد ترکان ملا ساغون کند گرزبهرجنگ نین بر که نور دارغون (٤) کند خلق عالم را همی بر دوستی مفتون کند هر كه جويد كبنش جون قارون تنش مسجون كمد بدسگالانرا بكين اندر هلاك اردون كند کو بدانش باغ دولت راهمی زریون کند كوجهان را هرزمان باديده ديگر گون كند؛ تابكانون ابر وصف ديدة مجنون كند آنچه باگلهای نیسانی دم کانون کند

⁽۱) ســ سوخته همچرن برآذر برگ آذربون کند

⁽۲) مقراضی ـ بارجههای ریزه و ریخته از مقراض

⁽٣) ظــ: ما ري (٤) ارغون ـ اسبتندرو (٥) زريون ـ سبز وخرام

« درمدح امير ابوالحسن على لشكرى (١)

تانگارشچون نگارستان چینستان کند شاخهارا هرزمان يمرايه ازمرجان كند کابر در افشان کندچون بادمشگ افشان کند تاچو كريان كردابر اولالهرا خندان كند باغ وبستان راهو اچون روضه رضو ان كند گلبن از پیروزه تیرو بسدّین پیکان کند هرتني افغان وزارى ازغم هجران كند چون كه بليل دروصال ارغوان افغان كند شب جوروزوصل بترويان همي نقصان كند اندرآب دیده روی ازهجر اوینهان کند یاردستان باز باعاشق همی دستان کند زوهمي بيجد دلوجان تاهمي بيجان كند چونننالدجان زدلدلديده را تاوان كند هر که چون من جان فدای صحبت جا نان کند هرچه درگیتی بلا باشد قرین جان کند لعبتی کز غالیه بر ارغوان چوگان کند عنبر سارا نقاب لاله نعمات كند حون کفشاه حیان هر دم گیر باران کند باد نوروزی همی آرایش بستان کند مرزهارا هرزمان ييراهن از مينا دهد ابر پنداری که باباد بهاری دشمن است در ميان لاله زار آيد برغم ابر باد كوه وصحرارا زمانه خلعت صنعادهد چونهو امشگنسیر داردشمر سیمینزره هركسي اندر نشاط وصل باشد پشتر است چون كەدرھجر انميو ەشاخدار دېشت راست چونشبهجر انخو بان روز بفز ایدهمی عاشق مهر است نيلو فركه چون او شدنهان مرغ دستانساز برگلبن همی دستان زند دلبری بندو دستان بر دل من چهر هشد دیده دیدآن دلستانراتابدوشد فتنه دل هر کهچون من دلفدای دیدن دلبر کند هرچه درعالم عنا باشد عدیل دل کند دلبری کز ارغوان برغالیه خرمن زند لالة نعمان حجاب لؤلؤ لالا كنيد تا دو ياقوت گهر پوشش بديداين چشممن

فتاب شهرياران جهان مراجل يسه ولشكر شكن سالار شاهان بوالحسن ئر به دينار او خندان كند خواهندورا ن نهد کر دن مراور اکش جهان گر دن نهد ونشود شمشير اوعريان گهجنگ ازنيام مجوگاه نوح طوفان ازتنور آرد پدید , جه آسانست بر دشمن شو ددشو ارازاو شمانش مرکجا باشند در زندان بوند رخ گردونهست پنداری بفر مان دلش ون کندشادی زمیدان روی درمجلس کند ل بازی بر بداندیشان کند کیوان کزان (کذا) ربدان گیتی زحوراطبع او گرددنفور ورتشيطانقضاچون صورت حوراكند رزكوشش بيشخشتاو بودسندان جوموم رز و شب مهمان او باشند سر هنگان و باز چهغمگن است در آفاق از او شادان بو د مل نیسان زآن همی آرایش کانون دهد وفاى سفله گان دوران فراوان جرخ كرد زمانهشد که چونخويلراشاهي دهد؟ نكه دا ست او كه روزه بيش فرور دين بو د

آنكه تيغش بالجل هرساعتي بيمان كند آنكه كمتر سائلش بامعطيان احسان كند خندهٔ شمشر او مدخواهرا گریان کند آن كندفر مان مراور اكس فلك فرمان ^{كند} مدسگالان را روان از كالمد عريان كند آتساست آن تيغوازخون عدوطوفان كند هرچەدشواراستبرمابختاو آسانكند زانكهدائماوجهان بردشمنان زندان كند كانچه انديشددل او جرخ گردان آن كند (۲) چون کندمر دیزمجلس روی در مبدان کمد مشترى برنيك خواهان سيم وزرارزان كند وربدين عالم بشيطان طبع اوميلان كند خلقت حوراقدرجون خلقت شيطان كند چرخ پېښخشتخصمشمومچونسندان کند دام ودد راتبغ سرهنگان او مهمان کند هرچه ویرانست درعالم وی آبادان کند تابكانون درجیان آسایش نسسان كند بروفای رادمردان زینسپسدوران کند وانولايت شدكه جون طغريلر اسلطان كند دربی این ملکر انوروز در شعبان کند (عندا)

 ⁽١) نو ــ: چون گه شادی
 (٢) نو ــ: جون گه مردی

اینجهان بوده استدائم ملکت ساسانیان نیست کس در گوهر ساسانیان چون اشکری همچو افریدون بگیرد ملك عالم سر بسر روم و گرجستان بفر مان منوچهر (۱۱) آورد او بتخت ملك ایران بر نشیند در سطخر تاهمی فرمان داور خاکرا ساکن کند ملك اور ا از زوال ایمن همی گردون کناد

باز سالارشخدا برملکت ساسان کند تاپس آنچون نیاکان شاهی ایران کند و آنگهی تدبیرملک خیل فرزندان کند هندو ترکستان بزیرحکم نوشروان کند کهترین فرزند خودرا مهتر آران کند تاهمی تقدیر بزدان چرخراگردان کند جان اورا از فنا ایمن همی بزدان کند

> شاد بنشیند بکام دل بر ایوان شهی وز فروغ رویخویش آراستهایوانکند

ه در مدرح عمید الملك بونصر

بوستانرا مهرکانی باد زر آگین کند روی هامون راکندمانندسون گردزد (۲) دختران تاك رز را گرببیند باده خوار گربفروردبن ندارد مهر خشم و کین چرا سیم نرکس را بهاری باد زر آکنده کرد بوستانرا کردباداز برك چون پشت پلنگ گرنماند نرگس و نسرین ببستان باك نیست دین و دل نستانداز کس نرگس و نسرین ولی

رنك بستاندزگلها باده را رنگین كند هر گیاهی را براوجون سوزن زرّین كند آرزوش آید كشان جان وروان كابین شد بستر دمهر از چمن نقشی كهفر وردین كند زرّ آبی را بهاری باد سیم آگین كند آسمانرا ابر همچون سینهٔ شاهین كند چشم وروی دوست كارنر گس و نسرین كند چشم وروی یار مارا بیدل و بیدین كند

⁽۱) علی لشگری جهار بسرداشته ـ منوچهر ـ نوشروان-گودرز ـ اردشیر ـ کهدر فصیده اوّلی صفحه ۱-۲ ذکرآنها شده

 ⁽۲) درنسخه های نو ـ س ـ و ج ـ و ت بهمین شکلاست فقط درنسخه اهیر _ سوسن
 گونه زرد میباشد.

فنابروز گاراست آن بتوجونروز گار اسختلخ از لب شیرین برون آردکجا و ن بخند دمشك و مر و اريد بار داز لبانش للهٔ شاهان عمدالملك بونصر آن كجا تهدد گرکه بنغامی فرسندسوی چین ر حدیثخوش بگوبدبافروترچاکری اشنيده هر چهعلمي هست و باشد دانداو ون مديح او كني كردار اومعني دهد اللازدستن بيك بخشش بردصد كانزر ربداندرشان رزين اندر نمأندهم حكس این قسطمطین نماندازشهر او خیلی (۲) بجای ين بدست نيكخو اهان بركندچون مسنك و بان ود بالد خصم او مانند يقطين ليك او ر چه بنمایدش از بد دیر تأخیر آورد ر دمسکس را رضا و میر او قارون کند استي ورادي وعهد ووفا آئين اوست دسگالانر اشکر بردلشرنگ آساکند كرزچوبخشاكموسي كاهمعجز نازكرد

هر کجا تاند بجای مهردل پر کین کند تلخ باده روزگار از شربتی شیرین کند راست گوئي هرشبي مدح علاءالدين كند شاهچين خواهد كهازسنك درش بالين كند پشتوروی خسروچین پرخمو برچین کند قدر او برتر زقدر خسروان چین کند جبرئيلن هرشبي گوئي همي تلقين كند جوندعاى اوكني روح الامين آمين كند باعطای دست او گر دست زی^(۱)کند حون بروز حرب براسب سجاء تزين كند گرز بهرجنگ میصر فصد فسطنطس کند مشكى بردست بدانديشان بسان طين كند آن كند باخصم كآذرماه بابقطين كند هرچهیاد آرندش ازنیکوئی اندر حین کند مردقارون راخلاف وكين اومسكين كند هر كهراايزدبود ياراين جنين آئين كند نيكخو اهانر اخز ان دل سار آئين كند او بمشت و تازیانه گاه کمن تنین کند

⁽۱) ابن كلمه خوانده نشد

⁽۲) ظ: از سم خبلس بجای

هین (۱)خون و بر دزحلق دشمنانش بر زمین نام شاهین بر زبان او نگنجد روزجود تف تیخ او کندچون بادیه نیل و فرات هر که یکساءت ببندد ز آفرین ا و زبان تازلالهمرد شادان گرد خود خرمن زند

چون گه کین بندگان خویشنن راهین کند، جونسخن گویدروان بالئراساهین کند، ابر دست او سراسر بادیه ٔیرهین کند جاودان برجاناوچرخبرین نفرین کند تا زلؤلؤ مرد غمگین پیشرخ آذین کند

> دوستانشرا بگاه اندرجهان شادان کند دشمنانشرا بچاه اندرفلك غمگين کند

درمدح ملك جستان(۱)

کوه وصحرا را صبا یرلالهٔ نعمان کند
گلستان بیرایه از بیجاده گون مرجان کند
لؤلؤ مرجان ببستان اندرون ریزان کند
ازهوای آن بنفشه پشت چون جو کان کند
وان ببوی خویشتن کافور مشافار زان کند
ابر هرساءت بگریه باغرا خندان کند
باد نیسان در میان گلستان آسان کند

تازمینرا آسمان پر لؤلؤ عمّان کند بوستان پیراهن از بیروزه گون دیباکند باد نوروزی بشاخ گل بر آید بامداد چونسجر گاهان بنفشه دور لالهبشکفد این بر نگخویشتن یاقو تراخواری دهد بادهرساعت صنو بر را درافغات آورد هر نگاری کان بجینمانی همی دشوار کرد

⁽۱) هین ــ بمهنی سیل وسبلاباست شمس محری گوبد: ززندگیچه تمتّع برد عدو چون او اساسعمر نهاده است برگذرگه هین و بمعنی بشتاب وزود باش هم آمده که ابوالفرج رونی گوید: شه ماز بعضرت رسید هین مکران مرا بر نهمد زین

ودراین ست هین اول بمعنی اوّلی ودوّمی بمعنی دوّمیاست

⁽۲) رجوع بحاسیه صفحه (۳٦)

هرزمان بستان وصحر ارابه نيرنگ ابر وباد ه, که را باید بهشت آشگار اندرزمین بس خوش آيدبانك بلبل بامداداز بوستان آن امبری کآسمان در گلستان از بهر او گر كند بليل بالحان خوش اورا مادحي؟ گرکسی باوی خلاف آرد بروز کارراز از کرم وز مردمی باهر کسی همتا شود هرچه بادشمن بگوید از حفانکند چنان باد حاویدان خدا و ند حیان وشهریار هر که رادل با کژی بسه است و جان بر خشم او بوالمعالي آنكه اويزدان جستانستبس مفلسان را دست گو هر بار او قارون کند ازبهشت عدن ناید یاد با ایوان او دست او بر دجله و جيحون همي شبخون زند (٢) گریهٔ دینار او خندان کند گرینده را ذرهای باجود او درکان نماند زروسیم تاهمي رخشان زمين را بادفر وردين كند باد تیره روز خصم هردو شاه خصمبند باد باسامانشءمروباد باسامانش ملگ صدهز ارانجشن نوروزيبر ايشان بگذرد

رنگ دیگر گون فزاید نقش دیگر سان کند خانهراماندبجاي وروىزي ستان كند(١) وزخوشي گوئيمگرمدحملكجستان كند بلدلانراآفرين گوي وستايش خوان كند باز اوراگل خدای عرش درقر آن کند؛ موی در اندام او مانندهٔ تعمان کند ازسخاو زراستي باهركسي احسان گند هرچه بازائربگوید ازسخا جو نانکند کوهمه کاری زیهر نام جاویدان کند سيغ شمس الدين مراور اجون تن بيجان كند خدمت جستان سان خدمت زدان کند غمکنانرا لفظ شکّر بار او شادان کند گر بروز خر می آرایش ایوان کند تيغاوبازي همي بايتك وباسندان كند خندهٔ شمشیر او بد خوامرا گریان کند خانةخو اهنده والزسيم وزرچون كان كند تاهوا را تیره ابر آذر و آبان کنــد كاين حهانر ادولت ايشان همه رخشان كند كوسخاو مردمي باخلق بي سامان كند کاین جهان آرامش و رامش همی زابشان کند

⁽۱) ســ: روی زی صحرا نهد آهنك زی بستان کند (۲) س:ـ همی بیشی کند

فىالمديحه

تاسر شك چشم من چون روى مرجاني كند اىبسا چونخويش بيندلعل ريحاني كنده زلفجو گانیش پشتم گوژوچو گانی کند زآب چشمم خانهام مانند طوفانی کند وين دل بي تاب من ازصبر إباراني كند؛ آب چشمو موی من بادی وبارانی کند زآبچشممروىچونلىلبدخشانيكند چشم گریانی کندچون چشمپژمانی کند جز زبان کوشکر میرراد ایرانی کند وانكه عدلش جور عالم باك پنهاني كند دست او درگنج زرّ وسیم ویرانیکند گاه فضل او سخندان پیشه نادانی کند مهر او مر دوسنانرا یار شادانی کنــد آنچه با برگ درختان بادآبانی کند زود تیخ کلك و کفّ او بآسانی گند آنكسي كورانظردر چشم ساماني كند آنکه روز بار تو یکروز دربانی کند

روىمرجاني زچشممدوست پنهاني كند جوننبيندلعل ريحاني لبش بالعلخويش چون کمان ابروش دار دقامت من چون کمان هجراوچشمهزخونچون چشمه گرداندزغم هیچ بارانی ندارد صبر بارانفراق (۱) گربگیتی در نباشدباد وباران بالئنیست زانكهجون لعل بدخشا نيست اوراروى ولب گشت گریانچشممن تا گشت پژمانچشماو هیچ اندامی نماند در تنم نا سوخته آنكهجودش بخل گيتيياك ناپيداكند گرچه آ بادانی اندر گیتی از شمشیر اوست گاه جوداو توانکر پیشه درویشی کند كين اومر دشمنان را جفت عمكيني كند آتش تيغش كنــد بادشمنان خاكسار آ نچهدشو ار است از گر دونز جنګو دادو امن چوننباشدنيكبختو بيكروزونيكفال برمهان ويشكاران فخر دارد جاودان

این دلمین خیرخیر ازصبر بارانی کند آبچشم و هوشمن بادی و بارانی کند

⁽۱) ســ: هیج نادانی ندارد تیر باران فراف امیر ــ: هیج بارانی ندارد بادو باران فراق (۲) س ــ: کردن

داغودردافزون کند هرساعتی آنراکجا برعد وخرمای سبحانی (۱) کندمانندخار مهتر احرار آفاقست ودل با دوستان ای خداوندی که گاه جود کف راد تو گر کس دیگر کندمرخویشتنر اجون نوشاه از مسلمانی قوی تر دین نباشد درجهان

ساعتی در خدمت تو شاه نقصانی کند بر موالی خار چونخرمای سبحانی کند راست درهر کا رهمیچون مهر تابانی کند در گهر یاشی حکایت زابر نیسانی کند راستهمچون بنده ای باشد که یزدانی کند تاکه تیغت قوّت دین مسلمانی کند

> باد چندانت بقا در خر می تا درجهان ابر نیسانی گهر بابحر ارزانی کند

الرمدح ميرابو الهيجا منوچهر بن وهسودان (۲)

گر تواندجان خویش اندر ره جانان کند هر که خواهد کام جانان کی هوای جان کند بی گمان هزمان دام را جای آن بیکان کند زلف او ازغالیه بر ارغوان جوگان کند تادو جزع من زغم پر لؤلؤ و مرجان کند راز من پیداشو دچون رخ زمن پنهان کند گفتم این غمدیده دار او صل او شادان کند و صل خوبان روزگار بده می هجر ان کند سرو دیدی کوچوماه آسمان جولان کند سرو دیدی کوچوماه آسمان جولان کند

هر که جانان را بههراندر عدیل جان کند هر که جوید رای دلبر کی رضای دل کند سرو بالا دلبر تیر افکن و بیکان مژه روی او از ارغوان بر پر نیان خرمن زند پردهٔ اؤلؤ کند مرجان برغم جان من روی منه مجوستاره است و رخنی خود شیداز آن باز کردم جون دل از مهر بنان دادم بدو روز گار آورد هجران بیگنه تااندر آن ماه را شاید که باشد جاودانه در سفر کی بود کآن ماه رو از خانه زی باغ آورد

(۱) س _: صبحانی _ امیر _: ضبحانی

⁽۲) درحاشیهٔ صفحه (۲)

هرکه دل پیوسته دارد بابتان لشگری وانكهدل آسان رهاگر دانداز چنكهوى گرکند یکره رها جان منازبند هوی آنخداو ندي كه گرخو اهد بخو شنودي و قهر هركجاخذلان بودبر دوستان نصرتكند مر كبشبر نك چونجو لانميان صف دهد روزوشبمهمان برستي فرضدا ندچون نماز خستهٔ او را نداند ساختندرمانفلک اوهمي گيتي بفرمان آورد همچون فلك تادرم باشد بگنج اندر نیاساید دلش كفدرادش بشكندزندان همي برزروسيم هرچه در آرام نقصانی بود افرون کند خوانددرقر آنملك چندين رهشيز دان پاك ازحشم نازند دیگر شهر یاران وزدرم روز کوشش کر بپوشدروی گردون کردخیل گاهمردىتىغ اوچندىن بدن يىجانكند كاسمان رانست طاقت گاه دو ران اين كند آن کجا رادی نشان حاتم طائی دهد همچنان باشد كهوصف قطره باجبحون كند دوستودشمن راصله گاهسخايكسان دهد

لشگردرد وبلارا جان ودل قربان کند هرجهدشواريبودبرخويشتن آسان كند مير ابوالهيجا منوچهربنوهسودان كند خصمرابيجان كندجان درتن بيجان كند هر كجا نصرت بو دبر دشمنان خذلان كند مر گ گر دجان، دخو اهان او جو لان کند كفرداند كردرم رايكشباو مهمان كند خستگان آسمان رادست او درمان کند من نيندارم كهيكساعت درمينهان كند(١) ور بماندذرّهای گنجور را فرمان کند هيبتش گيتي بخصمان برهمي زندان كند هرچه در آشوب افزونی بودنفصان کند نامورشاه آنبود کشناموریزدان کند(۲۰ اوهمي نازاز كسي دارد كش او احسان ^{كند} تيغ اوارواح زاجسام عدو عريان كند گاهرادی دست او چندان درم باران کند كابرهارا نيستقدرتدربهاران آنكند وان کجا مردی بسان رستم دستان کند همچنان باشد که نسبت ذره باشهلان کند (۳) باپلناكور نك كوششروز كين يكسان كند

⁽۱) درنسخههای موجوده بهمین شکل بوده (۲) معنی ومقصود از این بیت معلوم نشد ولی بنظرمیآیدکه این مصرع آخر مصرع اولی نبست (۳) شهلان ـ نام کوهی است

اینجهان ویران شدازیددادی بدگوهران کی بودگوئی فرخ که بخت و نیکوروزگار داشت گیتی چندگه غمگین دل آزادگان رسم چو نین است گردو نرا که بر بشت زمین بس نمانده تاخداوند جهان دادار حق تامه نیسان فراش بوستان دیبا کند بر بداندیشانش نیسان چرخ چون بهمن کناد

عمر او هز مان جهان چون خانه عمر ان کند روی بنماید بدانا پشت زی نادان کند چند گه گیتی لب آزاد گان خندان کند هر کجا ویران کندباز از پی آبادان کند تاجش از برجیس سازد تخنش از کیوان کند تا مه بهمن لباس گلستان کنّان کند برهواخواها نش بهمن بختجون نیسان کند

> عید تازی باد فر"خ برشه پیروز بخت تاهزاران جشن عید تازی ودهقانکند

٥ر مداح شاه ابوالخليل جعفر (١)

گر بنفشه پرگر (۲) وازسنبلش افسر بود
گر میان شکر اندر چشمهٔ کو نر بود
آنکه در کشمر باشدو آنکه در کشمر بود
جاودان در کام عمرت عنبر و شکّر بود
گر بدلجو نی گران کان جون روان در خور بود (کذا)
کاملش چندان ببابم کو مراهمبر بود (کذا)
از جه آن بی آذر این همواره پر آذر بود
گاه چون زنجیر باشدگاه چون چنبر بود
جون بلشگر در بود آراین لشگر بود

آن پری نشگفت اگر از خوبر و یان سر بود شکر لؤلؤ نمایست آن لب رامش فزای اندر آن بالا وروی او بدید آید همی گرببوئی آن دوزلف و گرببوسی آندولب در خور آمدچون روان دبدار او وان حیر تست روی او مهر است بنداری و من ماهم که راست جنبری شدیشت من زان زلف کو بر برك گل چون بمجلس در بود بیرایش مجلس بود

بنگر آنچشم سيهوان غمز كان دلگداز گرشبیندهرزمان<u>ی</u>خونرودازدیدههاش تابود بیجاده بیدلبند آن گوهرنمای؟ دردوچشمشخار الشدچون لبشدارو بود از دو چشم من همیشه ابر پر لؤلؤبود مردباجان آن زمان باشد كهباجانان بود دل ربودی ای پسر زنهار طمع جان مکن گرچه تر سانی مرابر بر دنجان زان دو چشم گرمرا بیجان کنی در تن بجای جان مرا آن خداوند خداوندان وتاجسروران مردنيك اخترشود درخدمت او هيچكس گرعیان گردد سراسر برتو ینهان فلك زانكهشاهاز كشتن زن ننك دار درو زجنك ازيسر زادنبر ابشانشادييي بديبش ازاين گر بمیرد مؤمنی بیمهر او پیشخدای ای خداو ندی کهییش خیل تو خیل عدو این جهان مانند انداهست و تو اوراسری چاکر ترازین سیس چاکر بهاز خاقان بود چون تو کشور گیر در گیشی نبو ده است و نه هست بیم در هند است همواره اگر تو ایدری آنکه بستائی مرا هرگاه دارم دوستر

گر ندیدی نر کسی کش بر گها خنجر بود آن کسی کش آرزوی آن پری پیکر بود جزع من دایم ز بهران گهرگستر بود جورزلفش سهل باشدچون رخش داور بود از دو زلف او همیشه باد پرعنبر بود مرد بادل آنزمان باشد که بادلیر بود ز آنکه جان د بگر نیاشد گرچه دل دیگر بود کاین دلمن زو همیشه معدن اخکر بود مهر جان افز ای خورشید جهان جعفر بود آنکه نعل پارهٔ او تاج هر سرور بود سوی او ناید بخدمت تانه نیك اختر بود همتّش از جمله برتر بر تو پیداتر بود آنكه درجوشن بو دخو اهدكه در چادر شود شادمانیشان کنون اززادن دختر بود روز محشر سرفکنده تر زهر کافر بود همچو پیش باد تندی تل خاکستر بود باشد آن اندام بی اندام کو بیسر بود کهتر ترا زین سیس کهتر بهاز قیصر بود هم نخواهد بود وزيشت تو باشدگر بود گرچه تو درهند باشی امرتو ایدر بود زآنکه نام در میان خطبه و منبر بود

⁽۱) شاید _ مُرْکان

درمیان دیگر انبازان مرا این فخربس مردمان بی خرد کویند قطر ان کودك است مصطفی راشصت و به بود اهر منر اصدهزار بابت و مجلس بزی توتابت و مجلس بود

کم چنان چون توخداو ندی ستایش گر بود وانکه اور اسال کمتر دانشش کمتر بود وان کجا گوید جز ابن دیگر حدیثی خر بود بامی و ساغر بمان تو تامی و ساغر بود

تابیاشد روزگار و تا بگردد آسمــان روزگارتبنده باشد آسمان چاکربود

(١) كر ملح ابو منصور وهسو دان بن مهلان (١)

تابجان درعقل باشد تابتن درجان بود جانوتنراخودغذامی باشدوجانان سامات کرجه تن باشد غمی باجام می باشدقوی خوش بودخوردن زدست دوست می آنرا که دوست ماغر می مستمند درد را دارو بود روضهٔ رضوان بود باحورو کو ثر دلگشای در تن مخمور می صافی تر از کو ثر بود سرخ تر باشد زگل درماه بهمن جام می تنکه جاویدان نماند زین دو باشدنا شکیب خلق جاویدان نماند زین دو باشدنا شکیب خلق جاویدان نماوده است و نباشد گر بود هم فرشته سیر تست هم فرشته سیر تست

جان و تن را از لب جام و لب جانان بود می غذای تن بود جانان غذای جان بود و رحه جانغمگین چو باجانان بود شادان بود بچه خاقان و می یروردهٔ دهقان بود روی جانان در دمند عشق را درمان بود خانهٔ جانان بمی چون روضهٔ رضوان بود دردل مهجور جانان خو شنر از ولدان بود در زمستان روی جانان خو شنر از بستان بود حرن شکید زین دو آن کو ما بده جاویدان بود میرا بو منصور و هسودان بن مملان بود زی فر شته مرگ ناید تافلك گردان بود از بس او پادشاه اینجهان یزدان بود از بس

⁽۱) این فصیده ازنسخهٔ (ح) متعلق به حاج حسین آمانخجوانی اخوی نفل شده و در نسخه های دیگر نبود (۲) بتحاشیهٔ صفحه ۳۱ مراجعه شود

عمراو صدره زعمرنوح باشد بيش وباز بودازآن طوفان بلاورنج جانانسوجان هرچهدروی ظن برند از دانشو فرهنگ خیر لفظدر "افشان او دارد درافشان جانخلق طبع اوگنج وفا شد جان او کان خرد دولتشاه حهان بستست بادوران چرخ گرچه روزافزون کسی باشد کزو برتافت روی مر دوزن هسنند مهمان كفاوروزوشب هرچه معطىخلق باشد پيشاوسائلبود گاه بخشن بیش کافی کف او دریای ژرف انده یاران اوچون بنگری شادان بود مهر او بهتر زایمان کین او بدتر زکفر گردشادروانش باشدبررخ شاهانمدام حبّه حبّه زرّوسيم ازخاكوسن گ آيدبرون باهمه دشواری و سختی بهنگام سخا كوشة ايوان او ازفخر بگذشت ازفلك زان بزركانديشة والامنش نشكفتاكر نیلگون دارد حسام وزر گون داردقلم زان بشهر دوستانش رامئل وشادي و د ازملك يزدانملكرا دوستر داردىدانك ورنه درفرمان او دارد ملکها را چرا

هرکجا اوباشد ازدرٌ وگهرطوفان بود ليكزين طو مان شفاى جان انس وجان بو د چون بچشم دل ببینندش دو صد جندان بو د جان در افشان گر د داز لظفی که در ۱۳فشان بو د گر وفا راگنج باشد یاخرد راکان بود شاه را دولت بود تاچرخ رادوران بود روز مال وملك اوهرروز برنقصان بود تيغ اوراروز كوشش دام ودد مهمان بود هرچه دانامرد باشد پیش اونادان بود همجو پیش در بدریا قطرهٔ باران بود نصرتخصمان اوجون بنگرى خدلان بود ايمني زايمان ودجون فتنه ازكفران بود از رخشاهانشدائم نقش شاد روان بود بادو صدد شو ارى و گفتن بلفظ آسان بود زروسبم وخاك وسنك اوراهمه يكسان بود زير اوباشدفلک چون اززېر ايوان بود پایهٔ ایوان او برتارك كیـوان بود نیل ازین دارد گر ان وزد از آن ارزان بود زين بشهر دشمنانش ناله و افغان بود برملك ينهان بودهرج ازملك ينهان بود ازملكها طاءت آيد جوناز وفرمانبود

در مدح ابوالهظفر فضلون (١)

درتمناًی رخت جان ودلم مرهون بود در دو چشهمن بجای خو اب هر شب خون بو د آبچشم من بدر د جان و دل معجون بود تاب زلفترا براو پرتاب داری چون بود گلنداردطعمشكر بلشكر گلگونبود زایکه گهچون جیم و گهچون میم و گهچون نون بود شابد ار جانم زمهرت تافنه کانون بود هرزمان گو مندسور رستخیزاکنون بود بحر باشدهر كجا دستملك فضلون بود طالعتى مسعود باشد اخترش مسمون بود تابود ازنقد عمر خوبشتن مغبون بود هر كه را مايد كه باناز وطر بمقرون بود و آنچەدرەستى بگويد آنېمەموزون بود هر كەمدىس گفت كرەجاودان قارون بود شاه دایادوست دشمن کاه وروزاهزون بود جونسبه بايدنكستن ديگر افريدون و د هر کجاباشد پدرجو نان بسر ایدون بود (۳) جاودانبامه کهشادانبر گسآذریون بود دائم او برخو استار خو اسنه مفتون بود

تان اگر د مهاز مشگ سیه پر هون (۴) بود گےر ترا یارا بجای من بود یار دگر تابود معجون بمشگناب تار زلف تو زآتش رخسار توجانم همیسوزد زدور گرلبچونشكّرتكلكون بودشا يەاز ٦ .ك هستزآنرو زلفمشگينتودلهاراچمن ار رخو زاهت بکانون هم گل وسنبل چنم عتنى تواز بكهشورا مداخت درداهاى خلق هركجا روىتوباشدنيره باسدماءوخور آنکه بیند مجلس میمون او ناجاودان وانكه باشديكز مان ازدر كهءالمتن دور جان ودل بامدح ومهر او قربن دارد مدام هر چهاو بخشد بهشماري نداند آنجهورن هرچه آگنده است مارون او برا کنده اسب باك شاه دانا دوستر زو درجهان هر گزنبود جونجهانبايدگرفننديگراسكندربود برزمین همنحون پدر بر هر هنر شدامنستهر آن درختی کو همایون میودها بار آورد چونبود برخواسته مفتون بعمل سكدست

⁽۱) رجوع بحاشهٔ صفحه (۳) (۲) برهون وپرهون ـ هاله وحلفه

⁽٣) آذربون و آذر کون ــ نوعی از سفایق و کل همبشه بهار

مدحاو برخو ان گر ازچشم بدا ندیشی همی (۱) رزمه اکسون دهدخواهندگایراگاه جود ای خداو ندی که هر کش طبع شده أهور تو گر ددازجو دتو قار و نهر که او مفلس بو د بدسگالترا فلك پيش تو بر هامون كشد چونعطابخشیجهان پرزر شاپوریشود بارصدگردون بود يكبرّتو هنگامجود ازبر گردونبودجاشارچه باشدبرزمین دجله وجيحون بود باتيغ توجونباديه گوهر آگین گنج باکین تو باشدجون سفال جودتست و جنك تست و فرّه و نبر وي تست دل بیفروزد زنه دانایی آموزد زنو چشم بد درباغ دولت ره نیابد سوی تو راست باشد كاربارانت جوروشن رأى تو سنگ دردست ثناگویان او باشد گهر ساعتبی مهمان نباشد نزد تو زرّ وگهر من نېندارم كەباكافى كف توزينسپس برتوفرخ بادميمون جشن ونوروز وبهار باده خور بادو ستان در بو ستان اکنون کجا ازكلوشمشادچون مديون جيني شدجهن تا بحوض اندر برنگ ندل ندلوفر بود

کز بلای جشم بدمدحنی تراانسون بود وزطما نحهروي بدخواها نسحون اكسون بود کمترین مأمور توکافی تر از مأمونبود گر دداز لفظانو شادان هر که او محز و نبود گر بدر بادر چو دوالنون در دهان نون بود جونسخن گوئي جهانير لؤلؤمكنون بود شاید از تاج تو ماه و تخت او گردون بود آنكسىراكش عطائي بارصد گردون بود بادیه بادست تو چون دجله وجیحون بود آهنین دیوار باخشت تو چونهامون بود گر زحدوصف چیزی درجهان برون بود كوهما آوردتهمي لقمان وافلاطون مود تابگرد او زنام وننك تو برهون بود كاربدخو اهان نوجون رايشان وارون بود نوش در کام مداندیشان توافیون بود نز ددیگر (۳)شهر بارانسالهامسجونبود درهٔ زرّ و گهر زیر زمین مکنون^(٤) بود تاجهانت بنده همجو ن فرّ خو ميه و ن (۵) بو د بوستان از گونه گون گلها چوبو قلمون بود ازمی گلگون هسماید که دل مدیون بود تابیاغ اندر برنگ آذر آذریون (۲)بود

باد گردون را بداند بسنان و خصمان تو بد (۷) گرچه دائم میل گردون را کسان دون بود

⁽۱) رزمه _ بك بسنه لباس و بهجهٔ حر بر (۲) اكسون بضم اول و بالكسر جامهٔ سباه قيمنى (۲) امير_: بر در تو شهر باران سالها مسجون بود (٤) امير_: مدهون (٥) نام غلامان

 ⁽٦) آذریون ـ نوعی از شفایق (۲) س ـ دون

ت در مدح ابوالخليل جعفر (۱)

مر ازیار جدائی گے بہار بود که در وصال کنون باز بیقرار بود بجای بار مرا اشک درکنار بود که جزع من صدف درّ شاهوار بود زوصل یار دد و دام کامکار بود بدیده و بدل اندر خلیده خار بود باختیار بود کی گر اختیار بود کنونکه خوردن می در بنفشهزار بود تنی که زار بود شابد از نزار بود دلم ز هجرت باتن بڪار زار بود همه جهان را فریاد از این جهار بود زدرد وغم دل وجانشان نژندو زار بود دوم کسیکه بد اندیش شهربار بود که بی رضاش همه فخر خلق عاربود جهانش دائم در زیر زینهار بود خلاف او نکند هر که بخنیار بود بهوشیاری دائم و را خوار بود همیشه تا بزید در دم دمار بود

گه بهار همه خلق جفت یار بود مرا چگونه بود درفراق یار قـرار کنونکه خلق همه درکنار دارد بار سزد ز دوری آن در شاهوار نگار بوقت آنکه گل کامکار بوی دهـد زنو بہــار گل کامکار بہرۂ مر· مرا زیار گسستن بوقت لاله وگل بنفشه وار دل من نــژند و زار بود زنوحه کردن و زاری تنم نزاری یافت زپیش آنکه تن من بکار زار شود رهی دراز و دای زارو درد و هجر دراز دوكس هميشه گرفتار درد وغم باشند یکی کسبکه زدابند خویش دور شود ابوالخليل ملك جعفر بن عـزّالدين یکی زمان ندهد زینهار خواسنه را موافقان را زو بهره تاج و تخت بود کسی که خورد می کین او بجام خلاف کسی که دم بزند بیهوای او یکبار

⁽١) رجوع بعاشيهٔ صفحه (٥)

کند سوار بنانش که را پیاده بود کسی که پایهٔ اوجست جانبداد و نیافت بکام خویش نبیند چنین معادی را ندیده شاهی تا این دیار بود جو او بپیش قدرش گردون چوچشم موربود زهفت گردون بگذشت قدرش از پی آن یکی ولیرا بخشد هزار بخشش او ترا شها ملکا روزگار هست بسی اکر چه کام دل خویش دیر تر یابی بگاه دشمن ته هست مستعارشها بگاه دشمن ته هست مستعارشها شکار زائر و سائل بود خربنهٔ تو

کند پیاده سنانش که را سوار بود نجست پایه اش آنکسکههوشیار بود که را خدای معین و زمانه یار بود نه نیز بیند تا صد چنین دیار بود ببیش دستش دریا چو پای مار بود بهفت گردون بر یک عطاش بار بود کند نگونسخطش گر عدو هزار بود همه مراد بر آید چو روزگار بود چو یافته بود این کام پایدار بود نه بایدار بود هرکه مستعار بود ولایت ملکات مر ترا شکار بود

بمان بفر وبملك اندرون تو چندانی كجا بهنیك و به بد جرخ را مدار بود

٥رمدح ابواليسر سيهدار ارّان (١)

او برنج وخواری ارزانی و ارزانی و در بینی خواری هرچیز زارزانی بود بروفای یکشبش صد شب بشیمانی بود چون مرا غمگین ببیند یار شادانی بود جزع من پر در و پر یاقوت رمانی بود

هر که اورامیل خاطر سوی ارزانی و م منبچشم یاراز آنخوارم که ارزان با هنست بر جفای صد شبس ناید یشیمانی شبی چون مراشادان ببیند جفت عمگینی شو د تابود یاقوت رمّانی مر او را کان مدر

⁽۱) رجوع بحاشة صفحه ۲۹ بشود

جانبر نجاندر ز درد دل گرفتاری بود تانباشد پیش چشم من بخانه درمقیم دردل من عشق او دائم بافزونی بود سرود پدستی کهبارش ماه گردونی بود هست چونروز زمستاني شبوصلش مرا تازمستان اندر آمد شبچنان بالاگرفت کو هساراکنون پر از کامور قیصوری بود (۱) لاله زیر خاک تا یکجند متواری بود بادچون سوهان شده است و آبچون سندان شده است گوسفند و همزم وگندم همی باید مرا كرچها بن د شو اربا بدهر كسي بو البسر اگر آفتاب مهتران دهر استاد خطير اوست بي همتا وهر گزخلق بي همتا بود كنجوملك شاءران وزائران آبادازاوست اوهمهدا نستودا بدهرجهخواهد بودوهست اوبدان نیکی که دادش کرد کار ارزانی است فملسوفان جهان عاحز شدند از شعر او شعر او پیش آورم باشعر استاد عرب شعر اوطبعی استوآن اوهمه طمعی بود تانگویدکس مراکان نیکترباشد ازاین

تن مدرد جان زدرد اندر گرو کانی بود چشم من چون چشمه باشدخانه امخانی بود در دل او مهر من دائم بنقصانی بود ماه دیدستی که قدّش سرو بستانی بود روز هجر انش چوشبهای زمستانی بود کانکه دروصلش بو دشبهای هجرانی بود ساخساراکنون پر از لؤلؤی عمانی بود خاك زير برف تايكچند پنهاني بود باد سوهائی بودچون آب سندائی بود ورمی روشن بود میری وسلطانی بود دست بگشاید بیخشش بس بآسانی بود آنكهدشمن درهمي زوجفت يزماني بود اوست بي ثاني وهر گز خلق بي ثاني بود گرچه گنجوملك دشمن زو بوبراني بود ابنجنین باشد کسی کش فریزدانی بود نيكي آنكس رادهديز دان كهارزاني مود شعر بردن نزد او مارا زنادانی بود پیشاز آن کورابطبعاندر سخندانی بود شعراو نامی استو آن او همه نانی بود كوخراسان ديده باشد ياخراساني بود

تابماند قصّهٔ نوح و سلیمان درجهان عمر او نوحی بود نامش سلیمانی بود

⁽۱)قیصور برور نطبفور ـ نامشهری است درجا نبسر می محیطو کافورخوب از آنجا آورند (آنندراج)

در مدح ملك جستان وابوالمعالى قوام الدين

ساز بزم جو بستان ز زلف و روی نگار چو روی ندھ۔ ھیج روزگار نگار نگار این همه سالست و آن او بیهار لیان دوست همی بوس اگر بشد گلنار بجای مشگ بیوی آندو زلف عنبر بار بجای نرگس بس باد چشم دل بریار کند دو دیدهٔ من بردو زاف یار نثار تذروزاری در سبزه کباک درکهسار بجاى لاله نعمان بس است جام عقار حرا شود بخزان بوستان بسان بهار نثار شاخ چـرا در خزان بود دینار بدست بادی چون آه عاشق غهخوار زمشگ مشگین زلفش براو نشسته غبار دات طلب نکند کلستان و نرکس زار دريده يك يك صرة كفيده يك يك نار جوزنگ وروم بهم درشده معاشر وبار یکی نهفته تن خویشتن بسرخ ازار یکی جو قار کر آب عقیق بارد قار

اگر ببرد زبستان خزان نسیم بهار چو زلف اوندهد بوی هیچ اسپر غم نسیم آن بهماراست و آن این همهروز رخان دوست همي بين اگر بشد نسرين رجای لاله سنش دو خدّ دسا گون بجای سو سن بس باد (۱) دوستان بر دوست اگر نثار نیارد بنفشه زار رواست سحر گہان بشنو زاری من ار نکند بجای نالهٔ بلیل بس است نالهٔ زیر اگر باصل خزان از بهار بهتر نیست چرا نذار کند در بهار شاخ درم جو روی دلیر من گل بخهٔ تخار بخاست بناف جانان ماند فراز شاخ بهی بسیب سرخ وبزرد آبیاندرون نگری چو صر مهای درخشنده نارهاو چنانات فراز تاك رزان خوشه ها سياهو سييد یکی گرفته رخ خویشتن بزرد نقاب یکی چوزر گر آب زریز زاید زر

نشسته زاغ سیه بر درخت گوئی هست خزينه بخشوولايتستان ملك جستان حیانش گشنه رادی وراستی خوشنود قرار خلق جهان از قرار دولتاوست ازاوشده است كريمي بلند وزفتي پست بصلحش اندر شادی بجنگش اندر غم بنانش هست زمینی که روزی آرد بر نشاط ونازو خوشی باد کار او هرسال همه جهانش بز نهار تیغ تیز ولی دل موافق بامهر او جدا ز نهیب موالیانش بلبل و نهار در طربند زبيم خصم سراسر جهان حصار كنند اگر حصار ندارد زخصم باکتی نیست قوام ماك ودل ودينو تاج وفخرملوك زخسروان جهان بيش هست مقدارش بدينجهان دلخصمانشفارغ استزنور چوخشم گیرد بردشنومیخوردبسرای اگر مخالف باکین او کمر بندد بتنجوانو ولبكن بهراى ودانش بير زشاعران بخرد آفربن بسيم حـلال

بدار برسر خصمان شاه گیتی دار دمار جان بد اندیش و آفتاب تبار زمانه داده برادى وراستيش اقرار مدولت و طریش باد حاودانه قرار وزاوشدهاست گرامي مديح وخواسته خوار بمهرش اندر منبر بكينش اندر دار سنانش هست درختی که مركدارد بار کهباسعادت او رنج و غم ندارد کار درم نیاب از دست رادا و زنهار تن موالی بافر او بری زنهار)) معادیانش ندانند لیل را زنهار همی کشند بدنیا و برفلک دیوار بس استدر كفشمشير بيشخصم حصار ابوالمعالى دشمن گداز وشهر شكار از آنکهخواسته رانست نزد او مقدار بد آن جهان تنبارانش ایمن است زنار ازو سوار پیاده شود پیاده سوار زکین او کمرش بر میان شود زنار بسال اندائولیکن بداد و دین بسیار ز زائران بستاند دعا بزّر عیار

⁽١) نهار ـ بالكسر كاهش

چو او ستاند باقی سخن بعامش خیر نیافرید برادی چو او فلک مخلوق زوصف خویشخالی نماند آنچه زمین نه زآب خیزد آتشنه از زبانش بدی از او هزار عطا وز ولی سوال یکی اگر بجوید آرام از او زمانه سزد اگرچه زار کسی مدح او کندزسخاش بمدح او نرسید رنج مدح گویانرا بداد ودانش ودین و بفرو بخت وظفر مخالفش نشناسد که جون بود شادی زبائ عطاش توانگرشود دوصد درویش

کجاکسی سخنش را خرد کند معیار (کنا)

نیرورید بمردی چو او فلک دیّار

زنام جودش فارغ نماند آنچه دیار

نه زآتش آب بریزد نه نام نیکش عار

یکی ییاده ازو وزعد و هزار سوار

کزو نیافته است ایچ راد مرد آزار

جنان کند که نماند کس از نزادش زار

که طبع تیئر نباشید زتیزی بازار

جو کردگار زهمت جد است میرازیار

موافقش نشناسد که چون بود تیمار

موافقش نشناسد که چون بود تیمار

همیشه بادی از ملك خویش خرموشاد همیشه بادی از عمر خویش مرخوردار

در مدح ابوالفتح على

اگر بتگرجنو داند نیگازیدن یکی پیکر نهچوناو پیکری آیدنه حورالعین چنوزاید بدورخ چون سکفه گل بدولب جون فشر ده مل بگل بر تافته زلفش بهم بربافته زلفش پری خوبی ستاند زوومه خیره بماند زو بدل مانندهٔ آهن زوشی کرده بیراهن

روا باشد اگر دعوی خلاقی کند بتگر نام به گر باشد پری شاید چنوهر کزپری ببکر یکی بندیست برسنبل یکی مهر یست بر گوهر بمنبر یافته زلفش بشم وزیب ورنگ وفر همی فریاد خواند زو روان مؤمن و کافر بهای اندر کشان دامن همی آید بر جاکر

قبای زرد پوشیده برخ بر ماه جوشیده دو چشم از خواب شبگیران بسان چشم نخجیران نگار مجلس افروزی دلارای روان سوزی هر آنگه کم بیاد آید همه تدبیر باد آید شرنگ آمیز شدکامم زکام خویش ناکامم بتا هم ناز هم نوشي بلاجوئي بلاكوشي بخوبی شمع بازاری زتو بازار بازاری توخورشيدى ومن ماهم توافزوني ومن كاهم بدان بلدام شرافكن سياه صبر من بشكن سر گردان ابوالفتح آنکهروزرزمزو گردان على كزهمت عالى جهان كرد ازبدى خالى جهانرا بای پیش او مهانرا جای بیش او همی آراید ایران را همی مالد دلرانرا بدشمن تاختن خو اهدازو كين آختن خو اهد همه جو داست گفتارش همه جنگست کر دارش ولی و بد سگال او همی یابند مال او چو بر بالایمیمون او بر زماندر نهدیون ^(۱) او چو او در کارزار آید عدو را کارزار آید به اندیش از کمند او نسند تنگ بند او چو او تیر وتبر گیرد قضا راه قدر گیرد

خماروخواب كوشيده هماندردلهماندرسر دوروچون ننعلة نبران شكسته زلف جون چنبر همیدارد مرا روزی زغم سالی برنج اندر از او بیداد و دادآید بدبن وداد من ایدر كهشابدبر دهدكاممجدا كشتهزخو ابوخور ندارد سود خاموشي كنون ازعشق توديكر نه بگذاری نه باز آری دل بی بارو بی یاور برخ مانندهٔ کاهم گشاده بررخ از غم در چوصف لشگر د شمن سنان خسر و خاور بوند اندر زمین گردان بخون اندر نهادهسر بميروزيو برنائي شده برخسر وانسر وانسرور ندارد پای یبش او بروز رزم سلبر نر جو روبه کرد شبرانرا بنوك نيزه وخنجر جهان يرداختن خواهد بشمشير ازبلاوشر كسي كوديد ديدارش نخواهد زبنت وزيور فزونتر باد سال او زقطر بحر و ریا بر بود فرّخ فريدون او عدو ضحّاك بد اختر درخت کین ببار آید جو او مغفرنهدبرسر زبیم جان بجنگ او زمین اندر زند مغفر زمانه زو حذر گیردجواویس ون کشدخنجر

⁽۱) يون ـ نمد زين

از او رادی پر اگنده وز او زفتی سر افکنده ایادارندهٔ کیهان که هم در دی و هم در مان عدواندر دریغ از توسر از بدخواه و تبغ از تو سعادت باد یار تو سر دشمن شکار تو مرا تابنده خواندی تو به پیش اندر نشاندی تو همی نازم بفر " تو همی نازم بزر " تو ایا جون تندرستی خوش بکر دار جوانی کش ایا تادر بهاران خوش نیاید در جهان آتش بباغ اندر نگاه گل یدید آید سباه گل به پروزی بقا بادت همه کامی روا بادت

سعادت پیش او بنده سیاست پیش او چاگر کند دولت همی پیمان که از تو بر نتابدسر ندیده کس گریخ (۱) از تو بروز رزم درلشگر بناز اندر قرار تو بهر جائی و هر محضر بهر دولت رساندی توسرم را تابماه و خور رسیدم زیر پر تو بنام و عز و کام و فر شددشمن کش و کین کش گشاده کف گشاده در الا تا آب و تا آتش بیکجا ناید اندر خور بنفشه در پناه گل چو زلف اندر رخدلبر ازانده جان جدا بادت بتو پیوسنه و فخر و فر (۲)

در ملاح ابوالحسن على لشكرى

عهد کرده بوفا بامن و نا برده بسر درد هجر تو توانم بسر آورده بسر یریان جون تو نزادند و نزایند پسر تافراق تو عیان گشت تنم گشت خبر ور بگریم کنم از آب مژه هامون تر من بسیم اندر پوشیده همی دارم زر تو بیارائی هر روز میا نرا بکرم نه نف جگر نه همی کم شود از آب مژه نف جگر

ای دلارام و دل آسوب و دلاویز یسر غم عشق تو روانم بلب آورده بلب شمنان (۳) جون توندیدند و نبینند صنم تافراق تو خبر بود عیات بود تنم گربنالم کنم از تف جگردریا خشگ توبزر اندر پوشیده همی داری سیم من بیارابم هر روز رخانرا بسرشگ نه همی کم شود از نف جگرآبمژه

⁽۱) گرینم _ گرىز (۲) س_: بتو نوروز فر"خ فر (۳) شمنان _ بت رستان

گر یکی بار کنم وصف رخانت بقمر بدو ياقوت تو اندر همـه احكام ثمر تو بخیلی چکنی بامن چندین بنظر که بر اوکرده بود مدح خداوند گذر که گه خشمشر نگست و گه جودشکر علی آن گنج معانی که زکردارش در؟ نه عدو را براو هستگه جنگ خطر ملكر ا زو شرف آمد چوصد فرازدرر برتو نایافتــه یکروز عدوی تو ظفر بد سکالان ترا خیر ههیگردد شر^ت اجل از تیخ تو باشد همه ساله بحدر بگه بزمجه دریا شمری وجه شمر (۱) تو همه تیر فشانی و بداندیش سپر تاج اشرار بتاج است همه قیمت سر برده از گنج تو ارزاق همه سالهحشر زائران بیش تــو آرند همــهکان هنر عوض کان ہذرشان تودھی کان گہر گهرتهست بسی لیاث نهدرخورد گهر نولٹ نیر تو بچشم اندر تازد جو بصر نبوندت رهی ارشان بکنی دور زبر گر بر تو بوم و گر برشــاهان دگر تاز رخشانی همواره اثر دارد خور

قمر از جرخ دوصد بار مرا سجدهبرد بدو بادام تو اندر همه احكام سرور من خیلی نکنم هرگز باتو بروان نكني شكر مرا گرت ببوسم بابي آفتاب همهشاهان جهان لشگری آن بو الحسن آن دل احسان كهز گفتارش نور نهدرم را بر او هست که جود محل تخت راز ومحل آمد جوفلكرا زنجوم ای همه سال مظفّر شده برخیل عدو نیات خواهان ترا سر ممی گردد خبر درم ازدست تو باشد همه ساله بفغان ،گه رزم جه مر دم شکری وچه شکار توههه جنگ سگالی و مداندیش گریز قيمت تاج بسر باشدو اكنون كهتوئي برده از جود نو افضال همه ساله حشم شاعران سوی تو آرند همه گنج ننا بدل گنج ثناشان تو دهی گنج درم درمتهست بسي ليك نهدرخورد سخا نولةخست و بجسم اندر سازد چوروان رهیان تو بر تو رهیان تو بوند من رهي سر بنو افرازم وفخرازتوكنم تا ز ناریکی همواره نشان دارد ابر

باد تاریکی بر حاسد تو کرده نشان با درخشانی برناصح تو کرده اثر

⁽۱) سَمَر _ آبگبر کوچك

فىالهديحه

ای کرده تیره روز معادی بتیغ و تیر بنشين بناز شاهى وباده دربده خور رفتی بتاختن بسوی شهر دشمنات آن خیلها شکستی کش تیر دل گذار یژ مرده شد زنبر تو جان مخالفات اكنونكه خيلها بشكستي نوشكركن ار جو که تو بگیری ملك همه جهان ابن کارها که بر تو گشاده شود همی دردشمنانت گرچه گثیرند خیر نیست گردون ترا مطیع و زمانه ترا سمبع باشد میان ترکان قدتو راست زآنکه چونان کجا زسندان تیر تو بگذرد در کام دشمنانتشو د شهد چونشر نگ ا گردون بجای همّت تو پست چون زمین چون درعربن هژیر بوی ازیر سمند ازكف و تيغ تست همه اصل صاعقه گیتی بدانش و هنر خـویش یافتی تابانگ نای زیر کند گوشیا چو گل چشم عدوت باد پر از زخم تیر وتیغ

آمد بخدمت تو گرانمابه ماه تیر لبرا زنوش بهره و جان را زباد تیر تاجون كجا رود زكمان سوى صيدتير آن قلعه ها گرفتی کننی سرفراز تیر چونانکه لاله پژمرد از باد ماه تیر واکنون که قلعهها بگرفتی تو بندگیر جو نانکه ملكاير ان از دشمن اردشير ماشد دلیل آنکه شوی بر ملوات میر جو نانكه گفت يزدان لاخير في كبير یزدان ترا ظهیر و زمانه تسرا نصیر نبود ترا شبیه و نیاشد ترا نظیر سوزن بجهد نگذرد ازوشی (۱) وحریر دردست حاسدانت شود زر چونزرس دریا بجای دو کف تو خرد جون غدیر جون بر سپہر مہر بوی از برسریر وز زهر خشم تست همه اصل زمهرير کس بادشه نگردد بر خلق خبر خیر نازخم تينغ وتير كند چشمها جو قير گوش ولیت باد پر از بانگ نایوزبر

> تنابن جهـان ہیر بود باش تو جوان وزخبل دشمنانت مباد ایج خلق ہیر

⁽۱) وشی ؓ۔ لباس حربر ولطیف

« درمدح ابوالخليل جعفر

با شاخ زی من آر یکی نازه کو کنار کرده پر آب لاله همه تنش روزگار بگداختـه انار درون دانـههای نار آزادگان بنام سهنشاه تاجدار جعفر که هست مفخر میران روزگار جون او نپرورید جهان هیح نامدار وآنكس كههست حاسد اوباد تاج دار شادان سو د زسائل جو نعاسق از نگار مبدان چنو ندید برزم اندرون سوار دردست دوستاننی زسادی بود سوار جــون او نبافرید بفضل آفربدگار برطبع او جهان حو بپولاد برنگار گنجش بگاه رادی خواهنده را شکار رادی و راستی بزمین زو شد آشکار تاسوگوار باشد بادرد و رنج یار قوم منافقانش بادند سوگوار

ای ماه خوشحدیث ونگار نکو کنار كرده تهي زدانه زمانه ميان او ماند بمانده ناری بر شاخ نار بر زان آب نار ولاله بییمانه میخورند خورشيد روزگار جهاندار بوالخليل جون او نیافر بد خدا هیچ تاج بخش آنکسکه هست ناصح او تاجدار باد خرّم شود ززائر جون مفلس از درم مجلس چنو ندید ببزم اندرون جواد در حلق دشمنانش زانده بود کمند تاآفریدگار جہانرا بیافربد مانند چرخ عام دوگیتی نگاشته است چونانکه گاه مردی شاهان شکار او مردی و مردمی بجهان گشت زو پدید تا شاد کام باشد با نازو نوش جفت خيـل موافقانش باشنـد شاد كام

برشاه باد خرم و فرخنده فرودین جشم عدوش دائم جون ابر نوبهار مسسسسسسسب

درمدح شاه ابونصر جستان و پسرش ابو المعالی شمس الدین

بادفروردین بگمتی درکند هرشبسفر بوستان شدچون بهارچینیان ازرنگ و بو بالمل اندر گلستان هرساعتی دارد نفبر آنشقابق همجو درمنقار طوطي ماندهقار ابرتاری درمیان او عیان گشته درخش باغورا مازبوی گوتا کونونفش کونه گون نرگس اندر بوستان ماند بدست اعبنان عاریتدارندگوئی چونبر آردبادجوش بركنار جوى برسيزى بنفشه جاىجاى عرض كرده درباياقوت ولؤلؤ باغ وراغ همجو روی رومیان از ابر رنگین شدچمن خویشتنرا باغ جون جنت بیاراید همی دادگر بونصر جستان خسرو گیتی سنان گرسخا نازد بدریا اوست دربای سخا از يي خواهنده ومهمان هميشه دارد او او ولایترا نگههانست و مردمرا مدار حلّه اكمنش شو دور دسمنان همجون خسك درخیال (۱) آبجو د او هز اران گونهخیر عمر ازاواسرى وملك از اوخالى مياد

اوفتادهاست ازسفر کردنش برگینی ظفر كو مجون باقوت و چون بهر و زهسر و غاه ر (١) وزنفیوش درگلستان گل همی نازد بفر وان گل دوروي جون بر زرسو ده مصفي (۴) جون سباه زنگ تیغ آهیخته کردتتر این بسان نبت است و آن بسان شوینتر ساعد ازمینا وانگشتان زسیموکفززر آبگبر از باز سینه گلبن از طاوس پر چون فشانده بریرند سیز عمدا نبل تر عرض كرده سيم بامرجان وميناكوهودر همجوموى زنگيان از بادير جين شدشمر تاشه پیروز گر دروی کند رامش مگر کزهه کس برگزیدش کردگار دادگر ورهنر نازدیگر دون اوست گر دونهنر هم نهادهخو ان دولتهم گشاده دستودر کزیی مردم گهر بخشد بکردار مدر زهر بأمهر شسو دبر دوستان همحون نكر درشرار آنش جنگنی هزاران گونهش زانکه هست از آفت آفاق مردم را سپر

⁽۱) غانفر میعلی است در سمر فند که سرو آن بحو بی مشهور است و هم شهری است در برکستان (۲) معصفر به بسرخی رنگ شده (۳) ن درخلال

عالمي بايد دگر تاجون امير آرددگر در حديث مختصرش ودرسخاي ماحضر دوستانرا نوش بهرو دشمنانرا نيشتر خسرو نیکو فعالست و شه فرّخ نظر کامدلکم گردد اورا وجهانش آید بسر خسروى داكش بو ديون مير شمس الدبن پسر از همه شاهان بر آورده ببزم ورزم سر طلعت او بین همیشه تاجو ان گردی زسر وانكه نتواند شنيدن مدحت او بادكر خانهٔ بدخواه اوخالی مباد از مویه گر هردمی نارد بعمری کان کوه وبوموبر لفظ اوشكّرسكنشمنديراولشكرشكر كز ملك محمود خيلخانيان اندر كتر نیست کیتی را وخلقش را بنزد اوخطر جوداوابريست كورا گنجو كانباشدمطر در عنان او قضا و درسنان او قدر خست آتش باراو دررزم باشد دار در ورکندرادی زگل باری بدید آر**ددگ**ر آفریده ایزدت با فرّه و فرهنگ وفر از کریمی کردیم امسال نیکی بیشتر من کنم گیتی بمدح تو پراز در وگهر ناخبر بردلنبارد چون عیان هرگز انر تابود عالم در او ناید دگرمثلش پدید علم افلاطون بود بانعمت قارون بود چونسخن گويدبيبش دو ستودشمن باشداو او برادی بی قربنست و بمردی بی نظیر هركه باوىسر ندار دراست دل يكتابه بر عمر مدخو اهان سير دنزونه بس کاري و د بوالمعالى شاه عالى همتو عالى مكان مدحت اوخو ان هميشه تاغني گر دي زمال آنكه خوش نابدش دبدن طلعت او بادكور مجلس ميمون او خالى مباد ازمدح خوان آنجه بخندسيم زرو ودر رومي وقصب گاه رادی آزکا، و گاه کین دشمن سکار آنهنر دیدنداز او مردان میدان روز جنك سست مال وملك عالمرا بنزد او محل خشماوباديست كورارنج وغم باشدنسيم درخلاف اوست ببم ودررضای او امید دست گوهر بار او در بزم باشد آزبر گرکند شادی شبتاری پدیدآردزروز ای امیری آفرین فخرملوك وشمسدین باروهم پسرار کردینیکی از هر گو نهای چون سرابهیر زدینارو درم کردی بجود تاگمان بر دل نیار دجو ن یقین هر گزنشان

عمر تو بادا یقین وعمربدخواهت گمان ماك تو بادا عیان و ملك بدخواهت خبر

درمدح ابونصر محمد (مملان)

همواره مرا عید زرخسار تو هموار روی تو مرا هست همیشه گل پربار زلفين تو پيوسته بنفشه است خروار و آن نرگس چشم تو همه ساله پدیدار تازهاست سیه نرگس تو خفنه و ببدار برسنبل تو هست شب وروز سمن زار کاین مایه جان آمد و آن مایهٔ عطّار این ازبر سرو سہی آن از ہر کیسار باروی تو هرگز نکنم چشم بگلنار باقد تو آن نیز بود گوز و نگونسار تولاله زلب داری و گلنار ز رخسار وان لاله بود پيرهن لؤلؤ شهروار بر ماه دو هفته است ترا دائم گلنـــار برلاله ترا بازیدید آرد زنگار کوچگگدهنی داری چون نقطهٔ برگار بوينده چوچرخي ونگارنده چوفرخار سروی که آسایش و کبکی گه رفنار گرسروغزل گوى بودكبك قدحخوار از آهوی مشکس سنده هر دو سکمار

باشد بجهان عيد همه ساله سكمار پربار بسال اندر یکیار بود گال يكروز بنفشه جنم از باغ بدسته یکهفته پدیدار بود نرکس دشتی نرگس نبود تازہ جو بیدار نیاشد باشند سمن زارات هنگام بهاران از جعد سیاه تو رسد فیض بسنبل اینراوطن ازسیمشد آنرا وطن ازسنگ با جعد تو هرگز نکنم یاد ز سنبل سرواستكه درباغ همه ساله بود سبز یکچنـد بود لاله و گلنــار همیشه پیرایهٔ گلنمار تو از عنبر سارا ست گلنار یکی هفته بود بستان آرا از معدن زنگار پدید آید لاله چون حلقه پرگار خطی داری مشکین ای باغ همه گشته بگلنار بهشتی حورى بسياه اندر وماهي بصف اندر گر حورزره پوش بود ماه کمان کش برتارك و فتراك توپرخم دو كمنداست

این بافته از چرمش وگبرنده تن خصم دل شیفتگانرا نتـوان بست بزنجیر هرچند مرا زلف جوزنجیر توبستهاست هرگز نبود خلق فرختار چو تو حور حوری که فروشندهٔ او رضوان باشد بونصر محمد کـه برادی و بمردی تا زندهٔ اعدا و برازندهٔ اقران برناصح او مار زبون تر بود ازمور بادانش و بلرامش وبا ببخشش او خلق ای پیشـهٔ تو ملك بداندبش گـرفتن ازتیغ تو زنهار همیخواهد پروین (۲) خواهند زفریاد یکی رسته زفریاد بی هیبت تو نیست در آفاق دیاری شد کار ^(٤)شو در آپسخاي تو چو حيحون در بزم همه لفظ تو آگنده بدانش هر روز زنوبر تو یدید آید فر ّی نا دیده هنر های تو گفتن بتعجب گرەدىح تو صد سالكسىگويد بدروغ تو بحر بزرگی و دروغی که بگویند مؤمن چو بکین تو کمر بندد یکروز

وآن یافته از نافش و گیرنده دل یار الا بدلارائي و شيريني گقتــار نزد تو مرا دولب تو کرده گرفتار مانا که تر ارضوان بوده است فرختار (۱) او را نسزد جےز ملك راد خريدار چون حاتم طائی بود و حیدر کرّار سازندهٔ احمرار و نوازندهٔ زوّار برحاسه او مور قویتر بود از مار دورند ز درویشی و بدکیشی و تیمار واندیشه تو تیز تر از گنبه دوّار وز دست تو فریاد همی دارد دینار واسلام ز زنهار یکی بافنه زنهار (کذا) بیرون نتواند شدن آرام زدیار (۳) جبحون شو داز آتش خشم تو جو شد کار ^(۴) در رزم همه قول توالنار ولاالعار امروز به ازدی بود امسال به از یار چون بنگری اندر تو بود پاك پديدار چون نیک ببینند نبایدش ستغفار از بحر بگفنار بود راست ،کردار جاوید بود با کمر کین تو در نار

⁽۱) فرختار ـ فروشنده (۲) امبر ـ: بروبز (۳) امير ــ: انام زدبار

⁽٤) شدکار _ چواخلاص زميني که برای نخم کاشمن شيار کرده باشند

چون کافر زنّار بمهر تو ببندد چون نار بسوزاند کین تو تن خصم سرخاستهر آنمی که بیاد توشود نوش آباد(۱) بر آنخد و بر آن کفّزرافشان نیکت بحقیقت بود و بد بمجازی قومی که نه بررای تو یکباره بگردند میرانش اسیران و بزرگانش فقیران هر گز نکشد بارغم و درد دل آنکس هر گز نکشد بارغم و درد دل آنکس تا کوره بآذر بفروزاند مردم

از نار رها داردش آن بستن زمار وزغم دل وجانش کند آگنده پرازنار زرداست هر آن زر کهز کفت تو شودخوار آباد بر آن روی وبر آن دولب میخوار جودت بطبیعت بود و لفظ بمعیار گردند دگر باره پدیدار بکردار برناش جو پیران و درستانش جوبیمار کو یابد یکبار بنزد تو ملک بار تا باغ با زار بیا را ید دادار

بادا دل خصمان تو چون کوره پر آذر بادا رخ یاران تو جون باغ بآزار

» در مداح ابو الخليل جعفر

جون مشک بجوشم همی برآذر آذر نجویم همی زآذر و آذر چون از پی فرزند مرده مادر زین دست بدآندست دیدگان تر شبگیر بود بسترم منبر مؤمن شود از بوسهٔ تو کافر تاکی رخ من زرد همچو آذر

با ما ه تو تا مشگ شد بر ابر از بسکه مر ا آذر است بر دل از بویهٔ تو هر زمان بنالم از بسکه بخواب اندرون بگردم آنشب که ببینم بخواب زلفت کافر شود از غمرهٔ تو مؤمن تاکی بر تو چون هوای صافی

⁽۱) آباد _ تحسبن و آفرين

همبر نشود بانشاط جانم ششتر چو رخ تو ند بد دیبا با دو رخ و دو لب تـو مـا را تورا ز دل من بخوانی از رخ دیدار تو بادل همیشه همراه آن تنگ دهان و لیان نوشینت و آن خال سیـه نزد آن لبـانت هست آن دهنت خيزينهٔ أدر ای مال و زر مفلسات گمتی از روی بدینار گشتـه قار و ن هـر روز ترا بيشتر نكـو ئي چوت دانش و داد امیر عادل شاهنشه ارّان شه دلبران لاغر شــده زو بخل و جــود فربه فرغر (۳) شود ازدست او جودریا از خون د ایر آن بد ست شهر آن (¬) در بزم طرب خسروان ایران ار فتح بر او بــر هــزار نامــه نیکیش سگالنــد نیکګ بختـــان

تا بر نکنم با بر تو همبر عسگر (۱) چو لب تو ندید شکر ايوان همه ششتر است وعسكر مر٠ غيب دل تو بدانـم ازبـر گفتار تو با جان همیشه همسر چـون یافتـه گلبرگ زخم نشتر چون مهر زعنبر ببهرمان (۲) بر بی مهر نباشد خرینه را در من خالیم از مال و مفلس از زر وز دیده بلؤلؤ شده توانگر هــر روز مــرا عاشقي فــزون تر چون دولت و فــر" شــه مظفّر تاج ملڪان بو الخليــل جعفــر فربه شــده زو دين و كفــر لاغر دریا شود از فر (٤) او چون فرغر از ناوك او بر كننــد ژاغــر (٥) بر یاد کفن پر کننــد ساغر وز مدح بر او بر هرزار دفتر خواهنه بدش مهردم بد اخدر

⁽۱) عسکر نام شہری،است (۲) بہرمان _ باقوت سرخ (۳) فرغر _ بہرکوجك

⁽٤) نو ــ: ازتسغ او (٥) ژاغر ـ حوصله که بمعنی حسنه دان است

⁽٦) نو ــ: وز خَون رزان خسروان و مبران

چادر بخرند از بهای جوشر هر عید و هر آدینه بیالد دانندهٔ هر غیب همجو ایرد با داوری دیر و دولت وی گر دشمن ازو داد خویش خواهد جاهش بعراقين وجايش اينجا فـرخ ملكي كآفرينگـرش را در اشگ_ر خصمان او همدشه دشتی که در آن حرب کرده روزی عصفور اگر بگذرد کند او گر بر تر زهر جای هست جائی بارادی و راستی موافق يك دانش او عــلم هفت گــردون صد یک ز هنرهاش گر بگوئی از بر ملکا ر ۰ آفرین کنندم ای آن ملک گےو هری که بارد گـوهر بر آن شـاه خوار باشـد از بسکه ز دستت بدیده خواری از دست تو بریکدیگر بنالند تاسرخ بود لاله ماه نیسان تا بليل هر نو بهار خواند چون لاله ترا سرخ جاودان رخ از طلعت تو فر خحسته نوروز

معیجے بخرند از بہای مغفے از خطبهٔ وی چوب خشگ منبر پاکیزه زهرعیب چون پیمنبر از باز نتر ســد دگــر ڪيوتر از داد بیرداردش برابر هولش بخراسات وقولش ايدر همواره ملک باشد آفرینگر آیـد پسرانرا حسـد بدختـر مرجات شود اندر میانش مرمر منفار چو خون ز خون معصفر از همّت او نیست جائی برتر بامردی و مردمی برابر يك بخشش او دخــل هفت كشور نادیده بدارند خلق باور چـون من خو انم آفرینش از بر از دست و زبانت همیشه گـوهر کو جون تو بود شاه و شاه گوهر دینار بچهره (۱) شده است اصفر آنگاه که بر افتناه یک مدیگر تاسیز بود مورد (۲) ماه آذر وصف گل سو ری بگلیر ۰ بر چون مورد تو را سبز جاودان سر فرخنه تر از جشن یور آدر

⁽۱) مورد _ درختی است که برك آن هماره سبزاست (۲) نو _: براز چین

در مدح ابومنصور

دوز لف تست دوحر اره منفشه سه (كفا) ز مشگناب زره کرد و از بنفشه سپر زحلقه آن مدد آورد و این ز تیر نفر که جون هزیمتیان برفتاده است بسر فراز چشمه بود نال را همبشه مقر مرا زبهر همان نال چشم دارد تر دهانت را و دلمرا یدید نیست اثر من آن یکی بسخن دانہ ویکی بکمر سرشک باران داری نهفنه بر شکّر نه عنبر تو فـروزد ز تابش آدر که باشد از شب تاری نفور نیلوفر همیشه باغ من از قامت توجون کشمر جراهمی کنی از من تو بی بهانه حذر ہمن نظر نکند جون بحاضران دگر که اختیار نژاد است و افتخار گهر بدو نظام فلک را جو چشم را بنظر نه او بذیرد نام بد و نه آب صور اما هنر بتو بالنده چون صدف بگهر صدفءز ،ز بدر استگرجه زوستدرر

بتاگل رخ تو کرده از بنفشه سپر زتیر چشم تو ترسنده شد گل رخ تو میان زلف تو و چشم تو نبرد افتاد ازآن شكسته شده است اين دو حلفه هاش ببين میان باغ بود سرو را همیشه مقام ترا زبهر همان سرو باغ دارد يار میانت را و تنم را پدید نیست نشان توآن یکی بفغان دانی و یکی بهوا طراز عنبر داری کشیده بر آتش نه شکّر تو گدازد ز قطرهٔ باران چرا پناه دل من بزیر زلف تو کرد همیشه کاخمن از عارض تو چون کشمیر چرا همی شوی از من تو بی گناه نفور مگر تو نیز شناسی که حاجب الحجاب امین دوات و جان جهان ابو منصور بدو قوام جهانرا چو جسمرا بروان نه او نماید رأی بد و نه عقل خطا ایا خرد بتو نازنده چون روان بخرد جہان عزیز هم ازتست گرجه زوئ_یتو

در امرهای تو عاصی شدن بود عصیان زیاد تیخ تو کردن روان شود برخون حدیث کردن جنگ تو هم بود مردی دل سخارا نوری تن کرم را دل وغای تو به ساز و سخای تو ید سوز قمر گرامی باشد شب نخست بدانگ اگر نشان سنان تو بشنود خاقان یکی حسد رد از بندهای که باشد کور فروغ رأى تو مر سنگرا كند ياقوت نو بر خلاف جهان آمدی بعلم وسخا گهر گرامی بودهاست از آنو دانا خوار ایا بمردی ملکت گشای و دشمن بند زهر کسی بهمه جای بیشتر بودم وگر براست نداری حدیث بنده همی گرم بشعر کسی همسری تواند کرد همیشه تایی گردون بنیك باشد وبد

بفعلهای تو منکر شدن بود منکر زنام کف تو بردن دهان شود ير زر شمار کردن جود تو هم بود مفخر سر وفا را هوشی تر ۰ نعم را سر درفش تو صفدار و سنان تو صفدر بنعل اسب تو ماند شب نخست قمر وگر فـروغ حسام تو بنگرد قیصر یکی حسد برد از بندهای که باشد کر نسیم کف تو مر خاکرا کند عنبر اگر همیشه جهان بوده بر خلاف بشر زتو گرامی دانا شدهاستو خوار گهر ویا برادی گوهر فروش و مدحت خر اگر بنزد تو هستم زهر کسی کمتر گوا تو خواهی از شاعران بخواه ایدر هر آن سخن کهشنیدی زمندروغ شمر همیشه تارخ اختر بخیر باشد و شر

> ز بهر دولت توباد گـردش گردون برای ملکت توبـاد تابش اختـر

کـه شمشاد دارد ببرگ سمن بر برش همجو سروی که دارد سمن بر سخن گردد از وصف زلفش معنس نه چوگان بکار آید آنجا نه چنیر فروزان بدل هر شب و روزم آذر مرا ز آتش دل بسوزد همی بر بیادام و شکّــر عجب نیست بنگر زپیران جادو ببادام و شکّر بنز دیک آن یادشاه سخنور گذشته خروش د لش از دو پیکر دو دیبا پر از لـؤلـؤش از دو عبهر شده نیلگون تن شده نیلگون بر زمانی همی سود مرمر بمرمر ز نرگس همی ریخت آب معصفر چـو از بـاد صرصر درخت صنوبر همی بانی و رود ومی بود و ساغر حديثت زهامون و اسب است و استر ز تخمی که کشتی مخـالف برد بر یکی کند کان و یکی بافت گوهر

بتى ســر و بالا و ســر و سمنبــر رخش همچو ماه_ی که گل بار دارد روان گــردد از نقش رویش منقشّ کجے زلف او باشد و قامت من برخ بر شب و روز دارد فروزان نسوزد همی زلف او ز آتش رخ گر از کـودکان دل ستـانند پیران عجب زآن بت خرد كمودل ستاند سخن شد چنان کے ببایست رفتن یری بیکر من شد آگاه و آمد فرازی من آمد خروشان و جوشان شده سیمگون لب شده زردگون رخ زمانی همی خست مرجان بمرجان ز نسرین همی کند برگ بنفشه داش گشته از رفتنم سخت لرزان مرا گفت هر سال اینوقت شغلت كنون شغلت اززين اسباست وپالان ز جوئی که کندی برد آپ دشمن بدو گفتـم آری جنین بـود دائم

⁽۱) رجوع بحاشية صفحه (٦٣)

قضا روزی خضر کرد آب حبوان تواز حکم یزدان گرگر شناس این توانگر نخواهد که درویش گردد من از تو به خبره نبرّم و ليكن برفت از بر مر بزاری نهاده نشستم بر آن بارهٔ باد تك من سبق برده از رخش و شبدیز مانا زبالا به پستی قضای الهی قمر دائم از زخم گوشش منفش بآب اندرون همچو موسّى عمران همش دم گشاده همش یال بسته سمش دشتها را چنان درنوشتی سر اندر بیابان نهاده من و او در او رسته پیوسته خار مغیلان یکی همچو زوبین یکی همچوسوزن چو طمع تهی دست و دشنام دشمن در او دیو بستوه چونانکه باشد چنان کز فسونگر گریزند دیوان هــزيمت گرفتند كآغاز كــردم خداوند كامل شينشاه عادل

كشيده بظلمات سختى سكندر گذر نیست از حکم یزدان گرگر چو درویش خواهدکه گرددتوانگر گہی خبر باید کشیدن گہی ضر یکی دست بر دل یکی دست برسر که هم کوه مالست و همکوه پیکر که رخشش پدر بود و شبدیز مادر زیستی بیالا دعای پیمسبر زمین دائم از شکل نعلش مقمر (۱) بر آتش درون چون براهیم آذر همش يشت فربه همش ساق لاغر که انگشت مردم ورقهای دفتر همه جای دیوان و غولان سراسر جو دندان افعی و چنگ غضنفر يكي همچو پيكان بكيهمچو نشتر چو طبع هوا بیشه و جان کافر بدو در سروش اهرمنرا مستخر بصد میل از ایشان گریزد فسونگر بجای فسون مدح میر مظفر ملک بود لف خسرو بنده پرور

⁽١) س ـ : مقعر

کجا تین او سست دیوار آهن بیك لفظش اندر دو صد علم یونان بود خشك پيش كفش هفت دريا تهی کرد و پرکرد گیتی بمردی درخت بریده نبالد و لیکن از او بخل بوشیده شد جود پیدا ولايت زكردار او شد معالى جنان جون صدف شد گرامی زلؤلؤء زشمشر وزوبین او دشمنان را شود خار با مهر او شاخ طوبی چواخگر شود گرسود جفت کینس دل اوست انکثات و کینش شد آتش از افسر بنسازد سر شهریاران جهان همجو دریاست او همجو کشتی جهان از ستم کرد خالی و لیکن برش خوار دینار و دانن گرامی بجناك اندرون تبر خصمان او را اگر علم عالم بخوانی به بیشن ابا شهریاری که گردون سازد بر شاخ دولت بجنك آرد آنكس همت راستی کار و هم رادی آئین

کجا دست او خشک دریای اخضر بیك جودش اندر دو صد گنج قیصر بود تنك ييش دلس هفت كشور زکردار آذر زآنار جعفر زنامش ببالد هـر آدينه منبر از او عدل ظاهر شد و جور مضمر بزرگی زآئـار او شـد مشهر چنان جون عرض شد منهر بجوهر بد نیا منقق حگر ها مجدر شود زهر با یاد او آب کوئر دل تبرهٔ بد سگال و بد اختر زانکشت و آنش جه زاید جز اخگر جنان کز سر وی همینازد افسر زمانه حو موج و کف او چو لنگر کفش بردرم هست دائم ستمگر خرابست از او گنج و عالم معمر شود پر جو پیکان دیبکان شود پر باموزد و باز خواند مكرر بندبير و فرهنك تو نا بمحسر که یا بیت مدح تو برخواند ازبر که هم مال بخشي و هم دادگسنر

نه یارانت را با تو حاجت بخواهش (۱) ازبرا که پیدا نکرده است باری چو فضل و سخای تو گویم بهر جا امیر اجلّ از پی آنکه روزش تو دلبند اوبی و یبوند اوبی ازیرا که از بهر دفع معادی چو لشکر کشیدی بجنگ مخالف سیاهی گزیده زگردان و شبران بدست اندرون تيغهاى مهند همه لاله شان تيغ و پالبز ممدان همه بانك كردند و گفتند ما را یکی خیل ما وبن همه خیل دشمن زبس گرد اسیان و خون سواران زآواز مردان و از گرد اسبان همی ماند لشکر بابری که او را خـالاف اوفتاده ميـان دو لشگر زجنگ تو آگه نبودند خصمان جوبنهفتی آن پهلوی تن بهجوشن زبیم نہیب تو آن خیل دشمن بيات حملة تو جنان شد كه خصمان

نه خصمانت را با تو حاجت بداور سخای تراحـد و فضل ترا مر ندارند تا خود نه بینند باور شد از طلعت فرّخ تو منور از او بیش بودی زروی برادر ترا كبرد با مدير بونصر ياور زدی هم بر لشگر او معسگر زگردون گردان بتازی سبکتر بزیر اندرون بارههای مصور (کذا) همه ترکشان بالش و درع بسنر همه خبل عالم نباید برابر یکی باز تنها و دشتی کبوتر هوا گشته اغير زمين گشمه احمر زیاران زوبین و از تاب خنجر شده برق و باران و تندر بهم بر بلا ایستاده میان دو کشور وزآن تیر دلسوز وآن تیغ صفدر ببوشیدی آن سروری سر بمففر جو در جنا گوران بلنگان بربر همه عرض کردنه مففر بمعجر

(۱) امیر۔ بخشش

سیاه تو افتاده در خیل دشمن سر نیزه آلوده از خون عدوان بیك سركشی بر شكستی بر آنسانک دویدند نزدیك تو خاكبوسان که گر سر زراه تو بیرون کشیدیم گرفته است کافر گذر برمسلمان بر آنصلح کردی که چون بازگردی ایا پادشاهی که نیکوتر آمد رهاند از تو کافر عدو را ولیکن اگر بنده هر سال ناید بخدمت که من بنده بودم بفرمان شاهی مرا بود در خدمت او همیشه کنون کم بداده است فرمان رسیدم هوای تو با جان پاکیزه بستم الا تا يود در جهان آذر و گل

چو شیران جنگی چو ثعیان تندر سر خصم آلوده از خون خنجر رضای تو را سر نهادند یکسر همه خورده خاك و همه برده كيفر بلا از حسام تو دیدیم در خور ک: آهنك كافر در اين شير ،گذر کنے جنگ یا کافر شوم ہی فر زمخيرت منظر زمنظرت مخبر رهاندی تو مر مؤمنانرا زکافر تو آن علّت از دلّت بنده مشهر كههمجونتوممراست وسالار ودرخور تهی دل زنیمار و بر کیسه از زر بنزد تو ای میر یاکیزه گوهر گشادم زمدح تو بر دل دو صد در الا تا ڪه آزار باشيد زآذر

> رخ دوستان تو بادا پر از گل دل دشمنان تو بادا پر آذر

> > بہمیرسہمہم

در مدح ابوالمعمر (۱)

سر غمزه زگردون فرود آرد تسر نه بادرناك بو دجون رخان من مه تير وزآب دیدهٔ بیخواب من ندارد سیر یر از عبیر دهان کنندهٔ تعبیر حريرييش براو چوسنگ پيش حرير ببوسه دادن یاقوت او کند تأخیر رز لف همحو بمشگ اندرون سرشته عبير همیشه اوبجفا بی هژبر و روی هژبر جفای اوبیرد هرکه زوش نیستگزیر ایا بتی که تراشد شمن بت کشمیر جنانکه زر بیذیری مرا یکی بپذیر وگر بعشق تواندر دل مناست اسیر جرا همیشه بود با دو زلف تو زنجیر بهشت باشد بی روی تو مرا چو سعیر بقد هستي چون رمح اوسناد خطير نیاز ابرمطیراستورشگ، حرغزیر(۲) بود قلیل ثنا نزد او همیشه کثیر بتی که راستی از فدّ او رباید تیر نهسیب سرخبود با رخان او مه مهر زخواب دیدهٔ پرآب من ندارد بهر اگر ببیند زلفین او مخواب شود عقیق پیش رخ او جو زر پیش عقیق بدل ربودن بادام او کند تعجیل بروى همجو بسيم اندرون نشانده عقيق همیشه وعدهٔ او نادرست و ناز درست بلاىاوبكشد هركهزوش نيستشكيب ایا گلی که تراشد جمن دل عاشق بدانکه زر بیذیری شدم بزردی زر اگر بهجر تو اندر تن من است كمان چرا همیشه بود بادو چشم تو جادو سعبر باشد باروی تو مرا چوبهشت بغمزه هستي چون تيغ اوستاد اجل ابوالمعمّر كافي كف آنكه أدست و دلش بود کثیر عطا نزد او همیشه قلیل

⁽۱) رجوع بحاشيهٔ صفحه (٦٣)

⁽٢) ح ـ: قمير

بناظرى بجهان اندرونش نيست نظير بعادلي بجهان اندرونش نيست عديل عنای حان معادی بود میان قبا بطمع بخشش او آز باز کرده زفر (۱) بکردن صفت او غنی شود و صّا ف بگاه نثر شود تبره زو روان خلیل بدانش وهنر خويش يافت اوهمه نام هميشه ناز موالي بكلك گوهر رخش یکی نه شاب ولیکن برنج بردهشباب یکیچوچرخکه اورا بجرمهستگذر یکی جو خورشیداندرمیان چرخسنیر یکی همیشه میان تن و روان چونفر یکی زبازوی استاد راد گشته بزرك ایا زجود تو بنیاد خلق کرده قرار زبیم تیغ تو گردان زره کنند زتبغ جليل نيست كسى كش نكر دهاى تو جليل شجاعت تو بدهر افكند همي تشويس شود زهیبت تو تیر از کمان برتاب نشاط کن که برآمد زدست تو کاری که کس نکرد سهرازهمه صغیرو کبیر

سرور جان موالی بود فراز سریر زبیم کوششاوجرخ برگرفته زفیر (۲) زگفتن سمر او شود بزرك سمير بگاه نظم شود خبره زو روان جریر گمان مبرکهکسی نامورشدهاست بخیر همیشه رنج معادی بتیغ کشور گبر یکی نه بیر ولیکن بعقلودانش پیر (۳) یکی جو مرغ که او راصفیر هست سفیر یکی جو غواص اندر میان بحر ضمیر یکی همیشه ازاو جان دشمنان بنفیر ،ک_{خی} زخاطر اسناد راد گشته خطیر ایا زکت تو دیدار جود گشته قربر زبیم تبر تو مردان قلم کنند از تیر حقیر نیست کسی کش نکر ده ای توحقیر سخاوت تو براندازد از جهان تشویر شود زحشمت تو باز از فلك تقدير

⁽١) زفر ـ دهان

⁽۲) زفیر ـ آه وصیحه

⁽۳) درنسخه های موجوده بهمین ترنب بود وچنین بنظر میآبد که ک دو باچند بیتی ازاواسط قصیده افتاده است که نام دیگری هم درممان بوده است

براسب کام شد از کردهٔ تو میر سوار خنگ مرآن پدربراکه هست جون توپسر همیشه تانبود جای خاك نافهٔ مشگ

شگفت نیستکه از توهمی بنازدمیر خنگءر آنملکیراکههستچون تووزیر همیشه تانبود جای شیر چشمهٔ قیر

چومشگ بادا دردست دوستان توخاك چو قير بادا در كام دشمنان تو شير

در مدح ابومنصور

شدند بامن دلخسته اینسه آفتیار همیشه بود قرار تنم بصحبت یار برفتیار و مراتب گرفت جای قرار زدرد فرقت آن لعبت پری دیدار ستاره بار دوچشم بود ستاره شمار هر آنکسیکه ببیندکه من بگریم زار زیار فردم ازین صعبتر چه باشد کار کهجانم آتش کانست(۱) ودید، دریابار بماندهام متحیّر جو نقش بر دبوار سرشگ دیده همی باز کردم از رخسار از آن گهی که زمن آن بتم گرفت کنار که هیج عاقل خود کرده را نداندجار که هیج عاقل خود کرده را نداندجار خنانکه مردمی از طبع شاه گیتی دار

بلای غربت و تیمار عشق و فرقت یار همیشه بود نشاط دام زدیدن دوست برفت یار و مرا غم گرفت جای نشاط بری ندیدم و همچون پری گرفته شدم بشبز حسرت آن روی چون ستاره روز مرا بزاری گوید جکارت آمد پیش مرا بزاری گوید جکارت آمد پیش میان آتش و آب اندرون گرفنارم زبهر آن رخ رنگین چو نقش بردیبا گمان بری که دو رخساز او نیافته باز رآب دیده ندیدم کنار خویش تهی زمان زدلم عاشقی جدا نشود یکی زمان زدلم عاشقی جدا نشود

⁽۱) س ... · ب : آنشگاه است

خدابگان حیان شیریار ابومنصور برزم شیر گشا و بفکر دشمن بند بروز رزم بگرید زدست او شمشیر شمار خلق و شمار زمین اگر داند همه سخاوت بینیش بریسار و بمین شب مخالف اورا نکر ده گر دون روز نهاست و جامه بنز دیای او گر فت در نگ درستگوئی کز اسبوحامهدارد ننگ موافقانش بلندند ليك بر سر تخت بروی جور بر آورد عدل او شمشیر اما حسام تو هنگام صدد شدر شکر گہی شکار طرازی گہی مصاف افروز نه دشمنات را بانیخ تو بود امّید همیشه تابود اندر میان نار شعاع

که اختمار ملوکست و افتخار تمار بتيغ ملكستان و بدست ملك سيار بروز بزم بگرید زدست او دینار بروز خواسته دادن نداند ايج شمار همه شجاءت بینیش بر یمبن و بسار گل موافق او را ندیده گیتی خار نه زّر و سیم بنزدیا او گرفتقرار درست گوئی کز زر و سیم دارد عار مخالفانش بلندند ليك بر سر دار بجشم بخل فروكرد جود او مسمار ایا سنان تو هنگام رزم شبر شکار مگر زریر تو کرد آسمان مصاف و شکار نه آهوانرا مايوز تو بود زنهار همیشه نا بود اندر مان خاك غبار

غبار باد نصیب مخالفانت زخاك شعاع باد نصبت هوافقانت زنار

درمدح ابوالخليل جعفر

بدار الملك باز آمدشهنيك اختر ازلسكر گشاده قلعهٔ محکم بسان سدّ اسگندر برفتو قلعهای بگرفت دردم اژدها پیکر رسانده زی تری دنبال و مرده بر تریّا سر ندیدند ایجمرغی را که بگشود ازسراویر نبايد تاختن آنجا ببايد ساختن ايدر که بافرّ خدا وند است و باتأیید بیغمبر زنازور نجومهروكينو صلحوجنگئوخبروشر نه هر گز هیچ پیغه بر کسی راکشت فرمان بر جها نس وجان و گنجو کان چه کو ه و در چه بحر و بر نەرستىم يافت برگناك نەحيدىر يافت برخبير از آدمباز تا اکنون وز اکنون تاگهمحشر بجشم دشمنان اندر سنانش چون سرنشنر به نزد ناصحانش آتش شودجون ديبه ششتر خدای آسمان اورا گشادازنازو نیکی در که داد از فرّخویش اوراخدای جاودانی فر چەبادو سنوجەبادشمن جەبامۇ من حەباكافر و گرهردیشراگویی جورستم بابدشجاگر خداوند فلک یز دان خداوند زمینجعفر

بفرخفال وخرم بختو ميمون روزو نيك اختر شكستهلشكر جنكي بسان خيل افريدون جنین زی لشگر ترکان و ببکار بداندیشان جنان چون ازدهای هند پیجان برلبدریا ندیدند ابچ میغی راکه بارید از بر او نم همه گیتی همی گفتند حنگ وشغل آن دژرا ملكنشنيدقول كس بهرأىخويش ببرونشد همانا غيبها داند كههرچه كويدآن باشد نه هر کاری خدایی را زمردم مشورت باید كسي كورا بوديزدان مساعدعالم اورادان بدین زو دی ظفر کو یافت بر محکم دزی چو نین جهانگیری چنو هر گزنبودهاست و نباشدهم بيشم دوستان اندرخيالش هميوخو ابخوش بدست حاسدانش كلشودچونشعله آتش ازاوراض شدهسلطان ازاوعاجزشده دشمن جهان از فرّ او خالی نباشد جاودان زیرا همیشههست کارش راست زان کو راست دارددل اگر رادیشرا گویی چوحاتم شایدش خادم هميشه تافلك گردان وخورتابان بودباشد

ظفر جوید زیبل مست و ببر تند وشیرنر نهاده طاعتش را سر بزرگان جهان یکسر ندانستند كتدانش مشراست وخردرهبر نباشد هفتهای دیگرکه نستانیدژ دیگر زهر کس داد بستاند کسی کورا خرد داور همی بینند درعمری نباشد شان همی باور بروز رزم در میدان فلک باشد ترا یاور بدين سازنده چون آبي بدان سوزنده جون اخكر دو صدمغفر بيكمعجر دوصدج، شن بيك چادر جزازتو تخترا زيباجز ازتو تاجرادرخور بدانش همجو بهرامي بمردى همجوزالزر ببانگ گم شــده فرزند بفروزد دل مادر كهداردسنك ننكازسيموداردخاك عاراززر همت بنخشش همت كوشش همت منظر همت مخبر که پشتش بو دچو نچو گانو قدش بو دچو نچنبر بجان یاك توشاها كه كردى منده با ازسر الاتاكس گزين نكندهمي حنظل بشكّر بر مبان کام دلجو یانت حنظل ماد چون شکر

نبرده (١) بو الخليل آن كو بنوك نيز ،وزو بين سپردهخدمتش راجان امیران جهان یکسان اميراازتو بدخو اهانغلط كردند يكسرظن " نیاشد هیج روزی توکه فتح نو نیابی تو همهنام ازهنر جويي همهداد ازخر دخواهي همه کر دارهای تو میان وخسر وان شاها بروز بزم درمجلس سخا باشد تورا مونس بکفّ راد روز مهر وتیغ تیز روز کین بروز رزم توخصمان دهند اندرهزيمت كه ازانگه کآفرید اوز دحیان اندرحیان نامد تو چون جمشيددانائي چوافريدون توانائي بيانگ سائلان جانت بيفروزد چو ناگاهان چنان گشتهاستزروسیم خواراز کف رادتو همت دین است و هم دا بش همت رای است و هم رامش اميرا بنده معذوراست گرنامد بره باتو گر از سرپای دانستی کسی کردن بدانائی الا تا آرزو نکند کسی سوزن به سوسنبر . بزيروپشت بد گويانت سوسن باد چون سوزن

٥ر مدح ابودلف شاه نخجوان (١)

باشد مرا بمهر بتان ميل بيشتر هر گــز نياهــده ببر من چنو پسر خـون دلم زديده برخ برنهاد سر کردارهای او زهمه باژ گهونه تر درخواندم زبام و برون راندم زدر چوٺ ابر زير ماه دل او بزير بر رويش بسالت سيم زدوده بمعصفر گاهی به تبتّم در و گـاهی بشوشتر از قدّ او همیشه سرایم جوغاتفر (۲) هم زینت بهشتی و هم زیور خزر روی تو آتشی است که عشقش بو دشرر تاكى بود زهجر لبم خشك وديده تر تا مهربان دلم نشود بر تو کینه ور دیده سیاست ملک راد و دادگر هم نازش گهر شد و هم کاهش گهر هنگام حرب خنجر او آسمان شر نامی تر از روان و گرامی تر از بصر ور دشمنیش دردل مرغات کند اثر

تا بیشتر زند بدلم عشق نیشتر اندیشهٔ یکی پسر اندر دلم فتاد تا عشق آن پسر بسرم بر نہاد رخ زلفینش باژگونه و من باژگونه زو بنوازدم بناز و بیندازدم برنج چـون ماه زيرابـررخ او بزيرزلف زلفش بسان مشك سرشته بغاليه با مشگ زلهگانش و بادیبهٔ رخـانش از روی او همیشه کنارم چو قندهار ای حور ترك يمكر واي ترك حوروش عشق توگوهریست که جانش بود بها تاكىبود زعشقىرخم زردواسك سرح بیداد دور کن ز دل و داد پیشه کن بیدادتو کجا کند آنکس که دیدهاش تاج شهان ابودلف آنڪو بکفّ او هنگام جود خـامهٔ او آفتاب خیر شبرین تر از روان و نو آئین تر ازخرد گر دوستبش در دل ماران کند نشان

⁽۱) رجوع بحاشیه صفحه(۷۶) (۲) غانفر ــ محلّی است که سر و آن بخو بی مثل است

ماران بر آورند همه بال و یر ویای هرگز نکرده چشم بدی سوی اونگاه اندر وفاى اوست وليرا نشان نفع ای چونخرد شریف وخردرا ز توشرف از بهر آنکه کور نیوشد زتو سخن مرگوش کر را حسد آید زجشم کور ازبهر آنکه سبم بود زی تو بیمحل ّ اندر میان سنگ بود جایگاه سیم درجودتستجوددگر مردمان چنانک گوهر بود منزد همه خلق بایدار همواره بایدار بود زی تو میهمان علم از ضمیر تو نتواند سدن نهان هرکو بخدمت تو زمانی سفر کند دائم سرای تو حضر مردمان بود ایفخر آل جستان ای تاج روزگار آن سالها که من بسر خوبش بودمی اكنون بخدمت ملكي ماندهام كه او هر چند من سفر نکنم سوی تو همی هر سال شعر من بسوی تو سفر کند تاجان مؤمنان نرود جز سوی جنان بر دوستان تو جو جنان باد جایگاه جندانکه رای تستهمیزی به نای ورود

مرغان بیفکنند همه یای و بال و پر ه, گزنکر ده سوی دل او مدی گذر اندر حفای اوست عدو را دلیل ضر" وي چو نروان خطير وروان را زتو خطر از بهر آنکه کر فکند سوی تو نظر مرجشم کور را حسد آید زگوش کر از رہر آنکه زر بود زی تو بیخطر اندر میان خاک بود جایگاه زر در آشه ز صورت مردم بود صور مهمان بود بنزد همه خلن برگذر همواره برگذر بود از نزد تو گهر نتواند از حسام تو کردن قضا حذر سالی کند بخانهٔ او مال تو سفر دائم سرای ایشان باشد ترا سفر نادیده نیست بخشش و جنگ تو جانور هر که بدرگه تو همی آمـدم بسر نگذاردم همی زیر خوبش راستر هر چند توهمی نکنی سوی من نظر هرسال سيم تو بسوى من كند سفر تا جان کافران نرود جز سوی سقر بر دشمنان تو جو سقر باد مستقر جندانکه کام نست همی زی بکام وفر

درمدح ابو منصور

ازتر نجافر وختبستان چونسيهر ازماه تمر ابن بخست آنرابتيغوآن بخست ابنرابسر وین برخ بر نقطه ها دارد ز زخم تمر تمر تیر گی بر ده است گوئی آسمان از آبگیر گویهای کهربا بروی بر از گرد عسر می زبادمهر برناگشت و گیتی گشت بیر آن بگو مەجون عفیق و این بگو نەچون زر پر زيربركزرد اوبينخوشهچونپروبنمنير و بن جو خيل رو ميان بو شيده کلناري حر بر چونزچشمخصمخون آردبرون پيكانمير T نکه کیهان را نگه دار است و سلطان را نصر و آن کجازو شدبیات حمله بسامیری اسیر برسریر از هست او نغنود شاه سر بر جوننشیندبرسربرازوی بیفروزد سریر دوستازمهر شنداردهمچوازروزی گزیر آسمان با همّت والای او بانسد قصیر بانگ زائر گوش اور اخوشتر از آواززیر کورگشته دیده از دیدار او گردد قریر تاسپاه گل هزیمت شد زخیل ماه تیر بامنقطسیب گوئی نار کفته (۱) کر ده حنات کان بتن برگفته دارد زخمها ازتیغمهر روشنی بر دهاست گوئی آبگیر از آسمان شاخ آبی گشت چون چو گان ممان روستان چون دل برناکنون برمهر میگر دد کجا كشتمي برناو كيتي ييروبس باشددليل زير برگ سيز او بين تير ه خو شهجو نشمه آنجوخيلز:گيان پوشيده زنگاري برند ازشبهدهقان كنونمرجانبرون آردبياي میر ابومنصور منصور و مظفر برعدو آن کجازو یافت ناور داندرون روی گزیر قيصر از بيمش بقصر اندر نيارامد همي چونخر امددرسر ایازوی سفر وزدسرای دشمن از کینش نیابدهم حو از مردن گریز مشتری باطلعت میمون او باشد تمام روى سائل چشم اورا خوشتر از ديدار دوست شوربوده ملکت از دیدار او یابد قرار

⁽۱) کفته_ ترکیده وشکاف برداسته

خاطر اندرمهر او بستند میران خطیر زر نزد او قلیل و شکر نزد او کثیر وزدم سرد عدوی اوست اصل زمهرین هیچ دانا را نباشد خالی ازمهرشضمیر هم بمردی بیعدیلی هم برادی بی نظیر بدسگالانرا فرستی همچو قارون سوی بیر دیده گرداندزخون دل کنارش چون غدیر گوهراندر کان بگریدچون کند کلکت سریر نافریده چون تویز دان دیو بندو شیر گیر گر بفر تو فرزدق زنده گردد یاجریر گربدیوان دردبیر تو شود گردون پیر گربدیوان دردبیر تو شود گردون پیر گربدیوان دردبیر تو شود گردون پیر تایکی نبود برنگ وطعم هردوشیرو قیر تایکی نبود برنگ وطعم هردوشیرو قیر

زانکه میرانرا زمهراو بیفراید خطر سیم نزداو دلیل و مدح نرد او عزیز ازدم شمشیر تیز اوست اصل صاعقه هیچ گویارا نباشد فازغ ازمدحش زبان ای بتو افکنده ایزد درهمه گیتی نظر نیکخواها نرارسانی همچویوسف سوی تغت هر که جوید کین تویابد سکالد غدر تو وال (۲) در دریابنالدچون کشدا سبت صهیل ناوریده چون تو گردون مال پاش و مال بخش از هنرهای تو نتوانند گفتن مدح تو صدیك از مدح تو نتواند بصد دوران نوشت تایکی نبود ببوی و نرخ هر دومشك و خاك

بادبردستهواجويان توچونخالئمشک باد درکام ثنا گويان توچون شير قير

درمدح شهس الكفات ابوعلى حسن

جون اوگلی چمن ننماید بصد بهار تشبیه دو لبش زعقیق و بسد مدار بسد کجا شود صدف در شاهوار چون گرد لاله زار بهاری بنفشه زار

چون او بتی شمن نستاید بصد بهار (۳) گوئی که هست دولبش از بسدو (٤) عقیق پیرایهٔ عقیق زبرجد کجا بود زلفش بگردد ورخ رنگین شکرشکن

 ⁽۱) بیر _ بئر و بمعنی چاه (۲) وال _ ماهی بزرگ

⁽٣) بهارب بتخانه معروفی است ودراینجا مقصود مطلق بتخانه است (٤) بسد ـ مرجان

گاهی بگریم از غم هجر بنفشه زار ازعود جعد اوست مرا باغ چون قمار از مشگ بسته برگل رخسارهاشخمار كوهاست عشق وهست دلم تنخم كوكنار چون خواحهٔ بزرگ تمار آفریدگار کاحسانش کرد مر علما را بزرگوار از دست او نیابد دینار زینهار روی عدوش هست زناورد یرغبار بهتر از این وزیر نیاورد باغ بار به رأی او وزارت وزراست و مستعار وزبهر دسمنانش برآید زخاک خار ماشند حاسدانش همه ساله خاكسار وزکين او بدشت چو چنير بو د چنار بر دوستانش گردد چون نور هرچه نار رامش کند زگیتی دائم دلش شکار ؟ درهستی خدای نباشد بدل شک آر وزخوى او شده است هو اعتبرين بخار سشانی یلنگ و کف اژدها بخمار ازگشت چرخ و زوستهمهخلق بختیار بر روز پاک باشد کرده شب اختیار

گاهی زعشق لاله کنم ناله و فغان ازمشگ زلف اوست مر اچهر مچو نختن چون آن بت خماری آمد قدح بدست برتخم کو کنار توان کوه بار کرد بذكر چوتو بتى ننگاريد و نافريد شمس الكفات شيخ زمن بوعلى حسن در زینهار اوست جهان سربسر ولیك ناورد بخت بدهمه گرد عدوی اوست باغاستاينجهانو همهخلق بار اوست بي امر او امارت زرق است ومخرقه (١) از بہر دوستانش ہے, آید زخار گل باشنب دشمنانش همه روزه خاريوش ازمهر او بدست چوشکر بود شرنگ بردشمنانش گردد جون نارهرچه نور هرکس کند شکار بکف زرّ و سیماو كافر چو ديد صورتش وسيرتش شنيد از جود او شده استزمین گو هرین سلب خواهی که کینش جوئی از بهر آزمون هم بختیار باشد و هم شور بخت خلق آنکس که اختیار کند چرخ را براو

⁽١) المخرقه _ الكذب والاختلاق

مردیش بی تکلّف و رادیش بی ریا دینار بیش سائل بیش آورد بطیع بامهر او هلاهل نگزاید و شرنگ برجسم بدسگالان چون مار کردموی ای افتخار عالم و ای آفت درم از سعد روزگار موالت یار گل روئين سفنديار نكردي بجنگ راي سدروي دوستانت پر از رنگ جونشفق رأی تو نام بدنیذیرد چو آب نقش هم با گهر بکینی و هم بادرم بکین روی مخالفانت جو دینار جعفری این همچو برگ بیدکهنگشته روزباد شیران جبان بوند زتیغ تو روزجنگ گرنامدم بخدمت بیذیر عذ*ر* مر از دست خسروانم بریای پای بست تاهمچو خار باشد زلف بتان برنگ

خوبیش بی کران و کریمیش بی شمار هرچند بیش گوید سائل بهیمشم آر باکین او گزاید شهد و شکر جومار دردستنيکخو اهان چونموي کر د مار ازخدمت تو بهتر باشد چه افتحار و زآفت زمانه معادبت حفت خار کرروز جنگ تین تو دیدی سفندیار وزخون دشمنانت شده چون شفق دیار بردات فضلهاچو بسنگ اندرون نگار هم برسخا سواری و هم برسخن سوار رویموافقانت چو گلبر گئ و گل انار وان یك زشاخ رسته نوآئین و آبدار شاهان دوتا بوند به ييش تو روز بار کم هست بسته پایم در کار استوار وز کار جاکـرانم در دست دستوار تاچشم خوبرویانباشد چوزلفیار (۱)

> دردست دوستانت همواره زلف دوست برچشم دشمنانت پیوسته نوک خار

درمدح شاه ابو منصور

چون رخ معشوق خندان شد بصحر الالهزار از نسیم باد خارستان همه شد گلستان باغشدخرخيز بوىوراغشدفرخارنقش همچوچشم نیکوان نرگس نماید درجمن باز نشناسی سیحر گه کو هسار از آسمان لالهچون ناري كه باشد دو دشا ندر زير نور بانگ الیل چونعتاب بدلان اندرنبید بادیگشاردزروی نرگس و نسر بن نقاب بلبل وصلصل سرايان سركش آئين درچمن دشتهاز نگار گو نو کو هها شنگر فرنك صابری گرددنهار (۱)وعاشفی گرددفزون دوست ماد آردز رانک فاخته آوای دوست چون بساطخسر و انست از طر ائف بوستان سيم يوش روز باراست ازشكوفه باغها ازنسيم باد پرمشگست خاك غار وكوه (۴) اینچومجلسگاه صاحبروزجشن وخرمی آفتاب جود ابو منصور کو دارد جہان نبست جودش راشمار ونيست لطفش راكران

ابرنیسانی همی گرید زعشق لالهزار وزسر شگا بر شورستان همه شدلالهزار کو مشدگر دون:پادو دشت شدفر دو سوار همجو جسم عاشقان شدخيز ران زارونزار بازنشناسی شبانگه آسمان از کوهسار گرچهباشد زیر دو داندر همیشه نورنار گو نهٔ گلچون رخان دلبر انا ندر خمار ابر بزداید زروی سوسن وخیری غیار سار و قمری باربد کردار نالان برچنار مرزها يبروزه يوش وشاخها بيجاده بار تانهار اندر فزونی رفت ولیلاندر نهار یاریاد آرد ز بانگ ارغنون آواز یار چوندرفش کاو مان است از جو اهر موه دار مشكبوي ومشكرنك استاز بنفشهجو يبار از فروغ لاله پرخونست سنككوهوغار و آنچو لشکر گاه صاحب روز جنگ و کارزار برموالي حون بهشت وبرمعادي چون حسار ملك بادش بيكران وعمر بادش بيشمار

⁽۱) نهار بالکسر کاهش و گدازش (۲) امبر ..: چومجلسگاه خسرو

مهر و ناز او زماه رنج بزداید خسوف کر دگارش ناصر استوروز گارش یاور است کار مردی جز بطبع او نگیرد انتظام شاعران ازهر زمینی نزد او گشته گروه كمرهان جهل را دائم دلياكش دليل کر دگار او را منور خود پدید آوردباز خانة مخشيدنش راعقل بوم وفضل بام درهز اران وعد اوهر گزنینی اللخلاف ای شکار زائران بیوسته زر و سیم تو جارهٔ سحارگان و باور درماندگان هر کجاگمری قرار آنجا سخاگرده قام ای بدانش رهنمایان سخن را رهنما هر كجامن بو دهاممد حنوام بو دهاست شغل سال و مه از حسرت نادیدن دیدارتو صد هزاران شکر بادا کردگار عرشرا تانگردد مور ما رازگشت سعد آسمان

آب حود او زدشت آز بنشاند غمار آسمانش جاكر است و آفتابش يسكار بند رادی جز بدست او نگر دد استوار زائران از هر دیاری نزد او بسته قطار بستگان آزرا دائم کفرادنرزوار (۱) کرددین و دانش و جو دو وفا بروی نار جامهٔ یوشیدنش را خیر بود و فخرتار درهزاران جودا و یکره نسی انتظار وي روان دشمنان هموارم نفتر التكار سائلان ا دست كبر وغ كذار ا غ كسار هر کجا گیری مقام آنجا وفاکیر دقرار ویزرادی خواسناران درم را خواستار هر کجامن بو دهام شکر تو ام بو ده است کار مود جان من نژند و بود جسم من فكار حون بهن بنمو دجهر تو بشادی کردگار نا نگر ددمارمه ر از کشت نحم روز گار

> برتن خصمان تو بادا بسان مار مور بردل یاران تو بادا بسان مور مار

⁽۱) زوار کسیکه سربرسنیوخدمت بندیان کند

درمدح شاه ابوالخليل

برکو هسار زرّ بگستر د جون زریر یاقوت زردریخنه برزر گون حریر از گـوشهٔ سبهر روان مهر دلیذیر از زرّ زورقی زبر آب آن غدیر زرّبن سبر بداشته در پېش آن سرير دست ازشعاع ابن شده پر جشمه های شیر بگرفنه است از اوزئری نور تا اثیر وندر حمل نيافتم ايدونني مستنير سوزنده درزمستان چون در تنور تیر وزنور دادنش نهحدیتی است خبرخبر وز نور او بخواندی نقش نگین ضریر دروی نشاط زهره وتدییر رای تیر یزدان فزود عمر شهنشاه شیر گیر از گوشهٔ سیهر بر آمید مه منیر چون در کمان زرین سیمبن نهاده تیر چون درکمر نهاده نگون تاج اردشیر چون ناخن بریده چو ابروی مرد پسر یا درکنــار ماه درخشان درفش میر

چونروز ہر کشید سراز قبر گون حریر چونزردگون حرير شدازعكس او ملون چون شنیلید زار میان بنفشه زار یاجون غدیر بود پر از آب نیلگون گوئی نشسته خسرو جین برسربر زر کوه از فروغ آن شده پرتودههای زر از ماه تا بماهی اگر چه تفاون است اندرا سـد نديدم جـونينش تافنـه كسترده بد زگاه سحر تاگه زوال در پیش تافتنش نه کاریست بیهده از تف او جدا زنن مفلسان ضرر مانا بسعد خسروی و فال مشتری ایزد بکاست دیده زبهر خزینه بخش؟ چونمپر چهر خویش نهان کرددرزمین نزدیك زى میانش دوصد تیر تأبناك اندر مان حوزا تا بنده ماه نو چونموی بند حورا چونیارهٔ (۱) پری چون نیم طوق فاخته از زرّ ساخته

⁽۱) یاره ـ دست برسجن

قطب و قرارملک جيان ميرابوالخليل از تف تیغ شاه شراریست آفتاب شاه سریر اگر بکشد سر زطاعتش قیصر زقصر مملکت ار قصد او کند ورکین او سگالد سالار قیروان فارغ مباد جان عدوش از عذاب عصر جستن خطای او خطر جان و تن بود حاسد فتد بدام جو اسبش کند صهيل ازجان دوستان غم و ناله کند نفور کلك و بنان اوست همه روزی بشر خصمانش را زدهر بود بهره زهرمار بردشمنان چو تبر کند خشم او بهار چونخاكو ناروآب وهوايشدرستخوش برحاسدان جهان شد از هول اوحصار در مغز بدسگال کند تیغ او مقر خواهد بفخر مهر که برگیردش بمهر آن روز بد نبیند کو باشدش معین ای روزگار چون تو نیاورده شهریار گاه سالامو سهم چو کاوس و کیقباد هنگام رزم پیلی و هنگام بزم نیل

كزروىاو ستچشم ملوك جهان قرير وز آه دشمنانش بخاربست زمهـرير گردد سریر بندگران بر شه سریر دستش زقصر ملک کند تیغ او قصیر قبر ان^(۱) روزگارکند روز او چو قبر خالی میاد دست وی از ساغر عصر دائم کند حذر زخطر مردم خطیر ناصح رسد بكام جوكاكش كشدصرير وزجان دشمنان بكشد ناله و نفير تیغ و سنان اوست بفتح بشر بشیر أعداشرا زجرخ بود بهره تبغ وتير بردوستان خویش کند جون بهار تیر دیدنش ناگزای و گزیدنش نا گزیر برجانشان خلافش چون نار برحصير وز رأی روزگار بود رأی او خبیر خواهد بطبع تيركه پيشش بود دبير وان راه بد نگیرد کو باشدش مشیر شاهان ترا شکار و امیران ترا اسیر گاه کلام و فهم چو قابوس وشمگیر در ننر چونخلیلی و در نظم چونجر بر

⁽۱) در تمام سخههای موجوده بهمین شکل بود

دارد چهار گوهر در طبع تو سرشت عزم درست داری وراًی صواب وراست گردون ترا مسخر و انجم ترا مطیع از مهر تو سعیر شود بر ولی بهشت خصمت سلیمباد و غم و رنج او سلیم ای لفظ ته بخوبی مانندهٔ زبور اندر مدیح شاه جهان ظن برم که نیست آن شاعری کند بجهان نقص شعر من نظمم بمدح شاه بود گوهر نظیم تا بانگ زیر باشد در بزم گاه شاه

هستی زچار گوهر بی مثل و بی نظیر عقل تمام داری و کردارها خبیر کیتی ترا مساعد و یزدان ترا نصیر از کین تو بهشت شود برعد وسعیر بدگوی تو ضریر و تو درکارها بصیر کرده مدیح تو همه خلق جهان زیبر کسرا بداده قدرت من ایزد قدیر کو شعرو وزن شعر نه بشناسدازشعیر نثرم بذکر میر بود لؤلؤ نثیر تاگنج زر میر فراز آورد بزیر

تاهست نام مرده عدوی تومرده باد تاهست نام میری شاهی کن و ممیر

در تهنیت عروسی گودرز و منوچهر دو فرزند ابوالحسن علی لشگری که از سلاطین شدادیان گنجه بوده است

برنگارش هرزمان رنگی بیفزاید دگر ازشکوفه شاخ او چون هشته برمیناگهر این یکی گردون مثال وان یکی جنّت صور ابر بردیبا بکوه اندر همی بارد درر وز نسیم آن شده کافور و عنبر بی خطر گور بر صحر اخر امان همچوخو بان از بطر

چون عروسی جلوه گرشد باغ را برش جلوه گر (۱) از بنفشه مرزاو چون شانده برزنگار نیل بوستان بر حور گشت و گلسنان بر نور گشت باد بر مینا بباغ اندر همی ریزد درم از سرشگ این شده لؤلؤی مرجان بی بها مرغ بر گلبن سرایان همچو مستان از نشاط

تاسحاب کف توسیم فرو ربخت چوآب شاند ازروی زمین هرچه غبارمحن است

⁽۱) شانده ـ مخفف نشانده ـ خسرو دهلوی کوید

ازبرباغ ایستاده ابر شبگیری چنانك باز کرده چشم نرگس باز کرده چشم نار گونهٔ این همچو بر کافور سوده زعفران بوستان شدچون بهشت وشهر شدچون بوسنان زيرديباكوى وبرزن زيرلاله باغو راغ آن زفعل ابر وابن ازدست مبرابر دست راست ینداری درختانند هنگام بهار هستبرهربام گوئی صد بهار قندهار گو شهادستان نبوش و دیده هاخو ر شمدین بومروشن گشته چون جرخاز نثارزد ناب گردفرزندان خسروبرمدد پیجان مدد مطربان نغز گوی و سافیان ماه روی رسمو راه یور آذرگشته نواز یور شاه مشتری دیدار گودرز و منوجهر رشید از پس کاهش پدیدآید فزونی ماه را خسرو ارّانیان را سور باشد سال وماه دل بییو ندد بکاری جون کند کاری تمام شاه گیتی دارو لشگر بریسر دارد جنان چون دو سر و ندو دو گلبن چون دو يا قوب و دو در کر دهسور دو بسرجو نان که کس دیگر نکر د

ماده گردد پربر و آزاد بر طاوس نر باز سرافكنده آبي بركشيده لاله سر چهرهٔ آن همجو بر مرجان دمیدهمعصفر رنک آن بیرون زحدّو نقش این ببرون زمر زیرزیورکاخوایوانزیر نرگسکوهودر آن زداد مهر و این ازسورشاه دادگر زانز نان طرب چومرغ از شاخهنگامسحر هست درهر کوی گوئی صدطر از شوشتر دستها دینار بار و پایها دیبا سیر چر خرتاری گشته چون بوم از بخارعو دتر بېشدايندانخسرو برنفر باراننفر (كذا) مهتران نامجوی و سروران تاجور شهر چون بيخانهازوي كوي ندور سيموزر حون دو ماه آسمانند و دوسر و غانفر (١) سرو را بفهزاید از پیراستن بالاوفر نست جز سوروس ورش درجهان کاردگر جان بيار ايدېسوري چون بر دسوري بسر دوبزرگ^ی ماه دیدار و دوسرو سیم بر چون دوېدر ندو دو کو کب چون دو شمس و دو قمر هیجاز آن بهتر بشادی سازسور دوپسر

⁽۱) غاتفر ـ محلی کهسرو آن بخو بی مشهوراست

ازپی این سورو این شادی بخدمت آمده برتن و جان بشر آمدبشارت زین نشاط باسخا باشند شاهان و نباشد شان وفا و فاییش از وفا مشتری بر دوستان او همیشه مهربان نزخرد باشد نمودن دشمنی با آنکسی

مهتران نامدار از شهرهای مشتهر زانکه بی خاهتنماند کسدر آفاق از بشر باگهر باشند میران و نباشد شان هنر او گهر بیش از گهر آسمان بردشمنان او همیشه کینه ور کوهمه خلق جهان دارد خدایش دوستر

تا سزم اندر بودکارش مبادا جز نشاط تا برزم اندر بود شغلش مبادا جز خافر

در ملاح ابونصر مملان

(١)

مهر رخساری زمی مسوخته دارد چو تیر باده از باد دل من بفسرد در ماه تیر رنگ خواه دبادر ناشازروی منهنگام نبر نر گسانش زی روان مردم اندازند تیر سرواز آن قدمستنیم و هاهازان خدمستنیر زلف مشگینش گرفته بوی مشگ و رنا قیر برعقیق از چهر او هرساعتی بارم زریر بابل اندر و صل گل باری چرا دارد نفیر بابل اندر و صل گل باری چرا دارد نفیر از فروغ گل بماند چشم عاشق خیر خیر بر گشیده هم بر او عند لیب آوای زبر

جون که انه چفته دارد عسق بالانی چوتیر لاله از رنگ رخ او بشکفد در ماه دی گونه گیر دبر گ گلازروی او وقت بهار مردم اندازند دل زی نرگسان او از آنك مشکر از آن زلف قیمت باده رازان لب نصب روی رنگینش ربوده نور ماه ورنگ گل برزریر از مهر او هر ساعتی بارم عقیق برزریر از مهر او هر ساعتی بارم عقیق گرمن اندره جر آن گلرخ فغان دارم رواست از نفیر او بنالد جان عاشق زار زار شاخ گل بر کف نهاده رطابهای سرخمی

کو هسار ازلاله گستر دهاست شنگر فی حریر باد چون عطّار بربستان همی ریزد عبیر باغ جوشن پوش گشتاز بيم باد اندر غدير گشت پرقیر آسمان وگشت برمی آبگیر ابر حون دایه است و گل چون کو دائو بار ان چوشیر گاهی از بلبلفغان وگاهی از صلصل صفیر باغلعل ازلاله چون از بادهمجلسگاه میر میر مملان آن بتن برناو فضل وعقل بیر زو قوی گردد ضعیفوزو نمنی گردد فقیر مهر بینی وسپهر آنگه که باشد برسریر ورمعادی شیر گردد هست دارا شیر گیر دوستانرا دل بخندد حرن کندکا کش صریر ور نگارد نثر آرد کلك او درّ نثیر کرد بنداری تنشرا ایزد از جان جریر وز دم مدخواه او بهر ست باد زمهرير جشم تاری گسته از دیدار او باسدقریر آن یکی دانن نگار و این یکی دانش پذیر دوستانشرا بود خاک قدم چرخ اثیر هست اسیر اوسیهرودست و دلرا او اسیر از مشال خشم او گردید پنداری سعیر خشگ باشد بسن کافی کف از بحر قعیر وز خطر باشد گریزان خاطر مرد خطیر

مر غز ار ازسیز و یوشیده است زنگاری برند ابر جون غواص بر صحرا هميبارد درر آب چون چو شن شده است اندر غدیر از فعل باد كشتمشكين وستان وكشتر نكين كلستان ابر نوروزی بباران پرورد گل راهمی گاهی ازقمرینوا وگاهی از ساری سرود چرختیره زابر چون ازگردلننگرگاهشاه ميرا بونصر آنكهسالشخر دوفرهنگش بزرك پیر از او گرددجوان غمخوار ازویابه ساط شیر بینی وشرر آنگه که باشد برسمند گرمخالف دیو گردد هست خسرو دیوبند دشمنان راجان بنالد جون كسد اسبش صهيل گر گذارد نظم بارد لفظ او در نظیم كرد بنداري دلشرا ايزد از عقسل خليل ازتف شمشير او جزويست اصل صاعقه جان م*ضطر گشته از گفتار او یاب*د قرار لفظ او مانند الماس و دلش مانند موم دشمنانشرا بود اصل مقر تحت الثرى زیر امر او جهان او زیر امر دست ودل از خیال مهر او گردید بنداری بهشت پست باشد پیش عالی رأی او چرخ بلند یاد او کر دن بکرن باجان خطر کر دن بود

نام و دست او بلند ولفظو عقل او درست ای خدا و ندی که ناوردت فلك ازبن عدیل همچوجان بایسته ای همچوب خردشایسته ای بحر بادستت سراب و ناز باخشه ت عذاب خلق را دمی گران باشد زتو ر نجی سبك تانشان و نعت یوسف هر کسی خواند زبر

فضل وجود او بزرگ و رأی و روی او طریر (۱) ای جهاند اریکه ناوردت جهان از بن نظیر همیچو دولت پاک رائی همچو نعمت ناگزیر خلد باباغت خراب و چرخ باقصرت قصیر خلق را مدحی قلیل از تو بودگذیجی کثیر تاحدیث و وصف قارون هرکسی خواند زبیر

> بادچونيوسفوليت ازبئر رفتهسوى تخت بادچوقارون عدوت از تخترفته سوى بير

درمدح ابوالخليل جعفر واميرمملان

دگر نباشد رویم زخون دیده نگار دلم بنور بییوست و دور گشت زنار گلی بهیچ بهار و بتی بهبچ دیار بساط من بدی اندر زروی او جوبهار که در فراقش کردم زدیده در نئار که در جدائی کردم زآب دیده کنار کنار من شده از موی او جوسنبلزار بباده غم بکسارم زدست باده گسار مهی بتیاری نار و بگونهٔ گلنار می از و بگونهٔ گلنار بساعتی نگرد خلق را بطبع غبار بساعتی نگرد خلق را بطبع غبار که یافت شاه بتدبیر میر گیتی دار

دگر فکار نباشد دلم زهجر نگار تنم زخار رها کشت او فتاد بگل بوصل آن بت گلرخ کجا روا نبود مقام من بدی اندر زبوی او جوبهشت نثار مشگ ز زلفین او کنم چندان کنار من شده از روی او چولاله وگل سرای من شده از روی او چولاله ستان بسی چشیدم دردو بسی کشیدم غم بتی بروشنی مهر و دلستانی ماه چهمهر مهری کورا بود نشاط فروغ جهان گرفته غبارش بروزگار ولیک جهان گرفته غبارش بروزگار ولیک

⁽١) طرير _ مرد خوب صورت وخوش لقا

خدایگان حیان روالخلیل جعفر کو مهرش اندر شادی بکینش اندر غم زتخت تابود او هیحکس نیابد بخت بگاه داد چنان راست کردکار جهان زرنج ناز یدید آورد زغم شادی چنانکه با همه آفاق راست دارد دل حیان و خلق بزنیار مسیرد ولیا از آنشده است گرامی بنز دخلق که هست شو دزمیرش جون نوش زهر زودگزای بفضل هست تمام و بعقل هست تمام چومصطفى است بخلق و چومر تضى است بخلق بمهر جوئی دارد همیشه مهر نمای هميشه دشمن شان يست باد و دوست بلند بخرمی بگذارند هر دو میر که هست جهان مساعدو گردونمطيعوبختقرين نه روز کوشش اورا پدید هست قیاس بدست ابر مثال و بتيغ صاعقه فعل اگر بهاید خشمش چوکاه گردد کوه هرآن کسی که مر اورا بدشمنی نگرد از آن گذشت بقدر از همه ملوك زمين

بزهد و تقوی باشد چو جعفر طیّار بصلحش اندر مندر بجنگش اندر دار زملك تا بود او هيچكس نيابد بار چنانكەھىحكس ازھىحكس نديد آزار زدرد دارو پیدا کند ز دود شرار بداشت راست همه کارش ایزد دادار درم نباید نزدیک دست او زنیار ثنا گرامی نزدیک او و خواستهخوار شودز کینش جون زهر نوش زود کوار بتيغ هست سوارو بكلك هست سوار امير مملات او را چو حمدار كرار بكينه جوئي دارد هميشه كينه گذار هميشه ناصح شان شادبادو حاسدخوار مدامشان خرد آموزگار و ایزد یار خدای پشت وخداوند بوالفوارس یار نه روز بخشش او را یدید هست شمار بهرأی شهر گشای و به تبر شیر شکار وگر سبند خشتش چو مور گردد مار شود بچشمش مرگان جو تافته مسمار کجا ندارد نزدیک او درم مقدار

بمرد میش و بمردیش هر کسی خوشنود نه بخت اوست بمردانگی کس از عالم چو شب کند بمعادی بهرای عالی روز همیشه تابدمد گل بنو بهار بیاغ رخان ناصح ایشان دمیده باد چوگل خجسته باد ابر شاه نوجوان گیتی

براستیش و برادیش کرده خلق اقرار نه یار اوست بفرزانگی کس از دیّار چوگلکند بولی برد و کف کافی خار همیشه تا بکفید نار درخزان بربار دوچشم حاسد ایشان کفیده بادچونار مخالفانش خوار و هماندانش زار

عزیز باد چودینار ودین بخاص و بعام کز او برآید دین و فزون شود دینار

در ملح أبومنصور

زلف چوت میغ در شب دیجور خیرد از بوی ایر بخار بخور ساج بر عاج و مشگ بر کافور زرد و زارم جو زیر بر طنبور برگ لاله بسوزت زنبور از غم آت دو خوشهٔ انگور همه روز از دو چشم او مخمور سخنش همچو لو لو لو میزار زبور گرد بخوانم بر او هرزار زبور دیده و دل ز زلف او رنجور خان و خاقان و قیصر و فغفور

رخ چـو لاله شكفته برگل سور
یابد از رنگ آن بهار بها
ویل کرده بر غـم رنـج مرا
زان میان جون میان زنبورش
تنگدل زان دهان چون سفته
شیره بارد همیشه دیـدهٔ من
می هجـرانش میخـورم هـر شب
د هنش پـر زلـؤلـؤ منظـوم
د هنش پـر زلـؤلـؤ منظـوم
لیک با من سخن نگـوید هیـج
تن و جانم ز چشـم او پیچان
همچو از تیـغ تیـز میـر اجل
همچو از تیـغ تیـز میـر اجل

تاج میران و مهتران جهان ڪين و جنگس دليل ماتم وغم نشود هيرج عيب از او ييدا خيـل ابخازيان از او مقتـول نڪشد بار تير او باره تیغش از لشگر و سران سپاه گرچه از چـه ڪشيد سڙن را در همه کارها که رستم کرد او بشمشیدر مبدر فضلون را کافرانی دلیر چور رستم پس از این هیای نامه ای بجهان تیخت شاهی از او شــده روشر · هرکه بك سطر مــدح او بنوشت ڪشنگان نيــاز و ســختي را ای امیری که مر تو را هستند هرسرایی زنو شود دریا آن کسي کايـزدش ڪنــد ياري بر سباه مخالفات همه سال بر زمین نام تو بمردی وجود حدود و مردی زندو عجب نبدود تو بخـو ا هنـده شاد تر باسي

ناصر الدّير في المدير ابو منصور مهر و صلحش نشان سو ر و سرور نبود هيرج غيب از او مستور قهم قاوردیات از او مقهور نكند سود باسنانش سور کـرد گرگان و کرکسانرا سـور رستم از دست تـو ر دختـر تور نبود پیش رزم او مقدور بستد از کف کافران کفرر مير شان چون فراسياب غيور نبود جرز بفتح او مسطور همچو از نــور ایزدی کُــه طـور نكشد رنج نيره و ساطور جان دهد جود او چو نفخهٔ صور همه میران و سرکشیان مأمور هر خرابی زنو شود معمدور وآن تنی کش خرد بود دستور جون تو باشد مظفّر و منصور هست چـون مه برآسمان مشهور همجه از مشگ بوی و از مه نور كمه بمعشوق عاشق مهجور

ناصبوری بگاه دادن خییر هست چون نام تو بمردی وجود مردی و رادی از تو هست پدید هـر چه يابي همـه ببخشي ياک در دیاری بود که حرب کنی بر زمینی شود که سازی بزم ای بهنگام بزم چون بهرام دوری آن جوید از برت که بود همه شادیست بهره جان ترا همچو منشور دادیش بدهی شکر این بنده از تو نیست عجب گر نیاید همی بخدمت تو کـه چنــا نست پایش از نقــرس تا بود زاری از نمود ن دیو

باز هنگام کارزار صبور هفت کوکب بر آسمان مشهور نفرت و زشتی از تو هست نفــور نشوی غرّه زین جهان غرور جاودانه معصفري عصفور سنگ چون زرّو خاک چون کافور وی بہنگام رزم جون شاپور ببسرد دیدو جان او مزدور شاد بادی زکردگار غفور بدو گیتی دهادت او منشور كه همه عالم از تو هست شكور دار او را بمر دمی معندور که بر او چون قبور گشتــه قصور تا بود شادی از شنودن حور

> باد زاری ز دوستان تو فرد باد شادی ز دشمنان تو دور

در مدح ابوالخليل جعفر

زروزنامهٔ شاهان چنین دهنــد خبر که شهر بار زمین کرد و بادشاه زمان اگر چه دیرهمی داد داد او گردون كنو نكه دادش اين دادو جست كامش آن زبهر خدمتش آورد شهريار اران یکی بتیر فکندن بسان *ارش(۱)*نیو^(۲) بجلى جامه بتنشان هميشه برجوشن بسال و ماه بود طرف زینشان بالین نیاید از دهن آواز سوی گوش چنانك بتيغ مغز شكاف وبنيزه ديده گذار بتن چو کوه ولیکن بتاب کوهستان پناه ایشان در بیشهای که بود همه بجاره کردی باد اندر او همیشه گذار بماه آذر از برق تیغ لشگر شاه بدان سیاه نبود او نیازمند و لیک خبر دهندکه چوناو رود بحرب عدو همی بفخر بخوانند جنگ سژن وگمو بیكخدنگ ملك لشگری شکست کحا بتن موافق پبكار كين شاه جهان

چنین کنند بزرگان چیره دست هنر امیر و سیّد و خورشید خسروان حعفر وگرچه دیر همی جست کام او اختر از او نتــابد تأبيــد روی تا محشر سپاه خویش برای نبرد بسته کمر یکی بدرع دریدن بسان رستم زر بجای تاج بسر شان همیشه برمغفر بسال و ماه بود پشت اسبشان بستر کجا رود زکمان تیر شان بسویبصر بتیر شیر شکار و بگرز شاه شکر بتك چــو باد وليكن بسم باد سپر حوزلف خوبان کاندر شده بیکدیگر بماره کردی درو اندر اوهمیشه گذر بغز و ایشــان اندر فروختنــد آذر بدان سیاه شهان خواند تابیر کشور بود بلشگرش اندر شه اران و خزر که او میان گرازی بزد بیك خنجر گر از بود همیشه غذای آن لشگر بدل موافق گفتار دین بیغمبر

⁽۱) ارش ـ نام مكي از پهلوانان قديم ايرايي است كه در تير اندازي مشهور بوده

⁽۲) نیو ـ شجاع ودلس

سیاهشان را کردند تار و مار همه فراز نیزه اینان جگر بجای سنان از آن زمینها چندان غنیمت آوردند همی نداند کردن مهندس او را حد عدو در اول آذر بجست کینهٔ شاه همان عدوی خدا وخدایگان جهان همیشه افسر شاهی مرا سزد که منم خدای داد ،دست خدایگانش چنان زهم مؤيد وكشورگشاى و دشمن بند ازاین ظفر که تو کردی بترك رفت نشان شگفت نست گرت بندگی کند خاقان سر مخالف در زیر چنبر ادب است اگر نه جست رضای تو زودکیفر برد ایا فزوده زتو نام لشگر اسلام سنان تو اجل است و سیاه خصم امل ایا زبخشش تو خیل آز کسته هبا یکی فرو شود از هیبت تو تاماهی بشعرهای دگر مر ترا همی گفتم ببود هرچه بگفتم من و دگر باشد همه كسان سخن من بفال نيك شمرد همیشه نازش چاکر بود بخدمت نو

زمینشان را کردند یاک زیر و زبر ممان سمنه آنان سنان بجای جگر که از شنیدن ودیدنش عاجزاست بشر همی نبارد کردن محاسب او را مر کشید کینه از او هم در اوّل آذر كه گفت نيست كسي درجهان مرا همسر يخسروان و بشاهان دهر چون افسر بجای افسر بر سر همی کند معجر زهر مظافّر وفبروز بخت و نیك اختر از این هنر که توجستی بروم رفت خبر عجیب نیست گرت چاکری کند. قیصر اگر ز جنبر پیمانت کرد بیرون سر وگر رضات نجوبد دگر برد کیفر و با شکسته ز تو فر" لشگر کافر سیاه تو قدر است و حصار خصم حذر ویا زرامش تو خون شرم گشته هدر بكي فرا رود از نعمت تو تا محور که ملك دشمن خواهدشدن ترايكسر يديدكشت نشان اندراين نخست سفر تونيز هم سخن من بفال نيک شمر اگر زمانه شود جاکر ترا چاکر

همیشه مهر توجوید اگرچه نیست آنجا هزار یك نتواند زفضلهای توگفت همیشه تانبود هیچ شكری چون زهر بدست ناصحت اندر جو زر بود آهن

همیشه شکرتو گوید اگرچههست ایدر اگر زمدحت تو میکند دو صد دفتر همیشه تا نبود هیچ آهنی چون زر بکام حاسدت اندر چو زهر باد شکر

هزار شهر بگیر و هـزار تاج ببخش هزار شیر ببند و هزار صف بردر

در مدح بوعلی

نسیم باد نیسانی هوا را کرد یر عنبر
کنون نرکس بپیوندد بهم مینا و سیم و زر
گلسنان گلستان گرددزدور چرخ و بخش خور
شود پبروزه تخت گل چو یاقوتی کندافسر
جو تخت هر بارجین درخت گل پراز گوهر
چوایوان خداوندان زمین از زینت و زیور
دمیده بر شح آذر گون (۱) چوعودافکنده بر آذر
جهان پیراهن پیری ز تن بیرون کند یکسر
ویاچون نیلگون گردی فراز دیبهٔ اخضر
یکیرا چون شمن بینی یکیرا چون بت آذر
تو گوئی کاروان آمد بباغ از روم و از ششتر
چنانشان در هم آمیز د که نشناسی با کازدیگر

سرشگ ابر آزاری زمین راکرد پر گوهر
زگابن گلهمیخنددزمشگ آذینهمیبندد
هواغلغلستان گردد زمین سنبلستان گردد
بیاراید درخت گل شود پیروز بخت گل
گلستانچون کارچین برازنه س و نگارچین
هواچون خوی دلبندان گهی گر ان گهی خندان
شکفته لاله برهامون جومشك آمیخته باخون
بر آید باد شبگیری زنسرین و گلخیری
بنفشه چون دل مردی کش از هجر ان رسددر دی
بنفشه بر چمن بینی فراز او سمن ببنی
چمن باارغوان آمد سمن بااین و آن آمد
شمالی باد برخیزد زهر شاخی در آویزد

⁽۱) آذرگون ــ نوعی از شفایق که کنارهای آن بغایت سرخ رنگ بود ومیانه سیاه

یکی چون نامهٔ مانی یکی چون قبّهٔ آ در صبا عنبر همي مالد بروى بوستان اندر ببين باغوبساتين را پراز ربحان وسيسنبر جوسائلرا دهد روزيكف سلطان نمكاختر زعداش بایلنگ آهوهمی آید بآبشخور فلکووشن زرأی اوزمین از روی او انور بيك بخشش ببردازد همي گيتي زسيموزر كەراكشتەاستكيناونگرددزندەدرمحشر چو جان شا پسته ای در تن چو هش با پسته ای در سر بگاه مهرو گاه کین عدو سوزو ولی پرور بدان باچرخ همبالا بدين بامشتري همير بودمرغی بشست تو سراز دو دو تن از آذر (۳) بسربرهست تاجاورا گهازمشگ و گهازعنبر گه رفتن یدید آرد نگار مشگ بر آذر سیاست زو بود فر به ولیکن جسم اولاغر بخسبد باز بادشمن بيك بالين بيك بستر ازاومفخر گرد^(۴)هر کسازاستاداو گردمفخر بهرباغی وبستانی یدید آید زنوبانی (۱) درخت گل همي بالد براو بلبل همينالد ببين اذدور نسرين راكه ماند راست يروينرا زمینرا ابر نوروزی دهد روزی بییروزی نبرده (۲) بوعلی آنکوجهانر اکردہی آهو رو ابر چرخ جای او ستاره خاك پای او روانشرا خرد جوشن دلشرا مردمي مغفر فلک شاید زمین اوقمر باید نگین او أيابادوستو بادشمن چو فروردين و چون بهمن پناهدادو پشت دینجهان آباد از آن واین ایا دارندهٔ مولا به رأی و همّت والا جو بر جای نشست تو بیارایند دست تو بودميدان زعاجاو رابود ابوان زساج اورا دائس گنج گهر دارد سرش در گهر بارد بسامهراكه كرداوكهبساكه راكهكرد اومه همیشه دشمنش آهن که بر داردسرش ازتن از اویابدخردهر کس از اودانش بردهر کس

⁽۱) مان۔ درختی است نازك وخوش نماكه برآن خوشبواست ودر آنندراج بمعنی رنك ولون هم نوشته است

⁽۲) نبرده ـ مرد جنگی ودلاور

⁽٣) ابن چند بیت که بعنوان لغزاست مقصود گویا قلم میباشد

⁽٤) گرد _ مخفّف گبرد

بکیوان برسرایوان بگردون برسر منظر بدین استادافلاطون بد آن استاداسگندر الا تاخور همیپوید بسوی مشرق از خاور ایا دارندهٔ کیهان بهمت برتر از کیوان همه گفتار توموزونهمه کردارتومیمون الا تاگلهمی روید الاتامل همی بوید

چو گل بادی بخندانی چومل بادی بریحانی چوخور بادی برخشانی همیشه جفت کام و گر(۱)

« در ملح ابو منصور وهسودان

باغها دیبا سلبشد شاخها مرجان نگار صدهزاران شمع رخشانست در کوهسار گوتی از خلد برین آبد همی باد بهار وزنسیم باد سوسن کرد پر عنبر کنار وز شکوه شاخها بربسته در شاهوار انجر ببرون شودهانندیاقوت از حجار (۲) این بروی دوست مانند آن بروی دوستا فقاده زابر تندبار این یکی سم حالالست از برزد عیار باغ را دیدم سان جنّ ، روردگار برزمین اوست گوتی هرحه درعالم بهار از زمرد جامه و زیاقوت و مرجان گوشوار ناخهای گل شکفنه برکنار جویبار

شد زفر ماهفر وردین جهان فردوس وار صدهزاران فرش رنگینست در هر بوستان از بهاری بادگیتی گشت چون خلدبرین از سرشگ ابر لاله کرد پرلؤلؤ دهان از بنفشه مرزها گسترده دیبای بنفش جثم بکشاده است نرکسهمچو چشم نیکوان زیر شاخ سرخ لاله زرد شاخ شنبلید پای برده برگ نسرین زیر شاخشنبلید آن یکی زرعیار است از بر سیم حلال بانگار خوبشتن رفنم بباغ خویشتن باهوای اوست گویی هر چهدر کینی نسبم از میان جوی آن آبی روان همچون گلاب

⁽۱) گرے بعمنی موانا ہی وفوت (۲) نوسہ: ارحصار آمد برون مانند بافوت از حجار

كلستان دركلستان وميوهاندر ميوهزار گفتمش باغیست خرعجون بهشت کردگار این بنقداست آن بنسمه آن نهان این آشکار آنعطای کردگاراستاینعطای شهریار بندگانش را بمبران حیان بر افتخار امن و بيمش دار ومنبر مهر و خشمش فخر وعار نمكخواهانش بتختو بدسكالانش بدار آفتاش زبر دست استو زمانه يبشكار تاجهان باشد بماناد این خجسته روزگار سائلان باجود او هر گز ندارند انتظار از همه عالم وفاو جود كرده اختيار گر کند ، دان شمار جود اوروزشمار دشمنانسرا برون آيدزبرگ لاله خار روز بخشيدن زمان از دست او خو اهدفر ار الما حشر بنماید معادی را بروز کارزار ایخداو ندکر یم و حقشناسوحقگذار ه, كسى گفتاكه رفت از توعقار وهموقار كمبيخشيدي ببيتي شمرده چندان عقار دشمنانمرا توكردي دردمند وسوكوار شكر نبكيهات ننوانم يكى گفت ازهزار تا سنگام خزان آرد درخت نار بار

رو دهر حا بهر نز هتگاه بان و نقل و می بارمن گفتا بهشت است ای شکفت این باغ نیست این بهشتی برزمینست آن بهشتی برسپهر آنمكافات نماز استاين مكافات مديح اختيار دهرا بومنصور وهسو دان كههست دستوتيغش آبو آتشمهرو كينشخيروشر نيكىخواهانش بلند وبدسكالانش بلند عالمش زيرركاب است وفلك زيرنكين روزگارخاق باك ازروز گاروى خوش است انتظار او راه سائلان باشد مدام اختمار روزگار و افتخار عالم است ييش يز دان خلق را بسيار بايد ايستاد دوستانشرابرون آيدزسنگ خاره گل روز کوشیدن زمین ازدست او گرددتهی خلد بنماید موالی را بروز بزم ولهو ای امیر نامدار شکر جوی و مدحجوی چونزشهرخويشرفتم شدعقار ازمنجدا گرعقارازمن بشددارم خداوندی چوتو دوستانمر اتوكردي شادمان وتندرست گرهز ارانهدهان در هریکی سیسه زبان تا بینگام بیار آرد درختی تازه ورد

رویخو بشان نو باد ازمی بسان تازه ورد روی خصمان توبادا زغم بسان کفته نار

در مداح ابونصر

زخمه برافکن بعود و عود بر آذر شاد دل از یار باش وباده همی خور آن بدو رخسار چون دو لالهٔ احمر بالا چـون زير ماه شـاخ صنوبر چون بخراهد بسرو ماند و عرعر ماهش خوانم نه ماه حـور بمنظر ماه بمجلس که دید و حور باشگر گاہ چو جو گان جراست گاہ چو جنبر گـرد رخانش هـزار جنبر عنبر سرو چو قدش نکاشتند بڪشمر جان برباید همی بلعل جےو شکر همچو حمن زردگون سد از مه آدر گرد همه بوستان و باغ و که و در چون رخ بیمار و آه عاشق غمخور برگث درختان نموده چون ورق زر دېده و بويش چوناف و نکړت دلېر سوسن آزاد خفته خاسته عيهر گشته ملوّن درخت و باد معنبر شاخ وی از باد و بار جفته کندسر

شنیه شادی و اوّل مه آدر باده فسراز آر و دل برنج میــازار آن بت عيّار و فتنــهٔ بت فــرخار عارض چون لاله برگ برطرف ماه چون بنشیند بماه ماند و خورشید کبکش خوانم نه سر و کبك برفتار كبكقدحكشكه ديدو سروكهانكش کرنه همی جادوئی کند سر زلفش گـرد جبينش هـزار سلسلهٔ ساج نقش چو رویش نداشننید بکشمیر دل برباید همی بجرع دو بادام گشته رخم لاله گون زآذر مهرش لشگر آذر کشید جادر زرّبرن باد شده سرد و برگ بید شدهزرد شاخ گیاهان شده چو سوزن زرّین آبی پرگرد وزرد چون رخ بیدل لالهٔ سیراب رفته آمده آبی سیب و ترنج آمده بباغ و از ایشان چون بدرخت ترنچ بر گـذرد باد

گوئی هنگام عرض لشگر میرند ماه ظفر آفتاب نصرت بو نصر آن بگه نه مادگار فریدون دلش همه دانشاست و دست همهجود کام حسودان او همیشه بود خشگ زآب کریمیش یك سرشگ بود خیر سایهٔ شمشیرش ار به پیـل برآید گوهر اصلیش هست و گوهرتن هست تیغ بگوهر بود که زخـم برآرد تسا بتوان یافتر بخدمت او راه ایملك از راستی و داد جنانی هر که بود نیکیخت میر تو جوید بخت شود بیش بندگان تو بنده کافر اگر بارنای تو بدهد جان كافر خيرد ميان محشر مؤمن روزی و مرگی میان مجلس و میدان خشم تو بدخواه را بسورد چونبرق تیغ تو بحراست و موج او همه آتن نعمت بزمت فيزون زنعمت جنت تا همه درویش تنگدست غمی دل

سجده ڪنان پيش او بزرّين مغفر آنگه و بیگاه بر ملوک مظفّر و آن بگه رزم جانشین سکندر جانش همه رامشاست وروی همه فر ديدة خصمان او هميشه بود تر زاُتش خشمش یکی شرار بود شر پیل نماید بچشم خلق چو عصفر(۱) این دو بیکجای کم بود بجهان در اوست چو تیغی که زخم دارد گو هر راه نگیرد خرد بخدمت دیگر كز تو نرفته است هيج خلق بداور كين توجو بد هر آنكه هست بد اختر چرخ شود بیش چاکران تو چاکر مؤمن اگر بر خالاف تو بنهد سر مؤمن خيسزد بروز محشر كافسر راحت ورنجي بنوكك خامه و خنجر فر " تو بر نیکخواه تابد چون خور دست تو ابر است و سیل اوهمه کو ثر هبیت رزمت فیزون زهیبت محشر پیش توانگر همیشه بسوده مسخر

> باد زشادی عدوی جان نو درویس جان تو باد از نشاط و ناز توانگر

⁽١) عسمر ـ مفصود عصفور است

در مدح ابومنصور وهسودان

خوار باد آنکس که دار دعشق و کار عشق خوار درجه بابل شد آوخته بتارموی یار عشقغرمانرا^(۱)فرود آردز کهدرمرغزار وزبرای عاشقی گردد بسان مور مار باكمند عشق نايد هيج بندى استوار عاشقی داود را رنجورکرد و سوگوار دیده بگرفت از گرسنن در جدائی زارزار باز چون يعقوب سينا گردم از پيوند يار مردم نابوده عاشقرا بمردم کم شمار سيخت الند هجر هر گهخامه هنگام بهار تاریست آئین تر استاز باد کو دو دستوغار ر, زیاقون کبوداست از بنفسه جویبار ابر مروارید بیز و شاخ مروارید بار بانگ كبك از كوه باتك بابل از شاخ چنار لاله آمد هميحو درجام عقيقي سوده قار سدزيه ينركس وشمساد مشاشنابخوار باسر شکّ اور زابد یاد در شاهوار حون سستان منگری سنے نگاراندرنگار

عشق داردهر كسير امستمند وخواروزار چون گرفتار آمداندرعشق هاروت ازفلك عشق شرانرا بر اندازد بكوه از نيستان ازبلای عاشقی گردد بسان کبک باز باحديث عشق نايدهيچ پندى سودمند پرده بدرید اززلیخا دردو داغ عاشقی آرزوی یوسفگم گشته مریعقوبرا چون زلمخاماز برنا گردم ازدیداردوست برمن ازنابوده عاشق مردم آید سرزنش خوش بودمعشوق هر گهخاصه يارمهر بان يارمن درجشهمن هرروزنو آئين تراست شد ير از لعل بدخشاني ز لاله بوستان بوستان بيجاده گون و كلسان بيجاده رنگ رود زنرا خیره کردونای زنراتره کرد ار گس آهدجونزربر زر درسمینقدح تازرنگ كالالهو كل خوارشد ياقوتسرخ با نسیم باد ناید یاد مشک نبنی چونبصحرابگذریابینسبم اندرنسیم

⁽۱) مغرم ـ میش کوهی

بادهروشن گشت همجون آب اندر ماهدی ررق هرساءت هميتابد جو تيغ پادشاه خسرواران ابومنصور وهسودان که هست تاقیامت خلق فخر از روزگار او کنند روزگار تند هست آموزگار هرکسی از عطای او کنار دوستانش چون صدف هم سوار از تیخاوگردد پیاده روزجنگ بربساط اوهميشه خسروان گشته گروه هدیهٔ آنها سرایش کــرده بر زدّ و گهر یادگار است از ملوکان گذشته خلق را آفتابس زیر ہی بادا فلک زیر نگین چشم بد زودور ودست هربدی کوتاه ازو بیش آب آتش بود بیش سنانش هرسیاه خاكسار از تيغ اوشاهان گيتي سربسر تانشان ازخاك باشد همجنين باشد مدام ای خداوندیکه بادست تو و شمشیر تو دوسنان از دبدن روی تو دائم شادکام مسنعار است اينجهان شاهان عالم جزتورا راست دارد کار تو يزدان جو کارخويشرا خسروان باشند در میدان شکار تیغ تو شهریارا گرنگویم جزتو را هرگز مدیح (۱) س – ای خداو بدی و میری

همجو اندر ماه آبان باده گشته آبدار ابر هرساءت همی بارد چودست شهریار ابرگاه باده خهوردن بیرگاه کارزار یکزمان بی روزگار او مسادا روزگار روزگار تند را هست او بتیغ آموزگار دشمنانشرا جز اشگ غم مبادا درکنار هم پیاده روز جود ازدست اوگرددسوار زی سرای او همیشه زائران گشته قطار بوسهٔ اینها بساطش کرده بیگرد و غبار اینجهان از وی مبادا هیجکسرا یادگار آسمانن يبشرو بادا زمانه بيشكار روز گارش نمک و بختش نمک و فالش نمکمار ييش آتش ني ود پيش حسامش هر حصار خاکبوساز پیش او میران عالم روزبار دوستانش خاکبوس و دشمنانش خاکسار نیل نبود آبدار و ییـل نبود پایدار دشمنان ازخواندن وصفتو دائمخواروزار عار دارد مردم دانا زچیز مستعار دسمنانت را تمامی برنیاید هیم کار همجو باشند آهوان دشت بوزترا سكار ایخداوند (۱) مبرا مرمرا معندور دار

زانکهروزیمازتو استوجان پالئازکردگار زانکه یزدان از همه عالم تراکرداختیار و آندو را باهر دو باشد جاودانه افتخار من ترا گـویم مدیح و کـردگار پاکرا از همه میران عالم اختیار مر توئی تا بودبی خار لاله تابودبی خاک مشک

بهرهٔ توباد مشگ وبهرهٔ خصم توخاک قسمت تو باد لاله قسمت بدخواه خار

در ملح ابونصر مملان

تبغ يولاد است كوئي ربخته برجويبار راسنه هجون طبع كافوراست طبعروز گار زاغ پیدا جون دم قاقم میان شاخسار برف زبر زاغ همجون سيم آلوده بقار غارها سازد زكوهوكوهبا سازد زغار نیکمردانرا کنون بابریط و نایست کار آتسني بابد كنون حون خرمنزر عيار باهمه بارم ولیکن دورم از پبون یار كاينهمه باشد نباشد يار باشد كارزار ازدو دیده سیم بارم منهمیشه در کنار می بسی خوردم گه موسازلبان آن نگار زارمی اکنون نیست حاصل در سرمن حز خمار باهمه كس كامكارم عنى با من كامكار عشق او اندوه كست وجان من اندوه خوار هم وو صيدش بابدام ممحوز لفش مي قرار

گرد کافوراستگوئی بیخته برکوهسار تازمين كانور كون كشت وهواكا فورمار ابر گسنر ده استقاقم بر درخت اینك بین كوه زبربرف همچون قارپوشبده بسيم بادخو ارزميبهامون اندرون اكنون ذبرف نيكبختانر اكنون باآتش وباده استنفل بادهاى بايدكنون جون تودؤياقوت سرخ باهمهجفتم وليكن فردمازدبدار دوست كاين همه باشد نياشد دوست باسد كارسخت تاجدا گشت از کنار من نگار سیم تن گلبسی جیدم گه وصلاز رخان آنصنم زان کل اکه ون نیست حاصل در دل من جز خسك برههه کس کامرانم عشق برمن کامران عشقاو تيمار گشت وطبعمن تيماركش همزعشقش برگز ندم همزهجرس رنهیب چون سرشگ من بمارد اور هنگام دیار ابر بارد سیم همیجون دستراد شهریار از بزرگان اختیار و بر ملوکان افتخار بادشاهیرا قرار و شهریاریرا مدار آفرين زوشدگر اميخو استهزو گشتخوار دوستان از کفّ گوهر بار او گوهر بیار دشمن از تیغش نباید روز کوشش زینهار از همه گیتی نکردی دوات او را اختیار مهترانش برد بار و شاعرانش برد بار درمکانی کو بود روزی بشادی باده خوار کشتزار آن زمین باشد همیشه میگسار ديگرش بندارد امسال آنکه هستش ديده دار زانکه فر "نو دهد هر ساءت اورا روزگار وآنکه باشد بدسگال او را نماشد خترار بردرخت بخت او بارنده از دولت نثار طلعت او راحت روح مـوالي روز بــار ورکند جبریل کینشرا بطبع اندر نگار و آن رود باهـر ثوابي در سقر روزشمار همچو زرّ و سیمرا درویش سفله خواستار فخر اگر کین تو جوید بازگردد سوی عار تا بزوبین صید کرده دام را گمرند زار باد زوبین ترا جان بداندیشان شکار

چون روان من بنالد رعد هنگام خزان برق افشاند شرر مانند تیے پادشاه آفتاب شهر باران مبر ابو نصر آنکه هست نیکنامیرا قوام و شادکامیرا نظام مردميزو گشتافزونسفله گيزو گشتكم دشمنان ازتیغ گوهردار او گوهر گسل گوهر از دستش نیابد روز بخشیدن امان گر نبودی اختیار مردم گیتی همه خسروانش زير دستو زائرانش زيردست درزمینی کو بود روزی بمردی جنگجوی در کشان (۱) آن زمین اشدهمسه جنگجوی، دیگرش سنداردام وزآنکه هستش دردهدی زانکه فضل نو دهد هر ساءت اوراآسمان آنكه باشد بختمار اورا نماشد بدسكال بر سبهر مهر او تابنده از دولت نجوم رایت او آفت جان معادی روز جنگ گرکند ابلیس مهرش را بجان اندر نشان آن رود باهر عقابی در حنان روز حساب ای همیشه دوستدار خواستار زر و سیم نام اگرجنگ توجوید بازگردد سوی ننگ روزهیجا تاسبر گیرند گردان پیش تیغ باد شمشیر تراجان بد اندیشان سپر

⁽١) أمير: ناك سأن

درمدح ابواليسر سيهسالار اران

بوستان آراسته جون استان اندر بهار وين يكي رابسته از لؤاؤى الاكوسوار نقش کافوری سترد از بوسان ابربهار وين يكي يوشيده از سنگرف سنگرهي از ار ورچهشد كافوربوش ازابر بهمن كوهسار وین یکسرا ابر نیسانی کند یاقوت بار قطرهٔ باران نشسته در مان سبزه زار وین بکی حون ما مده از خوی مر رح حامان نیگار ابرهر ساءت كند ناورد كرد لاله زار وین بکی مرسیزه را کرده برازعنیر کنار برق هرساعت نمابد آتن اندر كوه وغار وين بكى جون تين تاج خلق ودبهيم تبار بیشکارش روزگار و یارمندش کردگار وبن یکی دائم مراورا بسردارد بربسار ورمقوم گردد از دور جهان آب بحار وين يكيم مرفضل اوراكر دنتواند شمار جامهای یوشید آنراگشت بخشروزگار وین کرا ازظفر بوداست و از تاییدتار ور ہر وی او کندگر دون گر دان روز گار

گلستانشد چون بهار از فر " ابر نوبهار آنیکی راکرده ازدیبای رومی روی بند فرش دیناری نوشت از گلستان باد صبا آنیکی گسترده از زنگارزنگاری بساط گرجه شد دینار بار ازباد آذربوستان آنیکی را باد آزاری کند زنگار پوش برگ گلنار او فتاده در میان شنباید آن مکی چون ما مده از خون بر رخ عاشق نشان باد هر ساعت کند پرواز گرد بوستان آن يكي مرلالهرا كرده پر از اؤلؤدهن ابرهرساعت فشاندكوهر اندر باغوراغ آن يكى چون كف شمع دهر خور شيد زمان سروآزادآنسبه سالاربواليسرآنكه هست آنیکی دائم مراورا یمن دارد بریمین كر منجم كردد ازكشت فاكسنك جبال آن یکیمر جود اوراکرد ننواند صفت خاتمي بخشيد آنراگشت بخش آسمان آن یکی را ازخرد حلمه است و از دانش نگین گر زبیر او شود دربای عمّان خواسته وین یکی را تینم او روزی نماید پایدار پېش عدل او نباشد جور هرکز آشکار وین یکی باوی ندارد یای چون از آبنار نوك تيرش را اجل باشد هميشه بيشكار وین یکی آگهزفنخر وعارو اصل فخر و عار وزپس خواری که دیداز کفّ اوزرّعیار (کنا) وین یکی دارد بخاك تیره در دائم قرار تیخ او بحراست ومرگئ دشمنان او بخار وین یکی دارد روان دشمنانش سوگوار وی تو را دائم بدولت روزگار آموزگار وین یکی بربدسگالان تو دارد بسته کار دوستداران ترا گردون همیشه دوستدار وین یکی دارد مر اینرا شاد کام شادخوار تا یذیرفتی مرا با من سلامت گشت یار وین یکی بفزود نام من بنزد شهریار دولت تو مرمرا بفزود هر جائي قرار وین یکی دارد مرا برکامگاران کامگار جز دعای تو ندار*د* هیچ کاری روزگار

آن یکی راکف او روزی نماید جایگیر پیش کف او نیاشد جود هرکز نایدید آن یکی ازوی نگر دد دورچون از نار نور نوك كلكشرا قضا باشد هميشه زبر دست آنیکی آگەزخیرو شر ّو اصل خیر وشر از پس پستی که**د**ید ازتیغ او پولاد صرف آن یکی دارد بسنگ خاره در دائم مقام کا الحاو ابر استورزق دوستان اوراسر شگ آن یکی دارد روان دوستانش شاد کام ای ترا دائم بشادی بخت فرتخ رهنمون آی یکی برکینه جویان تو دارد تیره روز بد سگالان ترا گیتی همیشه بدسگال آنیکی دارد مر او را دل فکاروتن نژند تایسندیدی مرا بامن سعادت گشت جفت آن یکی بفزود جاه من بنزد مهتران خدمت تو مر مرا بفزود هرجــائي محل آن یکی دارد مرا از بی نیازان بی نیاز جز ثنای تو ندارد هیج شغلی آسمان

آن یکی گوید که بادت بابقایمن بقا وین یکی گوید که بادت بامدار من مدار

درملاح مير ابومنصور

خروش رعد نماند مگر بنفخهٔ صور همى شود ززمين برهوا بخار بخور اگر جه هستهواجای حور و معدن نور زلاله گشتزمین جای نور معدن حور شكسته باد شمالي شمامه كافور يكي زتاك فشاننده لولولو منثور بدانکه کوه بماند همی به پشتسمور ز سر کر دہ جو داودیان شکوفه زبور قلمش ابرو مدادش مطر دبير دبور هو اچو شعر مطرّز زگونه گونه طیور (۲) زگل درختچو از نور ایزدی گهطور دميده نركس چون چشم لعبت مخمور چو بخت صاحب پیروز میر ابومنصور زرای او نشهود پای نیکنامی دور ميان مجلس ساكن ميان صف صبور خرابگنج زدست وی و جهان معمور نه هیج گنجی با جود او بود مستور دل موافق او باد جفت سور و سرور گل شکفته نماند مگر بصورت حور همی رسد زهوا برزمین نثار درر اگرچه هست زمین جای دیوومعدن دد زابر گشت هوا جای دیو و معدن دد گسسته ابر بهاری طویله لؤلؤ (۱) يكي زخاك نماينده ديبئه منقوش بسوى صحرا تازد همى زكوه غزال چو تکیه گاهسلیمانشدهاست باغودراو جہان مرجان خطّی نوشت بر مینا زمین چو خزّه ملوّن بگونه گونه نبات زلاله کوه چو از نقش ما نوی دیسا شكفته لاله چو رخسار دابر ميخوار بهرای و معنی و تدبیر در بلندی مهر زنام او نشود فال نیکیختی فرد بكار جود رغيب وبشغل حرب حريس بلند ملك زتيغ وى و معادى پست نه هیچ غیبی با رای او بود مدغم تن مخالف او باد جفت بند و گزند

⁽۱) طویلهٔ لؤلؤ ــ سلك مروارید (۲) اگر كلمهٔ (شعر) در ابن بیت غلط نباشد آخر بیت عوض طیور (بحور) مناسب تراست

بروز رزم کند شادی معادی غم چو روز گردد بایاد مهر او شد داج زعدل او همـه آفاق بانشاط عدیل بدان خوشی که بسائل سیارد او دینار برون زخدمت او فخرهر چهخوانی عار بزورييل و دل شيراگرش وصف كنم سؤال سائل باشد بگوش او چونانك نهآن عجب که زدرد استند باعداش رها نیابند از تیر او بد اندیشان کند همیشه سفر تیر او میان عیون ایا زتو مدد دوستان همیشه پدید مخالفان زخلاف تو زیر بند رقاب زخون حلق معادی معصفری گردد اگر سنان تو سند بخواب درقیصر یکی بنالد بر روم زار و مردم روم ولى همىشه بلند از تو و مخالف يست جهان بدانش مأمور بود مأمونرا كسى كەمەر توجستازخداىءرشىيافت بداد و مخشش داد حیان همه بدهی هرآنکه سطریمدح توخواندازبرلوح

بروز بزم کنــد مانم مــوالي سور چو خار ،اشد بایاد کین او گلحور زجود او همه گیتی زفقر وبخل نفور کسی درم نسیارد بمشرف و گنجور برون زمدحتاوهر چەراست گوئي زور **د**راین نباشد بهتان درآن نباشد زور .گـوش عاشق سرمست نالهٔ طنبور از این عجب کهروندایمن از اسو دونسور اگرزس بخواهند واژگونه زمور (كذا) کند همیشه گذر خشت او میانصدور اما زتو نفر دشمنان همیشه نفور موافقان زرضایت بری زرنیج و ثبور(۱) اگر سرد در حربگاه تو عصفور وگر حسام تو بیند بخواب در فغفور کے سالہ برخلق تور و تربت تور درم زتو بشکایت مدام وخلق شکور گرت بدیدی مأمون تراشدی مأمور دراین سرای مراد و در آن سرای قصور نیوفتاد کسی جز تو برجهان غرور كنند نامش با نام انبيا مسطور

⁽۱) ثبور – ملاکت

گهر زکف تو رنجورو زائران نازان مهان میانه هست میان تو و میان مهان بعمر باقی کرده فالگ ترا توقیع هر آنچهخواهی داده است چرختاز پی آنك همیشه تا بوزد باد در سرای زمین

سنان زدست تو نازان ودشمنان رنجور چنانکه باشد مابین قاهر و مقهور بملك باقی داده جهان ترا منشور بوند زی همه کس حاجبان تو معذور همیشه تاکه بزنبور زهر شد مستور

سرای جان ثو آباد جون زباد زمین کشفته(۱) خانهخصه ت جوخانهٔ زنبور

در مدح لشگری (۱۴)

کهراپشتی کندگردون چه باشد پشتی اشکر چه باید کشتن آن تخمی که سی کشتن بدار آبد جه باید مابه آنکسراکه یابد سودسی مایه چو بنده رنج برخسر و ملك جون الشگری باید بدار ااملك آسوده نشاط تازه هر روزه بروی لشگر تازه اگر بگذاشت از جیحون گروه تر که انان را اگر بگذاشت از جیحون گروه تر که انان را شگفتی نیست از محمود کایشا نرا بقهر آورد

جهباشد باری لشگر که را دولت بودباور حه باید کندن آن کانی که بی کندن دهد گوهر جه بابد داد بی داور حو کهنر کار بگذارد چهباید شغل بر مهتر ورستاده بهر شهری سر بری را یکی همسر سرور دیگرش هردم بعزم دشمن دیگر ملك محمود زابل کرداورا گربودسنجر (۳) بدان یمان دان جاری آرای و آن گردان جنگ آور

⁽۱) کشفنن – شکافتن و پریشان کردن و کشفته شد شکفه – عبدالرزاق حبلی گفته : شکفته بدم چون به نیسان درخت کشفته شدم جون بآبان گیاه

⁽۲) به ناسبت بیت بنجم (ملك چون لشكری باید ...) باید این قسیده در مدح ابو الحسن علی لشگری باشد (۳) در نسخهٔ متن (ت) و در نسخه های دیگر که این قصیده را دارند این بیت بهمین طور نوشته شده و مسلما غلط است و كلمه سنجر هم هیچ مناسبتی ندارد و در نسخهٔ متن به ناسبت همین بیت که نام ملك محمود هست در اول قصیده اشباعاً نوشه است (در مدح ملك محمود)

شگفتازحاجىخسروكهبى ييلانو بيگردان بزخم تيرحون آرس بزخم خشت چون ماكان كجاخسر وحنين باشدنشا يدجز چنان حاجب ایا شاهی که به شاهان همی زیبد ترا نازش بیك حاجب تو آن كردى كه كرده نیست افریدون سپاهیرا کجا بودند یرّو بال دشمن را زماني نازس ايشان بشروان اندرون بودى نبود از نازشایتان کسی برجان خودایمن همیشه نازش دشمن ازایشان بود برهرکس كنون ندباردنه نغم كنعنسدروزدشهن شب تو حونجه شدى وحاحب رامانده أصف اگر دیو ویری بودند فرمانبر سلیمانرا نه با ابمان تو ماند بكيتي نقطه كفران بگوهر بار کلاک توهمی نازد دل مؤمن اکر باشدت رأی روم با این لشکر دارا زبيم تيغ توگردد جو زندانخانه مرخاقان الا نا سرخی گانار باشد در مه نیسان

سیاهیرا بقهر آورد ازین کشور بآن کشور بزخم گرز چون رستم بزخم تیخجون و ذر كجا مهترجنين بالمد نشايد جز چنان كهتر ابا مدری که برمران همی زبید تر امفخر بیك چاكر ترآن كردى كه كرده نیست اسكندر بیاوردی بقهر او را شکسته بال وکنده پر زمانی حملهٔ ایشان بآذربادگان اندر نبود ازحملهٔ ایشانکسی برمالخود سرور كنون ازطعنهٔ ايشان نيارد بركشيدن سر كنون شدنيك د شمن بدأ تعون شدخير د م من شر تو چون پغمبری حاجب ترامانندهٔ حیدر تر افر مان برند آبان که نبان جرخ است فر مانبر نه با معروف ترماند بمالم ذرّهای منکر ز جو هر دار تيغ تو همي سوزد دل کافر وكر بالمندت قصد هذا بالين لشكر قيصر زهول تیغ تو کردد حو دوزحقصر مرقیصر الا تاسيزي شوشاد باشد درمه آذر

> وفا جویانت را همواره جون کلنار باشد رخ ثناکویانت را همواره جون شمشاد باشد سر

⁽۱) آرش _ نام بکی از جلوانان فدیم ایرانی است که در نیر اندازی مشهور بوده است

⁽۲) ماکان بن کاکی دیلمی است که دردی بسیار دار و منهو "ر بوده و در سال ۳۲۹ هجری در جنگ با ابوعلی محتاج بهنل رسیه

درمدح ابواليسر سيهسالار

کزار بنقش و نگاراست بو ستانچو بهار همه هواش نسیم وهمه زمینش نگار زلون وعكس يكي گشت درّو مرحان خوار بسمان طوطى لؤلؤ گمرفته برمنقار جو در عقيق نشانيده لـؤلـؤ شهوار چو جای جای پراگنده نبل برزنگار بسان عاشق بلبل همى خروشد زار گرفتسبزه فزونی و برف کرد نهار (۱) زباد برگ بنفشه فتاده برگل نار یکی جو زلف گذارد بچهره بردلدار که عنبرینش زمینست وبسّدین دیوار بشبه آنکه بدینار برزنی غنجار (۲) خروش فاخته از عاشقان ببرده قرار سیاه لاله مغانی (٤) کشیده برکهسار جو طوطیان بهم اندر شده قطار قطار بسان عاشق معشوقرا كرفته كنار چو طبع راد و دل روشن سبهسالار مگر نگارگرچین شده است باد بهار همه كرانش لاله همه ميانش گل زبوى ورناكيكي كشتمشك ونيل كساد دميده لاله بروز و چكيده ژاله بشب فشانده باد شكوفه زشاخ بسر لاله بنفشه بر زده سرجای جای در سبزه بسان مطرب قمری همی نوازد زیر ردید گشت گل سیبوسیب گشت نهان زار قطرهٔ باران نشسته برخیری یکی جو اشگ بمارد مروی بر عاشق همی بباغی ماند شکفته آذرگون گل دورویه برون آمده زغنچه بغنج نسيم نسترن از فاخته ربوده شكيب سیاه ابرسماطین (۳) زده است برگردون چو آهوان بهم اندر شدهگروهگروه میان باغ بهم بر شده بنفشه وگل هو اخوش است شبوروزو مي شده صافي

⁽۱) نہار بالکسر ـ کاهش (۲) غنجار ـ غازه وگلگونه (۳) سماطین ـ بالکسر والفتح دو رویه ودو رسته ازدرخنان و مردم (٤) مفایی ـ جمع مغنی جای ومنزلی که اهل آن از آن بی بیاز گردیده و کوج مبنما بند ـ در نسخه ب ـ ممانی

پناه جان و روان جهان ابوالیسر آن نبود هم نبود باروان او اندوه همیشه خوش منشان را بدو قـوی بازو درم ندارد بادست راد او قدمت همه جهانرا خوشنود کرد وین عجب است میان بزم بود شمع صد هزار افراد ضمیر پاکش گوئی کلید اسرار است اگر بخشم کند جسم بد سگال نگاه چو مار گردد بر جسم بدسگالش موی بروز بخشش چـون باد بي قرار بـود ایا بدانش بی جفت و با سخاوت جفت نهجز سنخای تو چیزیست ازشنیدن بیش همیشه شادی ورامش کنی مگر خواهی کنند گرد تو در جنگ کرکسان پرواز ز بسکه خون عدو ریختی نبندارم ایا نوازش تو دعوت مرا معنی نرفت نامم ہی جاہ تو بہیچ زمین اگر بنزد تو باشم وگر بدیگر جای بسوی جاکر خـود استری فرستادی بدو کشیدم دینار سیصد از آدم (۱) هميشه تابود اندر حيان ولي و عدو

که یمن و پسرش بادند بر یمین و بسار نرفت هـم نرود بر زبان او آزار همیشه بدکنشانرا تیاه از او سازار گهر ندارد بارأی یاک او مقدار که دخلش اندك و هستند سائلان بسيار میات رزم بود پشت صد هزار سوار که مردمان نتوانند از او نهفت اسرار وگر بکینه کند پیش چشم خصم گذار مره بديدة خصم اندرون شود مسمار كند ميان مصاف اندرون چو خاك قرار ایا بدولت بی یار و با سخاوت یار نه جز دعای تو کاریست بر تر از گفتار کے آفرینش بیرون کنی همی تیمار که تا کننید ز مغیز سر عیدو ناهار که رفت هیچ عدوی تو از جهان مردار ایا فصاحت تو دانش مرا معیار نبود جا هم بينام تو بهيچ ديار بجز بدست تو دشخوار من نگرددخوار گشاده گشت بدو چند گونه کارم و بار بسی هنوز بحمل اندر است آن دینار همیشه تا بود اندر زمانه منیر و دار سر ولى بولايت فسراز منبر بر

سی عدو بعداوت فراز دار بدار

⁽۱) در نسخه منن وس (از آدم) – ودر نسخه دیگر (از مادم) بود وصحیح آن معلوم نشد

در مدح ابومنصور مملان

كهبافه وزه كون درعند بايسجاده كون مغفر شده پر مشک و پر دیبااز ایشان دشت و کوه و در يكي چون ديدهٔ عاشق يكي چون جهرهٔ دلير بنفشهزلفونركس جشم ولالهروى سيمين بر و گرجنّت همیخو اهی یکی در گلستان بگذر شکفته هرسویی لاله دمیده هرسویی عبهر یکی جو نمجمر سیمین و رخشان اندر آن آ در همه باجادر اخضر ههمه بالمعجر احمر جواندر بزمبت روبان گرفتهمی زیکدیگر شفابق رسته ازيكسو زيكسو رستهسيسنبر زمرجان كردهاين بالين زميناكرده آن بستر جواندرمجاس صاحب كشبده بانك خنياكر كند خار موافق گل كند خير مخالفشر یکی بیمش بمشرق دریکی جو دس بخاور در ستاره جاكر انشانرا هميشه هستجون جاكر زبكمدحت، ون آيدزكفّ او دو صدگو هر ندانم هبح بحريرا زبحر مدح او برتر سخاوت همجو حسمي گشت و كفّراد او بيكر

مه نیسان برون آورد برصحرا یکی لشگر شبیخون برده بر خرخیز و نازش برده بر ششتر بخندد بوستان زيرو بگريد آسمان ازبر زبوى بادنوروزى جوان گشت اينجهان ازسر اگر گردونهمیخواهی یکی در بوستان بنگر لباس گلستان خضرا و فرش بوستان عبقر يكيى جونعقدياقوتين وينهان اندرآن عنير درختان گلااندر باغ هريك چون بت آذر گرفته هر یکی بر سر پر از سیکی (۱) یکی ساغر گرازان^(۲)گوربر صحرانواخوان مرغ برعرعر دهان لاله پر لؤلؤ كنارگل پراز گوهر ببستان اندرون بلبل نماید مدح گل ازبر ابومنصور مملان كوبنوك خامه و خنجر بروز بزم چونحاتم بروز رزم چونحيدر زمانه كهترانشانرا هميشههست جون كهنر بصد تیشه همی آبد برون مثقالی از کانزر ندانم هیچ کانی را ز کفّ راد او بهتر شجاعت جونسرايي گشتو تيغ تيزنس اورادر

⁽۱) سیکی شرایی است که بجوشانندو سه یك آن مبماند (۲) کرازان ـ خرامان

ز دولت داد بستاند کسی کو باشدش داور ایا آرایش مجلس و یا آرامش لشگر زکف تو پدید آید زسنگ خاره گوهر بر زکفت راحت مؤمن زتیغت آفت کافر الاتانور دارد خور مبادا دست تو خالی ززلف یارو ازساغر

نگردد یار درد وغم کسی کو گرددش یاور ببزماندر چوافریدونبرزماندرچواسکندر زخوی تو پدید آید زخاك سوده عنبربر بکی دائم زتو خر"م یکی دائم زتوغمخور ازاین خر"م بودبستان وزآن روشن شود کشور بسان باده بادت رخ بسان مورد(۱) بادت سر

درمدح ابواليسر

کنار کرد بیکبارگی مرا زکنار زخوردوخواب جدا ماندهام فریشته وار که مهر بر سر دیوار و کاه بارد یوار و ز او سرشگ رونده بسان دانهٔ نار گرفتاز آن دلجون روی رای من زنگار همیشه درد مرا و دو چشم او بیمار قرار من بکست و بهجر داد قرار وگرد زریر بداری مقابل دخ یار بساعت اندر گردد زریر چون گلنار بساعت اندر گردد زریر چون گلنار ایابتی که زتو خوار شدبت فرخار بروی ماهی گر ماه مشگ آرد بار

نگار کرد رخ من بخون دیده نگار من از جدائی آن دلبر فریشته خوی زبسکه هجر همی کاهدم جنان شده ام بسان نار کفیده شده است دیدهٔ مرف گرفت از آن لبچون باده جان من مستی همیشه رنج مرا و دو زلف او پیچان نشاط من بربود و بخصم داد نشاط اگر شرنگ بداری بر ابر لب دوست بساعت اندر گردد شرنگ همچوشکر ایا مهی که زتو خوار شد مه گردون بقد سروی گر سر و ماه دارد بر بقد سروی گر سر و ماه دارد بر

⁽۱) مورد ـ درختی است که بر گئ آن دائماً سبز است

زرنگ وروی تو من بینیازم از بزاز که پیش روی تو مانند قار باشد قیر اگر ببرویم زلفین تو کنی پرخاش سیاسدار نه ای کآن ببویدت زافین كەدىدە باشدو بوسىدە صد ھزارانرە جراغ ناموران جهان ابواليسر آن بجود بر سر گردون همی زند افسر و لی همیشه فرازان بدو و دشمن پست زبار انده تا رستخيز رسته سهود بطبع ناید چندان بصد قرون مردم که او بکشت که کینه آخنین یکراه زبسکه کشت تهی کرد عالم از اعدا بدستش اندر شادی بتیغش اندر غم زكين او ببهار اندرون هميشه خزان ستاره گشت بفر هنگ وفضل اوخوشنود ایا نشانده بیاران جود گـرد نیاز سخا زدست توییدا چوذره ازخورشید تو جو نمیانهای و دیگر آن همه جو کرر ز بخشش تو نمانده است درهای خو اهش همیشه تانتوان کرد خار فرد از ورد

زبوی زلف تو من بی نیازم از عطّار که پیش زلف تو مانند قیر باشد قار وگر ببوسم رخسار تو کنی پیکار یسند کار نهای کان بیوسدت رخسار ركاب عالى و مجلسگه سيهسالار که یمن و پسرش هستندبریمینویسار بجنگ برسر شرران همی کند افسار عدوهمیشهفر وزان بدو و خواستهخوار هر آنکسیکه بدیدار او بیابد بار زكان خيزد جندان بصد قران دينار که او بدادگه بزم ساختن یکیار زبسکه داد تهی کرد عالم از دینار بمهرش اندر منبر بكينش اندر دار زمهر او به خزان اندرون هميشه بهار زمانه داد بتدس و رای او اقرار ويا نموده بخورشيد فضل روز وقار وغا بتیغ تو پبدا چو نقطه از پرگار توچون فذالكي وديگران همهجوشمار زرامش تو نمانده است نقطهای بیمار همیشه تانت_وان کرد نور دور از نار

زنار باد ابر جان دوستان تو نور زورد باد ابر چشم دشمنان تو خار

در مدح ابوالمعمر

دوگلنارشبیین پرمار و دومارش ببینپرپر رخش پیرایهٔ کشمبر و قدّش فتنهٔ کشمر بشببن دورخشخوربين بروزاز دولبس ميخور چو چو گان بسته درچو گانچوچنبر بسته درچنبر زپیکانزخماین بهتر زشکّرطعم آنخوشتر چو من سوی هواپویم شود پایم بسانپر؟ مرا دائم زعشق تودولبخشگ ودوديده تر وی از دورخ گل آزار و ازدولب می آدر تو بر من گو نه گون پیکان همی ابدازی ازعبهر خمزلفانت چون جو گانسرمژ گانت چون خمجر یکی بیدادگر مبراست ودیگردادگرداور چوکلك ونيزهٔ استاد در ابوان ودرلسـُـکر مييًا گشت زوملك ومعمّرگشت زوكشور گه تدبير جون سلمان گه پرهيز چونبودر عدو را كل كند بالين وليراكُل كند بستر واي راخانه زوخر م عدورا كارازا ومضطر بفر "او بهاه دی شود خالهٔ سیاه اخضر ز الله و دش ملاكر ددعقاب چر خر ازاغر (٢)

نگهکن روی آندلبر چونقش لعبت بربر لبش مانندهٔ مرجان برش مانندهٔ مرمر لبانش بردهر نگئاز محرخانش برده نورازخور بجين زلف چونسنيل بتاب جعد چون عنير بگرد بسدش لؤلؤ مگرد نرگسش نشتر دل منگشتچون نیلی بسان برگ نیلوفر ایا از جانگر امی تر زبخت نیک فر ّخ تر من ارلب زمهرير آرمزچشم آبوزجان آدر منازعبهرهميبارمبرخهر گونهكون گوهر زگلبرسوسنت پردهزسنبل برگلت معجر زبانت مهربان بامن روانت بازكين آور جگرسوزیبدونر گسدلافروزیبدورخبر نبرده بوالمعمّر كوست حمله خلق را ماور بگاه رزم چون رستم بگاه بزمچون نوذر بدان تیغروان او بار از آندست گهر گستر کمالش ملك را ير گارو كلكس فضلر ا مسطر زروی او بیفروزد سر او مجلس و محضر فلك باهمنش هامون و دريابا كفش فرغر (١)

⁽۱) فرغر ـ نهر كوچك (۲) ژاغر ـ چينه دان مرغان

بدان خشت چوالماس و بدان شمشیر چون آ ذر شود بر در گهش ظاهر همه نیك و بدمضمر بمنظر بهتر از منظر نمخبر سخنجر بهتر از منظر زحلم اوشود دد که در ولی را ناز از و فر به عدو را ناز از اولاغر ایا اعدای تو بردار و احباب تو برمنبر اگر چه زاد تو اینجا و گر جه جای توایدر بجوشن دارد و مغفر نکه تن مؤمن و کافر بجوشن دارد و مغفر نکه تن مؤمن و کافر بجوشن بادا بتو قائم بود دراصل بر جوهر جهان بادا بتو قائم چو از جوهر عرض اندر

همانخو دو همان معجر همان درع و همان چادر وی آتش گشت و مردم عود و عالی در گهش مجمر زکیوان در برش جوشن زگر دون بر سرش مغفر سرای مهر و کینرا هست شمشیر و کف او در یکی را بهر ه زوز و بین بکیرا بهر ه زوساغر که آتش بارضای تو نسوز د بر گ سیسنبر بتو ترساند اندر سند و چین فرزند را مادر نگددار د بروز کین تن تو جوشن و مغفر نگددار د بروز کین تن تو جوشن و مغفر الا تاگو هری مردم ستوده باشد از گو هر کفت گو هر فشان بادا مدام و دل گهر پرور

در مدح ابوالخليل جعفر

بخت بامن سازگار و یار بامن سازگار لیکناز کرداربد خواهانزمنفرداست یار بیقرارم سال و مه او نیز چون من ببقرار نار دارد برسمن گلفار دارد بر چنار اشائمن چون ناردان شدچشممن چون آبنار شد کنارم زآبدیده راست چون دریاکنار از فراق او مرا هر ساعتی گبرد خمار هم مساعد یار دارم هم مساعد روزگار لیکنازگفتاربدگویانمن دوراست دوست در دمندم روزوشب او نیزچون من در دمند دانه های نار دارد در میان ناردان ازفراق نار و گلنار و جنار و نار دانش ز آرزوی آنکه گیرم در کنار آن ماهرا ناچشیده می هنوز از آن ار میگون او

⁽١) در کُه - درّه - کوه

بر گل رخسارهٔ او نا رسیده دست من روزگاری خر ّم و خوش بگذرانم گرمرا گر بیاراید روان من بدك دیدار دوست شاه گیتی بوالخلیل آن درسخا ودرسخن هرکه جان و تن بزنهارش ندارد تازید بدسگالان در حصارند از نهیب تیغ او بارغم بر خاسته باشد زجان آن مدام گنجشاز دینار خال_یمجلس از مهمان ملا کرده گردون کار گردونی برایش برنشان طبع او مانندهٔ آبست از باکی و لطف کوه بگدازد زکین او بسان پای مور خواستاران درمرا خواستاراست او بطبع از قطار زائران بر درگهش دائم صفوف برنکو خواهانشر نگازمیر او گرددشکر زرٌ و سیم آشکار از دست او گشته نهان او مطیع زائر ان و خسروان او را مطیع پیشکاران را کند هنگام رادی پیشگاه تاجهان باشد جهان يكسر بكام شاه باد پیشکارانش فزوناز ببشگاهان جهان هرگز اندر عادت او کس نسند اختلاف ازشگفتی گربگوئی وصف جنگش پیشخلق

درد هجرانش مرا هر ساعتی خارد بخار بامساعید یار بنشاند مساعید روزگار من بیارایم دو صد دیوان بمدح شهریار ميز بانوخوش سخن هميونخليل كردگار جانش یابد زو نهیب و تنش یابد زونهار خواستهبادست او هرگز نباشد درحصار کو بعمر اندر بیابد نزد او یکبار بار عداش از رایست فربه زفتی از رادی نزار کے دہ پردان فر پردانی برایش برنثار طبع او زفتی نگـیرد آب نپذیرد نگار برعدو گیتی کند خشمش بسانچشم مار همچو دینار و درم را سفله باشدخواستار و زصفوف دشمنان درلشگرش دائم قطار بر ثنا گویان خزان از فرّ او گردد بهـــار گشته ازتیغش نهان راز گردون آشکار او شکار سائلان و سرکشان او را شکار تاجداران را کند هنگام مردی تاجدار دوستانش تاجـدار و دسمنانش تاج دار سشگاهان جهان او را همیشه بیشکار هرگز اندر وعدهٔ او کس نیبند انتظار تا بجنگ اندر نبیند آن ندارد استوار یك عطاش افرون زحرص مفلسان صدنمین یك عفوش افزون زجرم كافران صد دیار آتش دوزخ بپیش آتش شمشیر او همچنان باشد كه پیش آتش دوزخ شرار تابگیتی خوشگواروجان ستان نوش استوزهر آن تن وجانرا امان ابن دبده و دلرا دمار باد بر یاران او چون نوش زهر جانستان باد برخصمان او چون زهر نوش خوشگوار عید فر خ باد سال و ماه شاهنشاه را

خسروانشخاكبوسودشمنانشخاكسار

درمدح ابوالخليل جعفر

همیشه بد بود اندوه و درد فرقت یار کنونکه بادبهاری کنار پرگل کرد بهار رویش برمن حصار کرد فراق زدرد فرقت آن حون چنارقامت دوست زهجر سی و دو لؤلؤ همی عقیفی گشت گل وصال دلم شاد کام داشت و کنون و حال سالی نرزد ببکشبان فراق چگونه باشد از این خسته تربگیتی دل زدوست فردشدن باغمانش گشتن جفت شدن زیار جدا درد بار باشد صعب غم فراق تو دبنار کرد گلنارم بوصلش اندر بسیار خر می دیدم بوصلش اندر بسیار خر می دیدم بوصلش اندر بسیار خر می دیدم باگرجههست تنه خسته ازجدائی دوست

بتر بوقت گل و صبح روزگار بهار تبی شده است مرا از گلو بنفشه کنار کنونکه لالهو گل سر برون کندز حصار همی بنالیم جون فاخته بشاخ جنار مرادو جزع جو دو شنبلید لؤلؤ بار همی خلد دل ریشم غم فراق بخار چنانکه مستی نرزد به نیمروز خمار چگونه باشدازاین بسته تر بگیتی کار زیار دور شدن بابلاش گشتن یار چگونه باشد گشتن جدا زیار ودیار فراق داند دینار کسردن از گلنار بهجرش اندر خواهم گریستن بسیار وگرچه هست دلم تافته زفرقت یار

فراق یار فرامش کنم چو یاد آرم ابوالخليل خداونه خسروان جعفر چه سنك باشد دردست او چوسيم حلال هميشه ترسدازاوخصمملك ودشمندين کسی کجاش بود بهرضای او گفتن بكامش اندر دندان شوند چون سوزن اگر جهان بستاند همی نیارد فخر از آنکه نیست جهانر ابنزد او قیمت ز زرّ و گوهرزی او ثناگری خوشتر بکام حاسدش اندر جو قار گردد شیر بساكه روز شمار ابستاده بايد ماند یکی ز لشگر شاهی جو تو ندبد فلك ز سنگ روید از آن بریی ولیش سمن ایا بمسطر تدییر کرده ملکت راست بکف راد فرزائی بجانور روزی زآب ابر سخای تو قازمست سرشگ بخواب نوشين اندر شدند خلق بدان بشادمانی هسنند خلق مست که هست ایا بدیدن تو چشم خلق گشته قریر همی روی سعادت بدرگه سلطان بيار من چو تو آنحا بوي بود چوخزان

زرفتن ملك شهر بخش گمتي دار کهنام جعفر بسترد دستش از دبنار چهخاك ماشد دردست او چو زّرعمار چنانکه مردم غِماّز ترسد از عیّار کسی کجاش بود بی هوای او دیدار بچشمش اندر مر گانشو ند جو ن مسمار وگر ببخشد سیصد خزانه دارد عار از آنکهنیست درم را بنزد او مقدار سئوال خوشتر نزديك او زمو سيقار بجام ناصحش اندر جو شرگردد قار اکر ڪنند شمار عطاش روز شمار یکی زلشگر شاهی جوتو ندید سوار زآب خیزد ازاین برلب عدویش خار حیان بر اعدا کرده چو نقطهٔ برکار بلفظ خوب زدائي زطبعها زنكار زتُّف آتش تيغتو دوزخ است شرار که هست رأی توبیدار و بخت توبیدار دات بهمستى وهشيارى اندران هشيار ایا بدولت تو یافته زمانه قرار حیان روشن بربنده کرد خواهی تار خزان من چو تو اینجا بوی بود چوبهار

اگرچه بر من دوزخ شود زفرقت تو اگر چه مارا تیمار بی نشاط رسد از آن عزیز تر اندر جهان ندارم روز بجای زر بنهم روی پیش تو برخاك چنان نثار كنم در مدیح تو دل و جان همیشه تا بردزدان زدار بابد رنج تن موافق تو باد دائم از بر تخت

شود سپاهان از مقدم تو جنّت وار رسد بسلطان از تو نشاط بی تبمار که باز گردی تو شادمان و خصمان خوار بجای در گنم دیده بر سر تو نشار که تا جهان بود از نام تو بود آتار همیشه تبا ملکانرا زتخت باشد دار بر مخالف تو باد دانم از بردار

کسی که قدحتو گوید زبخت برنخورد همیشهباش تو از ملكخویشبرخوردار

درملاح ابونصر مملان

یاتوت سرخ شدزهی(۱) از ابر در بار چون بربط نواخته و چنگ ساخته کل برزهین بخندد مانند روی دوست گوئی مشاطه گشت بباغ اندرون صبا اینرا حریر ییرهن وحله روی بند چون ابر جای جای بمانده بر آسمان گردون جوچادریست مهش تارو میغ پود

شاخ درخت دارد یاقوت و در بار قمری و فاخته بخروشند برجناد ابر از هوا بگر، د جونجشهمن بزار کز فعل او شدند در خمان عروس وار آنرا عقیق مختقه (۲) و زر گوشوار برفست جای جای براطراف کوهسار (۳)

⁽۱) زمی _ مِخفّف زمین

⁽۲) مخنقه _ گردن بند

⁽۳) مطرد ـ جامه ای که در زیر جامه بوشند

لاله شکفته سرخ و سیاهیش در میان این چون درون ساغر سیمین نبیدزرد بلیل گهی بگرید و گه ناله سر کند سيمبن شد ازشكوفه همهباغ وبوستان زىر درخت يىش فكنده بنفشه سر جــهِن درَّ ريخته زبر پرنيان سبز وان صدءزار لاله شكفته ميان كشت بر برگ لاله قطرهٔ باران نگاه کن چون از برتذروان پرواز کرده باز ببرون رو از حصار وبصحرافرونشين بین بر زمین گروه غزال از بی گروه اینرازبیم یوز بسبزه درون مقام مارا شتابکرده دل از آرزوی صید خرخمز وارگشته که از گونه گونه رنك آن شنمليد كفته جورخسار دردمند آن پیش سرو بید خمیده بروز باد مير بزرگوار ابونصر ڪز ملوك رادی وراستیش بر آورده زیر دست تایك عدو بود نبود جز دغاش فعل گردون بود بنزد دل او جو پای^{مور} هرگز زچار طبع نیاید چنو پدبد

نرگس شکفنه زرد و سپیدیش در کنار آن جون میان آتش رخشنده دودتار این ازنشاط گلکند آن از فراقیار مشگينشد ازېنفشه همهجوي وجويبار چون پیش داور اندر مرد گناه کار بر سبزه اوفتاده شکوفه زمیوه دار گوئی میان دریا شمع است صدهزار جون بر عقیق ریخته لؤلؤی شاهوار ابر ایستاده از بر گلزار و لاله زار ميخور سحركه لالهبرون آمدازحصار بين برهوا قطار كلنك از بس قطار وان را زهول باز بآب اندرون قرار جای قرار کرده دل از بویهٔ نگار فرخار وارشد جمن ازگونه گون نگار آنارغو انشكفته چو رخسارشادخوار چون پېش شهريار بزرگان روزگار چون او نیافربده خدای بزرگوار مردی و مردمیش ببرورده بر کنار تا یکدرم بود نبود جز سخاش کار دریا بود بنزد کفاو چو جشم مار چونانکه هیج طبع نیفزاید ازچهار

گوئی صراط مال جہان کفّراداوست گردون بدور او نکندهیج بندور نگ اوهست سرفراز وهمه خلق یی سیر گربرك بخت خواهی كار و فاشكن از بهر خواستار کند گرد خواسته بيعيب وبيءوار بود جاودان جو او گرآب را جداکند ازیم کسی بطبع گردد جدا زرادی آن میر تاجور اى آنكه جون تو درهمه گيتي سوارنيست جون توجوان ندبدم باطبع و باهنر فخر آورد بطالع مولود تو فلك زائر نماند جود تو نادیده چندره ای باولی برادی سازنده تر زآب هم دوستدار خویش بود دوستدار تو تا من بدوستیت بیاراستم روان اینم همی درم دهد و آن کند محل آنجاکه هیچگونه ندارد دلم امید تا نارکفته باشد بر شاخ در خزان

کش سوی هیحکس نیود جزبدو گذار گیتی بدور اونکند هیچ مکر وجار اوهست پیشگاه وهمه خلق پیشکار وربار سعدخواهي تخم هواشكار وزبهر آن شدند بزرگانش خواستار آن زر فضل راکه سعادت نکرد عار؛ یاهیج کس بر آب پدید آورد نگار آید پدید آرزوی میر نامدار ؟ هم برسخا سواری وهم برسخن سوار جون توسخی ندیدم ہی کبر وبردبار کسر آورد بوعدهٔ عمر تو روزگار دشمن نماند هول توناخورده چندبار ای باعدو بمردی سوزنده تر زنار کز دوستیت راست شود کاردوستدار برمن بفرّ دولت تو راست گشت کار آنم همیگهر دهد واین کند وقار چون نیکوئی بیخت توگردد امیدوار تاگل شگفته باشد در باغ در بهار

> خندان لب تو باد بسان سَگفته گل چشم عدوت باد بسان کفیده نار

الرمدح شاه ابو نصر محمد در تهنیت عید

ازغم هجر طراز همهخوبان طراز(۱) باميد خبر يارو بطمع نظرش اگرم گوش پخارد نیرم دست بگوش ای برزم اندرلشگر شکن ورزمافروز چند کوشم که کنم راز تو از خلق نهان بتوان راز بوصل اندر يوشيد زخلق بحقیقت دل من بردی و رفتی بسفر خوروخواب ازمن شدتاتو زچشمم بشدى همدمان را بهمه چیز نیاز است بسی چندازاین تیرو کمان دست بیاده کن وجام که نیارامم تاشب ز فراق تــو بروز نه بوعد تو معوّل نه معوّل بخلاف گرچه بندیم بغمخواری غمهای ترا میر ابونصر محمد که سر دوات او او به تبریز و شده نام بزرگیش بمصر گربخواهی که بتازدسوی تو دولت و بخت ای هنرمند مکن عرض هنرهات برش تن بد خواه بشمشير جنان ياره كند ای همه رویزمین یافته ازروی تو نور

زرد وباریکم ولرزانم چون تارطراز بشیان سیه دیر و بروزان دراز اگرم خواب بگیرد نکنم دیده فراز وی بیزم اندر شکّرشکن ویزم طراز كرجه دل جفت عذا بست وروان جفت كداز بفراق اندر پوشیده کجا گردد راز هر زمانم خبری باز فرستی بمجاز تا تونائی بازاین هر دو بمن نابد باز از همه چیز جهانی بتوام هست نیاز چنداز این رنجو ستمخیز و بیاو رمی و ساز (۲) كه نخسبم بشب ازهجر توتا بانك نماز نه بنومیدی خط و نه بامید جواز بگسارم بعطای ملك بنده نواز هست چون دین محمد همهساله بفراز او بتبريز و شده هيبت تيغش بطــراز بدل و جان بسوی درگه عالیش بتاز برتازی فرسان خیرہ خر لنگ متاز کهکسی بارهکند برگئ کل و بیدبگاز ويهمه خلق حيان يافته از جود توساز

⁽۱) طراز _ نام شهری استاز ترکستان و در فرهنگ (آنندراج) با تاء منقوطه ضبط شده (Υ) س : خیز و بیار آن بکماز (Υ)

سرنگونمردکهیکروزترا خدمت کرد
هر که او برتو بدل جوید هوشش نبود
بهراسد زتو هر جند هنر دارد مرد
باز از آنشددردوات که کند خدمت و
بشجاعت ز طرازی بسخاوت ز عرب
تو شهنشاه چو داماد وفلك همچوعروس
تا بود شادی دهقانان از باده و باغ
باد خصمت بگداز غم و دلخسته مدام
باد خصمت بگداز غم و دلخسته مدام

از عطای تو سرافراز شد وسینه فراز مردم ببهش بوید بدل مشکی پیاز بهراسد زعقاب ارچه هنر دارد باز سوی او باز کند دولت فرخ صد باز بلطافت زعراقی بفصاحت زحجاز دولت و بختش پیرایه و گیتیش جهاز تا بود خسته دل مزرعه داران زگراز تو بباغ اندر با باده وشادی بگراز(۱) چو بیرداختی ازعید یکی بزم بساز

همه برگاه نشین و همه با ماه خرام همه باساغر سوز و همه بادلبر ساز

در مدح ابواليسر

بهشتوار شد از نوبهار گیتی باز درم درمشده رویزمین چوپشتپلنگ سرشگ ابرکند هرفراز را چو نشیب اگر نگشت هوا جای آهوان ختن چو آهوانختن آنجراستمشگ فشان زناف ه باد تهی کرد طبلهٔ عطّار سحاب گرد که اندر همی کشد پرده

در بهشت براو کرد چرخ گوئی باز شکن شکن شده آب شمرچوسینهٔ باز نسبم باد کند هرنشیب را چو فراز وگرنگشت زمینجای بتگران طراز چوبتگرانطرازاین جراست نقش طراز زحله ابر تهی کرد کلبهٔ بدراز شمال گرد گل اندر ههی کند پرواز

⁽١) گرازيدن ـ خراميدن

بنا گل رخت از من چراگرفتی باز همی بتازی صبرم بچشم جا دو تاز دراز کر دی عشقم بدان دو زلف دراز تو ناز ناز همه روز و من گدازگداز كههست مهتر من اوستاد بنده نواز که جود ودانش پایند بازازاوتک و تاز بتسغ جنگ انجام و بتير جنگ آغاز به طمع ناز بداندیش او اسیر نیاز رکاب او زرخ سرکشان گرفنه طراز ز جود او بجهان المرون نساند آز ایا همیشه عدو را بشن جان پرداز خرد شود بمدح تو باهنر انباز زمانه هست عروس تو و جهانش جهاز ندیده هیج سیاهی جو تو سپاه طراز بتیغ تیے گذاری به تیر تیر انداز سبهر ببش تو اندر برد بطبع نماز معادیان تو همواره باگزند و گداز تو ایدری و نهیب تو همت در ابخاز زمانه از دل و از رأى تو نبوشـد راز همیشه تازیی هر نیاز باشد ناز تو جفت ناز و بداندیش تو عدیل نیاز

کنون ک^یسرخ گل ازروی پر ده باز گرفت همى ببندى خدوابم بزلن عاشق بند نژند کردی جانم بدان دو چشم نژند توخند خند هه ۱۸ سال ومن کری گری مرا همی ندوازی مگدر ندانی تو سهر دانش و دریای جود ابوالیسرآن بخشم جان آشوب و بمهر جان آرام بطمع سود بداندیش او اسیر زیان بساط او زلب مهتران کرفته نگار زعدل او بجهان اندرون نماند جور ایا همیشه ولی را بکفّ جان برور روان شود بهوای تو با خرد همراه سير هست سراي تو وزمينش بساط ندیده هیج حصاری جو توحصار گشای برزم رزم گشائی بیزم بزم آرای ستاره پیش تو اندر برد بطوع سجود موالیان تو همواره بانشاط و سرور توایدری و نهب تو هست در بلغار اگر نبوده مدانی شگفتنیست بدانك همیشه تازیی هرگزند باشـد سود توجفت سود و بداندیش توعدیل گزند

این چند بیت فقط در نسخه (ح) بو دو مهدوح آن معلوم نشد

تاتو برخیزی بشادی تندرست وشاد خیز دیده ها گشنست باران ریز و دلها ربزریز باتو هم یارسالامت هم طرب تا رستخیز همچو تن ببجان و جان بیعقل و جامه بی فربز ۱۱ دشمن از تو همچو از دشمن گریز هر که بستیز د بتو باجان خود باشد ستیز ریختی خون سیاه و خون رز در جام ریز طبع پاك و عزم نیا و کنی را دو تیغ تیز زان زبان گوهر افشان و حدث مشگ ببز زان زبان گوهر افشان و حدث مشگ ببز تااطافت در عراقست و فصاحت در حجیز

خسروا بیماست کزگیتی برآید رستخیز پابنالیدی تو لختی دوستدارات ترا رنجو بیماری کشیدی هفتهای آنرفتوماند جاودان در ملک و دولتزی کهباشد بی توملک دوسنانر انبست از توهمجو از روزی گزیر هر کهجوید کبن تو باملک خود باسد بکین بیم ملک از بداندیش از بنان سافر سنان جار جبزت دادیز دان کان بهم کسرا نداد جون سخن گوئی جهان برمند کی و پر گوهر شود خسروا با تندرستی و لفلافت یار باش خسروا با تندرستی و لفلافت یار باش

ابونصر سعد بن مهدى

همیشه سلسله سازاست بادو درع طراز کپی زمشگ کند برگل شکفته طراز که هست کاه زره بوش و کاه تیر انداز کبیش کوته ببنی مجهره کاه دراز کبی بتازد و باد و عفیق کوبد راز دگرش ببنم ساز دگرش ببنم ساز

زجین زاف مه نیکوان (۲) جینوطراز گهی زمیغ زند بر مه دو هفنه رقم ززخماوهمه راسم ودست ایست سلیم نه کوته است درازی او زحنینی باد گهی بییچد وگیرد دو لاله را بکنار دگرش بینم کیش و دگرش بینم سان

⁽۲) ب - نکو جهرگان

⁽۱) فریز _ سجاف و دراو در جامه

نوان چو زاهد محراب کرده آتشگاه نگونهٔ شده و شب سوی مشك و عدس گهی بصورت نون و گهی بشکل الف بسان تیرشود چون فرو کشیش بچنك اگر مثالش جانرا دهد امید نشاط گهی ز چاه زنخدان فرو شود بنشیب همی بملك جهان از يي ولي و عدو مکان نصرت ابو نصر سعدبن مهدی چنان کسے که نمارد جواز عدل از وی لطيف تر بمدام اندرون زاهل عرب بجای کوشش او کوشش سپهر محال كنار سائل او همحو بدرهٔ ضرآب ازاو گریز ان زفتی چو شاد خوار ازغم سئوال سائل خوشترش از نوای سرود ایا نباز همیه مردمان بدانش تو زنقش كلكتو روشن بشب دوچشم فلك چو تیغ و تیر براندام دشمنان دم سوز عدو جو بشنود آواز تہو بروز نبرد بجنگتاندرسوك و بصلحت اندر سور جہانمان همه گشتند بندهٔ تو بطبع

دوتاچو راهب خورشید را بیردهنماز بخم وچینچوچوگان بزخمخنجروگاز گہی جو پر غراب و گہی جو چنگل ماز شود بسان زره یوش گاه تیر انداز همان مثالش تن را دهد امید گـد از گهری ز ماه بناگوش بر شود بفراز خطی دهد بولایت خطی دهد بجواز که سعد نسرین دارند بر سرش پرواز چنان کسی که:گو پدخبر سر شزجو از ^۱ فصيح تر بكلام اندرون زاهل حجاز بجای بخشش او بخشش ستاره مجاز سرای زائر او همحو کلمهٔ برّاز از او منافق لرزان چو جانبی از غماً ز چنانکه قصّهٔ زائر زساغر بکماز بکند جـود تـو بنیاد آز و بیخ نیاز ز زخم گرز تو تاری بروز جشمگراز چوشیر وشکر با طبع دوستان دمساز فزون ز آهی دیگر نماندش آواز بكينت اندر رنج و بمهرت انــدر ناز مدانكه هستي دشمن كدازوبنده نواز

⁽۱) این ببت درتمام نسخهها بدین طرزبود

به پیش فضل توفضلجهانیان چونانکه هر آنکسی که بود کام وی بخدمت تو همیشه دولت و آرامش و نشاطت هست موافقانرا جود تمو هست گنج آگن بروز رامش نازد بروی تو دل وجان همی فغان کند از رنج دو بنانت قلم همیشه تا درنازو و نیاز و انده و رنج

به پیش صنع خداوند صنع اهبت باز بر آسمان برین او گذر کند جون باز همیشه جان تو بارامش و خرد انباز منافقانرا خشم تو هست جان پرداز بگاه کین تو یازدبترات تازی ناز به از کندا) یکی بنه قلم و سوی ساغر هی تاز بود بمردم گاهی فراز و گاهی باز

همیشه روزتو امروز خوشتر از دیباد همیـشه بادت انجام بهتــر از آغاز

در ملاح اميرابونصر مملان

صبر من کو تاه گشت از عشق آ نز لف در از تا ندیدم زلف او کژدم ندیدم گلسپر آن همی آزار دم دل کش خریدارم بجان اومر اشیر بن چو جان است و کر امی چون جهان گرجه غمگینم زعشق آندوز لف سر نگون میر بو نصر بن و هسودان بن مملان که هست کر مان خالی نباشد مجلس و میدان او خسر وان ترسان از و برسان بازان از عقاب خسر وان ترسان از و برسان بازان از عقاب

کو گهی با گل بسیر است و گهی با مل بر از تا ند بدم جشم او نر کس ندیدم مهر ه باز وین همی ر نجاندم جان کش ببر و ردم بناز از جهان و جان ندارد کس ببازی دست باز شادمان گردم ز مدح شهریار سرفر از روز کین الشکر شکن روز طرب مجلس نو از از سوار ان جگل و ز ماهر و یان طراز مهتران لرزان از و مانندهٔ کبکان ز باز

دستگوهر بار او برخاتم رادی نگین هم بتیغ او خداوندان مشرق را امید زو بر آمدرایت جودو فروشد خیل بخل هر که یك ره دورشد از خدمت در گاه او گرهمیخواهی کهدولت سوی تو تازان شود مردم بی بر گئرا یك خدمتش صدساله بر گ با وفای او بگیتی در نبیند کس جفا نه فراز دوستان با مهر او گردد نشیب زخم گاز از مهراو بردوستان جون برك گل همچو زور مور پیش زور او زور هر بر جود هر شاهی تکلف باشد آن تو بطبع جود هر شاهی تکلف باشد آن تو بطبع هیچ میری نیست نا برده عطا از کف تو هی تاز بانك نوحه کر دائم روان باشدنفور

تیخ گوهردارا و برجامهٔ مردی طراز هم بدست او خداوندان مغرب را نیاز زو تهی شد گنج دینارو ملاشدکان آز خیرو روزی دور شد از نزداو هفتاد باز گرد در کاهش بگرد و سویایوانش بتاز مردم بی ساز را یك مدحتش صد ساله ساز با سخای او بعالم در نیابد کس نیاز نه نشیب دشمنان با کین او گردد فراز برگ گلباکین او بردشمنان جون زخم گراز همچو زخم بشه پیش زخم او زخم گراز همچو دائم حقیقت قول هر میری مجاز هیج شاهی نیست نا برده بدرگاهت نماز تا همیشه دل ببانك رود و سازآید بساز برا

خانهٔ خصمان توخالی مباد از نوحه گر مجلسخویشان تو فارغ مباداز رودوساز



ز رنج و درد بدل دادمان سلامت وناز گرفت رنج نشیب و گرفت ناز فراز حقیفت آمد و اندر نوشت کارمجاز برست سرزگزند و رست حان زگداز بديمه اندر نوروز بخت كسرد آغاز بساكساكهجگر خستهبدبگرم وگداز گرفته بود گهی چند زاغ مسکن باز کنون بجایگه خویش باز بـرشد باز بدار مملكت خويشتن رسيد فراز سر عدوش فروشه بحاه محنت باز موافقانش همه سر فراز و سینه فراز كنون بديدن او شد بخواب رنجدراز که خلق میر پرستند و میر خلق نواز ز روم تا بیمن و زعراق تا بطراز نهد هماره تن و جانخویش برسر آز چوحلقه را بنگین و چوجامهرابطراز بزخم همچو پلنگي بحمله همچوگراز نشانه را نزند سهم هیچ تیر انداز شودش موی بتن بر چو کردم اهواز

نهاد روی بما دولت و سعادت ،از گرفتسعد فراز وگرفت نحس نشيب نهفته سود در آمد زخواب وخفتزیان بوست تن زنهار (۱) و بوست دل ز نهب دو بهره مانده زروز خجسته آمد عمد بساکساکه فرو برده بود سر بگریز گرفته بودگهی چند میش موطن شیر کنون بجایگه خویش شیر باز آمد از آنكه شمس ملوك واز آنكه شمس الملك بآفتاب بـر آمد سر سعادت میـر مخالفانش همه سرنگون وبختنگون اگر چه رنج دراز آزمود بی اوخلق كنادوقف براين خلق جاي مير خداي ایا فزوده جهانرا بطاعت تو ولسی هرآنکه راکهخلاف تو افتد اندردل چو عقد را بمیانه چو تیغ را بگہر بزهره راستچوشیری بزورراست چو پیل جنانکه سهم تو افتد سوی نشان عدو گر شهنشه اهواز با تو کین سازد

سزد کهمردم ازاین پس ترا برندسجود بقدر خویشتن انباز کسرد چرخ ترا چنان شدند زروی توشادمان که بحشر فراز گشت در بخت خلق تا که کنند نفس نبود طاقت ایشان که بر زنند نفس همیشه تا که بتابد مه و ببالد سسرو

سزد که مردم از این پس ترابرندنماز گمان مبرکه کند چرخ غدر با انباز گناهکاران یابند زی بهشت جواز تراثنا که تو کردی در سعادت باز کنون بطاق فلك بر همی زنند آواز بسان ماه بتاب وبسان سر و بناز

دریده باد دل کور دشمنانت بخشت بریده باد سر شـوم دشمنانت بگاز

في المديحه

ای آفریدکار جو تو نا فریده کس آنکس که یکنفس بزند بی رضای تو زی هر شهی نتازی هر گزبرای جنگ حاجت به شحنه و به عسس نیست ملکرا را دان کنند از تو همی رادی اقتباس با دولت تو دولت و اقبال دشمنان دوران به هر که هر چه دهد بازگیردش تو بحر بیکناری در جود و هوج تو چون کیقباد باشی در گنج و در بقا

کار تو دانش و دهش و دین و داد بس باشد دلبل آنکه همان باشدش نفس شهباز هی نه پرد هر گز سوی مگس زیراکه عدل و داد توبسشحنهوعسس چونانکه نور مه بود از مهر مقنبس چون باد در سبد بود و آب در قفس هرجه آن دهی دگر نستانی تو باز پس در آست و زر و موح بعدار استخار و خس چون بو فراس باشی بر صدر و بر فرس

کس در دیار تو نکند نوحه غیرجغد هر سودکان زدست تو ناید زیان بود نزدیك من مدیح تو خواندن فریضه تر فریاد رس توئی همه ملك زمانه را امسال ساز می بنمودند مردمات کاری بکس ندارم ور نیز دارمی انگور هفتهای بود ایخواجه زبنهار بادان جاودان زبرو زیر تاج و تخت

کس در دیار تو نکند ناله جز جرس هر فضل کان زییش تو ناید بود هوس از زند نزد مؤبدوز انجیل نزد قس جونانکه هست رسم بفریاد من برس بی می منم فتاده بدیماه درنکس (۱) کاری است کاستوار ندارم بهیج کس من بنده رازراه کمین و در بن سیس (کنا) ۲ مادات جام و مسند بیوسته پیش و پس

در مدح ابو نصر سعدبن مهدی

تا مهر بر فروخت ببرج حمل جراغ دیواستزاغ گوئی مُقری است عندلب از بوستان کلاغ هزیمت گرف راست از باد شد غدیر بکردار صدر باز نرکس بیاد سوسن وشمشاد در فکند در باغ بگذری ز فروغ و نسبم گل گوئی باغ حور فرود آمد از بهست

برشمه و در حراغ شد از لا اله باغوراغ کز بانك او زباغ هزیمت گرفت زاغ کز بادر سه (۴) کشت سر کوه (۴) چون کلاغ و زمیغ گشت جرخ بکردار پشت ماغ (۵) دینار گون نبیذ به کافور گون ایاغ رنگین شوددود بده و مشگین شوددماغ یا دهخدای شه بگذشته است پیش باغ

⁽۱) نکس _ سراهکنده و ذلیل (۲) این قصیده فقط در نسخه ت (متن) و در نسخه (س) بود و در سابر سخه ها نبود و در هردو سحه این مصرع بهمین شکل نوشه شده است (۳) بادریسه _ جرم یا چوبی « آور که در گلوی دوك کنند (٤)س_ : سرباز (٥) ماغ ــ نوعی از مرغابی که سیاه رنك است

بونصر سعدههدی کز نصرت استوسعد از ههر او کناغ (۱) فرازنده چون چنار از خوی او برند گل و نسترن نسیم آموختن توان زیکی خوش صدادب آبست جوداوودل دوست چون خوید در رزم برق تیغش اندر هیان گرد از مهر جود نیست بچیزدگرش میل در باغ و راغ میر جمان باد جاودان

بر خاتمش نگینه و برمرکبش جناغ وزکین او چنارگدازنده چون کناغ وزروی او برند مه ومشتری فراغ(۲) و افروختن توان زبکی شمع صد جراغ ناراست خشم او ونن خصم خشك تاغ(۳) تابان زچرخ باشد چون پیش دوده داغ و زشغل ملك نیست مجیزد کر فراغ تا جای سرو باغ بود جای رنگ داع

در ملح ابو نصر مملان

تا خزان آورد روی خویش سوی باغ وراغ از الله دریا بر آمد باعدادان خیل ابر سرخ شددر کوه از پلاله چید منقار کبائ از فروغ لاله و کلمیشود رنگین دوجشم تاسحر گه بشکند در بوستان نرکس خمار

ابر یك ساءت نجست از تعبیه كردن فراغ و آسمان ازوی شود پرخیل گردو دودو داع سم آهوسبز شد از بس گرازان شد براغ (٤) از شمیم بان و سنبل میشود مشكین دماغ لاله از ژاله بود چونان كه پر ازمی ایاغ

⁽۱) كناغ ـ مار ابر بشم

⁽۲) فراغ ـ در (آنندراح) بمعنی فروغ هم نوشته است

⁽۳) تاغ ـ هيزمي است كه آتش آن زياد دوام دارد

⁽٤) این بیت با دو بیت بالی آن شاید از قصیدهٔ دیگری است که بهاریه بوده این قصیده در سایر نسخه ها نبوده فهط در نسخه خطانوری (نو) هفت بیت از اول این قصیده نوشنه شده و این سه بیت راندارد چون در نسخه منن بهمین نرنیب آمده بود عیا درج شد

آب ریزد از سحاب اندر میان دشت و باغ کهر با کرده بعرض بسدّ و پیروزه باغ جای این نارنك بسند جای آن بگرفت زاغ گرزنر گسبود بر روی زمین سیمین چراغ چون بر آمد ماه روی رایت خسرو ز باغ از سخــاو جود اورا از دگــر شغلی فراغ اليغواليرش نار سوزان است وجسمخصم اغ هست نصرت مركب قدروكمالس را جناغ بازرا ماند بگاه رزم و دشمن چون کلاغ مرعدو را سینه از کینس گدازان چونکناغ دشب ازگردسپاهن نبره همچون پشتماغ خسروی با عدل وداد او ندارد کسسراغ ييجداندر گر داندامشاجلهمچونفشاغ^(۴) همجو لاله دشمنش را باد دليردرد و داغ

برق هر ساءت بتابد همجو داغ تاغته تاحو اصلء ص كرده طوطي وطاووس كوه بلبلاز بسنان گريختاز گلسنان گلبر گريخت طرف بستان گشت برقنديل زرين از ترنج تا نثار زر بشاخ سرو سرزی زاغ کرد ؟ خسروبيروزگر بونصر مملان آنکه نيست(١) دستوجودش ابرو باران استو آزخلق خويد هست دولتخانهوجاه وجلالتي رانكين شيررا ماند بروزجناك وخصم اوستمبش مرولي را قامت ازمهر شفرازان جون جنار روشن ازبر فحسامش جرخ همجون صدرباز مهتری بامذل وجود او نیامد در جهان سروري گرسروقامت بهنن بند، انن خم نکر د تا بدشت اندر بروبد لاله با داغ درون

name of the second

⁽۱) ساید ـ : هست

⁽ ۲) فنماغ ــ بالضم گياهي است كه بردرخت پيچه و درخت را خشك گرداند

در مالاح ابر العيم البيل شوريف

دائرین مربر از الرزای در مناز دخی برنا عیشی جورو حروش ووقتی چوجان نظیف با دلب ری مساعده با بادهٔ لطیه رمان بازاً محدود معامل المهر با بالمعام المعاملة المعاملة المعاملة المعاملة المعاملة المعاملة المعاملة المعاملة المراسال والمستركة والمتراث وا از دولت رئيس براهيم بن شريف حل بره بني چې دار به اسلې ۱۸ تا ازادهای که خلق نه بیند چنو طریف a decar . History . The وز دولت مساعد اوشدا شرف شریف مراد دورد: اساسا میراد بازی وندر نبات فضل نهامد حنو خصف (١) رويش بود منور ولفظش بود طريف وی آنکه صورت تو بود صورت عفیف كردى قوى نشاط دام گرچه بدينمين چون جایعی بدم که بدو دررسد رغیف تا گاه در زمانه ربیع آید و خریف

بنای میسادی بادار بریا منه از آن میردا بگذاشتم بشادی تا روز عمر خویش باده مرا موافق و نزهت مرا شریك در چنك من گرفته بدان مشك سلسله من با نكار يار وفا شادمان شده in a fill of collection of the فرزانهای که دهر نیارد چنو کریم از همت بلند وی آمد پدید چرخ در عالم وقار نیامه جنو بشر خوبش بود مطهّر وارایش بود رفیع ای آنکه طلعت تو بود روی,ختنیگ کردی ضعیف انده من گرچه بد قوی آن باده را که دوشرساندی بهنزدمن تاگاه در میان سخن نیك و بد رسد

در جشم دوستان تو گیتی بهشت باد عالم بدشمنان تو بر تنك جون كنیف

در مدح ابوالخليل جعفر

زنگئېز داازدل عاشق بيكمازى جوزنگئ(١) آنكەتركى آرزوكردەبساطنى ھمجوزنگ او بسان رومیان برتن ندارد هیج زنگ بر سرش كف ايسناده همجوسيم هفترنگ رنگ و بوی او زداهادوردارد شدورنگ (۲) غاليدديدي كه همييون بهرمان باشدبر نكث آنكەرنگ (٤)اززوراو گرددبآ هناڭ پلنگ در مهدی آهوان سنیلجر ندازرویسنگ ورخورد کمزهر مزوجون شاه کرددروزجنگ جعفر آن مانده هو شنگ کاههوش وهنگ کهترین رنگی برون آرد،لیگبر ازسنگ جامه خشيدن بتخت وسيم بخسيدن سنتك نه مت کم کردهٔ هر کس تو آوردی جنگ كس نداند زن زبالان باردم از بالينك هم بمردمماند ومردم ناسد استرنگ (٦) ردىخصمان تو باندزينسس حون بادرنائ

ى رخ رخشانت جون آئينهٔ نا ديده زنگ آنکهرومی آرزوکرده عطایش چون عرب ادرش بوده است همجون زنگی زنگار گون ر میان جام زرّین چونگل اندر شنبلید ر برنا وبوی همجون بهرمان وغالیه است ېرمان (۳) ديدي كه همتيونغاليه باشدېبوي ُنکه کبك از بوی او گردد به پیروی عقاب ئربآدرمه جکانی قطرمای بر سک ازو شرخو ردزوزفن(۵)همچون میرکردد روزجود ، الخليل آن چون خليلاندر گهجو دوسخا ئر پلنکانکین او ورزندو رنگان مهر او خداوند سخا كاندر جهان آتين تست الگرد آوردهٔ هر کس تو گم کردی بدست ون بجنباني عنان باره از خبل عدو مجو تو دارند مبران نام ونی شبه تواند ي خو بشان تو باشدز بن سمسح، نارغوان

⁽۱) زیگ ـ برتو ماه و آفناب که کی ارمهایی زیک است

⁽۲) رنك ـ مگروحبله

⁽٣) بهرمان ــ مافون سرخ

⁽٤) رنگ _ آهو

⁽٥) زفت ــ بخيل

⁽٦) استرنگ - نبایی است که ریشه آن شبه بآدمی است

غابیی از دوستان و حاضری زی دشمنان دشت گشن از هول تو بر دشمنان همجون مز ار گئتشان از گرداشگر گششان از بانگ کوس چشمها همواره كوروگوشها يبوسته كر بس نماند تاتوباز آئي بدار الملك خويس آوری دلخسته بطریقان روم و رو سرا ای هوا بردشمنان از هیبت تو گشته تار تا به پروزی برفتی دوستداران ترا ساختی با تو خداوندا سفر جاکر بسی فتح آذربايجان امسال ابنجا خواندهام تا نمائند خلق را هر گزغر نگ اندر نشاط تا بودگردنده گردون بزم تو خالی مباد

دهمنان را آ دری و درستان را آ در نگ (۱) نو ششان گشت از تو زهر و نامشای کشت از تو ننگ كشتشان اززخم زوبين كشتشان ازضرب سنك دستها برسته شلّ و یایها همواره لنگ ملك بدخو اهان دين آور ده يكسرزير جنك پای جفت پای بندو سر رفیق پا لهنگ وی زمبن بردوسنان ازفرفت توگسته تنگ یکز مان خالی نباشداز غریو (۱) و ازغر نگ (۱) گربدانستی کهسازی درسنرچندین درنگ فنح نركستان وجين خوانه دگرسالت فرنك از شرنگ دهر بادا دشمنانت را غرنگ از بتان شنك وشوخ وساقيان شوخوسنگ

درمدح شمس الدين وابوالهجالي

زردو برجين شدچوروي دردمندان بادرنگ شد زبر ک زردوخاك تيرهجون پشت پلنگ راست گسنه روز وشب مانندهٔ تبرخدنگی، ىركجونزر بن ورقشد آبسافي شدجور نك؟

بادرنگ از در ددل در بوستان دی داد رنگ آن چمن گزلالهو گل مودجون رنگس تذرف آسمان چون توزيوخز باشدي اذخيل ابر تاجوسوزنهايزرين شدكياهانبردرخت

⁽۱) آذرنك ـ روشن ونوراني

⁽۲) غربو ـ مانك وفرياد

⁽٣) غرنگ ــ بهتیمهٔ ین وسکون نون سدای ناله کهوهت کر به از گلـــوی کسی بر آ به و حراخر که در گلوافند بسبب فشردن دلو

رز همی ماند بخیل زنگیان خفته مست خوش بو دخون رزان خور دن بهنگام خزان چرخ گشتهزابرهمچون زنك بسته آينه گر نیاری گل بدست از بو ستان جندی رو است مدحشمس الدين بجاىبانگ بلبل كوش دار سه قوام الدوله تاج مملكت فخر ماوك بوالمعالي كو براي وهمت عالي كند دوستانرازال بد^(كذا)يابنده چون بور ملك بر عدوی شه شرار آندنی شمشیر او هر که رازی وی ساید دل به اندرزمان روز بخشنی راست گوی و روز کو شش راسنگار روزجود ازلفظ او امروز و فردا نشنوى ازسخايكسان شماردز روسيموسنكوخاك ازبسی کز کفّ اودیدند خواری زرّ وسیم جای این باشد همیشه درمیان تیره خاك هر كهمدحاو نه بيو نددچه كو ياو چه كنگ آورد نا گه چو بر خیل معادی تاختن ىفرشتەخوىوفرخ دىدن وفرخندە راى

اندك اندك خىلروم اندرمىان خىل زنگ خاصهاندربوستان بادوستان بارودوچنگ آب روشن گشنه جون آئمنهٔ نادیدهزنگ شاید ارچندی ز بلبل نشنوی آواز چنگ جام می برزن بیاد او بجای جام بنگ آفتاب روز جود و اژدهای روز جنگ يوزرا جفت گوزن و بازرا جفت پلنگ صاعقه بردسمنان بارنده جون يوريسنگ لالهداردحون مفالان نوش داردچون شرنگ رخشو دحون آذر نگ و دل چو انگشت زر نگ (كذا) عادت او بی تکلّف وعدهٔ او بی درنگ روزکین ازحملهٔ او ننگری تو بندورنگ ازهنرياتجنسداردببروشيروغرم(١)ورنگ هردو آن نهان شدنداز نسر مخلق و نامو ننگ جای آن باشد همیشه درمیان ساده سنگ آب کروی بهره نستانی چه دریا و چه گنگ (۴) باز نشناسند گردان باردم از بالهنگ ایهه و فرخند کی از دانش و فرهنگ و هنگ (٤)

⁽۱) غرم _ میش کوهی

⁽۲) رنگ - آهو

⁽٣) کنگ ـ رودخانهٔ معروف

⁽٤) هنگ بـ وقار وهوش

بس نمانده تاچنان گردی که در مجلس بخلق روز بردشن شود شبر نگ و گردد تنگدست دست جور از پای زخم عدل تو برگشت شل تا شکر مانندهٔ حنظل ندار در نگ و طعم باد بر یاران تو حنظل بکردار شکر مهر بان فرخنده باد ابردو شاه مهر بان

هم درم بخشی بگردون هم گهر بخشی بسنگ چون در آهختند بر شبر نك تو در جنك تنگ پای بخل از دست زخم جو د تو بر گشت لنگ تا نهنگان را جو طاوسان نباشد طبع و رنگ باد بر خصمان تو طاوس برسان نهنگ حاسدان جفت غربو و د شمنان جفت غربی و د اسدان جفت غربو

هردوان خرّم نشسته برسر یرومی بدست مجلس از فرّ شما آراسته مانند گنگ

در مدح ابوالحسن على لشكرى (١)

وزکوه کردروی سوی دشت غرمورنگ آبی زریرگون شده باده عقیق رنگ چون پر زدوده آینه برجای جای زنگ وز زاغ مرغزار شده پر سپاه زنگ چون روی دسمنانش شده زردبادرنگ شاه نبرد لشگری آن آفتاب جنگ

کافوربارشد فلك و کوه سيمرنك کهسارسيمرنگ شد وچرخ سيمگون چرخ کبود مانده برو ابر جای جای از برف کوهسار شده پر سپاه روم چون دوی دوستان ملك گشت سرخسيب ميرستوده بوالحسن آن آفتاب جود

بادش همیشه دولت یارو نشاط جفت بادش همیشه روی بیارو قدح بچنگ

⁽۱) این چند بیت فقط در نسخه ـ نو ـ بودکه نقل شده و ناقس است و در نسخه های دیگر نبود

درمدح مير ابوالهيجا منوچهر

ساق وسماز گلچريدن كردچون بيجادهرنگ لالهمای باده رنگ آمد بجای باد رنگ باده های لاله گون در لاله های باده رنگ زآب آدرگونکنه دل مرد دانا آدرنگ وز فروغ گلشده جون بسّدوباقوتسنگ دست چون منة ار طوطي جرخ چون بشت بلنگ بانگ صلصل هر سحر گاهی بسان بانك جنگ تامن آنخورسید خو بانر ار هاکر دم زچنگ شدېمن جون حاقه تنکش جهان تارباك و تنگ میر ابوالهیجانیابه (۱)جایجندان بی درنگ (کذا) چون فريدون فروچون هو شيگ دار دهوش و هنگ كركسان خندندچون رادية منان باشد بجنگ از همه ددها تکبر بیشتر دارد پلنگ ىرقسردومر كثيراحن حرخشك وچرختنگ زافسر خان ندل وميخ ازموى خاتون جلّ وتنگ كاه كوشبدن نشايد جاكرس پور پشنگ رساڭ حسرت آيدازيىمنىروانشامزنگ، بربداندینان کمدجون زهر صهبای جورنگ هميحنان باشد كهبيش بانگ تندر بانگ چنگ

گشت کوه و باغ درزیر گل بیجاده رنگ ارغوان آمد بجای شنبلید زرد گون خوش بو دخو ردن کنون بادوستان در برستان تا بدرد از راد نسان خالة گلزاری بود ازنسيم گل شده جون عنبر وكافور خاك گشت زابر قبر گون و لالهٔ سجاده فام بانگ بلیل هر شمانر وزی بسان مانگ نای پشت و با نگ من چو بشت و ما نگ جنگ ۲ مددر ست تابدستخويش تنگ استهجر انسخت كرد گربنز دیك من آید بی درنگ آنهاه روی هشتري جبر و فلكه مّن منوحهر آنكه او مدردهاگریندچون با دوسنان باشدسماح زانكه گه گهباشداز چرم يلنگ اور اجناغ با دل ودست و سنان و تبع او دررزم و بزم گرش بو دىماك درخوراس اورا آمدى روز بخشیدن،نتایه خادمش سالار طی جين انده كبرد ازهولني رخان خان حين برهو اخو اعان كندجون روز سهاي چوقد بانگ تندر بیش بانگ او بروز کارزار (۱) ج _ . بامد

مهراوو کین او چون رودنیل آمد درست دوستانر اهمجو يوسف ميسيارد ملكمصر آنكه درميدان كينش طوق باشد يافته گرسخن گويد بود گوياي يو نانهمچو گنگ يېش او چون مېش و مورو بشه باشد سش بىل تا بود بالا خدنگ آءین زشادی وسرور

مدح گویان را ببزم اندر گهر بخشد،مشت مهر جویان را سف اندر درم بخشد،سنگ دوستانرا زوشراب و دسمنانرا زو شرنگ دشمنانرا همجو فرعون افكندكام نهنك او بچای طوق سر گردنش بندد یالهنگ گرعطابخشد، بود دریای عمّان همجو کنگث خصم روزجنگ او باشد اکر بوریشنگ تا شود قاءت كمان آسا زاندوه و غرنگ

> باد بالا دشمنانش را زانده جون كمان بادقامت دوستاننی رازشادی چون خدنگ

> > ڡ؞؞ۿۿۿۿۿۿڰ

در مدح ابوالمحمر

باد مشك افشان درختانرا همي بندد حلل خاسته جون بانگ عاشق ناله كمك ازقال برسمن جون مطربان بابل همي خواندغزل سشتری دیبا گرفته باغ عبهر را بدل باد شنگر فی حلل آورده برطرف جبل وزسرشك ابر كشته در و مرجان بي محل از منعّش دبیه رومی مرا بشانرا حلل

ابردرّافشان بگردون بر همی بنددکلّل(۱) ساخنهجون لحن مطرب فاختهدستان بسرو در جمن جون ساقبان گلین همیدار د قدح جعفری دینار داده شاخ لؤلؤ را عوض ابر زنگاری سلب گسترده بر چهر چهن از نسیم باد گشته مشگ و عنبر بی خطر لشگری سنگین فرود آورده بر صحرابهار

⁽۱) کلل ـ بری که بهلوانان بردسار زنند

ير نيانيشان خيامسات او اخر برايشال اكليات در بهارد ابر الهماجون دسنت الستاك الحلّ الحلّ ٥ قبلة اقبال و دولك بوالمدِّن كنآسمان. > فخردارد رؤز وشب بر دورگیهش داؤد الزيالة الله دست الو بنياد يفوزي بينغ، لوا اصل، الجل آ صليح وجنگش دنجى واجتيمه رو كينش عفه وكل خو د تروش چندان نواید کات نتو ان بافت اجل ب زائران را مسكنست 'وسائالانزا / المستغلَّالا قطرة حلمش فزون ازهرجه در گيتي زال زوست پایجورلنگ و زوست دست بخل شل نا بود ندبر او ناید بخیل اندر خلل بیشهٔ او یای خرّان برکشمدن ازوحل جون بجائبي راستنايدكارجمّال و جمل در سرای حاسدان او نباشد جـز طلل تیخ او پیل دمان باشد بهنگام جدل وی بنوباینده گشته دین چنان کز دبن دول ور زحل یاد تو آرد مشتری گردد زُحَل خانه تابان ازتوجون ازجشمهرخشانحمل طبع تو فارغ زغش تد بير تو دور ازحيل تا امل آگهکه چون آرد اجل دروی خلّلُ

ازىخۇ-اھزېشانلىياس استازكو اكېشان شليخ مهنكك سايد بالايه لهمجون خوك استادر اليبل طبع اواركان دانش كلك اوكابن إداب ا دستوتيغش آبو آتشحلم وخشمش خيلاوش نام چندان بود حانمرا که او بیدا نبود جاودان یاینده باد این مجلس عالی کجا ذرَّهٔ جودش فزون از هر چه در عالم نباز زوست چئم حرص کوروزوست گوش جهل کر تا بود تابید او ناید بملك اندر زوال کار گیتی پای خرّان در وحل کردن به د راست نابدکارگیتی وان او هر دو بهم از گروه دشمنان او نباسد جز حدیت دست او نیل روان باسد بهنگام نوال ای بیو نازنده گشنه عفل چون از عمل روح گرخسك فرّ تو يابد ياسمن گردد خسك صدرنازان از نوجون ازلؤلؤ لالا مدف لفظ توخالي زغدر وقول تودور از خلاف تا قدرغافل که حون آردقمناد روی فساد

هيبت تو جون قضا بادا معادي چون قدر صولت تو جون اجل بادا مخالف چون امل

در ملح ابونصر محمد (مملان)

از پار مرا حال بسى خوشتر امسال فرخنده تر امسال ز هر سال مراعید من بار همین عید زنا دبدن سروی امسال بسی روز نشیند به بـر من من پار همی روی بچنگال بکندم چون دال مرا پار شده بود زغم پشت امسال طرب دیدم از آنماه ببای روز يار از غم او مال مرا بالين مودي ای مشتری و ماه بر روی تو تهبره ابدال بروز اندر اگر روی تو ببند ور جادوی محتال دو جشم تو به بیند نامی تری ازملك وگرامی تریازجان ابروی تو ماند بمثل راست بشمشیر بو نصر محمّد که بمـردی و برادی سوزندة اعداو فروزندة احباب از صوات او در دل دریا فند آسیب آجال اعادی است بشمشیرس اندر آمال موالی است همی درکفش اندر

همواره بدينحال بماناد مراحال فبروز تر از مال زهر سال مرا مال باریاک و نوان بودم چون وقت خزان نال آنسرو سده زلف سيه جمد سده خال زآنروي همي كيل جنم المسال بيعنكال وامسال ززلفش گه الف سازم وگهدال چندانکه عنا دیدم از و بار سکسال و امسال مرا بالداز ديدن او بال وى غالمه و مشك برخال (١) تو آخال (٢) باروی تو روزه نکشاید به شب ابدال عاجز شود و توبه كند جادوي محتال فرخ تری از دولت و شیرین تری ازمال شمشم خداوند جهاندار عدو مال انگشت نهای است جو هاه شبشوال دانندهٔ اسرار و شناسندهٔ احدوال و زهيت او در تن كوه افند زلزال بنوشته بشمشيرش گوئي خط آجال گوئی بکفش ثبت بود دفنـر آمال

⁽۱)ت _ متن ، موى

⁽۲) آحال-خاكروبهوخسوخاشاك

آنرا که براند زدرش یابد ادبار زوگشت یقین هرچه گمان بود باخبار از خدمت او خلق خطر گیرد و اقبال گر جرم بود با او صد سال بخروار ور مدح بمنقال بری اورا یك روز ای بار خدای همهٔ بار خدایان لفظ توروان برنعم است از همه الفاظ وصف پسر زال بمردی به بر تو وصف پسر زال بمردی به بر تو از خلق ثناهی بخری تو بزر و سیم از خلق ثناهی بخری تو بزر و سیم تا نام و نشان هست ز دروبش و توانگر

و آنرا که بخواهد به برش دارد اقبال زو کشت عیان هر چه خبربود بامثال وز مدحت او مرد شرف یابد و اجلال یکروز عقوبت نکند با تو به مثقال صد سال فزون بابی از و مال بحمّال ای فال نکو بختی وای بخت مکوفال شغل تو همه بر کرم است از همهاشغال جون وصف زن زال بود با بسرزال باشد دل یاکت بهیان اندر دلاّل باید نالد از اندینه و آن بالد ازاموال

نالان دل اعدای تو جون نالزاندوه نازان تن احباب تو چون سروزاجلال

فعالهلايعده

ایا شهریاران پاکیزه دل بود ابر از دست تان شرمسار ولی را وفای شما دلفروز خورد بی رضای شما هرکه آب کسی کوشما را بود بدسگال

ز دست شما ابر و دریا خجل
بود بحر از طبعتان منفعل
عدورا جفای شما جان کسل
حو آتن شود در دان مشتعل
بود با خدای جهان مستحل

شود زیر پای فنا هضمحل

ز ناکام کاری کندشان بحل ؟

تو از دست دامان ایشان مهل

که هم کامگارید و هم محتمل

بود قسمت خصمتان دق و سلّ

شود پایش از خون دل زیر گل

بتیغ زمانه همی قد قتل

به پابندگی بر نوشته سجلّ

نداند دل من چهار از چهل

همم بیم جانست و هم درد دل

کسی کو بقای شما را نخواست
کسی کز جهان بیندی بند او
کرت باید آسایش اندر جهان
هزار آفرین باد بر جانتان
ز آسایش دهر و کام جهان
کسی کو جدا ماند از رویتان
کسی کو ز فرمانتان سر بتافت
زمانه بقای شما را بدهر
از آنگه که دورم ز روی شما
ز هجر شما شهریاران شهر

کمر بسته با دند پیش شما شهان طراز و مهان جگل

مشتری خوار زدیدار تو و ماه خجل در ازل ایزد ودردستجهان دادهسجل از توخوارند وخجلخیلسواران حکمل مهر تو دردل چون گنج بود آزکسل هم ورا بیم زجانست و همش دردبدل انگیین باید تا آنکه شود نیکو خل

ای بهنگام سخا ابر کف و دریا دل بر نوشته است بعمر ابدی ملك ترا زسواران چگل خواروخجلخیل عجم كین تو دردل جون مرگئ بو دروح گزای هر که مهر تو نباشد بدل و جانش همی تووشه هر دو بهم لازم و ملزوم همید

نتوان کردن بی کشتی در بادیه راه بتوداده است خداوندجهان ملكجهان عزّت هر که بجز عزّت تو روزی چند کارهای تو جهاندار همیدارد راست یك عطای تو چهل باره بود دخلجهان مست مستقبل جاه تو و خواهد بودن دل و جان توخدا از قبل شادی کرد دل و عز تو و خصمت ازلی بوده بلی هر که رالعلف تو شامل بود اندرحقاو مقبل آنست که مقبول تو افتاد همی

گرفتد زابر کف راد تو در بادیه ظلّ اندراو مشتری و شمس و زحل کر ده سجل دولت و مستعجل شاد بنشین و جهانرا بجهاندار بهل باد در ملك ترا سال چهل بار چهل دولت و عزّت و اقبال ترا مستقبل جان بسیوند بسادی و غم از دل بکسل هم خداوند معزّ است و خداوند منّل بی گمان اطف آلهی است بحقش شامل هر کسی قابل آن نبست که گردد مقبل هر کسی قابل آن نبست که گردد مقبل

تا که از عزن و اقبال بود نام همی بکند عزّن و اقبال بکویت منرل

درمداح شمس الدين

باهردو بودغالیه ومشك جو آخال (۱) حالی است مرادردل هرساعت از آنخال عاجز شود از نركس تو جادوی محتال زآن سنیل مفتون بكل رشته بمفتال ای مشائفشان زلفینای غالبه گونخال بندیست مرا بردل هرساءتاز آنزلف خیره شود از سنبل تو بوالعجب و نیز خواهی که نگردد چوشب تیرهمراروز

⁽١) ــ: خاكروبه وحسوخاشاك

گر چهر تو بر قبلهٔ ابدال نگارند دامست ترا زلف و چو دامست حقاقت كس بسية اورا نتوانيد بكيشادن هرگه که زرخسار دوزلف تو گشایم قدتوچوسرواستميانتوچوچانست(١) ماهى است بمشك اندرييو ستهبدان سرو دیداردل افروز تو جون مشتری آمد بایسته ترازجانی و شایسته تر از عمر جانی تو بچشم من ومنخواربهچشمت شمس الدّين فخر ألا مرا كاوستزميران بخشند بزرگان جهان سیم به کیسه اواسب نه وده دهد وجامه بصد تخت ای شاه نبی سیرت ایمان بتو محکم بیناکه لقای تو نهیبند به شب و روز بینای چنانر ا نکند فرق کس از کور چون حلقه شود خم كمند تو زفتراك خواهنده ز دست توهمي بالد گوبال آرامش ورامش فلك از بهر تو آرد با فرّ تر از توری و باجاه تــر از جم

خواند بنماز اندر شعر دری ابدال زیرا گه الف باشد و گه میموگهی دال ازبس که در او دائره و حلقه واشکال زومشك به چنك آرم و گلنار مه چنگال از هر دودل خلق به آرام و به زلزال دّراست بزّر اندر پبوسته بر آن خال از خوبی ورخشانی و از فرّخی فال ناهی تری از ملك و گراهی تری از مال چون مال بچشم ملك راد عدو مال كان گهـرو گـنج هنـرقبلـهٔ آمال بخشند بزرگان جهان ذّر به مثقال اوسیم بگردون دهد و زرّ بمکیال ایمیرعلی حکمت عالم بتو درغال (۲) گویا که مدیح تو نگوید بمه وسال گویای چنین را نکند فرق کس ازلال سر ازبی این حلقه زند بر سر اینال بد خواه ز تبیغ تو همی نالد گونال جز رامش منديشوجز آرامشمسگال با سهم ترا زسامی و با زهره تراززال

⁽۱) شاید چونال است (۲)

⁽۲) در غال ـ ایمن و آسوده

آن سر که زفر مان تو بیرون ببردسر در حلق یکی طوق همیگردد چونغل چندان بیری مال زصد میر وزصد شاه آن بار خدایی که برادی و بمردی ما جام بصدر اندر ماننده بوسف از بیم وی از دیدهٔ شاهان بیر دخواب جون خواب رودته شران آن کو سکی روز ہمن چاکر بخشید گر نیمی از آن مال بمبری رسد ازملك من بنده غنی گشتم و از رنج برسنم زین پس نبود بندهٔ من برده بهنخاس شاهی کهمراورا بسری باشد جون تو ای شاه جهاندار مراحال تو برورد در نعمت تو شاه دو بهره استرهم را تا بر سر تدبیر همی خندد تقدیر

وآن تن كهزفرمان تو ببرون بكشد يال در بای بکی بند همیگردد خلخال گز گنج بروزی ببرد میر ترا مال انگشت نمای است چو ماه مه شوّال با تيمغ بصف اندر مانندهٔ ابطال وزهیت اوازدل شیران برود هال (۱) و زدیدهٔ شیران بکشاید رگ قیفال ازخلعت وازصلُّ و از نعمت و اموال تا حشر بگویند به اخبار و به امثال ديگرنكند بيش دل ريش من اهوال زين يس نبود جامة من برده بدلال ما او سحیان اندر گردون نکشد مال بروردة اوبند حكيمان بهمه حال بهری زین حکمت و بهری زیبه حال تا بر سر آمال همی خندد آجال

> تدبیر شما باد روان بر سر تقدیر وآجال عدو باد روان بر سر آمال

> > ********

المديحه

ای میر بی نظیر و خداوند بی عدیل نهگوش روزگار شدنده ترا نظیر شاهی نیاوریده چو تو آسمان بزرگ هر گز الند کردهٔ جاهت نگشته پست بر هیّت تو بخشش تو بس بود گوا هم درد خلق را دم شافیت شد شفا چونسنگ وخاك دركف راد توسيم وزر باحلم تو زمي است بسان هوا سبك باشد قلیل در نظرت بخشش کثیر برسلسمل و خلدر بن راه یافتهاست از رای تو ز آینه ملك رفته زنگ آنکو بخشم وکیننگرد سویرویتو گردد چو رود نیل ز کفّ تو بادیه در خلد سلسمل نمایمند خلق را بي آنكه جان سبيل كند خلق باشدش هنگام خوش زبانی هستی تو چوننبی با روی تو چو ابر بود تیره آفتاب اندر تو هیج عیب ندانم جز آنهمی از تو عزیز تر بجهان کے بیاورد

همنام خویش را بهمه بابها بدیل نه چشم کائنات بدیده ترا عدیل مبرى نه يروريده چو تو آسمان نيبل هرگز عزیز کرده جودت نشد دلیل بر دولت تورامش تو بس بود دلیل هم رزق خلقرا كف كافيت شدكفيل چون مورویشه پیش خدنك توشیروپیل باطبع تو هوا است بسان زمين ثقيل باشد كتبر در نظرت مدحت قليل آن را که هست پیش دل و دست توسبیل از روی تو جمال هنرشد بسی جمیل گردد مژه بچشم ویاندرنگه چومیل گردد چو بادیه زسنان تو رود نیل از بهر سلسبيل كند خلق جانسبيل ايوان تو چو خلدو كف تو چوسلسييل هنگام میزبانی هستی تو چون خلیل با تبغ تو جو پشه بود بے وقار پیل كازار يافت خيره ز تو مير بوالخليل كاندر كف تو خواسته باشد همي ذليل نزدیك او بجز كرم اوت نیست شغل نزدیك او بجز نعم اوت نی دلیل با او بزی بدولت و با او بمان بعز بدولت و با او بمان بعز بد خواهتان دلیل بد اندبشتان قتیل

00000000

در زلزلهٔ تبریز و مدح ابونصر مملان

بعالمی که نباشدهمیشه (۲) بر یا الحال جهان بگردد لیکن نگرددش احوال دگر شوی توولیکنهمان بودهه وسال مدار بیهده هشغول دل بزجرو بفال مگوی خیره که چون برده شدفالان ابدال که کس نداند نقدیر ایزد متعال همیشه گردون گردان وخلق یافته هال (۱) تن توسخرهٔ آمال و غافل از آجال فراق یاد نیاری بروزگار وصال به ایمنی و بمال و به نیکوئی و جمال زخلق و مال همه شهر بود مالا مال امه و منده و سالار و فاضل و مفضال

بود محال مرا(۱)داشتن امید محال از آنزمان کهجهان بودحال زنیسانبود دگرشوی توولیکنهمانبودشبوروز محال باشد زجر(۳) محال باشد فال و محال باشد زجر(۳) مگوی خیره کهجون رسته شدفلان اعوان تو بنده ای سخن بندگانت باید گفت همیشه ایزد بیدار و خلق یافته خواب دل تو بستهٔ تدبیر و نالد از تقدیر عـذاب یاد نیاری بـروزگار نشاط نبود شهر در آفاق خوشتر از تبریز نبود شهر در آفاق خوشتر از تبریز زناز و نوش همه خلق بود نوشا نوش در او بکام دل خوین هر کسی مشغول

⁽¹⁾ س = int(1) س : هگرز

⁽٣) زجر – تقّال وتطيّر ابريدن مرغ

⁽٤) هال _ قرار وآرام

یکی بخدمت (۱)ایز دیکی بخدمتخلق یکی بخواستن جام بر سماع غزل بروز بودن با مطربان شیرین گوی بكار خويش هميكرد هركسي تدبير به نیم چندان کز دلکسی بر آرد قیل خدا بمردم(۲) تبریے ہے فکند فنا فراز گشت نشب و نشب گشت فراز دریده گشت زمین وخمیده گشت نیات بساسرای که با منی همی سودفلك کز آن درخت نمانده کنون مگر آثار کسی کهرستهشدازمو به گشته بو دحومو یکی نبود که گویدبدیگریکهمموی همی بدیده بدیدم چو روز رستا خیز كمال دور كناد ايز د از جمال جهان جنانكه بايد بگذاشتم همي شب وروز بههر بود دل من ربوده چند نگار بدان همال همی دادمی بعلم جواب یکی گروه بزبر اندر آمدند زمرگ ز رفتگان نشنیدم کنون یکی پیغام

یکی بجستن نام و یکی بجستن مال یکی به تاختن یوز بر شکار غزال بشب غنودن با نمكوان مشكين خال بمال خویش همی داشت هرکسی آمال به نیم جندان کزلب تنی بر آرد قال فلك ، العمت تمريز ، كماشت زوال رمال گشت جیال و جیال گشترمال دمنده گشت محارو رونده گشت حمال سا درخت كهشاخش همى بسودهلال و از آنسرای نمانده کنون مگر اطلال كسي كهجستهشداز ناله گشته بو دجو نال یکی نبود که گوید بدیگری که منال ز پیش رایت مهدی و فتنهٔ دجال کمی رسد بجمالی کجا گرفت کمال بناز و باده و رودوسرود وغنج ودلال بفضل بود دل من سبرده چند همال و زان نگار همی کر دهی بیوسه ستوال یکی گروه بریشان شدند از آن اهوال زماندگان به نبینم کنون بهاء وجمال

⁽۱) س _ ج _ بطاعت انزد

⁽٢) _ ج _: بدولت

گذشتخواری لیک این از آن بو د بدتر زمین نگشتی لرزان اگر نکر دی پشت (۱) جراغ شاهان مملان كه پېښتينغ و كفش زگال گردد با مهر او برنا عقیق بگاه رادی رادان ازوزنند مثل بروز بزم بـود كفّـش آفتاب نمــا جهان نیاشد با جود او یکی ذره بلای جان معادی تو ئی به روز نبرد سزد که شاهان گاه ترا نماز برند خدای نبغ ترا از ازل بزال نمود اگر تو خشمکنی برهربر گور افکن یکی بچنگال از خشم برکند دندان نهال نیاک نروید مگر ز نیای درخت جمال و حسن مدر داری و عجب نبود اكر چە خىل بو دروز جنگ سىت ملوك بدسنو تبغ توآراسته استهردى وملك خدا یگانا کار جہان جنین آمد زآنغمي كه گذشته است برتوباد مكن مم كمنشنه كشبدن بمود محال مجاز

كه هر زمان بزمين اندر او فتد زلزال بحكم شاه ستوده دل وستوده خصال يكيستشير وشكال ويكيستسيم وسفال عقیق گردد باکین او سرنگ زگال بگاه مردی مردان ازو برند منال بروز رزم بود تيغش آسمان تمثال زمین نه سنجد با حلم او یکی منقال حيات جان موالي توئي بروز نوال كه سجده كاه سعود است و قبلة اقبال زبيم تبغ تو نازاده خشك شد سر زال وگر تو کینه کسی ازبلنگ آهو مال مکی مدندان از دست مفکند چنگال درخت نیك نخیزد مگر ز نیك نهال يدرت هم زيدريافته استحسن وجمال تو بشت خیلی در روزجنگ و گاهجدال چودستوپایعروسان بباره (۲)وخلخال گهی نشاط و سرور وگهی بلا و ملال وزان بدی که نیاید بسوی تو مسگال غم نیامده بردن بود مجاز محال (کذا)

۱) ج ــ: زمین نکشتی لرزان اکر سب کردی بحلم ساه (۲)باره ــ دست برنجین

بگیر ساغربر یاد مهتران جمال(۱) همیشه تا نبود ماه راز مشك شكال بخواه باده بر آوای مطربان جمیل همیشه تا نبود سرو را ز لاله طراز

بسان ماه بتاب و بسان مشگ ببوی بسان لاله بخند و بسان سرو بیال

در مدح ابوالخليل جعفر

گشتجون تختسلیمان گلبن از حسن و جمال مشگ پالد بر زمین هر ساعتی باد شمال کرد جون تبت هوارا بوی باد مشگ پال گشت چون خون رزان اندر خزان آبزلال ژاله اندر لاله چون ببوسته مامرجان لئال در چمن بسترزبرگ گلهمی سازدغزال بر بنفشه گل فشاند شاخ کل وقت زوال بر زمین ببداست همچون زرینهان بوده سال فرش نیسان بر بساط باغ جلبا جمال خون دم زنگی فروزان آتنی از روی زگال گر بود طاوس را از درومینا بر و بال گلستان دارد کنون از پرنسان جبن جلال

تا شمر (۲) چون درعداودی شداز بادشمال در ببارد از هوا هر ساعتی ابر بهار کرد چون عمّان زمین رااشگ ابر قطره بار گشت جون آبزلال اندرخزان خون رزان لاله اندرسبزه همچون رسنه درمینا عقیق بر سمن قمری همیخواند ز درد دل غزل بر درخت گل زند بلبل نوا وقت سحر بر درخت گل زند بلبل نوا وقت سحر از شقایق کشت زار شنبلید و یاسمن سوسنش سیم حلال و سوده کافور اندراو برق تابان از میان ابر تیره با مداد همچو طاوس است گاه جلوه شاخ نسترن بوستان دارد کنون از دیبهٔ رومی فراش بوستان دارد کنون از دیبهٔ رومی فراش

⁽١) س - ن - ج - : حلال

⁽۲) شمر_ اسنخر کوچك

بوستان خلد برين استودرختان حورعين ای هلالهٔ دل هلا آن ساغر ازملکن ملا بوی و طعمش پیر سیصدساله را برنا کند صورت او جو هری ورنگ او همچون عرض زردولرزاندرقدحجونروزكوشيدنبدشت مير ميران پهلوان هفت كشور شمع دين وصل اوصوم وصلوة وهجر او شرك ونفاق عالم اورازبردست و دشمن اورا زیر تیغ آفریننده مر اورا آفرید از آفرین آنکه رویش دید نتواند جه بینا وجه کور او همه جوداست ونستایندکهٔ س را بجود آسمان عاجز شود هنگام جود کفّ او زآتش شمشير و از زخم دوال كوس او دیگران از قلعه ها نازند واو از شهرها گاه بخشیدن بدست او زند دریا مثل گرشگالان مهراو ورزند و شیرانکتناو از دوجیزاورانگرددسیر روزوشبدوچیز بدسگال او نباشد خویشتن را نیك خواه زآنكه هر گزنيكخواهش رانيايد رديه پيش آسمان با دست او حیران شود گاه عطا

مى زدست حورعين باشد بخلداندر حلال آن ملی کزخوردنش هر گزنگیرد دلملال وزهمه پیرانش افزونتر ز سیصدبار (۱)سال اصل جسمانی ولی دیدار روحانی مثال دشمن از تیغ شه دریا دل و نیکو خصال بوالخليل جعفر آنرستمدل حاتم فعال (٢) مهراو توحیدودین و کین اوکفروضلال دستاو بدخواه مال و تيغ او بدخواهمال دوالجلال اورا پدید آورد از عزّو جلال وانكهمدحش كفت نتواندحه كوياوجه لال زآنکه نستایند هندو را و زنگیرا بخال كآسمان باران فشاند كمّ او گوهرمثال خويش رادرهم كشددشمن چو در آتش دوال لاجرم او شاه باشد دائم ایشان کوتوال گاه کوشیدن زتیغ او برد گردون مثال ازشگالانشيرسازدشرزهوزشيران شگال دیده از دیدار سائل گوش از بانگ سئوال نیکخواه او نباشد خویشتن را بدسگال زآنكههر كزبدسكالش را نباشدنيك حال روزگار از تبغ او عاجز شود روز قتال

⁽۱) ت - : زسیصدسالسال

⁽٢) . : س . ج - آن احمد دلوحيدرخصال

شیرو پیل اورا یکی باشند در روز نبرد هم بساطش را کنندی سجده میران برجباه ای عدیل فضل وازه هسرچو گردون بی عدیل همچو تو کی بودکی فرخنده فال مشتری روزگار آورد باز و آسمان آورد باز از جهان مردوستانت را نشاط آمد نصیب کلك تو گنج شفای دوستان هنگام جود فخر باشد تاج قیصر را نمال اسب تو

زر وسیم اورا یکی سنجند باسنگ وسفال هم رکابش را زنندی بوسه شاهان بردوال هم رکابش را زنندی بوسه شاهان بردوال ای همال جود و از همتا چویزدان بی همال مشتری فرخنده دارد دیدن رویت بفال دشمنانت را و بال دشمنانت را و بال از فلك مردشمنانت را نصیب آمدنصال تیخ توکان بسلای دشمنان روز جدال باز باشد بای اسبت را زتاج او نعال باز باشد بای اسبت را زتاج او نعال تا بود غنج و دلال بیدل از روزوصال

باد جان دشمنانت یار با رنج و عنا باد طبع دوستانت جفت با غنج و دلال

00000000

در مدح ابوالخليل جعفر

برجهان وجان بدیل آرم بدو نارم بدیل گرجه باشم فرداز او مهرش بهن باشدعدیل مهر دیگر نیکوان همچون نشان نفس نیل در میان هر دو تن بوده است کم دریای نیل کش بدست اندر زعاج و ساج باشد تخت و میل

تا عدیل دوست گشتم باطربگشتم عدیل گرچه باشم دورازاوعشقش بمن باشد رفیق مهر آن مهبر دل من چون نشان آبله است در میان هردودل یك میل نبود راه بیش زلف او گردان برخ همچون حساب (۱) هندوی

او مماه ومشك و ناروسيب با من هست زفت از رخ و زلفینش بر من سوسن وسنبل مباح بر کران سوسن او حلقه های غالیه از روان من سبیل داغ دوری گشت دور روی پر غنجا و غنج و چشم یر تیرخدنگ موی او تاری و تیره چون روان اهرمن گر چنو بنگاشتی آزر نگاری داشتی زهر یا شد غمزهٔ او مشك ساید زلف او هم قلیل و هم کثیر است او بسان نو بهار جه نگریسالش کمالش *بین کزو* عاجزشوند از فصیل باره نازیدند شاهان دگر میر سلطانرا ز شهرش بر زخیل خوبشتن آنکه سیم خام وزر یخته داند فضل کرد با سپاه و خیلسلطان آنچنان گستاخ گشت همّت و دستش طویل آمد برادی و هنر گر زمین نارد نبات و ور نبارد آسمان پیش حلم او زمین همچون هوا باشد لطیف مردمیش از قطره باران بیش و از نجمسما جان یارانش نباشد فارغ از رود و سرود

من بملك ومال وجانودلنيم باوىبخيل و زلب و دندانش بر من شكر ولؤلؤسسل در میان شکّر او چشمه های سلسمل تا بشادی بافتم بر سلسببل او سبیل آنبه نیکوئی منقشّان بجادوئی کعیل روى اوتابان ورخشان همجو جانجبر ئيل طاعت آزر بسان طاعت ایرد خلیل حون برزمو بزمو كن ومهر خسر و بو الخليل فضلهای او کثیر و سالهای او قلمل شهر باران جمال و بادشاهان جميل نا شدازسلطان بربده اصل مسر ان اصيل (١) باز گردانبد خسنود از عطایای جزیل آهن باره نداند كردن و روئين فضيل راست گوئے کردسالی بیست باسلطان رحیل عمر وملكم باده محون همت و دستشر طويل رزق مردم را كف كافي او باشد كفيل يبش طبع اوهوا همجون زمين باسدنقيل جودشاز برگئدرخنان،ينسوازر بائمسيل جان خصمانش نباشد فارغاز وبلوعويل

⁽۱) عبارت و معنی صحیح این جندبیت مفهوم نشد و در نسخههای موجودهٔ دیگر نبود مطابق نسحه متن عیناً درج گردید

نطقهای او صواب و رسمهای او جمیل ای بمردی رسته از کام نهنگوهوجنیل با غم و انده شود یارو شودخوار و ذلیل عالمی همچون علی وعاقلی همچونعقیل فضل توهر کس همی بیندنه قالست و نه قیل فضل توهر کس همی بیندنه قالست و نه قیل آنکه شاهی چون تو دار دمی نخواهد شد ذلیل خصم نالان از توهم چون عاشق از هجر خلیل دشمنا نراجان بکاهد چون کنداسبت مهبل این یکی دائم سبیل و آن یکی دائم سلیل از نبالت خادم خوان تو شاهان نبیل از نبالت خادم خوان تو شاهان نبیل سست باشد با سنانت اژدها و شیر و پیل آرزوی زلف کیل (۱) و بویهٔ (۲) چشم علیل باد پشت حاسدان تو ز بار درد کیل باد پشت حاسدان تو ز بار درد کیل

رای او یار جلال وروی او جفت جمال ای نهنگ روز جنگ وپیل روز نام و ننگ هر که زور و در کشیدی رنجها خواهد کشید چون منوجهری بچهر چون فریدونی بفر هر حدیث فضلهای مردمان قیلست و قال آنکه مبری چون تودارد می نخواهد شد فقیر دوست شادان از توهمچون بیدل از دیدار دوست دوستانرا دل بخند د جون کند کلکت صریر باد گنج و تیغ تو بر دوستان و دشمنان باد گنج و تیغ تو بر دوستان و دشمنان خشك باشد با عنانت دجله و نیل و فرات خشك باشد با عنانت دجله و نیل و فرات تا علیل و کیل دارد عاشقانرا جان و پشت باد جان دشمنان تو علیل از داغ و غم باد جان دشمنان تو علیل از داغ و غم

دشمنانت را خلیده دل بخار درد وغم برتوفرّخ روزگار دوات و روز خلیل

⁽١) كيل _ كج و خميده

⁽۲) بویه - آرزو وامید

در مدح ابو منصور

جهان زنیلم نال و روان ز نالم نیل چراستجای نهنگ اندر آن دو چشم کحیل عدیل در دم تا هجر با منست عدیل تنم بسان خيال آمد از خيال خليل مهى كهقو لش جونيشت عاشق آمدكيل دل وتن ازيى آن خلد وسلسييل سيبل اگر بیابم ر سلسبیل دوست سبیل مرابس است برین انده آب دیده دلیل جنانکه خیل گریز د زحنگ میر حلیل که روزگار بدیدار اوشدهاست جمیل جو قطره باشد نبل و چویشه باشدیبل بدين بعيسى ماند بدان بعزرائيل خلاف او بتن اندر برابر تعطیل ایا سپہر سر و همّت تواش اکلیل بگاه حلم ندانی که چون بود تنجیل نکرده زائری از درگهت هنوز رحیل برزق خلق بس آن کفّ کافی تو کفیل بنزد باری شکرت برابر تهلیل

تنم بگونـهٔ نال و دلـم بگونه نیل چو نیل چشم منستاز گریستن شب وروز رفيق رنجم تاعشق با منست رفيق دلم بسان هوا آمد از هوای حبیب بتي كه قدّش چونقولعاشق آمدراست بروی خلد وبلب سلسیل و من کردم بسان خضر ييمبر هميشه زنده بوم مرا بساست بدین درد روی زردگواه همی گریزد صبرم زعشنی آن بتروی جمال و جاه جهان شهریار ابو منصور .بروز بخشش او و بروز کوشنی او بتيغ جان بسناند بدست باز دهد رضای او بدل انسدر برابسر توحید ایا زمانه تن و دولت تواش زیور بگاه جود ندانی که جون بود تاخیر هزار زائر بر در گهت نزول کید اگر نبارد ابرو نبات نارد بر بنزد ایزد مدح تو همچنان تسییح

اگرعدوتخورد نوش ووز تو یاد کند بهیج دانش گردون نبوده با توخسیس زدستوطبعودلهر کسی سخاوت وفضل زبهر ابن همگان سائلند و تو معطی بفضل و دانش پیری به رای و بخت جوان نهفته مال همه خسروان بر افشاندی زمانه بر تو نیابد بهیج باب عوض خدا یگانا از آرزوی صورت تو همیشه مهر تو ورزم چو مؤبدان آتش همیشه مهر تو ورزم چو مؤبدان آتش اگر بخدمت نابم بر تو معذورم اگر فقیر مقصر شدم بخدمت تو

بماند آن نوش اندر کلوش چون نشیبل (۱)
بهیچ فضل ستاره نبوده با تو بخیل
بکرد سوی دل و دست طبع تو تحویل
همه کسیرا نقص آید و ترا تفضیل
بجود و فضل کنیری بسال و ماه قلیل
درست گوئی بودند خسروانت و کیل
ستاره با تو نیارد بهیچ روی بدیل
تنمشده است نحیف و دلمشده است علیل
همیشه مدح نوخوانم چو راهبان انجبل
که مرمرانگذارند از این زمین یکمیل
همیشه هست زبایم بهدحت تو طویل
جنانکه قصه قاییل باشد و هابیل

عدوتبادجوهاروت ودوستجونزهره ولیت بادجوهابیل و خصم جون قابیل

⁽۱) نشبيل ـ قلاب ماهي گيري

درمدح ابو الخليل جعفر

داد بيدا شد وبنيان شد سداد ومحال یافته شیر نیستان و شده دور شکال مهر جونان سده كورا نبود هيح زوال آهده سرو بباليز و شده سوخته نال تن خصمان شد از انده مانيد هالل نبود نیز بن شیر سکسته ز غزال غم ودردى كه كشيدند زخصمان بدوسال هركه او گوش هميداشت بتكين ونيال رنج هجران بربود از تمل اخیاروصال هردواصل طرب و خوب و فيروزي هال ديكر از يافتن شاه دملك اندر هال ازخلل گشنه تنخصهش مانند خلال نظرش راحترو حاست وسيخن سحر حلال وربه بغلمش تكرى باك زحسن است وجمال ایزدش دانش و دین داد و همش داد فعال نه عجب باشد اکر خلق دراو گرددغال در ولايت بتن خويندين آورد همال ایز دش بار و فلگ بشت و حیان نمك سنگال شود ازفر ش جون زرو درمسنات وسفال هست و بران شده از دو كف او بدت المال حه بود ستر ونبكوتر ازاين هرگز حال باز رفته بكنار وشيده آواره غراب ماه جو نان شده كورانبود هيجخسوف آمده بار چهن پاسمن و ریخته خار روی باران شده از شادی مانندهٔ مدر نبود نيز دل شاهين خسته زتذرو دوستانرا بیکی روز برون رفته ز دل ه عدو مسكمنان در خانه همينالد زار دودانده بزدود از دل احرار نساط دو بهار آمد در ماك ببك هفته يديد یکی از آمدن مهر سوی برج حمل بوالحليل آن بهه جيزى مانند خليل بدنس باك جوجان آمدوحانن همهعقل كر مخلفن بكرى بالتزجو داستوادب مردی و مردمی و راستی ورادی و هوش با هنرهای جندین کهورا داد خدای زكرم تا نرسد دبگر بر خلق الـم طلمتن فرّخ ودولت قوى و طالع سعد شو دازهو لس چون ميش وبره يوزو بلنك خانهٔ زائر از مال وی آبادانست

دوستودشمنر اازتيغو كفش راحتورنج دل بخشنده او یاك زعفو است و كرم باخلاف او گردون کشد از دهر ستم عفو او بیش است از هر چه در آفاق گناه ايزد اورا كمرى خواهد دادن زدول حاسدش را زشمال آید در مهر سموم زآب جود اودر بادیه کشتی برود ز بسی کوبگے بارد هد زرّ عدار زائرانش را در است بصندوق وبدرج اىبكين خواستن خصمان جونشبريله ببر جود تو جون قطره به د آب سحار گر گ و کر کسرا از ببنم توروزی همهروز هر کهرادادخداوندجهان روح بدو(۲) نه برزم اندرگیرد گفت از تبغ سواد گردد از خنجر تو آینه جهل تهاه گرکند بویهٔ روی تو شود بیناکور خواهش سائل وخواهنده خوش آبدن جانكه تو از آنانی شاها که بهنگام نیرد با همه مرتبت وعزّ وشرف كآن نراست آن درختی که نهال توهمه روزبهی است

كه بدان دسمن مالست وبدين دشمن مال كف بخشندهاو ياك زجوداست ونوال با رضای او زاله نکشد بیم زوال جوداويش است ازهرحه در آفاق سئوال زهر ماش زرومهش كوهر وجوزاش دوال ناصحشرا زسموم آبد در تیر سمال زآتش تيغش درنبلشودسوختهبال(١) زبسی کوبگه بزم دعد سیم حلال سائلا نشراسبم است بننك و رجوال بس بلان را که گرفتی، صاف اندر بال بير حام توجون ذره ود سنگ جبال دوست ودشونر الزكف ونموته وسال تینج برّان و کف راد ترا کرد عبال نه بهزم اندر گیرد دات از جودمالل گرر د از خامهٔ تو آینهٔ عقل صقال ور كند ياد مدينج تو شود كوبا لال زان معشوق دل عاشق از غنج ودلال كمترين رزمت برتر بود از رستمزال زتو بازند همه آل و ننازی رو به آل آن بهاری که نسبم تو همه عنبر مال

(۱) بال_ ماهی بزرک (۲)نو ــ: روح مگر

رنج بسیار کشیدی زسفرسیکی کش(۱)
کابن جهان حرب بر آهواست (۱) در او بکهنر است
چون برفتی تو زتیمار تو بیمار شدم
تا تو باز آمدی از شادی چون سرو شدم
تانشاطی چوبقا نیست پدید از همهروی

دادبستان زبتی لاله رخ و غالیه خال که نپاید غم و تیمارش چون عزوجلال دورخم همچوبهی گشت و تنم همچوخیال بر کشم هزمان از شوق توبر گردون یال تاوبالی چووبا نیست پدید از همهحال

دوستانترا دائم ز بقا باد نشاط دسمنانترا دائم ز وبا باد و بال

در مدح ابواليسر

مرا گداخنه دارد زغم بسان هلال وزین عذاب نماند بجسمم اندر هال شعاع مهر نیام همی زبیم زوال حرام کردم بر خویشتن وصال حلال که در فراق بود شادی از امید وصال زبسکه نالم گشتم بسان سوخته نال مرا همه کس گویند خیر خیر منال نه آگهند که من چون همیگذارم سال

خیال سام فراق بتان بروز وسال از آن نهیب نماند بجشم اندر خواب فروغ ماه نبینم همی ز بیم خسوف حلال کردم برخوبشتن فراق حرام که در وصال بود انده از نهیب فراق ز بسکه هویم گشتم بسان تافته هوی مرا همه کس گویند خیر خیر مموی نه آگهند که من چونهمی گذارمروز

⁽۱) سیکی (سه یکی) ـ شرا بی که مبتجو شانند ویك بلت آن میماند

⁽٢) آهو ۔ عيب

همال رفته و تن بابلاش گشته همال نه رای بریکروی ونه کار بریك حال به بودن اندر تن را عذاب تنگی بال بمال باشد تنرا همیشه جاه و جلال مسوى من دو د آن ماه روى مشكين خال نهاده نرگس نیرنگ ساز را بجدال گهی عقبق نهان کرده در میان لال بنفشهر نگ كلاززخمسيمكونچنگال مرا بكشي گويد كه تاكي ابن احوال بدان امید پذیر و بدین فرببسگال ز دوستان و رفیقان ترا گرفته ماال بسي جوماند چون زهر گردد آبزلال كه من ترا برسانم بكونه گون اموال همت بدیده توانگر کنم بسیم حلال که در نگارتذرواست و درخرامغزال برابن نهادم گوش وازآن کشیدم یال بدآنكه هست فزون زرو سيموافرمال هویشه خدمت استاد راد اعدا مال بدست هست درافشان بكلك دراقبال وگر كنند بيزم اندرش سئوال ممال دهد سائل خواهنده زين هزار جوال

رفیق رفته و دل باهواش گشته رفیق نه روی اینجا بودن نه یای رفتن بر برفتن اندر دارا نهیب دوری دوست مدوست باشد دارا هميشه صبروشكيب هر آنزمان کهمن آهنگئراهخواهم کرد گشاده شكر شنگرف رنگرا بعتاب گهدش لاله عیان کرده درمیان عقیق ستاره يوش مه از سيل قير گون بادام مرا بخوشی گوید که تاکی ابن رفتار دلت خلاف زبان و زبان خلاف دلت روا بود زیس دوستی و نزدیکی اگر چه آب زلالست زندگانی خلق وگر زتنگی مالست رفتن تو مرو همت بحبره توانگر کنم بزر عیار دلم بسوزد و گویم بآن بهشتی روی كهشادكن دل خرسندوخواروزارمكن مرا بكار نه مالآيد و نه سيم ونهزر گمان برى توكه بيمال باشد آنكه كند جراغدانشخورشيددين ابواليسرآنكه اگركنند بصدر اندرش سئوال بعلم دهد بسائل پرسندهزآن هزار جواب بنوك نيزه برون آورد ز دريا بال(۱) كسى نبيند اندر زبان خاق سئوال بهيج روى نكوهيده نيست مذهبغال سراى اوست گه بار قبله اقبال بباغ رادى در كفّ او نشانده نهال بود چو آتش افروخته هيان زگال ايا عطاى تو داده بتيغ علم صقال وگر بديدى رستم ترا بروز قتال زحرب نام نجستى هگرز رستم زال وگر بروى تو آبد جو خصم سنگ جبال و گر بروى تو آبد جو خصم سنگ جبال نه زآن بماند با كوشش نوبك هنقال بود رضاى تو جستن نشان فرخ فال

بنوك تير فرود آورد زكوه پلنگ زبسكه خواسته نا خواسته همی بخشد اگرعلی بگه جنگ همچو اوبوده است دو كفّ اوست گه برم هایهٔ امید ببحر مردی در تیخ او فشانده گهر سنان روشن او در دل سیاه عدو ایا سخای تو داده بمهر فضل فروغ ایا سخای تو داده بمهر فضل فروغ اگر بدیدی حاتم ترا بروز سخا زجود نام نبردی هگر ز حاتم طی اگر بدست تو آبد چوهال آب بحار نه زین بماند با بخشش تو یکقطره بود ثنای تو گفتن نشان فرخ روز

همیشه بادت ملك وهمیشه بادت عز دلت عدیل نشاط و كفت قرین نوال

⁽۱) بال ـ ماهي ٻزرگ

درمدح عميد الملك ابونصر

چو سنگ از گل شو د پیداچر اهستی تو سنگین دل بچشم شوخ و باطل جوی حقمن مکن باطل گرەبر بستگىمفكن مكن برخسنگى (۲⁾ پليل وگرخواهی کهبدبامن نیامیزد زمنمکسل نهحسن ازتو شودخالي نهخون ازمن شودزائل که هر برجی بودمهرایکی سبیادو شبمنزل نداند جادوئي صد يك زتو خلق همه بابل مرابرزرد گون رخسار سيل است از مره سائل يكي همجون بكاه جو ددست خو اجه برسائل بهرفضل اندرون جامع بهركار اندرون كامل چو نایدکاهلی ازشیرگاه خوردن کاهل؟ پدبد آید بتنش اندر زبیم آنسلاسلسل بجسم و جان هوای او بخرّد مردم عاقل بساراكبكه كامرزم كشت ازتيغ اوراجل وفاكردنش باهركس بعاجل باشدوعاجل (٤) بروزی دادن مردم کف کافی او کافل

نگارنیا تو ازنوری ودیگر نیکوان ازگل مراحقّی است برچشمت نیارم جستن از جشمت (۱) بزلفين كرديم بسته بمراكان كرديم خسته اگرخواهی کهغم درمن نیاویز دزه ن مگذر رخ تو ماه حسن آمددلمن برزخون آمد چرا ایمه تر امنزل دل من گشته پیوسته (۳) نداردنیکوئی صدیك زتو خلق همه خلخ تر ابر سبمگون رخسار مشگ است از کله ریز ان يكي همدون بكاه فضل كلك خواجه بركاغذ خداو ندخداو ندان عميدالملك بونصر آن نگردد هر گز اوعاجز زیدداکردن معجز سلاسل گردد از بیه ش بتن بر موی دشهنر ا جهان از وی همی تازد جو جان از عمل و حسم از جان بساراحل كهروز، م كشتازدستاوراكب جفاكردنش با هركس بتاخير وسكون اشد دهد جان ارز داوروزی مر دمهست بنداری

⁽١) س _ از خشهت

⁽۲) امیر _ نمك برخستگی مبهل

⁽٣) امير _ روز وشب

⁽٤) امير _ بعاجل باسد و آجل

رود مایخشش او خشك بر روى زمين وايل نسيم كل بحضمان بركندهمچون سمقاتل بشهر دشمنان اندر نباشد هيجزن حامل زراز اختران طبعش نباشد ساعتى غافل ویاگاه سخن سحمان برتو کمتر از ماقل نه نهازده نه ده ازسه نه کاه از که نه جار ازجل مجاهدگر بود پیروز وتاجرگر بود مقبل ازیرا بندگان تو چو اقبالندوجون مقبل روندازيش اوباحمل واسبواستر ومحمل بمدح او زبان ماهر بمهر او روانمائل الاتا سبز باشد نی بماه تیر در ساحل رخ توسرخ باداز مى وحلق دشه ن از بسمل

بود با همت اوپست برچرخ برین کیوان سم قاتل بیاران برکند همچون نسیم گل ز بیم قهرو خشم او و هول حملههای او سوىدشمنان تيرشچو مرگىغفلتى بارد (١) ایا گاه سخا حاتم بر تو کمتر از اشعب اگر ماز آید افلاطون نداند یشت ازدهشت هژبر وبیل و ماه ومهروابرونیل هرششرا خجل کردی بتیغوتیرورایورویودستودل مدينار آفرين خرى همدشه خود حنين باشد ز اقیال تو در گردون رسیدند آفرین گویان ییاده نزد او آنند خلق از راه دور امّا زبس نیکی کهمن دیدم زکائی کفّ او دارم الا تا سرخ باشد می بگاه تیر در ساغر سرتو سیزباد از فرّو گور دشمن ازباران

> ملا گردان زمل جام و ملامت کن بدو غمرا هلاك حان دشمن را بعجام اندر هلاهلهل

> > ***

ای آنکه ترا بوده بر اندام جهان دام زآن یس که همی گام بکام توزدی جرخ ايّام همه عالم از ابّام تو خوش بود ای خویتر از پوسف یعقوب ترا روی زین دام بیاسی تو بدل نا حیت روم تو زود خوری شام بدان شومبداندیش خودشد چو توشايور بروم اندر زيبند ازروم بکام دل باز آمد ساپور جون راست رود دولت ما دام نیاید باید که بود مردگی شاد و گیی زار زود از پی آرام یدید آید آسوب سلطان بیناریك (۲) شنیدى كه چه كرده است اوعاصي و بداصل توبا اصل و اطاعت انصاف کسی خواهد کردن که بگویند ما گوش سوی نامه و پیغام تو داریم جشم همه خون بارد هنگام گرستن

چون ست ترا دست جهان دامبر اندام جون داد به ناکام ترا جرخ زدن گام ایّام توچون تلخ شد از گردش ایّام جون بود مر اورا بودت خوب سرانجام جون مافت وی از بند مدل ناحمت شام كاو خورد،دست دگران برتوملك شام خود شد چو تو بیرام بیند اندرزی دام و زهند بناز دل (۱) باز آمد سرام افکنده و خیزنده بود دولت مادام نبکی ببدی در شده و کام بناکام زود از پی آشوب پدید آید آرام كاورا بمصاف اندر بكرفته بصمصام اودشمن وتودوست وى ازكفر وتوزاسالام حندانکه حیانست زسلطان بودت نام ارچه که تو یی مان بدل نامه و ببغام تا می نزند بی تو ملك جشم بهنگام

> جرخت برساناد سوی ملك وسوی،ور دهرت برساناد بر باب و بـر مام

⁽۱) س ـ بسازدل

⁽٢) س _ به نبارنات

في الهديحه

نرفت زیر فلك چون توخسرويرا بوم چو باز گردد بر بام ناصحان تو بوم شمال گردد بردشمنان تو جو سموم بكام خصمت تسنيم بدتر از ز قوم چوسنگ گردد بردست بدسگال تو موم مخالفان تو زاده همه باختر شوم سيخنكه نيست بمدحتهمه بودمذموم که مرغ شوم کند خانهبردرت ازموم؛ بخور بیاد کرام و کیار آب کروم بگشت زفتی و جور از میان مامعدوم همي مديح تو خالي كند ز قلبهموم ببوم ماند خصمت از آن بود مشئوم مراین یکی را باشد قرار گاه بیوم خلافخشم توشان كردهدرجهان مرقوم؟ چنان بود که دوبنده بوی خریدهزروم بحكم حاجت بايد جواز شان مختوم، ایا درفش تو باز سبید وخصم تو بوم چو بوم گردد بردست حاسدان توباز سموم گردد بر دوستان تو چو شمال بكام يارت زقوم خوشتر از تسنيم چوزربگردد بردست دوستان توخاك موافقان تو زاده همه بطالع سعد سيخن كههست بوصفت همه بودممدوح مخالفان تو زان متَّق شدند بهم تو شهریار کریمی و کار تو کرماست چوعدل وجود تواندرزمانه شدموجود همی ثنای تو بیرون برد ز خاطر غم بباز ماند یارت از آن بود فرّخ مرآن یکی را باشد بدست ساه مقام دوخائنند دو نعمت سیرده خصم ترا اگر رها کنی آن نیز هردو را بکرم اكر نفخواهي كاندر ولايت تو بوند

همیشه خصم تو محروم بادو تومحسود همیشه باش تو محسود وخصم تو محروم

در مدح ابوالحسن على لشكرى

آهو ايمن شده برسبزه چومرغان حرم چو براکنده بمینا در دینار و درم هميجو آميخته يبروزه وبيجاده بهم چمن ازلاله همی خنددجون روی صنم وآسمان برگل هر روزه همی بارد نم چون بياراست چهن رابطبرخون وبقم زده از غالیه اندر بن آن جام رقم صلصل از عرعر بازير بهم ساخته بم گلشن افروخته ازگوهرجون افسرجم نعره رعدش کوساست و همی برق علم هميحو بيرامن تنخت شه استاده خدم کهبه نیکیش زند هرچه بنی آدم دم بسنان ابر دمانست و همه سیلش دم وز بس دادش مردم نبرد نام ستم کین او طبع معادی بسیارد به الم ز نشاط وطربش مردم نشناسند جهغم وزكفش بر درم و ديبه و دينار الم گردوصد گنج ببخشد نکند روی درم

تا جهان از گلخرم شده چون باغ ارم از برسوسن بین برگ کلزرد وسپید لاله وسبزه بهم در شده از باد بهار سمن از بادهمی جنبدچون پشت شمن (۱) بوستان برگل هر روز همی آرد گل گرنخورد آبطبرخون وبقم لالهستان لالة نعمان مانند يكي جام عقيق بلبل از گلبن با چنگ بهمساخته نای چمن آراسته از دیبا چون کاخ قباد ابر باكوس وعلم بسته مصاف ازبركوه گلمنان صف زده آراسته پیرامن باغ خسرو آدمیان تاج کیان لشگری آن بقلم بحردمانست و همه موجش زر از بس جودش مردم نکند یاد نیاز مهر او جان موالی بسیارد بنشاط ز سخا و کر من مر دم نشناسند جه حرس الم از تیغش برکرگدن وشیر وپلنگ گر دوصد شیر بگیر د نکند فخر بدان

ای جهانگیر و جهانبخش بمردی و کرم با رضای تو ظلم گردد مانند ضیا دل میران زغم هیبت تو یافته رنج آن شهانی که همی چرخ بسایندببای جان خویشان تو از ماه طرب یابدنور عید فرخنده فراز آمد و نوروزبزرگ عید فرخده فراز آمد و نوروزبزرگ ای بمردی و جوانمردی و نام از برلوح ای به بیمان شفیع تو خداوند عرب ای به جونسیم بود سنگ بمقدار و بلون تا نه جونسیم بود سنگ بمقدار و بلون

ای جگرسوز و دل افروز بشمشیر و قلم با خلاف تو ضیا گردد مانند ظلم قد شاهان ز پی خدمت تو یافته خم فخر دارند که سرشان تو بسائی بقدم چشم خصمان تو از دود بلا گیردنم هر دو بگذار بکام دل و غمها کن کم به ثنای تو قلم هر گز ننو بسد قدتم وی بفرمان تو پبوسته خداوند عجم وی بفرمان تو پبوسته خداوند عجم تانه چون سم بود شهد بآثار و بشم تانه چون سم بود شهد بآثار و بشم

ناصحانت را هرجای حجر باد جوسیم حاسدانت را هر جای عسل باد جوسم

• • • • • • • • • • • • •

در مدح ابوالخليل

بوی ورنگاز گلستاند باده و بیجاده و ام وزشقایق سنگ در صحر اشده بیجاده فام خلد با بستان بچشم حورعین آیدسقام گاه رفتن گوربرسنبل نهددر دشت گام گل عقیقی روی خندان چون بتان شاد کام بازنشناسی بواجب کان کدام است آن کدام

تاشداز کل بوسنانسیه گون بیجاده فام از شکوفه باددر بستان شده لؤلؤ فنان حورعین از خلدا گرعمدا ببستان بگذرد وقت خفتن سار بر مرجان نهددر باغسر ابر نیلی دیده گریان چونزنان سو کوار از شکوفه باغ بینی و زستاره آسهان بانگ بلبل چون دهدىيدلسوى دلىرىيام چون نبات لاجورد انگیخته گرد رخام همچو زّر پخته رسته در میان سیمخام دُر بماردجون صدف بردشت هرروزي غمام ماغ نازان زیر او مانند ماهی زیر دام وزكلاغ وزاغ بستد بلبل وقمرىمقام كشرزمينا ساعد سيمين بكف زرينهجام ورهمي دربزم خواهي خلددر بستان خرام باغ پربانگ تذرو و سروپرلحن حمام اقحوان جون قحف (۱) بر اززر دیناری مدام گز نسیم باد نیسان بیرمی گردد غلام بانك كوس آيد بكوش از بانك اندر كاهشام کزمیان گردلشگر برکشد تیغ ازنیام خيل ههمانان تازه برسر خوانش مدام پیش حلم او بود چون ذرّهای کو مسیام دام ودد دانند صيداندر حرم كردن حرام سوى دوزخ باشداورا همبدين كيتي مقام بر درگنجس بود دائم زسائل از دحام ناصحانرا زو شفا و حاسدان رازوسقام بدسگالانرا حميم وبد فعالانراحمام (٢)

لحن قمري جون كندمعشوق باعاشق عتاب نو بنفشه رسته گرد برف مانده جای جای در میان برف سر بر کرده برگ شنیلید مشك بيزد همجو آهو درچمن بادسيا آبگیراز بادچونگستردهدام نیلگون از ترنج ونار بستدسوسن وسنبلوطن نرگس اندر باغ همجون میگسار سبز بوش گرهمی در باغجوئی حورزی بستان نگر چرخچون برّحمامودشتجون پرّ تذرو لاله جون جام عقبقی پر زگلناری نبید پیرمی بستان بنیسان از غلام ماه روی لحنرود آيدبگوش ازلحن بلبل گاهروز ز ابر تیرهبرق هرساءت بتابدچونملك بوالخليل آن ازبدى خالى بكر دار خليل پيش جو د او بو د چونقطر ماي درياي روم روزگار بدبدو بيداد نيسندد چنانکه هر که را تیغش دهدهنگام کو شیدن نوید بردر ایوانس باشد دانم از شادی گروه دوستانرا زوجنان و دشمنانرا زوسفر نیکخواهانرا نعیم و نیك یارانرا نعم

⁽۲) حمام بالكسمر مركب

در دلخو اهنده نوش و در دل بدخو اهنیس شوم از او گرددهمایون بوم از او گرددهمای مرسئوال سائلان رابدره باشدروجواب تنگ باشد محرعمّان يىش او گاه عطا راحت ازمحنت بميمون ملك او دار دملوك بامدادان بر گهر بیند کنار خویشتن تيغاوشير استوصدر جنگجو يانشءرين این بو قت جنگ جستن خو ن دل خو اهد شر اب ای ترا فر فریدون و جمال وجاه جم كرده روزتاختن برخصم جونرستمستم دوسنانرادل بخنددچون توبرداري قلم از ظلام آن ظلم برناصحان گردد ضبا كرچها ورور از تو تركان هرزمان خواهمد باج اولااندر مصريو سفهم چنين دربندبود عام گر نز دتو آید چهر هتر گردد زخاص

برسرخويشان لؤلؤ برسرخصمان لگام نام از او یابد همال و رام از اویابدهمام مرسجو دزائر انرارزمه (۱)باشدزوسلام كنگ باشدفكر سحبان ييش او گاه كلام برفزونش باد دائم ناز ونوش وكام ونام گربشبدستش ببیند خواستار اندرمنام تیراوبازاست و جثم کینه دارانش کنام وان بوقت كين كشيدن منز سرجو يدطعام وى ترا جهر منوجهر وحسام وسهمسام گاه تیرانداختن برشبرچون بهرام رام دشمنا نرا جان بگر بدچون تو بر داری حسام وزضياء اين ضيا برحاسدان گردد ظلام باز فردا نعمت ترکان ترا گرددمدام آخراورا شدمسلم ملكمصر وملك شام خاص گردوراز تو گرددخیره تر گردد زعام

> ملك تو بادات چندان كسندانيخاروگل عمرخوش،ادات چندان كسندانيماهوعام

در مدح ابو المعمر

خلاف بود همیشه میان تیغ و قلم چگونه کلك که بر دشمنان و برياران ضعيف جسمو ننخصم ازاوشده است ضعيف مخالفانرا چون چوب موسى عمران سرشجوقيروشب دوستان ازاوجو بلور حدیث گوید چون گوهر وبریده زبان ط, ب ندارد وزودوستان عديل طرب نهان هر دل بشناسد و ندارد فهم زبانشني شب وروز استترجمان عرب علم بجست (۱)قام بر کشیداز آنکه دو کس يكي امير جهان اختيار هفت اقليم مكان مردى اسناد بوالمعمر راد ز چرخ بهر معادیش کاستی و خلل بگاه شرع زیادن ببخشد او ز سخا زخصم جان بسناند همى بىيغ وسنان نه همچ فضل بود بر ضمیر او مضمر بالاشناسد كفتن حيواب مردم لا عدوی خانه (۲) او جاو دان عدیل عناست

كنون ببخت ملك متفق شدند بهم ازاوست راحت ومحنت ازاوست شادى وغم سقيم لون و دل دوست را شفا زسفم موافقانرا جون باد عیسی مریم تنشجوزرد ورخ ماصحان از او چوبقم غذا نجوید جز عنبر و دریده شکم الم نداند و زو دشمنان رفيق الم حدیث گوید با هرکس و ندارد فم نظرش نی شب وروز استرهنمای عجم جهان بزير علم بافتند و زير قام بكي رئيس اجل افتخار صد عالم جراغ مجلس انبي و وفا امام امهم ز دهر بهر مواليت راستي و نعم بروز حشر سیادت ببخشد او زکرم زدوست دل برباید همی بزر و درم نه هيم افظ بود بر زبان او مدغم نعم شمارد كفتن جواب خاف نعم حسود دوان او جاودان ندبم ندم

⁽٢) س -: خامة او

فلك بروي مواليش بر فشاند گل بفضل گوهر معدوم را کشد بوجود ایا بخاتم در دست ملك جونانگشت بفرّ و فال فریدونی و سیاست سام زخلق دستبدى دور كرده چوندستان ز روی جود ترا حاتم از شما رعبید همی بتیغ کنی گردن مخالف نرم بشادی آفت انده براست نفی دروغ بود معانی روشن پدید از قلمت توئی بگاه سخا درد آز را درمان بجان توکهگر ابلیس را خبر بودی به پیش آدم صدره برخ بسودی خاك شود چومر جان لؤلؤ ميان كام صدف چو چشم مهر بود با دل توچشمهٔ نیل هميشه تا زحرم ايمني جدا نبود همبشه تا ببهار است سبز و خرّم باغ دیار تو چو حرم باد جاودان ایمن

سما بجان معادیش بر فشاند سم بجود گوهر موجود را برد بعــدم و یا بمهر بر انگشت ملكچون خاتم بمهر و چهر منوجهری و جلالت جم ستم كننده براعد اي ملكچونرستم زروی فضل ترا صاحب از شما رخدم زمین راست کنی وصلهاش را بقلم ، برادی آتش بخلی بداد هرگ ستم چنانکه نور مه ومشنری در ابرظلم توئی بگاه سخنریش جهل را مرهم که چون توئی بود اندر نزادهٔ آدم بپیش آدم صدره بتن ببودی خم گر اوفند زحسام تو سایه بر قلزم بو د چو بادیه پیش کف تو وادی زم(۱) همیشه تا نبود خرمی جدا ز ارم همیشه تایخزان است زرد و زارودژم سرای تو چو ارم باد جاودان خرم

> زبخت رنج توهرروزکم نشاط تو بیش بجود نام تو هرروز سش و مالتکم

⁽۱) زم ـ رودخانهای است

در مدح ابواليسر

ربود جان و دل من بزلف غاليه فام همی رباید صبرم بزلف غالیه بوی یکی نهشستو گلسرخرا گرفته بشست کهدیدتوده شودمشگناب برگل سرخ از آن دو کژدم بردل نهاده دائم سـر ندیده زهر نژندم چو زهر دیده سقیم بدان دومشگ سیه دام کردهسیمسبید دلم همیشه ز بادام او فتاده برنج روان من همه ساله بشادی از یاقوت چو آفتاب درخشان سود زگوشهٔجرخ که آن نگارکجا رفت و آفتاب کجا گرفت جان و دل من غمام حسرتوغم غمام غم زدل و جان من جدا نكند پناه دانش و ببناد دین ابوالیسرآن ثبات ملك و بد وبخت ما گرفته نبات همىشه خنجر اورا زخون شير شراب کسکه روزی بروی کند سلام بطبیع اکر سعادت خواهی که با تو منشیند هميشهيشة اوخوردن است وبخشيدن

بتی که بوی دهد زلف او بغالبه وام همى فزابد عشقم بجعد غالبه فام بکی نه دام و مه تام را گرفته بدام که دید حلقه شود عود خام برمه تام ازآن دوزنگی برکفگرفته دانم جام نخوردهبادهنوانم چو باده خورده مدام دام ببست بدام آن نگار سیم اندام ایم همیشه زیاقون او رسیده بکام زبان من همه ساله بزاری از بادام بعام گوید خاص و بخاس گوید عام كدام بود رخ او و آفتاب كدام ازآن ز مشگ سیه کرده آفناب غمام جز آفناب عطاهای آفتاب کرام که اختبار کرام است و اختیار انام قوام خبل و بدو بخت ما گرفته قوام همیشه نیزهٔ اورا ز مغز ببر طعام سلامت دو جهانش دهد جواب سالام بمجلسش بنشين و بدر کهش بخرام رود کشاده دل و دست او بهر هنگام

همه سخشد امرور و ننگــرد فردا همه متابع مالند و او متابع فضل اما همیشه سخا را بکتّ راد مکان كسيكه يافته باشد بروز رزم تورنج ازآن جدا نشود رنج تا بروز فنا اگرچه حکم زمانهرواست برهمهخلق ز ما سئوال بود نزدتو هميشه رسرل رسول تو برما رزمه باشد و بدره ز فضل بردر تو سال و ماه باشدحشر كسبكه تيغ تو اورا دهد بحربنويد ایا کشیده بتایید تو سمهر سباه همی گشاده کنی کار کهتران بسخا همیشه نیست بیکجال گردش گردون کهی ز غار بخاره کند ز خاره بغار ز گشت مخت حیان حالمن شده است تیاه سخای تو کند امروز کار من بنوا همدشه تا نبرد کس ز شام شام بمصر

مگر نداند كآغاز را بود انجام همه حریص بنانند و او حریص بنام ایا همیشه وغارا بتیغ تیز مقام كسيكه يافته باشد بروز بزم تو كام وزین بری نشود کام تا بروز قیام رواست بر همه احکام او ترا احکام زما مدیح بود نزد تو همبشه پیام ييام تو بر ما اسب باشدواستام(١) زجود بر در گنج تو ماه وسال خیام قضا بیابد و اورا دهد بمرگ پیام و با سرده بفرمان تو زمانه زمام هوی زدوده کنی رای مهتران بکلام همیشه نست بیکروی گردش ایام گهی ز بام بخانه گهی زخانه بیام زنحس دورفلك روزمن شدهاست جوشام عطای تو کند امروز شغل من بنظام همیشه تا نیردکس ز مصر جاشت شام

> ز شام رنج مماناد ناسح تو بجاست ز جاشت باز مماناد حاسد تو بشام

⁽١) استام لجاموزين مزين بطلاو نفره

در مدح شاه ابوالخليل

دلش ناویزد بدرد و جانش ناویزد بغم دلش ازانده نباشد چون دوچشم اودرم باد شادان آن صنم كزوصل اودورم زغم من بهشتي كشتهام تاكشته محرابمصنم طبه از گفتاراو تازه استهمچون گل زنم تا بدو پیوستم از دل رستماز اندوهوهم بر قمر دارد زعود هندوی دائم رقم زانكهخواندروى وزلفشرا كمهيء ودوبقم داردآن سيمبن تن من مهرونيكوتي بهم قد چونجوبعلمرخسارچون نفش عام همجو برميران شه ارّان بشمشيروقلم هست يارانرا نشاط و بدسگالانرا الم شغل اوبذلست تادركنج باشد بكدرم کلك او گردون دانش دست او کان کرم همحو گوش مست بیدلرانوای زیر وسم بشت شاهان بيش اوهست از پيخدمت بخم دشتها باغ ارم شد شهر ها خان حرم ناصحانرا از برای او همیشه رنج کم زان كجاكم دشمال ازخوى شاهنشاه دم

هرکه دائم با نگار خویشتن باشدبهم بشتش ازهجر ان نباشد جود دوز لف او دوتا من بدل کر دم بشادی غم بو صل پار خویش هركهرا باشد صنممحراب باشددوزخي جانمازديداروىشاداستهمجون جانزمي تابد و نزدباك گشتم دورم ازدام بلا بر سمن دارد زمشگ تبتّی دائم طراز بوى ورنگ ازچوبها عود وبقم دارندوبس مهرونیکوئی بهم هرگز نباشد بابتان زان علم گشتاو بخو بي از بتان كورا بود فخر دارد بربتان آن بتبنيكو تي ومهر رو الخليل آن كز كف كافي وسيف صيقلي كار او رزم است تادرملك باشد يا عدو روى اوخورشيدرامش راى اودرياى فضل گو شاور اروز کو شیدن خو ش آید با بك کو س خمنیاید پشت اوجزپبش یزدان درنماز از پس عدل وء مارت کر دن او درجهان دوستانرا ازعطای او همبشه گنج ببش کو مودر مشگین شودگاه بهار آن از شمال

آذرنگ تینغ اویش اورد در آذرم بردباراست وبعالم نيست چون او محتشم گوی بر ده است از همه شاهان بمر دی لاجرم روزكينستاونگه دارندهٔ خيل وحشم هم عجب دار دعرب زوهم عجب دار دعجم برنگردانید او ازشهر بدخواهان حشم با سباه خالقی مخلوق نفشارد قدم ازبسي كزدرد وغمزدبرلباز دلسرددم زودهم گردد زگلهادشت چون باغارم هم كند حافي ولايت تا در بغداد هم خسرو گیتی کند برویستم چونروستم اىشدەبر دوستان ازمهر توحون نوشسم زآ ،کهچون باداندر آیدبگذر دجون زودنم گاه رادی دست توبسیار بخشان ترزیم این خسوخاشاك آرد و آن نیاردجز درم دست تو برده است زروسیم گیتی زیعدم دشمنانت را ندیم جان بود دائم ندم جون بُگاه صيد شبري و همه صحرانمم كين تو كر برسلامت بكذرد كردد سقم تاروان دارند نگشایند جز مدح توفم تاجداران جهان پېتى او ازخيل خدم

گر کندچون برق اندر بادیه جو لان عدو^ش آفرین برمحتشم شاهی که باشدبردبار از همهشاهان کریمش کردگوئی دادگر خسروانراروزكينخيلوحشمداردنگاه ازپیرزمی که کردآنخسر ولشگر ^{شکن} با جنان روفی کهبارد بر سر خیل ملك ياورش برهر كجا باندن سپاه خالقست روز در شهر عدو بگرفت سرما بادیه زودچونءمرعدوهم بگذردسرما و برف هم کشدلشگر بدآ نجاهم کشد کین از عدو گرچهدشواراستسهرخسمجونمازندران ای شده بر دشمهان از کین بوجون سنگ سیم دستخصمان نوجون باداستوزودي بكذرد گاه مردی تیخ توبسیار سوزانتر زبرق ابن بلندو پست سوزدو آن نسوز دجز بلند لفظت آوردهاستفضل وعلمر ااندروجود حاسدانت را عديل دل بود دائم عنا گاه کوشیدن تو ئی تنهاویا گمیدان سو ار خشم توگرراه یابد زی جنان گردد سقر أنكسانير اكه باشد بسنة دل فضل وفهم شهریاران زمین بیش نو از جمع عبید نعت آنگاه نجانووصف اینگاه شیم

چون بوی با جام یارانرا ظلم باشدضیا چون بوی با جام یارانرا ضیا باشدظلم تابنعتنو حووصفجم سخن گويندخلق

> نیکخواهان ترا باد ازجهان انجام نوح بدسگالان ترا باد از جهان انجام جم

درمدح ابو نصرمملان

سرشگ و، آه من بس باد و باران اگر بلیل نناله در بهارات رجای رانگ ڪمك کو هساران نیوشد جامه های سوگواران چو دیگر سالها نقش و نگاران مه خوبان و خورشید نگاران ميان باغ لاله لاله كاران رجای لاله اندر مرغزاران بسي نيڪوترند از هر جهاران یس از سنبل بیستان لاله زاران ڪفش بهتر زشاخ دُر باران سر شاهان و تاج شهر باران کیجا اسب افکند وی بر سواران

اگر باران نباشد در بهاران جهان را بس بود ناليدن من سحر گه بانگ من بشنو ز مطرب بسم منسوگوار از عشق اگر چرخ وگر در بوستان بیدا نیاید همه نقش نگاران داده آن بت یری روئی که جون رویش نگارند بجای نرگس و شمشاد و سنبل دو چشم ودو رخ ودو زلف و قدّش لب و دندان او بنگر جو خواهی زهر دو بزمگاه شـاه خوشتــر خداوند جهان بونصر مملان بکیکان بر جنان بر افکند باز

بجای دشمنان از کینه توزان جهاندارات زخشم او شکوهند سانگ سائلان جونان شود شاد ارا گردن نهاده خدمتت را بود کین جستن تو آفت جان قرار این جهات از دولت تست ترا شاهان زجمع خاك بوسان زمانی مهر بر موران بیفکن شوند از کین تو ماران چو موران همه سر کامگاران برد با رند تو با این ڪامگاري بردباري تو هسى پيشكار خسروان ليك بعالم در ندانم هيم فضلي شوند ازگئج تو غاران جو کوهان مرا مردم همه چاکس شمارند ترا بودم زگاه هشگ ساری گنه کارم تو شاه آمرزگاری گنه کردم تو فرمودیم کردن خحسته باد نوروز و بهارت

بجای دوستان از حق گزاران چو غمّازان شكوهند از عياران چو فرزندان همي زآواز ماران (١) همه گردنکشان و تاج داران نجویند آفت جان هوشیاران بد اندیش تو بادا بیقر ار ان ترا خصمان زخيل خاكساران زمانی کین بماران برگماران شوند از مهر تو موران حو ماران تو هستی کامران سر کا مگاران هزاران آفرین بر بردباران ترا جرخ از شمار ییشگاران که نسپرده(۲)است در تو کردگار آن شوند از خبل توكوهان چو غاران قدیمی تر زمن حاکر شماران كنون برگشتم از كافور ساران مرا بخشای جونیه آمرزگاران بفضل خود زمر اندر گذاران چنین نوروز بگذاران هزاران

⁽۱) ماران معنف مادران است (۲) نو .: که نسرشنه است

در مدح اميرابوالفتح

چرا زخلق جهان روی او بکرد نهان جرا نگاشترخشخوبودلفريبجنان حرا زدیدهٔ من خاست دم بدم طوفان حرا جوزلف توشديشت من دو تاونوان حرا زگریهٔ من او همی شود خندان جرازسیمن گوبستوازسمن^(۱)جو گان چرا دوچسم نودردآمدهاست ولبدرمان جرا زبوسه كني مرده زنده چون حبوان جرا به بی سخنی باشدت نهفه دهان چرا ز ہے کوری نابدت پدید میان جرا نهاده بتمرو که ان سـر پیکان حبراً زغاله دارد بگردخوبش نشان جرا نهاده سرخویس ببش غالبه دان جرا نهفني لؤلؤ مبانه مرجان جرا نهفت رخ تو مکفر در ایمان حرا حوتبغ وی ازتن همی رباید جان جرا بدولت او کشت کستی آبادان جرا زدشمن وی هیج نگذرد خدلان چرا هرآنجه بخواهد مدورسدآسان

اگر نجست زمانه بلای خلق جهان اگر نخواست دلم زار ومستمندچنین اگر نگشت دل من تنور آتش عشق ا در نه بشتمن وزاف تو زیائ نسبند اكر نەچشىمىن ابراست چهرۇتوجوگل اکر نه زلف سیاه توگذت چوگان باز اگر نه پزدان درمان درد برتو نوشت اگر نه حیوان اندر لیت نهاد خدای اگر نه هست نشان از دهان تو سنخنت اگر نه هست اثر بر میان تو کمرت اگر نه جشم تو ما من نبر د خو اهد کر د اگر نه غالیه دان آمد آندهان سکر اكر نه زلف سياه تو غالبه است بطبع اگر نه جان مرا رنج خواستی و بلا اکر نه باشد ایمان نهفته اندر کفر اگر نه غمزهٔ نو تینغ خسرو گیتی است اگر نه خسروگیتی امبرابوالننجاست اگر نه خدلان از بهردشهنان ویست اکر نه گردون بر کام او گذارد گام

(١) س_: درخم

اگر نه آتش سندان گداز شد تیغش اگر نه هست زمین وزمان بحلم و بطبع اگر نه دعوی پیغمبری همی کند او اگر نه نیزهٔ او رنج خیل کفرانست اگر نه تیغ تو ای شهریار آتشگشت اگر نه کان جواهر ترا بمادح کرد اگر نه بود نیای تو بهترین ملوك اگر نه عمر تو دارندهٔ جهان آمد اگر نه گیتی با دشمن تو زندان شد اگر نههمتحدیث تودانش وفرهنگ اگر نه سودوزیانزیر کلك و تبغنواند اگر نهگوهردرگنج نو چو مهمانست اكر نه فضل تو نز ديك هر كسي بيداست اگر نداد بتو دهـر فضـل پيغهـبر اگر نه خواهی بودن همیشه شاهزمن اگر نه بخشش واحسان تو جو خور شیداست اگر نه حاه هویشه عدوی فضل بود

چرا همی بگدازد ز تیغ او سندان چرا شدندگران وسیك زمین وزمان جرا سامد شمشر و کفّ او برهان چرا همسه بدرد اندراست ازاو کفران حرا عدو را تفته كند بتن خفتان چرا نهاده زمانه ز مدح های تو کان حرا ستوده مر اورا خدای درقرآن؟ چرا جہانرا کردہ است عمر توعمران چرا همی لب ایشان بساید از دندان جرا شدهاستازومك رسته ازحدثان جرا زکلاک توسود آید و زتیغ زیان حرا نگیرد در گنج گوهر تو مکان جرا مدبح توزی هرکسی بود آسان جرا بشاعر تو داد دانن حسّان چرا سبرده بتو چرخ عمر جاوبدان جرا رسیده بهر مردمی زتو احسان حرا حوجاه فزون گشنفضل شدنقصان

> آگر نه هستجنن این سخن که میگویم جرا جو بار نجوید مرا شه آران

در مدح شرف الدين ملك جستان

بجان جانان گر زو دریغ دارم جان نسوختی دل و جان از جدائی حانان سزاست گربخرم وصل او بسو دوزمان كه او عزيز تراست از هزار حان حيان شودگشاده در هجر چون بیست میان شفای جان منست او بشکر و مرحان بروی هاه تماهست و قدّ سرو روان چو او حدبث کند در بیاردش ز دهان زغم شود لب زیرینش خسته از دندان دهانش تنگتر است از دهان غالبهدان بوصل اوست مراتن جوان تازهروان چوزلف شانه کندباغ پر زعنبر و بان چوعیش خلق خوش از دولت ملك حستان میان بخدمت او بسته مهتران زمان كلام او نشناسد كه چون بود بيتان زدوده رای و زدوده دل و زدودهسنان زبانش لؤلؤ بار است ودست درّافشان بدوستان بسيارد جهان بدست وزبان حدیت او برهاند تن تو از حدثان

اگر بخواهد جانم بجای دل جانان اگر نه جانان از جان عزیز تر بودی زیان وسودمن از هجرووصلجانانست جهان نخواهم بی او بجان نگر دمازو در فراق بیندد چو او گشاد کمر بلای صیر منست او بعنیر و شمشاد بقّد سر و روانست و روی ماه تمام دهانشچون صدف بسدين پر از اؤلؤ کسی که درلت و دندان او نگاه کند سخنش غالبه بويست وزلف غاليه رنگ بروىاوست مراطبع شادوروشن چشم چو او حدیث کند باغ پر زغالیه ببن خوش استعیش من ازروی و موی و دو لباو خدایگان شرفالدین سر ملوك زمین عطای او نشناسد که چون بود تأخیر ستوده نام وستوده خوى وستوده خرد قلمش قلعه گشايست وتيغ شاه شكن ز دشمنان بستاند جهان بتيغ و قلم سخای او برساند سیر تو سیوی سما

گر آزمون را پیغمبری کند دعوی دستش اندر برهان عيسي مريم . عمر نوح نبي بيش باد عمر ملك جنو ندانم مير رحيم در عالم جود بی عوضست و بفضل بیبدل است کدام نیکی ناکرده در تنشگردون چرا نباشد زینت که میر شمس الدین ابوالمعانى عالى نژاد و عالى راى بمردمی و بمردی براستّی و خرد بمردمی تو جز اورا یکی بیار خیر بسال خرد ولیکن بقدر ورای بزرگ همیشه باددلش شاد وخرّم و سر سیز موالیش همه بادند با نشاط قرین همیشه تاکه عیان نیست با خبر همسر گمان بود شهی مدعی و او جویقین فراز تخت بود دوستدار او بددا

بدست و تینغ نماید بهر کسی برهان به تیغش اندر اعجاز موسی عمران كه هست گيتي يكسر بعمر او عمران چنو ندانم شاه کریم در دوران اگر نداری باور ببینش دست وزبان کدام زینت نا داده در برش بزدان سبهبديست ولايت ستان و دشمن ران که هست فخر امیران و زینت ابوان قرین او ننماید فلك بصدا قران براستی تو جز اورا یکی بیار نشان بعقل پبر و لیکن بروزگار جوان عدوش بادا غمگین و خسته و شمان معادیش همه گردند با ملال قران همیشه تا نبود با یقین همال گمان خير بود مي غير از او و او حوعمان بزیر خاك بود بدسگال او بنیان

> بود مخالف او دائما نوان و نژند بود معادی او دائما نژند ونوان

بهارية و خطاب به ابر

الااى بردة تارى بهييش چشمهٔ روشن (١) دژم روئی وگیتی را کند آثار توخرم گهیبر گوشهٔ گردون نهادهمر تراگوشه گهی بادت بو دمر کب گهی چر خت بو دمیدان کہی چون بشت شاہینی و کہ چون سینۂ آہو توبر بستى درختانراهم از بيجاده يبرايه زمین را رنگ تو دار دبر نگ صدر حور المن میان هر زمینی هست گوئی صدنگارستان شمال اندرميان باغو بوستان هست زرافشان بهر کاخی که بنشینی از و بینی دو صدخر که زمرجان ارغوانراكردنيسانيارهدرساء نهفته باغ در لؤلؤ نهفته شاخ در ديبا میان بوستان خیر هبهاندنر گس اندر گل نگاریکز فراق او بدرد اندرهمی پیچم چودر برزن بو د باشدز رویش رنگ در خانه دل من خامه عشق است وخور شید است عثمن او اگرسوسنهمیخواهییکیدیدار او بنگر كنارودامن ازجشمم بودهمو ارمير كوهر

زمانی کو دراتر کی زمانی چر خراجوشن سيه فامى وعالم را كندديدادتوروشن گهی بر دامن خورشید بسته مرترا دامن گهی برت بود مکمن گهی بعرت بودمعدن کهی چون سیمکون خزّی کهی چون نیلگون اد کن تو بوشیدی چمنهارا همازفیروزه پیراهن هوارا لون تو دارد بلون جان اهريمن میان هر در ختی هست گوئی صد چغانه زن سحاب اندرميان دشتووادي گشته ديباتن بهردشتي كه پيمائي دراو بيني دوصدخر من زلؤلؤياسمنر ابست گردونعقددر گردن سرشته شاخ در کافوروسوده آب در چندن (۲) چنان کاندررخ معشوق ماند خیره چشممن گهیزاری کنم بادل گهی خواری کنم باتن چو درخانه بو دباشد زمویش بو ی در برزن که گرمن در بیندماو هم در تابد از روزن وگر سنبلهمی خواهی بکی زلفین او بشکن روانمن زجشم او بود پیوسته پرسوزن

⁽۱) ام محامد هروی مطلع این فصیده را در آخر بکی از قصاید خود آورده

وقع ن راباستادی می ستاید (لباب الالباب ص ۱۱۰ ج ۲)

^() چندن وچندل _ چوب صندل

در تهنیت عروسی ابوالحسن لشگری

ملاكن ساغروبرنهبدست عاشق مسكين زفكرتغم زديده نم زبالاخمزچهرهچين کزین خّرم شو دمیحزون و زآن شادان شو دغمگین بخور دن تلخومر دمراشو دزوخو ابوخورشيرين ر نگ لاله و گلنار بوي نرگس و نسرين نشاندن باید اکنون مهر و کندن باید اکنون کین زده فرزانگان درشهر آذین ازپی آذین بسنى بدسكالانر اشدهجان ودلان غمكين هوا گشته نثار افشان زمین گشته گهر آگین رخش جو نلالهٔ نسان كفش چو نابر فروردين وزاین پیوستن میمون قوی شدیایگاه دین كەفرزنداناو گشتەاستنىكوعاقىتجونىن جو بادليندش اينجابست شاه خسر وان كابين ستو دەلشگرى كوراسخايىشەاستورادىدىن که نیکو خوست و نیکو دان و نیکو به جوخلق اورادعاخواند كندروح الامين آمين ازاو باينده تاج وتخت ازاو نازنده اسبوزين

لاای ماه مشگین مو به بیش آر آن می مشگین زآن رخشندهٔ خرّم که عاشقرا شودزو کم نگ چير ، معشوق و اشگ ديده عاشق مدت پیرو مردم را شود زوجان ودل برنا بوی نرگس ونسربن ورنگ لاله وگلنار بودنبایداکنونجاموخوردنبابداکنونمی کشیده (۱) عطر بان در رزم دستان ازیم دستان بينى نيكخواهان راشدهدل باخوشي يكسان پر مرزی نااری نو بهر برجی بهاری نو شسته شاه شدّادان بتخت ملك دل شادان ز این بیمان فرخنده نگو نشدرایتکفران ممانا نیکو ئی کرده استبا نیکودهش جعفر وان پاکش اندر خلد بیمان بست باحورا گزيده بوالحسن كوراوفاطبع استوشاديخو لترياكست بايزدان دلش راداست مامردان عداوند زمینست او بزرگانرا امیداست او ز او بالنده تبر و تيخ ازاو نازنده جام مي

هر آن یاری که او خواهددهد گر دو نش هر ساعت هر آن کامی که او خواهد بیابد نز دش اندر حین زتنّ تیغ او دودیستصدچونآذربرزین بسوى دشمنان باشدرسولش خنجروزوبين وگرنامت همی باید بجز بیونداو مگزین ولیش بانشاط و ناز جون پرویز باشیر بن

از آبجوداوروديستصدچون وادىجيحون بنزد سائلان باشد پیامش بدره و رزمه اگرجاهت همی باید بجز بر درگهش مگذر حسودش باد چون فرهاد بربستربرنج اندر

خجسته بادشاين وصلتمدامي بادش اين دولت همیشه بادش این اافت مبارك بادش این آئین

در مدح ابو المعمر

ازجفا وجور این نامهر بان سنگیندلان آنكه منزومهرجويم گردداونامهربان و آنکسی کر من بو دسودشمراخو اهدریان ت_ار با بالای او گوئی بمانند کمان ور بتابد زلف او برلاله گردد صولجان ورنهان جفت عيان خواهي نگه كن آنميان وبن یکی هست آن نهان کو را کمر دار دعبان دورخش راناردان و دو لبشرا ناردان هستم ازطبع هوا دائم نوان اندرهوان

آنچههستاندردل من نیست کسر ادردلآن هرکه من بااوبسازمگردد اوناسازگار آنكسي كزمنبود نازشهراخواهدنياز کر دتیرمن بمانند کمان تر کی کههست گر بپیچد جعد او برسیم غلطه سنبله كر گمانجفت يقين خو اهي نگه كن آندهن آن بکی هست آن گهان کو راسخن دار دیقین گر ندانی ناردان بانار سوزان ساخته هستم از طبع وفا دائم برنج اندر جفا

روىزر دواشك سرخ ورنج بيش وكاركم برمن و بلبلرسیداز گردش گردون ستم من بتیـمار نگارم او بتیمار بهـار شد نگار پاسمن بو از من وزویاسمن من بجای خویش بینم ناسزا را یادگار من زجور مهر او اندوهمند وهم نژند من بفرياد و فغان اندوه بكسارم همي تاسیاه اندر جهان آورد آذر ماه ازو كاروان نوبهارازباغ وبستان دور گشت آسمان اکنون بدان رنگست کا کنون آبگیر فرشهای خسروی بر بود باد کوهسار گرنیابد آتش ازبالاسوی بستی بطبع چونهمی افتدز گر دون شمعهابر کو مسار از هوا کافور بارد بر چمن ابر بلند نار بگرفته است جایارغوان لعل یوش شاخزر ین گشته ازرنگ وفروغ بادرنگ نر گساندر باغ بر نارنگ بسته جشم زرف این جو زرّینجام اورا سیمپختهبر کنار رخ زبادهسرخ کن گرزرد شدرویزمین این ربوده عکس آن و آن ربود هرنگ این ابن ترا از معجز موسى دهد دائم خبر

چشم تروكام خشك وصبر پيروغم جوان او ز مهرگل نژند ومن زمهروی نوان من باندوه فراقم او باندوه خزان شد بهارارغوان رواز من و زوارغوان او بجای خویش بیند زاغرا در بوستان او زجور مهر و آذر مستمند و ناتوان او ندارد تاب آن کآمد بفریاد و فغان ديگر آئينشدهوا وديگر آئينشدجهان تا خزان آوردسوى باغ وبستان كاروان آبگیراکنون مدان نوع است کانگاه آسمان نقشهای مانوی بسترد ابر از گلستان ور بطبع آهن نيايد بر سرآب روان چونهمی داردزره برسر فکنده ناودان از چمن دینار بارد بر هوا باد بزان زاغ بگرفته است جای بلبلان زندخوان مرزمشكين كشنه ازبوى ونسيم ضيمران كرده برنا رنگ باغ اورا هماما پاسبان و آنجوزر پختهاوراسيم خام اندرميان خانه زآتش کرم کن گرسروشد طبمزمان ر سگاین در جان نشان و عکس آن از جان نشان وآن ترا ازحجت عيسي دهد دائم نشان

بام گردد در دودیده همچو شام از رنگ این مر هو ارا بوی آن دار درمشگ اندر عجین این بیالابرشود بشتاب همچونلالهبر گئ ابن بنورانی چوچشم اوستاد کامگار بوالمعمّمر كآسمان اين ملك بروى وقف كرد ازيي جاهش همي بايد فلكرا انسانس گر كندنسبت بطبع اوزمين گردد سبك آتش بیداد بنشاند آتش شمشیر او ازپی زائر گشاده دارد او پبوسته گنج بدسگالشرا بود خون دلاندر جایگاه تیغ او داردبکوشش دشمنانراسو گوار گربگوبم داستان فضل او از صدیکی هرکه اوبا دولت میمون اوگردد قرین گردداز كينشجنان برمؤمنان همچونسفر وانكهنتوان بيزبان گفتن ثنا ومدح او تا بیارایند دفتر از ثنا و مدح او خفتنش برشاخ سروورفتنش برعاج سيم روښ و شن همچو آتش سر ښتېر ه همچو دو د خاکی و ابی است او چون بنگری رنگین سخن هرچهبندیشی بوهماندر بداند بی خبر

شام گرددبردودیده همجوبام ازعکس آن مرزمین راعکس این دارد بزر اندرنهان آن بكام اندر شو د بدر نگ هميجون زعفران و آنبنیکوئی جوخوی او ستادکامر ان بانشاط بی قیاس و با بقای بیکران از بی جانش همی باید جهانرا جانجان وركند نسبت بحلم اوهوا گرددگران آتشى ديدى توهر گزكوبود آتش نشان وزييم مهمان نهاده دارد او همواره خوان دسمنانشرا بود درد وغم اندر دودمان كفّ او دارد ببخشش دوستانر اشادمان بر پذیرفتن نباشد عقل کسهمداستان آسمان با دوات و تایید او دارد قران گر ددازمهر شسفر بر کافر انهمچونجنان مردهان مردمان را جاره نبود اززبان مرزيان مردمانرا خامه باشد ترجمان نقش اوزرد وزرير وخوردن اومشك وبان شخص او در دستجو دوعلم او بر دل قران؟ رفتن ورنگن ده داز آبواز آ تش سان؟ هرجهزوخواهي برازاندر بكويدبيدهان بوم بافرت همای و گرگ باعدات شبان زی تو باشدخو استه چون زی د گر کسمیهان روز بخشیدن بکف راد هستی کین کان چون شود بیدار در چشمش بود نو گسنان زهر گردد مغزد شمن در میان استخوان وی بنوك کلك فضل فضلها را ترجمان من رهیر اهست هرجانان کاینجا هستنان بنده را بهتر نوازد شاه آدر بایگان تا نهاید باز با تبهو بهم در آشیان بر نتاید هرگز از تو نعمت باقی عنان بر نتاید هرگز از تو نعمت باقی عنان

خارباههرت پر ندوشهد باکینت کبست (۱)
ای بیشت میهمان چون زی دگر کسخواسته
روز کوشبدن بتیغ تیز هستی کان کین
گر بخواب اندر ببیند نیزهٔ تو شیر نر
از نهیب خنجرزهر آبدارت روز جنگ
ای بکف راد راه مکرمترا رهنمون
من رهیرا هست هر جانام کابنجا هست نام
سوی آذر با یکان خواهم شدن کز هر کسی
تا نبوید یوز با آهو بهم در مرغزار
برنگردد هرگز از تودولت فرخنده فر

تا خرد نازد بناز و تا سنجر بالد ببال تافلك يايد بياى و تا زمبن ماند بمان



* در زلزله تبریز ومدح ابونصر مملان و پسرش

از قدرت يزدان چه عجبغير تحندان هرگز نرسد کس بسر غیرت یزدان كه باغ و بساتين كند از كوه وبيابان شاید که فرومانی زین غیرت (۲)حبران خواهی که بیننی همه را یکسربرهان شو ساحت تبريز همي بين وهميخوان خلقي بدو صدسال در اوساخته ايو ان (٤) با روش همه بار کشمد از سر کیوان و آن شهر همه گشت سکساعت و بران بس خانهٔ افراخته جون روضهٔ رضوان در خاك شد آن خانهٔ افراخته بنهان آنانكه برازخواسنه شان بدهمهدكان و امروز همی جان بفروشند بیك نان جائی همه پر آب ودر او مردم عطشان مردم بگه مرگ شناسد خطر جان وآنانکه بماندند بماندند در احزان آنغبرت بزدان نگر وقدرت بزدان (۱) هرگز نرسد کس بسر قدرت ایزد گه کوه وبیابان کند از باغ و بساتین شاید که فرومان_یزبن فکرت و غیرت خواهی که بدانی همه را یکسرمعنی رو قصّهٔ تبریز همیخوان و همی بین شهری بدو صدسال بر آور ده بگر دون (۳) مردمش همه دستکشید از بر پروین آن خلق همه گشت بیکساعت مرده بس صورت آراسته همجون بت کشمیر در بوم (٥) شد آنصورت آراستهمدفون آنانکه یراز نعمت شان بد همه خانه امروز همی تن بفروشند بیکدانگ شهری همه پرنان ودر اوخلق گرسنه مردم بگه سختی داند محل مال آنانکه برفتند ز تیمار برستند

⁽۱) نو ــ: آن عبرت چندان نگر از فدرت يز دان

⁽٢) نو ... فدرت

⁽٣) نوــ: يكى دور

⁽٤) نو_: اوطان

⁽o) بوم ـ زمين شيار نكرده

كس رستهنشد وانكه شدار تخمةاولاد از درد همه روی بکندند بچنگال آن شهر بدینگونه بیا شفت کهگفتم ما در زفزع یاد نیاورد ز فرزند چون روزجزاآن نههمی خوردغم این وز انده بی نانی و بی جامگی امروز زانگه که پدید آمده عالم را بنیاد این زلزله نشیند کس اندر همهگستی از کردهٔ ما رفت همه آفت بر ما آرامش اینانرا کز مرگ رهیدند از دیدن آن با دل شادی همهساله تا مير اجل با يسرش باقي باشـ د این هست جو مهری کهزوالش نبودهیج از دولت ایشان شود این شهر دگربار نیگر نبود ناصح این دولت غمگین سد دل بود آنرا که ترا دارد دلبر ئيرين ترى ازمال ونو آئين ترى ازملك ير عضد آن تاج ملوك همه عالم ا رایت پارانش رود رایت نصرت دشمن او شهد بود زهم هلاهل بسکه برد قیمت زرّینه گه بذل

كسرحسته نشد وانكهشدازغصةاخوان و ز درد همه دست گزیدند بدندان وانشب که بلاداد بر این خلق نگیمان عاشق ز جزع یاد نیاورد ز جانان چون روز پسین این نه همی خوردغم آن آجال جو آمالش نمانده شده انسان؟ زآنگه که بدید آمده گیتی را بنیان وين ولوله ناديدكس اندر همه كسان وز كردهٔ خود هبج نگشتيم پشبمان او رسته شد و پور دل افروزشهملان درمملکت این با دل شادان همسالان هرگز نرسد بد بتن هیج مسلمان وان هست چو ماس كهدراو نايدنفصان بهتر زعراقین و نکو تر زخراسان دیگر نبود حاسد این ملکت شادان صد جان بود آنرا که نراداند جانان جون جشم بجان وبخرد ملك بسامان بو نصر مكار ظفر و نصرت امكان با لشگرخصمات رود لشگرخذلان بر حاسد او لاله شود عار مغدلان از بسکه بردقیمت سیمینه گهخوان

خواهد که دگر باره برخاك رود اين سوزنده تر از آتش وسازنده تر از آب زائر کند از جود کفش زرین زیور زی وی نیود خواسته زندانی یکشب میمان ر او راشد چون حان گرامی از سوی خراسان مه رخشنده برآید با طلعت او تیره شود چشمهٔ خورشید طاعت نبرد طبعش وگیتیش به طاعت باشند پشیمان همه بر نعمت داده از راستی ورادی پیوسته بتوحید در وعده تونیست نه تاخیر و نه تاویل کهتر ز تو مهتر شود و بسته گشاده نام تو جو روز است بهر جای رسیده در خشك بيابان زكفت دريا خيزد از طاقت و امکان نتو ان کردچنو هیچ رادرت گه رزم فزون است ز طاقت با دولت توسندان چون موم شودنرم تا لؤلؤ عمّان نشود خوار جو خارا چون لاله معمان کن در باغ ولیخار

خواهدکهدگر باره سویسنگئرودآن تيغ وكف كافيش بايدوان و بميدان تيغش كند از خون عدو ميدان الوان زبراكه شناسد كهنهخوش باشدزندان داند که بجسم اندرجان هست چو میمان هر گز نرود سوی خراسان مه رخشان ما همت او یست بود کنید گردان فرمان نبرد دستش و گیتیش بفرمان او باشد بر نعمت نا داده بشیمان از مردمی و مردی یبوسته بایمان در عادت تو نیستنه تبدیل ونهنسیان مفلس زتو قارون شود وغمگین شادان حود توجوروزی است بهرجای فراوان دریا شود از تینت جون خشک بهابان وز بنده بهر کار همیخواهد یزدان مردیت گه رزم فزون است ز امکان ر دشمن تو موم شودسخت جوسندان تا خار نگرد محل لالـهٔ نعمان بر دست عدو خار كن از لؤلؤ عمّان

بگذار جنین عید هزاران و تومگذر مگذر تو و بگذار جنین عیدهزاران

في المديحه

وان کجامحمو د کر د اونیت هندوستان كر دوير ان كافر ان راخان شه كشو رستان شهرها بگرفت چندان کش ندا ندکس نشان که سرمر دانآن دود ژیسودیآسمان باد نتواند خزبدن در میان این و آن هر دوخرم چون بهشت و هر دوزيباچون جنان ليك دولنشان نبد چون دولت خسروجوان بستد از سالار قیصرساوو بازوسوزیان **شهرها را شهریار و مرزها رامرزبان** تافلك باشددهند از وی بهیروزی نشان ازخداوندان عصر وخسروان باستان نیست آورده نظیر اوگهکوششجهان لفظ اوبى عيب و بامعنى بكردارقران ای حیانداری که بفروزدبکر دارتو جان زآتش تيغ توجان بدسگالان پردخان جانشان از تن کنی بر بو ده چون تیر اذ کمان نیست یشردست نوحاجت بفریاد و فغان کین تو جسنن بو دچون زهر خور دن بر کمان كمنهور باخواسته باخواستاران مير بان

آنکجا کاوس کر د اونیّت جادوستان ازیی پیروزی دین وزبهر جد خویش خون کافرر بخت چندان کس نیارد کس شمار آسمان بالادو دززايشان ستددرهفنهاي باز نتواند بریدن بر فراز آن واین هر دورا سر در تربا هر دورابادر تری هر دو تن گشتند باگر دان سو ار جنگجو زآندودژ پرداختهشد شهر پارشیر گمر بس نماندتانشاندشه بروم ازدست خویش تاجهان باشددهندازوي بهيمروزي خير ازهمه فضلي جنو دينگر نبو ده است و اله هست نیست آورده عدیل او گهبخشش فلك هیج عببی نیست در پاکبزهطبع او پدید ای خداوندیکه بگشاید بگفتار تودل زآب زوبین توجان دشمنان پر آتش است بشت بدخوا هان كبي همچون كمان ازضرب نير اتران راهست دسترادتو فریاد رس هرخوردن برگمان نه کاردانایان بود ی امیر مهربان وکینه ورهنگام حود

شنبلید از مهر توگردد بسان ارغوان دشمنانرا تیخ توچون بادباشددرخزان بستدی از کافرانبس گنجهای شایگان تا که روشنتر خبرهر گزنباشد ازعیان تا همیشه یار باشد کامرانی با زمان رغوان از کین تو گردد بسان شنبلید بوستانرا دست تو چون ابر باشددر بهار است کردی کار ملك وراست کردی کارد.ن اکه نیکو تر گمان هر گز نباشد ازیقین اهمیشه جفت باشد پایداری بازهین

چونزمین بادی به لمائاندر همیشه یایدار چونزمان بادی بدهر اندر همیشه کامران

0000000

در مدح بختیار بن سلمان

آرزوی دلی و رنج روان دام از رنج تو نزند و نوان و زتودائم بدرد پیر و جوان زان بدستان همی ستانی جان نکند بر تو کس روادستان تن من زار زان نزار میان هر زمان اندر آوری بدهان و آن یکیرا بسان غالیه دان بردهان توهست بوسه زنان

ای ببالا بالی آزادان تنم از عشق تو نوان و نزار آرزوی جوان و پیری تو زین بتنبل(۱)همی ستانی دل نکند بر تو کس روا تنبل دل من خسته زان نهفتهدهن سر آن زلف کینهخواه وسیاه آن یکیرا بسان غالیه دان گرنه عاشق تراز منست چرا

⁽۱) ننبل _ کاهلوبیکار ومکروحیله

تن من هستاسیر آن زنجیر در نوشته بساط صحبت من تا زمستان بساط گستر شد چون رخ من شده است رنگ زمین باغ برکند پرنیان و پرند گشت صحرا تهی زلشگرروم دشت یوشیده جادر ترسا تاسر دشت و کو دسیمین گست لاجرمدرميان سونش(١) سبم بوستان ررسیاه یوشان گشت ای بدل همچو قبلهٔ تازی باده يبش آروبيش من بنشين چون حنانخانهزان و آنجو سقر این بدید آرد ازترنج عقیق آنیکی آبرنگ وخواب فزای سر دیوانه زان شود هشیار آن بسرخی دهد زیار خبر آن یکی ناروصف ور نیجسکن این دماند ز روی سندان گل هركهاين خوردپروريدروان

دل من هست گوی آن چو گان چون زمستان بساط تابستان شد زمین وزمان مدیگر سان جون دم من شده است طبع زمان کوه پوشبد توزی و کتان گشت برلشگر حبش بستان چرخ پوشیده جامهٔ رهبان باد درماه گشت جونسوهان دامن کوهسار گشت نران تا براوگشت ماه دی سلطان خيز و بفروز قبلهٔ دهفان شاخ بیجاده ببش من بنشان چونسقرطبع ازاين وآنجوجنان وآن برون آرد از شجر مرجان این یکی زرخام و سیم فشان دل غمناك ازاين شودشادان این بزردی دهد زرنج نشان این یکی رنج تنّ و نارنشان آن گدارد زتف خود سندان يرورانيده را همه خوردآن

آن یکی یادگار افریدون گشتهمشگین زبوی آن مجلس آن جوخوی پناه ملك امير صاحب نيكبخت عالى تخت آن وفا را تن و سخا را دل خازنش نيست خالي از بخشش سیم دائم زکفٌ او بگله زائرازكت او شود خوشنود هر كەزوپاك حديث نيائشنيد گنج شادی از او شده گنجه فضل گرد داش کند پرواز آن گرانسنگئو حلمهانسسات قسمت نیکیخواه از اونصرت مركبر دسمنس كشاده كمين فلك فعنل را دلني خورشيد كلك اورا قضا ،رد طاعت آن یکی نارفعل و آب صفت گوهر این جو ذرهٔ حورشید اوّل اينرا زخاك بد بالسين آن یکی دستجو دراانکشت آن یکی رزقرا همیشه مفام

وین یکی دستگاه نوشروان گشته رنگین رنگ این ایوان ابن چودست امير خلق جهان بوالعلى بختيار بن سلمان آن خر درامکان و تنر ا حان مجلسش نیستخالی از مهمان زرّ دائم ز دست او بفغان شاءر از كلك اوشود خندان حاودان گشت رسته ازحدثان شمع شادی از اوسده شروان جودگرد كفش كند طيران و من سمائست كنوحملهاش كران بهره بدسگال از او خدلان چرخ برحاسدش كشيده كمان نامهٔ جود را کفش عنوان تبغ اورا اجل كشد فرمان وین بکی آب طبع و نارنشان صورت آن جوعشق در هجران اوّل آنرا ز سنگ بدينيان وین یکی کام حرب را دندان رين بكيم مر كثرا هميشه مكان وی ز تیغ تو خصمرا احزان خانهٔ جودرا توئی بنیان سود حاسد کنی بهزم زیان هر کهراجان همی دهد یزدان جان نباشد کرا نباشد نان که بمدح نو بر آشاده زبان گر کنی باولی بوهم احسان مره در چشم آن شود پیکان چرخ طوفان پدید در کبهان که ز زر و درم بود طوفان که به اران حسد برد ایران تا نباشد خبر بسان عیان تو یقین بائی وحاسد تو گمان

ای زکلا تو فضل را شادی دیده فضلرا تو ایی دیدار ناز دشمن کنی بو هم نیاز تو برادی همی دهی روزی جانخلقی که نانخلق زاست دست ادبار از آن شده بسته گر کنی با عدو بعزم بدی سنگ دردستاین شودیا قوت ز آتش و آب وباد و خالت کند تا بداران تو ای مدا ر عجب تا بیاشد گمان بسان یقین تا نباشد گمان بسان یقین تو خیر تو عدان باش و دشمن تو خیر تو عدان باش و دشمن تو خیر

دوستان ترا بود شادی دشمنان ترا بود خدلان



در مدح ابونصر مملان

بنمای یکی روی وببخشای یکی جان هاروت بدو چشم تو داده همهدستان وز دو لب تو طعم برد چشمهٔ حيوان كردى دل من بسته بدو سنيل فنان درچاه زنخدان تو کرده اسب بزندان یاچاره کن و برکشت ازچاه زنخدان حون قامت من گوز ترا دائم يبمان بر طرف دو ستّاره دو جرّارهنگ، بان آرامش جان باشد پنهان تندن آن آسان بربائی دل و آسان ببری جان نزدیا تو دشواری من باشد آسان از دیدن شاهست مراسود دو جندان سالار امسران ملك كستي ممالان هم مایهٔ انس آمد و هم سابهٔ یزدان فرمان بر اورا همه آفاق بفرمان وی طبع تو دعوی حکیمی را سرهان آنرا نکند هیم کسی فرق ز فرقان از جود فراوان تو شد فعنل فراوان شاهي بتو معروف تراز نامه بعندوان

ای جان من از آرزوی زلف تو پیجان زهره بدو رخسار تو داده همه زيور از دورخ تو نور برد چشمهٔ خورشید کردی تن منخسته بدو نرگس مفتون این دلچه کنه کرده که زلفین تو اورا ازدولب چون نوش دوای دل من کن چون ابروی تو گوژ مرا دائم قامت مانند دو سیّاره دو رخسارهٔ روشنت آرایش دل باشد پیدا شدن این دشوار نمائی رخ ودشوار دهی بوس نزدیا من آسانی تو باشد دشوار چندانکه زنا دیدن تو هست زیانم سردار بزرگان ملك عالم ابونصر هم قوّت دین آمد و هم زینت دنیا خدمت كن اورا همه احراربخدمت ای کفّ تو گفتار کریمی را معنی مدحی که بنام تو بود گرجه بودبد از بخشش بسیار تو شد دانش بسبار ملکت بتو یابنده تر از خانه به بنیاد

آنرا که دل از طلعت توگردد خرم روزی بهده عمر نبینندش غمگین با تیغ تو از آب روان گرد بر آید ازشاعر و زائر خبر آرد بتو حاجب گوئی کههمه نعمت گیتی بتو داد این کین تو مغیلان کند از برگ بنفشه هرچند بگیلان همه شب باران بارد گر ابر سخای تو سوی مصر بر آید یکروز بده ساله بگیلان نبودنم آبد ملك و حور بميدان بنظاره در آرزوی آنکه تو چوگانکن_ی آنرا در طاعت تو دارد یزدان همه کسرا شد دُر سخن را دل رخشندهٔ تو بحر هن کهتر حسّان نسزیدم بگه ش*عسر* خاصه که زتبریزم فرمائیی اجسری تا يارهٔ آهين نشود رخنه بناخين

وانرا که لب ازنعمت تو گردد خندان ماهی ریمه عمر نمارندش گرران با دست تو ازخشا زمین خیز د طوفان از قاصد وسائل خبر آرد بتو دربان گوئی کههمه ملکت عالم بتو دادآن مهر تو بنفشه کند از خار مغیلان هر چند نبینند بمصر اندر باران ور آتش خشم تو بیابند بگبلان در مصر بخیزد بشیی ده ره سیلان چون گوی زنی باحثم خویش بمیدان هر ماه شود ماه بسان سر چوگان زیرا دل تو نگذرد از طاعت یزدان شد زرّ سخا را کف بخشندهٔ توکان احسان تو کرده است مرا مهتر حسّان خاصه که بتبریزم فرهائی دیـوان تا يارهٔ سندان نشود سوده بدندان

> از تینع تو رخنه شود آن بارهٔ آهن و زتیر تو سوده شودآن بارهٔسندان

درمدح اميرعضد الدين

كرده مرا بمهر خريدار خويشتن و ز من دریم داری دیدار خویشتن چون شنبلید کردم گلنار خویشتن تا دور کردیم تو زدو نار خویشتن بستى مرا بطرة طرار خويشتن مشكين حصار كرده نگهدار خويشتن كردىسرشك من چو دور خساوخو بشتن زاری کنم ز چشم دل آزار خویشتن هرگز بدی ندیدی از یار خوبشتن کازار تو خریده بآزار خدو بشتن باری جدا کن ازدلمن خارخویشتن خوارم مكن بنر گسخو نخوارخويشتن دارم پر آب نرگس بیدار خویشتن كردى بنفشه زار سمن زارخويشتن جزمن كهداد جان بدل آزارخوبشتن گر من بنالم از تو بسالار خویشتن بنده كند بطمع ملك وار خويشس هر کو ذلیل دارد نیسنار خویستن كر ملك يافتي بسيزاوار خويشتن ای جان من خربده بدیدار خویشتن من جان ومال خوبش ندارم زتو دريغ تا گشت زیر غالیه گلنار تو نهان دو چشم من بسان دونار کفیده شد خستى مرا بغهرزة غماز خويشتن گوئی زچشم مست تو ترسیده رو*ی تو* رخسار خویش بردی زی دشمنان من بر من بدی ز چشم دل آزارمن رسید مریار خویشرا چه نمائی بدی کهنو آزار او مجوی و میآزار جانش را گرگل نیابم از تومن ای گلشن مراد تابم مده ز سنبل برتاب خویشتن زآن خواردار نرگس وزان تابدارگل مارا بنفشه زار سمن زار شد چو تو آزار این دلی و باین جان خرید مت جندین حفامکن کهنه نما وفتد ترا عیر عضد که سرکز فخر زمانیه را جون او عزبز باشد در نزد هرکسی دادی همه جهان بفرومایه بندهای

ار بیار گر بکفش بگذرد همی زیر زمین شود گهر دشمنان ملك خصمش بسی زیاد و لیکن بهیچ ملك ای آنکه دشمنان تو از بیم تیغ تو تا تو کمر ببستی پیکار و جنگ را قارون اگر بر آید با زرّ خود زخالت هركس كند رضاى تراجفت خويشتن شادی کند بجود تو اندوه خوش را ای خسروی که مدحت تو نزددیگران بسیار مردمند خریدار بنده لبك من ناز ہر تو از قبل آن نمسکنم سردار شاه من توعی و ناز بندگان گر من عناب کردم با او چه اوفتاد ای میر در سواران طعنه جـرا زند وآنکی که اندر آمدن ازباردیگران گر دیگری نداند مقدار من رواست ابشان بفضل من همه اقرار دادهاند گر بیم تو نبودی بر من سات سخن

ننگ آیدش همیشهزامطار خویشتن چون برکشی حسام گهر بار خویشتن برداخيته مياد بتمار خويشيتن زاری کنند بر دل بیمار خویشتن قیصر همی ببرد زنار خویشتن نشناسیش تو باز ز زوّار خویشتن هركو كند وفاى ترا يار خويشتن آسان کند بفر تو دشوار خویشتن بخريدهاي بنعمات بسيار خويشتن بنده ترا گزید خریدار خوبشتن كاندر زمانه دبده نيم يار خويشتن باشد همیشه بر سر سردار خویشتن هركس جدا جه سازدبازار خويشتن آن کو بیاده باشد بر کار خویشتن با دیگران چرا فکند بار خویشتن من سخت نيك دانم مقدار خويشتن بهتر زصد گواست یك اقرارخویشتن بنمود می بر ایشان کردار خوبشتن

> ابشاخ جود و رادی در باغ مردمی جندانبزی که برخوری ازبارخویشتن

در مداح ابو الحسن على لشكرى

روی تو ماهستوگردماه ازانجمانجمن سروداری برگلوشمشادداری برسمن وزبهشت چشم تو هه چون صنم گر ددشمن سرونازانىوليكن جشم مشتاقتجمن زلف توپیچان و تاری همجوجسم اهر من زلفتو يرتاب باشدسال ومه چون جانمن زانکه جان من میان زلف تو دار دوطن آهوانر ازلف تو دامي است پر پيچو شكن مهر تو مانندهٔ جان اندر آمیزد بتن بازيروبن بينماندر گل چوبگشائي دهن بگسلدپیرایه ازرشگ وبدرد پبرهن رويم ازتيغ فراق تست چون زرين مجن از بتان جزرنج ناید هیج بهربرهمن بیشیزدان یا به پیش پادشاه تیغ زن پشت لشگرلشگری دریای احسان بوالحسن لفظ اوشكّر شكر شهشه اولشكر شكن در تن یاران او هرگز نیامیزد حزن حکم اورا داده گردن بادشاهان زمن لفظ او در مین ارواح یارانش عدن

ای سهی سروروان از تو بهشت آئین چمن مشك دارى برشقايق ورددارىبرعقيق ازنسیم زاف توهمچونشمن گردد صنم ماه تاباني و ليكن جان عشَّاقت فلاك روى تو تا بان ورخشان هم حو جان حمر تمل چشمهن بیجاده بار دروز و شب جون دوی نو زانکه روی تومیان جشممن داردمقام جادوانراچشم او بنداست پر نبر نگور نگ عشق تو مانندهٔ عقل اندر آمیز دبجان چون کمربندی بجوزادر ببینم شاخ گل گرخیال توبییند حور عین اندربهشت پشتماز تیرهوای تستچونزربن کمان بر همن گشتم بتاتا یافتم بهر ازتورنج عاقبت بهره نباشدمردمانرا جزدوجاى خسرو آن سوزندهٔ اعدابگاه رزمو کین اسباودريا كذاروخشت اوسندان كذر با دل خصمان او هر گز نماميز د نشاط امر اورا کار سته شهریاران زمین تيغ او شير ژيان اجسامخصمانشعرين

پیش تیغ اوقضاچون پشه پیشژندهپیل نارون باکین او گردد بسان خیزران از طراز خلعت او گنجه مانند طراز مردرا يارا نماشك وصف جودش برزبان ای امیر ہے خلاف ایبادشاہ بی نفاق بي تو كي نازدجيان بي عقل كي نازدروان لشكرتو سال ومهباشد بتدبير سلاح چون بخو اهد کر د گر دون دشمنتر ادل کباب ہے خردباشدھر آنکس شیر خواندمر ترا همسكون وهمفتن هستند درشمشيرتو ای دل بنده همیشه زیر بار بر تو گركند مدحتو آنكو زان نيايديكهنر چون رهی بیش تو هرسالی بجائی رفتهی هرکجا بودم رهی و بنده بودم مرترا كردمآخر خويشرا حالى بجائى درمقيم گرجه آنجا ديرماندمسرنهادم زي توباز تا ز بوی نسترن یابد دل مردم نشاط

پیش خشت او قدر جو ن گر به پیش کر گدن خيز ران با مهر او باشد بساننارون وز نسیم خلق او ارّان بکردار ختن درنگنجدهيچكسرانعت فضلش بردهن راد بیروی وریا ومرد بی دستان وفن بي توچون ماندزمين بيروح چونمانديدن بد سگالان تو روز وشب بتدبیر کفن آفتابش باشد آتش نيزهٔ تو بابزن زانكه توفيل افكني شيران بوند آهوفكن كه مواليرا سكون است ومعاديرافتن ای رهی راجان بشکر توهمیشه مرتین زربدست آردبكيل ودربجنگ آردبمن رفتن من بود همجون رفتن کر باستن گرجه بو دمدرسعادت گرچه بو دمدر محن كرده آنجابندهٔ تو شاء نام خویشتن سرسوی جنبر کشدگر چه دراز آپدرسن تا ز زخم خاربن یابد دل مردم حزن

> نسترن بردشمنانتباد همچون خاربن خاربن بردوستانت باد همچون نسترن

فىالمديحه

روزه شد و دیمهشد وعبدآمد و بهمن هم سیرت پیغمبر و هم سیرت بهمن برسبرت این باشوبر آن کرده همی تن وزمى برخان رنگ گلسرخ بيفكن تا آنکه سردازد بد خواه بشیون کز کام و هوای تو بگرداند گردن هم سوخته دلگردد وهمسوختهخرمن بكره نتوانست كشاد از همه ارمن درّاعه بكردند پي فتح ملـوّن ما فرّ خداوند فنا زاید از آن فن کے کوہ ھماون(۱) بتوان سودہماون نتوان ستد از باز بدرًاج نشیمن جامي است بلورين بمثل دولت دشمن حون بشكند اين ديوش نتواند بستن همجون بخردجان كندآرام وبجانتن از میدان دسمنت نیاید سوی گلشن بر دبده او تیره شهود عالم روشن بآکین تو گردد بمثل کوه جو ارزن

ایکام دل دوست و بلای دل دشمن رسماندر پیغمبر و بهمن تو بجلی آر بر سیرت آن هستی و بر کردهٔ اونیز از خصم میندیش و درافکن بقدحمی از شادی و از سور میرداز بکاری گر دون ززمین دور کندگر دن آن بست آنكس كهزدل خرمن توسوخته خواهد بي كام تو يك مرد خراسان بقضا شد با کام تو صد مرد خراسانی هر سال بد خواه تو فن دارد و تو فرخداوند خواهد که عدو از توبرد سود بجاره نتوان ستد از شير بروباه نيستان شاها بمنل دولت تو زربن جام است چون،شگند آنزر کر از آن،ه کندش باز دوان بتو آرام كند ملك ، دولت چونانکه زگلشن توسوی میدان آئی كرخصم نوآن چهره رخشانت ببيند باهمر تو گردد رمثل ارزن چون کوه (۱) هماون _ نام کوهی است در خراسان

نزخصم تو فتح آیدو نز حاسد توسعد نی مرده شود زنده و نی مردشو دزن

چندانت بقا باد بشاهی و بشادی کاتش نشود آب و نگردد شده آهن

~~~~~~~

در شکایت از معشوق

بی توهرگز نی جهان خواهم نه جان چون نباشی با من ای جان جهان با که دیگر کردهای آییر و بسان مهرران بودی شدی نا میر ران تو نئی اندر هوای من همات جان همی اکنون بخواهی رایگان ایدریغا کے غلط کے دی گمان کز تو دورم جون زمین از آسمان بی خطا از من جرا کردی کران از چه بود از گفتگوی اینوآن تا دل باك تو بر من شد گران بـر مبند از بهـر عشق كس ميان تا سخين چين ره ناديد در ميان رنگ رخسار مسرا جسون زعفران

ای مرا دیدار تمو جان و جهان ای جہان جان چے شادی باند دم ای بسان حور و آئین بری نیك خو بودی شدی نا نیکخو من همانم در هاوای تو ولاک دل برشوت خواستی اندر ز من من بتو زین به گمان بردم همیی دیده بیش تو زمین کردن چه سود بیگناه از من چــرا جستی گــریز من همیدانم که این از تهو نبود بر دلت کردند کارم را بهنگی (۱) راست گفت آن داستان گوی بزرگ ور ميان عشق را بندي بڪوش ای برخ جون ارغوان عشق تو کرد (۱) بهنگ _ نقصه

کر نیائی بکرزمان از بد خوالی بر ره هر دشمنی بیره مرو قول حاسد مشنو و از من شنو حاسدار چه نیائی پیوندد سخن از دل من گر مرا باشد ز دیدار تو سود بوستان از ابر اگر خرم شود بوستان از ابر اگر خرم شود چشم گریان مرا در پیش دار ای گل روی ترا در پیش دار تا گل روی ترا دیدم شدم تا گل روی ترا دیدم شدم گشتم اندر فرقت تو شعر گوی

سوی من بنگر بنیکی یکنرمان دوستانسرا بسر میسان ده ممسان تا تو ایمن باشسی و من شادمان دل نسدارد چون نئسی همداستان جهرهٔ زدّبن و چشم خون فشان مر تسرا ناید ز دیددارم زیان چشم من ابر است و رویت بوستان تا بخندد بسر رخانت کلستان نا بسوده هیسج دست باغبان نا بسوده هیسج دست باغبان همچو بلبل با خروش و با فغان گشته بودم در وصالت شعر خوان در غزلهای تو بگشایم زبان

من چه ام تا عشق را پنهان کنم عشق هرگز کی توان کردن نهان



در تعریف برکه و مدح امیر جعفر

فرخنده باد دائم بر شاه افریدون فوّاره ها بدودر مانند جشم مجنون ازچشمبدسگااش فوّاره خيزدازخون مبر اندر او بدو لتشادي كنان حو هارون با میهمان و مطربهمواره بادمشحون تا صد هزار مجلس باعیش باد مقرون جیحون به پیش آن کف چون بر که پیش حیحون اورا نهاده دارد گردن همیشه گردون با قد رمير گردون باشد بسان هامون گفنارهان یکسر مانند در مکنون شادان شده زرویش سیصد هزار میجزون دائم گرفته برکف جام نیبذ گلگون خان عدوش ويران كار عدوش وارون عمرش بسان فضلش باش زحداف ون از روزگار آدم تا روزگار اکنون اوزر وسم بخشدخواهنددرا بگردون این برکهٔ مبارك این بزمگاه میمون تمنالها بدو بر مانند روی لیلے جو نان کز آب خدز د فو اره ها مدودر ابن دجله گونه برکه وانکرخ وارمجلس ازمير و دوستانش هرگز مباد خالي بدوسته مدر جعفر بر دشمنان مظفر دریا به پیش آن دل چون دجله پیش دریا اورا گشاده دارد گیتی همیشه یزدان با خشم شاه جنّت باشد بسان دوزخ ميزان فضل طبعش اركان جوددستش قارون شده زدستني سبصد هزارمفلس روبش بشاد كامي دائم بگونهٔ گل عمر وليش باقسى بخت وليش بالا فضلنى زحدفز ونتر دادهاست چرخ گردان چون او ندیده مجلس چون او ندیده میدان چندا نکه هست گهنی چندا نکه هست گر دون

بر جانش باد میمون بر تنش بادفرّخ این بزمگاه فرّخ این برکهٔ همایون

درمدح ابوالمعمر

لاله را کرد ابر آزاری پر ازلؤلؤدهن ابر بر چرخ از سواد لاله دارد پیرهن شاخ گلچون ميگساروفاخته جون رودزن بر فلك تازد شكوفه هرشبانگهازچمن برجمن لؤلؤ فشاند هرزمان شاخسمن و آن پراکندهشقایق بنگری برنسنرن و آندگر ماندحو برجهر حمنم اشگئسمن بادغارت كرده كوئي ملك خرخيز وخنن همجو ملكشهريار از فر خورشبدزمن نكخواهانرا نشاط وبدسككالانرامحن راى او بدخو اهبند وعزم اولشكرشكن وزسخاخواهدنشاط ديكران باخويشتن تا نباید در زمین دوستانش گورکن کشتگان تیغ تیزش را زمینشایدکفن شادمان گردد زتیغ اوبساعتمهندن؟ ورهمبخواهيكه كردد سعد برتو مفتتن که د شادروان اوجون عنبراندرتن بتن كرمجن باتيغ اوكه كه نكشتي مقترن باد نوروزی همی برگل بدرّد پیرهن لاله گویی از سرشگ ابر داردمرسله (۱) بو ستانچون بزمگاه و سروین چون نیستان بر چمن باردستاره هرسحرگه از فلك بر سمن عنير فشاند هر نفس بادصيا آن پراکنده بنفشه بنگری برشنملید این یکی ماندچو برجهرشمن پیسسنم ازپرندگونه گونه باغ گشته چونطراز عاشقان هرسومیان باغ کرده بزمگاه بوالمعمّر قاسم آن كزوىهمى قسمترسد کفّ او دینار بخش و تینغاو گشورستان از کرم خو اهدنشاط خوبشن بادبگران تا نماید درد بار دشمنانش رود ساز زائران دست رادش را فلك زيبدبساط ممتحن گردد زکفّ او بساعت شادمان گرنهبخواهی که گرددبخنباتومسنهمند خاك پاى اسب اوجون سرمه اندر چشم كش گر كمان بادستاو كه گهنگشتي متصّل

⁽۱) مرسله بفسح ناكت كردن مند

تبر اورا بیش بایستی بروزی صدکمان تاج خاقانراكند ازنعل اسبش تاج ساز گر مجن دارد نباید پیش او هر گزسنان مكروفن بسياردارد درهمه كاري وليك جز بشعر من ندارد میل هر گزرای او تا شجن باشد همیشه بردل وجانشمن

تيغاورا بيش بايستي بروزي صد مجن نعلاسبش را زند ازتاج خاقان نعلزن ور سنان داردنبایدییش او هر گزمجن روز بخشيدن نداند هيچيگو نهمكر وفن جز برای او نیاید نیك هرگز شعرمن تا طرب باشد همیشه دردل وجان و ثن

> دسمنانشرا شجن باشد هميشه بي طرب دوستانشرا طرب باشد هميشه بي شجن

درمدح شرف الدين

بوصل او دل منشاد وعیش منشیرین حدیث کردن شیرین او به ازشیرین ز نقش مانی نارند یاد مردم چین خدای کرده نگینش زسیم نوش آگین ز بهر فتنه فكنديش زآسمان بزمين بزلف روی بیاراید و بجمعد جبین رواست گرش خریدم بچشم روشن بین بطاعت شرف الدّين قوام دولت و دين

بتی به ہر جو لیلی بچہر چونسرین مثل زنند بشیرین لبش و لیکن هست اگر بچین بنگارنــد نقش چهــرهٔ او دهان تنگش جون حلقهای ز بیجاده همیشه تافتن ماه از آسمان بودهاست کس از بنفشه وگلیاد ناورد جوبتم مرا دو دیده بدبدار او شود روشن هزار غم بگسارد دلم بدیدن او

اگر چەكىنشسگالنددشمنان ھمەسال اگرچهکین نستاند همی خدای جهان سخاش بيعدداست و وفاش بيشمراست زفضلش آنحه بكو سدممكنست جنانكه نه هیجگنج کند پیش او بجود مقام هرآنخبر كهدهد خلق بيند او بعيان بجای دو کفاوهستخشگ نیلوفرات اگر بخشم بتابد دلش ز پروین روی عدوچومیش بو دروزجنگ او جویلنگ اگرش خلق حیان حمله مدسگال شوند ز بدسگال کجا ترسد وکسی اندیشد ابوالمعالي فرخنده روى و فرّخ روز قوام دولت و فخر ملوك تاج الملك بماه ماند هنگام بخشش از بر گاه همش خراج پذیرد همش دهد جزیت بروز جنگ مر اورا بامر خالق خلق از او حسام رود وز حسود ودشمن سر هزار لشگرسنگینشکستوفخرنکرد اگر بخواهی از چرخ بگذریزشرف چنو زمانه نیاورد و دهر هم نارد چو او بشادی میگیرد و درم بخشد

یکی زمان زکرم در دلش نیاید کان همی ستاند کینش ز دشمن مسگین عوضش نیست بدان و بدلش نیست بدبن هرآنخبركه زدريا دهند هست يقين نه هیچحصن بودپیش اوبجنگ حصین هرآنگمانکهبردخلق داند او بیقین بجای همّت اوهست پست چرخبربن شود زبیمش پرّان بر آسمان پروین ۲ عدو تذرو بود روز رزم او شاهین کند بزیر ز مینشان بلای دهر دفین که رابود يسري جون امير شمس الدين بگاه رادی دستش جو ابر فروردین که روزگار نیارد بعسد قرانش قربن بنیر ماند هنگام کوشش از برزین اكر بجنگ كند قصد شاه قسطنطين نكاه دارد روح الامين يسار ويمين ز شير چنگ بود وزگوزن و گورسربن هزار گنج پراکند و بود با تمکین در آستانهٔ در گاه فرخش بنسین سحزورا مستای و بنجز ورا مگزین ولي بنازد ليكن شود خزانه حزين

دوام دولت و اقبال وحشمت اورا منش ثنا کینم وساکینان فسرش دعا همیشه تا که میان دو مذهب متضاد

. ذهب متضاد همی سخن بود از کیش خویش و از آئین بتو بنازد عدل و بتو بنازد داد ز تو بیالد کیش و ز تو بیالد دین

00000000

درمدح ابونصر جستان

بت پیمان شکن دائم شکسته زلف چون پیمان بجین زلف دام دل برنائ روی کام جان زعشق آن رخ رخشان زمهر آن لبجانان دوزلف و دورخش شمشاد باغ و نو گل ستان عبیر و مشگار زان زان دوزلف و طرّ هٔ لرزان بدو بادام و دوشکر هم او در دو هم او در مان بدو بادام و دو شکر هم او در دو هم او در مان بیالا سرو میدانی بعارض نسترن میدان چو جانان جام میدار دبیفز اید مرازان جان دلم جون زلف او بیچان تنم چون جعد او بیجان دلم جون زلف او بیچان تنم چون جعد او بیجان هر آن در دی که از دو ریش در من بو د سد در مان امیر مشتری طینت به مّت بر تر از کیوان خد او ند جهانداران و خور شید خد او ندان خد او ندان خد او ندان و خور شید خد او ندان

رخش ایمانداش از کفرز افش کفربر ایمان زیبو ندش روان نازان وازدور سدل ارزان بر نیجاندره را دائم رخ از ناخن اب ازدندان زر نج وازهوای آن دودل افسرده وحیران ز آب جشم ورنگئروی من دنبارو در ارزان زدل رفتن و زاو گفتن زجان طاعت و زاوفر مان ازین افروخته مجلس از آن آر استه میدان زلب هرگز نبر من لب جام و لب جانان ابش چون اشک من دنگین رخش چون دای من تا بان بدیدار ملك بو نصر تاج خسروان جستان زفر ش جانور گردد نگارون قتی در ابوان زفر ش جانور گردد نگارون قتی در ابوان

همی بباید از کردگار خواست همین

منش دغا کنم و قدسیان عرش آمین

بگاه دانش اسگندر بگاه دادنو شهروان بدو شادند آزادان و خرم آرزومندان گشاده دلگشاده درنیاده خونیاده خوان نه خالی شیر ش از سائل نه خالی رو مش از میمان بدوكردنبدىدشوارو بخشدخواسته أسان بكي بخسبدنش باشد فزوناز دخلصدعمان اما گشنه دراز امید از تو کوته امیدان مباد ایران ز توخالی که هستی قبلهٔ ایران توئی سیربن بدانائی بسان مهرد لیندان نكوخلق ونكوخلفي وهستي راحتانسان ز تو قارون شو دمفلس زتو دانا شود نادان ندارد پای با دست تو زرو گوهر اندر کان توئی فخرهمه رادان توئی فخرهمه گردان عدوازدبدنت گرریان ولی ازدیدنتخندان خدایت زود باز آور دو از مادور کرد احزان الاتا قط ، اران شود در دريم عان

غلام كهترش قمصر كداى حاحبش خاقان جهيش صاعقه سوسن جهيش تدر اوسندان گراززربدرههاخواهی همیشه مدحداو خوان همهشاهان همر گو سد کو باداز حیان مهمان زداد او نمييند كسي اندر جهان نقصان یکی کہترش رازید هزارانملکت نعمان تو بادی شاد با شاهی تو بادی باشهی شادان که ایر آن بی رجو د تو بیکساعت شو دو پر آن هر آنمدحي كهمن گويم تراهستي دو صدجندان كسي كومدح توخواند نبايدخواندنش قران توئی دادندهٔ گستی ترایاینده بادا جان وفا وجود راکانی و داد فضل را ارکان ندیده استونبیندچون تورادی کنیدگردان براينانخانه جونجنت برآنانخانه چونزندان كنونهستيمزين شادان أكربوديم غمكينزان بخوشى باش باخوبشان بشادى باس باياران

> همیشه با معالی زی همیشه بوالهعالی دان بدو آراسته بادن سپاه و مان وخان ومان

ابومنصور وهسوان

بلای دل بدو سنیل شفای جان بدو مرجان داش جو نقيلة تازى رخش جون قبلة دهقان دو زلفش ماية كفراست ودور خماية ايمان ورازمن رخنیوشیدی نبودی رازمن عریان مرا بردورخ زرّین دو دیده هست درّافشان بدندانماندهانگشتم زعشق آنلبودندان ا گردائم بقاخواهی از آن بستان گلی بستان بكردار كف موسى بدوييحيده برثعيات بدور خچشمهٔ مهری بدولپچشمهٔ حیوان که دیدم روی شاهنشه ابو منصور و هسو دان زبهر انس وجان اورا پدید آوردانس جان نه ازرومونهاز تازی نهازا، ان نهاز توران توخيروشر ونيكوبدز كلكوخنجراودان عدوزو يست تاماهي ولي زوراست تاسرطان که باشدبرکه وبرمه فروغ روی او تابان بجزاو هیچکسرا بوده هرگز بادزیرران بیاد او ولی تازه عدو از غم بود پژمان بمهر او ولی باقی زکین او عدوماکان

بتی چون رامش اندر می مهی چون دانش اندرجان زعنبر برمهن چنبر زسنبل برگلش چوگان دوچشمن مایهٔ در داست و دول مایهٔ در مان اگر بامن خندیدی نبودی جشم من گربان ترادوزلف مشاكافشان برآن دوعارض رخشان الودندانش چونمرحانجكدده، گلخندان سالا سر و بستانی شکفته در سرش بستان بیبن دوزلف برتابش بران دو عارض تابان ایا نقشی که چون رویت نباشد نقش برایوان دل از گفتار توغم گین تن از رفتار توبیجان خیال روی و مویت راشمن گردد بت کاشان (کذا) زعشقت بس زیان دارم ولیکن بس مراسو د آن خدای ماکه پیدا کردازناچیز انس و جان جنان گر دن کشی گر دون برون نار دبصد وران اگرحه نیك وبدباشد زگشتكنیدگردان اگر شیطان کندمدحش شودهم چون ملك شيطان چو خورشید است جو داو به بر و بحر بی پایان بزیر رانش اندر اسب چون باد وزان بران میان مدح نام او بسان سجده در فرقان بروزیزم چون دارا بروز رزم چونماکان زتيمغ ركفٌ اوخيز دزخون وخواسته طوفان موافقرا دهد باراين مخالفرا دهد باران جنان گردد که از اقبال برتر باشدار احسان سبهر ازتيغ اوخائف جهان ازتبراوترسان بدين ربحان كند آتن بدان آتان كندريحان ولى رابهره زين كوهرعدو رابهر مزان دران موالبرا دهد نصرت معاديرا دهد خذلان جدا گفتارش از تنبل بری کردارش ازدستان سخااز كفّ توييدا وجور ازعدل تو ينهان بدشت اندرجهاني جاننهي مركر كسانر اخوان مهمنظر نامدت كردون مايوان، سدت كيوان كهرا دربان تو باشد سزد دربان اوخاقان الا تا از مه آبان بیفزاید همی بستان

اگریك شاعری یابد ز كافی كفّ اواحسان همهدشوارهای چرخ نزدبك ولیش آسان بروزخشم چون دوزخ بروزمهر چون يحان بدی داخنجروی گنج (کندا) و نبکی داکف او کان سخای او گه مجلس وغای او گه جولان بگاهرزمچون رستم بگاهبزم چوندستان ایا دعوی رادی را دو کت راد تو برهان اگر هنگام كوشيدن به پيش آبدجهاني حان زگر دون برترت منظر زكموان برترتايوان برزماندرچونعماني ببزم اندرچونوشيروان الا تا از مه تامان بفرساید همی کتّان

بداندیش تو کتان باد و تبغ تو مه تابان نكو خواه توبستان باد ودست تو مه آبان

\$\$\$\$\$\$\$\$

ابوالحسن وشاه ابوالحسن

به نکوئی بر اونیکوان دیگر دون مدان دو سنبل مفنول دل کند مفتون که صدهز اردلست اندراو نو انو نگون جوياده سازرخ خود زبادهٔ گلگون بگنجه نیست برمن نبید نهی اکنون نبید نهی نباشد بخلد عدن درون هوابعنبر ومشكك اندرون شده مجون همان بهار بدیدار گشت در کانون برون فكنده زمبن كنج خانة قارون دلی نماند از این رازدرجهان محزون رد آنکه خانه شیداست شیر بر گردون کمون که گشندو کو کب بیکه گر مقرون همان دو خسرو منصور وسيد ميمون كهنصرت آيدواحسان ازآن واين سرون یکی زنخمهٔ دارا و زو بملک افزون بخيل آن كنداين بخت دشهنان وارون بنعمت آن بوداينرا هميدشه راهنمون یکی بگیرد جندانکه داشنی فضلون بروزجندن بكونه كونطاهون

بتی که سجده برد پیش اومه گردون بدان دولالهٔ مصقول دل کند مشغول اكرنوان ونگونست زلف اوجدعجب ایا بروی چو گلنار خیرز و باده بار اگرنبید بهرجای وهر زمین نهی است از آنکه گنجه کنون خلدعدن راماند زمین بدیبه و زر اندرون سده پنهان همان وصال يديدار گشت درهجران زبس نثار که کردند برزمین گوئی كسينهاندازاين وصلدر جهان درويش اكر بخانه تنمر آمده است شمدرواست کنون که گشت دو حسرو بیکه گر موصول دو شهـ ريار قديم و دو جايگاه قديم امبرابوالحسن و شهدريار ابومنصور یکی زگوهر شدّاد و زوباگوهر بیش سختاين كندآن خيلدشمنان مخذول مدولت این بود آنرا همیشه راهنهای نکے بگر د چندان که داشتی مملان الماشي كهزخون عدوت در ميدالن

نههیچ شهرگشاده است چون تو اسکندر قضات هست زبون و اجلت هست مطیع زمانه را نرسد بر شجاعت تو فسوس توبی قرین و عدیلی بگاه مردی و جود بعمر ها بمرادی رسد همه کس باز هر آنکه کین توجوید بجان بود مظلوم همیشه تا خبر طور باشد و موسی

نه هیج دشمن بسته است جون تو افریدون جهانت هست مسخر زمانه هست زبون ستاره را نرود در سیاست تو فسون جنانکه هست خداوند بی چگونه و چون بهر مراد که خواهی رسی بکن فیکون هر آکه جنگ توجوید بتن بود مغبون همبشه تا سخن نول باشد و دو النون

ولیت بادجو موسی بناز در که طور عدوب باد چو دوالنون برنج اندرنون

000000000

درمدح اميروهسودان

جه لالهای که ندیده است خلی اله جنان سفای جان و تن آمد بلاله و مرجان همی سناند حائرا بناز در هجران جرا باشم از هجر او نوند و بوان کسیکه جانان باشد نباشدس عم جان مرا بنر که نه حان باهنست و به جانان

بتی که لاله چند ازرخانش لالهستان بلای دین و دل آمد بسنبل و بادام همی رباید دلرا بناز در وصلت جرا نباشم درهجر او نوان و نوند (۱) دسی که دلبر باشد نباشدش غم دل مرا بنر که نه دل بامن است و نه دلبر

⁽۱) نوند ـ بلندآواز

چویادم آید زان نرگس عذاب انگیز چنانشوم که ندارم زهیچ چیز خبر لبش چو مرجان ليكن بزير او لؤلؤ جوروىاوندهد نور ماه وهور فروغ مراست تاوان در هجر آن نگار بسی کسیکه کار وی از فعل او تباه شود خدایگان زمبن و زمان امیر اجلّ نه بی رضاش کسی شاد باشد از نصرت هزار بهتان درمدح او بگوید خلق يجز بفتح نشد نيغ او جدا زنيام ایا مظفر گشور گشای و دسمن بند بنازیار شدآن کز ہی تو جسب نیاز سيخاوت تو گسسته زوعده و تقصير بروز جود تو بی نام حاتم طائی کسی نبیند خان تو خالی از زائر كدام دشمن كز بيم تو نشد غمگين که بود کوببدی باتو پیشدستی کرد كدام شاهكه يكروز باتودندان سود اکر گہی حد نانی فتاد ملك ترا کنون نگرکه زبخت جوانودولت پېر بغم گذاشت همه عمر و آخر ازغممرد (۱) وشي ـ بارچه ايست ابريشمي

چو بادم آید زان شکر عذاب نشان چنان شوم که ندارم زهیج چیز نشان برش چو وشّی(۱)ولیکن بزیر او سندان جو قدّ او نبود شاخ سرو در بستان که هیچ روی نباید ،راو گهی تاوان برد بشيمان جون خصم مبروهسودان که هست زیر نگینش همهزمینوزمان نه بارضاش کسی باك دارد از خدلان چو بنگری همه بو ده استراست آن بینان بجز بسعد نشد تبر او جدا زكمان ایا موید دینار بخش و شهرستان زسود دورشد آن کز ہی اوجستزیان شجاعت تو بريده زتنبل و دستان بروز حرب تو بینام رستم دستان كسى نبيند خوان تو خالي از مهمان كدام حاسد كز هول تو نشد ترسان که نه بیای بلاش اندرون فکند زمان که بندهٔ تونگشت آخر ازبن دندان جهبود پس نبود ملك خالي از حدثان همه شهان هم ازآن توالد پير وجوان هر آنکسیکه بغهناکی توشد شادان

رضای یزدان جستی بهرچه کردی تو ترا زخلق جهان کردگار بگزیده است اگرچه شاهان گه گه ترا خلاف کنند بود همیشه گذرگاه حبل بر چنبر بدولت تو همه کار ملك نمکو کرد بسرچنین بود آنرا که تو پدر باشی مرا چنانکه تودانی نداند ایچ کسی بچشم توکه مرا ازبی تو باید چشم دلم بمن حقوق تو بسیار حبد آن حق بهین وجه ندارد بطبع ظام و لبك

بهرجه میکنی از تو رضا شود یزدان کسی کهخصم توشدخصم کردگارشدان بدرگه تو بود بازگشتر ایشان بودهمیشه گذرگاه گوی برجو کان نشاط جانت فرزند مهترت مهلان گهر نخیرد نیکو مذر زنیکو کان هم آنجنانم دان بجان بو که مرا ازیی تو بابد جان نشم بمدح نو پاینده همچو تن بروان ندم بدان و بدهنشان را بریده باد زبان بدان و بدهنشان را بریده باد زبان

جنانکه رأی تو باشد هزارسال بزی چنانکه کام تو باشد هزار سال بمان



در مدح اميرشمس الدين وابوالمعالى

زعشق هر دو مرا روی زردورای نگون زمير آن لب مي رنك وجيرة گلگون نهماه تابد جون عارض تو برگردون همی نویسد گردش زغالیه افسون وگرسخن گوئی زی دهانت راهنمون كسازدهانت مدادى نشان كاوصفشجون که نیکوئیت فزونست و مردمی افزون زمانه بسته بشهشاد گرد اویر هون(۱) دل من ازیی این شد بمهر تومرهون جوشد زبیر ملك نرم روزگار حرون كه هست خانه فرهنك را مفضل سنون بروزگار شناسی بسات افریدون نه هیج خلق بود تشنه بر لب جیحون سنانس ابرى بارانش سبل وسيلس خون بُكفّ راد هلاك فكندة قارون که در و دینار آید زدست او برون باله حود بود فرد رای او زسکون سخا بگوید ویدا کند یکن فیکون

بزلف غالیه رنگی بروی آینه گون برنگ آب گل ومی شده است دیدهٔ من نهسرو نازد جون قامت تو دربستان زمانه تابرخت چتم بد همی نرسد اگر کوربندی زی مانت راهنمای كسازمىات نگفتىخبركە مدحشچېست ازآن فزاید هر روز برتو مهر مرا بباغ يرگل ماند رخ تو مالامال اب توخستهٔ مزگانت را دهد مرهم جوموم سد دلسنك من ازهواى رخت جهانسنان حو ملوكان باستان جستان بشهريار شكارى بسات اسكندر نه هیج مرد بود بینوا بدرگه او کفش چو بحری موجش کہر بخارش جو د بتيغ تيز د مار سناعت داود هزار یا بنیاید برون دریا آب بَكاه خشم بود دور طبع او زسناب جفابکوید ویبش آورد همی تأخیر

⁽١) پرهون ـ هاله

که محالسه خلقش چو عنبرسار است ایا بدانش جون مهتر ارسطالیس همه ببدره دهی جعفری و منصوری بروز رامش ورادی زبون دست ودلی ترا عدو نبود مرد طالع مسعود اگرچه عالم مامور بود مامون را نكوخصال و نكوحال المرسمس الدين ابوالمعالى عالم نماى و عالم راى بسا مغاك كز او راست گشته بايشته هرآن هنرکه زرسیم همیدهند خبر بروز بخشی قارون از اوشو ددرویش زبانكسائل شادان شودروانش جنانكه نداد وهم ندهد هيج خلق را تيمار بروز بزم جو بوسف بود فراز سربر زمینزجود کف اومیان زر پنهان شود جوافہون بےر دشمنان او سےکہ ّ همسته تا نكند بافنا رقا يموند بقا و دولت با هر دو مبر مقرون باد

كه مذاكره الفظش جو الؤلؤ مكنون بدين و دولت جون اوستاد افلاطون همه برزمه دهی ششتری و سقلاطون بروزكوشش وفرمان نرا زمانه زبون ترا ولي نبود مرد اختر وارون تراست بر درماه_ور مهنر از مامون كه كمنر بنش عطا هسب بار صدكردون کههست همّت عالمن برتر از گردون بسا حمار گزاوراست کشته با هامون از او همی بعیان بافتن اوان اکنون م وز رامنی سادان از او سود محزون ز بانگ لیلی خرّم شود دل مجنون نكردوهم نكند هيج خلق رامعجون بروز رزم جو رستم بود فراز هیون هوا ز خلن خوش او بغالیه معجون شود جو شکر بر دوستان او افیون همیشه تا نبود فتنه با خرد مقرون براین سعادت عاشق برآن ظفر مفتون

> فزون طریشان هرروز وبختشان فبروز خجسته عبد برایشان خجسته و هدوون

در مداح ابو منصور

قد سرو رسائی بزلف غالیه گون زعشق آن رخ چون برفخون نشانده براو بت عزیزی لیکن بر از هوات هوا ایا بعجهره چو شهر بن بزهرهجونفرهاد بکیکه دارد بند و شکنج گوناگون هرآن دلی که بزلف تو اندرون افتاد بشب نیابد کس ره در از بماند دل نه عنبر است و طرازش بعنبر آلوده کہے از او کل بوشد زمشگی پراهن کہی بجنگٹ ہود بامن او و کاہ بصلح بكوكهتامن بمدوست چند باشم جند کنون بسنگ گرانی بود همه کسرا تو عاشقانرا داری زبون زچشم سیاه ستون دوال ودبن شهريار ابوهنصور سخنشگاه سخا خستگان معنت را زهفت گر دو ن بلکدشت مامقدر ش از آنک هویشه باد نگهبان جان او ایزد اگر بدانش مامون زجرخ برنده بود همیشه باغ بلا باد جای دسمن او

یکی همیشه فراز ویکی همیشهنگون سرم جو برفشه و آب دیده گشت چو خون وفات بیشه ولیکن بر از جفات جفون ایا بحسن جو لیلی بمهر حون مجنون د گر که گونهٔ او هست چونشب شبه گون زبند او نتواید شدن دگر سرون مگرکه باشد نور رخ تو راهنمون نهغاليه است وشكنجس بغاليه معجون گئی از او مه دارد زغالیه پرهون گهیم دارد شادان دل و گهی میمزون بگوكهتامن بىيار جون شكيبم جون بود بسنگ درون خوار لؤلؤ مكنون حوخسروانرا دارد ملك زتيغ زبون كههست زير زنخ دست دشمنانش ستون كىد درست جو كردم گزيده را افيون یکی عطاش بود بار هنتمد کردون همیشه باد نگیدار ملك او كردون هزار مبرش مامور بود چون مامون كه نام اوست زبخداد تا بالاساغون

اگربدانش مامون زجرخ بر شده بود همیشه باغ بلا باد جای دشمن او بنزد همات او پست آسمان بلند ايا بجام جم و سهم سام و زهرهٔ زال خدای کردیکی را جو تو بجندین گاه جو تو نباشد ز امروز تا برسناخبز ازآنکه در تو بنزدبك تو نیابد راه ز طمع نممت خدمت زبون دهند همه همه جهان بفنون حاشيه كشند زخلق بدست دجله وجيحون كني بماديه در همیشه مردم بر دولت تو مفتونند تراچه نالهٔ كوس و حـه نالهٔ ارغن بفتح نامه همیشه ترا براه نوند (۳) هلاك باد جوقارون عدو كه هستي تو همیشه روز تو مده ون بود خداوندا ز خاك خشيك برآيد بفرّ توكل سرخ ز نعمت تو نبوده است هيجكس محروم اگر بخواهی بفروزی اندر آب آذر یکی سخان فزونتر زگنج اسکندر

هزار ميرش مامور بود جون مامون كه نام اوستز بغداد تابار ساغون (١) بجای دولت او نرم روزگار حرون ایا بجهر منوحهر و فرّ افریدون بيافربد جهاني حنين بكن فيكون ز گاه آدم حون تو نبود تا اکنون ترا نیارد بهش ابح کار که ردون دون ۲ ز پیش خدمت نعمت دهی همه نوزبون تو خلف را بسنم حاشیه دهمی نه فنون زتف تيم لني خناك دجله و حمدون از آنگه هستی برجود و دردمی مفنون بروزجنگ چوباش نسسه براری ن(۲) بعنان خواندن دائم برا باطر همون سكت راد هملاك فكددة قمارون كه تو نزادي الا بطاليم ميمون زسناً ک^ی خارہ بر آری ہفر طالع نون زخدمت تونيودهاست هيم لمي معيون ه كرتو كوتي زآذر برديد آدريون (٤) بكي سخنت نكوتر زعلم افلاطون

⁽۱) بلاساغون ــ شهر يست درتر كــتان نردىك بخاسفر

⁽۲) ارغون ــ اسب تندرو وقبيلهابست ارابراك

 ⁽٣) نوند ـ سواره ندرو وپيك

⁽٤) آذر يون ـ آذر كون ـ نوعي از شعايف

همیشه تا نکند کس میان آتشجای همیشه تا نکند کس ممانآب سکون

دو چشم خصم تو بادا چوروداسكندر دل عدوی ته بادا چه آذر برزون

ابوالخليل جعفر

کنون می خور دن آئین دان و رامش کیش و شادی دین پرازشمعوچراغ آمدزمین ازنر گسونسرین همه بستان نهفته گل همه هامون گرفته طبن چو گو گرد از بر آتش چوزر لاجورد آگین نشسته درسمن ژاله جوعکسماه بر پروین بكلبرنالة بلبل چوبانك عاشقمسكين گل و شمشاد بیوسته حو برداز نگارچین گوزن اندرقلل دارد زنسرین بستروبالین زده برگوشهٔ بستان گل زرد وسپیدآذین ز پیوند و زپیشانی دمیده نرگس زرین ؟ شده چون نیلگون دیباز سبزه کوه و در رنگین هواچون سينهٔ شاهين چو گردون رادهد (۱) روزی حسام الدوله معجد الدین؟

بهشت عدن شد گیتی زفر ماه فروردین كنون بلبلبباغ آمد زبانگش دلبداغ آمد شودببدار خفته گل شودغنجه شكفته گل بنفشه برده بار خوش میان سنبلید کش شکفته درجمن لاله چوروي ترك ده ساله دەيدەبرگران گل چوزلف دلبران سنبل هو اروی زمین شسته در او صدگو نه گل رسته زمین رنگین حلل دار دهو امسگین کلل دار د چورویعاشقان ریحان نهاده زربر مرجان چو با دینار کاشانی درمهای سیاهانی چو مرجان از برمیناشقایق رستهدرصحرا بہار تازہ باز آمہ بامید نیاز آمہ بنيسان ابر نوروزي همي باردشبان روزي شهنشه بو الخليل آن كو هژبراست وعدوش آهو ملك جفعر كش ازباز و گرفت اقبال و دين تمكين

(۱) امیر : چو گردانرا به پیروزی

ازودلرامش آموزدوزاوجانشادي اندوزد گشادهدست ودلدائمحسودشزير گلدائم زمانه زیر فرمانش جهان بر بسته پیمانش جهان زیر نگین او رخ شاهان زمیر او دلش دریای جوشیده بدو آفاق پوشیده خدنگ او تگرگ آسابروز رزممرگ آسا بسان چرخ بین اورا سعادتهای دبن اورا دل شادش کرم دارد کف رادش درم بارد ز تیبرو خشت اویکدم نباشد دشمنانرا کم ازاوجنت شودمجلس وزاوقارون شودمفلس ايا جونيوسفچاهي بخلق وخلقتوشاهي سرشاهان آفاقي بمان اندر جهان باقي بهمت مير ايواني بحشمت تاج كيواني زكفت زر وسيمارزانزتوقارون هنرورزان بزی ایشاه نیك اختر بمان با باده و دلبر ابو نصر آن مه رادان پناه و پشت آزادان بسان روح بايسته بسان عقل شايسته تو چو ن خسر و نهان کو يان جهان چو ن معتصم جو يان؟ امیری کو بتدبیری بگیرد نعمت میری يمين الدوله بوالفارس كه گردون زيبدش حارس

زدیدارش بیفروزد دو چشم مرد دانش بین ز دست اوخجلدائم ببخشش ابرفروردين بخلق ومردى ايمانش وفاومردميش آئين همه خلق آفرين اوهمي خوانندجون ياسين ز تیغش نیل خوشیده بروزکین میان زین بگاه ضرب گرگ آسابگاه حملهشير آئين چوخوانندآفرين اورا كندرو حالامين آمين دل از بادنی درم دار دهمیشه خصم بانفرین زتن چون از کمانشان خم زرخ چون از نفسشان زین شودزوخارجوننر كسشودجونغاليهزوطين زراز عالم آگاهی از آن بخشی درمچندین که باسجان و رزّاقی بگاه مهروگاه کین بلطفتآب حيواني بحدّت آذر برزين فلك برجان تولرزان چو گشتاسب بر برزين (١) ساد مر مملان خوربروی میرمملان بین موالی زوشده شادان معادی زوشده غه گین بهر کار اندر آهسته بکردار که سنگین سپهسالار يو پويان بسان رسيتم و افشين بنوك كمترين تيرى بدوزد شهپر شاهين چواو نابوده يكفارس زايران تابقسطنطين

⁽۱) برزین - آتشگدهٔ مشهور

خردرا نام كانست او لطافترا مكانست او چوبادشمن در آوبزد ز شمسیر آتس انگیزد وای را جان بیفزاید عدورا تن بفرساید بتوشددین و دل نازان بتوشاهان سرافر ازان ایا فرخنده شاه نو گرامی تر ز ماه نو الا نا قصهٔ خسرو بشیرینی است دائم نو عدوتان باد فرهادی بر نجوری و بیدادی

عدورا دل درانست او بنوك نیزهوزوبین بسحراسیلخون بردچو گویدخیلخودراهین (۱) همیشه زوچنین آید نشاط آن بلای این زتیخ تو عدو تازان از اینجا تا حد ماجین خجسنه برتو گاه نو بر غم خسرو پیشبن که کردی بیستون را گوهمی فرها دبامیتین (۲) زدول بادتان شادی جو خسر و از لی شهرین

بدبن نوروز روز افزون کند از باده رخ گلگون همیشه روزتان میمون همیشه عید تات شیرین

00000000

درر ملاح امير ابوالحسن وامير ابوالفضل

پدید گشت گل خرّمی که بود نهان بهار دشمن دبن از نهیب گشتخزان سعادت فلکی را یدبد نیست کران منافقانرا کوتاه گشت دست و زبان سبهر باز بکاهبد قوّهٔ کفران بهشت وارشد از نو بهار وبخت جوان خزان دشمن کفر ازنشاط گشت بهار سعادت ازلی را پدید نیست کنار موافقانرا همرا زگشت جان و خرد خدای باز بیفزود دولت اسلام

⁽۱) هبن - يستاب

⁽۲) میتین - میل آهنین سنك نراسان

مخالفان دغا را گسسته شد سوند زتازه گشتن سمان آندو شيزاده كنونكه كشت بيكجاه ثبروشرقرين عديل كاهش و انده شود تن اعدا همیشه گفت همی بور رستم آن سهراب. که من یسربوم و رستهم یدر باشد درست بودی اندیشه و سگالش او بدست این دو خداوندگار گه ت پدید كنونكه اين دو شه بختيار يارسدند امير ابوالحسن آن بذل وجود را بنياد دو شهریار کریم و دو نامدار کرام یکی بدست چو بادی نسیم او دینار یکی سخا را ممدن یکی وفا را گنج یکی جو باده خورد زهره باشدش ساقی یکی گمان موالی کند بدست یقین همبشه دولت آن پایدار باشد ازاین نه حد کوشش اینرا بدید هستکنار نتر سداز فلك آنكس كهاينش گشتامين نهاین بخدمت آندرشرف بردخواری یکی بسوزد ماهی بتیغ در دربا كنند كند قفا را همى بتيز حسام

موافقان هدی را درست شد پیمان زمهر حستن وديدار آن دوشاه حوان کنونکه کرد بهم آفتاب وماه قران قرین شدّت وحسرت شود تن خصمان چوسوی ایران آورد لشگر توران د کرچه باشد دیهیم دار در کیهان بدانکهدولت و بختش جنین نبود-جوان مراد آن سبه آرای پهلوان جهان دگرچه دارد دیهیم دار وملکت ران امهرابوالفضل آن دین وداد را بنیان در اختیار زمین و دو افتخار زمان یکی بنیخ جو ابریسرشا او مرجان یکی نعم را مخزن یکی کرم راکان یکی جو گوی زندچرخ باشدشمیدان بكي يقين معادى كند بتينغ كمان همیشه نعمت ابن برقرار باشد ازآن نه بحر مخشئ آنرا بدید هست کران نترسد از اجل آنکس که آنش دادامان نه آن بمدحت این درسخن کندبهتان یکی بدوزد زهره بتس بر کموان كنند سستاجلرا همى بسختكمان

بدین دو میر خرابست خانهٔ کفّار بدولت اینرا چندان بگیرد آن کشور كەكمترىن رەيىرا بېخشدآن تفلىس چو آفتاب ببرج حمل درون آید سرور روید ازآن آفتاب در ملکت مثل زنندکه شبریکجا میان دورنگ سرای اینرا برج حمل شمرد قیاس بگو کهچونبرهاند بچارهخودرارنگ ازاین امیر عدو ناز جست ویافت نیاز سرشگران وعنانش سبكشد و نشناخت نهدور چرخ بماند همیشه بریكحال همیشهدندان سودی بجنگشان اکنون همیشه تا رود آسان برابر دشوار

بدین دو میر بیایست رایت ایمان بدولت آنرا قلعه بگرد این چندان كهكمترين رهيهرا بيخشد اينختلان زمین بخندد گردد زمانه زو خندان چولاله روید ازآن آفتاب درنیسان فتاده جان نرهاند بجاره و دستان همازقیاسمر اورا چو مهر تابان دان که اوفتاد میان دو شهر بیشه ژبان وزان امبرعدو سود جست ویافتزبان که خرّ میش سیك گردد و عذاب گران نهجور دهر بماند همیشه بریکسان بطوع چاکرشان گردد ازبن دندان همیشه تا بود افزون برابر نقصان

> زگشت گردون نقصان اینشودافزون زبخشکیوان دشوار آنشود آسان



ه في المديحه

از نافة تبت شده بستان جو شبستان و زلاله همه دشت بر از حقّهٔ مرحان این مشک یدید آمده آن غالبه منهان ابر آمد و آورد همه غارت عمّان بر در شده از این دهن لالهٔ نعمان این قصّه همیخواند و آن آیتقرآن ر عندر و مشك است همه دشت و بدابان بليل چو منتني ز برش ساخته دستان پیراهـن کهسار همـی بود زکنّان وان برق همي تابد چون چهرهٔ جانان يا قوت لب و سيمتن و سيب زنخدان وزمشك فروهشته بخورشىددو چوگان ماتبر وكمان زو بود آراسته مبدان چون بازکند دو لب و بنماید دندان وىسبرت تو ياكتر از سبرت سلمان بايسته چو توحيدي وشايسته چوايمان مالك كه هواى توكند گردد رضوان دام و دد و ديو و پرې و آدم وشيطان گر امركني هشته سراندرخط فرمان

تا راد گذرکرد بگلزار و سستان از بید همه باغ پر از شیشهٔ میناست آنشيشه پرازغاليه وانحقه پرازمشگ باد آمد و آورد همه غارت تاتار یر مشگ شده زان نفس سوسن آزاد مقری شده قمری و مذکّر شده بلیل ير درّو عقيق است همه كوه وبساتين گلزار چو میخواره قدح دارددردست پیرایه بستان بخران بود بدینار آن ابر همی بارد چون دیدهٔ عاشق آن قبلهٔ خلخ بدو زلفین و بدورخ از غالیه پیوسته بیکماه دو زنجیر بارطل و قدح زو بود افروخته مجلس گوئی که زیاقوت همی تابد پروین ای صورت تو خوبتر ازصورت یوسف فرخنده چوتأيىدى و ياينده چواسلام رضوان که خلاف توکند گردد مالك گےر ہود بفرمان سلیمان پیمبر پنهان ز تواند آنان از بیم و بیایند

از گنج تو چندان برود زر بیکیروز کین تو هغیلان کند از برگ بنفشه هرچند بگیلان همه شب باران بارد گر ابر سخای تو سوی مصر بر آید یکروز بده سال بگیلان نشود نم یکروز بده سال بگیلان نشود نم

کانرا نتوان باف بصد عمر زصد کان مهر تو بنفشه کند از خار مغیلان هر حند نبینند بمصر اندر باران ورآتش قهر تو بتابد سوی گیلان وزمصر بنیبزد همه روزه خودسیلان وی زنده عامی دا چون موسی عمران

داده است ترا هرجه همی خواستی ایز د فرزند ترا با تو بقا باد فراوان

\$\$\$\$\$\$\$\$\$

درماح ابرنصرمهلان

تا بپوشید بلؤاؤی نهین باغ سهن همه کهسار عقیق است و همه دشت گهر گلخندانشده در بستان جون روی صنم بارخر خیزوختن باد در آورد بباغ بجمن یاز عدن ابر مگر باز گشاد نرگس بیخواب ازخواب گشاده است دو جشم خاک چون روی بتان گشت بر از بقس و نگار بلبل از بویهٔ معشوق شده شعر سرای گوئی این بر سرسر واست یکی مطرب نفز

از کل سرخ بهاقوت ساراست جمن هردورا گشته طراز ازعدنو کان یمن ابر کریانشده بر کردون چون چشم شمن تاختن کرد مگر باد بخرخیزو ختن که حمن گشت همه معدن دریای عدن کل بیخنده بهاغ اندر بگشاده دهن آب چون موی بمان گشت پراز جینوشکن فاخته از طرب یار شده دستان زن گوئی آن نای همیسازد برشاخ سمن

تن آنجفت وصال و تن منجفت فراق چند باشد جگرم خستهٔ پیکان عذاب بعقيق اندر ديده بحيريق اندر دل نه زهجرانش رهائی نه بوصلش امید غم آن روی چو آلوده بشنگر ف صدف همچو هاروتم درجاه بلا مانده نگون تن بفرسود ز نادیدن آن ماه زمین میر ابونصر که دین را دل او هستمقام يك حديثشرا صد ملك بهائيست بها هستنازندهازاوتختجو ازعقل روان تاجهان بودهجز اودركه بمخشيده بمشت گر قدح گیردبردستشود خانهبهشت چه عجب داری اگر گوهر باردکف او هیچ فن نست بگیتی در پوشده از او سيل زرآ ، د در ، زم حو او گويد هان سهر مولای توگنج طرب و کان نشاط از پی آنکـه بزن تیـغ نیالائی تو بگذرد ازمجن خصم چوسوزن زحرير نه اميريست زدست آو عطا ناستده ای بہنگام سخاکر دن چون پور قباد هم بفرمان تو اندارچه بزرگند شهان

دل این بار نشاط و دل من بار حزن زغم فرقت آن تیره دل و تیر افکن بنهس اندرحان و بنهاب (۱) اندر تن نه بدیدنش گمان و نه بنا دیدن ظن روی من کرده چو اندوده بزر آبسمن در غم آن بت خورشید رخ زهر ودقن چون تن دشمن خورشید امیران زمن شاه مملانكه سخاراكفاوهستوطن يك كلامشرا صد در ثمين است ثمن هست یاینده از او ملك چو ازرو حبدن تاجهان بوده جزاوزركه بيخشيده بمن ورزره يوشد بر خصم شود جامه كفن كههمش كوهر اصل استوهمش كوهرتن چو نکهدر حو دوسخا باشد نشناسد فن موجخونخيزددر رزم جو او گويدهن قسم اعدای تو گنج محنو رنج وحزن روز كوشيدن تومرد شود يكسره زن سرخشت تواگر باشد از الماس مجن نه سیاهیست زشمشیر تو نا دیده شکن وی بہنگام سخن گفتن جون پور بشن هم بیجنبرگذرد گرجه درازاست رسن

⁽۱) نہاب _ غنیمت وغارت کردن

تو بدینار فشاندن بفکندی همه را هیچ بدخواه نمانده است در آفاق ترا از تو بر خلق همه ساله مباحست نعیم تا بود جایگهمل دن (۱) و جای گل باع بادخندان زطرب روی توجون گل در باغ

شاه دینار فشان باید و بد خواه فکن همه را داد بصحرای عدم دهـر وطن وزتو برخلق همه ساله حرام استفتن تا بجوش آید درموسم گل مل دردن بادجوشان زمحن خصم توجون مل دردن

تو بصدراندر دلشاد و تن آسوده مدام دام تیمار و بلا برتن بد خواه بتن

ابو الخليل جعفر الخليل جعفر

شد زرد و پر زگرد به اندرجمن چومن برگ جنار ریخته از باد در چمن چون صرهٔ دریده پر از گوهر و ثمن این جای لاله بستد و آن مسکن سمن وین جون فشانده شوسهٔ دینار برسمن از بسکه باد سرد همی جسته برچمن بادی که برد تاختن از کوه تاختن با درد و داغ بلبل بیرون شد ازوطن برایه کرد پاره و افکند پیرهن

تا باد ماه آبان بگذشت در چمن چون تختههای زرین بر نیلگون پرند بر شاخ نار نار کفیده نگاه کن سیب منتظ آمد و نارنج مشگبوی آن چون فشانده دانه یاقوت بربلور اکنون بآفتاب خورد باده باده خوار از کوهسار حله ببر بر همی برد زاغ آمد و گرفت وطن در میان باغ از درد هجر بلبل در باغ شاح گل

الندر فراق بيش كند ناله و فغاك بليل گشاده است دهن در وصال گل من نيز هميو بلبل خاموش وخستهدل از آرزوی دردن آن فتنهٔ حیان هر شب قرین مشتری و زهـره داردم در چشم نم زحسرت آن جشمپرخمار چون قداوست راست مرادرهواش دل کر دم فدای مهرش مهر هے ار کس از جان خویش نبود هرگز عزیز تر عاشق بكام خويش نخو اهدفر اقدوست گلنار و نار دارد ہے۔ نےارون سےار نوراستروی او همه چون جهرهٔ يری رضوان از آسمانش فرستاده برزمین فر خنده بو الخليل كه كر دش خداي عرش الفظش که در مناظره در مین بود ندهند زر و سیم بمثقال دیگران گرشاه خصم گردد بر شهر دشمنات نا زنده زو بزرگی چون از خردروان بر دشمنان جو سنگ کند درّشاهوار با دست او جو قطرهبود دجلهوفرات تيغش بروز رزم خوردمي زخونخصم

هرکو روان بههرکسی کرده مرتهن واندر فراق گلنگشاید همی دهن آب از مزهگشاده و لب بسته ازسخن اندر فتاده سخت بهدر گونه فتن آن ماه روی زهره رخومشتری دقن جانم شکسته ازغم آن زلف بر شکن جون عهدوي قويست مرا ازهواش ظن کردم فدای جانش جان هـزار تـن هست او مراعزیزتر از جان خویشتن كودك بكام خويش نبرّد لب از لبن گلنار و نار طرفه بود بار نارون وز ظلمتست مویش چون جان اهرمن تا شاد کام گردد از او خسرو ز من از انجم سعادت بر طالع انجمان درى كه هست جان همه عالمش من حونانکه بهرمان دهد اوخلق رابمن زیسان خمر ماند و زشهرسان دمن پاینده زو ولایت چون از روان بدن بر حاسدان جوخار کند حلّهٔ عدن با تیمنم او جو پشه بود پیل وکرگدن از کاس سرش کاس کند و زبدنشدن

چون صاحب فدی که کندجان همی فدی از شهر دشمنانش دائم خسك برند خصمان او زنند و زشمشيرش ايمنند باخیل او چو دشت بود چرخ تیزرو چنگالشان ز سم و پلنگانشان زمیش از تیر دوك سازند از جعبه دوكدان هرگز دل ولیش نیردازد از نشاط گاه سخا نداند کَمَّن خــلاف وءــد در شہر دوستانش کساد آلت سلاح با تینج او جو موم بود کـوه آهنین آنرا که بند جان فکنــد در چه نیاز یای عدوش نسیرد از تهن ره نشاط آنسرسوى سەڭ بود آنسرسوى سەلك ای روز بزم ناز فرا و نیاز کاه از تنّ تینغ گرد برآری ز رو**د** نیل بس ممتحن که گشت ز میر تو کامران تا نسترن نباشد ہر رنگ ارغوان با رنگ ارغوان بر تو باد متّصل

آید بطبع ازملکش خوشتر ازبدن ؟ در ملك دوستانش باشد در يمن زبرا که هیچ زن نکشد شاه تیغ زن با تینع او چو موم بود آهنین مجن حصارشان ز چادر و مردانشان ز زن از پرش خوان طرازند از نیزه بابزن هرگز تن عدوش نیاسایــد از محن وقت وغا نداند طبعش فریب و فن درملك دشمنانس رواج است بادخن (١) با دست او چوخاك بود زرّ بي سخن از جود اوش بدهد مرمشتری رسن در حرب حاسدانش بود اژدها فکن در هر دوسر بعجز همي بيش ذوالمنن؟ وی روز رزم فتنه نشان و حسار کن وز خون خصم توشده دربادیه لژن(۲) بس کامران که گشت زمیر توممتحن تا ارغوان نیاشد بر بوی نسترت با بوی نسترن برتو باد مقترن

عیدت خجسته باد زغم جانت رسته باد دشمنت باد درد و جهان بستهٔ محن

⁽۱) با دخن ــ بادخانه ومكان اسفل (۲) لژن ــ لجن

در مدح امیر ابونصر و تهنیت عید فطر

که باغ و بستان بستدرهر دوان تشرین بسیب رنگین داده است مسکن نسرین ندیده ناز یکی هست چون رخ شیرین وز او بمشگ همه جوببار بودعجین میان جویشد از آب جون کبود نگین جمن بششتری زرد داد دیدهٔ جدری ز روی عاشق برده ترنج زردیوچین درست گوئسی با سیب نار دارد کین زكين سيب دل نارگشته خون آگين چو اشک خونین برروی عاشق نمگین چو سيه و سرب شده که سييد و د شت جندن ميانش كرده نهان برفتيله سيمين سبرده تیر گسی خویشتن برابر زمین فزود شب چو نشاط دل عماد الدبن که یمن و یسرش جفتند بریسارویمین نهروزكوشش اوماندايج حصن حصين هزار شیر بود روز رزم در یك زین چه دیدتشرین گوئی ز نرگسونسرین بنار کفته سیر ده است معدن نرگس نبرده رنج یکی هست جون دلفرهاد بداز بنفشه لب جوی چون نگین کبود کنار جوی تهی ماند از نگین کمود چو کوهسار بتوزی بداد دیبهٔ روم زناف معشوق آ بی گرفته بوی و مثال درست گوئی کزنار دیده سیبآسیب ززخم نار رخ سیب گشته خون آلود بسیب زرد بر آن نقطه های سرخ نگر چو زر و نیلشدهباغ زرد و آبکبود بسان زرین قندیل بر درخت ترنح فكنده روشني خويشتن بـرابـر هوا بكاست روز چو رنج از تنءمبدالملك امین جان ملوك جهان ابونسر آن (۱) نه روز بخشش اودارد ایحگنج قرار هزار شاه بود روز بزم در یك تخت

⁽۱) در نسخههای موجوده ابو نصر است و احتمال میرود بمناسبت مصرع اخبر ابوالیسر باشد

موافقانرا كلكيش سانآب حمات نه باسخاوت او هیج دوست ر نجور است چو رسم او بستائی شوی ستوده ستای از ایرو دریا دستودلش گذشته بجود از آن دو خلق بموجو بهین (۱)غریق شوند بمدحتش تن آزادگان همیشه دهان هواش در دل دانا چو سکّه بر دینار ستاره را همه رادی دهد کفش تعلیم خردش مونس جانست وفضل مونس دل ز سیحده ملکان پیش تختش اندر هست يلنگ وشبر چونام خدنگ اوشنوند ز فضل کرد خداوند طبعاو نه زگل از او تهوّر باشد ز خصم و حاسدجان بجای طلعت او تیره آفتاب الند تن مخالف او کـرده آسمــان کمان بدوستان برازاو مرغوا شود مروا سخای خواجه عمانست وان خلق خبر ایا بمردی با ازدها و شیر عدیل بقا ندارد پیش بنان تو دریا بگاه نظم زبان تـو بحـر در يتيم

مخالفانــرا تيغش چــو آذر برزين نه باسعادت اوهيع بنده هست حزين چو مهراو بگزینی شوی ستوده گزین قیاس هر دو بکن تا یقین بدانی این وزين دوخلق توانگر شود بمدح وبهين بخدمتش دل فرزانگان همیشه رهین روان نادان كمنش خلمده چونسكين زمانه را همه شادی کند دلش تلقین وفاش همبر عمر است وجود همبردين همه ساط برازشکل روی ونقش جبین یلنگ لنگ بماند بجای شیر عرین زحود کرد خداوند دست اونه زطین زشه دندان،اشدزغر مورنگ (۲)سرین به پیش همّت او پست آسمان برین بجان دشمن او بر جهان گشاده کمین بدشمنان براز او آفرین شود نفرین عطلى خلق گمانست وان خواجهيقين و یا برادی با آفتاب و ابر قرین یدید ناید پیش سنان تـو تنین بگاه نثر بیان تو ابـر در ثمیرن

(۲) غرم ورنك ـ بزكوهيو آهو

(١)هين _ سيلوسيلاب

اگر چه ياسين هست از شريف سورتها رهى بطمع شرف كرد قصدمجلستو شریف مجلس تو دید و خوبطلعت تو به مجلس تو بیاراست جان تن پرور بیامده استکه فرمان دهیش تا برود همیشه تا نفروشد بتلخ شیرین کس چو خار بادا نسرین بچشم دشهن تو

بنام تو شرف آرد مدیح بر یاسین که خلق را شرفی و زمانه را تزیین شریف گشت بنزد جهانیان و مکین بطلعت تو بيفروخت چشم گيتي بين که هست مهر تواش دینومد-توآبین همیشه تا نفروشد بخارکس نسرین مدام عيش عدو تلخ و آن تو شيرين

> خجسته بادتفرخنده عيد روزه گشاي مخرّمی بگذاری هزار عید جنین

درمدح امير ابوالفضل

جهروزاست آنکه هست اور اشب تاریك بیرامون سپهر از بوی او مشکین زمین ازر نگ او کلکون كه ًكر دخويشتنء مدانوشت ازغاليه افسون عجبدارم كهجونروبدتف آذرز آذر كون ایاروی تو چون ماهی زعنبر گرداو برهون (۱) توخون عاشقان ريزى جراشد چسم من برخون كه كر مفتى تراببند بعشق اندر شودمفتون رخم هرساعتي رنگي پديد آر دجو بو قلمون ز ابر کاهش اندر الزماه آسمان بیرون

مَكُر ترسيدرخسارش ززلف ماركر دارش دو آدر گونشدندازخونمر ادوچشمازهجرش ایا قدتوجون سروی ز دیباگرد او آذبن جوازغم جان من يبجد جراشدز لف تولرزان مرأ نايد ملامت زانكه باعشقت ببيوستم ز بهرآنکهطبع توچو بوقلمون همیگردد ز ابر هجر بیرون آی ایماه زمین کامد

⁽١) برهونوپرهون ـ حلقه و هاله ماه

جو گرددمحفلی ویران فراز آری توزرین نون (۱) کنار کوشواران حورپیداگشته برگردون بيفكنده استزرين نعل اسب شاهروز افزون كز انقارون شو دمفلس و زاين مفلس شو دقارون جهانگیری کجا دریا بود با تیغ او هامون بودبادست او جيحون چو دشت خشك باجيحون جوافرويدن همي بنددعدوبي خيل افريدون چوزیتون برنیارد خارونارد خاربرزیتون نهجون كفشّ مه، ما ندر فرات و دحله وجمعون كه وانكان نماشد نماث و با دونان نماشد دون كه گردانست سالومه بكامدون بكاه ايدون بدان خواهد کنون گشتن که خصمانر ایدست تو گروه پر اکند سجان گروه پر اکندمسجون الاتالاله درنيسان بود جون نار در كانون

بسانطبعدلگیرانو یاچون ابرویپیران ز گر دون حورعین گفتی همی بیندسوی مردم و با اندرمه نسان سستان در منفشه ستان ابوالفضل آنكه شروخير هستازمهروكين او گیر بخشی کجاهامون بودباکف اودریا بود باخشم اودوزخ جوخلدعدن با دوزخ چواسکندرهمی گیردجهان بی گنجاسکندر نهزوه, گزیدیخیز دنهاز بدخواه او نیکی نهچون رويش بصدرا ندرسهدل وزهر موير وين خداوندا جنین آمد نهاد ورسم گیتی را بدانش نام کر دستند گردونر اخردمندان الاتاناردر كانون بود چون لاله در نمسان ثناگویانت راجون لاله بادا نار پیرامن

\$\$\$\$\$\$\$\$

جفا جويانت راجونناربادالاله يراءون

فىالمديحه

جهمشگست این بگرد ماه تابان (۱) یکی دیده است گوئے درد هجران شفای جان لی و دندان جانات یکی کفر است گوئے روی ایمان فری آن نرگسی کش برك پیكان یکی کوشد همی بربردن جان لب خندانش چشمم کرد گریان یکی سیم است وزیر سیم سندان زچشم من سرای او جو عمّان یکی جزعست افکسنده بمرجان ز عنبر دارد او بر ماه جوگان یکی را سبب گوی و عاج میدان بدان جشم و لب پدر بندودستان یکی دانم بود بیجاده را کان همی درّد (٤) دل هر کس بمژگان یکی همچون سنان شاه ارّان که رای و همت عالیش هرزمان

چه سرو است این میلن بزم نازان یکی خوردہ است گوئی آب وصلت بـ الای دل رخ و زلفیــن دلیــر یکی آبست گوئے زیر آتش فری(۲) آن سنبلی کشش بار عنبر یکی کوشید همی بربستن دل رخ روشنش روزم کرد تاریائ یکے نوش است وزیہر نوش لؤلہ ؤ ز جعد او سرای من چهو نبت یکی مشک است (۳) افکنده بر آدر ز سنبل دارد او بر لاله بر چین يكه واسرو شاخ و ماه باليه ن دلم بیجاره کرد و چشم بیخواب یکی دائے بود پیروزه را گنہ همی بندد تن هر کس بزلفین يكي همجيون كمند رسيتم زال على پيرايـهٔ شاهـان عالـم

⁽۱) ت _: ماه يازان

⁽۲) فری – بممنی خوش وخوشا و آفر بن

⁽٣) ت ــ: يكي آبست امبر --: يكبي نال است

⁽٤) اميرــ: دزدد

یکی منظرش بگذارد ز گردون چو تیخ تیــز بنمایــد در آورد یکے را خشےگ باشد پیے شریا بروز بخشـش آن کمّٰ گهـر بار یکی دارد زمینرا معدن در چو او دیگر نیرورده است گیتی یکی بادا سیاهشرا نگه دار اگر بد شاعری خواندیش مدحت یکی بیشی کند برگنج قارون سنان نیزه و پیکان تیرش یکی دارد اجل را تنز چنگال ز نوك كلك او شد راى خرم یکی رخشان و زو جان گشته تاری ز تیغ او معادی گشته غمگین یکے ریحان پدید آرد ز آتش ایا کے نّب تو مہری روز بخشش یکی را راحت زوّار تابش الا تا ابر نیسانی بگردون یکی گریان بود جون جشم عاشق زمانيه باد باتو وعده كرده یکی بر بردن از جــان ولــی غم

یکی ایوانش بگذارد ز کیوان جو کف راد بگشاید در ایوان یکی را نرم باشد پیش سندان بروز کوشش آن تیغ سر افشان یکی دارد هوا را معدن جان جو او دیگر نیاورده است یزدان یکی بادا کالاهشرا نگیمان وگر بد زائری کردیش احسان یکی بیشی کند بر شعر حسّان چون او باشد بر آن شهرنگ بو مان یکے دارد قضا را تیےز دندان ز نوك خشت او شد روح برمان یکی تاری و زوجان گشته رخشان ز كفّ او موالي گشته شادان یکے آتش پدیدآرد زریحان و یا تیغ تو ابری روز جـولان یکی را محنت بدخواه باران الا تا لاله نع_مان به نيـسان یکی خندان بود جون لعل جانان ستاره باد با ته کرده پیمان یکی بر بردن از جسم عـدو جان

در مدح امير جستان

چشمم چو بحر دارددل جایگاهبحران ير مشكك لالهدارد رخساروزلفش الوان مشگین دوزاغداردآنباغ را نگهبان زير عقيق لؤلؤ زير يرند سندان شكر شكن بمجلس لشكر شكن بميدان هست آن بت سریری فخر بتان کاشان چوناونبوده حوراجوناونديدهرضوان بی او نباشدم خوش دربز مراحوریحان زان غاليه استغلغلزان كاكلست افغان چون زلف اوبلرزد عنبر بیاشد ارزان شهرازشمیممویش یرعنبراست و پربان از دوستیش زاهد گردد بطبعشیطان مركا نشجانسناند چون خشتميرجسنان زو ملت محمّد محكم فكنده بنيان داردهمیشه آلت شمشیروجام و میدان از وی سحاب در دی گردد جو ابر نیسان شاهی که سر فرازد برخسروان دوران پيوسته خواننهادهدرېيش خوابشمهمان آن گو هری حسامش زایست کو هرافشان هر گز نباشد آریبا این دلیل و برهان

حور حرير سينه كام روان حوران بر ماه لاله کارد بر لاله مشک بارد بر سرو باغ دارد برگل چراغ دارد آن دلربای جادو دارد دو چیزنیکو جانرا بلایمونس دلرا بلای هر کس (۱) از سینه حریری دارد رخم زریری چون اورودبصحراگردد زمینشخضرا با يار باشدم خوش باشم اگردر آتش رویش بگو نهگل وزغالیه بر اوغل آن ماه مهر ورزد چندانکه گوئی ارزد ازرنگ لعلورویش بر بر گیلاله کویش آن ماه سيم ساعد با طبع من مساعد رویش بماه ماند زلفش ممشگ ماند میر اجلّ اوحد فرّخ ملك مسدّد آن شاه ملك و ملت بشت وقوام دولت جائی که اونهد بی شکر شکن بودوی لسُكُربدو طرا زد مجلس بدو نوازد دست و دلش گشاده طبعش لطبف و ساده كسترده چرخ نامش نزديك خاص وعامش با هبج شهریاری جون او سباهداری

⁽۱) ت _ س _ بلای همدم

باز آید او مطفّر دشمن رود بخدلان دارد ز فر جوشن و زبخت نیكخفتان شاها همیشه بادی بر تخت شهریاران با عیش باد مقرون با ناز باد همسان

گر خود هزار لشگربا اوشود برابر برصد هزار دشمن بیشك برافكندتن ابر است گاه رادی ماه استگاهشادی این عید بادمیمون بختش بود همایون

باعیشروزوشب کنهمعیش وهمطرب کن ناز وخوشی طلب کن داد ازنشاط بستان

فىالهديحه

که تودانی دسمنان را تن بکردار کمان کردن تودانی دسمنان را تن بکردار کمان کردن ندانم هیچ کاریرا که نتوانی تو آن کردن که شاهانرا همه یکسر توانی ناتوان کردن بیکساعت توانستی چنین سیصدچنان کردن که پندارد که نتوانی براودل کامران کردن گرانها را سبك کردن سبکهارا گران کردن که نتواند فراز آن گذربادوزان کردن فرود او بود دائم کواکب را قران کردن نگاه از بوم بربامش نشاید جزستان کردن چه آسانست از بالاش حکم اختران کردن

خداوندا ترازیبدخداوندی جهان کردن تودانی بدسگالانرا نشان تیر کردن دل ندانم هیچ بندی را که نتوانی گشادن تو ترا چندین توانائی است ازمردی و دانائی توانی کردهر کاری بزودی در زمان لیکن تو بگذاری معادی را بکام خویش یکچندی کنی زیروز بر کاهش که داندهر که دانی تو امیری از توعاصی گشت اندر قلمهٔ محکم بزیر او بود دائم فلکها را روش کردن بزیر او بود دائم فلکها را روش کردن نگاه از بام بر بومش بنتوان جز بشب کردن زبالاش اندرون شایدنگه کردن سوی اختر

كهبر چرخبرين نتوان بحيلتر دروان كردن بماهی ماه نتواند میانشرا کران کردن کهاز هريك توان بردشت جيدوني روان كردن که شیر آن را نیاشدجای جز در نیستان کردن كهشير انر ايشير ان چار مدر صحر اتو ان كر دن که نتواند خزانی باد با برگ رزان کردن نیارد هیچ دشمن یاد جنگ دیلمان کردن که داند نوبهاروسیل هر گزدرخزان کردن كەداندريگئ صحراها برنگ ناردان كردن كه داندجز تواين هر گزجنين فتح عيان كردن نیاشد برشما الا بشمشیر و سنان کردن زشمشىر وسنان كارش بانگشت وزبان كردن كهداندجز تومىرانرازبانفريادخوان كردن ندانستاو كهبتواندكسش بيخانمان كردن اگرخواهی تو بتوانیش بی جان وروان کردن بطمع سوددرطبعاست نادانرا زيان كردن کهمر محمود غازی راز فتح هندوان کردن نشایدجز بتابیدی چنین کاری چنان کردن خطاباشد قياس تو بصدنوشيروان كردن ر خای تو سنگ اندر تو اندهوش و جان کر دن توانی دوستانرا رخ برنگ ارغوان کردن

نه دردیوار او بتوان بقوت رخنهافکندن بسالی مرغ نتواند شدن بربام او از زیر کشیده گر داو کنده چسان دریای موج آور ميانش نستان گشته در او شير ان نهان گشته در افتادندجونشیراندرآنلشگرسباهتو بتیرونیزه آن کردند با ایشان ببخت تو بزوبين ديام آن كردند باليشان كجازين پس زخو نشان نو بهارسیل کر دیدر خزان آنجا زخو نشان رگ صحر اهابر نگ نار دان کر دی چو گشتندی از اوعاجز تو بگرفتی بقهر آن دز هميشه ميرو مهترشان همي گفتي حديث ما زشمشه وسنان کردی همه کارو تو آوردی زبان فرباد خوان كردا زبي فريادهرساعت بخان و مان محكم خصم غر "كشت و عاصي شد همش بی خانمان کر دی همش بی خیل و بی نعمت زیان کردند خصمانت بطمع سود بسیاری تر اهستاىملكز بن در گشادن فخر هر جندان خداوندا توسرتا ياهمه تاييد يزداني اگرنوشیروانرااز عدالت وصف کردندی خلاف تو کندبیهوش و بیجان شهریارانرا فراوان دوستانرا رخبر نگارغوان کر دی

فراوان برنمان کردی بسان خاربر خصمان خدای آسمان کر دت خداو ند زمین کسر همیشه زائران تو برامش کردن وشادی مكان خواستارانست روز وشب سراي تو فلك همداستان كردن نداند آزراهر گز خدای حاودان ملك و مقای حاودان دادت چنانی میر بانچندان کهقدرت دادر: دانت الاتا شادمان گردد میان گلستان دلها میان گلمستان داراد دائم دوستانتـرا

تو دانی خار بر یاران بسان پرنیان کردن هر آنکس کو کند کاری نکر ده در گمان باشد تو بتو انی هر آن کاری که خواهی بی گمان کردن خلاف تو رود ضد خدای آسمان کردن همسه زرّت اندر کف مفر ماد وفغان کر دن نتاندخواسته يكشب بنزد تو مكان كردن ببخشش آز را تاندكفت همداستان كردن ترا بابدخداوندی ومبری حاودان کردن کهبر میشان بلنگان را توانیمهر بان کردن الا تا گلستان داند که دلیا شادمان کر دن تو اندر گلستان دائمدلشرا شادمان كردن

> جهانرا شادمان كردى هميشه شادمان بادى که نتواند سجز تو کس حیان ا شادمان کردن



ابومنصور جستان

آنكهبر ديداراو بستهاستجانا نسوجان جون بچوب آتش هوای او در آویز دبجان اشگئ چون ،رجان ورخ چون ادر نگئمهر گان حان من جون گوى دارديشت من چون صولجان گشتاشگ دیده درهجرشبرنگ بهرمان روز او با روی و جشم من بود دائمخزان هست چون بر ر گلاله نیش زنبور آن لبان وبن كمان من زتير او به پيچد هرزمان مرمرا مر گان آن بت تیر بارد برکمان مهر خوش باشد فکندن بر نگار مهربان جون زجنگ دشمنان برخنجرشاه جهان هم بمردى نامدار وهم برادى داستان آزرا دستن بنعمتها كند همداستان شنيليد ازخون بدخو اهان كندجون ارغوان یبش تیغ تیز او آهن بود چون برنیان او نه بندد جز خدای عرش راهر گز میان عيش ورنج وشادى وغم باشد وسو دوزيان فضلاوبيش الأكمان وحرب اوبيش الزتوان مستری آبد ز بهر دولت او ز آسمان

دل ببرد از من بری روئی گرامی ترزجان چون بگل آب آرزوی اوبر آمیزد بدل آن چوگلنار مهاری روی او داردمرا صولجان عنبرین برگوی کافوریش بین دوليش جون بهرمان آمد ولي نه بهرما روز من با روی و موی او بود دائم بهار هم ميانش نيش زنبو راست وهم نوشين دهن تیر مژگانش تن من چون کمان داردزغم از کمان بارد همیشه تیر بر هر جیزچون مهر بانست اوبراومن مهراز آنافكذدهام نرگس خو نخو ار او ناسایداز آشو بوشور خسرو گيتي ستان منصور جستان آنكه هست مر گرا از تیغ او گردد بکشتنناگوار ارغوان ازروى بدخواهان كندچون شنبليد پیش کفّ راد او دریا بود چون بادیه خدمت اورا همه عالم كمر بندد بطوع مردمانر اصلحوجنك ودست وتيغومهر وكينش شرم او بیش از شماروعدل او ببش ازعدد آسمان آبد ز ربر خدمت او بر زمین

تن فدای گنج و کاندار ند مردم روزوشب جود دارد بیکران و فضل دارد بیشمار پیش حلم اوزمین همچون هوا باشد سبك کی تواند برد پہلو آسمان از پہلوی شاه شمس الدّين قوام دولت وفخر ملوك ازسخاوت بر همه میران عالم کامگار خو بروي وخو برايوخو بگو يوخو ب کار میش وپشّه کیك وهرّه گر نظر یابند ازو میش بندد شصت شیرویشه بندد دست پیل خدمتشرا مردم دانا كمر بندد مدام گرزشگر تلخ بردشمن حدبنی افکند تا نباشد در جنان هرگز تن کس دردمند بر بداندیشان تو بادا جنانهمچون سقر

او فدای مردمان کرده است تن باگنجو کان عمر بادش بي نهايت ملك بادش بي كران پیش طبع اوهوا همچون زمینباشدگران كش بود چون ميرتاج الملك پوريهلوان بوالمعالى شاه آزادان و خورشيد زمان ازشجاعت بر همه شاهان گیتی کامران نيك بخت ونيك فال ونيك دين ونيك دان هر یکی یابند تایید ورشادت بی گمان كبك جنگد با عقاب و هره بابيربيات مدح او گویدهمیشه هر کهباشدمدحخوان دردهانش جون شکر در آب بگداز در بان تا نیاشد در سقر هر گز دل کس شادمان برهواخواهانتو بادا سقر همحون جنان

> تا فزون ازجاودان هرگز نماند هیچکس عمرو ملك هر دوتان بادا فزون از جاودان

در مداح ابو نصر مملان

چو طوطئی کهبود خفته در بنفسهستان زروی و موی بتان هم گل و بنفشهستان در بهشت گشاده است چرخ بربستان هزار دستان جون باربد زند دستان هواز ابر سبه گشته جون دل شیطان جو قدّ عاشق مهجور سروكشته نوان بہر کجا نگری تو گلی است دیگر سان نشان غالبه مانده میان غالیه دان چنانکه دوست گشاده کند بخند دهان ز بانگ مرغان در گلستان هز ار فغان هوازمستك توانكر زباد مشتكفشان زروی مینا بیرون همی دمید مرجان سمن ز لؤلؤ چون باغ خسرو ارّان بگاه حلم زمین و بگاه خشم زمان نه تاب دارد پیش سنان او سندان همی رباید جان عدر بنولت سنان عدیل او بشجاعت نیاوربد جهان هرآن خمر که بود نزدمر دمان بگمان

دمید لالهٔ سیراب در بنفشه ستان بگمر بادهٔ گلرنگ به بنفشه و گل ز لاله بستان آراسته است پنداری بسان مجلس پرویز گشت باغ ودر او زمین شده زگل سرخ چون رخ حورا چو روی دلبر مخمور لاله داده فروغ بهرکجاکه روی تو بهشت دیگرگون بسان غالیه دانی ز مشگ آذرگون دهان گشاده گل اندر میان باغ همی زرنگ گلها در بوسنان هزار نگار زمين زلؤلؤ قارون زابر لؤلؤ بار ز روی خارا بیرون همی دمد مینا چمن زمینا چون بزمگاه قیصر روم خدایگان زمین و زمان امیر اجلّ نه پای دارد پیش سخای او دریا همى زدايد طبع ولى بنوك قلم نظمير او بسخاوت نيافريد خمداى هر آن سخا که بود نزد مردمان بخس

همه بیینی هنگام جود او بعیان اگر بکان هواش اندرون بوی که کان بكان دانشت اندر بود هميشه مكان كسى زمدحت او نيكتر نيابد كان سیاست و غضبشر ایدید نیست کران ایا بروز وغا خنجر تر شهرستان زبك حديث تودانا شود دوصد نادان مخالفانت نباشند يكزمان سادان نشان بس است سواریت را نیر د غزان وزان گروه نبرده (۱) کسی نداده نشان همه بتيغ كشيدن جو رستم دستان همی ز دور بتابید تیغ جون سندان دل دليران گشته نشانهٔ بيكات چنانکه در شب تاری ستارهٔ رخشان مبارزان همه بر تافته ز جنگ عنان در آن نیرد سیه را تو باز دادی جان کی ایستاده بجنگ هزار سختگمان ز هیج خلق بدیشان نبود دلّ وهوان بديد گشت بديشان عدو هم ازايشان ترا بطوع ملکشان همی برد فرمان

همه بدانی هنگام رزم او بیقیر . اگربگنجهـواشاندرون بوی گنجور بگنج را مشت اندر بود همیشه مسیر کسی زخدمت او نیکتر نیابد گنج سخاوت و هنرشرا پدید نیست کنار ایا بروز سخا خامهٔ تو گوهر بخش زیائ عطای تو منعم شود دوصدسائل موافقانت نیاشند یکے مان غمگین گوایس است کریمت را عطای مدام بدان نبردکه چونان کسی نداده خبر همه بتیر فشانــدن بسان آر*ش*وگیو همی ز دور بتابید تیر چون آتش سر سواران گشته علامت شمشیر فروغ تیغ پدید از میان گرد سپاه سنان گرفته واندر كمان نهاده خدنگ سیاه باز دهد جان بشاه روز نیرد از آنزمان که جهان بوده یکتن تنها بدانگهی که هوای توسوی ترکان بود كنونكه راىتو زايشان بگشتيكياره ترا بطبع ملکشان همی نهد گردن

⁽۱) نبرده ـ نبردكننده وجنكي

چو میر و مهترایشان بزیرحکم تواند خدا یگانا بر تو زیان رسید و لیك بسالها که بتلخیت زد فلك بنیاد دوصدخوشیت پدید آمداز یکی تلخی دلیل آنکه خدای جهان بفضل و کرم ز خاندانت یکیرا بجان نبود گزند بدین هواکه دم اندر هوا فسر دمشود خدا یگانا سال نو و بساط نو است ازبن سبس نبود کارجز نشاط وشراب ترا بجای همه عالم ای شماحسانیست مرا ز خاك بر آوردی و بیروردی بیجاه تست بنزدیا مهترانم آب بجاه تست بنزدیا مهترانم آب بهمیشه تا نکند در شکر شرنگ اثر

چه باك باشداز این عاصیان پرعصیان جو تو بجائی كس ننگرد بسود وزیان بسالها كه بنقصانت زد جهان بنیان دو صد مهیت پدیدآمداز یکی نقصان نگاهدار تن و جان توشد از حدثان ز جاكرانت یكیرا بتن نبود زیان زبخت گشت زمستان بسان تابستان بشاد كامی بنشین و غم ز دل بنشان ازین سپس نبود شغل جز كنار بتان بجای من رهی ات هست بیشتراحسان مرا باحسان كردی تو بهتر از حسّان مرا باحسان كردی تو بهتر از حسّان بنام تست بنزدیك خسروانم نان همیشه تا نكند در خزان بهار نشان نشان بهار نشان

بدشمنان توبر جون شرنگ بادشکر بدوستان تو برجون بهار باد خزان



درمدح ابو الهيجا منو چهربن وهسودان

كنون داد از مى وجانان ببستان اندرون بستان بمرجان درگرفته گل همه باغوهمهبستان هوا ير نالهٔ تندر چمن ير غلغل مستان فراز شاخ گل بلبلزنانچونمطرباندستان چو میجو راندلخسته خمیده پشت چو ن چو گان گهی در لاله تا زنده گهی برنسترن غلطان بباغ اندر سراینده هزار آوا هزار افسان ممان لاله در ژاله جو دندان و لب جانان زمی همرنگ پیروزه براوگلرسته چون مرجان زمین و آسمان بینی نه بینی باز اینرازان دميده گرد او عمر چو پروين زهرهٔ تابان زدست ميرابوالهيجا منوجهربن وهسودان اگر خواهدبهر تيري بدوزدسينه (١) کيوان زرادی هست کسر دلزمر دی هست یکسر جان ازابن خواهنده راسادي وزانبدخواه رااحزان گشاده دل گشاده در نهاده خو نهاده خوان كندگر روى در گلخن (٢) بكانون در كندنيسان

ز ابرو باد آزاری بشد آراسته بستان يديدآمدن فته كل بخورمي رشكفته كل چو گشتی ابر تندر بر پر ازلؤلؤ بجر خاندر فراز سوسن وسنبل فكنده سايه شاخ كل بنفشه زير گلرستهاز آب نيل رخشسته مکوه آهو گرازنده سراز کشی فرازنده سمن لؤلؤ نماينده سرشگ از گل گراينده كه وصحرا براز لاله زمرغان باغ برناله كنونهستي بكييروزه بهازسي روزهر روزه جهن چون ديبه جيني شکو فه گشته پر ويني شكفته شنبليداندرجوزربن ساغراز كوهر بتابدبرق زابر آنجاجو تيغ اندرصف هيجا خداوندى شهى مىرى گيربخشى جهانگيرى زنور آمدتنش نز گلوزاو هرمشكلي حاصل گەحنىگە وگەرادىدلش نارىكفش بادى چنو میری، گمتی در نهصفدار است نهصفدر تنش همجون روان روشن روانشر اخر دگلشن

⁽۱) امیر ۔: بدوزد تیر با کیوان (۲) ج ۔: باردی درکنہ کلخن

نهاده گر دنش گر دون فلك باهمت او دون بدان گفتار در آگین کندشادان دل غمگین حهان از کین اوعاجز چنو نارد فلك هر گز کسی کو مهر اوجوید گل بخت بقا بوید زدستشجو دشد قائم زبختشجور شدنائم سخاوت دارد او پیشهشجاعتدارداندیشه چودولت طلعتش فرخسيرده عالماورارخ اگر گیتی ستر گیرا بیارد پیش گرگیرا گراوبودى بملكاندرنبودى كس بسلك اندر شدی میر اجلزنده عدو بودی سر افکنده وليكن عالمو كانابدل دارد چنبن مانا نگیرد همچنان روزی شود غمزو نهان روزی که هر کو راخر د گوید که بایدمیری او جوید ایا پیرایهٔ میری تو داری پایهٔ میری بدست و تیخ در داری وفاو مرگ پنداری بر تو زد زندانی نباشد یکزمان خانی بودبی آبچونبیدا به پیشدست تو دریا معادیرا به بیدادی پدیدآری غم ازشادی الاتاخور دن زوبين كندجان وروان غمگين

زمین از دیدنش میمون هو ااز بوش مشگ افشان سنانش هست کان کین بنانش هست کین کان همه گفتار اومعجز همه کردار او برهان کسی کو مدحوی گویدشو دزاحسانش چون حسّان جهان گوید همی دائم زمن طاعت از اوفر مان زهولش شيردر بيشه بودبرخويشتن پيجان نهدهزمان بطاعت رخ بزير پای اوخاقان بدوبخشد بزرگیرا فزایش برکشد زاقران گرفته زیر کلكاندر بدانائی جهانیكسان ندیدی او براکنده یکی بروردهٔ ایشان كزاوغمكين بوددانا وزاو نادانبودشادان خورنداندهشهان روزيبكامونامجاويدان، كزاوميرى همى بويد چومشگ از عنبر آگين يان بدانش مایهٔ میری همی پیوسته با میران شرف بي مهر توخو ارى سخن بي مدح تو بهتان بداندیشت زنادانی همیشه باد در زندان بود بی تاب چون دیبابیش خشت توسندان موالمرا گه رادی کنی دشوارها آسان الاتا ديدن نسرين كند جانوروانشادان

> ترا آماده بیوستهزنسرین وزگل دسته مخالفر اجگرخسته گهاززو بین گهازپیکان

در مدح میر ابونصر مملان

شد آب رزان سرخ چو بیجادهٔ تابان حكمي كه خداو ندكندهست صوابآن یائیز بماراست بآئیےن رز آبان شدىلىل خوشمانگ سوى كو دو سابان درخواب گران رفته گل ولالهٔ خندان وین هردوبدیدار جوروی ولب جانان بفزود مرا مهر بت سیم زنخدات از باد مدینار ساراست گلستان آن سرو خرامنده وخورشيددرخشان و زغالیه پیوسته بگلنار دو چوگان گردد چو دلم خون لب فغفور بدندان تا بر رخ او كفر ظفر يافت بايمان اورا بگزیدم بدل وهست به از جان چون ملك جهان هست سز او اربمملان يزدان بوى ودشمن وى نصرت وخذلان بروی ننید منّت بك لالهٔ نعمان با دولت او گلشکفد بر سر سندان خالی نبود مجلسش از مطرب ومهمان

شد ، گ رزان زرد زآدرمه و آمان دیداررزان زرد شد و آب رزان سرخ گر آب ببرد از گل و گلزار مه مهر تا زاغ بیابانی در باغ ًوطن ساخت بیدار شده نرگس و نارنگ و لیکن آن هردوبدیدارچواشگ ورخ عاشق تا سیب بکردار زنخدان بتان شد تا ابر بکافور بپوشید سے کوہ آن حور زره پوش وبت سیم بناگوش از مشگففروهشته بخورشید دوزنجیر نقش لب و دندانش بحین گر بنگارند ترسم که همی بکسلد ایمان زدل من اورا بخریدم بتن و هست به از دل جان ودلمن هست سزاوار بدان بت خورشید همه میران بو نصر که سدر د گر نعمت نعمان بیکی زائر بخشد از هیبت او سندان بگدازد چون موم فارغ نشود در گهش از سائل و زائر

از بهرهمه باك گشاده است دل ودست آنكس كه يكى روز بدانديش تو باشد كز هول توبى درد دلش باشد بيمار ييمانهٔ آنكس بيقين ير شده باشد روى تو بدل بس بود امروز جهان را روز و شب از آنست نگهيان وى ايزد تا زرد كند باد خزان برك رزان را

وزبهر همه باك نهاده است می وخوان از كردهٔ خود باشد تاحشر پشیمان و زبیم تو بی بند بود تنش بزندان كو با تو نیارد بسروعده و بیمان شاید كه مه و مهر نتابد ز خراسان كوهست جهانرا بشب و روز نگهبان تا سرخ كند گلرا باران ببهارات

چون بر گ رزان خصم تواز بادخز ان زرد روی تو چوگل باد زمی سرخ بباران

در مدح ابی الهیجا

هران سگفت که بینی بودشگفت بران(۱) و گر عجائب میبایدت بجوی زمان هرآن خبر که بود در سفرشودت عیان چویا یقین نبود در جهان هزار گمان گزاف راست نیاید مگر که بامیزان درست کردن بر عقل هر سخن تتوان هواوعقل نگنجند بسر سسر بهتان

شگفتهای جهانرا پدید نیست کران اگر شگفتی میبایدت بپوی زمین هر آن گمان که بری در سفر شودت بقین چو یك عیان نبود در جهان هزار خبر سخن گزاف روانست وعقل میزانست که هر سخن بزبان در توان گرفت ولیك بوند بر سربهتان زبان و گوش بحنگ

⁽۱) امیر ــ س ـ بودشکفت تر آن

نه از سرودن گوینده یابد ایج گزند هزارره صفت هفتخوان و روئين دژ نه عقل کرد همی باو راز شگفتی این شد استوار برمن هر آنجه بود ضعیف بدانكه ديده همي ديد و هرچه گوششنيد ز قلعهای که مراکس چناننگفتخبر جنان المندكجا رنجه گشت و فرسوده بزیر سابهٔ او در هـزار چـرخ سبك ببامش اندر بی یایه ننگرد گردون در او گزند نمارد فلك بصد نمرنگ ممان او نتواند خزید دیو نژند بمحکمي چو کفمر د زفتېي فرهنگ براوزگنید گردان چنان توان نگری ببام اوبر نادان شود ستاره شمر هزار کاح بدو در یکی هزار سرای بنش چودشمن خسرو گذشته ازماهی سر زمان و زمین شهریار ابوالهمجا زدوده رای وزدوده دل و زدوده روان بدرع دشمن او بر قدر بود حلقه ز پروریدن او نازش آورد گـردون (١) س -: چودلمردغمز بي ابمان

نه از شنودن پرسنده یابد ایچ زیان فزون شنيدم وخواندممن ازهز ارافسان نه رای دید همی در خور از عجیبی آن سد آسکار برمن هر آنچه بدود نهان بدانكه عقل يذيرفت هرآنجه گفت زبان زباره ای که مراکس چنان نداد نشان زبیخ و سرش دل ماهی و سر سرطان بزير يايهٔ او در هـزار جـرم گران بزیرش اندر بی باره نگذرد کیوان بر او گذار نیابد بری بصد دستان فراز او نتهواند وزید ،اد بزات بتیرگی چو دل مرد غمر بی ایمان (۱)؛ که از زمین نگری سوی کنیدگردان شود ستاره شمر زبرش اندرون نادان هزار برج بدو در یکی هزار ایوان سرش چوهمّتخسروكذشته ازكيوان که اختمار زمین است و افتخار زمان گشاده دست و گشاده دل و گشاده عنان بتدر لشگر او در قضا بود يمكان بآفریدن او مفخر آورد بزدان

ج ـ: چو دل ديو غمر بي ايمان

قضا نسازد با تیمغ او هممی چنگال زمیغ او سود آرام هر کجما آشوب اکر بهمنش اندر خورنده بودی جای عطا گرفتن و بستن دو کف براودشوار بزائران همه دیبا برزمه بخشد و تخت سنان او بدل اندر شود بسان خرد ایا گشاده زبان آسمان بمدحت تو برنده بر همه احکامها ترا احکام بنزد همت تو هست پست چرخ بلند همیشه تازهوی خلق را بود شادی

اجل نساید با تیر او همی دندان زکت او شود آباد هر کجا ویران جهانش مجلس بودی سبهر شاد روان جهان گشادن و دادن گهر براو آسان بشاعران همه گوهر بگنج بخشدو کان حسام او بتن اندر شود بسان روان و یا بندمت تو بسته روزگار میان رونده بر همه فرمانها ترا فرمان به پش دولت توهست ییربخت جوان به پش دولت توهست ییربخت جوان

موافقان تو بادند ماك جفت هوى مخالفان تو بادند باك جفت هـوان

\$\$\$\$\$\$\$

درمداح ابوالحسن على لشكرى

ارغوان دارد شکفنه بر منهٔ من برنیان غالیه هر روز خوشبوتر بگرد ارغوان از ستمکاری که همت آندابرنامی بان بر دام باشد یقمن و ملاوه، حتون شمان من بنرن لاله بر ک واو شرخ عفران

غالیه دارد کشیده بر شکفته ارغوان ارغوان هرروزه تازه تر بزبر غالسیه ازجفا جوئی که هست آندلبر ناساز کار بردلم باشدگمان هجر او همچونیتبن منبرنگ لالهبرکت

طرفه رسته سندل او در میان گلستان ورنه از جان خاست مهرش چون در ۲ میز د بجان وزخیال روی او باشد بهار اندر خزان ابرويش گوئي كهخسر و آخته دار د كمان كشتهزوابران واران خرمي رابوستان هركجا باشد سبك ازحلم او اشد كران آسمان راهمت او گفت روزی گرمران مشتری هرساعتی فخر آورد بر آسمان زائران کان گهر دارند زودر هرمکان آن کجاکان گیر بو د از سندن بنیاد کان ور بیبنی بیحر وطبعش زین نیاری یاداز آن زانکه آن که گه بغار آهیختاین دائمروان هر کهسود ازجنگ اوجویه شودجفت زبان هست گردونرا کرانونیست مدحشرا کران دولت بير موافق زو همي گردد جوان وی همیشه کام تو بر کامکاران کامران تير تومرغيست كورا ديده باشد آشيان هم بدانش نامداری هم برادی داستان ورزرهبو شدعدو كرددبر اوهمجونسنان مدحت تو لفظ دولترا هميشه ترجمان ورولي باشد خير ازكف توكردد عيان

روى اوجون گلستان وموى اوچون سنبلست گر نهاز دلخاست عشقش چون در آويز دبدل ازخمال روی من باشد خزان اندر بهار گسو ش گوئي كهخسر و بافتهدارد كمند آفتاب لشگر ایران وارّان لشکری هر كجاباشد كراناز طبع اوباشدسبك مشتری را طالع او گفت روزیمرحبا آسمان هرساعتی فخر آورد برروزگار شاعران گنجو درم دارندزو درهرزمین آن کجا گنج درم بود از ثنا بنهاد گنج گر بینی ابرو کفش زاننیاری یادازاین زان که آن که که سرشگ اهانداین دائم گهر هركه نازازكين اوجويدشو دحفتنياز هست کو که اشمارو نست فضلشر اشمار همت پست موالی زو همی گرددباند ای همیشه نام تو برنامداران نامدار تيغ توشيريست كورامفز باشد مرغزار هم برامش به ختیاری هم بمردی کامکار گر سنان گیر دعدو گرددبر او همجون دنه خدمت تو راه نیکی را همیشه رهنما گرعدو باشدعیان از تیعتو کرددخبر شادی وراهش همیشه پیش گیری هر زمان تا بود راهش همیشه یار باراهش بمان طبع شادی داری و رامش ولیکن لاجرم تا بودشادی همیشه جفت با شادی بیای

درهمه شهری بدست خویش بنشان شهریار درهمه مرزی زدست خویش بنشان مرزبان

المستحدد والمستحدد والمستحدد

درمدح ابومنصور وهسودان

مشگ سایم من بکیل و غالیه سایم بمن زلف او دائم بخم باشد بسان بشتمن انجمست آن روی و در کار کر دکر ده انجمن سروجون بالای او هر کر نباشد در جمن رو بم از تبغ عذا بش کست جون سمین مین روی او لاله است و رسته در مبان نسترن ز آتنی دل بر تنم هر دم بسوزد ببرهن شکر می قول او فارنج کند جانرا زتن این حو روز جود دست شمع میران زمن این حو روز جود دست شمع میران زمن تبغ و دست او کا مردی و دادی بی سخن نبکنامی دا مقام و نید کوردی را و دان خور و در در کرن او بسان اهر من خور و در در زکرن او بسان اهر من خور و در در زکرن او بسان اهر من خور و در در زکرن او بسان اهر من خور و در در زکرن او بسان اهر من خور در در زکرن او بسان اهر من خور در در در زکرن او بسان اهر من در در زکرن او بسان اهر من

گرنگارمن دوزلف خویش بسبارد به ن جان من دائم درم باشد بسان جشم او سنبلست آن زلف و یازان گردسنبل سنبله لاله جون رویش نر ویده مر گزاندر بوستان قامتم اندر فراقش گشت جون زرین که ان آن لب و دندان چون اؤ لؤی ساف و ناردان زاف او مشکست و سوده در میان غالیه زآب دیده بررخم هر دم بروید زعنران نرگس مخمور او تن را کند خالی زجان نرگس مخمور او تن را کند خالی زجان نرگس مخمور او تن را کند خالی زجان خسر و اردان ابو مند و روه سودان که هست خسر و اردان او مند و روه سودان که هست نبکر و زیرا دلیل و نیا بختی دا سبب اهر من کر دد زمه ر او بسان حور عبن اهر من کر دد زمه ر او بسان حور عبن

همحنو باشدگرامي نزد خاص و نزد عام حون ساراید سخارا آز بگدارد همی پیشیا کزخمش نباید صدهز اران زنده پیل از بلا ایمن نگردد جز بشکرش مبتلا زوچنان ترسدبلا چون مرد دانا ازبلا دوستانرا داد چندان مالشاه مال بخش كش يكي از دوستان دار دهز ارا نكو دسيم فضل جمله خواهي اينك راهبر فضلن سبار جود یا بی نزد او حندانکهدرناید،وهم ایسزای تخت و منمرای بناه ملك و دین دست تو دینار بخش و تینغ تو گوهر گداز مردمه تاندرزمانه كردموجو دابن وجود پیشیائخشنن،ایدهرجه درگیتی زره ملك آذر بارگان و امر بر كستان و جبن چون نو بنشستی بنزماز گنج برخیز دخروش گربدیدی تهمتن یك حملهٔ توروزرزم تا نبانىد نوحەگرشابسنە ھنگام نشاط

هر كهچوناوخوارداردزروسيم خوبشتن چون میانبنددوغارامر گ بگشایددهن باریك جودش نتابدصدهزاران كركدن ازمحن ايمن نگرددجز بمدحش ممتحن زوچنان ترسدمحن چون مردخو شغوار ازمحن كشت چندان دشمنانرا شهريار تيغزن وزهزاران كشتةدشمن يكيي داردكفن فر ايزدخواهي اينك جشمبر جهرش فكن فضل بمنى نزد او چندانکه در نايدبظن ای ستون ملكولشگر ای امید مردوزن عزمتو بدخواه بند ورزمتو لشكرشكن هيبتت ازطبع مردم كند سينح فكروفن تاب يك تبرتنداردهرجهدر گيتي مجن جای تو تبریز و جاه تو بعمان و عدن جون تو برخیزی برزم از حرب بنشیندفتن یدش تو هر گزندر دی نام مردی تهمتن تا نماشد رود زنبایسته هنگام حزن

> خانه خیممان تو خالی مباد ازنوحهگر مجلس خویشان توفارغ مبادازرود زن

در مدح ابو منصور وهسودان

کسی کش دل بر ددلبر کسی کش جان بر دجانان که جانان داردو دلبر سبك دارد دل وجان آن همم دلرفت وهم دابر همم جانان وگر باز آیدم جانان نیندیشم بتیغ از جان من از طمع وصال دوست بر دل خوش كنم هجران امید وصل او دارد مرا در هجر او شادان بهار رنج و بارجان بدونسرین و دومرجان بآب اندر نهان گردد زتاب آن رخ تابان زنور ماه نیلوفر بآب اندر بود پنهان بكي همجون بمن تازى يكي تازى بتركستان مجام اندرفكن خونش بياورسوى من تازان كه خونرا من ببالودم زراه ديده گريان جو فرزندگرامی را بنازش پرورد ده*ق*ان گزافر بدون خبر داردنشان دار دز نوشبروان چواشئگ عاشقان روشن جو آه عاشقان سوزان بماکی جون دل دانا وزودانا شود نادان ر, نگئزروزو باشدهمیشهروی چون مرجان چودرجان رفتزو تارىنمايد ديدهرخشان چو آبست آنوليكن هست خواب رفته را در مان

مرابر گو که جان و دل (۱) بیجانان دا دمو دلبر اگر باز آیدم دلبر نیندیشم بتیراز دل چه از طمع سلامتخلق،المدوستي دارد نهیب هجراودارد مرا دروصلاوغمگین فكارمير وكين دل بدو بادام و دوستبل هر آنگاهی کهروی او نبیندجشم سیخو ابم رخان دوست جون ماهست جشهمن حونيلوفر الا ای تاختهبرمن یکی تیغ آخته برمن بكى حمله بيربر دن يكى حمله سرش بشكن مگرلختی بیفزابد زخون اوتنهراخون از آن چون قبلهٔ دهقان بسوزانی وتابانی مرا برياد افريدون و نوشيروان مئي درده چو جعددليران لرزان چوزلف دليران بويا بزردی چون رخ غه گین وزوغه گین شو دخرّ م بطعم زهرو زوباشدهميشهعيشجونشكر جودرجاماستزورخشان نماید دیدهٔ تاری زیان داردهمیشه آبخواب ازدیدهمردم

⁽۱) ت _: مرابر مر گ جان و دل

حلال و خوشگوار آمد بیاد خسرو اران چراغ گوهرو گشور ابو منصور و هسودان هميشه خدمت اوكن هميشه مدحت اوخوان ز روز دشمنان او نگردد یکزمان خذلان وگر رهبان بدین عالم کند بامهر او پیمان چوزاهد اندرآن عالم بجنت درشود رهبان كسى اورا بود دشمن كه باشد دشمن يزدان ز بیم او فرو ماند زمانی گنـبد گردان رهى راكى كم ازقلاش وخبلي كمتر ازتركان، بهردی باز گردانید بر انداهشان پیکان نگه كن تاچه آوردهاست گردون برسرايسان چو باشدعز مشان آنگو نه باشد حالشان بنسان جنان جونمور كو گرددهلاك آنگه كهنديران ز بهر مهر تو کردم همه دشوارها آسان و گرنهجون ترا باشد پدیداری کنم فرمان ندارم من بدشواری فزون زین طاقت امکان الاتا در مه نيسان برويد لاله نعمان

اگرچەخوردنشدائمحراموتلخوخوارآمد بناه گرگروگرزن ستون تخمه ولشگر اگرخواهی کهخدمتکارومدحتخوان بودچرخت زبخت دوستان اونگردديكزمان نصرت اگرزاهددراین گیتی کندباکین او بیعت چورهبان اندر آن عالم بدوزخ در شو دراهد ورا ایزدهمی داردقوی بخت وبلند اختر اگربرگنبه گردان بگرداند زمانی دل تورا خيل ورهى ايشاه بسبارند ومن دائم بجنگ آهنگ او كردندباربكان بساسركش کنون تا ازسر ایشان توسایه بر گرفتستی همیشهعزم ایشان بود برتاراج و برکشتن هلالة آنگه سودعاصي كه بالاگير دشقوّت خداو ندامن این چندان بیا الفظ تو بنوستم اگر شایم ترا جاکر پدیدآرم بکینیکی فزون از طاقت امکان نگیر دینده را ایز د الاتا در مه کانون نروید سیزه در صحرا

همیشه باد خصم تو جو سبزه در مه کانون همیشه باد یار تو بسان لاله در نیسان

درمدح شاه ابوالحسن على لشكرى

بوستان را کرد پر پیرایه های حور عین کان بیشت بر کمانست این بهشت بربقین ماد کوئے کر دہ غارت طمل عقاران جمن کان بیاراید ددیما هر زمان روی زمین ور بسوی جرخ خواهی دیدسوی راغ بین بوستان جرنماست وبروين خوشه هاى اسمين زین بصدکتّمی گرازان آهوی مشکین سربن هریکدرا مجهری از مشگفزید آستین بوی اینان کرده صاحرا را بعنبر بر عجبن وان همي ، ردوستان شاه خواند آفرين کوبمردی بی عدیلت وبرادی بیقربن تامجان رزم باشد یمسن دارد بسر یمین دین همی نازد بدو تاوی همی نازد بدین تاحیان و دواست کس بر باد ننهاده است زین کف او بر خانم رادی بکـردار نگبن ور ببداری بخواند نامهٔ او ساه جین یابد اندر حال روی شاه چیناز بیم حین روز بزم او نماند در زمین کنجی دفین

گشت گیتی چون بهشت ازفر ماه فرودین بر بهشت بوستان مگزین بهشت آسمان ابر گوئی کرده غارت تخت. رزازان هند کاین بالاید سنبر همرزمان روی هموا گر بسوی خلد خواهی رفت سوی باغرو گلستان خلداست وحو راشاخهای ارغوان زان بصدخوشي نواخوانبليل سيرين زبان آن در خمان برجمن حون لعیتان سبزیوس رنگ آنان کرده هامونرا بدیدا در نیان این همی بر دشمنان شاه نفرین خوانده باز خسر ولشكر شكن درياي احسان بوالحسن تامسان بزم باشد بسر دارد سر بسار جان همي نازد بدوجون تن همي نازد بجان باد باشد زیر زین استش برفتار و جزاو تیخ او بر جامهٔ مردی بکردار طراز ذر بعخوا الدر سند نهزه او شاه زنگ كيرد اندروةتجانشاهزنكازبيهزنك روز رزم اونماند درزمين خصمي روان

گرخردخواهی کهبستاید ترا اورا ستای سوی او دارند گردان روز کوشیدن قفا ای تن آزادگان دائم بمهر تو رهان چون تو آری تبرگاه کارزار اندر کمان بیش دان و بیش بین باشدهمیشه پیش تو نیکخواهان ترا دائم نماید جرخ مهر تا نیابد بر غزل هرگزانین را کس بدل

ور جهان خواهی که بگزیند ترا اوراگزین

ییش او سایند شاهان وقت بخشیدن جیین

وی دل فرزا گان دائم بشکر تو رهین

مرگ برجان بد اندیشانت بگشاید کمین

بیش از آن دانی که هستی بیش دان و پیش بین

بدسگالان ترا دائم نماید جرخ کین

تا نیا بد برطرب هرگز حزن را کس گزین

نیکخواهت باد دائم در طرب جفت غزل بدسگالت باد دائم در حرزن جفت انین

\$\$\$\$\$\$\$\$\$

الرملح اميرابو القاسم عبداللمبن ومسودان

بگلوآب روان تازه بود جان جهان هر کجاپای نهی هست زمین لاله ستان لاله را ابر پراز لؤلؤ کرده است دهان از زمین مشگ بردسوی هوا بادوزان کل نشکفته چو کوی آمدو کلبن چو گان فاخته مست شد وراز داش کرد عیان سزدار عاشق مسکین نکند راز نهان

گلیجوبشگفتز مین گشت پر از آب دوان هر کجا چشم زنی هستز مین نرگس زار سبزه را باد پر از عنبر کرده است کنار از هوا در فکند سوی زمین ابر بلند تا زره پوش شد ازباد وزان آب سمر تا زمین گنج گل و کان سمن کردیدید همه رازی که نهان بود پدیدار شده است

گلصدابر گ اخنده بگشاده استدهن جان میخواران شادی کند از خندهٔ اس از هوا ابر همی خواند فریاد و نفیر باغرنگینشده کوعی که براو کرده گذر آنجواني كهبدوبخت معادى شده يير آنکه رادی را بسته استه و ساله کی آن همه روزگشاده زیی زائر دست آنکه بگشاید بر جان معادیش کهبن دل باران وعدیلان بگشاند سیخا ای ز رادیت شده خیره کریمان زمین چون یکی ساءت در بزم گرفتی تومقام درم از دست تو فرباد کند اندر گنج دشمنان تو همه باك نوانند و نژند شود آسوده زتیمار بگفتار تو دل بهمه گنتی چون تو نبود نیکو دین تن بدخواه توهمواره بود جفت کزند باکر میای تو هر گزنه و د جای مگر (۱) نو بهار آمد و نوروز نو آورد نشاط

بایل مست بناله بگشاده است زبان جان غمخواران شادی کند از گریهٔ آن در زمین کبك همیدارد فریاد و فغان مير ابوالقاسم عبداله بن و هسودان تبز هوشي كهبدو خت ولي گشت جوان وآنكهم دىراسته استهمهسالهميان آن همه وقت نهاده زبي مهمانخوان جون که حنگ خندنگی بکشاید ز کمان دل مر ان و رز کان بگشاید بزبان وی زمر دیت شده طیره سواران زمان چون بکی ساعت دررزم کرفتی تو مکان آهن از تيغ تو فرياد كند اندر كان حاسدان توهمه باك نزنديد و ندوان شود آزاد زاندیشه پدیدار تو جان بهمه عالم جون تو نبود نیکودانت دل بد کوی تو بیوسته بود جفت زبان را عطاهای تو هر گز نبود جای کومان زمهی جون بت نوشادهی سرخ ستان

تا محایست زمین باطرب و شادی زی

تا بهابست فاات با خوشی و رامش مان

(۱) ت ـ: ج ـ: جاى فكر امير ــ: جاى ذكر

در مدح ابو منصور وهسودان

كه چندان كاندر او بنداست دلها بر ده صدچندان بمجلس شمع جانسوزان بلشكر شاه دلبندان بزير يستهاش لؤلؤ بزير سوسنش سندان وگرشكر هميخواهي ليش بالب بييوندان بودگهبرمه روشن بودگه برگل خندان كهيوسف هستياز لفين زنخدان هستياز ندان بفرساید زعشق اولب زیربنم از دندان چو خلق از کینه و مهر خداوند خداوندان سرشاهان وجباران مهخو بشان وييوندان كف رادش نميباشد برزق خلق دربندان زخشماوبشهرخصم باشد قحط ودربندان بكينش دل نبفر وزند جز باسنگ و باسندان بچشم اندر کشد گردبساط توشههندان كمقارون زيرخاك اندربو ددائم همى زندان بودگیتی بدوخو شنو دوخلق از او ست خر سندان كهشيران همبر كوران وبازان همبر جغدان بگير ازسيمغيغب حور قندين بوسه چندان

كهبست ازمشگ چندين بند گرد آن گل خندان نگاری زینت مجلس بتی پیرایهٔ لشگر لبش مانندهٔ پسته برش مانندهٔ سوسن اگرعنبر هميخو اهي بنز دخويش كش زلفش چەزلفستاينكەيكساءت بجاىخو دنيارامد در آنچاهز نخدان کردهزلفشا ندراشگفتم چودندان ولبش بینم تبه گردددلودینم شود برنازهجرشپیرو پیرازوصل اوبرنا سر میر ان ابو منصورو هسو دان کجاهست او اگر گیتی در ارزاق بر مردم فرو بندد در آن سالی کجا رویدزسنگ خاره بر نعمت بمهرش جان نيفروزند جزياكان نيك اختر بتارك بر نهد توقيع تو دائم شـه خلّخ فنای خویشتن خواهند پیش او خردمندان بو دشاهان بملك خو يشتن خو شنو ددر گيتي (١) تو با شاهاندیگر آنچنان باشی بهربابی سیاه روزه پیش آمدبکامخویش یکچندی

بهیروزی بقابادات چندانی که با دیده بمینی عیش فرزندان فرزندانفرزندان

⁽۱) امیر ــ: بملكخویشخرسند است خوشنود است درگیتی

ار مدح عميدالملك ابو نصر

(K)

لباست آنيا گلحمر ارخست آنيامه تابان كندبر گلهمي جو لانزرهيو شيده زلف او اگرنرکس ندیدی برك وی پیكان بهرامی بنر گس گونوسنبلدارجشموزلفاوبنگر عقیقاست آنابر نگین حریر است آن برسیمین زنخچون گوییاز کافوروزلفازمشگ چو گانی زبرگ کل شودمیدان ولی ازسیم پالوده بچشم اندرخیال اوزنیکوئی چو درشب مه چو بخر امدبکو ی اندر شو درو کوی بتخانه بديده عقل را رنجو بعارض رنجراراحت شودگريان دو چشممن جو ديده روى او بيند دوچشممدر گر يستن كرده زينسان رو زو شبعادت بجز عاندرعقيقين اشگئخو نين درمياناو ندارم پای باوصل و نه باهجر از پی آنرا فر او ان گر دداین علّت که غائب گر ددار قالب

گلآگنده بمرواريدومهدرغاليه ينهان زره یوشیده زیباتر که باشد مر ددرجولان اگرسنبلندیدی شاخ اوسیسنبرو ریحان مرآنراه مجوريحان حسن وين راغمز مجون پيكان عقيقش حقّة لؤلؤ حريرش يردة سندان بر اواز برگ گل وزسیم صافی ساخته میدان جو از كافور باشد گوى وازه شكَّ كسيه جو گان بگوش اندرحدیث او بشیرینی چو در تن جان چو بنشيند بحجر اندرشو دزوحجر والالستان بغمزه عقلرا درد و ببوسه دردرا درمان وگررویش نبیند یکزمان دیدهشودگریان ندارد طاقت وصل ونياردطاقت هجران عقیقی دیدهای هر گز کهباشد جز عاوراکان كه آردوصلوى جون هجر اوجانر اهمى نقصان روان ازغایت شادی جنان کرغایت احزان

⁽علیم) این قصیده در نسخه متن نافس و هیجده بیت بود و درهبیج بك در نسخه های موجوده نبود فقط در نسخه منعلقه بحضرت آقای سمید نفسی سهمین طرز بود که بقل شده و بنظر میآید که ازدو قصیده ناقس است که سهم وصل شده و دعای ممدوح هم که رسم فطر آن است و در آخر هر قصیده مبآورد افناده است

كنم باوصل وهجران صبر چنداني كهيتوانم نه و صل و هجر آن بت خدمت خو اجه عميد آمد کشم در زین گر ان شخصی (۱)که کُه با شخص آن ذرّه؛ بلندى آسمان اوراكم از بالاى خريشته درنگ وي درنگ خاك و جنبش جمبش آتش گهی ازسم او در آب خسته پهلوی ماهی نكردى رخشرا رستم خطر كرسير اوديدى كنم زيرسبك بابش گران راهيكه ننيوشد هوای او بسوزدمرغ را جون گشت تفتیده توقفٌ کردن اندر وی نتاندکس مگرچنیّ شوم تادر گه آنخواجهای کزففنل و داننی شد عميدهملكت بونصر منصور آنكهاز هولش نهد بر شیر در فرمان و بریبل درمطاعت به تبیغ هندی و گرزگرانشان بازره آرد نهبیند خلقهر گزدر گه ویخالی از زائر بجای سرمه گوبی شرم کردش دایه در دیده حوبربزماو گزبند رزمولشگر گاهبر گلشن گدازد مغز و بندد خون زبیم دستبرد او شدازشش نامدارا ندرجهان شتى جيز اوراارب

که باشد صیر در آغاز صیر و نوش در پایان كهدرشادى ودراندوه كردن صبرازاونتوان بر در انم سبك سيرى كهمه باسير او كيوان فراخای زمین اوراکم از پهنای شادروان شتاب او شتاب دیو وجستن جستن نعیان گهی ازفرق وی بر چرخ رنجه سینهٔ سرطان نهمرشبدیز را پروبزونهشرنگ رانعهان در او حز نعر ه شير وصداى غول گوش الحان زمن اوبگیردمردرا چون ترشد ازباران مجاور بو دن اندر وى نمار دكس مگر شيطان كمال ملّت احمد جمال دولت سلطان حربرنرم كردد برتن بدخواه چونسوهان گراین بگرایدارطاعت ورآن یک ، دازه مان یکی رابر کندناخن بکی را برکشد دندان نیابدخلق هر گزخانهٔ وی خالی از میمان بجای شبر گوئی حلم دادش مادر از یستان شوددرزبروى زين تختوخبه داربرش ايوان بروم اندر سرقيصر بحين اندر دل خاقان كهجز باوى نيابى باكس اين شئى حمز دركسيان

⁽۱) این بیت که فقط در باک نسخه (س) بود و بهمین عبارت (سنخصی و شخص) نوشته شده و مفصود اسب است و مناسبت ابن لهظ با اسب مهلوم سند

وفای ایرج و فرهنگ سلم وفر افریدون بماهی در سرای او شود آزاد صد بنده نههرگز لاجرم بر درگهش بینیبکی بنده بوددرروضهٔ دانش همیشه فضل اوسوسن جوخشم آرد ازاو ویران شود آباد اقلیمی قلم دردست اوماهی است اندر بحر پنداری بود درخانهٔ زرینس مأوی چون بود خفته بسان رفتن مستان همیشه رفتن او کج خط اوتیره و روشن در اوالفاظ و معنیها

زبان زال وسهم سام ودست رستم دستان بروزی از اباس اوشود پوشیده صد عربان نه هر گزلاجرم برتنش بینی جامهٔ خلقان بود برنامهٔ حکمت همیشه نام او عنوان جورحم آرد بدو آباد گردد کشور ویران اگر زرین بودماهی و باشد بحر در افشان کند بروادی سیمین تماشا چون بودیقظان ولکین فعل ایشانرا کند رفتار او بنیان جو در تاریکی اسکندرز آبجشمهٔ حموان

دل مؤمن از اوشادان وغمگین زودل کافر زبهر آنکه هست اورا سراز کفرودل ازایمان

••••••

درملاح شرفاللاين وشهس اللاين

که بنای بهشت هست بر این نقش دیوارش از صنایع چیان وان زرخها همی رباید جیان تو بهشت برین بر ابن مگزین آکیان آنجنان ساخته است زر آکیان مه و خورشید کار کرد در این

مجلس است این مگر بهست برین بیکر بهست برین بیکر بومش از بداید دوم این ز داید زنگث از بهشت برین گزیده تر است در و دیروار آستاندهٔ آن که همی ظن بری توکان این کرد

اندران مي حلال خوردن آن ببهشت برین همی ماند اندر این خانه جاودانه بکام آسمان باد شان بزیر رڪاب زآسمان ہر تر است ہمّت آن دست این گوئی آب حیدوانست نمكخواهات آن هممشه قوي ز می از جود آن نهفته برر زائرانرا بروز بخشيدن دشمنا نـرا گهنه کـوشـيدن يشت بد خواه آن بسان ڪمان دست اینرا سراب بحر عمیق آن یکی خوشخوی و بلند منش طبع این جای جود و فضل و کرم شرف الدين پلنگ و شاهان ميش دل این با نشاط و ناز عدمل آن موالی نوازد از بـر تخت رادئی کان ز معتصم خبر است آن خبر شد ز دست هـر دو عیان تا کند باز در هوا پرواز این بشادی زیاد در بر آن خصمشان زار و بختشان بیدار

بي مي ورامش اندرين منشين مے حالالست در بہشت برین شرف الدين زياد و شمس الدين مشتری باد شان بزیر نگین باد بدخواه ایرن بزیر زمین تیے آن گوئے آدر ہے زیےن بدســگالان این همیشه حــزین فلك از خوى اين بمشك عجين خانه از حود او شود زرین خشت گردد زخشم آن بالین مرگ بر خصم این گشاده کمین تيغ آنرا خرراب حصن حصين این بکی راستگوی و روشن بیدن دل آن کان داد و دانش و دین خسروان کیك و شمس دین شاهین تن آن با سرور و سور قرین این ممادی گدازد از برزبن مردئي كان گمان بود افشين وین گمان شد ز تیغ هر دو یقین تا بتابد بر آسمان پروین آن برامش زیاد در بر این چـرخشان یار و کـردگار معیـن

« درمدح ابو نصر مملان بن وهسو دان

که هیچ آدمئی نیست دیده در دوران خوشا وصال بتان خاصه از پس هجران كشاده طبعو گشاده دل وگشاده زبان زره بسوی من آن سروقد وموی میان كنار من شدار آن چونشكفته لاله ستان بشرم گفت که بیمن چگونه بودت جان بلای جان من و فتنهٔ بتان جہان چو گوی کر دهجها نم (۱) بجمدجون چو گان من آنچنان که تو بودي هزار هم چندان چنان دم زغم آن دوزلف مشگ افشان کجا بودگل بی آب وکشت بی باران همی شدیم همه شب زیکدگرشادان ببوسه گشته لبم. شكرّين از آن مرجان گه او نبید ده من شده نبیدستان زرنگی رویش فرخار گون شدهایوان هزار خوشی دیدم بیکشب از جانان هزار گونه ظفر دید شیریار جهان منآن كشيدم وآنديدم ازغمهجران كنون وصال همه بردلم فرامش كرد چو من بشادی باز آمدم بلشگرگاه میان هنوز نبودم گشاده کامده بود چولاله کرده رخ اندر کنارم آمدتنگ بنازگفت که بی من چگونه بودت دل جواب دادم وگفتم کهای بهشتی روی جوحلقه كرده جهانم بزلف جون جنبر نزار بودم دائم زدرد فرقت تو چنان بدم ز غم آن دو چشم تیرانداز کجا بودشب ہی ماہ و روز بہخورشید عتابکوتهکـردیم و دسـت ناز دراز بناز گشته برم عنبربن از آن سنبل گه او عقیق خرومن شده عقبق فروش زبوی زلفت خر خبزوار گشته سرای هزار شادی دیدم سکشب از دلبر هزاربازی دیدم زماه روی جنانات (۲)

⁽۱) س -: چو گوی کرده زمانم

⁽۲) نو _: چنانکه برسیه بدسگال درسفری

ه قام نصرتها ناصر ولي بو نصر مسال خرد ولیکن بچود و فضل بزرگ سك عطا معطارد برد تـرا صد بار بماه عانید باحیام باده در مجلس نه در هزار سخا باشدش یکی وعده ز دستش آیـد برهـان عیسی مـریم ز مردمی و کر ہمی که هست میرزمین همی خرد بیکی ناز صد هے ار نماز چو جامه ایست سخادست را داوش طراز بدانگهی که دو لشگر بروی یکدیگر زگرداسبان تیره شود رخ خورسبد يكي كشيده سنان ويكي كشيده حسام قضا ميان دولشگر همي كشدچنگال چومبرابونصر آنجا برون کشدشمشبر اگر بدان سر ماشد شكسته گردداين وغاشه اس يكار اردسل دلسل چو او بدولت و بخت جوان زشهر برفت هنوز او بغزامي (٣) نرفنه بودكه بود سر و نیزه دلیری و استواری کرد بهر وطن که زدردی بیافتند اثر (٣) نو ــ: بطغانی نرفته بود ــ باید نام محلی باشد و همچنین سیدان در آخریب

جراغ لشكر وخورشيدهملكنهملان بعقل پیر و لیکن بروزگار جوان سا حدیث یخرد تراز صد حدثان بشیر ماند با تیمغ تیمز در میدان نه درهزار سخن باشدش یکی بهنان ز تيغش آيد اعجاز موسى عمران ز بخردی و لطیفی که هستشاه زمان همی کشدیدگی سود صد هدزار زیان چو نامه ایست و غانبز مانی براوعنوان گران کنند رکاب و سمك كنند عنان زمانگ مردان خبره شود دل کموان يكي گشاده كمند و يكي گشاده كمان اجل میان دولشگر همی زند دندان چو میر ابونصر آنجا ببر کند خفتان وگر مدین سر باند شکستهگرددآن هنرشرا بس پبکار دار مور بیان بعزم رزم بد اندیش با سیاه گران سر هز رمسان در گذشته از سیدان سكستانسگر موغان وخدل سر هنگان بهر مکان که زشوخی بیافتند نشان

امير موغان آنجاش داده بود وطين زمير فرمان نا خواسته سواري چند بفرّ شاه جوان خسرو جوان دولت بجملگی همه زاسیان در آمدندنگون یدر زبیم همی خورد بر پسر زنهار كسي نجست و گر جست خورده بو دحسام سلاح و اسب بلشگر گهشهارزان شد جوجملهراست بگوبم كسمندار دراست بیامدند دگر باره لشگر جنگے سوارشانههه هريائ چوسام بن گرشاسف پناه ساخته در یشه بلند و کشن(۱) که بی دلیل نیارد شدن در او عفریت بتبر وزوبين آهنگ جنگ شه کردند بسازدند بزوبین و تبرشان ایدون عدو شده بگریز آمیده ملك بردز موافقان هدى را چنين بود نصرت یکی به چنگل کندی زسر همی زوبین عدو شکسنه و آواره بازگشتهز حنگ همسه مردم آنجا که فتنه انگیزند که کر بهر زمنی صد هزار فتنه بود امیر گفت ساید باردبسل دری (١) كنين – انبوه و بسيار

امير موغان آنجاش داده بود مكان متاختند بحنگے عدوی نا فر مان نه پیر ماند ز خیل مخالفان نه جوان بسان بر گئ رزان از نہیب باد خزان يسر بجنگ همي بست بايدر ييمان كسي نرست وكررست خورده بودسنان بشهر دشمن ماز و ونیل گشت گران مگر کسی کهبود آن بدیده دیدهعیان بحّد رياك ببابان و قطره باران پیاده شان همه هریك چو رستم دستان سده سکدیگر اندر بسان زلف بتان که بی وسیله نیارد شدن درازشیطان بحمالة سيه شيربار شيرستان كهجسمو تنشان شدتيردان وزوبيندان سرای برده کشیده بسان ساد روان مخاافان هدى را چنين بود خدلان یکی بدندان کندی زنن همی بیکان كمدر بطاعت بسته سبهمبد موغان حنان شدند ز شوشیر شاه فننه نشان بدان زمس ندهد هیچکس زفتنه نندان منا کنند که حاوید مانید آن سان

بناش برده فراوان فروتر از ماهمي مه اند سال کند دور گرد او گردون که گرفر انگری سرت تیر ه گردد و چشم ملند بالا چون قدر مير عالي راي بفصلی اندر کرد او چنین بناکهزبرف همى دويدى درچشم برف چون الماس همی فسر دهشد ازباد خون میانجگر مدین ملندی و این محکمی بکر ددری که دیگری نتوانست کر د صدیك از این اگر حه دعوی پیغمبری کند بمثل از آنگهی که پدیدار آمده است انجم نه هيجكس يسرى همجو مير مملان ديد از آنولايتاينروزوشبدر افزوناست مقای این دو ملك باد تا جهان باشد زهی زمانه باقبال با تـو گشته قرین منجمان خراسان همه همین گویند در این سفر همه از دولت تو گشت چنین همسه تا ندر د زوال ملك خداي

سرش کشیده فراوان فراتر از ماهان باند سال کند گرد او فلك دوران که گر فرونگری در دل اوفتد خفقان فراخ پهنا چون دست مير نيکو دان زمين چوسيم شده بود و آب حون سندان همی وزیدی بر جهره بادچونسوهان همی فسر ده شد از برف دممیان دهان به بیست چاکر از ماه مهر تا آبان بلشگر قوی و روزهای تابستان همین بس است مراورا دلایل و برهان وزان گہے کہ پدید آمدہ است حارار کان نه هیچکسیدری همجو میروهسودان وزین مخالف آن سال و ماه در نقصان بكام خويش رسند آندو اندرين دوران زهی زمانه بتایید با تو کرده قران مهندسان عراقی همین برند گمان دراین سفرهمه از کوشش تو گشت جنان همیشه تا نبود حاودان مگر بزدان

> چو ملك يزدان ملك ترازوال مباد بملك و جاه تو باشي هميشه جاويدان

در مدح ابونصر مملان

كههستچوندلمن زلفاونوانونگون یکی به آذر ماند یکی بآذریون ز آب ماند چشمم برود آبسکون چگونه یابدجسمم درآب دید،سکون همى ندانم كزدوستچونشكيبمچون جفاش دارد جان مرا قرین جنون ز بس دو دېدهٔ بيخواب من بېاردخون ز تنّ دود دلم خاست امر برگردون خروش ابر چو لیلی بگریهٔ مجنون ز سنگ خاره عیان کرد اشگ ابر عیون بدو کند چویری سای عندلیب افسون شكو فهغاليه بويست ونيست غاليه كون ز ابر شاخ مكلّل بلؤلؤ مكنون ز روی مینا مرجان همی دمد ببرون جنانکه تافته لؤلؤی از براکسون هر آنچه کرد بزیر زمین نهان قارون نسیم باد پدیدار کرد در هامون چو جسم خصم زتیغ امیر روزافزون

منم غلام خداوند زلف غاليه گون زخون وتف همه روزه دو دیدهودلمن ز تاب ماند جانه بآذر برزین جگونه پابد جان من اندر آتش هال(۱) همی ندانم در هجر چند باشم چند هواش دارد جان مرا قرین هروا زبس کزین دل پرسوز من بر آید دود زخون ديدهٔ من رست لاله در صحرا فروغ لاله چـو عذرا بجلوه وامـق زخال شوره بر آورد بوی باد شمال سمن بلرزد همجون بری گرفته ز ماه شقاق غالیه گونست و نیست غالیه بوی ز باد خاك معنير بعنير سارا ز سنگ خارا پیدا همی شود مینا شکوفه ریخته از باد در بنفشهستان هر آنجه بست میان ارم بهم شدّاد سرشگ ابر پراکنده کرد در بستان همی بلرزد شاخ رزان ز باد بهار

⁽١) هال _ قرار و آرام

مکان نصرت و اقبال میر ابونصر آن زبان مهتر و کهتر بمدح او گویا بطبع زانسان بر خواستار مفتونست عدوش دائم مسحون بود بدردوبلا یکی عطاش همه گنجهای اسگندر ز دست او شده لؤلؤ ببحر متوارى ستون دانش و دینی و از نهیب تو هست هر آنچه قارون ميكرد زبرخاك اندر بود روان عدوی تو با عذاب عدیل نکرد همحکس اندر جیان ترادستان اگر ببادیه از دست تو کنند حدیث سان گردون آنجا روان شود کشتی دهان بمدح تو گردد بگو هر آگنده همیشه تا مه نیسان به آید از تشرین خجسته بادت نوروز و روزه و هموار

كه هست طالع او جفت طالعميمون روان عاقل و جاهل بمهر او مرهون که سفله باشد بر گنج خواستهمفتون درم نباشد روزی بنزد او مسجون یکی سخنش همه علمهای افلاطون ز تیغ او شده آهن بسنگ درمدفون همیشه زیر زنخ دست دشمنانتستون بسان خاك همي بر پراكني توكنون بود روان ولي تو باطرب مقرون نكرد همحكس اندر جهان ترامفتون و گرز تین تو افتد خیال درجیحون بسان کشتی آنجا روان شود گردون زبان بمدح تو گردد بغالیه معجون همسه تا مهتشرين خوش آبداز كانون هزار روزه و نوروز مگذران ایدون

> یکی بتو به و طاعت بعمد پبغمبر یکی برامش ورادی برسم افریدون

در مدح امير ابوالفتح

که گردون گشت از او بر گردوهامون کشت از او بر خون اگر خواهی نشان گردبنگرابربرگردون زبوی باد آذاری بعنبر خاك شد معجون بكي بردشت ييداكرده بنهان كردة قارون كههرشب كاروان آيدبباغ ازجين وسقلاطون زبيم جشم بدبلبلهمي خواند براو افسون كهدرهر كام مد كنج است باد آورده در هامون بگرید ابر برگردون بسان دیدهٔ مجنون نبوید آهواندردشت جزبرغالی برنون(۲) در اوشسنه است پنداری نگار من رخ کلگون و گريائجشم بلگهار ددو صددار ۱(۳) کندمفتون كه ببش آفتال اندربكرددرنك بوقلمون کسی کو بنگر د چهرش مهراوشودمرهون شكوفه شاخها داردميان يسراؤ اؤمكنون بسان عنبر افكنده فراز آذر آدريون مكردار شرر از باد ريزان كشته بيرامون

مه نيسان شييخون کر دگوئي بر مه کانون ا گرخواهی نشانخون نگه کن لاله در صحر ا زاشگ ابرنیسانی بدیباشاخ شد معلم(۱) یکیبرخاك پيدا كرده پنهان كردهٔ آذر بسقلاطونجبني دردرون شد باغ پندارى عروس آئين هميخندد بباغ اندر درخت گل اگر گنجیت باد آورد باید سوی هامون رو بخندد لاله در صحرا بسان چهـرهٔ لبلي نبرّد بلبل اندر باغ جز بربسّد و مبنا زآب جوی هرساعتهمی بوی گلاب آید اگر يكزلف بفشانداز اوصددل رهاگردد سزدگریبشروی او بگردد رنگروی من کسی کو بشنود وصفش بنام او شود عاشق بنفشه مرزها دارد میان یر عنبر سارا بسان زعفران رسته میان نیال نیلوفر درختارءوانهمچونفروزان آذري كورا

⁽١)مُعلم ــ بالضّم نقش دار ومخططّ (١)

⁽۲) پر نون ــ دیبای منقش

⁽٣) امىر ـــ: دوىــد جانرا

نگاری کزیم دستان چنان و چون او هزمان نسيم زلف اوگيتيهمهمشگين کندگوئي چراغدهرابوالفتح آنكه يزدان كردپنداري ز مهراوپدېدا يدېكانوناندروننيسان نهزین رادان اکنونبست زان گردان آنگاهی کهشاید گفترادیراکه کفّاو بو د چونین همیشه آفرین خیزد بزرو سیم گوینده نه گمتے باکسے باشد کهاو را بدسگالدخو ش ایا بیرایهٔ رادان پناه و پشت آزادان بروز بزم چندانی بدادی زد کاشانی که گردون آن بصداقر ان نکر دا ندر جهان پیدا زبيم كفّ تو لؤلؤ بآب اندر شود پنهان زتو بردشمن آن آمد که بردارا ز اسکندر همه بیدادی و زفتی بفر هنگ از جهان رفتی اگرقارون بدانستی که گنجش بی قیاس آید وليكن همجوتواورا كجا بداختر فرخ ایا دائم کف رادت درختجودرا بستان الا تاسوسن و سوزن بكي باشد برابله

چنان کردم که نتوانم بگفتن کهچه و کهچون نسب داردزخوى شاهبز مافروزو روز افزون بدنش ازجان نوشروان دلش ازفهم افلاطون زكين او يديدآيد بنيسان اندرون كانون نه چون او گر دبود آنگه نه چون اور ادهست اکنون که شایدگفتگردیراکه تیغاو بود ایدون غمین بازارداند کردهر کس کو بودمغبون (۱) نه گر دون باکسی گر دد که اور انکخو اهددون ثنا گویان تو شادان بلا جویان تومحزون بروز رزم چندانی بکشتی دشمن وارون كهخورشيدآن بصددوران نيارد اززمين سرون زبيم تيغ تو آهن بسنگ اندر شودمسجون زتو برحاسد آن آمد که برضحاك زافريدون که با آزادگی حفتی و با فرزانگی مقرون ببخشش خودببخشيدى نكردى درزمين مدفون وليكن هميچوتو اورا كجا بد طالع ميمون ایا دائم دل پاکت حساب علم را قانون الاتا شكّر وافدون كي باشد بر' مجنون

> هواخواهانت را بردست سوزنباد چون سوسن بداندیشانت را در کام شکرّباد چون افیون

درمدح شاه ابوالخليل جعفر

ازتنم بیرون نیاید مهر او جز باروان شاید ارمن دل نهم جاوید بر سروروان همجو برجهرش زخوبي كاروان بركاروان لؤلؤ شهوار دارد زير رنگين ارغوان ناردان دولېش دارد دلم را ناردان معدن منسك سباهن هست دائم برنيان؟ در بهارازر نگ آنرویم پر ازر نگئخز ان تازه باشدطبع اوجاويدوجاويدان جوان دبدن این دور دارد نم زجشم وغمزجان تابودنبروی جسمم جان ندارم دور ازآن تازه گرددجان زمهر آن نگار دلستان بزماز این تازهجو ازماه دوهفته آسمان جون ستاند جاممي را زوخداوند جهان جمفر آنکو کرد زر جمفری را رایکان عیب دانمخواندن اورا شاه آ ذربایگان كوهمه كيتي بگيردكي شودهمداستان؟ مستدى كيتي همه چون خدروان باستان زوزدندى گاه بخشمان بمردى داستان وزنن شران برون آرد بضربت ارغوان ازخدىكَاو تنحاسدبجفتدحون (١١)كمان

مهرجانان چون روان اندر تن من شدروان گر بکشمر بود قبله چندگه سروسهی کاروان برکاروان آید زمهرش بر دلم لاله وگلنار دارد بار سیمین نارون دیدهٔ من نار کفته کردگلنار رخانش نافهٔمشگگسیاهشهست دائملاله رنگ درخزان ازبوی این مغزم پرازبوی بهار هرکه او دارد لب جامولب جانان بهم خوردن آن دور داردخمز پشتو نمزرخ تابود نیروی جانم کف ندارم دور ازاین تازه گردد دل از او هر گه گیرد جاممی كاخاز آنخندان چو از گلنار كفته جو يبار راستهمتجون زهره باشدبر دهمهر اپیش مهر تاج مبران جليل آرام گيتي بوالخليل گر بواجب کار یو دی شاه گیتی خواندمش كربجودوجنك ودابش يافتشا بدمملكت گر نبودی آفت ترکان بگمتی دریدبد زوشدندی گاه کو شدن بصف اندرستوه از رخ شاهان برون آرد بهیبت سنبلید ازكمان اوتن ناصح ببالاچون خدنك

⁽۱) بجفتد _ خم میشود

جوداوسش از شمار وعدل اوسش ازعدد هر كهباشددشمن اوعيبدان باشدجو ديو گر چهمر دمراسير ده استاينز مانه بر زمين او بکر دار شبانست و دگر شاهان رمه مردمان گویند شاهنشه ندارددوستمی نيستاوجو نانكهشايد همتشرا رسمبزم اوهمي خواهد بهر بزمي فشاند گنجنور این متل شاهنشه دانا بجا آرد همی گر کنو نش نیست چو نان دارم از یز دان امید وركنددر بخشش ورامش كجابهر ام كور باهمه عبيي كه شاهان جهانرا او فتاد ازهههمبران كنون اورا فزون بينمعطا زو زننداکنون بگاه لشگر افروزی منل هیج گنجی روز بزم او نباشد پابدار ازیکیدائمهمی گیرد بمردی تاجوتخت گرشودباجامخندانخواسته گربان شود ایخداوند زمین ای یادشاه راستین دوستداران را نوازاسی چوبترابرهمن آنزميني كو گرانتر ييش حلم توسبك آنكەورزد مهرتووانكو پرسندحهرتو تا تن مردم نوان باشد زبیداد و ستم

عقل او بیش از قماس و فضل او مش از گمان او بتن بيعيب چونيز دان وجون اوغيمدان اوهمی کوشد بمردی بازمین و بازمان از بد گرگان نگهدار رمه باشدشهان این نداند جز می پیرو نگار نوجوان نيستاوچو نانكهشايدهمتشر اسازخو ان اوبهرخواني همي خواهد نهادن نانجان کز نیادن گنج بی آلت تهی کر دد دهان؟ کو همی گبتی بگیر دزین کران تا آن کران داد او گردد جهانرا بهتر از نوشروان زین نمونه روزگار و گمتی نا مهربان وزهمه شاهان كنون اورا فزون بينم توان زودهنداكنونبكاهخواسته بخشي نشان هیج شاهی روز رزم او نباشد کامران بریکی دائم همی باشد رادی گنجو کان گر شود باتیغ ییدا اژدها گرددنهان از توساهان را وشبرانر اغريواست وفغان نيكخواهانرا فروزاني جوآتشرا مغان آنهوائی کوسبکتر پیشطبع توگران ناز بیند بی نیاز و سود سند بی زیان تادل مروم بود تازه زداد و شادمان

دوستاننرا همیشه باد شاد و تازهدل دشهنانترا همیشه باد تن زار و نبوان

درمدح شرفالدين وشهس الدين

که لاله و گل پرورد باد فروردین هوا بباغ ز دیبا همی کشد آذین سمن شکفته زنر کس جوزهره وپروین جو خوبرويان آراسته بزلـف جبين یکی بدشت نظرکن یکی بباغ ببین ز سرخ وزرد و سیاهوسپیدوسبزنگین زلاله گشته زمين چون رخان حورالعين طراز دیبا بینی چو بنگری بزمین بزلف خوبان ماند ببوى نافة جين نوای مرغ جو آواز مطربان حزین جو گلستاننگری هست پر طرائف چین شداز بنفشههمه جو پیار مشگ آگین بباغ فاخته از گل همی کند بالبن زبرف باغ تهی کرد و کرد پر نسرین بدولت شرف الدّبن حسام شمس الدّين رهاند شهر بهردی ز مفسدان زمین خدایخاتموملکشهمیشه داشت قرین مخالفانش بودند همچو ديو لعين نشاط دل کن و از لعل یار پروردین صبا بدشت ز عنبر همی نهد خرمن چمن نهفته سراسر بنرگس و نسرین فتاده بر گل سوری بنفشه طبری زنرگس وسمن و سنبل وبنفشه وگل بساط جوهدریانست باغ پنداری ز ابر گشته هوا چون روان اهریمن نسیم عنبر یابی چو بنگری بهوا بنفشه گر چو دل عاشقان کبود بود فضای صحرا چون لعبتان باده گسار جوبوستان نگریهست پربد ایع روم شدازشكوفه همه شاخ ميوم لؤلؤ بار بدشت گور ز سنبل همی کند بستر فلك بقوة خورشيد وفرّ دولت خويش چنانکه ملك ز بيداد وفتنه خالي کرد بفرّ خسرو جستان امير تاج الملك اگر ببست سليمان بقهر ديوانرا اگر جه ملك سليمان بدست شاهنبود

بفر شه بسر او بست دیدواندرا نکرد رستم دستانِ ز بهر کیکاوس که بوالمعالی از بهر میر حستان کرد اگرنکردی رحمت زخون بدخواهان اگرچه حصن حصین داشتند با مردان زنیزههمجو عرین بو دونیستانهمهشهر بقای هر دو خداوند باد جاویدان یکی نبخشدگوهر مگر بگنج وبکان يكي بروز سخا دلفروز چونخورشيد بتیغ این تن فرزانگان ز رنج رها الروز جنگ عدو را دفين كنند بشغ اگر سعادت خواهی بروی آن بنگر زمانه را بسعادت بدان مباد بدل یکی برادی بگذشته ز آفتاب بلند *بگاه بخشش قارون از آن شو دم*فلس یکی بخسرو ماند بمجلس از برگاه در اوفتند بخيل عدو بجنگ چنان حدیث هر دو بشاهین عقل سخته (۲) بو د چو جامه ایستسخاوت بنان اینش طراز

نداشت خاتمليكن خداى داشت معين بروز قهر بمازندران نيرد چنين بدشمنان ملك بهر ملك ودولت ودبن بشهر رو دی طوفان بدشت بودی هین (۱) نهخيلسنگين دارد بقانه حصن حصن بوقت کین بستاند زشیر شاه عزین که هر دوشیر شکارند و هر دوشیر مکین کی نگرد درها مگر بجنگ و بکس مکی روز و غاحان گدار جون تنسّ بنجود آن دل آزادگان بناز رهین يراكنند وليرا بكنجهاى دفين وگر سلامت جوئی بنزد این بنشین ستاره را بسلامت بدین میاد گزین یکی بهت بگذشته ز آسمان برین بگاه رامش شادان ازین شود غمگین یکی برستم ماند بمرکب از برزین كجا بخيل تذرو اندر اوفتد شاهين نوالشان نشناسد که جون بود شاهین چوخاته است شجاء تسنان آنس نگین

⁽۱) هين - سيل

⁽٢) سخته _ سنجيده

هوا ز خوی رخ هردوان به شگ عجین همیشه تاکه بودجود و بخلور أفت و کین

زمین زجودکف هردو ان گرفته بزر همیشه تاکه بودعدلوظلم وخشم وغضب

بود زتیغ و کف آن اساس عدل قویم بود زدست و دل این بنای جود رزین

\$\$\$\$\$\$\$\$\$

فىالمديحه

زرای روشن شاه زمانه نیست نهان هر آنچهخواهد رفتن در آیدش بزیان در آیدش بزیان در آیدش بیقین هرچه نزد خلق گمان گهر بر آورداز سنگ خاره بی کهکان زعقل پبرش بختش همیشه هستجوان یکیش گفتی آن یکیش گفتی آن بجنگ خصم منه روی بی سپاه گران جز آن نکردکجا آید از خرد فرمان باتفاق خرد درد خویشرا درمان داش نژند شد از بیم و تن زهول نوان بجنگ جستن شاه جهان بیست میان فزون ز برگ درختان و قطرهٔ باران پیاده شان همه شیران لگزی و شروان

هر آنچه خواهد بودن در آیدش بضمیر هر آنچه خواهد بودن در آیدش بضمیر به بیند او بعیان هر چه نزد عقل خبر سپه برون برد از رود ژرف بی کشتی اگر چه شاه جوانست بخت او پیراست چو اوز گنجه بقال بهی برون آمد که بی سپاه گران خصم را مدار سبك نبرد کس را فرمان و خیمه بیرون زد زدر زودرها گردد آنکسی که کند جو بدسگال ز کردار شاه شد آگاه چودم بخواهش نگشاد آنکه رفتش بیش بهمان و ملك سپاهی بهم فرا آورد سوارشان همه گردان ارمن و ابخاز سوارشان همه گردان ارمن و ابخاز

همه بتيغ چوگيو وېنيزه چون بيژن برابر شه آرآن شدند بر کوهی یناه خویش گرفتند بیشه بر سدر کوه چو رایت شه گیتی بدشت پیدا شد ملك سامــد آنجــا بناز و فيــ, وزى دو روزخرم وخندان،گردآن بنشست برفتوی که بسوزد زمین دشمن دین سران لشگر ایشان رسید بر کوهی سیاه شاه کشیدند شان ز کوه بدشت زنيزه هاهمه صحرا چو نيستان شده يود بسان طوفان از که بر آمدند ولیك بحملة سبه شاه خيل ايشان را بساعتی تنشان شد نشانهٔ زوبین ز هول تیر سواران تیر قــ عدو هوا برنگ شبه شدر مین برنگ عقیق بجان زشاه نرسته از ان سیاه دو بهر سیاهشان را کشته سیاه شاه زمین امير همجوشبان باشد و سيه چورمه نه مهتر است ونه کهتر بدین سیاه اندر اگر نیـودی تایید شاه شیـر شکار بکار زاری از پیش لشگری چندین

همه بحمله چورستم بحيله چوندستان که بی دلیل نداند در آن شدن شیطان چنانکه سرش همی گفت رازبا سرطان نیان شدند سدهدر درون مکانو دو گان گشاده روی و گشاده دل و گشاده عنان شده مدمدن او خلق خرم و خددان مگرشود جگر دشمنان بدان سوزان كههيج خلق بدان سركشي ندادنشان بیامدند زدوده دل و ز دو ده سنان همه چو شیر آن در نیستان گرفتهمکان بخاست برزمى ازخون حلقشان طوفان بتيغ كرد دريده دل و رميده روان بساءتي دلشان شد نشانه پيكان شدند گوژونوان اندران بسان کمان یکی ز تیرروان و یکی زخون روان بتن نرست وبمال آن کجا برست بجان امير شانرا كرده اسير شاه زمان شود رمیده رمه چون شودگر فتهشیان كهنيستمهترى ازكافرانش وزدزدان (١) وگرنبودی اقبال میر شهر ستان جگونه گشتی آواره لشگری چندان

⁽۱) س ـ امير ـ كه نيست مهترى از كافر انش در زندان

همیشه نازش گردنکشان ازمن وروم ولیکن ایشان زانبوه خیل نازیدند بافستاب بسر آورد افسر اسلام خدایگان بزمانی ز کافرات بستد کنون هر آنچه توخواهی بگردنش بر کنون اگر پسرشرابد وفروشی بر تو بر نشاطی و هر روز خصم برتیمار تودی(۲)برونشده بودی بشهرخصم اندر چنانکه موسی عمران بکوه آتش جست یکی سپاه شکستی دلیر و شاهشکن یمیشه تاکه بود درجهان هوان وهوا

بفتح ارکون بود و بفتح ارزنگان ملك ننازد الا بفره یازدان بریر خاك فرو برد رایت کفران بتیخ کینهٔ فضلون و کینهٔ مملان کنون هرانچه توخواهی زنعمتش بستان بس استقلعه نشواد وایدرش (۱)ارزان که تابر آتش بوم و برش کنی ویران پیمبری یافت از کوه موسی عمران شهی گرفتی اشگر فروز و گردافشان همیشه تاکه بود درجهان بهار وخزان

خزان ناصح تو سال و ماه باد بهار هوای حاسد تو سال و ماه باد هوان



⁽۱) ایدر_ بفتح همزه و نشواد هردونامقلمهاست (۲)بــ: تـــ: توزی

الرمدح شاه ابو منصور مملان

روز او دائم بود نوروز وعید مهرگان چون بو ددلیر که باشد ماهروی ومهربان جان بجانان دادم وجانان بسی خوشترزجان آنزتنگی بی نشان وین از نزاری بیگمان آن میان بی گمان را نام دائم درمیان هفت باشدجون میانش از نیمتاریرنیان ارغوان رنگی که گرددجان خلق ازوی جوان هیچکس دیده است در هر گزمیان ناردان دیده کردم ناردان وطبع کردم آبدان چون دلعاشق نميگير دمكان دريك مكان گاه تازان از بناگوشش چو از آتش دخان گاه گردد همچو تیروگاه گردد چون کمان گاه مهرامعجراست وگاهگلرا سایبان خفتنش برلاله برگئو رفتنش بر ارغوان پیش روی او بود چون میغ ماه آسمان هريكي ازيوسف ونوشير وانزد داستان تا بديد آمدملك بي نام شد نوشيروان از جهان بفكند نام خسروان باستان نا وردپیدا قرینش جرخ در سیصدقران

هرکه رادلیند باشد میرجوی و میربان مر بان دلبر بو دخوش گر نباشد ماهروی دل بدلیر دادم و دلیر بسی بهتر ز دل بی نشان آمد دهان و بی گمان آمدمیان آندهان بینشان را نام دائم در دهن عارضش چون پر نیان هفت رنگ آیدهمی مشترى چهرى كهجان و دل مراور امشترى دولیش دو نارو بسته (۱) اندر او در های اك تا بدیدم رویش اندر آبدان ازعشق او گر نه عاشق شددو ز لفش بر دور خسار شچر ا گه بو دگر درخش گر دانچو گر دماهمیغ گاه گرددهمچو چو کان کاه کرددهمچو کوي گاه سنبل گستر استو گاه سوسن پر ور است درع پوشان برحريرومشك پوشان برقمر پیش قدّ او بود چون خار سرو جویبار مردمان باستان اندرحديث حسن وعدل تا پدیدار آمد آنبتنام یوسف گشت گم شاه ابو منصور مملان آنکه داد وعدل او اوبرادى بيعديل است وبمردى بيقرين

گرچه شعرم دربودچون درمدیحاوبود هركهراباشد روانوهركهرا باشدخرد رای اوجوید بدان ومهر او ورزدبدین ای فنای گوهرودیبا بقای جود و علم فضل توبيش ازشمار ومدح توبيش ازعدد تاتو باشي برزمين هميجون فلك باشدزمين گاه (۱) بزم آرای تو بر تر فراوان ازفلك تيغ تو گشورستان ودست تودينار بخش مردم بسیار دیدم شاه کرده نام خویش خسروان باشنديست چون كمان بيش يفبن تا عیانباشد نبیندکس دگر اندر خیر هیجادی رانشاید خواند باطبعتسبك با حديث تو حديثهر كسي باطل شود كسنماندجاودان اندر جهان باداتورا (٢) نیکخواهانرا کندگردون زبهر مهرتو بدسگالانرا کند گیتی برای کین تو تا بود وقت بهاران رنگ کل ياقوت فام

مردم دانا قرین دانهند اورا باقران هر كهراباشدر بان وهر كهرا باشد دهان مدحاو گویدبدین وخاك او بوسدبدان وی نشاط سائل و زائرد مارگنج و کان جودتو بيش ازقياس و گنج تو بيش از گمان تا نو باشی در مهان همچون جنان باشد جهان بزمجان افروزتو خوشترفراوان ازجنان نیزهٔ تو آتش انگیز و قام آتش نشان ليكن ازشاهي نديدم جزتو درايشان نشان سركشان باشند پيشت چون خبر پيشعيان تا بقین باشد نیبند کس دگراندر گمان هيج كوهبرانشايدخواندبا حلمت كران همچو پیش آیت فرقان فسون جادوان ملك افزون ازجهان وعمر بيش ازجاودان خاك زور ماى مشك وسنك در كف بهرمان زعفران چون خاك برار هردورخ چون زعفران تا بوددينار گون بر گئ رزان وقتخزان

> بادروی توچو هنگام بهاران رنگ گل روی خصمانت چوهنگام خزان بر گئرزان

⁽١) امير _ كأخ

⁽٢) ن -: إندرجهان تابايدت .

الدين الدين الدين

هلاشادی کن و می خور که بستان شدریشت آئن که جز می خور دن و شادی نباشد در بهشت آئن زمین همچون بدخشان شدزر نگارغوان و گل هواهمچون ملستان شدز بوی نرگس و نسرین براوبليل هميگريد سان عاشق مسكين شكوفه بست مرجانرا زدر شاهوار آذين هواچونيشت بازاست وجمن چونسينهٔ شاهين بهشتراستين باغستومي بردست حورالعين سحرگه بوستان بینی شده پر زهره و پروین تو گوئىعاربتجوبدسجرگەآنشگوفەزىن چوز هر ه رفته درير وين بسيمين جامزر آگين ز بهر محكمي بربسته شش دندانهٔ سيمين چواندر مجلس خاقان نشسته لعبتان چين ز بيم جشم بدبلبل براوخواندهمي ياسين هر آن گر دی کجابو دی فروشست ایر فرور دین هزار آوای برکل بر کشیده نغمهٔ شیرین یکی گوئی همیخواند مدیح میر شمس الدین یکی سوزندهٔ خصمان بسان آذر برزین چو برقست آنمیان که چوماهست این میان زین يكي دائم بميدان درسر افشانست جون افشين ازين عمكين شو دشادان وزآن شادان شو دعمكين

زگلین گل همیخندد بسان دلیر نازان منفشه ساخت ستانرا زياقوت كمود افسر جمن جو ن ڀرّ طاوس است و لاله جو ن ڀر طو طي بحورالعين ومي باشدبهشت آراسته وينك شيانگاه آسمان بيني شده برلاله ونسرين تو گوئيعاريت خواهد شبانگاه اين ستاره زان شكفته نركس اندر باغ جون اشك ورخ عاشق ویا جون خاتم مینا نگینئ زرد یاقوتی جمنچونديبه چيني بروصد گونه گل رسته ازآن كامسال بستاست نيكوترزهرسالي بر آید بسّد و مینا بدست از باد خردادی بسان جام یاقوتین برگلین شکفته گل یکی گوئی همی دارد بیادشاه جستان می يكم سازنده خويشان بسان چشمهٔ حموان چو نوش استاین موافقر اچو زهر است آن مخالفر ا يكي چون معتصم دائم در افشان است در مجلس از این دا ناشو د ناد ان و ز آن قار و ن سُو دمفلس یکی در بز مبز داید زروی نیکخو اهان چین وزان ميرى هميها لدچو ملك از داد وعلم ازدين يكي چون آب گاه مهر و چون آتش بــــ گاه كين جهان زیشان سپهر آساز مین زیشان سبهر آئن بتيغ ازطينشان بستر بخشت ازخشتشان بالين جنانچو نبیش باد سر دهنگام خز ان تقطین هماناکر دشانیز داندل از رائ کل تن از یکطین درفش ومنبر وسكّه سنان وخنجروزوبين بگاه جود نشناسدز زرو سیمشانشاهین بروز جنگ آن کیرند یاد سیّد صفیّن جو بر آنسایه بنگماری بر ایدرو بن وروئین؟ هميشه باغ نعمت راسنان وتيغشان يرجين كهبرخصمان ابشان باددائهز آسمان نفرين همهرامشهم آرامشهم تائيدوهم تمكين کہی خلعت ستاہم زان کہی دیناریاہم زین ازايشان يافتم تشربف ازايشان يافتم تزئين پس آنگاهی جهمی باسم چو ساهنشا، قسطنطین الاتاباد در تشرين كند دبنار كون نسرين

یکی درجنگ بسیارد بجان بدسگالانغم ازابن شاهى هميناز دچو جان ازعقل و جسم ازجان يكبى جونشير باشمشير وچونخو رشيدباساغر هم ایشان بار بادولت همایشان یاربادانش بروز جنگ خصمانرا همیسازند هرجائی بپیش رایت ابشان نپاید رایت قیصر بیکجا ساخته هر دو بتارو یود جانوتن ز فرّ نام این کردند و قهر دشمنان آن همه گفتارشان باشد بشاهین خردسخته(۱) بگاه فرّ این گویند نام صاحب آصف گراز رویمهادیشان بسابه برفندشاید هميشه كاخ دولترا سخاو عدلشان بنيان همبشه آفرین خوانم برابشان از دل سافی كز ايشان گشت كارمراست بختم نيك عيشم خوش گهیرامش ببینم زین گهی آرام گیرم زان ازايشان يافتم نعمت ازايشان يافتم حسمت بباید سوی من کردن زمانرا یکنظردیگر الاتا باد درنيسان كند سيجاده گون لاله

ز شادی روی بارانشان جو لاله باد درنیسان زخواری روی خصه ان شان جو نسر بن باددر تشر بن

⁽۱) سخمه سه سنجيده

درمدح ابو منصور مهلان

صبا همدی بطرازد بدر شاخ سمن بنفشه خفته بزير سهن چوپشت شمن هوا بگرید هر ساعتی چو دیدهٔ من صبا بباغ ز عنبر همی زند خرمن و زو درخش جهنده حو آنن از آهن ز مشگ باد تهی ساخت کارگاه ختن بروی آب بر آورد این هزار شکن همیشه اهریمن رازمین بد است وطن كنون زابر هوا كشته جاى اهريمن صبا چو آهوی خرخیز گشت نافه فکن ز لاله گشت بکردار جهرحور جمن لباس جرخ همه گشت نیلگون ادکن جوخون دشمن برتيغ شاه شيرافكن كههست تيغ زن وديو بند وشير اوزن همیشه دوخته با دامن وفا دامن بدو بزرگی یاینده چون بروح بدن زمین تاری با مهر او شود روشن جو آب جای نگیرد میان یرویزن بجشمن اندرمز كانشوندجون سوزن

هوا همی بنکارد بحلّه روی چمن سمن شکفته فراز چمن چو روی صنم زمين بخنددهر ساعتي چو چيرهٔ دوست هوا بدشت ز دببا همی زند خر گاه سیهر گشته چو گردان ز ایر آهن یوش زحلّه ابر تہی کےرد کارگاہ طراز ز روی خاك در آوردآن هزار نگار هميشه حورالعين را فلك بدُ است مقام كنون زلاله زمين كسته جاى حورالعين زمین چو پیکر فرخارگشت نقش نمای ز ار گشت بکردار حان درو هروا لیاس دشت کنون گشت نیلگون وشّی ز باد برگ گل سرخ ماند بر سر آب خدایگان جهان شهریار ابو منصور همیشه آخته با خنجر جفا خنجـر بدو كريمي نازنده جون بعقل روان هوای روشن با خشم او شهود تاری میان هیچ دلی کین او نگبسرد جای اگر بچشم بدی بنگرد کسی سوی او

بمرگ ماند هنگام کینه جستن باز برزم پاك ندارد زبیل مست و پلنگ ایا گرفته سخا زیر کف تو ماؤی نه حاسد تو شناسدکه چون بودشادی همیشه در دل زوار تو نشسته نشاط همیشه تا نبود معدن ستاب درنگ

به ابر ماند هنگام خرّمی کردن بجود باز ندارد ز دوست از دشمن و یا گرفته وغا زیر تیخ تو مسکن نه ناصح توشناسدکه چون بود شیون همیشه در دل به خواه تو فتاده فتن همیشه تا نبود موطن درنگ ز من

تن تو باد طرب را و طیب را موطن دل تو باد خرد را و علم را معدن

\$\$\$\$\$\$\$\$\$

ه في المديحه

ایا بهار من و عید نیکوان سیاه جو ماه زا برهه می تابی از قبای سیاه بسید رفتی و پدرام (۱) بازگشتی شام برنگ و بوی رخوزلف خوبستن می خواه میئی که وقت سحر ز و نسیم گیردگل میئی که گاه شب از وی فروغ گیردماه اگر بسنگ نهایی عقیق گردد سنگ وگر بکاه رسانی عبیر گردد کاه چوآب و آتش فروز باد شکن بطعم انده و شادی فزای و انده کاه تباه اگر بخورد زو شود بوقت درست اگر بخورد زو شود بوقت درست اگر بخورد زو ماه و گل سیاه و خجل بکی باقل روز و یکی به آخر (۲) ماه

⁽۱)پدرام _بالکسر خرموآراسه (۲) نو_ س _ به نیمه ماه

بر نگ توبه بناگوش وطلعت ورخوبر بگاه خویش بو دخو شگو ارو خوش همه چیز بود حلال می اندر بهشت از کف حور ز دوده رای شه خسروان ابونصر آن شهی کهشاه خراسان و رومهمبراوست خرد بناه ملوك او مدل بناه خرد اگر کسی بسر ہر وکلاہ گشت بزرگ موافقانرا از چاه بر کشید بتخت بجنگشاندر رنج وبصلحش اندرگنج خوشیّوخوش،نشی ازدلش نتابد روی اگر بمهر کند سوی سنگ خاره نظر شودزدولتاوسنگ خاره چون ياقوت مه درخشان را رای او سود تاری اگر بیادیه ابر سخاش در گـذرد ایا بطاعت ایزد همیشه رای تو راست پناه تست خدا و يناه خلق تو بي خدای کار توزان سال و ماه داردراست همی نیاید بر عاصیان ملك تو ناز همیشه تا بود آشوب دلیران در شهر ز دلبرانت ملا باد جاودان مجلس

قبای و جعدوسرزلف ودل برنگ گناه می آر کو ستهمی خو شگو ار در همه گاه توهستی ایبت حور وبهشت مجلسشاه که هسترای ویاز راز روزگار آگاه چنان بود که ستاره بوند همیر ماه (۱) سپاه پشت شهان او بتیغ پشت سپاه بزرگك گشت بدو شاهي وسرير وكلاه مخالفانرا از تخت در فکنده بحاه بكمنش اندر جاه و بمهرش اندر جاه بدی و بد کنشی زی دلش نیابد راه و گر بخشم کند سویشیرشرزه نگاه شودزهيبت اوشير شرزه چـون روباه ملند گردون ما قدر او مود کوتاه در او بری نتواند گذشت جز بشناه ایا بخدمت توگشته پشت چرخ دو تاه خدایرا بتو همجون ترا بخلق نگاه که هم خدای برستی و هم خدای پناه همی نباید بر داعیان ملك تـو آه همیشه تا بود آرام خسروان برگاه ز خسروانت ملاء باد جاودان خرگاه

⁽۱) نو ـ جنان بودكه كنارش ساد همبر شاه

خجسته بادت عید و همه مدار توعید خدای عرش بمن بر دلت رحیم کناد اگر خطایی کردم بس است پاداشن

قرینت باد سعادت معینت باد الاه بمن نمای تو آن روی خسروی یا شراه و گرگناهی کردم بس است باد افراه

ه في المديحه

ای بفر و خرد و خوبی خورشیدسیاه او گهی تابان بر جرخوگهی زیرزمین زو نگاریده سیهر از تونگاریدهزمین زو بودتازه بتابستان اشجار و نیات هست شاهانه كلاه تو فرازان همهوقت بهنر زو بگذشتی بیقا زو بگذر ماه در خانه خورشید شیی یادو بود نرسدهز مان خورشید سوی خانهٔ خویش که ز دیر آمدنت نیك سگالان تـرا جانمن ریش و نر نداست و تنمزار و نزار راهم ار بودی سوی تو بسر تا ختمی رهی و بندهٔ آنم که مرا مژده دهد تا تو آنجائی من حال تباهم شبوروز تو بناه همه خلقی بگه شادی و غم

او فروزنده زگردون تو فروزندهزگاه تو بوی تابان برگاه بگاه و بے گاه زو درخشنده نجوم ازتو درخشندهسیاه از تو تازه دل احرار همه ساله بجاه او ببرج حمل افرازد هـر سال كلاه كه تو از فر اللهاي و وي از فر الاه باز خورشید بود ماهی در خانهٔ ماه توسوىخانة خويش آىومي سرخ بخواه هسترخهمجو زربرودل جانجامهسياه جان چوگندمزبرتابه و رخ زردچوکاه آه کامسال چوهر سال تنم بودی آه که به پیروزی پیمود خداوند تو راه چون تو باز آئی بك شدنبو دحال تياه بگه شادی و غم باد ترا جرخ پناه

> باد نوروزت فرخنده و پیروزت روز تو بشادی زبر گاه و عدو در ته چاه

ن في المديحه

در روی زمین یار نیابی توزمایه گر زو چو هوا گشت تن من زهوابه از درد تهی به دل و از مهر ملایه ز آزاد تنی بندگی مهر و وفا به وی ماه زمین روی تواز ماه سمایه دل دیر بدست آید دادن بسزا به خوبی همه خوبست و زان نیز وفا به چون از ملکان میر بمردی و سخابه از ابر چو از شیــر بهنگام وغا بــه سالار قوی باز و یشت ضعفا به باخوب نعم بهتر و با زشتی لابه در حکم یك اقرار ز هفتاد گوابه آنکس که هنرمند بود کامروا به این بانك بهر حال ز دستان و نوابه آن درد و را جود وسخای تو دوابه بازی زیکی دشت پر از کبك وقطابه دشمن همه کشته بهو با داده قفیابه دیدار تو دارد زمه و مهر بهابه در گاه خداوندان پرمیدروکیا به

ای روی تو از چشمهٔ خورشید سمابه ہے مہر وهوای تو دل خویش نخواهم مهر تو تهی کرددل ریش من از درد آزاد تنی به بود از بنده تنی لیك ای سروسهی قدّ تو از سروروان به زان دل بتو دادم که سزای دلوجانی خوبی و وفا هر دو بهم گرد نیایند هستی تو بخوبی و وفا به ز نکویان شمس ملكان تاج شهان آنكه گهجود يشت ضعفا اوست ز بيداد بد خلق بالا و نعم باشد در خوبی و زشتی ای داده باقیال تو اقرار همه خلق بر خلق جہان چرخ تورا کامروا کرد بانك توهمه بخشش وبخشايش وجو داست آنراکه دل آویختهٔ درد و نیازاست تنها توبهی خود زیکی لشگر جرّار پیوسته قفا بینی دشمن را در جنگ گفتار تو دارد ز می نوش خوشی بیش پر میرو کیــا بینم در گاه تــو دائم

آنرا که بکار تو عنایت نبود نبك ای میر سلیمان وش از خصم بیکروز مهتر به بلندی و حصینی زکه قاف حصنی سر او برده بعمری بهوا در از خشم تو خصمانت رضای تو بدادند از خلق جهان دست از آن کر دی کو تاه از هر چه سوار است در آفاق تو نه به از حکم قضا حکم تو سوزنده تر آید ای شاه عطا بخش ثنا ماند جاوید گر درفکنی نبائ بجمحون مدهد، (کذا) آنگه کهخداوندمن ازگیتی بگذشت از روی زمین قصد بدرگاه تو کردم فخرالامرائي تو و فخر الشعّرا من ور نیستم اندر خور فرمان بدهم زود کانرا که درنگی بود از سختی ایآم جاوید بقا بادت با میر مسّدد این میر بماناد تسرا و همه کس را

همواره عنان دل در چنگے عنابه ملكي ستدن صد بار از ملك سبابه چون نجم مه ومشتری از نجم سمابه خيل تو بر او رفتند از ملك هوا به بابیم مدارا به و با خشم رضا به کاین فتح بهر جائی از شصت غزابه چون از غم شادی به و از دردشفابه هرچندکم آزاری(۱) با حکم قضا به پاینده نیاشد چو عطا زوست ننا به با هر کس نیکی کن با ما شعرابه گفتم که مرا از بساو جا بکجا به گفتم که درت از همهٔ خلق مرا به فخرالشمّرا بر در فخررالامرا به فرمان بهنگهام ز بسیار عطه به اکنون که خزان آمد کارش بنوابه كز نعمت عالم همه در ملك بقا به كوهست بجاي همه كس نيك وتسرابه

> چشم بدو دست بدی از هر دوجدا باد جان ازتن بدکیش و بد اندیش جدابه

⁽۱) امیرے: کم آوازی۔ نو۔:کم آواری

« درمدح امير جستان وامير ابو المعالى

چراغ مجلس و شمعسرای و ماه سباه هزار نافهٔ مشگین نهاده از بر ماه كه پشت عاشق دارد چوزلف خوش دوتاه ولیك هرکه رخش بنگرد برآرد آه دل من از زره زهره یوش برده زراه نهاده دارد زلفین او بر آتشگاه ؟ یکی چودریا بارو(۱)یکی چو آتشگاه جو بی سلاح شهان شهر داشتندنگاه بوند این دو امیران پناه شهر وسیاه ابوالمعالى كوهست بر اميران شاه ز ترك و كرد همه كين فزا و لشگر كاه که تا نگاه بدارند ملکت از بدخواه جه کوه باشد سش خدنگشان وجه کاه که پیل را یشه خوانند وشیر راروباه بسان ماهی دریا گذار گاه شناه که این جنین سبه آورد تاختنناگاه گرفته باز درون هر دو را سباه پناه یکی بکین عدوجستن ایستاده براه نگاهدار ز بد خواه تاج وتختوكلاه

بتی که پیش رخ او چو میغ باشدماه هزار حلقهٔ عنبر نهاده از بر سیم از آن همیشه چو بالای خویش یکتایست رخش چو آينهٔ آه نارسيده بدو همیشه دارد پوشیده زهره را بزره زگاه نزدیك آتش نگاه نتوان كرد مرا زدیدن دیدار اوست دیده و دل نخست برد دلم بی سلاح غوزهٔ او پناه میران دائم سپاه باشد و شهر اءير جستان كورا همه ملوك خدم بروز رزم سهاه عدو فراز آمد سیاه هر دو براکنده بود در ملکت چه مار باشد پینی سنا نشان و چهمور مبارزانی بازور بیل و زهرهٔ شیر بسان آهو صحرا نورد روز نبرد بحمل (كذا) سلطان مشغول كشنه هردو اسير سپاه دور شده دشمن آمده نزديك یکی بملك نگه داشتن نشسته بشهر مفر يزدان جستان به تيغ تاجالملك

⁽١) ب -: دارد ن -: بارد

یکیسوار سپاهی گرفته از پس وپیش زمامداران تا گاه شـب بـه تنهائي به بخت خسرو بازوی خویشتن بجهاند ایا گزیدهٔ یردان و بور شاه جهان زمین بسان سیهر آمد و تو اورا مهر نهاد دهر چنین است مات گردد ازو بکهتران نرسد شور مملکت هرگز زتند باد شكسته شود درخت بلند چه بود اگر خلل افتاد بر کنارهٔ ملك مقای میر مسدد دراز باد که تو کسے که میر ملك ساعتی بدل ننهد تو آنشهی که زجود توهستخانهٔ خلق عطای شاه زر ده دهی بود بمثل ز بهر خدمت تو خلق پاك بسته كمر هزار میر تورا بوسه داده زیر رکاب شود بدید گہے در میان شادی غےم بناز با شرف الدين به تخت سبزنشين همیشه تا بجهان نام شاه باشد و تخت مقام ناصحتان باد دائم اندر تخت

چنین سوار بود در جہان معاداللہ فتاده بود درایشان جو گر گئدررمه گاه جنان کجا برهانند ینج را پنجاه در خزینه تو کرده زائران را شاه جهان بسان فلك آمد و تو اورا ماه کہی زشاہ پیادہ کہے پیادہ زشاہ بمهتران رسد اینشور مملکت گهو گاه ز هیچ باد نیابد گزند پست کیاه شودکـران مه و مهرگاه و گاه سیاه به تبغ داری ازودست دشمنان کوتاه بدو نتاید مهر و بدو نتاید ماه ملا ز بدره و دینارو رزمه و دیباه یکی عطای تو صدرهفزونتر ازده داه ز بهر مدح تو مردم كشاده باكافواه هزار شاه تورا سجده برده بر درگاه بود یدبد که در میان توبه کناه بكاه باشرف الدين نبيد سرخ بخواه همیشه تا بجهان نام چاه باشد و جاه مكان حاسدتان باد دائم اندر حاه

> رسیده باد به تخت شما جباه ملوك نهاده باد ببای شما ملوك جباه

در مدح شاه ابو منصور

که گاه بردهٔ لاله است و گاه معجر ماه جو جان اهر منانست كينه دار وسياه اگر بود شکن و تاب و تبرگه زگناه بگاه خفتنش ازمشک سوده باشدگاه گه از بنفشه کند برگل شکفته کلاه ه; ار زاهد صد ساله را سرده ز راه نشان دهد بدونائي زيشت حاسد شاه که شهریار نژاد است و شهریار بناه جهانگشای وموالی فزای و دشمن کاه وگرسلامت خواهی بجز هواش مخواه وگر بکاه رسد باد میر او یك راه ساعت اندر مانند کوه گردد کاه که شغل ایشان دارد همی گهوبیگاه ز بهر نامدگان چشم او همیشه براه عذال ننگر د آنجا که شاه کر دنگاه ایا ز تیمغ توکار عمدو همیشه تباه نه با سنان تو گیرد قرار هیچ سباه شگفت نیست که در آسمان زنهخرگاه بته راست روان عدو کنند دو تاه

فغان من همه زان زلف تابدار سیاه چو قامت شمنانست گوژ پشت و نوان بدورسد شکن و تاب وتیر گی زجهان بگاه رفتنش از سیم ساده باشد جای گه از عبیر کند بر مه دو هفته زره هزار توبهٔ صد ساله را بداد بباد خبر دهد به سیاهی ز روز دشمن میر چراغ گرگریان شہ۔ریار ابو منصور هنرنمای و هنرو رستای و عالی رای اگر سعادت جویی بجز رضاش مجوی اگر بکوه رسد باد خشم او یکمار بساعت اندر مانند کاه گردد کوه خدای گویی کز بهر زائرانش سرشت ز بهر آمدگان دست او همیشه بکار نماز نگذرد آنجا که میرکرد گذر ایا زکنّ تو کار ولی همیشه قوی نه با سیاه تو دارد درنگ هیج حصار بدین میارز خر گاهمان سخت کمان دل ولی بکمان دو تاه راست کند

در آنزمین که تو یکروز رزمساخته ای نه آگه است زرازدل تو چرخ بلنید نیازمنید بباپی کنند قصد بتو کرا بمدح تو روزی دراز گشتزبان تو یاوری همه کسرا ویاور توخداست نیام دولت و اقبال را تو زیمی تیغ همیشه بادت کام و همیشه بادت ناز و نعیم موافقان تو بادند جفت ناز و نعیم همیشه تا بود اندر شهار ماه ز سال

پلنگ و شیربخون اندرون کنندشناه زراز چرخ بربن است رای تو آگاه تو بی نیاز کنی شان بساعت اندرراه زمانه دارد دست بدی از او کوتاه تو مونسی همه کس را و مونس توالاه عروس دانش و فرهنگ را توشائی شاه همیشه بادت جاه مخالفان تو بادند جفت آوخ و آه همیشه تا بود اندر حساب روز ز ماه

شمار عمر تو باد ازحساب سال فزون حساب ملك تو بیش از شمارمه صدراه

\$\$\$\$\$\$\$

فى المديحه

آدینه و مهرگان و ماه نـو (۱) بادند خجسته هر سـه بـر خسرو ای خسرو تاج بخش و لشگر کت مد بنده ترا رسد جو کیخسرو با شـادی و ناز و خصـات نیکو بگـذار هـزار سـال جشن نـو تخت تو گـذشته از سـر کیوان بد خواه تو پست مانداندر گو (۲)

⁽۱) بنا بمرقومه جناب آفای سید حسن تقی زاده رئیس مجلس سنا متعناالله بطول بفانه این اجتماع روز جمعه و عبد مهر کان و اول ماه در یکروز در غرهٔ ذی الحجه سال جهار سه و شصت و دوهجری فمری بوده است (۲) گو _ گودال و مغاك

با جود تو قطره ایست رودویه بد خواه تو نغنوده شادمان جز تخم مهی نکاشتی هرگز کاری که کنی بفال نیکو کن

با حلم تو ذرّه ایست کوه لو (۱) خرّم بنشین تـو شادمـان بغنـو جـز بار بهـی و نیکوئـی مـدرو جایی که روی به بخت میمـون رو

> شادی کن و خرّمی برسم جم دشمن کش وخشمخور (کذا) بسان زو۲)

و في الهديحه

همی دارد چو بجه مرده آهو زمانی دست کرده جفت زانو برمانی دست کرده جفت زانو برمنج اندر روان آنسو بآنسو جگونه بر توانیم گشت من زو که مارا دل یك آمد باز تن دو وگر بیند رخ رخشانش بیغو (۳) نه خاتون چنك بر دارد زگیسو چو پشت من بخم آن جعد و ابرو که چون او خوبشتن راساختنیکو نبیدنی ابر کرده بار لؤ لؤ

مرا هجران آن آهوی آهو زمانی روی کرده جفت آرنج ز درد اندر دوان آنکو بآنکو مرا گویند زو بر گرد هیهات که ما را تن دو آمد باز جان یك اگر بیند لب خندانش خاتون نه پیغو دست بر دارد ز رخسار چوروز من برنگ آنخط و آنزلف بر او گیتی همانا رشك برده است نبینی باد کرده بار عنبر

⁽۱) لو — در فرهناك ها بمعنى بلندى و پشمه نوشته الله شايد نام كوهي هم هست

⁽۲) زو – نام یکی از پهلوانان قدیماست

⁽ ٣) يينو ـ نام بكي از ملوك جين

یکی زیلو صبا بر دشت گسترد سیاهی در میان لاله سدا عيان گشتند خيل لاله و گل سر ایان گشت بر کهسار ساری من از عشق بتے خو کے دہ زاری نپاید پیش مرگانش مرا دل ستون ملك ابو الفارس كجا هست برزم اندر بسان یاور دستان بشهر دوستانش خار غنجه دهـد خواهندگانـرا روز بخشـش چو او دشمن گذاری در جهان نیست نداند ستهٔ اورا گسادت از آهو دور همحون دشمن ازفضل ز بد خواهان او ناید سادت سيخاوت را دل او هست دريا الا ای پہلوان بندی که داری زمانه داده بر حـود تو اقـرار خجسته بادت این دارو که خوردی

ز لالـه تار واز گل پـود زیلـو چـو در پیراهـن مصقول هنـدو نهان گشتند خیل نار و لسمو نوازان گشت در گلزار ناژو (۱) که دل بردنش طبع است و جفا خو نـه زوبین کیـا را پیـش بارو پناه دین بشمشیر و بیازو بيرم اندر بسان باب شيرو سهر دشمنانش خار ناژو دُر وگوهربه تنك(۲) و زربه به تنكو چو او چاکر نوازی در جہان کـو اگــر گــردد چهارم چــرخ جادو بفضل آلوده چـون دشمن بآهو چو ازني خون واز پولاد چوپو(٣) فصاحت را زبان او ترازو شكسته دشمنانـرا يشـت و يهلـو ستاره گشته بر فضل تو خستو (٤) المارادت هميشه بايدار او

⁽۱) ناژو ـ کاج و صنو بر

⁽۲) تنك ـ خروار

⁽٣) نو ــ: امير ــ: خربو . س ــ: مربو

⁽٤) خستو _ اقرار كننده

روانت را ازو بفنزود نیرو فریضه خنوددن درمان و دارو الا تا شیر نندیشد ز آهو اگر اختی ز تن نیروت کم کرد اگر باید و گرنی خلق دارد. الا تما باز نندیشد ز تیهو

سنانت باز بادو خصم تیهـو حسامت شیر باد و خصم آهو

2000000

درمدح عمال الدين ابونصر

برنج تن شدم خرسنداگر دارا نرنجانی تناز آزارجان پیچد تنم رازین قبل جانی خریداراست مهرت را بجان خویشتن جانی همیشه باشد ازغ ماز ترسان و نوان جانی سر من سوسنی کر دی سر شك دیده مرجانی اگرچه جان همی خواهی مرا همواره جانانی که ماه سرو بالائی و سرو هاه پیشانی که ماه سرو بالائی و سرو هاه پیشانی کهموئی بر کنی مرجان بجای موی بنشانی خریدیمت بدل لیکن بجان و دیده ارزانی فریدار توارزانی و تاق از روی خوب خویش چون نردوس کردانی و تاق از روی خوب خویش چون نردوس کردانی در اینجا از همه گیتی عمیدالملك رادانی در اینجا از همه گیتی عمیدالملك رادانی به و کردست ایز دوقف غیراز غیب پزدانی

ایاخوشتر زجان و دل همه رنج دل و جانی شو دبیجان تنم یکسر چو تو لختی بیاز اری اگر چه جانی از انسی همیشه بر حذر باشد که بیم از چشم غمّاز تو جانی زلف تو دار د بلؤ لؤ پوش دومر جان بسنبل پوش دوسوسن اگر چه دل همی سوزی مرا پیوسته دلبندی بمهر ماه دادم دل بعشق سرو دادم جان بیار یکی میان چون موی و در تنگی دهان چونان چونان چو جان رویت پسندیده شو در وشن از و دیده چو جان رویت پسندیده شو در وشن از و دیده جهان و جان اگر چه خوش زهر دو خوشتری بر من ایاحور پری پیکر زفر دوس آهده بیرون از آن گیتی جز ایز در اور ضو انر اندانستی از آن گیتی جز ایز در اور ضو انر اندانستی عماد الدین ابو نصر آنکه داز خویش هر چیزی

مبادا همحگه غمگین میاداهمجو آوانی ؟ نه آوردش فلك همتانه آوردش جيان ثاني که شیران بیابانی سگان باشند گردانی که حکمتهای لقمانی و د چون زار طیّایی نهمر دی مانداز یونان نه علمی ماندیونانی شدنداز علم يوناني عراقي و خراساني کواکیها همه بودند از گردون سامانی کسی کو کین تو جوید بود دائم بنقصانی قرار هفت تاریکی قوام هفت رخشانی که علم آصفی داری و تأیید سلیمانی تو تورانرا قوى كردى بجودو نيك پيماني كههم يبران توراني وهم جاماسب ايراني که بودش فر یزدانی و تایید سلیمانی بساعتشان دهی باسنح نهاندیشی نه درمانی یکیرا کے ژدم کاشان یکیرا زر کاشانی تو از مردم بدانائی قضای بد بگردانی تو بسنانی بیك گفتار جان پرور بآسانی که نزدیا تویکساعت نبوده زر زندانی يكيرا كان ياقوتي يكيرا خشت ماكاني هر آنباجی کهدرسالی زرومو شام بسنانی درم گرد است و تو بادی بهر جایش بر افشانی

چويزدانستبي همتاچو گردون است باقدرت نهسیری یابدازدانش نه عاجز گردد از بخشش نیایدکس بدانجایی که او آید بکوشیدن گهدانش بدانجایی ندارد پای باوی کس مکان علم یو نانی بد اکنون از برگردون بدان كوارخر اسانخاست يسرسوي عراق آمد خداو ندایدان ماند که تو چو نزادی از مادر که تا بودی و تاباشی و تاهستی در افزونی بجود هفت دریایی بحدّ هفت گردونی نباشد هیچ مخلوقی بعالم بینیاز از تو توايرانرا قوى كردى بفضل راست كردارى نپاید باتو برجائی کس از توران واز ایران بعلم آصفی زانرو نیاز آمد سلیمان را اگر توحیدافلاطون بیرسند ازتوبیداران وليرا گنج بي رنجي عدورارنج بي گنجي کس از مردم بدانای قضای بد نگرداند حصارى راكه نستاند دوصدلشكر بدشوارى از آنچون آب هر جائي روان گشته است نام تو موافق رادل افروزي مخالفراجگر سوزي بکمترساتلی بخشی بروزی کس نبخشایا عدو نالست و تو برقبي بسوزانيس بالوبر

برادی از دل مردم نیاز و آز بنشانی گهی دیوان دیوانی گهی حوران ایوانی برزم اندر قوی داری سردیوان و دیوانی بوداو چون هجاخوانی که آیدزی ثناخوانی بجیحون افتداز فرغر (۱) بدریا افتداز خانی (۲) کنون هرروزلب خایم دو صدره از پشیمانی رسد تخم نوا بر باد و خانمان بویرانی زرای همت عالی تو راز هرکسی دانی نگویم جز مدیح تو بغمگینی وشادانی الاتا نحس کبوانی دهد خذلان و پژمانی

بجز مرگ از دل مردم نیازو آز ننشاند خداوندان گیتی را قرین باشند پیوسته دل حوران ایوانی ببزم اندر بیفروزی کسی کومدح توخواند پسازمدحهمه کیهان کسی کز پیشکاه تو بکمتر خدمتی افتد نخستین سال کت دیدم بخده تآمدم زی تو ندانستم که چون میرم زگیتی بگذرد روزی من آنستم که حول من نداند چون تو نمی لبکن من آنستم که حال من نداند چون تو نمی لبکن به غمگینی پذیرفتم که گرشادان شوم روزی به غمگینی پذیرفتم که گرشادان شوم روزی

هواخواهان تو بادند فی سعدبر جبسی بداندیشان تو بادند یار نحس کیوانی

در ملاح ابونصر مملان

زبوی سوسن و سنبل جهان پر مشاک و بان کر دی بزیر هریاک از عمدا یکی جادو ستان کر دی یکیرادل سپر کر دی یکیراجان ستان کر دی یکی را دام دل کر دی یکی را بند جان کر دی نه آنر ازین بیازر دی نه این را زان زبان کر دی تو اندر غالیه خورشید تابان را نهان کر دی ایاسروی کهسوسن رازسنبل سایبان کردی فکندی برگل از عنبر هزاران حلقه و چنبر یکیرادل گران کردی کیرادل گران کردی کشیدی غالیه برکل فکندی برسمن سنبل نهمشگت سوزداز آتش نه آتش میرداز باران بگل گویند نتوان کرد ینهان ماه تا بان را

⁽۱) فرغر _ جوی کوچك (۲) خانی ـ حوض کوچك

بسان سر و سیمینی میان باغ نیکوئی تو همچون نار داری روی و همچون نار دان دو لب میانباغ بنشستی و گرد راغ بر گشتی چه آفتدیدی از عاشق جهر احتدیدی از گیتی سریر مرغدر بستان زمرّ د کردی و مرجان چرا توریة خوان کردی میانباغ بلبلرا مگر گنجور نعمانی ویا دریای عمّانی سرشاهان ابو نصربن مسعودبن مملان آن ایاخسروتو آنه این که کردن شده دخواهی فلك نكندجيين تارار تعمر دمراجنان بايد سبب در او مبدانیم روزیهای مردمرا زدشمن ملك خالي شدجو دلراكان كين كردي كسي كاندرروان اوروانشد كين توروزى بكان زعفران مانــد بروز رزم تيغ تو بساجستندكين توسنانها برده برگردون کفتچون ابر نوروزی گهر باردشبانروزی زمر دی اصل ببریدی بمیدان گر کی مردمر ا دلم چون بوستان كر دىز بسشادى خداوندا زجود تومن ازگیتی بنعمت داستان بردم بسان کاوه من بودم نژند ازدست ضحّاکان مرا در آسمان بردی بجای خانهٔ پستم

مرادر بوستان غم چو زرین خیزران کردی بدان هر دو دل و چشمم چونارو ناردان کردی یکیرا بوستان کردی بکیرا گلستان کردی که کردی پیرعاشقراو گیتی راجوان کردی بساط گور در صحرا پرندو پرنیان کردی كهچونموسى درختان را بباغ اندرنو ان كردى ویا روزی گــنر ازدست شاه کامران کردی كهچونجستي رضاى او دل از سختي جهان كردى کهچون نیر شجهان کردی و بشتشچون کمان کرده تو هر کاری کهمر دمر اجنانباید چنان کردی همانا دسترازایزد بروزیها ضمان کردی زگوهر گنجخالی شدجو کفراکین کان کردی روانش را گرفتار بلای جاودان کردی بساچون ارغوان رويان كزان چون زعفران كردى که جسموچشمایشانرابساعت برسنان کردی برای زائراناز زرچوباغ اندرخزانکردی بدین و دادگرگانرا امینان شبان کردی مراجفتضياع وملك وباغ وبوستان كردي بنعمتمرمرا همچونسخايتداستان كردي تو افریدونمرا همجون درفش کاویان کردی کنونجونهمتخویشممکاندر آسمان کردی

شدىزىخانة ميرانودرحشمتسرايشان اگر من کهتر مزایشان چو ایشان کر دیمزیر ا بدین امیدمیرانرا سراسر مدح گو کردی توهستی سایهٔ یزدان نشاید گفت یزدانرا تو مهتاب زمانی ومرا شمع زمین کردی بقا بادت به پیروزی وهرروزی بقا بادت

ببامش چون گذر کر دی و می خور دی بنامش بر یکیر اچون سما کر دی یکیر اجون جهانکر دی فراز آسمان بردی و جفت اختران کردی کجابامن همان کر دی که باایشان همان کر دی بدين اميد مشاهانرا يكايك مدح خوان كردى چرااین راسبك كردي چراآنراگران كردي تو خورشید زمینی و مرا ماه زمان کردی كەخصمانر اوخو پشانر ابدىدىنشادمان كردى

> ز گشت عالمفانی خدایت پاسبان بادا كهدستوتيغرابرخلقءالم پاسبان كردي

الر ملاح امير جوانشير

ای آنکه تو بر مرکب فرهنگئسواری خورشید بزرگانی و امید تیاری زیرا که توشمشه زن و شهر شکاری دل را طرب انگهزی چون ماده گساری ای خوی تو رو منده تر از عود قماری تاکی بود این خلق بدشو اری وخو اری بی تو دل زاری کند و جسم نزاری گه قلعه بنالد چوره شهر گذاری ای آنکه توبر ساعد اقبال سواری (۱) آرام دل شهری و کام دل شاهـی نام تو جوانشیر نه بیه وده نهادند جانرا تعب افزائي جون جنگ سگالي ای روی تو تابنده بسان قمر وشمس تاکی بود از رفتن و این آمدن تو آرامش این لشگرو این شهر توئی بس گه شهر بگرید که ره قلعه نوردی

⁽۱) سوار ـ دست سرنجين

گاه آنرا خواری کنی واین را دردی چون ماه بهر ماه ز ما روی چوشی رفتی و نشستی بحصار اندر خرم دانند همه کس که خداوند منی تو آنکس که زهجران بسی زاری دارد تا دشت نیو روز کند فرش معنبر

گاه این را دردی کنی و آنراخواری؟
تا ماه نشاط دل ما باری داری
تو شاد بقلعه قدح و باده شماری
بیروی خداوند بود بنده بزاری
از هجر خداوند فزونتر دارد زاری
تا کوه بدیماه کند بارف گذاری

هرگز نکناد از تو تهیگیتی گردون هرگر نکناد از تو جدا عالم باری

درمدح ابونصرمملان

شکر بادا که ترا داد بما بازخدای تا ترا باز نیاورد جهاندار بجای بی شبان گرگئبود در رمه ها بره ربای تیره بدخورشید از هجر تو بربام وسرای شاید ارلال بدبن مژده شود شعرسرای خلق رابود روان ودل و جان اندروای بنده بی فر خداوند کجا دارد پای شایدار زنده شود زین خبرای بارخدای دانم اورارسن و پیسه (۱) بود مارنمای

ای تراکرده خدا بر ملکان بارخدای جان و دل باز نیامد بتن خستهٔ ما چوشبانی تووماچون رمهوفتنه چو گرگ تنگ بدگیتی از در دتو بر مردم شهر شاید ارکور بدین فتحشو دروشن چشم زخبر های خلاف و ز سخنهای دروغ بنده را درد تو از پای بیفکند بلی بی خداوند دل بنده بیکبار بسوخت هر که را مار همه عمر بیکبار گزبد

⁽۱) پیسه ـ سیاه وسفید بهم آمیختهوابلق

زان کجا شاه جهان بنده نوازاست بطبع ای ولیر اشده چون نوش طرب نوش گوار بخت بنشاند ترا باز بکام اندر تخت خادم خانه تو باید صد میر چو خان تا تو باشی نگراید سوی تودست بدی باد پیوسته گشاده در نیکی بتوباز تا که آهن چوفتد در نم گیردزنگار

شاید از بنده همه ساله شودشاه ستای وی عدورا شده جون نیش بلانیش گزای جان خصمان ترا کرد از آن اندروای رهی رابت تو شاید سد شاه چورای که ترا سوی بدی هر گزنگراید رای تا جهانست و بدونیك غموبند، گشای؛ بادشمشیر تو ازروی جهان زنگ زدای

این زمانتاکه همی ماند تو نیز بمان و اسمان تاکه همی پاید تو نیز بپای

00000000



درمدح شاهابوالحسن

سایبان آفتابی یا نقاب مشتری حلقهحلقه زلفداری بافته بر ششتری گاه بر کافور ساده حلقه های عنبری مغزها را عنبری و پشتها را چنبری همجو فيروزه فراز حلقهٔ انگشتري ما روان من ترا باشد همیشه داوری ورزمن گردی بریشادی زمن گرددبری شاید از سدا نگردد کی بود پیدایری فر بهی نیکوتر آید با سرینشازلاغری ور ببینی رفتنش نندیشی از کبكدری مشتری گردد بدیده دیدنت را مشتری دليرانرا زلفت آموزد هميشه دلبرى بر من از بوسیدن خاك امیر كشورى آن کزونازد خداوندی و شاهی وسری شیر باری را ستونی بختیاری رادری مؤمنی کمّی کند باکین تو از کافری ورنکار آذری با رای تو گـردد مری چون نکار ایزدی گردد نگار آذری وی جهانداری کهروز رزم پشت لشگری

ای شکنج زلف جانان بر برندششتری تو ده تو ده مشك دارى ريخته در يرندان گاه بر گلنار تازه شاخهای سنبلی چنبری از عنبری دارند خمّ وشمّ تو مانده زير حلقهٔ تو اين دلفيروزه گون با رخ جانان ترا باشد همیشه آشتی گرزمن گردی جداشادی زمن گردد جدا شایدارگویا نگرددکی بودگویا نگار لاغری نیکوتر آید با میانش ازفر بهی گرببینی قامتش نندیشی از سروروان مشتری روئی بتاگر مشتری بیند ترا جادوانرا چشمت آموزدهمیشهجادوئی گر چهدشو ار است و سیدن تر آآسان شود بوالحسن تاجخداو ندان وشاهان وسران نیکنامی را روانی شادکامی را دلی کافری بیشی کند با مهر تو با مؤمنی گرنکار ایزدیبا طبع تو گردد نفور چون نگار آذری گردد نکار ایزدی ایخداوندیکه روز بزم شمع مجلسی

روز بخشیدن در گنج نهانی بشکنی بخت بدیاد آورد آنراکه توفرمش کنی چون بروز بزم برخیل ولی احسان کنی بزم را یاد آید از تو جودهای حاتمی قیصر رومی همی خواهد خداوندا که تو صورت خویش از بردیبااز آن فرسوده کرد کام او باشد بفال تو همه وقتی روا نحس گردون بر بداندیشان تو پیوسته شد تا نگردد انده از بیدولتان هرگز جدا

روز کوشیدن دل شیرشکاری بشکری بخت بد فرمش کند آ نراکه تویاد آوری چون بروزرزم برخیل عدو حمله بری رزم را یاد آید از توحمله های حیدری هر زمان برچهره و بر دیدهٔ اوبنگری کوهمی داند که توجزفرش دیبانسپری امر تو باشد بخیل اوهمه جائی جری سعد پیوسته همی بر شهرهای گرگری تانگر ددشادی از نیك اختر ان هرگز بری

دشمنان تو همه بادند با بیدولتی دوستان تو همه بادند با نیكاختری

0000000

درمدح فخرالامراءامير ابوالمعالى

خالی نشود جانم از تو حالی گوئی که بدل بر نشات خالی لیکن حسد عمّ ورشك خالی جانرا بدو خال سیاه حالی بر ماه دو هفته غالیه جو مالی سروی و جز اندر روان نبالی

ای ماه شبه زلف مشك خالی کندن نتوان نقش مهرت از دل ناهید بدت خال و مشتری عمّ دلرا بدو زلفیرن مدام دامی از عنبر جعد و زلف مشکیرن ماهی و جرز اندر روان نتابی

نالی کند از ناله قد سروی زلفانت بكردار دال كرده ای نرکس تو جایگاه نیرنگ دلرا بیکی روز و شـب نشاطـی مانی کف و تیمغ تاج ملکترا ای تیمغ تمو فرسایش معادی جـز همّـت عالـی بنـد علـی را غالى شدن اندر تو بيش بايد چون ایزد با قدرت و محلی شاهان چو نهالند و تو بیخی جانرا بسخاوت نشاط و نازی با تيـغ بميـدان هـلاك خصمي در مجلس و میدان بوی تو دائم ماران جہان پیش تو چےو موری جان و تن تاریك را چراغی در رادی مردی ته بی نظیری شیری بگه رزم بر جنیبی مانندهٔ خورشید بی عدیلی آنسرا کمه نباشمه تمرا ستودن از مهر تو يابند نيك بختي امبد ملکتی و بشت خلقی

زان قد چوسرو میان نالی ابدال زعشق تو بشت دالي اى لالة تو معدت لئالي، جانرا بیکی سال و مه و بالی فخرالاهراء و مير ابو المعالى ای دست تو آسایش موالی خلقی بوی اندر شدند غالی کت همت عالی است دست عالی چون پيغمبر بي کبر و بي همالي سالاران بر گند و تو نهالـي دلـرا بنوازش قـرار و هالـ، با جام بمجلس دمار مالي از بسكه دهي مال و خصم ماليي شیران جہان پیش تدو شگالی جان و دل پر زنگ را صقالی در جود و سخاوت بی همالی باری بگه بهزم بسر نهالسی مانندة جميشد با حمالي گـويا باشـد زبـان لالـي و ز مدح تو یابند نیك فالی خورشید تیداری و ماه آلی تو یار همال و وفا و جـودی خوانند مرا بیکـران امیـرات نام تـو کشیـدم بدین نواحـی تـا بـد نفزایـد ز نیـکناهـی همواره تـرا فعـل نیـك بادا

و ز همتای یار بسی همالسی
با رای بلند و نکو نوالسی
جود تو فکندم بدین حوالسی
تا نیات نیاید ز بد سگالسی
بادات عدو جفت بد فعالسی

پیوســته بزی بکــام دل شــاها ایمــن بــهـ پناه ذوالجـــلالـــی

فى الرّ ثاء

ای میر بسان مصطفی بدودی بسیار بلا کشیدی از گیستی رفتی زجهان به تشنگی بیرون همراه براه انبیا رفتی تیمار و بالای انبیا دیدی کس پور نگشت پادشاهانرا غالبی بتو در چرا شد اینمالم تأمیر زحل ببرد جانت را از روی زمین سوی هوا رفتی گر مرگ سزای مردمان آمد

وی آنکه تو خلقرا بلا بودی مانند شهید کربلا بودی مانند شهید کربلا بودی زبرا که زجمع انبیا بودی هر چند بخواب و خور چومابودی بودی تو نبی نه پادشا بودی گر نه تو بفیضل مرتضی بودی هر چند تو مشتری لقا بودی زیرا که بیاکی هوا بودی باری تو بهراک ناسزا بودی

زیرا که بخلق و خوی از هر چیز مرگ^ی تو صواب کس نه بیند زانگ چون اقدم و چـون نیا بدســتی بل از هیــبت دیــو و دیو مـردم گردنده جهان به آسـیا مانـد

از مردم اینجهان جدا بودی پروشدندهٔ زلت و خطا بودی فرخ تر از اقدم ونها بودی چون خسرو بور بر خیا بودی تو شاه جو قملت آسیا بودی

گشتی ز نیازو آز ما فانی زان پس که نیاز را فنا بودی

۵ در مدح ابو نصر محمد

ای نگاری که زدل کفر و زرخ دین آری چشم تو دین برباید رخ تو بازدهد گل با خار بود نرگس بی خاربود بسترد این دل پررنگ (۱) ززنگاربلا گردو صدجور کنی بر دل من نشمارم گر با سلام کند روی تو دعوی زجرا نشود دم زدنی دور ز من لشگرغم نه همی گردد بیزار فراق تو زمن من زتو جور و جفا مهرو و فا انگارم

دل من بردی و کردی رخ من دیناری چهبلائی تو که همدبنبرو همدین آری چون و نیناری خون و کل بیخاری غم آنعاری جون رنگ(۲)خطز نکناری کر یکی بوسه زنم برلب تو بشماری گردش آن خط سیاه تو کندز ناری (۳) جز به من راه ندارد (٤) بجهان بنداری تو همی جو نی بیوسنه زمن بیزاری تو زمن مهر و وفا جور و جفاالکاری

⁽۱) س _ · امير ـ ، پرزنک (۲)س _ : امسر ـ ، رنک

⁽٣) ت = : س =: رهداری (٤) رو = : نداند

گریکی جامهٔ گلناری پوشد تن من این زرنگ رخ من گردد دیناریزود ای باندوه سیرده دل بیحارهٔ من بیم بیماری باشد زیس انده باز خانه تبّت شود ار زلف در اوبفشانی زندگانرا بفراق اندر جان بستانی گر وصال آیدکنّ شه گوهر بخشی شه جیاران یو نصر محمد که بدو آنکه رخشانی پیدا کند از تاریکی هرکه زاریش بخواهد نبود با شادی ای بزنهار تواندرهمه گیتی شپ وروز تو بتن برنا ليكن بسياست يبرى هر چه باید که بدانند بزرگان دانی گرچه بيهوش زهشدار نيامد نبكو همه نادانان دانند که تو دانائی همه دینار سره بخشی و زهول کفت گر تو بر چشم عدوجشم جفابگشائی مژه بر جشم عدو زود کند زوبینی از تو اسرار نهفتن نتوانند مگــر علم ینهانی گشت از دل تمو ببدایی تو بگاه مئل جـود سـر امثالــي

وریکی جامه بیوشد تن تو دیناری وان زعکس رخ تو زود شود گاناری برهان این دل سیچاره زانده خواری بیم جان دادن باشد زیس بیماری کوی بابل شود ارجشم بدوبگماری مردگانرا بوصال اندر جان باز آری گر فراق آید تیغ شه گیتی داری ز بر حرخ گذشته است شه ازجباری وانکه آسانی پیدا کند از دشواری هر که شادیش نخواهد نبود بی زاری نبود نزد تو بکروز درم زنهاری تو بسال اندك ليكن به هنر بسياري هر چه باید کهبدارند سواران داری ور چه دانا را از نادان ناید کاری همه بیهوشان دانند که تو هشیاری همه را زردی باشند همه بازاری ورتو بر جسم عدو چشم بدیبگماری موی بر جسم عدو زود کند مسماری ملك العالم دادت ملك الاسراري مخل دیداری گشت از کف تو متواری تو بگاه خبر خوب سر اخباری دشمنی نیست که جانش بسنان نستانی زائری نیست که حقش بسخانگذاری نا بآزار گل سرخ شود دیداری

تا با یلول گل زرد شود بیداری

بخت بیدار عدوی تو شود خوابهمی بخت خوابيدهٔ احباب كند بيدارى

\$\$\$\$\$\$\$\$\$

في المديحه

انده و تیمار گونه گون بچشیدی شادی بفروختی و غم بخریدی خود بگزیدی کزند و لب نگزیدی گز ہے مردم گزند خویش گزیدی رنج کشیدی و مالها بخشیدی پـردهٔ جان عنکبـوت وار تنيـدي از شدن خانهٔ پدر ترسیدی پیش کهان و مهان دهر خمیدی تو ز پی خلق خویسرا بخشیدی زانکه بسی رنج و ننك بند کشیدی نو بسعادت بجای خویش رسیدی مردی کردی و مردمی ورزیدی چونت بگفتند در زمان نشنیدی بار خدایا بسی عداب کشدی از قبل مردمان نه از قبل خویس تا نرسد خلق را گزند و بد ترك تا که توئی هرگزت گزند نباشد رنج کشد خلق بهر مال و تـو ما را با همه سختي بخانهٔ غسم و تيمار از شدن جان خویش ترك نكردی تا نرسد خم به پشت مملکت اندر شاهان خواهند خلقرا زپي خويش زانکه برفتی بروم با سبه و گنج ما بسلامت بهجای خوبسش بماندیم رفتی با مردمی و جستی مدردی خلقت سمار گفته اند که بگریز

تات نشستن صواب بود نشستی شهر نه ای لیك شيروار بجستي صفّ سواران بسی دریدی لیکن بودی بهر جهان چمیده بمردی ایے: دانا امید هات وفا کے رد كسر نخريده استبش ازانكه خربده است ملك خـرى جاودان بقر بدر تو نیز برای تو خواهد او همه گیتی تو نه سزائے شها بیافتن غےم بل بستم تن فدای مردم کـردی خوردی بسیار غم نببد خور اکنون بنشین با حور جهرگان و مخور غم شاد زی و بر مراد دل بغنو خوش تا تو بجستی شمال وار زبد خواه از دل بد خواه تو دمار بر آید چشم بد اندیش تو جونار کفیدهاست ای عدوی شهریار زاهن و روئی گر نکفیدی رو است باری از غم صد نکردی اگے جے دام نیادی مار خدایا خدا یگانا شاها اکنون دانند مردمان که تو خسرو

چونت رمیدن صواب بود رمیدی باز نه ای لیك باز وار پریدی هیچ صفی زین عظیمتر ندریدی اكنون اندر همه جهان بجميدي زانکه زمانی امید از و نه بریدی تو بخریدی فزون از آنکه خریدی کز یی ملك پدر بسی بچمیدی یس بنیابت بعمر خویش گزیدی هرچه که آن یافتی همان بسزیدی بل بستم در میان رنیج خریدی تو نه سزای غمی سرزای نبیدی بسکه میان هرزار دیرو رسیدی زانکه بسی بی مراددل بغنیدی بر دل بد خواه جون سموم وزیدی باز تو چون لاله در بهار دمیدی تو چو گل کامکار نو شکفیدی کامدن شه شنیدی و نکفیدی همچو در آتش فکنده مار طپیدی سود نکردی اگر چه دیر دویدی با تو بدی کرد مردمی که بدیدی جان جہانے ممه جہان ارزیدی

خلق سراسر بمهر تو گرویدند شیران با ناچخ قضا نچخیدند(۱) یوسف روئی و همچو یوسف چاهی جان و تن دوستان بناز سپردی قفل غمان بر گرفتی از دل مردم مردم چون خوید تشنه اندوتو باران چون تو برفتی همه شدند خماری

چون تو بدادار آسمات گرویدی جز تو که با ناچخ قضآ بچخیدی چاه کشیدی ببارگاه رسیدی چشم و دل دشمنان برنج خلیدی قفل غمان را بروی خوب کلیدی تازه تو چون بر گلسمادت خویدی زامیدن تیو

گاه لب جام می کہی لب جانان رغم عدو را بمز جنانکه مزیدی

درمدح ابونصر مملان

جدا دارد از من بد آموزگاری جزآن کازموده است هجران یاری مرا طاقت هجر او نیست باری نه چون نار فرقت بود هیچ ناری سزد گر بسوزم چو از نار خاری ز نا دیدن روی رنگین نگاری بنی زو کنارم شده چون نگاری دلم کرده مانندهٔ کفته ناری

بتی را که بودم بدو روزگاری نداند غم و درد هجران یاران اگر هر کسی طاقت هجر دارد نه چون بار هجران بود هیج باری سزد گر بلرزم جو از باد بیدی جو ابر بهاری بگریم من از غم مهی زو سرایم شده چون بهشتی فراق دو گلنار و دو نار دانش

⁽۱) چخیدن – ستیزکی و کوشش

جزا ز من که گمراهم از چشهمستش فراق تـو ای آفتاب حصاری ز بس در کنار تو هر شب بفکرت ز تیمار بوس و کنار تو هــر شب نه لؤ لؤ بود جون تو در هیج دریا دل من ترا خواهد از هر حسابی مرا بر دل آری بود بسر زبان نسی چرا بایدت ہے زمان گفتگوئے ز هجـران بتر روزگـاری نماشـد شکاری ز معشوق بهتر چه باشد ز بیداد گیتی نترسد کسی کے چو خورشید شاهان ابو نصر مملان بعجز مردمي كردنش نيست شغلي ز سائل سئوالي بود زو جوابي(٢) سرایش ز خواهنده خالی نماشد اگر تفّ تیغش بجیـحون در افتــد اگر سنك خارا بيابد نسيمش همه خسروان بار دهرند ليكن نگارین از ان شد بساطش که دارد شود کاهی از لشکر او چوکوهی پدیدار باشد میان سیاهی (١) س _: امبر _ : رسيدن

ز مستی کند راه گم هوشیاری جہان کرد بر من چو تاریحصاری فرو ریزم از دیده گوهر نگاری فرو مارم از دیده لؤ لؤ گناری نه چون چشم من هیج دریا کناری دل من ترا خواهد از هر شماری مرا بر زبان نی بود در دل آری چرا بایدت هر زمان کارزاری جه باید گزیدن بتر روزگـاری چه باید دویدن(۱) ز بهر شکاری کند خدمت دادگر شهریاری کجا هست اورا بصد شهـریاری بجز خرّمی کردنش نیست کاری ز دشمن سیاهی بود ز و سواری قطاری نرفته در آید قطاری ز جیحون نگردون در افند غیاری ز خارا بر آید بخوری بخاری نیاورد از آن نیکتر هیرج باری ز پیشانی هر امدری نگاری شود کوهی از زخم ایشان چو غاری چو شمعی شب تیره بر کوهساری

اگر بر مغیلانش افتد نگاهی، یکیرا کند چرخ آزاد سروی چو جرخی شود با وصالش زمینی بود بهر هر نیکحواهیش تختی ایا اختیار امیران نجوید نیاید ز مهر تو جز نیکیختی نخواهد خلاف تو جز تیره روزی تو بیعاری و خصم بی فخر ازیرا نصیب تو هر جا کجا بود فخری کسی کو می کین تو خورده باشد اگر مال قارون بدست تو آید بود زفت پبش تو هر مال بخشی جو از پیش هر گوهری در سفالی الا تا بود زعفران هر خزاني

وگر ہے نستانش افتید گذاری یکیرا کند مهر چون لاله زاری چو نالی شود از فراقش جناری بود بهر هر بد سنگالیش داری بجز اختیار تو چرخ اختیاری نگردد ز قهر تو جز خاکساری نجوید رضای تو جےز بختیاری که کرد از نهانی خدا آشکاری نصیب عدو هر کجا بود عاری مر او را بود مرگ کمتر خماری بهی خوردن اندر ببخشی بیاری مود خوار پیش تو هر تاجداری جو از پیش هر فر بهی در نزاری الا تا بود ارغوان هـر بهاري

> می زعفرانیت بادا بکف بر به پیش اندرون ارغوان رخ نگاری

> > ***

ابو الخليل جعفر

کافور بر گرفت ز که باد عنبری و زایر آسمان چو یلنگان بربری بر خاره بر شگفت گل ولالهٔ طری بل رستخیز لاله و گل بلشد آذری ابری که بود کارش کافور گستری گلهای ریخته شده از باد آذری گه پارسی نوازد و گاهی زند دری و ز بوی او بهشگ صارا توانگری چون گاه عرض مو کبسلطان اشگری از حور حّله بستد و پیرایه از بری جز در میان سوسن و شمنادنگذری سوسن بسان جعد غلامان قيصرى یالیز لاجهوردی و صحرا معصفری مرحان فروش گشته همه کوهمرمری دیار جعفری زیر سیبز ششتری یا چونمیان پر وین (۲) ناهیدو مشتری کش من شدم بجان و دلودیده مشتری زان جنیریش طره و قدّ صنوبری دو نار بربرش زروان داردم بری

یوشیده مشگ ز ابرسیه چرخچنبری از گل زمین شده چو تذروان هندوی از سنگخارهگشت گلاب وعرقروان گویند رستخییز به آذار در بود هر با مداد لؤ لؤ بر لاله گسترد كز باد او مسكن خويش آمدندباز بلبل بسان مطرب بيدل فراز گل از بس شكوفه باغ بلؤلؤ توانگراست آراسته درخت بسرخ و سبید وسبز حور و پری بباغ بنزهت شوند وباغ اکنون چو روکنی به بیابان براه بر شمشاد همحو زلف نكويان تبتى از لاله و بنفشه سحر گه نگاه کن پیر وزه یوش گشته همه دشت نیلگون (۱) بر سبزه شنبلید شگفته چو رخته نرگس میان باغچوشمعی وشش چراغ یا همچو چشم آن صنم مشتریجین هر ساعتی صنوبر من چنبری کند دارد دلم چو نار دو گلنار عارضش (۱) س_: سمگون

⁽٢) س ـ ن ـ يا درميان جوزا

لؤلؤش زیر بسّد و سوسنش زیرگل ای سعتری بتی که چو با مشگ سعتر ند اندر كمند تست كمر بسته جادوئي از نوش خوشترى بوصال اندرون وليك هر چند جان و دیده و دارا همی خلی عشق من از سرین تو دزدیده فربهی با عشق تو ندارد پائی دلم چنانک شاهنشه جليل جهانگير بوالخليل دادش خدای فر فرویدن و جاه جـم کردار او ستوده و گفتار او صواب چون راستی همیشه شیمهای او سره خالی روان او ز هوسهای بیهده هنگام نثر خیره از او طبع اصمعی ای خسرو مظفرٌ و پیروز و کامگار میران ترا مسخر و شاهان ترا مطیع با ما نشستهای بسعادت بتخت بر هولت بروم و بيم بترك و فزع بهند خواهنده را برادی سازندهٔ جواب باکید و کین و کفرانپیوسته دشمنی گرصد خطاکنم بیکی نشمری ولیك خورشید سرتی و عطارد فراستی

هر دو بلون وطعم عقیقی و شکری با روی توبتان دلارای سعتری زیر کمان تست کمین کرده ساحری هنگام هجر دارا چون نوك نشترى از جان و دیده و دل بسیار خوشتری صیر من از میان تو دزدیده لاغری با دست میـر جعفـر دینار جعفری آن چون خلیل فتنه و آشوبکافری دشمن چوبینداورا گوبد زدل فری پیمان او مبارك و فرمان او جرى خلق جہان جو دیدہ بدیدار اوسری فارغ زبان او ز سخنهای سرسری هنگام نظم عاجز از او جان بحتری ایزد سرشته زاهن تیغت مظفری تودسترا مطیعی و دارا مسخری و ز هنّت بلند بچرخ برین بری هر چند تو نشسته بپیروزی ایدری بدخواه را بمردی سوزان چو آذری با داد و دین و دانش دائم برادری نا کرده خدمتی را صد بار بشمری جمشید مخبری و منوچهر منظری

گیتی براستی و برادی شدآن تو تهمار دوستانرا از جود داروئي ایزد ترا همیشه بهر کاریاور است آنرا که کردگار جهانیاوری کند ملكت صدف شده است و تو در سان اؤ لؤى مدحت همی ستانی و گوهر همیدهی از بهر خیل دشمن وازبهر خیل دوست دامی و کام و ناز و نیاز و نشاط وغم آثارهای تو همه جون معجز نبی است نوروز بر تو فرّخ و فبروز تا مدام بیداد روزگار بود ازتو دوراز آنک مردم باسم وجسم بسان تواند وليك فعل تو هست راست بر فعل دیگر ان از بهر نیکخواهان تابنده مشعلی در ملك شهريار و خداوند و مالكي بادت مدام جرخ بکام و زمانه رام بر خسروان عالم بادات بر تری تا چنیر و صنویر یاشند کرّوراست

رادی و راستیست همی کیمیا گری خصمان خویشتنرا از داد داوری از بهر آنکه دل سوی بیداد ناوری نايد بهييچ خلق نيازش بياوري گیتی تن آمدهاست و تو مانندهٔسری اینت بزرگ یسهٔ مردان گوهری هنگام جنگ و آشتی افسار وافسری شهدوشر نگ و نیك و بدودارو منبرى مانندهٔ سلمان شاه و یسمری از بخت دادیا بی و از ملك برخوری تـو شهـريار دادگر و دادگستري ایشان بفضل دیگر و تو باز دیگری چون صنع ایزدی ببر صنع آز ری در جان بدسگالان سوزنده اخگری از بختفر خجسته و فرخنده اخترى و ز دولت سعادت و اقبال برخوری بر سروران گیتے بادات سروری تارنج و ناز را ندهد کس برابری

> بادا صنوبری تن یاران تو بناز وزرنج باد پشت حسودانت جنبری

در مدح امير ابونصر جستان

که هست او بجان و بدل رایگانی بیف زندگانی از و هـر زمان باز يابـم جوانـي ز عکس رخ او شده ارغوانی مے تلے شیرین بشبرین زبانے ز زلف و لب و خَمَّا و قَدَّش نشانی وزین مشگ بوئی و زان می ستانی چو در وصل بسنان ز باد خزانسی جو تیریبه وصل اندر از شادمانی بهجر اندرون نارون شد کمانی چرا زد بدان نقطه (۱) ها ناردانی بباغ اندرن سیب را ناردانی گل و لاله از بوستان شد نهانی یکی چوت رخ بیدل از ناتوانی زابر سیاه آسمان شد دخانی چو نادیده زنگ آیبنه آب خانی وزان گشت روی زمبرن زعفرانی که گه آنن افشان و که سیلرانی

خریدم بدل دلبری رایگانی زنا دیدنش زندگانی بکاهد جوانیش در کار کردیم و لیکن مے زعفرانی فرازی من آرد اگر چند می تلخ و بر من کند او می و مشگ و سرو و گل ار نیست بستان کزین سرو یابی وزان گل فشانی شدم پیر در وصلش از بیم هجران کمانی بود تن بهجر اندر از غم بوصل اندرون شاخ گل گشت تیری اگـر نار با سیب خویشی نـدارد ز بس ناردان بر رخ سیب هر دم ترنج و بهی گشت در باغ پیدا یکی جون رخ دلبر از شادکامی ز نارنگ ور گش جمن گشت ناری هوا شد چو آئينة زنگ خورده بصحـرا ستد زعفـران جای گلهـا ایا ابر آبان (۲) جحمه و جیحون

⁽۱) س _: قطر مها (۲) ت _: نيسان

ازین هر دو مانی بدان هر دولیکن ستوده کیان میر بو نصر جستان از او راست شد کارهای زمینی گه کین کند سنگ صحرای دشمن گہی میکند رنگ میدان زائر به بـزم اندرش کار دینـار بخشی همه چيز داند بجز حڪم ايزد بهنگام نیکی توانی ندارد ایا شہریاری که همتا نداری بشایستگی چوت که شرع دینی ستوده سخا و ستوده وفائي بدیر میهمانی کنی بندگانرا هزار آفرین برتر و جانت بادا خداوند از آن مهربانست باتو سنان و بنانت چو مرگست و روزی رمه بی شبات بایداری ندارد همه خلق رزق از تو جوینه مانا ترا وصف نتوان بهر چیز کــردن تو آني ڪه راني جهانرا ازيرا به دینـــار و دیبـــا ستایش بخــرّی سیهر برین آفـرین خواند او را

بتيـغ و كف شـاه گيتي بمـاني که دارد نهاد و نژاد کیانی و زو گشت گـــژ فتنه های زمـــانی بتيے يا ني عقيق يماني بدينار گوت كلك دينار كاني برزم اندرش پیشه کشور ستانی همه چیز دارد بجز یار و ثانی بگاه بدي هست يڪسر تواني ز یاقی و ماضی و انسی و جانی ببایستگی چوٺ گه نزع جانی زدوده روان و زدوده سناني بدان کے کسانرا کئی میہمانی که خوشخوی و شهرین زبان میهمانی کـه بر بنـدگانش بدل مهربانی که گردون سنانی و جیحون بنانی جهان چون رمه هست و توچون شبانی که در رزق مردم زیزدان ضمانی تو آنی که هر چیرز کردن توانی بجے درّو دینہار دادت ندانی دل افـروز دی روز بازار گانی که مدح تو خواند نواش پیشخوانی

نه هنر کار دانی بود کار دانی اگر مانده بودی شهنشاه ایران. سپردی به رأی تو این شهریاری چراغ زمین شمس دین تاج ملکت مكان معالى كزين بوالمعالى ازو دین فرازان چو رأی از معالی بود میهمات جاودان در سرایش شرابش بهشتاست و مهمان بهشتى ایا مال بخشی که چون ابر نیسان گه مال دادن چـو بهرام گـوری بدن را روانی به جهود و بدانش نباید ترا مشک و بان زانکه دائم تو چونان دهی رزمههای نواندر ترا وصف نتوان بهر چيز ڪردن توان شهریاری که در رزم ترکان چو کوه از ،زرگی چوباد از سترگی تو آن شیر بندی که خیل معادی تو آن تاج بخشی که هر تاجداری تو مهری که بر هر زمینی بتابی الاتاكند كامراني نشاطي بداند یشتان باد با مستمندی

تو هم کار دانی و هم کاردانی وگر زیستی رستم سیستانی گرفتی ز زور تـو آن پهــلوانی که فخر ملوکی و تاج کیانی کجا رأی عالیش هست آسمان_ی و زو ملک نازان چو لفظ از معانی بود برکفش خواسته یک زمانی كفش منزل و خـواسته كارواني درم گستر اندر درم گسترانی گـه داد دادن چـو نوشيرواني روان را خرد چون بدن را روانی زخوی خوش و نیك بامشك وبانی که دیگر شهان کرتهٔ گردوانی تو آنی که هر چیز کردن توانی سیاهی بهم بر زدی بی کرانی چو آتش ز تیزی چو آب از روانی چےو شیر آھےوانرا زھم بگسلانی در ایوانت هر شب کند تاج بانی تو ایری که هر جای گوهر فشانی الاتا دهد مستمندی نوانی هـوا خـواه تان باد باكامـراني گرفتید تا جاودان نام نیکو بمانید چون نام خود جاودانی بقد میمون بقد تان بر افزون وبا عید میمون عدو سر نگون جفت رنج و زیانی

\$10\$10\$10\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

درمدح ابونصر مملان

نه جفت زمینی نه جفت هوائی بـ الائي تـو يا بر بـالا مبتـالائي که با دست و دستان او بر نیائی که دارد ترا خده در بینوائی چرا نیست بامن ترا آشنائی جنان چون بشاه جهان پادشائی که او را مسلم بود نیک رائی بدست و دل راد اصل و بنائی مهی را تو زیبی شهی را تو شاتی عدو را بمردی عنان عنائی تو مر دولت سعد را کیمیائی كه تو خود پذيرنده هر دعمائي یکی را برزم اندرون مرغوائی همی گنج کاهی و دانش فـزائی نداند که تو خود همیدون قضائی

دلا تا تـو اندر هـوان و هـوالي بلا از تو بیند همیشه تر ی من چرا مهسر دستان زنی برگزیدی نگاری نو آئین و یاری نـوا زن ایا مهر تو آشنای تن و جان بمن ختم شد عاشقی بر تو خوبی سر پادشاهان ابونصر مملان ایا شهریاری کـه جود و سخارا مهی را قوامی شهی را نظامی ولی دا برادی سریر سروری اگر سعد را کیمیای تو شاید ترا من دعا چـون كنـم شهريارا یکی را بیزم اندرون فسال نیکی همی زر ببخشی و مدحت ستانی قضا در سنان تو بیند معادی

کسی کو برزم اندر آید برتو که گر آتش است او تو آب روانی همی بیدوفائی کند بخت بامدن من از هردیاری همی تازم اینجا ازیرا نخواهم که ابر من کسیرا مرا از شکستن چنان درد ناید مرا در جهان نام پیدا تو کردی مرا نام و نان باید از تو رسیدن الا تا جهان هیچ خالی نباشد

نمی یابد از تو بمردی رهائی وگر گرد گردد تو باد صبائی ابا دست برد غم ببوفائی نه از تنگدستی و از خیره رائی بود جیز ترا کام و فرمانروائی که از ناکسان خواستن مومبائی که خواندیم از چاکران سرائی که کردم بنام تو مدحت سرائی زخاکی و بادی و ناری و مائی

تو دائم بزی تا زبهر تو گردد سرای فنائی سرای بقائی

لار تهنیت عیل

دماری تو ای جشم و دل را دماری ایا سنگ دل دلبر سیم سیما جهبندی بزلفین که جز دل نهبندی چه ناری ندانم که از دور سوزی جرایا خومان در بر من نبائی نه یاری مراتا نباری زدشهن ؟ اگر نازی از نیکوئی هست درخورد

دم آری بچدم اندر ای دل دم آری بت قند هداری بت قند هداری جه خاری به رگان که جز دل نخاری ندانم ببدالا که سیمین جنداری حرا لب یکی زی لب من نبداری بگو کر نداری بگو کر نداری که سیمین عذاری

بدو زلف قاری زء بر سرشته کنے کامگاری بدو زلف پرچان نسازی تـو بامن سوی من نیائی به تیمار خواری بماندم من از تو بزلف بخاری بخار بخوری بمشگین کمان جان و دلرا کمندی ربودی مرا تو بشمشاد شادی چو قمری همی نالم اندر بهاران زبس کزد و دیده سم آری بدیندل به پرچین کله درع قاری و لیکن ز گل بر ستاره ستاره چه بندی نه باچشم تـو پایداری کند دل تو تنهائی از روی هستی ولیکن ایا شہریاری که داری عدو را اگـر مرغزاری هـزبرت به بینـد بجےز نیکوئی هیے کاری نداری مگر زال سامی که چون زال سامی ولی را گـه بـزم بی نار نـوری بر اسب ظفر بر سواری همیشه ز تیمغ تو در زینهار آمد آهن

بدو چشم زهر آگده ذوالفقاری که بر چین دو زلف بس کامگاری که با این دل مرن تو ناسازگاری زتیمار خواری به تیمار خواری ؟ بخدور بخارى بزلف بخارى برنگین شکر جان و دارا شکاری فزودی مرا ته به گلزار زاری از آن بر قمر سوده عود قماری توان راند درآب چشمم سماری(۱) برخ تازه گل ریخته در عقاری زعنبر بر آئینـه آذین چـه داری نه با تیغ شه جان کند پایداری بهردی هرزاران هزاران هزاری تو در کار زاری چـو در کارزاری کند همچو بر با بزن مرغ زاری همان دان کجا بدروی هرچه کاری بدشمن کدازی و خنجر کداری عدو را گه رزم بی نور ناری بدست هنر بر زمردی سـواری بسنگ اندرون زین بود زینهاری

⁽۱) _ سماری کشتی کوچك

اگـر شاه تاتار تيـغ تو بيند ایا غار بالشکر تو جـو کوهی ابا شهدره شمشر تو شدر گاری اما لفظ تو همحو در بهائي جہان جہان را بمردی درنگی معادی گدازی تو جون جنگ سازی سبہر بالائی جے اندور سمائی درم را بدو دست ریزی تو دائم همیشه بر شهدر باری بشاهی بهنهك اخترت آمد ابن عبد فرخ شدت از همه عبدها اختبار او من از ببنوائی ترا چند دارم مگر روزگار من آسفنـه دیدی اگر خواسته داشتی بیش ازبن او

شود روز بر شاه تاتار تاری ایا کوه یا نیزهٔ تو چےو غاری عدو را تو آری زخواری بنواری اما کفّ تے هوجو ابر بہاری روان روان را برادی قراری موالي نوازي تو حون مي کساري سحاب سخائی جو اندر حصاری رو از بهر خواهنده در انتظاری بهردی خدا وند هر شهریاری که دارد تو را جفت با سخنیاری جنان جون تو از خسروان اختياري مرا ببنوا در نوا چند داری که با من بر آسفته چون روز کاری مخواري نڪردي ز تو خواستاري

> بهان خسروا باطرب تا بسادی جنبن عید سیصد هزاران کذاری

در مدح ابونصر مملان

دهد روی آنسرو سدمین نشانی دخانی پدید آید اندر دو چشمم چو بر سحر آن ترک خانی بگویم دل رایگانی که بـد مهر پرور مرا جسم چون شاخهٔ خیزران شد ایا عاشق از عشق چون موی گردی بتن چون هـوا از هوان هـوائي زهم داستانی که هستم بر آنم اگر زنمدگانی بهر حال باشد ایا گشته پیر از جوانیت مانده ا يا قلم دلمران زمانه ندانم چه کانی بلا را که چندین چه سائی سر زلف بر چهرهٔ گل بـزلف دو تا مبتــلا را بــلائي بسرو جمانت كند وصف هركس هنوز از نوانی ندانی به از بد تو با کس نمانی که بامن نماندی همیشه جهانی بگرد جهان در شهنشاه گیتیی ابو نصر ممالان

زماهی که بر سرو سیمین نشانی از آن روی ناری و زلف دخانی شود چشم من خانه و خانه خانی بدادم بدست کسان رایگانی ز هجران آن قامت خيزراني گرآنی که کوه از تو گیرد کرانی بدل بافریب از فریب فغانی که هر جا که هستی زنم داستانی تو از مردگانی نه از زنددگانی هوسهات باعارض ارغواني گر آنی که خون دلم را برانی تو از دیدهٔ عاشقان خون چکانی دامرا می مهر تا کی چشانی بحشم سبه آهوان راهواني چهمانی(۱) تو سرو جمان را جهمانی بدان را نوازی بهان را نوانی گهی نزد اینی گهی نزد آنی مگر دشمن شهدریار جهانی که او را بود فرّ خسرو نشانی

⁽۱) س ۔: چمانی تو سرو روان را چه مانی

خدیوی کجا نام شمشیر تیرش اگر دوزخی بر زبان آرد آنرا ایا کی دل و بردل خصم چون کی همه فر و فال كيانيست با تو تو زان خاندانی که گردون بنازد تو بد خواه مالی و بد خواه مالی یکیرا تو سودی یکیرا تو سودی اگر بازمانه بتازی زمانی گه حلم کوئی درنگ زمینی تو آنی که هفت آسمانرا بروز*ی* سخا را مکانی بدان کن کافی مه و مهر از آن مهربانند باتو بروز و شیان مر جهان را تومانی مكان عطائي بدان طبع صافي گمانی برم شهریارا که ناید نكو داردم هركه نيكوم داند نخواهم شدن بر کسی بار گردن الا تا به آذر جهان پیر گردد دراین ملکت باستانی بزی تـو طرب کے بآواز جنگ مغنی

که برّنده است آن شرار بدانی زبانی کنـد دوزخی را زبانی پدید است بر تو نشان کیانی اگر نز کیانی بگو از کیانی گرش خادم و خاك آن خانداني تو آتش نشانی و آتش نشانی یکبرا زیانی یکیرا زیانی نه زو باز گـردی نه زو باز مانی که خشم گلوئی شتاب زمانی توانی بهم بر زدن بی توانی بشمشير خون معادى چكاني که بر مهر آزادگی مهربانی جہان جون رمه کشت وتوچون شبانی بهین و غائی به تبیغ یمانی نو را در سخن دانی من کمانی تو نیگو نداری و نیکوم دانی توانی ملّدر بیش از این ناتوانی الانا به آزار یابد جوانی بشادى دورخ جون كل بوستاني طاب کن ز خوبان نبید مغانی

در مدح اميرجوانشير

ما را ندهد هیجکس ازمشگ نشانی جعد توفشانده است توبازش چه فشانی گاه آن زیر ماه کند مشک فشانی از آرزوی آنکه تو باریك میانی همواره تو از باده برخ لاله ستانی من تنگ دلی دارم تو تنگ دهانی در تنگ دل من دو صد اندوه نهانی جانان منا جان زتن من چه ستانی اکنون تو مرا دام دل و آفت جانی از عدل امر شه عادل نتوانی از دولت او بیر خرف گشته جوانی زان داد به او شاه جهان ملك مكاني چونین سزد از دولتیان بازرگانی وی آنکه تو آرام امیران جهانی وز طبع لطیف تو گسسته است گرانی هنگام شغب کردن چو شیر زیانی شرّ تو درنگی بود و خبر تو آنی دریا شود از کف گهربار تو فانی در وعدهٔ جود تو فناده است توانی

روزیکه تو آنزلف برازمشک فشانی زلف توشكنجاستو تو بازشجه شكنجي گاه این زبر سیم کند غالیه سائی من شاد شده تاشده باریاك تن من يبوسته من از ناله بدل لاله ستانم در تنك دهان تو نهان سيو دو لؤلؤ ای گشنه دل من بدهان تو به تنگی دلبند منادل زبر من جه ربائي گفتم توئی آرام دل و راحت جانم بسیار بکوشی که مرا رنج فزائی فرخنده جوانشير جوانبخت كه يابد باشاه یگانه دل او باك همیشه گوهر بده. مدح و تنارا بستاند ای آنکه تو امّید سواران زمینی از رأی ملند تو مریده است تماهی هنگام طرب کردن جون ماه تمایی وعد تو بنقد استو وعید تو به نسیه فانی شود از آتش شمشیر تو دریا چندانکه بکوشهنتوان گفت که روزی

آنرا که نوازد که تو او را ننوازی هرچ از کرم وجود تو گویند توئی آن بخل از تو گمانی شد وجود از تو یقینی کار تو بود خوبی و کردار تو رادی ای آنکه ترا نیست بجود اندر همتا ناکرده تو را خدمت خدمت بشناسی دادیم ملك وار یکی استر رهوار از کوه گران تر شود آنگه که بداری تاباقی و فانی بود و حاضر و غائب این عید خجسته بر تو باد خجسته

آنرا که بخواند که تو از پیش برانی هرچ ازخرد و فضل تو گویند تو آنی جور از تونهانی شد و عدل از تو عیانی عقل تو کند پبری و بخت تو جوانی وی آنکه ترا نیست بفضل اندر ثانی ناگفته ترا مدحت صلت برسانی از باد گذشته بروانی و جهانی از باد سبات تر شود آنگه که برانی تو باقی بادی و بلا خواه تو فانی تا تو زمی و روی نکو داد سنانی

تا دهر همی پابد در ملک بیائی تا ملك همی ماند در دهر بمانی

در مدح شاه ابوالخليل جعفر

زبوی باد آزاری زنقش ابرنیسانی (۱) شده کافور مینائی براغ ازصنعیزدایی گلوشمشاد دیداری ترنج و نار پنهانی خوش آمدخواب مردم راز نوشین بادنیسانی چکیده ژاله بر لاله بکوه ازابر نیسانی یکی لؤلؤی عمانی است بریاقوت رمانی

نهیندارم کهبابستان بهشت عدن باد آری شده دینار مرجانی ساغ از فعل داداری به آبی شده پنهان سقابق کشته دیداری بر آذر باد آزاری بنفشه یافت آزاری شکفنه لاله برسبز دبدشت از باد آزاری بکی باقوت رمانی است بر دیبای زنداری

⁽۱) س -: زنقش ابر نیسانی زبوی ماد آراری

زسيزه دشت مينائي زلاله كوه مرجاني شكوفه شاخهارا بست عقد از درّ عمّاني دمان ازخا کهاسنبل روان ازسنگهاخانی زباد تند لرزان استشاخ بيدچونجاني دورويه كلبباغ اندر چوغمگيني وشاداني دمان گشتندبر صحرا همه گلهای قنوانی درختانرا ببین آنگه ببلخی داده کاشانی گلسوري برخشاني وسرخي چون بدخشاني زمر غان دست ر رنگ مطّر زسم کر کانی كنون بايد بدلخور دن مي شمعي وريحاني برافزو نستروشنرو زچون شبهای هجرانی درخشا ست درّافشان درخشازا برنیسانی شهنشه بوالخليل آنكواست آرام مسلماني گه کین نیجو دشو اری گهمهر اصل آسانی زدست وتيغ اوخيزند افزوني ونقصاني بیکسانست طبع او بشادی و پریشانی اگرچه داد ایرانرا بلای مرگ ویرانی اگر گیتی نز اگر ددسر اسر هستی ارزانی همت اقبال نعماني همت فرّ سليماني خداوندا ترا بهتر رسد بهر جهاناني گران گشت آفرین از تو در مداری بارزانی

زسوسن مرز كافورى زخيرى باغ دينارى بنفشهم زهارا دادفرش ازمشگ تاتاری خرامان در چهن طوطی سرایان بر سهن ساری میان گلستانقمری نواخوانست چونقاری ویاچون روی دیناری فراز روی گلناری دوان گشتنددر بستان همهمر غانمتواری چمنهارا بیین آنگه بجینی داده عماری زمین را پیشه بزازی هو ارا بیشه عطّاری زسوسن باغ یروشیّمزعفرشهر آزاری؟ كجا بستان زبس ريحان برازشمع است بنداري گرفته همچو روز وصل نقصانی شبناری زتيغ ودستشه بوده است گوياهر دوراياري ملك جعفر كهيز دانش بميران دادهسالاري يدست آرامش ورامش بتيغ آشوب وغمخواري زمهروکین او زایند آسانی و دشواری بيكسانست هوش او بمستى وبهشيارى شو دازعدائس آبادانچويز دانش ^{کندياري} كهمر بدخواه راخوارى وماراتوخريدارى همت دعوى است برهاني همت گفتار كرداري که چون جمشید بیداری و چون خور شید دید اری و گرشاهان رو نداز پیش بر شاهان تو سر داری

بحزم اندردل دشمن چو ایزد غیبها دانی نه مرد زرّ و دیناری کهمرد امن ایمانی اگر خواهی بتیغ تیز گیتی باز بستانی جدا کردند جانت را زجان انسی وجانی فلك جانست وتوعقلي جهان جسمت وجاني گر از موراست آزاری *و*راز ماراستریحانی تو سالار دلـ براني تو شاهنشاه ابراني اگر تو بدسگالانرا بخصمی دل بگردانی کند مژکانشان برچشم ز اقبال تو پیکانی کسادی یافته از تو بیخشش گوهر کانی اگرچه هست كوجك سال بافضل فراواني وفا را ممدن کانی و غارا اصل و ارکانی توگاه جود فریادی تو وقت درد درمانی ولرا جان به فروزی عدو را دل بسوزانی زدینار و درم هر روز گنجی را بر افشانی الاتا روز شادانی بود اصل تن آسانی

زفر ایزداندر جنگ خصم ازییس بر داری دهی دینارمر دمرا و دلشان سوی دبن آری ولیکن از در ساءت بکف راد بگماری؟ كههمفرخنده دبداري وهمفرخنده كفتاري بطبعاندر جواميدى بجشماندر چوديدارى تومارانرا دهیموری ومورانرا دهیماری هم ازدل فضل بيعيبي هماز تن فخر بيعاري و گر بر چشم بدخواهان بکینه چشم بکماری زبخت توكندشان موى براندام مسمارى شاخوان یافته از نو بدانس گرم بازاری وگرحه داری اندالهٔ روزبافر هنگ بسیاری ببخشش حاتم آسائي بكوشش رستماطواري تو باداد و دهش جفی توبافیم وظفریاری یکیرا ناربی نوری کبرا ورد بی خاری (۱) بمدح و آفربن هرروز دیوانی به انباری الاتا سختی و زاری بود فعل دلا زاری

> هواخواهان تو بادند جفت نازو شادانی بداندیدان تو بادند یارسختی و زاری

> > ローン・フィーンタイー・ファイフィングメングノングメン・フィックト

⁽۱) ن ۔: بکی را بار بی نوری بکی را نور سی باری

درمدح امير ابوالفرج

غزالي شدم من زعشق غرالي هواني ڪشيدم بطه ع هوائي مراهست زین درد روزی جو ماهی نه دلرا بعشق اندرون هست صيري چو کردم ز تبریز رو سوی گنجه بت سیم سیما شد آگاه و آمـد بگوش اندرون گـوشواری نهاده رخ از درد گشته بسان ترنجی ا زاری مـرا گفت ای بر گرفتـه سارام یك چند از آن راه كردن اگر یار خواهی ترا هست باری مگر یادن آمد همی بار پشین چنـان خیزران_ی که در سرو پبچه برآن رخ ببوشیدمش زود زلفی بدو گفتم ای مشک خالی که باشد هوای تو دارد دلم چونت هوائی نمانده ترا نیر بر من عتابی

زبس ناله گشته بکردار نالی فراقى كشيدم بطمع وصالي مرا هست زين رنج ماهي جوسالي نه تن را برنج اندرون هست حالي ز دوری بدل بر نشانده نهالی نهوده دلش مايـهٔ هـر دلالي چو بر گوشهٔ بدر بستـه هـلالي تن از رنج گشته بسان خلالی دل از دلبر مهربان بی وبالی كه داد از هنـر دوالجلالت جـلالي وگر مال خواهی ترا هست مالی ڪت آمد زيبوستن ما ملالي بگردن در آوردمش زود بالی (۱) سر این رخ بپوشیدمش زودخاای(۲) دامرا زخال تو همر روز خالی خیال تو دارد تنم چون هلالی نه گفتی نه گوئی نه قیلی نه قالی

⁽۱) بالی ــ مقصود دسـها و بازوان است

⁽۲) در این بیت درهه نسخههای موجود بیوشیدمش نوشته شده بود که درج شد و شاید بیوسیدمش سحیح باشد .

که من رفت خواهم بفرخنده روزی برفت او و مر٠ روى زى راه كردم بمیدان جنگ اندرون چون هژبری بصحرا نوشتر بکردار رنگی بگیتی درون یك شمال است لیگن سر اندر بیابات نهاده من و او بامیّه آن تا رسے بار دیگےر چراغ جهان بوالفرج کو جهـانرا برادیش ناورده گیتی نظیری بدو کن سئوال ار حڪيمي هميشه شو او را سین تا به بینی همیدون بجز او نشايد بڪي بـود ديگر اکر جه عمال جهانند شاهمان رجنگ اندرش هست صد شبر چونان ایا ماهتاب هنر بی خسوفی عدو نیست نادیده از تو بالائی زکت تو دریا گے فتہ نشانی سفال آورد فخر بر درّ و مرجال نه هر کو زیوالفاسمی هست زاده نه چوت رستم زال باشد بمردی (۱) وال سه ماهي زرك

بفرخنده حالي و فرخنده فالي بزرین لگاهی و سیمیر تعالی بصحرا ودشت اندرون چون غزالي بدریا بربدت بکردار والی (۱) زهردست و هریای باته شمالی نه من با عنائی نه او با مالالی ببد خواه مالی و بدخواه مالی بپرداخت از اوث هر بد فعالی بمرديش ناورده گردون همالي كزو صد عطا باشد از هر سئوالي جمالي سرشته بطبع كمالي اکے بود شاید دگے دوالجلالی حهانست مر کفّ او را عیالی که در چنگ صدشر باشد شکالی ويا آفتاب ظفر بي زوالي ولى نيست ناديده از تو نوالي زتيغ تو گردون كرفته مثالي اکر تو برانی فرس بر سفالی بنام تو جـون تست نيكـو خصالي هر آن رستمی کدو بزابد ززالی

نه بی ناز ماند ز تو نیکخواهی اگر تو نترسی زگردون نه ترسد ایا داده ماه سخا را فروغی بطومار اندر مدیح آوریمت کس آنجا نکردآنچه بامن توکردی به پیروز روزی و پیروز بختی

نه بی رنج ماند زتو بدسگالی جوان مرد گردی زبی زهره زالی ویا داده تیمغ و غارا صقالی بریم از تو در و گهر با جوالی محالست بیش تو گفتن محالی بزی ایمن از هر بد بدخیالی

در مدح ابوالخليل

که را مهربانی نماید نگاری که را یار بد مهر و ناساز باشد من از مهربانان دل خویش دادم تنم هر زمان بسته دارد ببندی زدرد و ز تیمار من شاد گشتم چه دمساز یاری چه پاکیزه جانی بسختی نبردم دل از خویش کامی ایا ماهروئی که چون نقش رویت چناری بود جنبری پیش زلفت چناری بود جنبری پیش زلفت هر آن شب که تو باشی اندرکنارم بهشت و بهاری بداری سرایم فراق کنار تو دارد کنارم

بخوشی گدارد هدمی روزگاری نباشد بکام دلش هیدج کاری بنا مهر با نی و نا سازگاری دلم هر زمان خسته دارد بخاری زپیوند او شاد ناگسته باری چه ییجان نگاری جه بد سازیاری دل خویش کامان چنین باشد آری نگاری نکرده است زبیا نگاری بود چنبری پیش قدست چناری بود چنبری پیش قدست چناری سحر پر گل و مشک دارم کناری بیاراسته جون بهشت و بهاری بیاراسته جون بهشت و بهاری

دل و حــان من یادگــار است با تو ستانم بصبر از تو من دل چو بستد خداوند روی زمین بوالخلیل آن نه از مهر او بیشتر هست فخری نتابد زفرمانش جز تیره بختی مهان و شهان بیشمارند لیکن همی تا بیار آورد بار گیتی اگر گنج قارون بدست وی آید جہان گےر فرامش کنے دنام رادی وگر فتح وی گم کند راه نصرت بماناد جاوید جانش بتن در بهستی درون رأی و تدبیر ملکت نه هر کارداری بود کار دانی زبير تماشا سفر كرده ماهي کجا بود عاصی و را پېشگاهي فرستاد هر سـو سری باسپـاهی جه خیزد زعصان چهآید ز عاصی یگی شاه و از خصم دشمن سباهی بمسردان جنگی و میأوای محکم زنادانی اندر ملک گشت عاصی

بجرز غم ندارم زنو یادگاری ىمردى ملک ملک هر شهرياري که ناوردش اندر هنر چرخ یاری نه از کمین او بیشتر هست عاری نیاید به پیمانش جے بختیاری خداوند شان اوست هرگه شماری نیاورد ازو نیکتر هیاج باری کند باد رادیش همیجون غیاری (۱) نیابد جـو دست وی آمـوزگاری ناله مه از خشت او دستیاری که گر جانش خواهی نگوید جز آری نکو تر سیگالد ز هر هیوشیاری نه هـر کار دانی بـود کـار داری سوی شہر خلخالش اندر گذاری نشاند از بر گاه او پیشکاری ز هر خصم شهری ستد یاحصاری نه هر تاج خواهی شود تاجداری یکی شیر و از گور و آهو قطاری بعصیان بباراست دل ملکخواری زهر سو بیاورد خنجر کیاری

⁽١) ت _ : كند باد راوس همجون غمارى

نشستنگهش بود چون هفتخوانی سرانشان چو شیران و پیلان گرفته چو از شاه شیری بدیدند هریك برایشان شب تده شد روز روشن شد اندر دیارش دژی کرد محکم دژی جرخ بالا ببالا و پهنا نه هست اندر او باد را هیج راهی چو کاهي نمايد بيالاش ڪوهي چو کیوان نماید بگردون هفتیم ازین دژ بخواری چنان گشت دشمن چراگاه دشمن به خشگی دی شد كنون باشد از دهشت شاه جايش ایا شهرباری که جون بزم سازی چو از بزم شادی سوی رزم تازی خداوند شهر و سیاهنی جو راران الا ایکه در روزگاران ساشد ز آب سخای تو طوفان سرشکی چو تو کامگاری نیاورد گردون ور از کینه دارا بجوش اندرآرد زتو صد عطاو زموالي سئوالي الا نا بود شاد هر كامراني

دلبرات او هر یک اسفندیاری یکی نیستانی یکی مرغزاری چو رنگان دمیدند بر کـوهساری تن مبرشان شد زکاهش جو تاری کزو گشت زندانشان هر دیاری در او هـر سرائي به از قنـدهاري نه هست اندر او دیو را هیج غاری چو موری نماید به پستیش ماری اگـر بر سرش بر فـروزند ناری کزو خوارتر درحیان نمست خواری بدی مش از این هر گهی چون بهاری بگرما بکوهی بسرما بغاری دیاری ببخشی بهر دوستاری شهی را بتازی بهر کارزاری همی خواست هریک زشه زینهاری جو تو تاجداری جو تو شهریاری زتنّ سنان تو دوزخ شراری ندیده است گیتی چو تو بردباری کجا بردباری کند کامگاری زخصمان دوصد خمل وزتو سوارى الانا بود زار هر سوگواری

مبادا بشهر عدوت ایج شادی عدوی تو از نعمت و ناز گیتی

مبادا بشهرولیت ایـــ زاری مبادا نصیبش بجــز انتظاری

في المديحه

کمر بستند بهر کین شه تر کان بیکاری یکی ترکان مسعودی بقصدخیل مسعودان بسان کوه ازانیوه و جون ریا از فراوانی چەمىحمودى چەمسعودى چەمودودى جەداودى جهان جو بان بدمسازي جهان گبران بهم بشتي زجان ومالشان يكباره ناديدار كردندى چوعالی رأیت خسرو زتاری گرد پیداشد باندك لشكر اندك كرد مر بسمار الشانرا همه خو بشان و بيو ندان همه اندر هز بهتگه اگر خسر و نیخشو دی و در خو رشان نفر مو دی چەارزدعدر بادولتحه ارزد مكربادانش خداوندا پراکندی ز هم پیوسته خیلی را زتنشان تلها کر دی بصحرای سراب اندر وزآنجا تاختن كردى بسوى قلمهٔ محكم فلک. پناو بالا ودراو مردان حنگ آور براو رفتند تازان خیل تو دردم بآسانی

همه یکرو بخو نخو اری همه یگدل بجر اری نیاده تن بکین کاری و دلداده بخو نخو اهی چوشیران از گران زخمی چودیوان از سکباری جه خاقانی چه سلطانی چهدیوانی چهیبکاری جهان سوزان بيك زخمي جهان روبان بيكبارى اگر یکساعت دیگر نگشتی شاه دیداری برایشان روزروشن شد بکردارشب تاری سمه را شاه دانا به زهم پشتی بسیاری زہرزاری زیکدیگرهمی جستند بیزاری نرستی جانور زانجا نهجنگی و نهیبکاری اگرجه کار ترکان هست مکّاری وغدادّی چەاززنگانجەاز گر گانجەاز آملحەازسارى میان المها کر دی زخونشان جویها جاری که بربارهاش نیامد ره بحملت ماد آزاری کزیده هریای از شیری بخو نخو اهی و عبّاری وگرجه دیو نتواند بر او رفنن بدشواری

دژی راهمبر گردون بکردی پست باهامون امیر دژبگیتی در شده آولره چون غولان نیاید باز پندارم هنوزش هوش او زی تن بسالاری وسرداری بصد لشکریکی زیبد کسی کز گاه آدم بازشاهی چون توپندارد ترادانش ترا گوهر ترا منظر ترا مخبر چوتو گردون نیاورده چوتو گیتی نپرورده نکوروی و نکور آیی نکودین و نکود انی الا تا سرخی از گلناری و حلق خصم گلناری رخ تو باد گلناری و حلق خصم گلناری همیشه باش بر خوردارازین دولت و زین نعمت

بیکساءت جنان کانجانبود آنهر گزانگاری
یکیساءت بودغاری
چو کهترمهتری جوید بخواری میردوزاری
بسالاران نباید هشت سالاری و سرداری
عجب ضایع شده باشدهمه عمرش توپنداری
زتیغت صاعقه بارد بدست ابر گهرباری
توهستی حاجت مردم توهستی حجّت باری
نکو فرو نکو کیشی نکوفال و نکوکاری
الا تاسیزی از زنگار نبود هیچ متواری
سر تو باد زنگاری و گورخصم زنگاری
کهبردل دادودین داری و بررخماه و خوردادی

بمان اندر جهان شادان که درجسم جهان جانی بزی برمسند شاهی که شاهی را سزاواری

در ملاح ابونصر مملان وتهنیت عیداضحی

جفای تو بکشم زانکه بس سزاواری مرا بقول بداندیش می بیازاری بزلف پرجین خون مرا خریداری کز این عجب که مراباو فام بگذاری بروی هر کسطه ع آورد همی خواری

مرا بنساله و زاری همی بیسازاری تورا بجان و تن خریشتن خریدارم بجان شیرین مهر ترا خسریدارم نه زان عجب که ترا باجفات بگذارم اسیر عشق تو گشتم بطمع یاری تو

بطمع مشك بزلف تو گردر افتد باد بجای روی تو تاری شود مه روشن بجعد زلف و لب لعل سينة سيمين برنگ زرد من و روی سرخ تو ماند فدای سرو کنم دل که سرو بالائی چرا زجان و دل من نگهنداری چشم بلای جان من آن نرگس سیه کاراست من از دو چشم دوخیری بورد بنگارم بزلف کر چو عهد و وفای خویشتنی سر سعادت و سالار فتح ابونصر آن هرآنچه خلق بیندیشد او بداند پاک خدایگانا جبارت از حیان بگزید اگر بفضل کسی ملک را سزاوار است مخالفانرا سوزنده ناربي نورى بمستی اندر دانا تری ز هشیاران نه با هوای تو گیرد گناه من یزدان گناههای مرا و دروغهای مرا زخلعت تو زمین پیشه کرده برّازی سخا ز دست تو شد در زمانه شیدائی كدام خصم كه جانش به تيغ نگزائي زمانه اسب حرون بود و کرّهٔ توسن

شود برنج و ببند اندرش گـرفتاری بجای موی تو روشن شود شب تاری بنفشه زاری و گلزاری و سمن زاری ترنج آذری و ارغـوات آزاری فدای ماه کنم جان که ماه رخساری چنانکهروی ول ازمن نگه همیداری که داد جان و روان مرا نگونساری تو آن دوز لف دوسوسن بمشگ بنگاری بقد راست چو وعد شه جهانداری کزو گرفت سعادت سری و سالاری کاید سر ضمبر است و پشت بیداری بفضل بر همه خلق داد جبّاری توملك هفت جهانرا چنان سزاواري موافقانرا تا بنده ندور بی ناری میك سخا تو در آزرا ببناري نه با مدبح تو گیرد دروغ من باری کفایتی تو بدان و بدین ستغفاری زخلقت تو هوا پیشه کرده عدّاری وغا ز تیغ توشد در زمانه متواری كدام دوست كه حقش بدست نكذاري مزیر دولت تو کرده پیشه رهواری

خجسته باد ترا عید گوسپند کشان کنون کهان و مهان گار کوسبند کشند تو گاو بی گنه و کوسپند بیبزورا تو نگذری زجهان تابفتح و فیروزی همیشه تا بود از لاله کوه شنگرفی

که تو همیشه درخت خجسته میکاری رضای ایزد جویدداز آن نهخونخواری مکش بکش عدوی حضم یاگنه کاری همیشه تا بود از سبزه باغ زنگاری

سر تو بادا چون مورد برگ باسبزی رخ تو بادا جون لاله برگ گلناری

در مدح ابونصر مملان

ندانی دردهجرای گل مرازان زار گردانی اگریکره چومن بیدل بعشق اندرفرومانی همه درد تن وجانی همه رنجدل وجسمی همه درد تن وجانی از آنجونزر شدهرویم که نوسیمینز نخدانی تو ماهی سرورا مانی توسروی ماهرامانی به بهر آن لبم کردی سرشك دیده مرجانی مرا رخسار زرین کردتف نار هجرانی شده کهسار کافوری و آب رود سندانی دمنده خلق درخانه فسر ده جشمه جون خانی بیابانها گرفته بلبل خوش بانگ بستانی چو بر تو برف بارد باد برتن باده بارانی

دگر زارم نگردانی بداغ هجر گردانی زخون عاشقان خوردن بسی یابی پشیمانی بسوزانی و گریانی و رنجانی و پیچانی از آنجون لعل شدانتگم که مرواریددندانی که ههاه سرو بالائی و سرو هاه پیشانی بروشن روی روز من شب تاریك گردانی که سیمین کردهامون را دم تیخ زمستانی در آب از بنددیماه استماهی گشته زندانی بسانسونی (۱) سیم است برف از بادسوهانی بسان اندر آهد باز آن زاغ بیابانی بسنان اندر آهد باز آن زاغ بیابانی

سونش ــ ربزههای سیم وزر وفلزان دیگر کادر وقت سوهان کردن ریخته شود

ززرٌ خام پېش خويش گوئي برفروزاني ازآن ایوان ساراید چومجمرهای گردانی گہی زو رودھا بینی پراز یاقـوت رماّنی شود باز آسمان یکسر پرازد ببایکاشانی ایا ابر زمستانی نه چون ابر بهارانی که نه آثار طوفانی و نه بنیاد سیلانی ابونصر آنکه یزدانش بنصرت داد ارزانی فکنده فر یزدانی بر او دیدار سلطانی ایا میری که از رادی سر میران ارّانی وليرا سعد برجيسي عدو را نحس كيواني تو درد آز وسختی را بکفّ راد درمانی اکر شیطان شو دبارت دهدیز دانش رضوانی بقول آسایش جسمی بعقل آرایش جانی اگر نه موج دریایی وگرنه سیل نیسانی ایا بوشیده از هرعیب از هر عیب عریانی مگر بیغمبر روزی زهرکس داد بستانی یکی دهقان بدم شاها شدم شاعر بنادانی بجاي توكه باهرشاه هم صنفي وهميخواني حسودانم فراوانند و بدگوبان ز نادانی فراوان داديم نعمت حسودان شد فراواني

چـو بر بالادل عاشق بسوزانی ولرزانی وزین گردون بیفروزدچو گوهرهای عمّانی گهی زو کوهها بینی بر از لعل بدخشانی همه دینار ها گردد درمهای سیاهانی مكن چندين ميان كوهوباغ وراغ ويراني نه موج بحر عمّانی نه کفّ میر مملانی ازاومدحت گرانی یافتوزوی گوهرارزانی فری دیدار سلطانی که دارد فر یزدانی دلیل سعد گردونی نشان وعد قرآنی بمیدان شیر میدانی در ایوان ماه ایوانی بفرمان تو شد عالم گه یزدان را بفرمانی وگررضوانشو دخصمت دهديز دانش شيطاني کهانرا از تو آرابش مهانرا از نوآسانی چرا بادوست وبادشمن بگاه جودیکسانی چو در مجلس شوى خندان دوصد كانر ابكرياني که یك سر مظهر تأییدو فرّ فضل یزدانی مرا از شاعری کردن تو گرداندی بدهقانی بسا كس مهترم خوانند تاتوكهترم خواني زبس كمخواسته پاشي زبس كم پينسبنشاني تو کردی بر من این سداد کر نداز جهسان دانی

الا تاهست اندر عالم افزونی و نقصانی الا تا هست شادانی و غمگینی و پژمانی ترا باد شادانی عدورا بادغمگینی و جان وتن بنقصانی

در مدح ابونصر مملان

که دلرا امیدی و جانرا نیازی نیازم زگیتی به تست ای نیازی ازيـرا بشادی بنـازم که دانم دلم را نیــازی و زو بی نیــازی ٔ من از عشق نازم تو از حسن نازی مرا عشق بهتر ترا حسن خوشتر بدآن بردبارم که دانم که دائم نه آن را نه این را نه ماند درازی جنان گشتم از تو که دیگر نیامد نیازم بچہر بتان ہی نیازی به گلنار دو لب بهار بهاری بدیبای دورخ طراز طرازی گرامی بسان طراز طرازی بعاشق شناسی و مردم نوازی تو بامن به پرسیدنی خوش نسازی مرا ساخته باتو جان و تن و دل ازیرا که حسن تو آمد مجازی ازیرا که عشق من آمـد حقیقت ندانی که خون ریختن نیست بازی ببازی بریزی همی خون عاشق دل و دیده و زلف تو هر سه کافـر تو از کافری هر زمان سر فرازی زتیغ و سنان شهنشاه غازی ندانی چه آید ابر کافر ستا ن سر پادشاهان ابو نصر مملات که صد بیشه شیر است در ترکتازی ز کردو ز دیلم ز ترك و ز تازی زچیهن و زهند و زروم و زارمن نیابی چون او گر دو صدسال تازی بمردی و رادی و فرهنگ و دانش بکشور سنانی و مردم طرازی ایا شہریاری که باری نداری

تو برخاتم مردمی چـون نگینی بهيبت نهنكى بجستان پلنكى بتخت بسزرگی بر اسب سعادت نیوشــد زرایت فلکګ راز هرگز تو خواهنـدگان را ببـاغ سعـادت نه پیوند سودی نه بند زیانی بطبع از خاریفی درست از عراقی گه از بهر دینجفت جنگئ و جهادی بدین گـونه باشنـد شاهـان دنیا عدو یافت از کےبن تو سرنگونی چنان تازی اندر صف شهریارات زرادی گه بزم بر دوست و دشمن در مرگ ، ربد کنش باز کردی هر آنگو بغایت جفای تو جوید عدو را جوازی بسوی جهنـم اگر خصم پوشد زیاقوت جوشرن ابر خسروان دگر هم چنانی گرازت بر ایشان بود تیمغ هندی تو پیش صف رومیان در جهادی نمانده رسی تا که از ساو قیصر

تو بر جامهٔ راد مردی طرازی بحمله هاربری بفرست گرادی بخوبی نشینی بخوبی گرازی (۱) همانا شب و روز با او به رازی چو ایزد بهان را بجنّت جوازی تو اثبات نازی و آفات آزی بلطف از لطیفی تمام از حجازی گه از سهر دل یار بکماز و نازی زمانه نه بیند زمانی نمازی ولی یافت از مهر تو سر فرازی که گوئی بمیدان همی گوی بازی خجسته دل و دست بازی بنازی در رزق بر خسم کسردی فرازی بچشم (۲) اندرش سوختی سر بغازی ؟ سرش گرفته چون براندر جوازی (کذا) تو بروی زسنباده الماس گازی چه منسوج رومی بدیه درازی بر ایشان بود تیغ هندی گرازی بل از بازو از ساوشان در جهازی هم از باژ خاقان و خان کنج سازی

⁽۱) گرازیدن ـ خرامیدن (۲) ن ـ : بخشم

جهان مهره بازاست ولیکن تو او را نیابد عدوی تو هر گرز بلندی الا تا فرازی دهد دلکشائی معددیت باد از غم اندر نشیبی

شکستی طلسم همه مهره بازی نیابد بز لنگ هر گز بتازی الا تا نشیبی دهد دل گدازی موالیت باد از طرب در فرازی

چو بر خسروان عجم جشن دهقان ترا باد فرخنده این عید تازی

درمدح ابوالمظفر فضلون وشكايت از درد نقرس

درد اورا نکند هیچ خورش درمانی نقرساست آنکه زدرمانشهمی درمانی چون بود رنجی کانرا نبود آسانی چه کسی کشرسد از نقرس یك رنجانی بر ز آژنگ رخ و پرزگره پیشانی خز خاری کند اورا و فنک پیکانی که همی کوهی برسرش فتد سهلانی تا نه آرام بجابش بدو کس بنشانی جگرشرا بستم زیر و زبر گردانی خوابش از چشم گریزد چونداردجانی خوابش از چشم گریزد چونداردجانی عمرشان دیر بود گویند از بارانی؟

هر که زو دیده بود یزدان بی فرمانی همه دردی را درمان بتوان کرد بجهد چون بود دردی کانر انتوان درمان کرد چه کسی کشبگرد مار بروزی صدبار گرچهخوش مردبود دائم ازین دردبود گرمیان فنگ (۱) و خزبوداو خفته زدرد پشهٔ خرد پرد گر ر زبرش پندارد نتواند به راد دل بنشست بجای جهاز این دست بر آن دست بگردد چه به تین بمهی بك ره زانوش برانو نرسد بمهی بك ره زانوش برانو نرسد به بیدار بود

⁽۱) فنگ _ بفتحتین جانوری است که از بوست آن پوستین سازندو آن پوستین را نیز فنگ گویند و پوستین است . (آنندراج)

مرد زندانی از چاه و ززندان بجید ببلا تن زگنه یاک شود قول نبی است کافر ار نقرس در دوزخ بیند بمثل همچو درويشان يكالقمة نوشين نخورد آفرین بادا بر مفلسی و پای روان نقرس ازمال بودهست درست این کهمرا بوالمظّفركه خداوند جهان فتح وظفر میر بی نانی فضلون که مراورا گردون کبن او کرد زمانه سیب غمگینی او همه کار بهنگام و باندازه کند چون توانی که کنی کاروبخواهی بکنی ای زجود تو جہان جنّت بر جانوران دست تو ابری کش سیل همه دیناری هرچه داود بییوست بدین بگشائی بروان اندر بایسته تر از توحیدی آفر بزازتو گرامے شدہ وخواسته خوار زین همه خلق همی گوید نادیده ترا آسمان تنبل و دستان نکند برتو روا بیکی حنگ همه نعمت خصوان ستدی آنکه گردون را بکساعت فرمان نبرد آن کجا گوی ببرد ازهمه خوبان بهتر

نقرسش تنها در دشت کند زندانی چه بلا دانی کز نقرس بدتر خوانی نبود دادگری در نظر بردانی نقرسی گرش بود دولت نوشروانی لعنت ایزد بر نقرسی ار سلطانی نقرسی کرد عطاهای شه ازانی وقف کرده است براو با نعم روحانی بهمه فضل نیاورد و نیارد ثانی مهر او کرد ستاره سبب شادانی نه درنگ آرد درکار و نه بی_سامانی آزمائي که بخواهي بکني نتواني آرزوی دل و ناز تن و کام جانی تیغ تو بحری کشموج همه مرجانی هرجه قارون بتنيدهاست بدين بنشاني بزبان اندر شایسنه تر از ایمانی یافته فضل گرانی زنو مال ارزانی که جز اورا بجهان درنسزد سلطانی بگه کوشش بی تنبل و بی دستانی آنکه مانده بیکی جنگ دگر بستانی نکند روزی در امر تو نافرمانی بشت پیش تو که بار کند جوکانی

هرگز از مهمان خالی نبود مجلس تو تیر باران کنی از بازو برخیل عدو راحت روح پدیدآرد دیدار توشاه(۱) چهگنه کردم گوئی که خداوند جهان

بکند گنج تو از مال تهی مهمانی بر ولی زان کفو بازوی درم بارانی زهر بر یاد تو گردد چومی ریحانی نه همی دارد دیدار توام ارزانی

> ملکا نقرسم از خدمت تو باز گرفت نقرسی جود توکرده استمرا خود دانی

در ملح شاه ابومنصور

چون چنین است ترا جیست کنون زین هنری زخطر کرد بدینجای مرا جرخ بری بیخطر باشم لیکن نه بدین بیخطری همه جائی سفری باشم و آنجاحضری (۲) همه جائی حضری باشم و آنجاسفری (۳) برسران شعرا هست مرا پاك سری نام من هست بهر شهر که تو نام بری هنری می ننماید بامید هنری خلق را می کند از تیخ حوادث سپری بیکی روز کند مال جهانرا سپری

هنری مرد نباشد برهرکس خطری زمحل کرد بدین شهر مرا دهر جدا بی محل کرد بدین شهر مرا دهر جدا بی محلی بی محل باشم لیکن نه بدین بی محلی دین بس اکنون که همه خوادی من زین قبل است من چرا نالم خیره که جز آنجا همه جای یاد من هست بهر جای که تو یاد کنی همه درد هن از آنست که کس نیست که او بروم زی در آنشاه جوان بخت که او سپر دولت ابو هنصور آن کوبسخا

⁽۱) ن ــ: شاد

⁽۲) امیر ــ: اینجا حضری

⁽٣) امير ــ: اينجا سفرى

او عفو بیش کند تاتوگنه بیش کنی ایجوادی که گه بزم بالای درمی بگه حلم و گه خشم زمانی و زمین خنك آنكس كه گه مزم متو ماز خورد کیست کورای تو دیده است و نمانده است شکفت بگرر كيرد قيمت بهمه جاى صدف گر تو ازقیصر رومی بستاندی بخراج ح; مگردون نفرستد بر تو زر ملکی گر بیزم اندر باشی دل شاهان شکنی رزو آن فرّخ گردد که بتو برگذرد درع بر خصم بنالد چو تو شمشیرزنی ایشه گیتی نیکو نظری کن برهی من بتو گوش بدان دادم کز بن بکنی من بر آنمکه تو داری خبراز رازفلك شاعريرا كه بسختي سخني نظم كند تا زگفتار حدا باشد همواره نگار

اوعطا بیش دهد تا تو ثناییش بری وی سواری که گه رزم چراغ گهری بگه کین و گه مهر شرنگ وشکری وای آنکس که گه رزم باو باز خوری کیست کو روی تودیده است و نگفته است فری اينجهان همچو صدف گشت وتودروی کمهری رو بیارند و نیارستم بارگهری (کذا) جز باستر نفرستد بر تو در سطری؟ کر برزم اندر باشی دل شران شکری دل آن خرّم گرددکه باو برگذری بدره بر زر بگریدجو توبکمازخوری که زنو فخر شهانست زنیکو نظری من بتو چشم بدان دادم کزسر بگری نه بر آنم که تو از راز رهی بیخیری بهمه روی زمین بهتر و برتر نگری تا زدیدار بری باشد همهواره بری

نیکخواه تو زگفتار جدا باد جدا بد بری بدسگال تو زدیدار بری باد بری

في المديحه (١)

خجل شدند کل سرخ سرو غاتفری چویادم آید از آن سی ستارهٔ سحری چومست بگذری اندر قبای شوشتری زرشك روى تو ينهان رود هميشهيرى ز رفتن تو بدرد اندراست کیك درى بیر کجا نگری خستگان خود نگری چرا کهخون دلمنخوری می نخوری چو در بارد بر برزائران شه گهری روز رادی کان حیان کند سیری کسی که یابد ازو یك عطای ماحضری ر, وز حنگ مکان سمادت و ظفری که بخشش تو درنگیستمال تو گذری زتير محنت يبش جهانيات سيرى زروی تو نشود فرّخی و فـرّ بری سوی خطر نکند میل مردم خطری بدانگ طبع زکی داری وزبان جری بگرد کین تو گشتن دلیل خبره سری همدشه مرصدف مال وملک راگهری

یخد و قد تو ای شهره ترك كاشفری ستاره مارم هر شب ز دیده تابسحر بدخل شوشتر ارزد سه بوسه ازلتتو زشرم لفظ تو خامش بود همیشه نگار؟ زقامت تو بتاب اندراست سر و سهی بہر کجا کذری بستگان خود بینی اگرنه خون دل من زميحلال تراست زدیده گوهر بارم همیشه بررخ زرد بروز مردی بیش جهانیان سبر است هےزار سال عطای تکلّفی بخشد ایا مظّفر پروز روز عالی بخت ولایت گذری باتو زان گرفت درنگ زتیے آفت پیش جہانیان زرھی زطبع تو نشود مردمي وفضل جدا بود خلاف تو کردن بجان خصمخطر هزار نکته بگوئی که هیج نسگالی بگرد مهر توگشتن نشاندانائی است همیشه مر گهر فضل و جودراصدفی

⁽١) اینقصیده از نسخهٔ (ح.ن) نفلشده ودرسایر نسخهها نبود

بمجلس اندر کوه سخاوت و خردی همه نهاد و سخا و خصوی پدر داری درخت میوهٔ فرخنده سبز باد مدام فرید عقل و فر مردمی و مردی وجود همیشه خواسته از گنج تو بود بسفر همیشه تیر تو اندر دل عدو بحضر موافقان تو از دولت تو خنداخند همیشه تاچو زریرو چو معصفر باشد رخ مخالف تو روز و شب زریری باد

بلشگر اندر کان سیاست و هنری بروی نیکو آئینه دل پدری همیشه آنپدری کش بود چو توپسری فرید حلم و فر فرخی و ففنل و فری همیشه مهمان اندر سرای تو حضری همیشه خواب معادی زبیم تو سفری مخالفان تو از بیم تو گری و گری و گری از از در بریم و سفری ازانده و غم و ناز و طرب رخ بشری رخ موافق تو سال و ماه معصفری



في النرجيعات والمقطعات

Market Ma

درمدح ابو الحسن على لشكرى

همه بیمارو غمدلرا زچشم آیدپدیداری نباشدعشقراچون من بعالم در گرفتاری مناندردردوداغوغم چراپیچم بخودباری تنمنچونهواشد ابردائم در هوا باری

بمهر ماه دیداری سپردم دل بدیداری دلمدائم گرفتاراست درعشق ستمکاری اگر دل عاشقی نارد بمهر ماه دیداری اگرچون ابرشدچشمم بگریانی رواداری

خداو ندخداو ندان همیشه لشگری بادا مراور اچرخ لشگر گاهوا نجم لشگری بادا

چوآن چشمدرم بینم روان من درم گردد رخ دینار گون من زدیده پـردرم گردد کنار من زخون چشم پرآب بقم گردد مر او را فرقحورالعینهمیخالئقدم گردد مراجا نیست کزعشق تودائم گرد غم گردد

چو آن زلف بخم بینم زغم پشتم بخم گردد جو بر من بگذردشادان دل من جفت غم گردد چو آ نزلفین چون سنبل بگردگل رقم گردد خیال او بچین اندر همی نقش صنم گردد دلی دارم که هرساءت مراورا کام کم گردد

خداوندخداوندانهمیشه لشگری بادا مراوراچرخلشگر گاهوانجملشگری بادا

اگرخواهی بیفروزی دو صدشمغ و چراع از وی چو بکشاید سرزلفین خو دمشگین دماغ از وی زبس بندو شکنج وی نبیند دل فراغ از وی

رخی داردچوماه نو شود پرلالهباغ از وی زمویشموکبستاورازرویشچونجراغازوی سیاهی عاریتخواهد همیشه برداع ازوی شود از بادهٔ لعل لبش پرمی ایاغ از وی تن من زار شدچو نان که نشناسد کناغ (۱) ازوی نگر دده و ریکساعت در یغو در دو داغ ازوی

نگارمچونشو دخندان بخندد باغ وراغ ازوی

خداو ندخداو ندان همیشه لشگری بادا مراور اچرخ لشكر گاهوا نجم لشكري بادا

دلىدارم چو نيلوفر ميان لاجورد اندر هوای آهوان دارد دل شیران بدرد اندر جفاآ ردهمي كاهش بصبر وخواب مرداندر رخش مانندهٔ یافوت زیرسرخورداندر چوجان دشمنخسرو بميدان نبرداندر

بتیدارم چو ماہ نو بزیر میغگرد اندر زمهر نيكوان آهدهمه عجزي بمرداندر هواآردهمه بيشي باشكوروىزرد اندر داش مانندهٔ آهن میان آب سرد اندر فراق اوهمي آرد رخ من زير گرد اندر

خداو ندخداو ندان هميشه لشگرى بادا مراوراچرخ لشگر گاهوانجم لشگری بادا

علمی کز همّت عالی بزیبد تخت کیوانش چواندرصف بخواهد كينهمي پيلدمان خوانش نیاید روز بخشیدن برابر ماه تابانش بفرمانند سالاران و سلطانان کیهانش ببوسیدی زبهر نام دست و پای دستانش

نبرده بوالحسنكافاق آباداست زاحسانش چو اندر بزم بنشیند همی ماه سما دانش نیایدروزکوشیدن برابر چرخ وکیوانش زبهر آنكهگاه جود بردل نيست فرمانش اگر دستانگه کوشش بدیدی بندودستانش

خداو ندخداو ندان همیشه اشگری بادا مراوراجرح لشكركاه وانجم لشكرى بادا

ستارهنيكترخواهدزهركس نيكخواهشرا بيفزودي نوابشرا بسالودي گناهشرا اگرشیر آمدی ببشش دریدی گرده گاهشرا

زمانه بیشتر داند زهرکس پیشگاهشرا گر اهریمن بنام او دعا کردی الّهشرا وگر آهو بچشم اندرکشیدی گرد راهشرا

⁽۱)كناغ ـ تار ابريشم وكرم پيله

سخاوترسموراه اوست بنگر رسم وراهشر ا

سپر از آفت کیوان همی ماند سپاهشرا جهانبر گوشهٔ گردون همی پاید کلاهشرا سعادت حارگاه اوست منگر حایگاهشر ا

> خداو ندخداو ندان همیشه لشگری بادا مراوراچرخلشگرگاهوانجملشگری بادا

زسنیل بر گلحمرا هزار انگشتری کردن جهانى را بجان وجيز خو درا مشترى كردن، که داند وصفقد تو بسروکشمری کردن توخودداني كهدشخواراستبيدلداوري كردن من ازهم بیشگان بیشم بمدح لشگری کردن

کهداند جزتو عنبررا طراز مشتری کردن مران انگشتریهارا نگین ازمشتری کردن کهداند نعت روی تو بهمهرخاوری کردن دلى راكوترا خواهد زتونتوان برى كردن توازهمزادگان پیشی به بندو دلبری کردن

خداوندخداوندان، ممشه لشگري بادا مراوراچرخلسگر گاهوانجم لشگری بادا

كجااوراقدمباشد بزرگانرا جبين دارد همبشه دستو تيغاو نشان مهرو كين دار د گہے فر مان، آنراندگہی پیشی بریندارد زبهرجان بدخو اهانش مرك اندر كمين دارد جهانش جامهای بخشید کز بخت آستین دارد خداوندسبهر اورا خداوند زمين دارد هميشهمهر وكبناونشان كفرو دين دارد قضازیرعنان دارد قدر زیر نگین دارد مراورابر ترازهر كسهمي جرخ برين دارد سیهرشخاتهی بخشید کزدوات مگیندارد

خداو ندخداو ندان همیشه لشگری بادا مراوراجرخ لشكركاه وانجم لشكرىبادا

کند یموند بابخت آنکه تو بااو سموندی یکی را حنظل و زهری یکیرا شکّرو قندی که هم شاه جهانگیری و همشیر عدو بندی

خداو ندجهان اشدكسي كش تو خداو ندى خدا وندا بتو نازد بهر جائی خدا وندی مواليرا همه بندى معادبرا همه بندى ازین مرجان چونخورشیدجامخودبر آگندی ازین گیتی و زان گیتی بنام نیك خرسندی تهی کردی زگوهر گنج ومدحترا بیاگندی درختعدل بنشاندی درخت جور برکندی

خداو ندخداو ندانهمیشه لشگری بادا مراور اچرخ لشگر گاهوا نجم لشگری بادا

همیشه کان زر بادی که ماراکان زر کردی جو توجفت نظر کردی حراجفت نظر کردی که مجان بدسگالانرازغم زیرو زبر کردی نبودم پرهنر کردی نبودم پرهنر کردی مرازهرفریب دهردردلچون شکر کردی

امیر نامور بادی چو ما را نامور کردی بدین خدمت فرستادن مرا تاجی بسر کردی مرا این بس که تویك بیت شعر من زبر کردی نبودم نامور اوّل تو میرم نامور کردی بدین یکره که سوی من بچشم دل نظر کردی

خداو ندخداو ندانهمیشه لشگری بادا مراوراچرخ لشگرگاهوا نجم لشگری بادا

درمداح ابو الحسن على لشكرى

یکیراگریهرسم آمد یکیراخنده آیینشد چوموی لعبتان چینبنفشه چین برچین شد چومؤبدزندشدوانگاهبرویزندخواناینشد شکوفه نجم بروین گشتولاله برجشاهینشد که همچون بزمگاهاو بساتین گوهر آگینشد هواشدعاشق آسا بازوصحرا دلبر آیین شد چمن بتخانه چین شد درخت گل بت چین شد درخت گل بتابانی چو آدرگاه برزین شد زمین چون پر عنقاشدهو اجون پشت شاهین شد همانالشگری روزی بنزهت در بساتین شد

الا تاروز نو گردد وز او ایابیم پیروزی همیشه لشگریر اروزعیدی بادو نوروزی

ببستان هرسحرگاهان نسیم مشکناب آید گلاندر بوستان اکنون بدیگر آب و تاب آید بنفشه چون دل عاشق کبود و پر زتاب آید چو بلبل بادرخت گل بشعر اندر عتاب آید شمانگاهان چو دست میردر افشان سحاب آید

دهانگل زچشم ابرهرشب پرگلاب آید عقیقی روی و مشگین زلف و زنگاری نقاب آید برنگ لاجور دصرف و بوی مشگناب آید زقمری شعر بلبلر از سروستان جواب آید سحر گاهان چوروی شهدر خشان آفتاب آید

الا تاروز نوگردد وز او یابیم پیروزی همیشهلشگریراروزعیدیبادونوروزی

درجنّت فلك درباغ بگشاد است پنداری براو نالان هزار آواچوفرهاداست پنداری جهانرا تبّت و خر خیز باباد است پنداری كواكبز آسمانبر گلبن افتاداست پنداری كه پیششه زجور گل بفریاداست پنداری

زنقش گونه گون بالیز نوشاداست پنداری همهشیرینی شیرین بگل داداست بنداری جواهر بحر زیبستانفرستاد است پنداری چمنچون تخت بر ازان بغداداست پنداری زگل بر بلبل خوش بانك بیداداست پنداری

الا تاروز نو گردد وز او یابیمپیروزی همیشه لشگری راروزعیدی بادو نوروزی

هوادارد سحرگاهان پراز لؤلؤ کنار گل صبا دارد شبانگاهان شمیم هشگبار گل مگرگلیار بلبلگشت وبلبلگشت یارگل که گهگلدر کناراوست گه اودر کنارگل بر آیدباد شبگیران و بگشاید حصار گل شود سو سنبرو سوسن نهان زیر نثار گل بصفّ دلبران هاند بباغ اندر قطار گل چوعاشق بازکرده چشم عبهر زانتظار گل زمینرا زان همی گیرد زمان اندر کنارگل کهمی خوشتر خورد خسرو که باشدروزگار گل الا تاروز نوگردد و زاو یابیم پیروزی

همسهالشگریر اروزعمدی ماد نوروزی

بسانطبلعطّاران پر از مشگئاست راغ اکنون زهر شاخی بیفر و زددو صد شمع و چر اغ اکنون زره پوشد ز آب اندر زبیم باد باغ اکنون زشغل عاشقی کسرا نیاید دل فراغ اکنون در او خسر و بپیر و زی کند می در ایاغ اکنون

بسان تخت بر ازان پر از دیباست باغ اکنون زبوی نرگسو نسرین شودمشگین دماغ اکنون شودگویاهز ار آو او گرددگنگ زاغ اکنون چوعاشق بلبل اندر باغ بخروشد بداغ اکنون چوبز م خسروان گردد بر نگ و بوی راغ اکنون

الا تاروز نوگردد وز او یابیم پیروزی همیشهلشگریراروزعیدی باد نوروزی

گزیده میر بهرامی که ملکت زوهمی نازد علی کز همّت عالی بگردون برهمی تازد هزاران گنجسنگیرا بیك بخشش بهردازد بساط رنج ننوردد دل آن کوش ننوازد همیشه نیکی اندیشد همیشه شادی آغازد

ستوده شاه شدّادی که دولت زوسر افرازد نبرده بوالحسن کاحسان زگیتی بادلشسازد هزاران خیل جنگی را بیك کوشش براندازد تن آن کوش بگذارد بدرد و داغ بگدازد نه طبعش باغم آمیزد نه رایش بابدی یازد

الا تا روز نوگردد وزاو یابیم بیروزی همیشهاشگریرا روزعیدیبادونوروزی

> همه شادیسترسم او همهدادیستراهاو از آنگاهی که پیداگشتشادی پایگاهاو رهین خویشتن دارد زمینها را سپاه او اگرباشندبرگردونمهوخورشیدگاه او چوبگزیند گنه کاری بدین گیتی پناهاو

زمانه نیکجوی او ستاره نیکخواه او نبوده رنجوشادیرا بگیتی رأی وراهاو فرود خویشتن بیند فلکهارا کلاه او نباشد جایگاه او سزای پایگاه او بدان گیتی نیاید یاد کسرا از گناه او

الا تاروز نو گردد وز او یابیم پیروزی همیشه لشگریر اروزعیدی بادو نوروزی همه احكام اقليمش بفرمان قلم گـردد زمین از داد او آباد جون باغ ارم گردد همه عالم زتیغ او بجنگی بی ستم گردد ولیرا نار بفزاید عدر را کام کم گردد زجنگش گر کندز میادهمجون بحر دم گردد

همی جونمشتری نامش بگیتی درعلم گردد چهان ازعدل او بی پیمجونخان حرم گردد همه گبتی زدست او بجودیبی درمگردد چو در مجلس کندشادی و در میدان دژم گر دد زمین خشك باجودش بسان رودزم (۱)گردد

الا تارو زنو گردد وز او یابیم پیروزی

همیشه لشگریر اروزعیدی باد و نوروزی

که نفزاید بفرّ اندر جهانرا او جمالی نو بود بارامش و شادیش هر سال اتصّالی نو هوا خواهان از او يابند هرروزي نوالي نو ز شهر او بقهراو برون آورده مــالی نو كهمالوملكش افزونبادهرماهي وسالي نو

نگردد هیچ ماهی نونگردد هیچ سالینو بود بادولت وتأیید هر ماهش وصالی نو بد اندبشان از او بینند هرماه انفصالی نو همیشه خیل او رفته بشهر بدسگالی نو ازاو ما را عطائي نو زما اورا سئوالي نو

الا تاروز نوگردد وز او یابیم ببروزی همیشه لشگریراروز عیدی باد نوروزی

از او یابند کام دل همه خویشان و پیوندان بنالدجان بدخواهان چوتيغ اوشودخندان جوشيران بيش اندرصن جو اندروصف صدچندان همی بخشد بفرّخ روز برفرخنده فرزندان

خردمنداست وفرزندانشهمجوناوخردمندان خداوندى خداداده استاورا بخداوندان

خدای اوراهمی دارد خداوند خدا وندان همیگیرد جهان یکسر بتیغاو هنرمندان عدو بنداستوفرزندانس هميچون اوعدو بندان كنددرروزرزماندر گذرشه شيرش ازسندان

الا تاروز ُنو گردد وز او بابیم یسروزی همیشهاشگریراروزعیدی باد نوروزی

⁽۲) زم - نام رودخانه ایدت

همیشه تاجهان باشد بکام لشگری بادا همیشه نامهٔ دولت بنام لشگری بادا سرشاهان بزیرخاک گام لشگری بادا طرب را دائمی هایه زجام لشگری بادا جهانو گردش دوران بکام لشگری بادا

همیشه خانهٔ شادی مقام لشگری بادا همیشه برسر گردون لگام لشگری بادا بمغز دشمنان اندر حسام لشگری بادا رسیده زیهمهشاهان پیام لشگری بادا همیشه خسرو گردون غلام اشگری بادا

> الا تاروز نوگردد وز او یابیم پیروزی همیشه لشگری راروزعیدی، ادنوروزی

درمدح ميرابوالمعالى شمس الدين

برگلسوری زمشگ تبتی پرچین کنی
عاشقانرا بافرحمجلس بهشت آیین کنی
قامت من چنبری زان قامت سروین کنی
چون بر آشو بی و بر اسب جدائی زین کنی
بی دلم کردی و دانم کا خرم بیدین کنی

تارخمنهمجوزلفخویشتن، رچین کنی دشمنانر اازسنان بانائخروش آگین کنی منشوم پیچان چو مرجان پردهٔ پروین کنی جان من هانند آتشخانهٔ برزین کنی چشم من کو هر فشان چون دست شمس الدین کنی

پادشاه شهریاران بوالمعالی جاودان باسعادت باد و با عز موالی جاودان

زلفت آزارد مرا رویت نیاز آرد مرا هرکسی درمهرتو بیدانش انگارد مرا کیبودگوئیکهعشقازدستبگذاردمرا همقوامالدین بخواب وخورد باز آردمرا

چشم شوخت گر بنالیدن نیازارد مرا مهرتو برچهره زرّ و زعفران کارد مرا عشقتازگردونگردانناله بگذاردمرا گرچهداغ عشق تو بی خواب خورداردمرا مدحت او از غم گیتی نگه دارد مرا

خدمت او کی بدست جور بسپاردمرا

یادشاه شهریاران بو المعالی جاودان باسعادث باد و باعز موالى جاودان

زلف تودلبند من روی تودل آرای من آن یکی شادی کشمن این یکی غمز ای من من جدا گشتی زدین و دیده و دلر أى من؟ فخرمیران زمانه بسکه داند جای من آنکهد اندر از پنهان من و پیدای من

ای شده روشن زروی روشن تورأی من شكّر و بادام تو تن كاهو جان افزاي من گرببخشودىمرا آنكسكه اورارأىمن گر ندانی جای من زندان نگر مأوای من آنکه سو دازخدمتش بر فرق گر دون پای من

يادشاه شهرياران بوالمعالى جاودان باسعادت باد و باعز موالي جاودان

آن کجابر نیکخواهانخارجونشمشاد کرد دشمنانرا کرد غمگین دوستانرا شاد کرد خواستهچونکاه کردوکلګراچون بادکرد گنجویران کرد و خان زائران آبادکرد هم معاديرا قرين ناله و فرياد كرد مهربان گیتی بدانشد کو بمهرش یاد کرد روز كينه تيغ او پولادرا چون لادكرد

هم مواایرا زبند درد و غم آزاد کرد او سرای دین و دانشرا بدل بنیاد کرد خشماو در دستخصمانلاد(١)جون پولاد كرد

پادشاه شهرياران بوالمعالى جاودان باسعادت باد و باعز موالي جاودان

مشك ومهرازلف ورويترنگ و بو تى وامداد عاشقانرا راحت روح آن لب مى فام داد ماه رخسار ترا زلفین مشکین فام داد دام زلفت بند و تیمارم بهفت اندامداد

⁽۱) لاد ۔: دیبای تنگ

چشم شوخت را زمانه فتنهٔ بهرام داد فتنهٔ بهرام و تیر اندازی بهرام داد بادشاه شهرياران بوالمعالى جاودان باسعادت باد و باعز موالي جاودان

باسنان و نیزهٔ اواژدها را تاب نیست چون حديثاوبياكي اؤلؤخوشابنيست خسروانراجز زخاكدرگه او آبنيست حز در او در چیان، گشو ده دیگر باب نیست درنبردشجز يكهروباه شيرغاب نيست

چونخویاوعنبرساراومشگناب نیست آفتاب و ماهر ا باطلعت او تاب نیست کوهآهن باشرار تیخ او جزآبنیست شهریارانرابجزدرگاه او محراب نیست ازخيال تيغ او درچشم دشمن خواب نيست

پادشاه شهریاران بوائمعالی جلودان باسعادت باد و باعز موالي جاودان

بر زمین آید مهاز گر دون گرش فرمان دهد شنبليدش را فروغ ازلالهٔ نعمان دهد آفرین برخسروی کشایزدی احساندهد خویشتنرا نصرتوبدخواهرا خدلان دهد

روی صحرا را سنانش گونهٔ مرجان دهد هرچه بیجانست چونسنك آب لطفش جان دهد درد مندان را زکاف_ی کنّ اودرمان دهد كمترين خواهنده رااو نعمت نعمان دهد شاعه بدرا باحسان دانش حسان دهد چون میان رزمگه شبرنگ را جولان دهد

> پادشاه شهریان بوالمعالی جاودان باسعادت باد و باعز موالي جاودان

دشمنانرا دیده ها پرخشت ماکانی کند راست همچون بندهٔ باشد که یزدانی کند خانهشان ازخون همي چون چشمه و خاني كند در میان سنك و سندان خصم زنداني كند

دوستانرا جاودان پر گــوهر کانی کند گرکسی دیگر جز او رأی سخن دانی کند گر بجنگ آهنك خانو لشگر خاني كند گرتن خصمان او سنگی و سندانی کند

چشم بد خواهان او نیلی و مرجانی کند خار برخواهنده چونخرمای سبحانی کند؟ پادشاه شهریاران بوالمعالی جاودان باسعادت باد و با عزّ موالی جاودان

قبلهٔ شاهان گیتی تاج تاجالملك باد گرچه نادیکستشب معراج تاجال لمك باد برهمه شاهان نهاده باج تاجالملك باد خوان دانشر امكان درّاج تاجالملك باد مهر دولترا فلك آماج تاج الملك باد

تاجهان باشد جهان محتاج تاجالملك باد در زمین دشمنان تاراج تاجالملك باد این جهان پر درو پر دیباج تاجالملك باد خوشتر از روزان شبان داج تاجالملك باد زاب رادی در جهان امواج تاجالملك باد

پادشاه شهریاران بوالمعالی جاودان باسعادت باد و با عزّ موالی جاودان

درمدح ابوالفضل على

سپاه نوبهار آمد وزاو گیتی دگر گون شد که هامون همچو کردون کشت و کردون همچو هامون شد چوروی و مون شد بعنبر کل سرشته شد بصندل آب ممجون شد زخیل نوبنفشه مرز چون دیباو اکسون شد دهان گل زچشم ابر پرلؤلؤی مکنون شد زمین چون روی لیلی شدهوا چون جشم مجنون شد کنون آمد گه شادی که بر ف از کوه بیرون شد فر بدون اندرین ایام چون بر گاه میمون شد خجسته با دبر بو الفضل همچون بر فریدون شد

بشاهی درجهان تاهست آب و آتش و بادا امیرو سیّد و منصور بوالفضل علی بادا

کنون یکچند بستانرا بهشتی برزمی بینی بهرجائیکه بنشینی نشاط و خرّمی بینی

درختانرا چوروز عرض جیش دیلمی بینی گرفته چرخراهشکین تو چون مردغمی بینی زمینرا چون هوابینی هوا را چون زمی بینی زیوز اندر میان خوید بر آهو کمی بینی

بزیر هر درختی در گروهی آدمی بینی شده روز اندر افزونی وشبرا درکمی بینی یکی را ادکنی بینی یکیرا بیرمی بینی زمهر نیکوان بردل فزوده محکمی بینی

> بشاهی درجهان تاهست آب و آتش و بادا امیر و سیّدو منصور بوالفضل علی بادا

چوپروین صفرده گلهای گوناگون بتاب اندر زبوی اوهمه بستان بود پرمشگناب اندر کند باسروبن قمری بدلشادی خطاب اندر هوا ازابر تیره گشته درمشگین نیاب اندر عروس آیین بخندد گلبروی شیخوشاب اندر

درافشان لاله اندرخویدچون آتش بآب اندر بنفشه چون سرزلفین بترویان بتاب اندر هزار آواز باگلبن بفرباد و عتاب اندر زمین از ارغوان و گل بیاقوتی نقاب اندر زریری دوز نیلی جامه نیلوفر بآب اندر

بشاهی درجهان تاهست آب و آتش و بادا امبر و سیّد و منصور بوالفضل علی بادا

بر او پاشیده چشم ابردر شاهواریرا سزدگفتن که ماند خلد بستان بهاریرا بود بستر زبرك گل ددان مرغزاریرا میان باغ ماندآب قیرآگین سماریرا زرنگ گل پدیدآردهمی یاقوت جاریرا

درختگلهمی ماندعقیق آگین عماریرا نشایدگفت بستانراکه ماند خلد باریرا پدید آردبباغ اندر کنون هر مرغ زاریرا همه صحرا همی ماندره دریای ساریرا نسیم سنبل ارزان میکند عود قماریرا

بشاهی درجهان تاهست آبو آتش وبادا امیر و سیّد و منصور بوالفضل علی بادا

خروشانست شب تاروز بلبل بر کران گل سرشك ژاله شبگیران نشسته درمیان گل ببین برگل فروغ می ببین برمی نشان گل بباغ اندر تو گوئی هست بلبل ترجمان گل بباغ اندر یکی بشنو زبلبل داستان گل

تو گوئی بوستان کرده است اور ا پاسبان گل توپنداری که دندانست رسته دردهان گل که یکسانسترنگو بوی می ایدون و آن گل که گل داند زبان او و او داند زبان گل بهار گل غنیمت دان که می آید خزان گل

بشاهی درجهان تاهست آبو آتش و بادا امیر و سیّد و منصور بوالفضل علی بادا

زبد کردارخو ابستم به بیداری و هستی در کنون ازباده هشیارم و زاندو هان بمستی در کنون کهتر همی گشتم ببیماری و سستی در که هشیاریم افکنداز بلندی سوی پستی در کنون چون دشمنان شاه ما ندستم بکستی در (۱)

همی چندی دل و جانر ابیازردم بمستی در نشان نیستی جستم زیار خود بهستی در بسان مهتری بودم بگاه تندرستی در مغ آسابایدم گردن بگیتی می پرستی در غموتیمار گویی هست خود بهرم الستی در

بشاهی درجهان تاهست آب و آتش و بادا امیر و سیّد و منصور بوالفضل علی بادا

همی گردن نهد ناکام چرخ تیز گام اورا امید، آنکه هزمان کی شودگیتی تمام اورا نگرددجز برانچیزی کهباشدر أی و کام اورا براه دسمنان اندر همیشه باد دام اورا قرین بادا بهروقتی نگین و تیخ وجام اورا نبرده جعفر آن کاحکام یزدان دادگام اورا جهان داران فراوانند لیکن هست نام اورا فلکخواهد که هرروزی کندده ده سلام اورا نزیبد جزبگردون بر بهرفضلی مقام اورا میان کار زار اندر ننا خواند حسام اورا

بشاهی درجهان تاهست آبو آتش وبادا امیر و سیّد و منصور بوالغضل علی بادا

⁽۱) ــكستى بالضم"كشتىگرفنن وكوهته شدن.

اگرزردشت زنده استی مدیح اوش زندستی وگردرلشگرش چون اوسوار دیو بندستی وگر چون همّت عالّی اوگردون بلندستی وگرگردون گردانش نوندی(۱)راپسندستی زشاهان کی چنودیگر بزرگئوار جمندستی

مراوراشاهخودخواندی اگرجمشیدزندستی رهدیوان ازاو وزکشور او سخت بندستی کهدانستی کزاینجا تابگردون راه چندستی چنود یگر کجا هرگزیکی گرد نوندستی که رادی و بزرگیرا سزاوار و پسندستی

بشاهی درجهان تاهست آب و آتش و بادا

امير وسيَّد و منصور بوالفضل على بادا

نگردد کج کسی کاوردسوی راستی پندش چنان چون از پدر دیداو از او بیناد فرزندش پیاده بسپرد کارش بنیزه بر کند بندش بدان گیتی و این گیتی نداند کرد خرسندش ندانم شاخ بیدادی که از بیخ او نه بر کندش

که را بشنود پنداو نه پیچد دهر دربندش خداوند همه گیتی کناد او را خداوندش وگر شاهی نیاراید روان و جان پیوندش اگر یزداندهد درخورد بازوی هنرمندش ندانهدرجهان گردی کهدرجنگ او بیفکندش

بشاهی درجهان تاهست آبو آتش و بادا امیر و سیّد و منصور بوالفضل علی باد

بگرید آهن و پولاد از بیمش بسنگاندر نیارد شیر زد دندان زامن او برنگ اندر بنام او چنانست آنکه بدخو اهان به ننگ اندر بودمنجوق او هز مان بتر کستان و زنگ اندر که آهو عی بجنگ شیر باشد تیز چنگ اندر

چواو برخنگ روز جنگ بخر و شد بجنگ اندر نترسد گور بامهرش زچنگال بلنگ اندر ززخم دشمنان تیغش بود دائم برنگ اندر بود چون کوه پابر جا بهنگام درنگ اندر مر اورا شیر نرباشد همی هنگام جنگ اندر

بشاهی درجهان تاهست آبو آتش و بادا امیر وسیّد و منصور بوالفضل علی بادا

⁽۱) نوند ـ اسب تندرو وسواره تند رو

نه جاويدوجو انستاوتو جاويدوجوان بادى گذربودهاستایشان راتوشاهاجاودان بادی گل شادی و رامشرا همیشه بوستان بادی چنان چون من همی خواهم ترادائم چنان بادی چنان خواهم که گویندم که شهرامد حخوان بادی خبرهای همه شاهان بهییش تو عیان بادی

سروزی و بهروزی خداوند جهان بادی بعيش ودادجو نبهر اموچوننو شيروان بادى الای دشمنان بادی بقای دوستان بادی تو اشاهان گیتی چون یقین پیش گمان بادی

بشاهی درجهان تاهست آبو آتشو بادا امهر وسيّد و منصور بوالفضل على بادا

تر کیب بندل

نو بهار آمد کز او گستی جوان گردد همی تا بدید آمد نشان لاله و شمشاد وگل لالهٔ رنگین زهر جائی پدید آید همی مسند سنیل همه پیروزه و بیجاده گشت گر بهار چین ندیدی نو بهار باغ بین روستان مانند لشگر گاه افریدون شود آسمان جون پرشكوفه بوستان بو ده است باز نیکوانرا ناز بیش و رحمکم باشد همی بسكهدروى رويد ازگلهاى گوناگون همى

روى هامون هميحو روى نيكوان گرددهمي آبیو نارنگ و نرکس بی نشان گردد همی چشمهٔروشن زهرسنگی روان گرددهمی مفرش آهو حرير و پرنيان گردد همي کایننگارو نقش کی پیدادر آنگرددهمی شاخ گلهمچون درفش کاویان گردد همی بوستان چون پرستاره آسمان گردد همی عاشقانر ا صبر برو غم جوان گردد همی گلستان رشک بهشت جاودان گردد همی

> بلبل از غلفل بباغ اندر نیاساید همی عاشقانرا دل زبانگ او بفرساید همی

ابرگریانرا سرشگ از لؤلؤ لالاکه کرد
آن هزاران جامهٔ دیبا بباغاندر که بافت
باغرا برجامه های رومی و چینی که کرد
گنج قارونزیرخالئاندر نهانبودای شگفت
فرشهای کوهسار ازدیبهٔ رومی که ساخت
بی گناهی زاغ گویارا چنین گنگی که داد
گرنیامد زهره وجوزا زگردون برزمین
فرشهای خسروی درباغ و بستان که فکند
خاکرا رنگین که کرد و آبراپرچین که کرد

بر اپر چین که کرد باد رامشگین که کردو بیدرا شیدا که کرد از شکوفه بوستانرا برف گون بینی همی وزشقایق کو مراشنگرف گون بینی همی

ابر برگیرد زدریا لؤلؤ خوساب را این بیاراید زعنبر سوسن آزاد را از شقایق دشت ماند دکیهٔ برّاز را نیم کفته گل بشاخ نسترن برهمچنانك قطرهٔ باران نشسته در میات شنبلید کردرنگینابر همچون روی روی خاکرا نو بنفشه رسته هرسو برکنار جویبار موی دل جویان بدوداده است گوئی رنگرا از نوای صلصل و آهنگ بلبل صبحم

باد بر دارد ز معدات عنبر نایاب را وان بباراید بلؤلؤ لالهٔ سیراب را وز شکوفه باغ ماند کلبهٔ ضرّاب را سیمگون پیکان بود پیروزه گون پرتاب را جون بزر اندر نشانی لؤلؤ خوشاب را کرد پرجین باد همجون مویزنگی آبرا خوار کردهرنگ وبویشرنگ مشگناب را زلف دلبندان بدو دادهاست گوئی تاب را نیست راه اندر دوچشم بوستان بان خواب را نیست راه اندر دوچشم بوستان بان خواب را

باد پویانرا نسیم از عنبر سارا که کرد

وین هزاران پیگر یاقوت بر دیماکه کرد

شاخرا یرحلّه های بسّدو مینا که کرد

گنج قارونرا میان بوستان پیداکهکرد

عقدهای میوه دار از لؤلؤ لالا که کرد

بی نوائی عندلبب گنگرا گویا که کرد

مردرختان ۱ همه پرزهره وجوزاکه کرد

نقشهای مانوی بر کوه و برصحراکه کرد

گلستان گردد کنون چون سجده گاه جینیان تاج گل گردد همی جون تاج شاه حینیان

کرد باغ و بوستان را خرم و آباد گل خوش بودخوردن می روشن بزیر گل که هست اندر این پالیز رسته همسر بادام بید می کند برشاخ گل فریاد بلبل گونه گون همچو دلجویان بنالیدن زبان بگشاد رعد جان من بند هوای مهر جانان بسته کرد برهوا جون من بگرید هرزمانی زار ابر بود از بادخزان ویران اگر بستان وباغ

بزمگاه خرّمی را مایه و بنیاد گل چونجهان روشن شودبرما فشاندبادگل کرد بربلبل همانا گونه گون بیداد گل همچودلبندان بخندیدن دهانبگشادگل ور بهبینی روی یار من نباری یاد گل برچمن جون او بخندد هرزمانی شادگل کرد باغ و بوستان را خرّم و آباد گل

خرّمی باگل بود دائم که دائم باد گل

چون شمالی باد بوی بید و شمشاد آورد بوی او زلفین دلبند مرا یاد آورد

تاجدائی برگزبدآ نماه دستان ساز من کیناوهمراه منشد مهر من همراه او جایسیصد نازگردد نزد من یکرنج او گر نگشتی واژگونه اختر وارون من پیشرنگی بنده جون بودی نن چونسیرمن دور کن دستان که بانگ ناله بس دستان من تانپوید سوی من شادی نبوید سوی من رنج باشد یارمن چوناو نباشد یارمن یادم آید چشم جان پرداز عاشق سوز من

جزبگاه ناله نشنید است کس آواز من ناز من دمساز او شد رنج او دمساز من جای سیصد رنج گردد نزداو یکنازمن ور نبودی نامساعد دولت ناساز من بیش کبکی رده جون بودی دل چون از من دور کن بگماز کاب دید دبس بگماز من تا نیابد باز من رامش نیساید باز من نمبود انباز من جون نیست او انباز من جون به بینم تیغ شاه معر که پرداز من

خسرو گیتی علی کز دولت پیروز او جزبشادی نگذراند بختفرّخ روز او

روزکوشیدن نیارد شیرگردون جنگ او تیخ رادی زیر زنك جهل پنهان گشته بود کوه و دریا برنگیرد روز رادی جود او گر بکوه قارن اندر می گسارد بزم او آسمــان تدبير گيرد دائم از تدبير او گر کندشبر نگاو باجرخ گردون تاختن چرخ دائمهست بسته زیر تنك وبنداو این برد فرمان آنکسکو برد فرمان او دارد از نیر نائسازی حرخ گردون دست باز

اژدها زنهار خواهدروز حنگ ازچنك او كفّ گو هر بخش او بزدود يكسر زنك او چرخوانجم برندارد روز مردی جنگ او مشك گردد خاك او دينار گردد سنگ او مشتری فرهنگ جوید دائما زفرهنگ او بی گمان از گرد گردون مگذرد شبرناثاو مرکك دائم هست بسته زير بند تنك او وانكند آهنك آنكسكوكندآهنك او گر بجنگ اندر بیبند روزکین نیرنگ او

شادبادی جاودان شاهاکهشادیرا سری

رادی از گیتی بتو زیبدکه رادیرا سری

گذراند، هر زمان از مشتری بالا ترا

روزكوشدنجو تمغت شيرجاناو بارنست نا بریده تیمغ تو روزوغا پـولاد نیست درخور گفتار هر کس مر ترا گفتار نیست ازبسی لؤلؤ که داری نیست شاعر درجهان اینجهانبائچاکرترابایدی لیکن چهسود از همه شاهان و سالاران ترا مقدار بیش شادتر زانکو دل تو شاد خواهد شاد نه مر رهی را رسم چون پاری و پیراری مده رسم امسال مرا ازيار افزونتر بده بنده شدگر دون گردان همّت والاترا

روز بخشیدن حو کفت ابر گو هر بارنیست نابسوده کفّ تو روز عطا دینار نیست جز نکو کر داریتاندر جہان کر دارنیست وزبسی گو هر کهداری درجهان زوّار نیست هیجکسرا با قضای آسمان پیکار نیست زانکهزرو سیمرا نزدیات تو مقدار نیست زارتر زانکوتن تو زار خواهد زار نیست زانكهشعر من رهى جون پاروجون بيرار نيست زانكه شعرمن نكو باشد جوشعر يارنيست

نامدار آنست کو بر دل نگارد نام تو هیبت تو موی بر اندام دشمن دام کرد افکندآشوبوشور اندر جهان صمصام تو روزکین اندام هرکسرا زره دارد نگاه زانکه تو مردم نوازی جان پیشین مردمان کام تو گردد روا ازگردش گردون از آنک پادشاهان خسروانی جام نوشند از کفت مهتران دهر را باشد دل اندر بند تو روز کوشیدن به پشت باره برنشتکس جرخ گردون را بلندی همّت تو وام داد دل بدّرد شبر را گر بسنود آواز تو گرجه دام کسنگردد توسن گردون دون توسن گردون سرکش نبست الا دام تو شعر ہے نام تو ننویسم بدیوان اندرون

کامکار آنست کو برحان ہر آرد کام تو تاهمیشه باشد اندام وی اندر دام تو او فتد آرام و هال اندر فلك زارام تو روزکین باشد نگه دار زره اندام تو هست زار و خسته اندر حسرت ایام تو می نگر دد آسمان هر گزمگر برکام تو خسر وانی می نباشد جز کهاندر جام تو سر كشانملكرا باشد سراندر دام تو چون تو از هنگام آدم باز تاهنگام تو هست یشت حرخ گردون خصهزیردام تو جان بر آید پیل را گر بنگرد صمصام تو زان كجا نمكو نماشد شعر من بينام تو

> گردلاندر شعربندم وز هوا خالی کنم مردمانرا يكسراندرشعرخود غاليكنم

سر بسجده بیش هر کسبرزمینننهادمی باتو مهتر شادماني باتو كهتر شادمي سرفرازي خواستم زان دررهتافتادمي رشتههای کارخو درا زان بدستت دادمی جز تر اکسر ا ندادی بویاگر شمشادمی نيستم الاّ زتو گرآنكه من آبادمي گرمن از بند هوای دیگران آزادمی جز ترا نگزینمی و جز ترا نستانمی هر كهخواهد سر فرازى اوفتد درراه تو کارگیتی راست ناید جز که باندبیر تو جزتراکسراندادی نور اگرخورشیدمی نیستم الّا زتو گر آنکه من ویرانهی همچو دیگر بندگان اندردل تو یادمی چون تو غمخوارمنی من خرّم و دلشادمی من در شعر دری برشاعران نگشادمی گرچودیگر بندگان بردرگه توبودمی خرم ودلشادباشدهر که غمخوارش توئی گرمر ادرشعر گویان جهان رشك آمدی

گربخواهی داشتن شاها مراآگاه کن ور خواهیداشتنهم اینسخن کوتاه کن

تابود سختی زسختی کار او آزاد باد تاگلوشمشاد باشد باگلو شمشاد باد تا جهان آباد باشد ملک او آباد باد دشمنانرا روز سختی خنجر پولاد باد خیل دشمن خاك باد و حملهٔ او بادباد او بسان خسرو و دشمنش چون فرها دباد بامخالف جور بادو با موافق داد باد حد عهد عمر او هشتاد در هشتاد باد شاه مزم آرای و بزم افروز باداجاودان

تابود شادی روان شاه گیتی شاد باد تامی معشوق باشد بامی و مغشوق باد تافلک بنیاد باشد ملک او بنیاد باد دوستانرا روز شادی بدرهٔ دینار باد جان دشمن نار باد و خنجر او آب باد تاحدیث خسرو و فرهاد باشد درجهان بامعادی زهر باد و با موالی نوش باد تا بود هشتاد حد عمر عهد هرکسی خسرو فیروزگر فیروز بادا جاودان

هرکه اورا زارخواهدجاودانه زار باد هرکه اوراشاد خواهدجاودانه شادباد

در مدح ابوالحسن على لشكرى

تارش ازیاقوت سازد پودش از مینا کند مرغ دستان سازد ابرشاخ گل شیدا کند باد نبسانی زصحرا روی در دریا کند وبن کنار سبزه ها پرعنبر سارا کند مردم نابوده عاشق عاشقی پیدا کند

باد نوروزی زمینرا جامه از دیباکند گلستانراچونیکیبیجادهگونپیداکند ابر آزادی ز دریا روی در صحرا کند آن دهان لالهها پر لؤلؤ لالا کند چونسحرگهبلبل اندرگلستان آواکند

بوستان پیروزه گونشدشاخ گل بیجاده رنگ باده برد ازگل شمیم وگلگرفت ازباده رنگ

باغ وبستان لعبتان خوش ببردارد همی هر که بیند بوسنانرا جرح پنداردهمی کوه و صحراراگوزن و رنگ بسباردهمی بانك او هر کس ببانك رودانگارد همی تبر نازاز جوشن جان یار بگذارد همی

ابر زنگاری بهامون رنگ بردارد همی مردرختان صورت جوزا پدید آردهمی باد برگل بار مشك نبنی آرد همی قمری خوش بانك بانك از چرخ بكناردهمی عاشقانرا دل بدست عشق بسپار دهمی

عسق مردافز ون شودجون بشنود نام بهار نیست مردم هر که عاشق نیست هنگام بهار

قهری نالنده برشاخ جناران آمده است ابر بالان گشته همچون سو گواران آمده است ابر برصد حراو بستان ژاله باران آمده است تا بنفشه ذراف و لاله رخ نگاران آمده است خیل سر مارفت و خیل نو بهاران آ مده است روزگار عاشقان و باده خواران آ مده است گو هر از دریاهمه بر میوه داران آ مده است بادهر سوئی روان چون بی در اران آ مده است تانیفته لاله گرد جویبارات آمده است گوئی ازیاقوت گرد جویباران آمده است

عاشقي كردن كنون وباده خوردن خوش مود خاصه آنكسراكه ساقى لمبت دلكش بود

> خوش بو دمی خو ر دن اندر گلستان هنگام گل نیکتر باشد کشیدن می بشادی نام گل آورد باد سحر در بوستان بیغام گل ایخوش آنکس کوغنیمت بشمرد ایام گل

تازه گردد حان من ازباده و از نام گل جام می برکن که گیتی کرد پر می جام گل داد می بستان به آغاز گل و انجام گل می نکو باشد بشادی نام گل هنگام گل ابر آراید بمروارید جم اندام گــل عندلیب آسا شود مست وخراب از حام گل

> نرگس اکنون سوی گل پبغام نسرین آورد دست نسرینش سوی گل جام زرّین آورد

بوستان و گلستانچون بربروکشهبرگشت سبره راباران چنان حون کودکانراشیر گشت غنجهها برشاخ چون پیکانها برتیر گشت آمدر ازوی گلستان غبرت خرخیرگشت گلسه ان از زر وگو هر جونسر بر مبر گشت

گلستان از لهمتان نفز حون خرخمر گست لاله وگل باز بر با گشت وسیزه بیر گشت شاخو برك بيدجون يبروزه كونزنجير كست گرچه گلرا اندکی در آمدن تاخبرگشت بوستان از بانك مرغان در خروش زير كشت

قىلة شدّاديان پيراية بهراميان آن بگردون بررسانده یایهٔ شدّادیان

مردى وراديست سال وماه رسم وسان او چون بهایوان باده بگسارند دلداران او مؤمن از جنّت نیارد یاد باایوات او

بوالحسن كاندرجيان كس نست بي احسان او جون بممدان نیزه بردارند سالاران او کافر از دوزخ نیارد یاد بامیدان او

اوّل محنت بود برگشتن از فرمان او آخر نعمت بود بگسستن از سمان او بادجای جان بدخواهان سر پیگان او باد مرجان هزارات کس فدای جان او

از نجوم اندر سعادت مشتر بر ایار نیست. وزملوكاندر شجاعت لشكريرا بارنست

آسمان بایدکه باشد خالئ گام لشگری تازید روزی نتابد سر زکام اشگری ستّمه و منیر بیاراید بنام لشگری صدسلامت باشد اندريك سلاملشكرى وای آنکو سر برون آرد زدام لشگری

تاجهان باشد نباشد جز بکام اشگری چون بهبیند قیصررومیحسام لشگری ور زهمیت بشنو د خاقان سام لشگری فيلسوفان عاجز آيند ازكلام لشكرى قيلة شاهان نماشد حز مقام لشكري

ای بناه میتران ای پیشگاه خسروان چون توهر گز نیست دیده تاجو گاه خسر وان

فخراين دوران توئي تاريخ اين ميران توئي گاه تدبیر آفتابی پیر تدبیران توئی وان کزار آباد گردد عالم و یران توځی از جهانداران سرىشاه جهان گيران توئي

خسرو توران و سالار همه ایران توئی خسرو برنا که دارد دانش پیران توئی زينت شاهان توئي يبرابة مبرات توئي گاه شمشیر اژدهائی پیر شمشیران توئی آنکه بستاند بمردی ملکت ایران توئی باتن ييلان توئي بازهرة شيران توئي

> تاكه بگرفتى جهانبرا يىك پيكار تو تاجهان باشد بگویند آنچه کردی کارتو

وان بسوراندربخدمتصد هزاران حورتو هردو آنرا نور داده طلعت پرنور تو وان ببـزم أندر نثار عنبر و كافور تو

فائرگشت اندرجهان آن خسر و انه سورتو وان چراغ ونور شمع دیدگان دو یور تو آن نكات اندر طراز لؤلؤ منثور تو وان فرستادنبر ایشان خلعت و منشور تو وزبسی منشور دادن ماند مشددستور تو وان صف میران پناه مجلس معمورتو کزبسیخلعتسپردنهانده شدگنجورتو

من دریغ چهرهٔ عالی همی خوردم زدور هر زمانی آفرین تو همی کردم زدور

گربخدمت نامدم معذور دارد مهترم گرجه نگذارد که یکروزاز دراو بگذرم منچو ایدرباشم آنجاهم چو آنجا ایدرم خادم این در گهم جاوید و خاله آندرم تازیم روزی سر از مهر تو بیرون ناورم مهتر شاهان گیتی را همیشه کهترم من بدیوان و سرای پادشاه دیگرم هردودر گهرایکی بینم همی جون بنگرم وربدولت روزگار از چرخ بگذاردسرم من زبهر نام تو مولای آل حیدرم

روزبدخواه تو شبباد و شبنوروزباد جاودانه روز تو باعید و بانوروز باد

is singiture in a restant

درمدح شاه ابوالخليل جعفر

بوستان را روزگار ازلاله و کلکرد فرد آبچون صندل مبانجوی شدچون لاجورد باده سرخ و برگئ زردو مهر گرم و بادسرد و ز میان ناف آهو برکرانس بوی و گرد

تاچمن را آسمان با سیب و آبی جفت کرد شاخ جون مینا میان باغ شد جون کهربا شب فزودو کاست روزوبه نگون و سیب زرد همچو ناف نیکوان آبی ز شاخ آویخته جون فشانده ساده دینار ازبر دیبای ذرد خـورد باید با ترنج نو نبید سالخورد همچوپشتوچشمخصمازخشتشهروزنبرد باغزردو باد برگ از شاخ بروی ریخته همچو پیر سالخورده بد ترنج نو بباغ شاخ تا از باد گشتهگوژ و بروی کفته نار

باد از پالیز بابلبل گسسته یای گــل رودگیردجای بلبل بادهگیرد جایگل

من زروی دوست هرساءت کنم پر گلبت آن گر نخوان فاخته نعت گل اندر گلستان من ززلف دوست بینم هر زمان سنبلستان بس و دنر گس ندبده هینجکس نر گس چنان من زروی و موی جانان کاخسازم چون جنان غم نباشد هست یار و مطرب دستان زنان نزهت آن باشد که آید شه زره شادی کنان تابباغ اندر زبرگ گل تهی شدگلستان من همی خوانم زبر وصف جمال وقد دوست کر نباشد سنبل اندر باغ و بستان باك نیست گر نباشد در چمن نرگس دو چشم یار من گر نباشد چون جنان از سوسن و شمشا دباغ گر گل از بستان بر فن و بلبل از دستان بما ند این همه پاك از پی شادی و نز هت کر دنست

گرمیانگلبن و بلبل فراق افکند دهر ازوصالدوستهرساعتمرابیشاست بهر

این تن بی جان و بی دلر ادل و جان آن دهد دل بدو نر گس رباید جان بدو مرجان دهد کافر ان را روی روز افز ون او ایمان دهد

آنکه یکبارم بدیدن مژدهٔ جانان دهد جان دل کردم اسیر دلبری کو خلق را مؤمنان رازلف شبرنگش سوی کفران کشد

عنبرین جوگان و سیمین گوی او هرساعتی مجان و دل را گردش گوی و خم چوگان دهد.

باپریپیکر بتی کش چهره چون حوری بود تندرستی خوستر آن کش بیش بیماری بود کام و دام عاشقی نزدیکی و دوری بود مشك کافوری سزد کردن زمهر آن مهی شادی وصل از پس غمهای هجرانی بود در فراق او گل سوری مغیلانم بود عاشقان ااز نهیب هجر بیماری بود

خوش بودپیو لدخاصه کزبری دوری بود و سل جانان خوشتر آن کش بیش مهجوری بود همچو نازو رنج کز مستی و مخموری بود کزرخ وزلفش زمی مشگی و کافوری بود روز خوش اندر پس شبهای دیجوری بود در وصال او مغیلانم گل سوری بود همچو خصمانرا زهول شاه رنجوری بود

تاجهان باشدخداو ند شحسام الدين بود هر كه مهر او نجو يد جاو دان غمگين بود

آنمؤالف زو عزیز و آن مخالف زود لیل کو بگاه زهره شیراست وبگاه زور پیل ای سرشته تنترا یزدان چوجان جبرئیل همچو ماهی بیبدلهمچون جهانی بیبدیل عدیل عدل تو دارد جهانرا باهمه خیری عدیل از قیاس رود نیلی وین رود در رود نیل همچو بیماران بدارو همچو گمراهان بمیل

شمسهٔ میران و شمع شهریاران بوالخلیل شیروبیل ازخسر وان اور اسز دخواندن از آن ای نبشته بر جبینت ایزد بقای جاودان همچومهری بی علل همچون سپهری بیخیال بر تو دارد جهانرا از همه شرّی بری نعمت مصری موالیرا معادیرا نهنگ ملکت گم گشته از رای تو باز آمد براه

ازبسی کز دست تو بارید زر جمفری بوالخلیلیگشتخواهدروزگارجمفری

ریاک هامون را بخنجر گونهٔ مرجان دهی زر وگوهر نیکخواهانرا بگنجوکاندهی دشمنانراجان ستانی دوستان را جان دهی درد و انده بدسگالانرا بکوه و دردهی

رنجوراحتخلق را از کوشش و بخشش دهی یار تو باشد بهر کاراندرون یزدان بدانك پیشکار تو سزدگردون گردان کو بطبع زر که نتوان از جهان الا بدشواری ستد گربصحرا بگذری برخاروخاك این هردورا

آبو آتش خلق را از خامه وپیکان دهی جان و تن دائم بامر و طاعت یزدان دهی سرنپیچد هر گزاز کاری که توفر مان دهی آنچه بستانی بدشواری بخلق آسان دهی قدر سیم وزردهی وبوی مشك وبان دهی

بی نیازیها همه موجود شد از جودتو دادیارانرا سعادت طالع مسعود تو

گر بجوئی جون تو اندر این هنر دیّار نیست خوار تر نزدبك تو از در همو دینار نبست جزعدو بستن بروز كار زارت كار نیست زانكه كسر ادر جهان از فعل تو آزار نبست روز بخشش گنج فارون زى نو آن مقدار نیست گر ببو سد خاك در گاه تو اور ا عار نیست

گاهداد ودین و دانش در جهانت یارنیست دشمنانر اروی چون دینار گشت از بهر ابن جزعطادادنت گاه باده خور دن شغل نه تاجهان باشد نیابی زاسمان آزار تو آفرین خوانرا بر توجاو دان مقدار هست آنکسی کوعار دارد کش فلك بو سدز مین

تیره گردد گاه گوشش زور بیل از دست تو خیره هاند روز بخشش نام نیل از دست تو

رنج ره بسیار دبدی باز باناز آمدی دسمنان را تن گداز و ملک پرداز آمدی زان کجا بینندهٔ انجام آغاز آمدی شادمان اینجا بر غم جان غمّاز آمدی زانکه باهر کس به نبکی یار و دمساز آمدی کز سفر باکام دل سوی حضر باز آمدی

شادمان رفتی براه وشادمان باز آمدی دوستانرا دلفروز و نعمت افزا آمدی کس نه بیند چون توانجام بدو آغازنیات هرجه نتوانست گفتن گفت غمّازازبدی آسمان بار تو باد و دهر دمساز توباد جانماز تن رفته بودا کنون بتن باز آمده است

جانش باز آمد بتن تاتو باعزاز آمدی

تاتو ازاین ملك رفتی جانمن ازتن برفت

جانوتندادی مراامسال و هر گهخواسته خواسته باشد بجای جان و تن ناخواسته

تابود شاهی و شادی شادباش و شاه باش از تنت چشم بدو دست بدان کوتاه باد هیچمخلوقی زراز روزگار آگاه نیست جان بناز آگنده باش و دل زغم بر کنده باش چون رسول چاه داری خوبی و دانندگی برهمه میران عالم جاودانی میرباش بر هخالف نیش باش بر مؤالف نوش باش

باسعادت یار باش وباظفر همراه باش شاد باعمر دراز و باغم کوتاه باش هر کجا باشی زراز روزگار آگاه باش راحتخواهنده باشو آفت بدخواهباش برسر یرملك عالی چون رسول چاهباش برهمه شاهان گینی جاودانه شاه باش برمعادی چاه باش و بر موالی جاهباش

تامەوخورشىدباشد چونمەوخورشىدباش تافلكئجاويدباشدچون فلكك جاويدباش

درمدح شاه ابوالخليل جعفر

باغوبستانیافندیگر زابرگوهربارباد برزمینگوهرزجشمخویشگوهرباربار هرغ نوروزی سرایانبرسرگلذار زار ابر بفروزد همی بر لاله و گلنار نار پبشاو ازگونهگون گل لعبت فرخارخار بر سر منقار خون و بربن منقار قار

بافت زی دریا دگر بار ابرگوهرباربار جونکهازباریدنش هردم زمینخرّمشود هرکجاگلزار بوداندر جهانگلزارشد باد بفشاند همی بر سنبل و عبهر عبیر باغهمچون لهبتیزیبا ودلکشگشت و شد لاله اندر بوستان جون طوطیخفتهستان

تاشمر شد ازصبا پرچین چو پر بازباز باغ بفروشدهمی چون لحبت طنّاز ناز

دست دابر گیرو جای اندر کنار جوی جوی بر ده از مطرب بدستان بلبل خوشگوی گوی یافت از کافورو عنبر خیری و شب بوی بوی وز دم زلف بت من گشت چون مشکوی کوی تن بخون در چون میان جشمهٔ آموی موی

چون بطرف باغ بنماید گلخو دروی روی برده از مرجان بگونه لالهٔ نعمان سبق بستد از یاقوت بسد لاله و گلنار رنك از نسیم سنبل و گلگشت چون خرخیز باغ چشم من چون چشمهٔ آموی گشت از هجر تو

برسرگلهشك تر از زلف عنبر بيزبيز خونعاشق خيزواز آنغمزهٔخونريزريز

مردم ازبس آوری بروعده ها تاخیرخیر پر عببرو عنبرش گردد که تعبیر ببر آبی از من یافته زردی بماه تیر تیر مویراشبگیرگیر همچوخسروبرجگردوزد بزخم تیربیر

ای بخوبی بربتان کابل و کشمیر میر گرکسی دربیر(۱) زلفین ترابیند بخواب لاله از تو یافته سرخی به هنگام بهار هست مردم راشب و شبگیرروی و موی تو غمزهٔ تو عاشقان را دل بدوزد بر جگر

بوالخلیل آنکو بگیتی زوشده موجودجود جهفر آن کشچوب گشتازطالع مسعودعود

ابکه برسرگستراندت طایر اقبال بال گردداندر بحرعمان بی روان زاهو الوال در ازل شدخنگسار ازهول آنزلز الزال از غم تیمار سال وماد نالان نال زال

ایکهدست راد تو بخشید بر آمال مال ایکه یاد تیغت اربربحر عمّان بگذرد زال زراندر ازل زازال شمشیر تو دید بدسگال ازبیم توجون نال شدباریا شوزرد

باز نشناسد بروز از قامت چندال دال

گر بشب باد آورد چیمال هند از کین تو

جانخصمانتزيان درغم بطمع سودسود وز دل پارانت سود خرّمی بزدود دود

> تاجهان آباد باشد جان وتنت آباد باد دشمنانتماندهروزو شبميانخارخوار باد همچون لاد پیش تینغ تو پولاد نرم بادهٔ گلگونخور وفریاد ناور یاد هیج دادبستان ازبهار و عمر خرّم بگذران

کز همه عدمی تنتر اروزگار آزاد زاد دوستانتسال ومه برلالهو شمشاد شاد پیش تیغدشهنانتسخت چون یولاد لاد تاكند بلبل فراز شاخ گل فرياد ياد کاسمان ازخرّمی روی زمینرا داد داد

> ماده از کلگون رخان وسیمگون دستان ستان مامتان مغنو بكام خويش دربستان ستان

كرده ازسنبل سپر دن شاخ مينار نگ رنگ گشته جون مرجان ز كل فرسنا ثدر فرسنا كسنگ داده بو داندر خزان نار نگ را شب بوی بوی سنبلید اندر بهاران بستد از نار نگ رنگ ازصبایر تنگیهای (۱) عنبر آگین گشتدشت آهوان رادشت گشت از عنبر آگین تنگ تنگ بلبل اندر باغ دارد گوئی اندر نای نای صلصل اندر اغدارد گوئی اندر چنائچنان

> ابر نیسانی بهباران درچمن پرورد ورد گشتخبری بافراق نرکسش آزرد زرد

دوستانش رابود گرد سرای ازسور سور گرکندچرخبرین ازوصف او مسطورطور باز نشناسد برنگ از غالیه کافور فور دشمنانش را نگردد ماتم ابهجاز دور دور وصففضل او نباشد کردن ازسیصد یکی فور اگر در هند تیغ تیز او بیند بخواب

⁽۱) س ... مشادهای عنبر آگین

ازرضای اوشودچون بهر مان(۱)سرخسنگ وز خلاف او شود چون مردم مسحور حور آسمان بااو ندارد چون زند پرتاب تاب سرخ کرداز کشتن خصمانش چون عنّاب ناب

دشمنانرا پرشرنگ از بیم تو ناکام کام جونشود دست تویار رطل جان انجام جام دوستانت را شود چون حلّه بر اندام دام وز کرم بد نام باشد مدحت تو نام نام روز روشن گردد از بیمت براهل شام شام

ای به بزم و رزم و داد و دین تو بهرام رام جون شودچنائ توجفت تیخخون آشام و تیز دشمنانت را شود چون دام براندام موی از سخا بد نام باشد نام گنجی بیش تو گر بروز روشن اهل شام تیغت بنگرند گر بگرداند زمهر

گر بگرداند زمهر تو زمانی رأی رای باشدازغم روزوشبجانوی اندر وایوای

الرملح امير ابراهيم بن حسن (٢)

دردا که در دلم همه پبکار کار اوست
یبش در فراق بصد بار بار اوست
دارنده عاشقان را در نار نار اوست
سست و نوان و زارچو پیمار ماراوست
دورماز آن دوغمزه خو نخوار خوار اوست

آن دلبری که خوبی بسیار یار اوست گردسرای وصل نگشته است یك نفس درنار هجرروی جو آبی شدم از آنک گر عاشق دو تای ز مشكین او منسم خون شددلم زعشقش و گشتم نحیف و زار

ازوی همیشه قالب خون خوار خواربه وانکو ز زخم هست در آزار زار به

⁽۱) بهرمان ـ باقوت سرخ (۲) مرحوم کسروی در شهر باران گهنام در چند ابراهیم نام میبرد که بسلطنت رسیده اند ولی نام پدر هیچبان را حسن نسی نویسد.

تا جان غلام آن بت آزاد زاد شد اشكم بموج گشت زبيداد او چنانک غمگين چرا كند دلم آن دلبری كزو حسنش هزار سينه بيكدم خراب كرد هرگز كجا شود دلم آزاد از غمش

دل را مدام صورت فریاد یاد شد دریا به پیش دجلهٔ بغداد داد شد هنگام دلبری دل نوشاد شاد شد نزدش حدبث هر دل آباد باد شد چون جان غلام آن بت آزاد زاد شد

> شغل لبش ببوسه اگر داد داد باز مارش همیشه سنت او زاد زاد باز ^د

> > ای برده آب از گل خود روی روی او بربوی ایرب بباغ بخفتم هزار شب از چشم او همیشه بلا جوی خلق زد شخصم چوموی گشتوعجب ترنگر که کرد نالم بیارگاه شه مشرق از غمش

خوشتر زقندهار وز مسگوی کوی او تا بو که بابم از گل شب بوی بوی او وز جان شدم همان ز بلا جوی جوی او اشگم چو چشم چشههٔ آموی موی او برمن زمانه تنك تر از روی روی او

آ نخسروی که همنچوسنخن گوی گوی او راند جنانکه سیل بهر سوی سوی او

شاهی که روی او چو بمهتاب تابداد در کنبد تن ازاسباب باب داد (کندا) سیماب فضل او چو بشخص عدورسید دشمن زخون سینه بسیماب آب داد هرروز رزم خنجر او بی کران بود بی جام او بیزم جو عنّاب ناب داد از عدل چون پدر زینیمان روزگار گوئی مگر بفضل زهرباب باب داد

ماند بجنگ دشمن یرتاب تاب او باشد گشاده بر همه ارباب باب او

^(﴿) این بندها ازاوّل مدحیّه امیرابراهیم (صفحه ٤٤) تا صفحه (٤٤٥) از نسخه متعلفه به آقای سعید نفیسی نقل شده چون در هیمچیك از نسخ و وجوده نبود و تطبیق آن میسر نشده عین آن چنا نیجه در همان نسخه بود درج گردیده

صحرا زخون صید بنیرنگرنگ شد برخصم دهر چون سپر تنگتنگشد اذبیم تیغ اومی چون رنگ دنگشد تاروز حشر بین شباهنگ شد کاندرنبرد خصم چوه و شنگ شد برشخص سهم تیرش بیرنگ رنگئشد شاه فراخ دل بگه کینه حمله کرد برجام تیخ مرگ بداندیش ملك او سهمش بسوی چرخ گذر کرد یكشبی شاه ستاره جاه براهیم بن حسن

او را سزد اگر کند آونگ ونگ را چونسهم او گداخت بفرسنگ سنگ شرا

جان عدو جوباد جهان گردگردکرد خونخواستروی آنکهنیازردزردکرد بنگر کهجانش تبخ تو درخوردخوردکرد او را سخاوت تو جوانمرد مرد کرد شاها حسام تو همه ناورد ورد کرد ازخونش کرد سرخ تن خاك تیرهرا برجانخویش هرکه نخورده استزینهار از چرخ پیر آنکه فروماند چونزمان

روی غرور نفس بناورد ورد شد خویش از نهیب او جو بیفسر د سردشد

درمدح يهين الدين محمد

صدهزاران آفرین حق بر ابر وباد باد بلبل ناشاد شد زان لعبت نوشاد شاد بلبلان دادند از بس ناله وفریاد یاد دربهاران گنج را داد از سخا برباد باد داد چون نوشبروان داد گرخردادداد از یمینالدین محمد فرخ آزاد زاد

باغ وبستانرا بسعی ابر کرد آبادباد بوستانچون العبت نوشادگشت ازخرهی عاشقانرا از وصال دلبران جان فزای گنجهائی را که اندر خاك کردا برخزان گرچه چون ضحاك ظالم برجهانی ظلم کرد ایشهمه یمن وسعادت کامد از بعدحساب؟

ملك سلطانرا يسار ودين يزدانرا يمين طبع او بحر محيط ولفظاو درّ ثمن گلبرون آمد زپرده چون توای عیّاریار همچو تو بالد همی اندر کنار باغ سرو گرکسی خواهد که از گلهمچو بلبل برخورد امبت فرخار شدگلزار ولطف حق نگر ساحری استاد شد باد سحر زان در چمن باغ شد طاوس رنگ ولالهٔ غنچه دراو خاك را یمن یمین الدّین چوروشن چرخ کرد

همچو من نالید بلبل بر سرگلزار زار همچومن نالد همی در دامن کهسارسار گوچونر گسچشم رابرروی گلبیداردار تاهمی چون پروراند لعبت فرخارخار از نم شب میفروزد در دل گلنار نار همچو منقاری شدازشنگرفودرمنقارقار جشم او روشن معین باد انجم سیّاریار

ملك سلطانرا يسار ودين يزدانرا يمين

طبع او بحر محیط و لفظ او درّ ثنین

روی توجون روز روشن زلف خون آشام شام رنگ داده لاله را زان عارض گلفام فام چون کنی بهربلا و شورش اسلام لام کزلب چون پسته کردی دانه و بادام دام درمیان عاشقان گیرم از آن دشنام نام رحم کن سرمن چو ایزدگرددت انعام عام آنکه گردون باشکوه شدون شده بهرام رام

ای بداده ماه را نور از رخ گلفام فام بوی داده مشگفرا زانزلف مشگین عاریت قدهای چون الف را کرده چون دال ازغمت دل چومرغ نیم بسمل زانشد اندر عشق تو گرچه دشنامم دهی دارم سپاس از بهر آنك چندازین جور وجفا بربندهٔ غمخوار خاص آخر ازعدل یمین الدین حذرای شوخ چشم

ملك سلطانرا يسار ودين يزدانرا يمين طبع اوبحرمحيط ولفظ او درّ تمين

وزپی رزمتزده دردشمنت خرچنگ چنگ مرکب میمونت راتائیدایزدتنگ تنگ درزمین یاقوت گرددج، لمازفر سنگ سنگ

ای زبهر بزم تو ناهیدرادرچنگ چنگ بر کشیده ازبرای فتح و نصرت در نبرد آفتاب همچون تو باشد برسپهر اندرسخا

نجم بهرامارچهسرهنك سپهرسركشست نو بهار خرّمت را از گل ولاله همی برسماع مطر بیكین بیتگویده.چودّر

ازغلامانتهمی آموزد آنسرهنگ هنگ برسر کهسار میگیردسپهر رنگ رنگ دردهان تنگ خودشکرفشاند تنگ تنگ

> ملك سلطان رايسار ودينيزدانرايمين طبع او بحر محيط ولفظ او درّثمين

برده رأی همچو خورشید توازمهتاب تاب درسر گردون دوار ودر دل کُتّاب تاب کرده رزق مقبلانرا خالقالاسباب باب یافته آزار آدر جسته ماه آب آب از نهببگرز و تیغ و نیزهٔ توشاب شاب لاله بیشانی و گل رخساره وعناب ناب مشتری گوید که احسنتای ترا آداب داب

ای نرا الفاظ خوب وای نرا آداب داب صاحبسیفوقلم بی شائتوئی کزرشائتست درگه عالیت راکان قبلهٔ صاحب رجاست درمقام جنگ وصلح ازقهر ولطف طبع تو اندران موضع که کرده همجو پیر ناتوان شیر مردانرا کنی ازخون بگرزگاوسر تیر چرخاین بیتراخوش جون بخواند بر نجوم

ملك سلطانرا يسار ودين يزدان رايمين طبع او بحر محيط ولفظ اودر ثمين

برره خصمت نهاده صاحب آجال جال دولت برنا به پیش تست همچون زالزال آمد اِنْ تَسْنَفَنْحُوا از سورهٔ انفال فال در دعای تست دائم قامت ابدال دال شد زبان در فشانش ازغایت اجلاللال کحل کافوریش می سازد صبا کحّال حال

ای زانعامت گرفته صاحب آمال مال در وغا جون رسته ی ودرسخا چون حانمی فال مصحف می گرفتم از برای فتح تو کار توهمجون الف باشده میشه راست زانک سوسن آزاد چون من مدحتت را خواست گمت دیدهٔ غنچه زشوق مجلس نوخون گرفت

ازبرای گفتن این بیت خوش افتادهاند قمریان چون مُقریان وقت سحر درقالقال ملکسلطانرا یسار و دین یزدان را یمین طبع او بحر محیط و لفظ او در مین

از هنرها یافته اندر ازل چون تیر تیر روی خصمت میشود ازرشك آن توقیرقیر خیمهٔ شاهی زشاخ گلهٔ نخجیر جیر برسماع مطربی چون زهرهبرشبگیر گیر تا ندارد هیج راحت بادم خنزیر زیر تا بمیرد زارزار و خوارخوار و خیرخیر

ایجوان دولت ولیك ازرأی وازتدبیر پیر حقتعالی می فزاید هر زمان توقیر تو نوبهار فرخست و می زند فراش طبع بادهٔ چون آفتاب از ساقیان ماهروی تا ندارد هیج نسبت با نوای بوم بم باد در كام اجل ازبهر خصمت خارخار

ملك سلطانرا يسار ودين يزدانرا يمين طبع اوبحر محيط ولفظ او درّ ثمين

مسمط درمدح شاه ابوالخليل جعفر

صبا زو مشگبویست و سمنبر هزارش خوشه سنبل برسمن بر پر از عود است بحر و بر سمن بر صبا هست از برش بوی سمنبر نگاری لاله رخسار و سمنبر سهی سرویست کش مشک و سمن بر زروی و موی آن سرو سمنبر بحق سیصـد و سی و سـه منبر

دهان همچون شکاف بسته دارد دل و جانم زغمها رسته دارد میان همچون کناغ بسته دارد دل حوران بمژگان خسته دارد

پریرا دل بیکمو بسته دارد بروی و رای او پیوسته دارد

ندانم تازیم زو تافته دل زمر بسته بزلف و تافته دل زمر بسته و جامه دارد بافته دل مرا دارد هوا بشتافته دل

بعارض هست چون ماه دو هفته دو زاغ اندر دو سوی ماه خفته دهان چوت حلقهٔ مرجان سفته همانا مست سهوی باغ رفته

جهات پیر برنا شد دگر باز در فردوس شد بر بوستات باز شد از باد آبدات چون سینهٔ باز کنون گردد روات باناز انباز

شقاق و نرگس اندر کوه ساده یک برا ههر سیمین جام داده بمین نرگس دو چشم خود گشاده یکی زهره است بر پروین فتاده

مرا دل از جف بشڪسته دارد نهاده مهر و کیر هفت کشور

که هم جان داده ام هم یافته دل که باشد بی رخ او تافته دل و لیکن نیست از من تافته دل بمهر آن نگار ماه پیکر

بگرد او گل سوری شکفته گلی هر یك بجنگ اندر گرفته در او سی در ناسفته نهفته که شد پر در و مرجان باغ یکسر

زمین بی در و دیبا نیست یکباز ندانی آسمان از بوستان باز هرزار آواز باگل عاشقی باز کنون باید سرود رود و ساغر

بسا ت سبز پوشان ایستاده یکی را تاج مرجات بر نهاده بنفشه جوت بلشگر در پیاده یکی نا سوخته عنبر بر آذر

همی گردد صبا پیرامن گل هوا گر نیست عاشق بر آن گل به نیسان گشته بستان معدن گل سرایان زند باف از دامن گل

همی درد بتن پیسراهن گل چرا بندد گهسر برگسردن گل خسبد مسرغ جز بر خسرمن گل خروشان عندلیب از شاخ عرعر

ایا ابسر سیده بر چرخ نیدلی چرا جندین گهر باری نه سیلی بآب اندرا با دریا عدیلی گهی چون دست خسرو بوالخلیلی

نه دریائی نه جیحونی نه نیلی چرا تندی کنی نه پیلی بتاب از آش دو زخ بدیلی گهی جون تیغ شاهنشاه جعفر

چنو گیتی نیاورد و نیارد اگر بردل خلاف او نگارد زبس کو دوستانرا حق گذارد مراورا دوست و دشمن دوستدارد

زمانه کین او جستن نیـــار د بخار مرگ گردون جان بخارد زبس بر دشمنان دلت گمار د که نفع بی ضراست و خیر بی شر

گرش بودی همه گیتی خزینه جهان چون نگینه بسان دوزخ است او گاه کینه زمین بحدر د مان مردم سفینه

بیخشیدی و بنمودی هرینه
بحق بگذار تا مرداد دینه
چو سنگ او و عدو چون آبگینه
زمان باد مخالف شاه لنگر

چو او در جنك آرد تيغ در چنك بيابان دروغا بر تيغ او تنگ

ندارد پیل یشک(۱) و شیر نر جنگ پلنگ از هیبتش مانندهٔ رنگ

⁽۱) یشك ـ دندان جانوران درنده

دهد خواهندگانرا سیم چون سنک نیارد تاب با او پیال در جنگ

ز دستش تیغ وکلک و جام نازان ۵ نعمت نیك خواهان را نوازان رادی با ولی چـون آب سـازان

ز فخـر نام او بر جـرخ نـازان

جهان او داند از خصمان گرفتن از او نارد دل خصمان شـگفتن دل د شمـن بتیر در د سفتـن کنـون باید بشـادی می گرفتن

بشغل خویشتن شد شاه ایران زجای خویش شد همچون دایران از او شد خانهٔ بدخواه ویران گده تد بیر باشد بر زپیران

عدو سوز است چـون آید بمیدان بمردی نیست کم از پور دستان چو موسی جست آتش در ببابان از این خسرو بسی دیدیم برهان

فرا تر درگهش از هفت اورنگ هژبرانرا مسخّر کرده چـون خر

ز رخشش پیل و شیر و ببر .تازان بمحنت بد سـگالان را گـدازان بمر دی با عد و آتش فر از ان نگین و خامه و منجوق و منبر

دل افروز آمدن پییروز رفتن وزو گیرد گل دولت شکفتن زروی دوست گرد رنج رفتن که شاه آمد بهیروزی بلشگر

همی پیروز شد در جنگ شیران بجای خویش باز آمد هژ بران نشست اندر سریر او همجو میران هم از گوهر هم از دانش از اوسر

ولی ساز است جون آید در ایوان سیاست را بو د پور نریمان بدیدش نور و پس شد غیب تابان جه گوئی خسرو است او یا پیمبر

یکی گـردد بپیروزی دو خـانه ۲ سیـاهی پبش او شـد بی کـرانه جـگر شان کرد پیکان را نشانه دو خـورشید است روشن در زمانه

یکی خورشید در برج حمل شد از آن خورشید صحرا پر حلل شد از آن بستان پراز مشگین کللشد از آن نسرین و نرگس بی محل شد

نه جونین سور افریدون و جم کرد زمین پر زر و دینار و درم کرد بزرگانرا خدا وند علم کرد فزون از آسمان شادی و غم کرد

از این پسوند گیتی شاد گشته همه ویرانه ها آباد گشته برادر نیز بی فریاد گشته شه از روی برادر شاد گشته

جهان دائم بكام شاه بادا هميشه جفت مهر وماه بادا زرويش جشم بد گمراه بادا زراز روزگار آگاه بادا

به مردی باشدش ملك شهانه همه شيران جنگی و جوانه كمانشان كرد در گردن كمانه ازين گل تازه زان مردم توانگر

یکی در خانهٔ میر اجل شد وزبن خورشید دولت بی خلل شد وزین ایوان پر از زرین لعل شد وزین شد بی خطر دینار و گوهر

نه چونین سور سام و رو ستم کرد جهان بر خلق جون خلد ارم کرد سترگانرا بفرمان و خدم کرد بقا بادش بشادی خصم غمخور

ولی را خار جوت شمشاد گشته

ملکرا رنج دل برباد گشته زبند دشمنان آزاد گشته پرادر چو شد سادان زروی شه برادر سرای دشمنش بیراه بادا یکی روزش بقا ده ماه بادا از او دست بدان کوتاه بادا خدایش یار باد و جرخ یاور

مسمّط درمدح امير شمس الدين

بغمزه درد جان تندرستان دوزلفش جـون کمند پور دستان بهشیاری مـرا دارد جو مستان زرویش بوستان گـردد شبستان

بتی کام (۱) روان بت یرستان دو چشمش جایگاه بند و دستان زرویش گل چنه اندر زمستان زمویش خانه گردد سنبلستان

مرا زان تافته دل شاد دارد بغمزه سنك را چون لاد دارد چو من صد بنده را آزاد دارد شود زو باغ و بستان سنبلستان

بگل برتافته شمشاد دارد بر از لاد و دل از پولاد دارد بمه برسوسن آزاد دارد چو مشگین زلف پیش باد دارد

که دل جز با هوای او نسازد اگر زی او بیازد دل بیازد چو دیدارش به بیند دل بیازد حو خیل مهرگان بر باغ و بستان

روا باشد که از خوبی بنازد بسروی او بت جین سر فرازد اگر مهرش چو آتش در گدازد سیاه مهر او بر من بتازد

برید از گلستان گل مهربانی زخیل مین شد گردون دخانی جو گرد مشک بر گوهر فشانی ز بلبل نشنوی یک چند دستان بیاغ آمد سباه مهرگانی چو یاقوت کبود است آب خانی بهی چون گویهای زر کانی بیامد زاغ باناخوش زبانی

ننالد نیر بلبل در جمن زار

ز_ېوی و رنگ خالی شد جمن زار

⁽١) س ـ: چشم و چراغ

ز زخم سیب پر خون شد دل نار میان سیب و به افتاد آزار چو شد پر سیم سوده دشت و کمسار

حمرفته بادرنگ از روی من رنگ شده برلاله کـوه و بوستان تنگ بر آیـد نیمروزان ابـر شبرنگ چو تیغ میر شمسالدین گه جنگ

شده پاک از بدی میر ممجد انش صافی تر از جان محمد چو تاج الملک با تینع مهند بود با او دو صد خیل مجدد

بهر بابش زهر کس پیش یابی جهان را نزد او درویش یابی چو او را دل تو نیک اندیش یابی وفاش آئین و مهرش کیش یابی

دهد خواهندگانرا هدیه پاسیخ گیرفته اسب بختشرا فلک رخ قوام الدوله جون او هست فرخ اگر خواهی که بر شیران نهی منح

زشرم نار سیب افروخت جدون نار وز ایشان باغ را بشکفت بازار پـر از زدّین ورقها شـد گلستان

گرفته باد رنک از گل به نیرنگ گرفته بد رنگ او را نارو نارنگ بتابد برق ازو همچون شباهنگ میان گرد خیال میر جستان

گشاده دست و منصور و مـؤبه بدو دین محمّد شد مـؤکّد بود پیش وی اندر زین مطرّد چو با ایـزد پرست ایزد پرستان

هژ بر انرا بر او میش یابی جو رایش بیش بیش یابی دل خود را بکام خویش یابی بری یابی روانش از بند و دستان

فریدون آمد از کیش تناسخ نتا بد جاودانه بخت زورخ سزد صد بنده شان چون شاه خلّخ ز خدمتشان تمامی داد بستان

ابونصر است شاه شهریاران خران باطبع او گردد بهاران همی دارد بدولت روزگاران بر او زیرکان و هوشهاران

نشاط دوستان و راز داران کف رادش چو ابری زرش باران بکام خویش و کام دوستداران چو بیماران به پیش تندرستان

خدا وندی دگر جون فخر میران جوانی باهش و تدبیر پبران از او آباد شد این ملک ویران نجست از بخت در توران و ایران

فلک نارد بصد دوران و سیران بدو هر روز مدکی تازه گیران بجنگ او هلاک جان شیران که شاهنشاه جستان را بجست آن

دو شاه دور بین و زود یا بند بدست و دل چهو زرباران سحابند بیخت اندر جو دوران شبهابند از ایشهان آرزوی دل بها بند

جو آتش سوی کین جستن شتابند بچرخ ملک هور آسا بتا بند عدو را و ولی را نارو آبند همه بیگانگان و هم نشستان

الا تا بر زمین و بر حوالی مبادا گیتی از دو شاه خالی زهر دو خصم پست و دوست عالی یکی فرزانه چون شمس المعالی

ز د ببا گستر د نیسان نهالی ز شه بو نصر و خسرو بوالمعالی معادی غم کش و شادان موالی یکی جنگی چو شاه زاولستان

بو د برکامشان دور زمـانه مـلاشان بـاد از دولت خـزانه

عدوشان تیر محنت را نشانه مبادا ملک ایشان را کرانه ولی زیشان کند آباد خانه ولیرا باد از ایشان خانه بستان

بجو د و عـدل با د ندی فسـا نه کند در گور از ایشان خصم لانه

ترا سالار و میر خویش جستند
تن اندر بند فرمان تو بستند
ز بهر بندگی کردن نشستند
ز درگاه تو بر گشتند قارون

چو این ترکان ز ترکستان بجستند دل از یاران و خویشان برکسستند کنون ایشان بهر جائی که هستند بدرگاه تو از سختی برستند

مبادا یکزمان بی تو زمانه که گیتی را تو داری شادمانه نهاده دل بشادی تو یگانه همیشه بخت بد خواه تو وارون

تو بادی شادمانه جاودانه
تو زیبی عقد شادی را میانه
گرفته داغ و درد از تو کرانه
همیشه باد بخت تو جوانه

بخدمت کردن خویشم نشاندی کم از پروردگان خویش خواندی بساعت کرار بستی و براندی زرنج راه و کوه و دشت و هامون

مرا نیز از غم سختی رهاندی سر من بنده بر گردون رساندی حدیثم کز جهان بیرون جهاندی مرا چو نا نکه پذرفتی رهاندی

في الهقطعات

تنم اسیر بلا کرد و دل اسیر هوا تنم زفرقت او همچو زلف اوست دوتا بتی بروی چـولاله شکفته بردیبا دلم بصحبت اوهمجوپشتاوشدهراست

بدست دارد تیر و بغمزه دارد تیر

زغمزه زد بنشانه زدست زد بدلم زتير غمزه وليرا كند هماره عذاب

دلا تاکی همی جوئی منی را حدرا جوئي وفا از بي وفائي ایا سوسن بنا گوشی که داری یکی زین برزن ناراهتــر شــو دل من ارزنی عشق تو گوئی بیخشا ای بسر بر من بیخشا

مـرا بی وفا خواند آن بی وفا ز من چون رسد بیوفائی بدوست ندانم صواب از خطا زین قبل نیازارد آن را بجان هیچکس از آن پس که من دیده باشم بدی و ليك از دل خويش گوبد سخن هميشه خلاف من آنكس كيند قضا گے ددان کار ما از سخن

چه داری دوست هرزه دشمنیرا چه کوبی بیهده سرد آهنی را برشک خویشتن هر سوسنی را که بر آتش نشانی برزنی را جه سائی زیر گوئی ارزنی را مکش در عشق خیره چون منی را

که هـر گز نگوید سخن بی جفا که دشمن نه بیند زمن جز وفا صواب من او را نبیند خطا که دل داده باشد مرا در عطا بجے نیکی از من نیابد جزا اگر نا سزا باشد و گـر سـزا که من جویم او را همیشه رضا همه کار نمکو کند مان قضا؟

زدست کرده رها و زغمزهکرده رها

نه آن زدست خطاشدنه این زغمز مخطا

زتبر دست عدو را دهد همیشه جزا

برتو بهروزی و پیروزی همیشه مبتلا جز بشغل بد نیاید هر گز ازقول تو لا

ای همیشه جان بدخو اهان فکنده در بلا حز بقول نبك نايدهر كز از لفظت نعم

آن مخالفراکه گیتی دربالا بود از بدش گشتچون زهر هلاهل نوش درکام عدو آنبلاکاوردهای درجان بدخواهان ملك من بدین فتح وظفر گفتم مدیحت چونسزی تابه آذر مورد باشد تابه نیسان گل بود

زار بنشاندی و گیتی را رهاندی ازبلا چونشدی درجنگ و گفتی جنگجویان راهلا فاش گشتاندرجهان همچون حدیث کربلا چون بسازی می بیایم من بخوانم درملا سربسان مورد بادت روی بادت چون گلا

ای مایه شده دیدن تو روزبهی را از زر و درم کرده تهی گنج ملا را شمشیر تووکلك تو در مجلس و میدان مهر تو کند سرو سهی نال نوان را مدح تو نکرده است فراهوش رهی هیج تابوی بود چون خط معشوق سمن را دینار و درم بخش کهانرا و مهانرا

بایسته و شایسته بهی را و شهی را و ز مدح و ثنا گرده ملا گنج تهی را نفع و ضرر آورد بدیرا و بهی را کین تو کند نال نوان سرو سهی را از بهر چه کردی تو فراموش رهی را تارنك بود چون رخ عشّاق بهی را پیدا و نهان دان تو کهی را مهی را

نبود صمبتر از هجر بتان هیچ عذاب اندرین گیتی کس یاد نکردی زگنه تاغم فرقت آنماه بمن باز نخورد شد خمیده قدم از فرقت آن زلف بخم ای سفر کرده و برده زمن آرام و قرار اشكمن سرختر از روی توو پر تذرو

کهشبوروزجداداردازمنخوروخواب
گر بدانگیتیچونهجربدیهیچ عذاب
ظن نبردم کهبیدخلق چنین دارد تاب
تافته شد دام از حسرت آنجعد بتاب
ز آتشو آبدل و دیده مراکرده کباب
بخت من تیره تر از موی تو و پر ّغراب

اگر ببستان آسیب دید نار از سبب

بخانه باز پشیمان شده است از آسیب

زدرد سیب بخون درغریق شد دل نار می عقیق بران نار وسیب باید خورد زبرف کوه شده سیمگون نشیب وفراز همیشه تاکه جهان هست بادخسرو را خدایگانجهان لشگری که هیچکسی

ز شرم ناربرنگ عقبق شدرخ سیب
ببانك رود و سرود و حدیث نازوعتیب
زبرگ باغ شده زردگون فراز و نشیب
زبوسه دادن شاهان ذهر سوده ركیب
بر او روا نكند تنبل وفسون وفربب

ز طبع ناصح او دور باد رنج و عنا زجان حاسد او دور باد صبروشکرب

آفتدلهاستو اندر دیدهام جون آفتاب زلفه مشگتافته بر ماهتاب خواب از آنخواهم همی تاروی او بینم بخواب همچو من دارد دل بر درد و جان پرعذاب وی نشاط افزای جانها جون شراب اندر شباب ماکه جشم عاشقان باشد چودر نیسان سحاب

سر وبالائی که دارد برسرگل مشک ناب روی رنگینش چو ماه تافته بالای سرو صبراز آنخواهم همی تاعشق اوپوشم بصبر هر که خواهد صحبت خوبان و پبوند بتان ای سرورافزای دلهاچون حیات اندر وصال تابه اندر باغ آید همچو ناف نبکوان

جونسحاب ماه نیسان،ادحشم دشمنت روی خصمانت چوآبی،اد آخرماهآب

از قبل آنکه درد شاه جهانرا بهشت بادت چندان بهاکابو گلو شاخو کشت جامه فر تو دهر باکف اقبال رشت تخم نشاط آسمان خود ز برای توکشت بستر ایشان زخاک بالش ایشان زخشت

زاول اردی بهشت گشت جهان جون بهشت ای ملك خوب كار خوب خوی و خصم زشت نامیه عمر تو چرخ تا بقیامت نوشت یزدان از نور خویش جان و تن توسرشت باد دل دشمنانت جایگه تیار و خشت

با توزنیک وزبد باهمه خلقی کنشت(۱) خانقه دشمنت باد چو ویران کنشت
هست جهان خدای ازتوبشادی بهشت
بگذر و بگذار شاد هزار اردی بهشت

بسرای سپنج مهما ن را دل نهادن بممسکی نه رواست زیر خاك اندرونت باید خفت گرچه اکنونت خواب بر دیباست با کسان بودنت چه سود کند که بگور اندرون شدن تنهاست

آمد بهار خرم و کس شاد خوارنیست تا تو بهی نیابی کسر ابهار نیست اندر همه جهان تن کس بی نهارنیست کز تو بگیتی اندر کسر اقرار نیست زیراکه باتو دانشودینرا شمارنیست چندانکه بادو خاك بهم سازگارنیست نفرینبر آن کسی که ترا دوستدارنیست بشتویناه تو بجز از کردگار نیست

ای آنکه چون توزیر فلک شهریار نیست اندر بهی شدنت بیابد بها بهار تا تو نهار (۲) یافتی از درد خستگی جاوید جانت را بتن اندر قرار باد عمر تو در نشاط و خوشی بیشمار باد جان تو با تن تو ملک سازگار باد تو دوستدار خلق و ترا جرخ دوستدار پشت و پناه خلق جهانی زهر بدی

جزمدح و آفرین تو کارم مباد و نیست

در دولتت بجز طربم نیز کار نیست

آنکوخطرنیافت زفیضت خطیر نیست ای دلفروز آنکهکس اورانظیرنیست ای آنکه مر ترا بجهان درنظیر نیست ای یادگار آنکه نبودش نظیر کس

⁽۱) _ كنشت كار وعمل (۲) نهار _ كاهش

تو ماه روزگاری و او میر روزگار چندان کهداشت تاج وسریر ولواجهان دست مخالفان توهست ازدهان قصر چون روی دوستان توگلنارولالهنیست آن کز تونیست گشته جلیل او جلیل نیست چون دست تو برادی ابر بهار نیست

چون او و جون تو بر بز مین ماه و میر نیست جون توسزای تاج و او ا و سریر نیست دست موافقانت زگر دون قصیر نیست چون روی دشمنان توزر د وزریر نیست و ان کز تو نیست گشته حقیر او حقیر نیست چون لفظ تو بها کی در منیر نیست

شادان بزی بشاهی با میر جاودان کزهردوجون زروزیکسراگزیرنیست

 Σ_{γ}^{VZ}

کند بر نیان بر تنس لخت لخت زبیجاده تاج و زبیروزه تخت بشد بلیل از باغ و بربست رخت بیا لیز د در خت بیا لیز د ینا ر ریز د در خت یکی جون کف شاه پیروز بخت همه علمهای جها نر ا بسخت(۱)

جو باد خزان بگذرد بر درخت ازآن پس که در باغ بلبل بساخت در او تخت زرین نهاده است زاغ بکهسار کا فو ر بیدز د هدو ایکی جون خوی شاه آزاده خوی ملك لشگری کو بشاهین عقل

بر اعدای او ورد چون خار باد بر او باد جون موم پولاد سخت

با دلارامیکه باهرشادئیاندرخوراست نو بهارمجلم است و آفتاب لشگراست شهریارا خرّ می کنکاوّل شهر بور است جان و دلرامونس است و باکل و بانرگس است

⁽۱) بسخت _ بسنجيد

اینجهانهمچونصدف گشت و تواوراگوهری برصدف چندان فتدقیمت کهاوراگوهراست

تا نگاریان من سرائی گشت پیسشهٔ من غازل سرائی گست تا جدا گشتم از دو زلف دو تاش پشتم از باد غام دو تائی گشت چشم بیخواب من به آب اندر غرقه چوت مرد آشنائی گشت

مرغ وفا برون زجهان آشیانگرفت عنقا صفت زعالم وحدت کرانگرفت از خون دلکنار زمینموج زدچنانکه زآسیب موجدامن مفرب نشانگرفت

> طوفان درد کشتی دلرا زراه برد سیلاب غم خرابهٔ جان درمیان گرفت

همیشه شاه شدّادی زبختخویشتن شاه است بملك اندرجو برویز استوید خواهش چونرهاداست زخوبان مجلس عالیش چون فرخارو نوشاه است عدوز و سال و مه غمگین دل اوروز و شب شاه است همیشه کار او جود است و دا نام شغل او داداست هر آنچیزی که شاها نرا بباید ایز دش داداست روان بد سگالانش زبند غم بفریاد است روان نیکخواها نش زبند سختی آزاد است بقا باداش جندانی که آب و آتش و باد است کمهم شیر است و هم شاه است و هم گرداست هم راداست

زانکه چندانی که هستی این جهانجان پروراست نعل سُمّ اسب تو بر فرق میران افسر است جون مهی کبن توجوید جاودانه کافراست

این جهانرا سایهٔ تو باد برسر جاودان گردشم اسب تودرجشمشاهان توتیااست گرکسی صدسال یزدانراپرستدروز وشب

دستوجشمت جفتساغر بادوجفت روى دوست تابگیتی نام دلدار است و نام ساغر است

گوشی کے در حلقهٔ او بود لفظ تو مالیدهٔ سفاهت هر بدگهر شده است راه دهابچشمهٔخون جگرشده است

چشمی که خاك در گه تو سرمه داشتی

بودى نيام تيغ فصاحت زبان من واكنون بدين كهتر كشتير سيحر شدهاست

ای شهی کز مهر تو چون بهر مان گردد چمست (۱) جاممی بستان که عید فرّخ و جشن جمست چون جمتبادادیار و ملك نا رفته زچنك رخزمی سیجاده رنك و دلزنازونوشمست با رضای تو ولیرا خار گرددچون حریر باخلاف توعدوراشهد گرددچون کبست (۲)

> گر بدریا درنهان گرددچوماهی خصم تو زو برون آری بزوبینش چوماهیر ابشست

مرا بهشت وسراهم بجز برای تو نیست که بسته با دل وجانی و اوبجای تونیست مرا دو چشم و دل جان ولي بیای تو نیست بهر کجا بنهم دست جز هوای تو نیست وفای هیجکسم خوشتر از جفای تونیست برانکه پیشه و کارش بیجز وفای تونیست مراسپهر جزاز درگه و سرای تو نیست اگر ببوسد پای من آسمان بمثل عبیر و مشکم چونگردخاکپای تونیست عزیز داد کسیرا که دوستدار نوگشت

بهشت من بدو گیمی بجز سرای تو نیست دلم نباشد راضی بدل ردودن آن تنه بهای بیست و دلم بپای بیست هوای توبه تنم درروان شدهاستجنانك اگر همیشه وفا خوشتــر از جفا باشــد خدا بگانا جور و جفا نیاید کـرد اگر سیهر برین درگه و سرای تو است

اگر سزای تو هست واگرسزای تونیست

تا ماه مرا رفتن آباخیل و سپاه است پرگرد سپاه است دو رخسار منازغم چونزلفدرازشغم هجرانشدراز است از رفتن او رامش و آرامش من رفت اندیشهٔ او بردل من کوه گرانست چون قامت او هست دلش یکتا با من ای آنکه ترا ماه تمام از برسرواست

هر روز مرا دل بره ودیده براهاست تا بر گل رخساره او گرد سپاهاست چون چشم سیاهش زغهمروزسیاهاست گر زود نیاید بر من کار تباه است وزرنج وعنا گونهٔ من گونهٔ کاه است درد مناز ایشانست اورا چهگناهاست ای آنکهترا لالهٔ سرخ ازبر ماهاست

> دردی بجهان نیست که من بی تو نخوردم گر بر من بیچاره ببخشی نه گناه است

از داد و راستی همه پیروزئی تراست رنج تو همچوملك بداندیش توبكاست قول توراست و دل توراست برجای خویش خاسته برجان پادشاست كش پادشاه دادگر پاك پارساست چون توفلك بدانش و دولت كرابخاست شاخ ستم نرست و نسیم بدی نخاست

ای با خدای وباهمه خلق خدای راست ملك توهمچو رنج بداندیش تو فزون طبع تو پاك و تن تو پاك از پادشاهی تو هرانكو فرار كرد خوشا ولایتا و بزرگار عیات چون توملك براستی و دادكی نشست تامر ترا بتخت شهی بر نشامد بخت

اندر بقای تست همه خلق را بقا چندان بقات بادکه خورشیدرابقاست

بدین جهانت فرمان و کامرانی هست

بدست توملكا ملك خسرواني هست

تو یادگار فرویدن و آن جمشیدی همه سعادت و تایید از آسمانخواهند عدوت بندی هست وجهانگشائی هست ترا بخرهٔ هی و سود بگیذرد ایام

ز هر دو بر دل ودیدار تو نشانی هست ترا سعادت و تایید آسمانی هست گهرت بخشی هست وجهان ستانی هست که بر مراد جهانیت کامرانی هست

بزندگانیی دلشاد باش و خرم زی هما ره تا بجهان نام زندگانی هست

بی گنهان را زنم مکش که نشاید خامشی من ترا همی نگزاید هیچ سعادت بسوی من نگراید آنکس کو می خورد تنش برباید چو نان کز طبع زنائ غم بزداید جز سخنان تو طبع می نگشاید

بار خدایا ز مرك منت چـه آیـد خامشی خویش خوار داری لیكن تا تو یكی ره بسوی من نگرائی گر بر تو دست من رسدعجبی نیست آمده نوروز و شعر باید نیكو طبعـی باید گشاده شعر نکـو را

گرت بکار است شعر نیك سخنگوی خامش باش ارت شعر نیك نیاید؟

چون تو هرگز کریم و راد نبود هرگـز از تـو کسی جفا نشنود باد یـزدان ز جـان تـو خشنود روز مـردم ز درد گشـت کبـود دل غم آلود و دیده خون آلـود

ملکا نیرا ز آسمان کبود هرگز از تیو کسی بلا نکشید عید فرخنده باد بیر تو ملك تا ترا درد رنجه داشت همی ما همه بندگان چو شیفتگان

تا بدین مایه حال ته یه یه دان بس نه بخشود بر تو باد یقین دار و گیر جهانیان را چرخ تنست پالهود کهردگار ز درد گر جهان بر تو وقف کرد خدای

خلق را صنع خویشتر بنمود بر همه مردم جهان بخشود ز تن و جان و دل ترا بزدود زود گردی درست و خرم زود نکند بر تو هیج دشمن سود

باد چنـدان بقات در شاهـی که بود نام بت پرست و جهـود

دام پر آب و چین دارد تنم پر تاب و خم دارد سز دگر نالداز در دش ولیکن سود کم دار د فلک فرق همه شاهان ترا زیر قدم دار د بجو داز تو کندمو جو دو جو داندر عدم دار د از پر اگز سقیمی جان بر اینسان هم سقم دار د قضای ایز دی خو اندن ستم بر وی ستم دار د

فراق دیدن جانان دل وجانم درم دارد کسی کو گم کند یاری که دهخو بی بهم دارد ایاشاهی که تیخ توزمینرا زیردم دارد زمین اندرعدم گوهر فزون از آب کم دارد مر نجان جان بیمارغم دارد تنم بر دل بر انبازان سزد گردل درم دارد

بهر جائی که او باشد بخو بی چون حرمدارد خدای مابجای مافز ون زین خود کرمدارد

جانوتنخصمان تو پیوسته بزین باد (۱) از جور زمان دشمن تو زیر زمین باد برجان بداندیش تو از مرگ کمین باد چندانکه سپهراست ترا زیر نگین باد

اسب طرب وعیش توایشاه بزین باد خورشیسد زمینی و خداوند زمانی ازهیمت تو پشت مخالف چو کمانست جندانکه زمینست ترا زیر رکابست

⁽۱) بزین _ آتشکده

تا روز قضا بیشهو کار تـو همین باد

ازسجدهٔ میران و بزرگان همه ساله درگاه وصال تو پراز شکل جبین باد رادیست ترا پیشه و شادیست:راکار

> باراستی و رادی طبیع تو قرینست باراهش و آراهش طبع تو قربن باد

موافق آمد از بیر آنکه نمکو داد هزار سال بجسم و روانش نیرو داد که هرسه چار مرا چوننگه کنماوداد هم او بدشمن تو صد هزار آهو داد که بخت خصم ترادرد پشتو پهلوداد پس انگهت بسزا دستوتیغ وبازوداد ولی بچشم عدوی توباز لولو داد

خدایگان جهانرا طبیب دارو داد اگرچه روزی موئی بکاست ازتن شاه جهان و جان و دل و تنش هر سه باد فدا ایا خدای ترا داده صد هزار هنر مباد خسته یکی روز پشت ویهلوی تو ز نور خسویشتن ایزد بیافرید ترا ترا زمانه زبانی بداد گـوهر بار

اما ممارك داروى نو مارك باد که دشمنان ترا بخت مركدارو داد

من هستم از او خرّ مواوهست زمنشاد همواره چنان بوده و پیوستهچنین باد از سکه همی روز جدائیش کنم یاد برگشت زمانه همه زان خواهمفریاد وی سوسین آزاد بیوشیده بشمشاد وانکس که ترا زاد هوای دل منزاد

ماهی دلمن بر دو دل خویش بمنداد بیمن نکند، شادی و بی من نخورد می با ناله و فریادم و با خواهش و کاهش من بربت خویش ایمنم و نیستم ایمن ای لؤلؤ شهروار ببوشیده بدیبا آنکس که ترا کشتهوایدلمن کشت

ترسم که تو از مهرمن آزاد کنی دل و زمهر تو هرگز نشود جان من آزاد

تا برفت آن صنم دلبر و دوری بگزید طرب ازمن برمایند و خودازمن برمید دل مسکین مرا کژدم دوری بگزید طربازمنبگریزاندوخودازمن،کریخت

گرنیابهش بسادردکه من خواهم یافت ورنه بینمش بسا دردکهمن خواهمدید

رنائ زمین زرد گشت و طبعهواسرد چرخ بر از دودگشت ز ابر سیه فام زاغ گرفته براغ مسکن بلبل باد ز گلبن پرند سرخ بیاویخت باد خزان بر چمن ز بدره فشانی مبر زمین لشگری که از کف رادش

رطل می سرخ گیر بسر بهی زرد و ابر بآب ازرزان بشست سیه گرد نساد گرفته بباغ جایگه ورد و ابر بسحرا حریر زرد بگسترد شاخ بهی را چو دست شاهجهان کرد از گهر و زر و سیم گرد بر آورد

از سر یاران او مباد جدا ناز از تن خصمان او مباد بری درد

دلت فروخته باد و تنت فراخته باد روانش آخته با دودلش گداخته باد موافقان ترا مشتری نواخته باد تن عدوت بسان کناغ تاخته باد خدای در توهمه نیکوتی شناخته باد

خدا یگانا با تو زمانه ساخته باد هرانکسی که نخواهد فروخته دلتو مخالفان ترا چرخ کرده باد نوان دل ولیت بسان چراغ روشن باد تو حدی جان شناختهٔ

بتیر محنت چشم عدوت دوخته باد بدست دولت کار ولیـت ساخته باد

بآتش غـم جان عدوت سوخته باد خریده باد غم و خرمی فروخته باد و زو برنج و بلا کینهٔ او توخته باد هوا بتیره شبان پیش تو فروخته باد

خدا یگانا چشم دلت فروخته باد بزر وگوهر شادی خری که دشمن تو سپاه محنت بر دشمن تو تاخته باد بروز پاك جهان بر عدوت باد سیاه

مخالفان ترا سر بگرز کـوفته باد منافقان ترا دل بتیر دوخته باد

Ħ.

همه کس بموی خرز اندر خرید جوان گشت پیرو جهان شد شدید بجای گل و لاله و شنبهاید نه بانك تذرو آید اکنون زخوید مگر حمله و ضربت شاه دید بمردی و دادی جو تو نافرید

جو باد خرزان بر درختان وزید هوا گشت تاری و روشن شد آب بباغ اندر است آبی و نار و سیب نه آواز کبك آید اکنون ز کوه شده شاخ در باغ زرد و نوان ملك آفرینده تا آفرید

بشادی زیاد و همه ساله باد در خرّمــی را کف او کلــید

آفتابش تاج باد و آسمانش گاه باد باد عمر او دراز و رنج او کوتاهباد واسمان بدخواه اور اروزوشب بدخواه باد

تا جهان باشد بکام و نام شاهنشاهباد دستبیدادی بداد از مردمان کو تاه کرد مشتری دمساز اورا سال و مهدمساز باد دشهن او زرد و نا پاینده همچون کاه باد دشمنانشرا همیشه مسکن اندر چاه باد غمگسارش دهر باد و می گسارش ماه باد خواناو وملك اوپايندههمچون كوهباد دوستانشرا هميشه جايگه برتخت باد پيشگاهش چرخ باد وهمنشينش بخت باد

تا بود شاهی وشادی تابو درادی و داد راد باد و داد باد و شاه باد و شادباد

> شاه شدّادی همیشه تندرست وشاد باد باد یزدان جاودانه چاره و فریاد او عادت اوهست نیکی جرخ با او نیکباد

تاگل وشمشاد باشدباگل وشمشاد باد دائم او بیچارهگانرا چاره و فربادباد پیشهٔ او هست رادی بخت با اورادباد

> هر که آزاد است بادابنده درگاه او جان او دائهز بند درد و رنج آزادباد

نیز نگوئی حدیث بصره و بغداد گرر بنشینی میان لشگری آباد هست ز بیرونش استوار چو بولاد همچو که بیستون درست به بنیاد وزبران چون حدیث حور برانباد یاسمن و نرگس و بنفشه و شمشاد

یاد نیاری زقندهاروز نو شاد نام و نشان بهشت کناگ(۱) نجوئی هست درونش پر از نگار چو دیبا همچو سپهر برین بلند ببالا زیروی اندر چو سلسیل روان آب کرد لب جوی او مثال دو صد باغ

شاد در او میر لشگری وجهانپیش تا به ابد یاد کار لشگری اینباد

⁽۱) بېشتكنك ـ نام شهرى است كه دارالملك افراسياب بوده

سرای دولت و شادی همیشه جای تو باد همیشه تاختن آسمان بسوی تو باد بهر کجاکه بوی بخت همنشین توباد جهانیان همه هستند پایدار بتو همه کسی شوداز روی دلگشای توشاد

همیشه قبلهٔ شاهان در سرای تو باد همیشه تافتن مشتری برای تو باد بهر کجاکه روی چرخ رهنمای توباد سر سران جهان زیر خاک پای توباد هزار شادی بر روی دلگشای تو باد

چنانکه پشت و پناه و معین خلق تو عی خدای هر دو جهان ناصر ومعین تو باد

گنج شادیرا همیشه جان او گنجورباد درسرای دوستان او همیشه سور باد دیدهٔ خصمان او پر لؤلؤ منثور باد حاودان اندر جهان آنطلعت یر نورباد

جان بدخواهان تاجخسروی رنجورباد در سرای دشمنان او همیشهشیونست از حدیث او جهان برلؤلؤ منثور باد دیده ها روشنشود ازطلعت پرنور او

سر بسر داد است و دانش سربسر فضلست وجود دست غم زو بسته باد و چشم بد زودور باد

ملکت امید میرانسرمدی برجای باد در سرای اوهمیشه بانك زیر و نای باد بر سر شیران ایوانش رسیده پای باد جاودان آ نروی جان افروز شهر آرای باد

دولتخورشید شاهان جاودانبر پای باد دشمن تاریك نالان بادهمچون زیرونای تا فراز پایهٔ عرشش رسیده باد سر نازمردم روی جان افروزشهرارای اوست

شاه نیکو رای و نیکو خوی و نیکو سیر تست آسمان را سوی او دائم بنیکی رای باد

·

آنچهایزدخواست کردو آنجهمردمخواستداد شاه را تابنده کرد آن تندرستی در بزُه هست پنجاه و سه سالشدادپنجاه و سه تب تا زهر تب گشت ازو پالوده یکساله بزه شاه باشد بیگمان صد سال دیگرشادمان باد سرد و نارگرم او را نیازارد به تیر دوست داردایزدش برعذر آن دادش چودرد ایزدی هست ابتدای دولت توکش بود عمرش افزون باد بادش ملکت او بیشتر عمروملكدولتش یزدان زسرخواهدگرفت

شاهرا بالنده کرد و تندرستش کرد شاد شد، تنش بالوده چون از بادهٔ آسوده لاد (کذا) همچنین آمد زداد همچنین آمد زداد اینچنین فرایزد از پیغمبران کس را نداد تندرست و جان جوان کزمادر او امروز زاد تا بود بر چرخ نار و تا بود بردشت باد باز دادش تندرستی و وری و بر نهاد اینچنین باشد کسی کش بسته در خواهد کشاد دولتش پاینده باد آرامش افزاینده باد شادمان خواهد که باشد نا ورد از درد یاد

بهتر است از نوح و جمّ و کیقباد اندر هنر عمر نوحش باد و جاه جمّ و ملك کیقباد

کمان برم که درین روزگار تیره چوشب بخفت چشم مرفّت بمرد مادر جـود زسیر هفت سناره درین دوازده برج بده دوازده سال اندرین دیار وحدود

ز سیر هفت سناره درین دوازده برج بده دوازده س هزار شخس کریم از وجود شد بعدم که یك کریم نمی آیداز عدم بوجود

همیشه از بر توناج بدر علامت باد زروزگار عدوی ترا ملامت باد بقای تخت تو پیوسته تا قیامت باد

خدا یگانا دانیم ترا سلامت باد بطبع دوست ندارد دات ملامت کس مخالفان هدیرا قیامتست ز تو همیشه در برتو ماه سر و قامت باد ندیم دشمن تو محنت و ندامت باد ترا به جان و تن از هر بدی سلامت باد همیشه همبر تو سرو ماه عارض باد جهانیانرا کردی عدیل بجان و تن همه کسرا سلامتستزتو

چنانکه کار مرا استقامتست ز تو زبخت کار ترا دائم استقامت باد

بروز مردیش از فتح ترك وجوشن باد همیشه جایگه دوستانش گلشن باد زمین تاری بر ناصحانش روشن باد عدوی اورا جان سال و ماه بی تن باد همیشه خانهٔ دشمنش جای شیون باد

همیشه جشم دل و جان شاه روشن باد همیشه جایگه دشمنانش زندان باد هوای روشن بر حاسدانش تاری باد حسود اورا تن سال و ماه ببسر باد همیشه خانهٔ او جایگاه شادی باد

ستاره چاکر اورا همیشه جاکر باد زمانه دشمن اورا همیشه دشمن باد

و زبداندیشان اوروی زمینیردختباد روز آسودن زمانش زیر بار رختباد بر بداندیشان او وشی چو آهن سختباد زیر و بالایش همیشه تاجباد و تختباد

جایگاه شاه بابرگاه یا بر تخت باد روزکوشیدن زمینشزیرگردخیل باد بر هواخواهان او آهنچو وشی نرمباد از پس وپیشش همیشهگاهباد و ماهباد

یارمند ودستگیر خسروان عالمست یارمندشچرخ بادودستگیرش بخت باد جان بد خواهان اوجفت بلا و دردباد جان اوبی رنگ باد وروی او بی گردباد سال و مه بردر گه اوبانگ برد ابردباد دشمنانشرا ز زاری روی دائم زرد باد از بلای دهر جان شاه گیتی فرد باد رنگ گرد ازروی رادی آبجوداو بشست روزو شبدر مجلس او بانگ نوشانوش باد دوستانشرا زشادی روی دائم سرخ باد

باسلامت جفت باد و باسعادت یار باد از ملامت دور باد و ازندامت فرد باد

ببرگ سبز رزان باد رنگ کاه دهد بکه سپیدی از آن پردهٔ سیاه دهد بباغ گونهٔ زر ابر مهر ماه دهد یکی زسیم همی کوه را کلاه دهد زخصم تاج ستاند بدوست گاه دهد

چو چرخ باد خزانرا بباغ راه دهد زابر پیش هوا پردهٔ سیاه کشد بباده گونهٔ جون مهر و ماه باد دهد یکی ززر همی دشت را زره یوشد خدایگان جهان لشگری که روز نبرد

بقاش بادا چندانکه ملک عالمرا زبد کنش بستاند به نیکخواه دهد

کسی بود که ترابیند و طرب نکند حدیث بخشش و بخشایش عرب نکند کسی که دریا بیند شمر طلب نکند بجز بدست و دل راد تو نسب نکند بدست راد تو روزیشرا سبب نکند

بجز نشاط و طربطبع تو طلب نکند کسی که بخشش و بخشایش تو دبده بود جهان طلب نکند هر که یافت در گه تو اگر کسی بوفا و سخا نسب جوید که را بخواهد بزدان حرام روزی کرد

بقات بادا چندانکه هیـچ مخلوقی زشب نسازد روز وز روز شبنکند دشمنانترازدیده روی خون پالود باد جاودان ازبختودو اسجان توخشنودباد پیش چشمدشمنانت نورهمچون دودباد یارنامت مدح بادو جفت شفلت سود باد

خسرواطبع توروز و شبنشاط آلودباد از توخشنو داستیز دان وز توخشنو داستخلق پیش جان دوستانت دود همچرن نورباد یار جانت ناز بادو جفت طبعت کام باد

این جهان آن توخواهد بودمن دانم درست گوش آن دارم هه ی من کانجه باشد زو دباد

کارتو باناز جفت تخت و جام و تاج باد نیگ خو اهان تر اشب جون شب معراج باد نیزهٔ تو باز باد و خصم تو در اج باد

خسرواگردون بتاج و تخت تو محتاج باد روز بدخواهان توجون روز رستاخیز باد خنجر تو شیر باد و دشمن توگور باد

تاجهان باشد تراهر گز بکس حاجت مباد و بن جهان دائم بکهتر چاکر ته حتاج باد

عدیل دولت و اقبال و بختیاری باد باختران فال برش کامگاری باد بگاه رزم نگهدار جانش باری باد جهان بجان و دل دشمنانش تاری باد

خدایگان جهانرا ز بخت یاری باد بمردمان زمین برش کامرانی هست بکاه حزم نگهدار تنش بزدان باد شود بدیدن او جشم دوستان روشن

همیشه هست بتیغ و سنان حصار گشای عدو همیشه بنزدیك او حصاری باد

وز شاخ همی باد خزان برگ فشاند و ان هیچنکس از زر ورق باز نداند

بـر سبزه همی آب روان آب دواند این هیچکس از آئینهٔ جین نشناسد

همچون تن دل رفته زتیمار جدائی از بسکه بباردشب و روز ابرخزانی گه شدکه بماند بکف میرو لیکن شاه ملکان لشگری آن شاه دلیران

باد سحری شاخ سمنرا بنواند از کوه سوی دشت همی سیلبراند گر گوهر بارد بکف میر بماند کو ملك جهان همجوسکندر بستاند

چندانش بقـا باد بشادی و بشاهـی گزمهرتو مهره خوی و خون بجکاند

ملك وعمراوجوعمروملكتجمشيدباد حاسدش را تن چوپیش بادبرك بیدباد شهریارانرا بدست و تیغ او امیــد باد

دولتشاه جهان پاینده جونخورشیدباد ناصحشرارخ چوپیش مهرلاله برك باد جزبیزدانش مباد امیـدازین گیتی,كس

روز او فرخنده باد و تخت اوبایندهباد کام او پبوسته باد و عمر او جاویدباد

زبرك باغ بمنسوج ششتری ماند بلبس حور و بپیرایهٔ پسری ماند رخ تسریج بدینار جعفسری ماند نبید بر گل و بر لالهٔ طسری ماند زمین به پشت پلنگانب بربری ماند چهن بروی بد اندیش لشگریماند بباغ برك بدينار جعفرى ماند درخت سبز بر او مانده جاى جاى تهى ميان باغ بياقوت بهرمات ماند اگر نماند گل و لالهٔ طرى در باغ هوا بسينه بازات خلقى ماند هوا بديدهٔ بد خواه بوالحسن ماند

بآفرین مه و مهر و مشتری ماند که روی او بمه و مهرومشنری ماند

این چه بند است کهبرمن غم آنماه نهاد دل من برد بگفتار دل آزار بتی بخفا کردن راداست و بدل دادن زفت بدهم گفت بتو جان و دل و غم ندهم از میان همه این خیل بد و دادم دل ندهد دل بمن آنماه و زمن خواهد دل مهر بان بود ندانم زمن اورا چه رسید که یکی روز بدرویش همی نارد مهر هر گز اوراست ندارد که منم شیفته دل

دل من بردوره خون زد ودیده بگشاد که همه فعلش بند است و همه قولش داد بوفا کردن زفتست و بدل بردن راد این پذیرفت و نداد آن نپذیرفت و نداد آن نپذیرفت و نداد از میان همه این قوم بد و بودم شاد ندهدداد من از جور وزمن خواهدداد داد گر بود ندانم که مر اورا چه فتاد داد گر بود ندانم که مر اورا چه فتاد که یکی ساعت از داد همی ناردیاد دل او جون دل من شبفته و تافته باد

که هر انکس که دل اندر کف معشوق نهد بهمه جور وجفا گوش ببایدش نهاد

چنانکه زود برفتست زود باز آید رسد بباده خوری باز بزم ساز آید امیدوار که او ناگهی فراز آید اگر چه وعده اشازعشق مندراز آید زخون دیده همی بردورخ طراز آید بدان نیازی هر ساعتش نیاز آید اگر بمهر من آن ماه را نیماز آید برزم رفت و بسی رنج نابسازی کرد همی دهیم براه فراز کردن چشم دراز وعده نگار استومن از اودربیم مرا زفرقت آن ماه آفناب طراز اگر به بیند حرور آن بت نیازیرا

پساز فراقش روزی مگر وصالبود پساز نشیبی روزی مگر فراز آبد

たかく ファ かくりょうべい かんかんかんかん

آنرا که همی جستدام بخت بمن داد از بخت بد آزادم و از یار بشادی گر شادم از آن یاروفادار عجبنیست گر لاله و شمشاد نروید بجهان نیز تا من بزیم قصهٔ نو شاد نخوانم چون آهن و بولاد قوی بود جدائی بی یار نباشد تن من نیز بزاری دیگرنکشد بندهای آزار زمن نیز

اکنون بستاند دام از ناز و طرب داد شاد است بمن همچو من آن ماه پریزاد گزیار وفا دار همه خلق بود شاد بس باد مرا زلف و رخش لاله و شمشاد کز دیدن او مجلس من گشت چونوشاد از تف دلم نرم شد آن آهن و پولاد بیمن نبود نیرز دل خسته بفریاد اکنون که من از بند جدائی شدم آزاد

غم خوردم بل عاقبت کارنکو گشت همواره مرا عاقبت کار چنین باد

~~~~~~~~~~~

تا آفربدگار مرا رای و هـوش داد آن روزگار شیرینچون بادبرگذشت گر بازروزگار مساعـد شـود مـرا هست اوستاد من غم عشق روزگار زین صعبتر بروی مـرا کارها رسید

بیکس تسرم نیایسد از خوبشتن بیاد این روزگار تلخ همان بگذردچوباد از هر چم آرزوست بیابم تمام داد از روزگار به نبود هرگز اوستاد زین بسته تر بدست مرا بندها فتاد

الاً خدای یکدر برهیچکس نهبست الاً هزار دربه از آن بر دلس گشاد

&^&AAAAAAAAA

از جان و دام انده دیرینه برآید از بخت همی کانم نزد گهر آید

هرگه که مرا زآمدن تو خبر آید بسیار عنا دیدم در کان گهر من

Willy,

هر روز من از آمدنت شاد کنم دل اکنون که بداندیش مراجان بسر آمد گرغم بفراق اندر مان بیشتر آمد

هر روز همی تخم نشاطم ببر آید دانم که غم دوری ما هم بسر آید شادی بوصال اندر مان بیشتر آید

> اکنون که سعادت را برمن گذر آمد دانم که غم هجر ترا هم گذر آید

شمع صد مجلس و پیرایه صداشگر بود بگه رزم عدو سوزتر از حیدر بود آنکه خوبان همه هستند تن اوشان سربود شداسیر آن بت کودلبر وجنك آوربود بگه بزم دلفروز تر از یوسف بود سرفرا کرد و یکی بار بیامد بر من

من بر او دیگر نگز بنهیاری که مرا نه چنو دیگر باشد نه چنو دیگر بود

ای آنکه همیشه دل تو رادی جوید طبع تو همه گرد در رادی پوید چیون ماه سخای تو همهجای بتابد یون مشک عطای توبهرجای ببوید از سنگ بنام تو همی سوری خیزد از خاره بفر تر و گل سوری روید از من بگسستی تو بگفتار تنی چند گریاد کنمشان دلم از درد بموید از بهر گناهان مرا عدر تو جستی جون هست گناهمز تواین عدر کهجوید

برخصم کسی عذر بیك مهر نبندد وزدوست کسی دست بیک جنگ نشوید

کار اعدای تو پریشان باد

ملڪا کيار تو بسامان باد

رنجـها را بقـات فـرمان ده
راحت جـان صـد هـزار تنی
چشـم رایت همیشـه روشن باد
روز و شب خـلق را نگـهبـانی
فرّ فـرهنگ تـو فـر او انست

دردها را لقات درمان باد صد هزار آفرین برین جان باد دل و جانت همیشه خندان باد ایزدت روز و شب نگهبان باد دولت و عمر تو فراوان باد

راحت بنـدگان یـزدانی جانت درزینهـار یـزدان باد

~~~~~~~

بروز کوشش روحالامین امین تو باد همیشه فرّه وفرهنگ دریمین تو باد زبان هرکس گردان بآفرین تو باد و سخا قرین تو باد

خدایگانا چرخ برین زمین تو باد همیشه دولت و اقبال دریسار تو باد بهست فلکی و به آفریر ملک همیشه پیشهٔ تو درجهان وفا وسخاست

همه نشستن مه همنشین قدر تو باد همه گذشتن خورشید بر نگین تو باد

**&&&&&&** 

بتیر محنت شان دیدهٔ دل آژده باد ز زیر کان و ردان در سرای تورده باد میان کفّهٔ عمر تو سنك ده صده باد

مخالفان ترا گردن ایملك زده باد زراستی وزرادیت باد نفس شربف خجسته جشن سده برتو شاه فرّخ باد (1)

بگرد جان و تن دشمنان تونده باد سر مخالفت از بن بتیغ غم زده باد

زبون بگرد جهاندشمن توچون ددهباد بساط ملك و بقاى عدوت برچده باد ز خدمت تو ولى بر ستاره آمدهباد

همیشه تو شه باش وهمیشهاین کدهباد

بدست حكم قضا دام درد ورنج و بلا عطات باد چو باران موافقانت خويد بروز كوشش تيغ تو ميزبان دداست بساط ملك تو گسترده باد جاويدان زغم فرو شده بادا بخاك تيره عدوت

تو شاه از آن كدهٔ كافتاب عالم ازوست

سوى تو آمده باد آنهمه نشاط عدوت

همان غمان تو سوی دل عدو شده باد

~~~~~~~~~

جانشرا جاویدپیش دیو مزدوری دهد دشمنانشرا فلک شبهای دیجوری دهد از عمانی درهم و دینار شاپوری دهد از می غم حاسد شرا بخت مخموری دهد گنج شادیر ابجان خویش گنجوری دهد

هر کهرادهرازعمادالدین بدلدوری دهد خاروخارا دوستانشرا گل سوری دهد سائلانرا دیبهٔ زربفت شاپوری دهد آسمانرا چاکر کمترش ماموری دهد هر که اندر خدمت او تن بر نجوری دهد

ایزدم برکام و نام ملك دستوری دهد گرمرا دستورشرق وغربدستوریدهد

···

⁽۱) نده زجر کردن وراندن شتر

⁽۲) دده بمعنى دد وقلندر هم آمده است

⁽٣) کده - خانه ومکان

مرا رنج بسیار و کم روزگار نه هستند یاران من مهربان زمانی همی نالم از یار بد شود نیك روز بد از یار نیك مرا دل فكار است دائم ز دوست اگر دشمن و دوست یكسان بو د از آن دشمنی كو بود دور دست چگونه تواند ز دشمن گریخت ایا عاشقی بی دل و بی روان چه نالی جو رعدو چه گربی چو ابر همیشه ز دل نالی و دیده هیج

بشادی کسم نیست آموزگدار نه هستند خویشات من سازگار زمانی زرنج و بد روزگار است یار مرا بدتر از روزگار است یار زدشمن بود هر کسی دلفکار چهدوست و چهدشمن چه خرماچه خار تواند رهاندن بدستان و چار کسی کش بود دشمن اندر کنار گهی گرم خوار و گهی سوگوار گهی سوگوار چه گوئی تو جندین چه پیچی جومار که دارند جان گرامیت خوار

که دید این رخ یار پیمان شکن برفت از پی یار بھی زینہار

آدر فروزومی خورشاها بماه آذر باد ابد رد مانده دشمنت جون کمانه یک بخشش تو کردن باردویست گردون هم بدسگال مالی هم بدسگال مالی توبت جهان برهمن تو باد و خصم خرمن روی عدوت پر چین و زخو نش کرده بر چن دوری زبندو دستان بارای و هوش دستان

آیین ماه آدر بوی می است و آدر بگذار شادمانه صدا ورمزدو آدر ایمن بزی زگردون همچون پسرزمادر هم با سخا همالی هم با وف برادر از هببت تودشمن جوشن دهد بچادر از تیخ توشه جین لرزنده و تولیدر با زور پور دستان با فرو یال نودن

گر خلق بی توانی دانا شـود تو آنـی بگذار تا توانی گیتی بناز و بگذر

ای مکان سعدو کان جاه و ارکان ظفر بر تو میمون باد و فرخ ایشه پیروزگر از تو بفروزد خردمندان گیتی دابصر رنج و ناز دوستان و دشمنان بردی بفر سیم نزدیك تو همچون سنگ باشد بی خطر خسروا تو خیر خیری دیگران خیر ندو شر گاه را دی زی تو یکسانست کاه و سیم وزر نزد ساطان رفتن تو کشتن از ناراست تر جون بود باز آمدنت آید ببیروزی خبر تا جهان باشد مبادا جز توسالاری د گر نبودی بنده را نقرس شکسته بال و پر گر نبودی بنده را نقرس شکسته بال و پر

جشن فروردین فرّخ برجهان افکندفر میخوروبفروزجانبا نازونوش کامو گر زانکه با معنی بسیاری ولفظ مختصر مرده کیباشدشهی کش همچوتو باشه بسر کینه جویانرا بلائی مهرورزان را نظر چون توهر گزنافریدایزد کریماندربشر گاه مردی از تو ترسانست پور زال زر رفتنت فرخنده باد و آمدن فرخنده تر مابنازیم و دل دشمن شود زیر و زبر زانکدرادی میخلافی ورحیمی بی مگر زانکدرادی بی خلافی ورحیمی بی مگر بار کش بودی بجای پای بر راهم زسر

تا تو باز آئی,بدولت اوبود ساعت شمر رویگشتهچونزریروحشم ^{کشنه}چون^ممر

زمانه بر ده همه عمر دشمنانت بسر که دختر چوتوباشد بهاز هزاریسر یکی بود که سزد افسر پدرشبسر که بر بساطش بوسیدگوهر اسکندر

ایا زغز و شرف تاج بر نهاده بسر اگر بجای پسر دختر آیدت جه زیان اگرشهی را باشد دوصد پسر همهشیر نه دختری ببرتخت ملكچهر آراست تو روزگار بدیدیبمان و خندانباش که روزگار نشاندت دوتا ج_زر دربر همیشه تا مه وخور برفلكدهندفروغ ز رامشوطرب و عیشدر جهانبرخور

نوروز باد خرم بر میر ابوالهظفر او شاد باد دائم از شهریار جعفر بر دوستان مبارك بر دشمنان مظفر و زرنج باد دائم روی عدوش اصفر گردد رخ سواران از بیم او مزعفر خاك سیاه گردد را میر او چوعنمر

تا هست جان مؤمن بدخواه جان کافر پیوسته باد با او تایید و دولت و فر از هیچ کار ویرا در دل مباد کیفر روی ولیش بادا از ناز جون معصفر چون درمصاف باشدبا تیغ ورمح و مغفر مانند خاك گردد باكینش مشك ازفر

تاانده استو شادی تا مؤمن استوکافر بادارخانش احمر بادا بساطش او فر

میخورکه بمیگردد اندوه جوان پیر کزرطلهمی خنددجون برق بشبگیر ور گونه بقبر آرد شنگرف شود قیر

برخیز وبمیخانه خرام ای بت کشمبر آن ناقد هر گوهر و آنکاشفهرراز گربوی بسنك آرد سنبل دمدازسنك

بر یاد یکی بار خدائی که توگوئی با نصرتهم پشت است بادولت همشیر

ماننــدهٔ تــو نزایــد از مــادر و ازار ز خشم تــو شــود آدر

ای وصل تو آب و هجر تو آذر آذر شـود از رضـای تـو آزار با مهر تو لاله روید از سندان از بیم تو خصم ترك و جوشن را در غیـبت رهنـمای چون سـلمان ای میـر بجنك كافـران رفتـی

با فر ته آب زاید از آذر کرده است بدل بمعجر و چادر در حضرت راستگوی چون بوذر بامیه بامیر بسان طوس بن نوذر

بگذار جهان بدانش و رامش تا هست جهان تو از جهان مگذر

~~~~~~~~~~~

تا روز حشر باد در او شاد شهریار ای چون بهشت مجلس و چون ۲ سمان حصار ایوانهاش خرّم و رنگین بهشت وار دیوارهاش محکم و عالمی سپهر وش مغز اندر او نیابد چیزی بجز نسیم چشم اندر او نهبیند چیزی بجزنگار خارا بمحکمی بر دیوار او چوخار ديبا به پيش نقش تصاوير اوچوخاك دیو اندر او بجلوه نیابد همیگذار باد اندر او بحیله نیابد همی گذر مانند قدر و همّت شاه حیان لمند چون تخت و دولت ملك عالم استوار ييش اندرش نهاده همه گيتي آشكار شاه اندر او نشسنه بشادی و خرّمی هرسوكه بنگردهمهباغ استوبوستان هر جاکهبگذردهمه جویست وجویبار

استوبوستان هر جاکهبگذ نقش بهشت بیند و آرایش بهشت بوی بهـار یابـد و پیـرایهٔ بهـار

از دولت آفرید تمرا آفریدگار مردی و مردمی است ترا سال وماه کار شاهان ارمنند همیشه تمرا شکار

ای افسر زمانه و ای شاه روزگار رادی و راستی است ترا روزوشبسخن باشد شکارشاهان دائم تذرو و کبك اندر میان لشگر تو کی عیـان بود گرکمشود هزار ورافزون شود هزار بادات روز خرّم و فرخنده ماه وسال مولات خاك بوس و معادیت خاکسار

کرده دل من زار بقول و سخن زور فعل تو مرا همچو تـرا دارد رنجور تا چون تو نباشد بهمه شهری مشهور زود این ز بهی دورشدی آن زبدی دور بر خاك سیه نام نهادندی كافور مه را بنگارند و لیكن ندهد نور نه دیو شود حور گرش نام نهی حور تا گنج بلا را نبود جان تو گنجور

ای بسته جفا با دل و گشته ز وفادور قول تو نوازم چو مرا دارد غمگین گفتم بنهم بر دگری نام تو آخر گسر نام بدیرا ببهی بر بنه ندی بر سنك سیه نام نهادندی یاقدوت گلرا بنگارند و لیكن ندهد بوی نه حور شود دیو گرش نام نهدی دیو زینراه برون آی وزاین اسب فرود آی

ما یکدگرانرا بنوازیم و بسازیم هردور یکیرامش وهر دوریکیسور

همی بگریم چون ابر نو بهاری زار که ناز بودش برك و نشاط بودش بار بآفتهاب وفه ماهتهاب دمار؟ از آب چشمم دریا کنار کرد کنار شود دو نرگس من لاله برك لؤلؤبار جدا شود ز دلوجان من شكیبوقرار

منم ز حسرت دیدار یار زار و نزار یکدی درخت بکشتم ببوستان امید بآب مهرش پروردم و بباد هوی بقهر باد فراق از کنار منش بکند جو یاد آیدم از مشگبوی نرگساو چو یاد آیدم از بی قرار سنبل او

نماند با من حاصل مگر بلای خمار فراق او بدل من خلید همچونخار بسی چشیدم زانمشگبوی دولب می بسی بسودم گلبوی لاله رنكرخش

چنانکه داور از آن ماه داد منستد مراد هاد صبوری بعشق او دادار

ایزد از هر بندو سختی مرترافریادرس بر ندارد رنج تو جز کردکارپالئوبس جز بگفتار وفا وجود نگشائی نفس ای توئی بیچارگانرا چاره و فریادرس هرکه رارنجی بدو آمد توبرداریازو جز بکردار نشاط و ناز نگذاریقدم

ایزدت فریاد رس بادا بهر کاری کجا خلق عالمرا بهرکاری توئی فریاد رس

رهاندم ز دام غم اندام خویش

به آرام دل با دلارام خویش

نمود او بمن روی گلفام خویش

همی یابم از روی تو کام خویش

کشیدم ترا شاد در دام خویش

که دیدم جهان زیر صمصمام خویش

بر آورد بر آسمان نام خویش

بوصل اندرون یافتیم کام خیویش نشستم چنان چون همی خیواستم نمودم بدوروی گلرنگ خویش ایا کام مین دیدن روی تیو دل از دام هجیر تو کیردم رها ازین خوبتر چون بود روزگار بزیر زمیین بیرد بید خیواه را

بهنگام خویش آنچه من کـردهام نکرده است خسرو بهنگام خویش برغم نکند سرد دام رهگذرخویش بسیار ندارم ز بزرگی گهر خویش گه زهرکنم بر دلدشمن شکرخویش تا حشر بهایم بجهان بر اثر خویش

دلشاد نشستم بمقام پدر خویش کز هر چه بگیتی خبری هست بجستم گه بوسه ستانم زعقیقی شکر دوست بر پشت زمین بر اثر خصم نهایم

زین رستن از اندیشهٔ بیهوده دشمن شکرمهمه هست ازملك دادگرخویش

رهی سوار وجوان وتوانگرازرهدور بخدهت آمد نیکو سگال ونیكاندیش پسند باشد مر خواجه راپس ازدهسال که باز گردد پیرو پیاده و درویش

ز برك زرد بدينار زرد ماند راغ شد از نرنج همه باغ پرزشمع و جراغ چهار جيز بباغ بجای نسرين آبي بجای بلبل زاغ همی نهد بر اسبان مير گيتی داغ ز جنك و جو د نخو اهد بهيج و قت فراغ

خران ببرد بها، همه بهار ز باغ چراغ شمس فلك زيردود گشت نهان شمال سرد پديد آمدو بديد آورد بجای نار بجای نار هواپر آتشو دوداست ظن بری که مگر خدا يگان جهان لشگری که تيخ و کفش خدا يگان جهان لشگری که تيخ و کفش

جدامبادسه چیزاز سه چیزاوشبوروز ز تنسلامت وازدل خوشی زدستایاغ

201

روی بر تافته زین تافیته دل

دير پيونـد بتـي زود ڪسل

با چنان روی کز او ماه خجل نتوان ماه بر اندود بگل سهیك از سی شبوده یك زچهل(۱)

با چنان موی کز او هشك بشرم نتوان راز نهان داشت ز خلــق آنچنان ماه که بگذشته بــر او

تا همي جان و دل از من ببری وای تو گر نڪنم منت بحــل

بدست مایهٔ پیروزی و بتیغ اجل
ببرق و صاعقه ماند سنانت گاه جدل
نیافرید عدیا۔ ت خدای عز و جل
کنون بجای نیا یادگار میر اجل
وگر بشد خلفی صد دهد خدای بدل
مباد دور ز نزدت نشاط و ناز ودول
نه شاخرارسد از رفتن شکوفه خلل
همیشه تا بزمین بر بود ثبات جبل

ایا چراغ شهان جهان امیر اجل بابرو دریا هاند بنانت گاه سیخا بدانش ودهش وجودودادودولتودین دلیلدولت و بختست وجای شکروسیاس اگر بشد پسری ده دهد خدای عوض تو چرخ دولتی و هم بر توناز و نشاط نه چرخرا بود از جستن شهاب زیان همیشه تا بفلك بر زحل بقا دارد

ثبات ملکت توچون جبل بودمحکم بقای دولت تو بر دوام همچو زحل

نبید خوردن بر خویشتن مدارحرام نماز کرده زمزگت بکاخ بنده خرام که هست بندهٔ تو صد چو بهمن و بهرام به او رمز دو مه تیر ای امیدکرام اگر چه داری امروز روزه فردا باز برسم و شیوهٔ بهرام جاممی بستان

<sup>(</sup>۱) یعنی ماه چهارده شبه

مخالفانرا از تبیغ و تیر تست آشوب موافقانــرا از کفّ راد تست آرام توئی بناه انام و توئی امید کرام همیشه روزتو نوروز و بخت تویبروز

توئی بقای زمین و توئی بقای زمان

مخالفانت بی آرام و کارتو بدرام (۱)

ماهت خاك قدم ملكت واصلت قديم نزد تو خوار است زر نیزدلیلستسیم بی عوضی در مهان چو نان دریتیم هست كلام تو ياك همجو كلام كايم از دل تودشمنان همیشه با ترس وبیم هركه ترابدسكال ندامت اورانديم زكين تو بي سقم عدو هميشه سقيم

ای بکریمی چو ابر دختر شاه کریم گرچه گرامی استسیمورچه عزیز است در ہی بدل<sub>ی</sub> درجہان چونانگوگردسرخ هسترضای تو راست همجورضای خدا از دل تو چاکران همیشه امیدوار هركه ترا نيكخواه نيكوئياورادليل زمیر تو بی درم ولی همیشه غنی

نعمت ناز و نعیم سپاس دارم ز تو گر تو ببخشی بهن نعمت باغ نعیم

هرگه که من از طلعت تو دور بمانم چون ماه ز روی خور بی نور بمانم سور همه گیتی بهی سوری باشد ترسم که من ای سید بیسور بمانم

<sup>(</sup>۱) يدرام ـ خوش وخرم

زان زرد شد از داغ و دردرویم من راه نیابم سوی تو دانی زان بسکه همه روز با تو بودم چو نان نگسستی ز من که روزی تا روی بشوراب چشم شوئی چون بر گذری نام تو بگویم در دیده شود سر شك رویم با کس نتوانم حدیث گفترن

زیرا که بوصل تو نیست رویم هر چند بسوی تـو راه جویم پوشیده نبود از تـو روی و هویم آرد بر تـو باد تند بویـم من روی به آب دیده شـویم از دور کـند بـر خـروش رویم جـون دور کنـد پیك تـو بگویم گـه گـاه بخلوت نـم هویم

رازم بجهات کس نگه ندارد من راز تو جز با تو با که گویم

برود زار زو همی جانم بجز از صبر جیست درمانم صبر کردن بهجر نتوانم رنگ رخسار و آب مرگانم تا دل از دوست باز بستانم آرزو مند روی جانانم
آرزو را و درد دوری را
همه چیزی همی توانیم کیرد
بر غم و درد مرن بس است گوا
دل بدادم بدوست خویش بطبع

ظرن خطا شد مرادرآن مهروی دل بـدادم کنـون پشـیمانم

شادی و خرّمی ز دل خویش برکنم گردد نژند جانم و گردد نوان تنم هرگه که من بزلف وی اندرنگهکنم گرددروانسرشگم وگردد طپان دلم

هرگه که دست برشکن رلف او برم گاهش بروی بر نهم وگه بدیدگان بیهش بیوفتم که شبی دیده باشمش بی تو بزلف تو نتوانم نهاد دل تا حربگاه مسکن ومأوای اوشده است از هجر آن چو لالهٔ اردیبهشن روی ایدوستر زجان و جهان تا برفتهٔ تا جعد تو بمشك کنارم بیا گند اندر جهان بعشق پراکنده نام من

بر خویشتن زحسرت و تیماربشکنم گاهش هزار بوسه بیکموی برزنم در بیهشی کجا بوم از دست بفکنم بی تو جو موی گردم گرسنا و آهنم زندان شده استزانده آنماه هسکنم من روزها بزاری جون ابر بهمنم از درد وغم بکام بد اندیش دشمنم هر شب ز دیده جامه بلؤلؤ بیا گنم ازبس که خون دیده برخ بر پراکنم

ای روشنائی دل تا دوری از برم تاری شده است ازغماین جشم روشنم

پیغام دل افروز و نشانهای غیم انجام از شادی پیغامش گشتم چو مه تام هم وعده جنانست که یابد دلازوکام تا رفته ز نزدیات من آنماه دلارام با شادی و خوشیش بشهر آربهنگام ما نیز نجوئیم گل از باغومل ازجام از دوست بمن دوش نشان آمدو بیغام از حسرت هجرانش بودم چو مه نو هم وعده جنانستکه یابددل از وباز(۱) آرام و نشاط از دل ما پاك برفتست یارب بسلامت برسان سوی من اورا گرزآن لبوآنروی نیابیم گل و مل

وام است ترا بر تنمن خواسته ودل و ز تو بستانم بمراد دل خود وام اندیشـه بسـی دارم و نگـویم کوشم که یکےی دوستار یابم کس را بجهان مهربان نهبینم با هر که بگویم نهفته رازی زاندیشه و اندوه دل فیکارم آرام همی جویم و نیابم

زیرا که کسی نیست چاره جویم تا جان و دل از غم بدو بشویم پس راز دل خویش با که گویم پیدا کند از شهر گفتگویم و ز حسـرت و تيمار زرد رويــم تیمار همی یابم و نجویم

> خارند همه خلق بکسر من بہیدہ از خار گل چــه جویم

نیا یی تا تو باشی نیرز یا دم در شادی بروی اندر گشادم تـو پنـداری که این بار اوفتادم جفا و جور کسرا تن ندادم به تیمار فراقت دل نهادم نخواهم کا ورد سوی تو با دم فراوالنب بر جفاهات ایستادم نجستی تابیدی یکروز مهرم نکردی تا بری یکروز یا دم

نهادم بر جدائے دل نہادم شکیبائی ببستم با دل خویش فراوان او فتادم در غم عشق رها کردم بصبر از هر کسی دل نهادم قفل خرسندی بــــدل بـــر اگر چون ذرّه گردم در فراقت فراوان معحنت عشقت كشيدم

نورزم بیشتر زین صحبت تو نه از بهر جفا های توزادم

خدای داند کز غم چگونهرنجورم غهان گیتی گنج استو من جو گنجورم

چو زیر طبنور از غم همی بنالم ذار بشهرهای خراسان و شهرهایعراق بشهر خویش دخیلم بحال خویش ذلیل از آنگهی که ز من دور گشتسایه میر بگاه میر مرا امر بود بر همه شهر

بدل ز شادی و خوشی تهی جوط ایزرم چو آفتاب زر افشان عزیز و مشهورم از آن چنینم کز شاه خویشتن دورم بچشمیاران جون مزد خورده مزدورم کنون بییش بکی هفت ساله مامورم

> شده چو خانهٔ زنبور با غمازترکان همی خلند بفرمانها جو زنبورم

زین بی نمك ایا منه انگشت بردهان دست از كباب دار كه زهر است توامان ایدون كه درسر اسر این سبز گلستان

هان صائم نواله این سفله میزبان لب تر مکنبه آبکهطلقاست درقدح با کام خشك و با جگر تفته در گذر

کافور همجو گل چکدازدوششاخسار زیبق چو آب بر جهد از ناف آبدان

سرنگونمانده استجانم زان دوزلف سرنگون لاله گون گشته است چشمم زان دولمل لاله گون تا بنا گوشش ندیدم مه ندیدم با رور تا زنخدانش ندیدم چه ندیدم سرنگون از همانش خیره ماندم من که چون ناید برون روزگار از چشم بد داردنگه اورا که هست

گرد رخسارش بخط جادوئی عمد افسون

فرخنده باد برتو فرخنده ماه بهمن

ای بزمراجو بهرام وی جنگرا چوبهون

دائم رسد بگوشت آواز مرگدشمن تو چون بتی و گیتی مانندهٔ برهمن با دولت تو دولت پیوسته باد دامن چرخش ببر ددولت بختش بسوختخرمن میدان ترا سپهر است مجلس ترا نشیمن

می تو مباد روزی تا روز حشرگیتی گیتی ترا پرستد شادی ترا فرستد از طلعت تو اقبال فرخنده باد طلعت آنکسکهسوختهخواستاز بخت خرمن تو ابری بروز بخشش ببری بروز کوشش

جان و تن و دلمن هرسهز تستنازان بادا فدای جانت جان و تن و دل من

متاز ای برادر گشاده عنا ن ره راست بشناس و بی غـم بران زچرخ ار بمـیرم نخواهـم امان

فیراز و نشیب است روی زمیرن سخن نیك بر سنج و از دل بگوی برنج ار بكاهـم ننالـم ز غـم

چو کورست گیتی چه خیر از هنر چوکرست گردون چه سود ازفغان

**争・◆・◆・◆・◆・** 

پـر از بوستانش یمین و یسار ز بس بوی فرخـار وارش هـوا فراوان در او خورده میر اجل مرا همسر جان خـود داشـتی ز دست من آن ظالمان بستدند از آن به بفر ملك بوالخلیل دو آباد كـردم بوقت دو شـاه

بر از گلستانش یسار و یمین ز بس نقش کابل مثالش زمین می سرخ بر نرگس و یا سمین چو از مرك در جانش آمد کمین همی خوانم از غم علی الظالمین یکی ساختم بر در او زمین که دانست قدرم همان و همین

یکی شد یکی جاودان زنده باد جهانرا امیر و مهانرا امین

آنکسکه بیك چشم زدن برد دل من زد آتش افروخته در آب وگل من هرگز نکند سوی من خستهنگاهی

از آنکه نخواهدکه شود شاد دل من

تازه گشت از تو روزگار کهن مال تو زین قبل نگیرد تن بردائی دل یکی بسخین بی تو شادی چو دست بی ناخن

ای زدوده دل وزدوده سخن زائران سر نهاده اند بتو بگشائی دل بکی به سخا بی تو رادی جو دیده بی دیدار

وعده كردى مرا بزير نخو(۱) وعده خويشرا خلاف مكن

<sup>(</sup>۱) نخور نام شهری است درقفقازیه

آی آفت شهر و فتنهٔ بر زن ماهی و که دید ماه سنگین دل ای من رهی آندو چشم زوبین دار زان دستان بسته دل شده عاشق گر من ز غم بمیرم سزد تا تو چون جوشن پوشیدی گه رفتن پیراهن آهن آن دلت بس باد نه در خور جنا و در خوررزمی بارب تو بگردان نیّت خسرو

از روی توخیره هانده مرد و زن سروی و که دید سر و سیمین تن ای من رهی آن دو دست زوبینزن زین زوبین خسته تن شده دشمن بامیر ههی روی سوی از من شد تیر عامرا دلم بند جوشن ز آهن چکنی تو نیز پیراهن ای در خور بزم و در خورگلشن زین عزم درست کردن و رفتن

گر میر مدرا رها کنند زنده به آید مرا زین غزا کردن

تا هوا سرد شد ز باد به زان
نا گذشته بدست رنك رزان
همچو كوره سراى خشت پزان ؟
دل ربوده بجود ازین و ازان
جام كرده ملا ز خون رزان

بوستان زرد شد ز باد خزان گشت رنگ رزیر گشت رنگ رزان چو رنگ زریر میغ زی دست شه نهاده ز کوه شهریار جهان نشسته بناز دشت کرده ملا ز خون عدو

شاد و بی غم زیاد و دائم باد کژدم غم دل عدوش گرزان

اینك ایـن مجلـس امیـر ببین

گر ندیدی بهشت و حور العین

جام می را چو حوض کوثر دان مطر بان نشسته در مجلس بر یکی سو امیر عبدالله و ز دگر سوی بوالمقمر گرد تا برون آید از صدف لؤلؤ دولت و عز میر مملان باد او بدیدار میر عبداله تا زمین باد شاد باد این زان

ساقیاندرا بسان حدور العین زر د وگریانچوعاشقمسکین(کذا)
آن خداوند مهتران زمین هست خورشید علم و دانش ودین تا بتا بد از آسمان پر وین او بشادی و دشمنش غمگین بر نهاده بکف می رنگین بر زمان باد شاد باد آن زین

حاسد آن همیشه چون فرهاد ناصح این همیشه چون شیرین

\*\*\*\*\*

روشن بتو چشم من شادان بتوجان من گیسو جو کمند من ابرو چو کمان من نومید جرا داری از وصل روان من ریش است نهان منزار استعیان من من راز نهان تو تو راز نهان من

آرامش جان من آرام روان من بالات چو تیر من مژگان چوسنان من بیهوده جرا داری ایسرو روان من زبس که همی جوئی از هجرزیان من دانیم بهر حالی ای جان جهان من

### هستم زدل آن تو هستی زدل آنمن بل نیست زبان تو شبرین چوزبانمن

آواره شد ازمسکن و مأوا صنم من هم بسته زبانم من وهم خسته روانم من از فرقت آن عارض چون ماه ببستان گریان که و بیگاه برهمن زغم بت بدگوی همی گوید هر روز یکی زور گردن بفرازند همیشه بغم من او روز و شب اندر دل من دارد مأوا هرچند توانند برون کردنش از شهر هرچند به آهن نتوان بست دل من هر گز ز دل من نشود دوستی او هر گز ز دل من بهره بلای سفر آمد بیره شود از دود دل این دیدهٔ گربان بیره شود از دود دل این دیدهٔ گربان

ازطعنهٔ بد کوی و زبیغاره دشمن (۱)
هم سوخته جانم من وهم سوخته خرمن
گریانم و نالانم جون ابر به بهمن
نالان گه و بیگاه بت از در دبرهمن
بد خواه همی سازد هر روزیکی فن
خون من دلسوخته شان باد بگردن
او سال و مه اندر تن من دار دمسکن
کردن نتوانند برونش ز دل من
دانم که دل من بتوان خست بآهن
گر من بخراسان بوم و دوست بارمن
هنگام می روشن و وقت گلوگلشن
تره کند از گر دره آن عارض روشن

خوار از پی آنست که آنجاست نگارم زیرا که همه چیز بود خار بمعدن

مستم ز بنفشه بسمن برك گريدن از راز نهان كردن و انديشه كشيدن از یار بربدن بسرزا وار گریدن چون سیم کشیده شده مویم بجوانی

از بسکه سخندانم هر گونه بگویم بسیار شدند انده و کمگشت نشاطم اندیشهٔ بسیار نهفتن بدل اندر

هستم گه و بیگاه بانگشت گزیدن ز اندیشهٔ کم گفتن و بسیار شنیدن چون کوه کشیدن بوداینصبر کشیدن

> اندیشه بپوشیدن و بد مهر نمودن تیمار خریدن بود و برده دریدن

بگذارنیکوانرا و زمپر شانگذرکن چون تیرعشق بارد شرم وخردسپرکن پنداشتی که گویم هرساعتی بترکن

گرایمنیت باید از عاشقی حذر کن چونست روزگارتمارا یکی خبرکن ایدل ترا بگفتم کز عاشقی حذرکن چون روی خوب بینی دیده فراز همنه فرمان من نبردی فرجام خود نجستی هرگامعاشقی راصدگونه دردور نجست تا کام من برفتی در دام عشق ماندی

اکنون بصبر کردن نابد مراد حاصل زین چاره با زمانی روچارهٔ دگرکن

جندین هزار خوبی پنهان بزبر زلفین تا رامگان دلمرا شه رخ زدی بفرزین شادان دامز هجرت گرددهماره غمگین سازد توانگریرا هجر تو بار مسکین بت جون برستد آنکو بیندشعاع حطین ؟ برگرد مه زعنبرما همزده سماطین (۱) فرزین زلفکانرا بر رخ تو بند کردی غمگین دلم زوصلت گرددهمارهشادان از دولت وصالت مسکین شودتوانگر بتخانه های مشرق ویران و بتشکسته

<sup>(</sup>۱)سماطین ـ دورویه ودورسنه

## عیّار کودکی تو با من همـی نسازی من باهواتگشتم چوگان قاب قوسین

### 0-46-46-46-40-4

هنر نمامی و سرمایه هندرور زان تن مخالف شاه از نهیب تو لدرزان موافقان تو با فره اندر با فرزان کنون بباید دادن بسی فزونتر ازان ایا شده ز تو مدحت گران و زرارزان دل موافق میر از لقای تو خرّم معادیان تو بی فرّه اند و بی فرهنك بفضل خویش مرا بار رسمكی دادی

شعیر پارگران بود و شعر ارزان بود کنون گران شد شعر من وشعیرارزان

آرام شهر مائی نام تو شیر اوژن فرخنده باد بر تو نوروز و سیر گلشن ناز روان مائی رنج روان دشمن دردست دوستانتسوزنشودچوسوسن وندر زدند آتن دشمنت را بخرمن با دوستان بساغر با دشمنان به آهن ای آفتاب روشن تابان میان گلشن از فخر نام داری و زنام نیكجوشن گیتی بتست خرم گردون بتستروشن در زیر دشمنانتسوسن شودچوسوزن بستند بخت و دولت بادامن تو دامن بادوستان همی زی بادشمنان همیزن

هستی بکف کافی مرجود را تومعدن هستی برای روشنمرفضلرا تومسکن

~&\V\&\&\&\&\&\&\&\&\&\&\

بسپرد جان بدوات بـر شهریار نو بر شهـریار پور سـیاوش بنار نو آنکس که گشت ایران ویرانبدستاو همچون فراسیاب کهن بود جانبداد آید چنو سوار دگر بر زمین اگر آید در آسمان کهن کـردگار نو بگذار روزگـار بشادی و خرّمـی خسته شود ز غم دل خصمت بخار نو

خداوندابپیروزی همه گیتی گشادی تو زبخت و دولت پیروزماه و سال شادی تو از آنگه باز کزمادر بپیروزی بزادی تو بهرجائی که می باشی بپیروزی نهادی تو اگر دادونشاط و جو دچون بهرام دادی تو بدیدار سیاوشی و فر کیقبادی تو زبهر آنکه بر گردون گردان او فتادی تو بکار رادی و شادی شبوروز ایستادی تو

برادی بردلقطران درشادی گشادی تو چنان کوهستشاداز توزدولت شاد بادی تو

واکنون کنند جان جهانرا بنام تو آید بسر بخده ت دارالسدام تو خوانند خطبه باز به عالم بنام تو تا شه کندرها پسرش راز دام تو با آنکسی که هست چنو صد غلام تو از بسر بنار ماند زخم حسام تو جون پشت اسب جنگی باشد مقام تو مأمور ها بود ببدر او پیام تو

اکنون دهند خصمان ای شاه کام تو گر تو یکی پیام فرستی بشاه روم هستند نامدار تو شاهان اینجهان امید دشمن تو بمردان روم بود گردند رو میان ز نهیب تو سر بسر اکنون اگر بکار تو ناید عدو فراز باشد مقام باقی خیلش میان خالئ تا قامه ها بود ببر اوستام او

هرگز مباد کار جہان جز برای تو هرگــز مباد دور فلك جــز بكام تو بطبع ورای برنائی بعقل و هوش پیری تو سز او ار قبادی تاج و کاوسی سریری تو جهان بر ماچو افرید و نبدانائی بگیری تو بچشم دشمنان اندر جو زهر آلود تیری تو

امیرا بر همه میران خداوندوامیری تو چودولت ناگرانی توچو نعمت ناگز بری تو بهر کاری که خواهد بوددر گیتی بصیری تو بجان دوستان اندر چونوشروان پیری تو

# از اکنون تا گه آدم امیربن امیری تو بدانش بیبدیلی تو بدانش بیندیلی تو بدولت بی نظیری تو

اندیشه نیست گر نبود خلق یار تو تو گوش دار (۱) تو تو گوش دارخلقی و او گوش دار (۱) تو کار جهان نباشد بی اختیار تو اوراست ترکند ز همه خلق کار تو از روزگار تو فرهنا و دانش است همه برك و بارتو بختست و دولت و خرد آموزگار تو

ای شهریار یار تو بس کردگار تو تو دستگیر تر ایزد ترا ز خلق جهان اختبار کرد هر چند خلق کار تو آشفته تر کنند کسرا نداد دولت و تأیید و بخت تو در بوستان بخت درخت سعادتی اندیشه های خلق بدانی ز بهرآنک

باشد نهان دشمن تو بر تو آشکار بر دشمن تو هست نهان آشکار تو

در خور جو اول شب شـوّال ماه نو این مجلس پر آئین وین بزمگاه نو آئین نو نمائـی هر روز و راه نو هرساعتیت باد یکی تاج و گاه نو

ایخسرو جوان و جوانبخت گاه نو فرخنده باد بر تو و بر دوستان نو هستی تو یادگار فریدون وهمچو او هر ساعتین بادبکی شهر و گنجنو

<sup>(</sup>۱) گوشدار ـ حافظ وحارس

کینت مخالفان ترا کـرد بند نو مهرت موافقان تـرا کـرد جاه نــو هر ماه دوستان تدرا داد ماه نـو

هر روز دشمنان ترا داد رنج نو

هرماه نو بدست تو بادایسر جهان هم بسته همگشاده نگین و کلاه نو

ترا داده ایرد همه آرزو که با مرغکان کودکانرا لهو عفوی تو افزونتر است از گناه گناه من افزونتر است از عفو بـرای کـریم و بطبـع ن<del>ک</del>و

ایـا خسـرو راد آزاده خــو نبرد هژ بران چنان آیدت ولمکن تو کـردی عفـو جـرم من

کسيرا که پکره عفو ڪردهاي دگر ره نباید عقوبت بدو

و زفراقروی توبگداختمچونمویتو دل بود روشن ز روی فرخ دلجوی تو جز دل من هیچ دل دیدن نیارد روی تو

شدسر شگهز آرزویروی و چون دوی و جان من پاینده اندر تنز مشگین موی تست از نیمس تمر گان و کرمان ابرویت

تا فكندى گوىنيكوئي تودرميدانمهر هيج چو گانزننديداز منسبكتر كوي نو

مر اد ازدات شادی مبرادازلبت خنده ز دل تیمار کاهنده بدلشادی فزاینده

امیر ابر تو فروردین فرّخ باد فرخند سان کوه بادی تو فراز تخت باینده همه کردی بسان خاك درگیتی پراکنده کهشادوزنده چندانیم تاتوشادی وزنده هرانچیزی کجاکردندزیر خاکش آگنده توعی دارندهٔ مردم خدایت باد دارنده

ترامن بنده زان خواهم همیشه شاده فرخنده که بیتودزه ای نبود روان وجان منزنده

1

Σ,3

بر اوستاد موفّق بهار باد خجسته رخ ولیش شکفته دل عدوششکسته که دل ندارد با او بدوستاری بسته کهفعلش آن فرشته است و دسش آن فرشته نشانه پیشش برپای و او بتخت نشسته بباغ دولتش اندر درخت شادی رسته زمانه یارش با دوستاره بادش جسته

شد از بهار خجسته سپاه برد شکسته همیشه بادادستش بدست ساغرو دسته همیشه باددلآن کفیده چون دل پسته همیشه همچو فرشته ز مرك با دارسته رونده بادا دولت بدو چو باز بمسته (۱) ببزهش اندر بازار خو برویان بسته ز تنش رنج رهیده زجانش انده جسته

به آب دولت بادا مدام رویش شسته سر محّبش سبز و تن عدویش خسته

### \*\*\*\*

مردانه شده آمده رر شهر خجسته کز جستن تو هست عدو زار نشسته کز دست رود باز گرسنه سوی مسته یزدان جهان داد بما باز بدسته

ای بند بلا دیده و از بند بجسته بنشین وطرب کن به و مطرب و معشوق از دست عدور است چنان آمده اینجا مات از قبل خویش بدسته نسپردیم

<sup>(</sup>۱) مُسته. ُطهمه طيورمانند بازوغيره

خود کردی شیری و دلیری که بجستی نگشاد در شادی تا تو نگشادی زانست قوی شیر بگردون که بهرگاه آنکس که نمی خواست شکسته دل تو شاد

جز توبجهان نیست کس آنجای بجسته کز بستن تو بود در شادی بسته از خود بتن خویش رسولست فرسته از گرز تواش زود شود پشت شکسته

آن باد پس رنجت و آن باد پسرغم خصمان همه آواره وضدان همهخسته

خصم تو روبهست و حسام تو بنگله با روی تو نه شمع بکار و نهمشعله نیکو خصال میری و نیکو معامله بر کارهای خیر نداری تغافله گویم همه مدیح و ثنای تو یکدله کز دست تو همیشه درم را بودگله چون کردیم برندوش از زلزله یل

ای نیزهٔ تو گوی و دل دشمن انگله (۱)

با خوی تو نه مشك بكار و نه غالیه
شیربن حدیث شاهی و شیرین مناظره

بر كار های شربتغافل همهی زندی

از بهر آنكه یكدله بخشی مرا عطا

خشنود از آن شدند همهمردمان زتو

از درد و رنج راه نبرداختی بمن

تا لاجرم جنان شدم از آرزوی تو کز هم همی ندانم سنبل ز سنبله

وی طبع نیك خواهان انباز ناز کرده اندر گشاده یابی این در فراز کرده

ای جان بدسکالان جفت گداز کرده شد روزهٔ خجسته عید مبارك آمد

<sup>(</sup>۱) \_ انگله جای تکمه لباس

درهای رنج بادا بر تو فراز دائم درهای عیش بادت بیوسته باز کرده از خلق بی نیازی هستی جهانیانرا چونمی خوری امیر اباده طراز میخور

از خواسته بخشش دل بی نیاز کرده کز مشائناب کر دی بر گل طراز کرده

> گرشعر کو ته آمدچون میخورمبشادی شعر دراز خوانم فردا نماز كرده

فر اوان سختی و خواری کشیده رمیده زان و با این آرمیده فرخيته راحت و زحمت خيريده بخار غمرزة خروبان خليده مرا گفت ای بلای عشق دیده دل تست اینکه هست از تورمیده بباریدم برخ بر آب دیده اگر جه عاشقی باشد شمیده ندارم تن برنج اندر خمیده ندیدم چون تو خوبی را گزیده

دلی دیدم بسی تیمار دیده بغم پیوسته و ز شادی گسسته خریده انده و شادی فرخته بيند زلفاك دليند بسته ببرسیدم کسرا کاین دل کیست چنان گشتی که نشناسی دل خویش بنالیدم چـو نام دل شنیـدم چو من بیهوش و بیدل باشد آری بـورزم مهـر خـوبان تا تـوانم که من بسیار خوبان راگزیدم

نداند تلخی هجـران کسی کو نباشم تلخمي هجمران كشمده

و زنقـش و نگار باغ شـد سـاده سیب است بجای سوسن استاده

شد پیر جهان و شد جوان باده ناراست بجاي لالمه بنشسته

واکنده دهمان این به بیجماده هست ایرد کام و آرزو داده آلـوده رخـان او بخـون رز خـورشید زمانه لشگـری کورا

بر تخـت نشسته جاودان خرّم با ناز و نشـاط و مطـرب و بـاده

تونیکخواهشاه و ترا بخت نیکخواه اندر میان بزم نمانی مگر بماه هم زینت سپاه همچون تن ستاره تنت فارغ ازگناه با هیبت تو کوه بنالد بسان کاه من هیچگونه اسب ندارم سزای راه

ای نیکخوی مردم ای نیك خوی شاه اندر میان رزم نمانی مگر بشیر هم آلت سلاح هم و تات سلاح همچون دل فرشته دلت خالی ازبدی با دولت تو كاه ببالد بسان كوه آهنك راه دارد شاه اندرین دو روز

من بنده را امید بفضل وسخای تست گر فضل تو نباشد باز اوفتم ز شاه

تا من نیم آنروی دلارام تو دیده سوی تو فرستمدل وجان و تن و دیده تا من نیم آواز و حدیث تو شنیده گشتم زغم حجر تو چون زر کشیده من برده دلم روز و شب و پرده دریده تا تو ببریدی شدم از خود ببریده

شادی ز دلم دور شد و خواب زدیده گر تو بتن و جان و دل و دیده نیائی از من بجز آواز وحدیث ایج نمانده است تا بی سببی خویشتن از من بکشیدی تا هست میان من و تو پرده جدائی تا تو بگسستی شدم از خواب گسسته

# گوئی نبدم رنج فراق تـو فرخته گوئی نبدم ناز وصال تو خـریده

ای بگرد روز از شب قمر آورده زان لعل شکـر گفتار زهر آورده سرو را مانی گلبرك بر او رسته ای ستم کرده و زنهـار وفا خورده

گرد مشگین بگرد قمر آورده هیچکس دیدی زهر از شکر آورده سرو کی دیدی گلبرك بر آورده دل من برده و رای سفر آورده

این بران وزنکه استاد همیخواند لاله را دیدی از مشك بسر آورده

زلفین تو ببوی ز مشك سیاه به دانی هرآینه كه بنفشه ز كاه به كاندر جهان مرا همه كسنیكخواهبه نزدیك من تو از همه جائی وجاهبه لیكن بمرتبت توئی از مهر و ماه به

زیرا که داشتن دل عاشق نگاه به

بروی تو بروشنی از مهر و ماه به توچون بنفشه ای و دگر نیکوان چوکاه گر من دل کسی بنوازم مشو زجای هر چند نیکوان جهان بامنند پاك هستند بر سبهر فراوان ستارگان هر چند عاشقم دل عاشق نگاه دار

کاین عاشقی چوبازی شطر نجهندویست گاهی بود بلعب پیاده ز شاهب

آن زلف پر ز چین و پــری زاده

آمد رسدول آن بت آزاده

ای من سپرده دل بمسهر او گفتم که یاد ناری بیدلی را بند خطش گشادم و کرد بر من گشتم نـوان چـو مـردم بیچاره دادم جـواب و گـفتم هستم من زان کار دیر شد کـه فلك پیشم رستم ز شغلهاش بجان رسـتم ساده کنم داـم ز غمان هزمان

او جان و دل بصحبت من داده همچون تو در بلای غم افتاده از چشم چشمهٔ خون بگشاده کردم سر شك دیده چو بیجاده او را بجان مال و دل ایستاده هر روز بود شغلی بنهاده هستم بخواستاریش آماده بر من جهان شود بخوشی ساده

گر شعر خوش نیامـد معذورم کم طبع خوش نباشد بی باده

مشوّش است دلم از کرشمهٔ سلمی جوگلشکر دهیمدرددل شود تسکین بغنچهٔ تو شکـر خنده نشئه باده

چنانکه خاطر مجنون زطرّه لیلی چو ترش رویشوی وارهانی ازصفری بسنبل تـو در گـوش مهرهٔ افعـی

ببرده نرگس تو آب جادوی بابل گشاده غنچهٔ تو باب معجز موسی

چه آب جویم از جوی خشك یونانی که حیف باشد روح القدس بسگبانی بجرم حسن چویوسف اسیروزندانی

مرا ز منصب تحقیق انبیاست نصیب برای پرورش جسموجان چمرنجه کنم بحسن صوت چو بلبل مقید نظمم بسی نشستم من با اکابر و اعیان بیازمودمشان آشکار و پنهانی نخواستم ز تمنا مگر که دستوری نیافتم ز عطا ها مگر پشیمانی

ای کرم داشته ایزد بتو ارزانی تو چو لقمانی هنگام سخندانی لیکن خویشتن دیدن نتوانی به یکی بخشی در بزم به آسانی بهمه کاری بر جمله سلیمانی نبود یك شب نزد تو به ههمانی همه دعوی شجاعترا برهانی بمصاف اندر شیران بیابانی

ای درم یافته از دست تو ارزانی تو بگیتی در فاشی بگهر باشی تو توانائی داری بهمه چیرزی آنچه بستانی از خصم بدشواری همه میرانت همواره بفرمانی دائم بود و گوهر زی تو مهمانی دائم بود و گوهر همه گفتار سخاوترا معنائی

تو از ان زندان آخر بمراد دل برهی روزی چون یوسف زندانی

جان و دل از راستی آراستی راستی راستی سر و سیادت را پیراستی راست چو پیراهن بی آستی غیم ز دل میردم بنشاستی درد بیفزودی و غم کاستی

ای همه از رادی و از راستی شمع سخاوت را افروختی بی تو خدا دانی ناقص بود تا بنشانده است بخیری پدرت در دل پاران و دل دشمنات

طبع تو از راستی آمد پدید دوست ندارد کجی از راستی از راستی از امرا جمله ترا خواستم کز شعرا جمله مرا خواستی

\*\*\*\*

Σ,ζζ

دیدار تو مبارك و گفتار تو بهی از هر مهی مهی توو بر هرشهی شهی گاهی جهان ستانی و گاهی عطادهی جون دسترا بدستهٔ شمشیر برنهی با دولت تو خاری سروی شود سهی با اسب و با سلاح ز دریا برونجهی خانه ز دانه خالی و میدان زمی تهی سیمم بکار گل شد ازاین هم تو آگهی از غله و نبید بده بهرهٔ رهی تا چون رخ شمن بود اندر خزان بهی

ای گشته یادگار ز کردار تو شهی از هر بهی بهی تو و برهرسری سری یاداد نست و یا ستدن کار تو مدام از چشمخصمچشمه خون سر برآورد با هیبت تو کوهی کاهی شود ولیك گر پیشت اندرآید دریا بروز جنك امسال هست بار خدایا رهیت را جانم بسوختند و زان بر فروختند کار رهی بساز که دائم تو ساختی تا چون رخ صنم بود اندر بهار گل

بادا رخ عدوی تو همچون بهی زغم روی تو بادهمچو گل از شادی و بهی

عبد است ولب یارولب جام ولبجوی تو زانده واندیشه بیاسای و روان جوی بر باد بهاری بستان بادهٔ خوشبوی

ای شاه جهانگیر جهاندار جهانجوی از درد وغمان جان و روان تورهایافت در دشت همی باد بهار آید گه گاه ای تیخ تو چوگان وسردشمن توگوی گر خصم تو باشدبمثل زاهن 'وازروی گهٔ گوی همی بازو گهی صیدهمیکن شمشیر توچون روی ودل خصم بسوزد

چندانت بقا باد بشاهی که توخواهی بد خواه تو ازبیم تو بگدازدچونموی

به دح و آفرین من زبان خلق بگشادی بدان کز من نبیند کس بلاو رنج آزادی منم فریاد از او آن مرادانم توفریادی همه نامست و هم کامست و هم مستی و استادی خدایا بر جهانم کاموفر مان روان دادی زدشمن کین منجستی زدولت دادمن دادی بمستی و بهشیاری بخواندن دل مرادادی همم تدبیر و همرایست هم مردی و همرادی

ز بختم هستخشنو دی زدولت هستم آزادی الا ای دولتت محکم همیشه هم چنین بادی

یافتی از روزگار آنچه که جستی هرکه ترا خواهد از زمانه بمستی رشتهٔ تدبیر بد کنش تو گسستی جون بره کو با پلنك گیردکستی(۱) روی بزرگی بر آب جود بشستی سدر بنهد گدر بدو پیام فرستی

ای همه رادی و راستی و درستی زود بمستی رسد ز دست زمانه دولت تومحکم است و بخت تو پبراست با تو چخیدن چنان بود دگران را شاخ سترگی بدست عدل بکندی قیصر رومی بتو خراج فرستد

باد تن تو درست ودولت تو راست

جونکه تو با خلق راستی و دوست*ی* 

<sup>(</sup>۱) کستی بهدنی کشتی

ای پادشاه عالم بایسته پادشائی پاینده چون زمینی تابنده چونهوائی آنکس که باتو دارد یکساعت آشنائی با رتبت سپهری با فرد خدائی سالار شاه بندی شاه جهان گشائی خواهنده را نشاطی بدخواه را بلائی زراز تو بی بها شدمدح از توشد بهائی بر دهمنان بلائی بر دوستان نوائی در حلم چون زمینی در قدر چون سمائی

رادی و راست گوئی پاکی و پارسائی هم بر زمان گوائی هم بر زمان گوائی تا روز حشر باشد با روز آشنائی با نام نیك جفتی و زراه بد رهائی جز بخت را نشائی از راستی و رادی و آزاده گی ملائی در بخشش آفتابی در كوشش اژدهائی هم بخت را قرینی هم تخت را بهائی هم در خوری به تحسین هملایق ثنائی

فضل و هنر بگیتی از تو شده بهائی بیگانهای ززشتی با نیکی آشنائی

جز بفریدون با هبیج خلق نوانی تو بگشادی همه جهان بجوانی جسم عدو را همه بلا و زیانی میل ندارد بگشجهای نهانی دائم چو نان که تو همی گذرانی زانکه همه رازهای گیتی دانی

شاه زمینی و پادشاه زمانی جد تو گرچه جهان بپیری بگشاد جان ولی را همه سلامت و سودی آنراکش مال خویش روزی باشد عمر بشادی و خرمی گذراند بخشش و بخشش و بخشایش است کار تو دائم

جشن خزانست و وقت خون رزانست خون رزان خور بیاد جشن خزانی

کنون چون بیاغ اندرون بگذری بهم ساخته سیب سرخ و سبید هوا گشت جون نیلگون پرنیان ز نیلوفر و گل بدل دادمان شده بلبل از باغ و با او شده سیه پوش زاغ آمده بافغان

بجز نار و سیب و بهی ننگری جو مریخ پیوسته با هشتبری زمین گشت چون سبز گونششتری می و زعفران چرخ نیلو فری گل تا زه و ارغوان طری جو بد خواه شاه جهان لشگری

بملك اندرون جاودان زنده باد تن از رنج خالی دل از غم بری

**◎**◆◎◆◎◆◎◆◎◆◎

بتیغ سر زهمه مهتران فراخته ئی تو بر سریربملك اندرش نشاخته ئی (۱) مخالفانرا از رنج تن گداخته ئی و خلق را بهمه نیکوئی نواخته ئی

خدا یگانا کار جهان شناخته ئی
بسا ملك پسرا كوفتاده بودهزملك
موافقانـرا از ناز دل فروخــتهئی
نرا خدای بهر نیكوئی نواختهاست

ز روزگار همه کام خویش یافته عی بتیغ کین بهمه دشمنانت تاخته عی

سر هر کس تو افر ازی دل هر کس تو افروزی نگر دداز تو هر گز دور بهروزی و پیروزی بېبروزى شدى شاها كه باز آئى بېيروزى اميران جون شب تارندو تو مانند ، دوزى

<sup>(</sup>۱) نشناختهای ـ نشاندهای

برسم خسروان باشی و کین راسنان توزی همه میران گیتی رابدانش میری آ موزی

الا تا باغرا نوروز پوشدفرشنوروزی بمیروزیتعیدیباد ونوروزی زنوروزی

خداونداتن خصمان برنجاندربفرسودی مخالفراز راه چشم خون دل ببالودی بدل ز آینیهٔ فرهناک زناک رناگ بزدودی بنازو نیکومی روزی بعمراندر نیاسودی مرامقدار و جاه و ناززی شاهان تو افزودی

معادی برزیان از تو تواز تائیدبرسودی موافقرا بناز و نوش جان ودل بیالودی تو هر کسرا بداناتی ره فرهنا کنون معبودی همیشه این چنین بادی که تااکنون معبودی مراهر کس برانخو اندی و تو باریم بسنودی

نبر دخسر وانسازى وجان دشمنان سوزى

مهر کس نیکی اندازی و نام نماناندوزی

اگردیر آمدم شاها تو ازخوبی بذیرفسی معادی مرزبان از تو تواز تاتید برسودی

^^**^**^

ای ببشهٔ تو رامش و پیروزی و بهی از دست لاله رویان گل بوی و می ستان داد تو روز گار ز دولت همی دهد کردی زنام نیا همه شهر ها ملا راه نشاط گیرد و از غم رها شود آن از میان آهن و پولاد سر نهد

گلرفت ولاله رفت و ترنیج آهد و بهی بفزای بر ترنیج و بهی راهش و بهی تو داد روزگار بخوشی همی دهی کردی زرد و سیم همه گنیجها تهیی آنکس که کهترین رهبترا شودرهی گردست خود به آهن پولاد بر نهی

کارنهمیشه بخشش و بعشایس استاز آگئی از راز روزگار فرومایه آگیسی

ای طبع تو سرشته زرادی و راستی میرا خدای راست سوی راستان بود جیزی کهخواست بر تو ندیداست خصم تو از روزگار شاه فریدون تاکنون آنانکه از کری که بحیلت بخاستند

دور از روان تو کژی و نا رواستی زانست راست کار تو دائم که راستی بر هرکسی بدیدی چیزی کهخواستی چون اوبدین ودانش ودولت توخاستی از راستی و داد فروشال نشاستی

اندر جهان فکندی هولی کههیچ شاه از بیم تو برون نکند دست از آستی

\*\*\*\*

روی زمین از بالای بخل بشستی نیك زدی شاخ وبیخ ونیكو رستی تا تو بدی جز مراد میر نجستی

ای سررادان و راستان بدرستی سرو نشاطی بباغ دولت رسته تا تو بدی جز بکام شاه نرفتی

هر چه تو خواهی همان بود بحقیقت هر جه تو گوئی همان بود بدرستی

ز روی اوشده جای نشاط و رامش کوی زخشم جون گل صدبرك بر فروخته روی زدیده بر دورخ از جوی خون گشاد آموی دلم زناله جو نال است تن زمویه چو هوی بگرد خوبان گربا تومردمی است مپوی زمر دم آنکه خداوندشان نداده جوی همی گذشت بکوی اندرون بت مشکوی جفا نمود و بمن روی باز کرد بخشم برفت و ماند مرا دلفکارو زار بجای رخم بزردی زر است و تن بزاری زار بعشق خوبان گرباتودانش است مورز از بن نداد خداوند مهر خوبانرا

هر آنکه گوی زنخدان نیکوان جوید دلشهمیشه بود همچوپیش چوگان گوی

اگر درستکند بخت نام و کنیت من ببوسه داد دل خویشتن بخواهم ازاوی

تنم بغربت و دل با تو مانده اندروای تنم بنزد تو بودی و دل بدیگر جای مگررسدبمن آنروی وموی شهر آرای دعای من نرود زینسیس همی بخدای که بندگان بفزایند جاه بار خدای که سروکبك خرامي وماهچنكسراي كهجون پيام فرستي بهن كهخيزوبياي بسر بیایم نزدیات تو همینه بپای

دلم بدیگر جای و تنم بدیگر جای بلای تن ز دلمهست کاشکی همه سال دعاكنم بخداي جهان همهشب وروز ز دود و تنّ دلم روی آسمان بنهفت مكوش ،ار خدايا بخون بنده خويش سرای من بتو آراسته است مالا مال اگر تونیز نیائی همیچه کمترازآن رحان ریخرم سوند مهر تو نه بدل

اگر بمینی بخشودنی ز من بجهان اگرکسی را بخشودئی مرا بخشای

پاك از همه بلائي جون گبتي آفريني رایند ملك شاهان تو رای آفرینی از همت بلندی بر چرخ هفتمینی از بهر این زیزدان جز راستی نهبینی هم شاه بی خارفی هم میر راستینی

ای آفتاب شاهان شاهی و بی قرینی باراستى رفيقى بامردمى قرينى گر چه مه زمانی ورچه شـه زمینی از "خردان خماری وزراستان گزینی هم نور تاجوتختی هم فرّ اسبوزینی

### بر خاتم سخاوت مانندهٔ نگینی با زائران بصلحی با خواسته بکینی

### 0-00 co-00-00-00-0

کجائی که هر جند خوانم نیائی فراقت برد از طرب آشنائی که در هجر آنماه خامش چرائی جو بعقوبم اندر غدم هبتلائی که هستی چو بوسف زخوبی جدائی کده دارو شود ای صندم مومیائی کز او تبره باشد مرا روشنائدی زمانه کشیده است تیدغ جدائی

کجائی تو ای راحت جان کجائی
بریدم همه آشنائی ز وصلت
مرا هر زمانی هوایت ببرسد
ایا یه وسف حسن تا ته برفتی
بجانت خریدار بوده است عاشق
نه از سنك بشكست دست وصالت
جراغ وصالت میان باد کشتست
چه سود است هجرو وصالت که مارا

جدائبت حکم خدایست بر من حذر چون کنم من ز حکمخدائی

المريد المريد المريدة المريدة

دادند بمن خط به ال دو جهانی ابدوست دام بر تو علط برد گمانی هم راست دای بامن و هم راست زبانی حقا که فدای تو کنم جان و جوانی از رنك رخم گشت حو نارنج خزانی گر روی بهاربرازی من برسانی

چونان شدم از شادی زبن نامه که گفتی بر دوست گمانی بجز این برد دل من هم قول تو هم وعدهٔ توهردو بودراست ایجان جوانی اگردد بوزی جستی گردد جو کل سرخ بهار رخم از مار

### من هر چه بخواهم زلب تو بستانم تو هرچه بخواهی ز کف من بستانی

\*\*\*

آنماه سرو بالا آن سرو ماه روی چشمم ز مهر ماهش گشته بسان ابر اشك و رخمزعشقشچونبركدرخزان از حسرت دونار و دوگلنار او مرا

از روی او دام نشکیبدبه هیچ روی جسم ز عشق سروش گشته بسان موی از عشق آند و غالیه گیسو برنا و گشته روی چون نار گشته چشم و چودینار گشته روی

چون ماه کاسته شدم ازعشقروی آنکه ماه تمام سجده برد پیش روی اوی

~~~~~~~~~~

اطراف او برتبت باغ ارم کنی با دوستان حدیث بلطف و کرم کنی هنگام جود گنج روان بی درم کنی لیکن ز کف همی بدرم برستم کنی بر دشمنان ستم بتراز روستم کنی

ای میر اگر تو قصد بخان حرم کنی زی دشمنان تمام بدست الم دهمی هنگام جنك روی زمین بی عدو کنی بر داشتی بتیغ ز روی زمین ستم گرروستم نئی چه زیان روزگار را

بدخواه را نژند بنوك سنان كنى خواهنده را تو شاد بنوك قلم كنى

))(مثنوی)((

بنـزديـك آن مهتـر مهـتران جگر سوز دشمن دل افروز دوست بجان اندر از عقل شایسته تـر ز تینغ و کفش رنج بر ببر و ابر ز آتش عدو را گـدازنده تر ببزم اندرون جان دهد بيدريغ خـرد تازه گـردد بگفـتار او دل و جان بیاراید از مهر او که درویش جوینده باشد بزر نه جز نکته هرگز بجویدسخن يناه بزرگان و يشت ڪهان همه ساله اندر بناه توام بشادی و غم با تو هم ران بدم بنزدیك خسرو گـرامی شـدم که بی من کسی نیز خوانتندید بگردون هفتم رسانیدی میرا

ز نزدیا این کهتر کهتران سيهدار دوران ابواليسر كوست بجسم اندر از روح بایسته تر برادی چو ابرو بمردی جو سر ز دریا گـه جـود بخشنده تـر بر زم اندروت مرك بارد چوميغ روان شاد گـردد بدیـدار او اگر بنگرد دشمن از جہے او بیخشیـدن زر از آن شـاد تـر نه بی نکتـهٔ نغز گوید سخـن ایا آفتاب مهان جهان تو دانی که من نیکخواه توام تو آنی که من با تو یاران بدم بشهر اندرون از تـو نامی شدم یکی روز بی من خروردی نبید بنزدیك خسرو نشاندی مرا

بجاه توام هر کسی چیز داد بخدمت همى خواند شاهم فزون مرا بویلهٔ شهر تبریز خاست جو من عزم تبریز کردم همی بسى نيكو ئيها يديروفتم که نزدیك من باش و زائر مرو هم از میر خرم بوی هم زمـن همت نام هست و همت کام هست تو آنجا نه فرزند داری نه زن چه خواهی که را جوئی اندرجهان چو بشنیدم این دست بر داشتم بسى خلعت و خواسته داديم چو من رخت بر بستم از تختتو شدند این بزرگان خریدار من بود خوش دل من بدیدار شان چو آن نیک وئیہات یاد آورم چو باد آیدم روی فرزند تـو بكردار تندر بنالد دلم که گر بیکران بر دلم غم بدی بما ناد جان تو با آن من مرا گفته کان بخت آید بروی

ز بهر تو میرم بسی چیــز داد همی کرد هر روز جاهم فزون بجان اندرم آتش تیز خاست بدل باد تبریر خوردم همی بشيرين زبانى همى كوفتم که نیکی کنم با تو هر روز نو نیاید ترا خواسته کم ز من همت باجو ما مردم آرام هست هم اینجا بهر چیز با من بزن بخیره چرا پوئی اندر جهان ترا بر سر خویش بگماشتم بكام دل آنجا فرستاديم رسیدم بکام اندر از بخت تو بود خرّ می شان بدیدار من روانم ز گبتی خریدار شان ز دود جگر خیره گردد سـرم نشاط دل خویش و پیدوند تهو بشادی و غم زو سکالد دلم یدیدار او از دام کـم بـدی فدای تو بادا تن و جان من ز اندوه و شادی مرا باز گوی

مدین یایه اندر کنون هر چه بود نخست از کرمهای مدر اجل همی آن کند با من از نیکوئی ز هم پیشهگان پیش دارد مرا نه او هرگز این کرد با هیچ تن دگر میر فرّخ که فرزند اوست ابو نصر ممالان كـه هر ساعتي نه یکساءت از پیش بگذاردم برآنم کز این پس عقمارم دهمد دگر مر عبداله از بهر من از او هر چه خواهی ندارد گران کز او بگذری بر خدای بزرگ جوان مرد شیر اوژن پیر مرد گے۔ استرراهوارم دهد بخروار هامي فرستد مرا ز حسّان مساوی بشادی درم مرا دارد از جان و تن دوستر بتر ب جانم از دوات خسرواست دو سو دستم از وی که باید بتن

ترا در بدر باز خواهم نمود که دستش ز رزقست و تینع از اجل که گر باز گویم ترا نگروی ز گردون همی بر گـذارد مرا نه از هیچ تن هستم این دیدهمن که گیتی گشایست و دلبنداوست فرستد بنزديك من خلعتي چنان جون بیاید همی داردم بجام سعادت عقارم دهد زبات بر گشاید بهر انجمن همان خلعتم خواهد از دیگران که دادش بزرگی خدای سترك ز نیکی ندانی که بامن چه کرد گریدی ندفهٔ (۱) شاه وارم دهد و زایندر پبایی فرسته مرا بشادی ز حسّان مساوی درم کسیرا ندارد ز من دوستر که هنگام رادی حو کیخسرواست زمانی سیخا و زمانی سخن

⁽١) نيفه بفجهٔ لباس وپوستين نرم

مرا معطیانند ازین بیشتر که میرند و ز میر نامی ترنــد اگر چـه من آنجا بگـنج اندرم مرا دیدن روی ته بایدی بدیدار تو شاد بودی دلم من از بهر شاه جهان لشگری یکی شعـر گفتـم برنـج روان اگر نیا رائے بجای آوری بفرهای این شعر خواندن بدو اگـر خلعت او بیابــد رهــی بر مهتران جاهش افزون شود چو استاد بوالمعمر آید بشهر (۱) دعا کے ز بہر من اورا بسی دگـر حاجـب راد و فـرزانه را بسی آفرینش سیتایش نمای همات آسمان سخا بوالفرج فراوان زچاکر درودش رسان هم استاد ما بوعليرا كـه هست بسی آفرین کن زیہے رہے رسان سوی مملان دعاهای مر هم اندر سرای تو دادم ردی(۲)

من این قوم را داشتم بیشتر ز جان بر تن من گرامی ترند ز نا دیدن تو برنج اندرم و گر نان نبودی مرا شایدی و ز اندیشه آزاد بودی دلم فرو زندهٔ شهر و هم لشگـری بمعنى نغر و بلفظ روان بدیدن چاکر خویت رای آوری همان رسم چاکر بماندن بدو چـو ماه دو هفـته بتابد رهـي دل حاسدانش ير از خون شود در خرهی بر گشاید بشهر که جون او نباشــد بگیتی کسی چراغ دل خویش و بیگانه را سی در ثنایش نیایش نمای که هرگز مبادش ز شادی هرج که بادش فدا جان و جیز کسان برادی گشاده همه ساله دست که هرگز مباد اینجهان زو تهی که گـوئی مکن آن تقاضای من سزد گر من اورا کنم جان فدی

⁽١) نوـــ: چو استاد او بوالمعمّر بشهر

⁽۲) س ـ دارم ردى

هزار آفـرين كن تن خويش را که گر نیست راهـم بدیدار تو ز خط تو من دیده روشن کنم

علی را همی بوس هر روز بیش هم از بهر چاکر هم از بهر خویش بنفرین بزت دشمن خویش را به خطّی مرا هر زمان یاد کن بدان خط جان مرا شاد کن شـوم شـاد باری بگفــتار تو دل از گفته های تو گلشن کنم

> کنم شاد از آن خاطر خویش را نهم مرهمی این دل ریش را



مد (رباعیات)

ای وصل و هوای مهر تو بس ما را پرهیز بس از مردم نا کس ما را

چون بنوازد به پیش من زیر کیا ای تن تو نزار و زار چون زیرکیا

با روی تو دیماه بهار است هـرا تا ایزد پشت و بخت یار است مرا

بسپرد بپای ناکسات دهر مرا با دیدن تو نوش شود زهر مرا

من خفته بدم دوش دل از بار جدا بیخش غم و درد وحسرت و باربلا

مادر چو بزاد آن بدعا خواستــه را خالیست میـــان آن مه ناکاسته را ـــ ای شاه چــو کــردگار بگشاد ترا

ای شاه چـو کـردگار بگشاد ترا سلطان که بنیکوئی کنـد یاد ترا

مهر تو بفرساید ازین پس ما را طعنه نزند بدین سخن کس ما را

مدهوش کنم همه دلم زیر کیا باریکتر از تو در جهان زیرکیا؟

وز دولب تو شکر شکار است مرا جز بامی و معشوق چه کاراست.مرا

تا کرد مجال یاد شان قهر مرا ور نه نبدی جای در این شهر مرا

بر بالینم رسته یکسی شاخ گیا از هر سه بلا جان و دلم گشته ملا

کردهاست نشان آن مه پیراسته را گر مهر نهد کسی چنین خواسته را

درملك بقاى جاودات داد ترا منشور بامر او فرستاد ترا

کردی دو رخم برنگ چون زر صفا چندین نکشید می بدین شهر جفا

ای نوش لب و لاله رخ و سیم قفا گر تو ننمودهای مرا مهر و وفا

یك نیمه در آتش و دگر نیمه در آب اکنون تو همی خراج خواهیزخراب

یك نیم دلم كلبچه یك نیم كباب مسكین دل من خرابكردی بعذاب

صبرم کم و عشق هر زمان افزونست چون راز درون بود که دل بیرونست تافتنه دلم برآن لب میگونست گویند برون فتاد رازت چونست

شد تیره شکرزان لب همچونشکرت شرط آنکه بود دیدهٔ من رهگذرت ای گشته خجل ماه فلائ از نظرت نائی بر من تا کمه بگیرم ببرت

عشقت بخزان بهار و نوروز منست گیتی بمـراد بخت پیروز منست روی تو بشبهای سیمه روز منست قد تو دلا را و دل افروز منست

کارام دل و جان من از دیدن اوست ازدوستهمیشه دور بودن نهنکوست تاکی باشم صبور در محنت دوست گـر زین دوستی ترا بدراند پوست

مسكين دل من هواى ديدار تو جست يا ناز مكن يا دل من باز فرست چون دیدهٔ من دید ترا روز نخست اکنونکهترا هوای من نیست درست

آنی که وفا نباید از مهر تو جست در وعده مخالفی و درپیمان سست بی شرمی و بیداد گـری پیشهٔ تست دست از تو بصابون رئی باید شست دشمن بهودی و دوست انگاشتمت چون جان و روان خویشتن داشتمت از مهر تو بس کردم و بگذاشتمت چون تو نبدی چنانکه بنداشتمت وین دولت بیدارم یکروز نخفت تا من بودم بود مرا دولت جفت بدگوی مرا طعنه چه بتواند گفت الماس بابريشم كه بتواند سفت باخال تو خال حور فردوسي زشت بالات بود بسان سروات بهشت یك نقطه همی چكید و بستوده بهشت رضوان که همی عنبر زلف تو سرشت چون شہر بروز کین ملك مملانست دارندهٔ داد و دین ملك مملاست تا حشر بافرير ، ملك مملانست بادانش ودين قرين ملك مملانست از مهر ووفا ملي ملک مملانست آرام دل ولي ملک مملانست در جنگ به از علی ملک مملانست برتيغ ظفر حلى ملك مملانست ماننده جمشید ملک مملانست تابنده چو خورشید ملک مملانست جون ایزد جاوید ملک مملانست فرخنده چو افرید ملک مملانست تن را بجفا و جور او طاقت نیست دلدار مرا بر دل من رحمت نیست دل آلت صير است مرا آلت نيست این است بلاکه صبر در عادت نیست

| برجان و دلم غم تو آتش بیز است | از هجر تو ابرچشم باران ریزاست |
|---|--|
| این هجر نه وصل روز رستاخیزاست | هجر تو بلافزا و شور انگیز است |
| فرمان شهان و نامه و نام تراست | هنگام سخا و جامه و جام تراست |
| تقدیر و مراد و بخت و هنگام تراست | اصل بد و نیك اندر ایام تراست |
| یك نیم دگر سر او لشگر گاهاست
خرگاه پر از شیر وپلنگ و ماهاست | یك نیمه جهان سراو باغ شاه است لشگر که بزبر خیمه و خرگاه است |
| بر خلق فکنده فرّ شمس الدّین است شاهان سر بند و زرّ شمس الدّین است | ماننــدهٔ شــير نرّ شمس الدّين است نيكُو بدو خيرو شرّ شمس الدّين است |
| وز ملک ربوده نرخ شمسالامراست میرانزمی اندو چرخ شمس الامراست (۲) | برملك فكنده برخ(۱)شمس الامراست
بهتر ز ملوك كرخ شمس الامراست |
| آ ندل که بر او فتنه شدی زوبرگشت | تا پــردهٔ روی ماه من عنبر گشت |
| بر من زجهان و جان گراهی ترگشت | اکنون که بنزد هرکسی کمتر گشت |
| شادی بغم تـوأم زغم افــزونست
هجرانش چنین!ست وصالش چونست
 | باآنکه دلم از غم هجرت خونست
اندیشه کنم هرشب و گـویم یارب |
| بر چهره هزار گل زرازم بشکفت | چشمم زغمت بهر عقیقی کــه بسفت |
| اشگم بزبان حال باخــلق بگفت | رازی که دلم زجان همی داشت نهفت |

⁽۱) برخ – برق (۲) درهرجهار مصرع شمسالامرا نسخه بدلشده (فخرالامر!)

کاری که کنی نخست باعقل بسنـج گنجش برود بدو بماند همه رنج نیمی زتنم بـرنج و نیمی بشکنج آن کو بخورد درد و غم و رنجبگنج

هر روز یکی درد دلم گــردد پنج من بر تن و جان بگنج بفزودم رنج تادلبر من بر ابرو افکند شکنج رنج از دلو جان مهان بکاهند بگنج

وز خود رائی بدو رسید آنچه رسید دیدی کز دیدن او دیده چه دید صد بار بدل پنده بکردم نشنید این دیدهٔ بیچاره بدو در نگرید

هی معدن سیم و روز جفت شب دید خورشید بقوس و ماه در عقرب دید هر کان رخ و آنزلف ودهان ولب دید هرکانخط وخدوزلف و آن غیغب دید

تاکیخورم اندوه و غم و حسرت ودرد در فرقت دوست صبر نتوانم کرد گویند بهر درد بود صابر مرد تاکی زفراق دوست فریاد کنم

روی تو همی چراغ عالم گردد چون بنگرمت غم از دلم کم گردد آنی که دل من از تو خرّم گردد جون از سختی دلم پر از غم گردد

بر تو ز بہی همی عملامت ناید از تو ببرم که جرز ملامت ناید

از دوستی تـو جز ندامت ناید از داروی بیمـار سـالامت ناید اندوه فراق بر دلم چند بود در فرقت او چگونه خرسند بود تاکی ز فــراق بر دام بنــد بود آن دل که بدلبر آرزو منــد بود

کز خلق به بیداد بر آوردی گرد بیداد رسد بهر که بیدادی کرد بیداد گرا بگرد بیداد مگرد ترسم بخوری ز درد ما روزی درد

نیمی ز تنم گرم شد و نیمی سرد چون درد دلم همه جفا بار آورد نیمی زدلم باد شدو نیمی گـرد گفتم که وفا متاع مهر اندوزد

وز هر دو زمانه رستخیز انگیـزد کـز آتش و آب هرکسی پرهیزد از چشم و دل من آب و آتش خیزد نشگفت گران حور ز من بگریزد

یاقوت تو گاه بوسه شکّر شکند گوهر بخرد هرآنکه گوهر شکند بادام تو گاه غمزه لشگر شکند بهتر خرد آن ترا که بهتر شکند

وزخشم و رضات زهر و شکّر خیزد از خاک^ی بروز حشر کافـر خیزد از دست و سنانت آب و آذر خیزد مؤمن که دلش زمهر تو بر خیزد

جز بخت تو هیچ بخت بیدار نماند جز داشتن ملک ترا کار نماند بر شاخ گل دولت تو خار نماند مردانشرا جرز از ترو بازار نماند خون جگر ما بقمــی بیش نبود وین دوزخ آه ما دمی بیش نبود آن ما دمی بیش نبود

ای شاه نخستین سفرت میمون باد خصمان ترا دیده و دل پرخون باد

هر روز یکیحصن حصینت افزون باد و ز باده همیشه روی توگلگلون باد

> هرچند ترا زمان بجان زنجان کرد هر چند ترا بکام دل سلطان کرد

یزدانت رها کرد و شه ارّان کرد برجان تو مهربان دلش یزدانکرد

> ایزد چو بزرك شهریاری نکند از بهر جهان گشادنت داشت نگاه

بر روی بدان نگاهـداری نکنــد ایزد بگزاف هیچ کاری نکند

> آنرا که چو من زبان گهر بار بود آن نخلی را کـه آن گهر بار بود

بر داشته از ابر گهــر بار بود بر درگه تو بحر گهر بار بود

> نوروز مہین جم همایون آورد هر کس بجہان رهی دگرگون آورد

چون فرّخ مهرگان فریدون آورد مردی و وفا وجود فضلون آورد

> شاپور عدیل مجد گردونسی باد عمر و طربت هر دو بافزونی باد

فضلون ز جهان جفت همایونی باد عالم همه شاپوری و فضلونی باد با دولت و ملك كامرانی بتو داد منشور همیشه زندگانی بتو داد ایزد همه دولت جهانی بتـو داد پیری بجهان داد و جوانی بتو داد

بر مرد دری نبست تا ده نگشاد بر داشت چراغکی و شمعی بنهاد ایزد همه ساله هست با مردم راد ما را بدل خار بنی سروی داد

مهر همه عالم از دل من بر کند مه را چه خطرباشد و کهراچهگزند تا مهر فکند بر من آن سرو بلند چون مهر ز چرخ بر زمی نور افکند

پیوسته زخرّمی دلـش کش باشـد آنروز که نزد من بود خوش باشد آنراکه چنو نگار دلکش باشد هر چند نهفته ایش روزی بینم

بیدستانی است این ریاض بدودر چونخاك نشسته گیرو چون بادگذر هان تشنه جگر مجوی زین باغ ثمر بیهوده ممان که باغبانت بقفاست

کاشفته ببود بر تو از هرسو کار تو شدی مخالف و دشمن زار

بسیار شنیدم من و دیــدم بسیار آخر فلکت پشت شد و گیتی یار

نه نفع رسد بدشمن و دوستنهضر زار است مخالف تو با رنج خطر تا تو نکنی بدشمن و دوست نظر شاد است موافـق تو با گذج ظفـر آرام دلم یکی و خصمان بسیار مظلوم ز روزگار و مهجور زیار

با من ز قضای بد بر آشفت دیار درمانده تر از من اندر آفاق بیار

و زخون دو چشم من رخترنگین *تر* هر روز تو دلبر تر و من بیدین تر

ای زلف تو از رخان من پر چین تر هر روز دلافروز تر و شیرین تــر

هرگز نشود دلت زبیدادی سیر کز بد نرهد هر که ببدهست دلیر

ای گشته به بیدادو بدی کردن چیر دیریست که من شنیدم از اهل دلی

نیمی زدلم جوان شد و نیمی پیر از چشمهٔ شیر من برون آمد قیر

نیمی زتنم کمان شد و نیمی تیر بسیار عنا خوردم بر چشمهٔ شیر

وز جان تهی این قالب فرسوده به آز کی کشته ترا من وپشیمان شده باز

چون کشته ببینیم دو لب کرده فران بر بالینم نشسته می گوی بناز

چشمی که نیامد از غم هجر فراز من رفتم و آن رفته دگـر نامد باز

بنگر که چه گفت با دلم چشم براز گفتا که ازین گرستن دو رو دراز هر دم بلبان سرخش انگشت فراز انگشت همی مزم به شبهای دراز تب خاله مرا نمود معشوقه ز ناز چون کودك شير خوارهازحرصور آز

گوید که جرا کردی بر عاشق ناز خواهندهٔ تو مگر که من باشم باز گر روز قضا خدا ترا برسد باز تو عذر چه داری بر او عذر بساز

نیمی زتنـم بناز و نیمی بگداز آورد مرا کنون بتیمار و نیاز نیمی زدلم کبك شد و نیمی باز زانکس که مرا طمع بشادی بدوناز

او کرد گنه کرده بعذر آید باز تا آنکه کنه کرده بعذر آید باز خاموش موم تا نکسند جندپن ناز من صبر کنم بحدرت و سوز وگداز

تارش گلوپودش ز می و مشك طراز در وصل تو نیست هیچ زیشعرطراز گر خیزد هیج دیبه از هیچ طراز آن دیبه روی تست ای شمعطراز

از حسن و لطافتست هفت اندامش بنمود بجنك هفتخوان هم نامش آن بت که بهین لفظ بدود دشنامش آن بد که نمود بنده را بادامش

می خون گردد بتن زغایبشدنش پردر بکنم کنار همچمون دهنش تا غایب شد بت از کـنار شمنش کر مژده دهد کسی ز باز آمدنش ای گشته ببیداد و بدی کردن فاش خواهم که کتم بوصل هجران تولاش آنرا که کنی همی پیاپی پاداش خود را و مرا کرده بغم خوردنفاش

دندان تو و لب تو ای شهره رفیق سیمی است فسرده وعقیقی استرحیق گه گه لب خویشتن بدندان گیری آری بمیان سیم گیرند عقیق

چون چشمهٔ آفتاب بر چرخ فلك بر پيل نشسته شاه با فسر ملك از فرّوز اختر شده بر تر ز ملك بر افسر او نبشته النصّرة لك

دیدار بتان بیغش و دلشان غشناك دیدار تو باك و دلت چون دیدن باك مشگی تو بر من و همه خوبان خاك بایستی مشك تبتی خاك چه باك

سه چیز ترا سه چیز دادهاست جمال خدرا خط و زلفرا گل و عارض خال سه چیز من ازسه چیز بردهاست مثال دل زآتش و چشم از آب و دیدهاز خال

نسگالیده وصال آنمه نیك سگال افکنده بند با طرب وحسن وجمال؟ هرچند وصال خوش بود در همه حال خوشتر نبود ز نا سگالیده وصال

گویند مسرا بهجر آن ماه چگل بر نه زشکیب و صبر زنجیر بدل زنجیر بدل چه سوداز صبرکههست زلفین چو زنجیرش زنجیرگسل چون شیر بود بگاه کین میراجلّ چون ماہ بود میان زین میر اجلّ چین حمله کند زیر نگین میر احلّ گر نامه کند بشاه چیر و میراجل بر چرخ برین بزد علم میر اجلّ تا کرد جہان زیر قلم میدر اجلّ بنهفت زمین زیر درم میر اجلّ از بس که همی کند کرم میر اجلّ هر روز مرا بسر زند دهر همال؟ تا با تو شدم ز گردش دهر همال تا بسیارم بجون توئیی دو ره مال؟ ای یار مرا بلك زبان ده ره مال دیدم پسری بروی محراب چگل دیدم صنمی ز نور باری نه زگل از دیده بجان برزنداز دست بدل زوبین بدورو فکنده آن میر گسل از طعنه و قول دشمن ای مهر گسل جز باد دگر هیج نیاید حاصل اندود توان چشمهٔ خورشید بگل گر طعنهٔ او مرا ،گرداند دل

هم هست مرا هوای آنزلف بخیم لیکن تب عشق از نخستین شده کم دیده که نبیند و فیرو بارد نم گر شادی و گریه برتند هم خورغم

هر چند که بی بهانه دوری ز برم من خویشتن از جمله همانجا شمرم در بست وفای تو جنان چشم سرم کز شرم تو در خیال تو در نگرم

زان قد چو شمشاد فمریاد دلم شمشاد ببست و لاله بگشاد دلم

زان روی چو لاله یافته داد دلم غمگین شد ازین وگشتزانشاددلم

> تاکی زفراق دوست فریاد کنم بیداد کنی بر من و من داد کنم

از آه درون رخنه بپولاد کنم بر یاد رخ خوب تو دل شاد کنم

> ما شاخ هوای تو زدل بر کندیم چیزی که بجان دوستان نپسندیم

ههر تو زجان و دل برون افکندیم با جان و روان خویشتن چون بندیم

> ما نامهٔ عزل مهر تو بنوشتیم یکبار بدل ز مهر تو بر گشتیم

گسترده وصال چهر تو بنوشتیم مهرت در ویدیم و صبوری کشتیم

> ما دل ز هوای مهر تو ببریدیم از جور و جفا و کین تو آندیدیم

ههـر تو فروختيـم و دل بخـريديم کز هيچکسي بداستان نشنيديم

> یکباره دل از هوای تو بگسستیم ما سنگ شکیبائی بر دل بستیم

با آنکه بما وفا کنـد پیوستـیم از دام بجستیم و چه نیکو جستیم

> هندو بچه ای ببرد از راه دلم گر بر نارد ببوسه از چاه دلم

در جاه بلا فکند نا گاه دارم یکباره بر آید از دارم آه دام بیدا کند این دو دیده تا کی پوشم با زخم زمانه هر چه یکسرکوشم؟ کوشم که بپوشم انده و نخمروشم چون گفتهٔ بخردان همی بنیوشم

پالـودم گنـج و درد دل بـزودم یکـروز نکـردی بوفا خشنودم

از بهر تو گنج خویشتن پالـودم هر چند ترا جز از وفا ننمـودم

با زلف و رخت عقیق و عنبر بینم آرام دارم وصلت اندر بیرنم با چشم و لبت شرنك وشكر بينم هر روز ملاحتيت ديگـر بينم

نه خندی و نه ز دیدگان باری نم کم نیــت دل و ز دل بود شادی و غم گویند مرا ز عشق آن تازه صنم گفتم متحیرم نه شادم نه دژم

شد خون دلم به دورخ از دیدهروان در وصل تودل دادم ودر هجرتوجان تا دور شدی تو از من ایسروروان جانی و دلی داشتم ایسرو روان

با تو بهوای و مهر پیوسته دلم روی تو کند ز درد وارسته دلم

ای کرده ببند دوستـی بسته دلـم هر گه گردد بدرد و غم خسته دلم

جون با تو بوم زدرد وغم فرد بوم بی تو بدو رخ جون سمن زرد بوم چون بیتو بوم جفت نم و درد بوم با تو بدورخ سرخ تر از ورد بوم دل بادل تو بدوستی بسته بوم چون با تو بوم زدردها رسته بوم خواهم که همیشه باتو پیوسته بوم تابی تـو بوم زدرد غم خسته بوم

این شهر همی بناکسان بگذارم من یاد محال نا کسان بردارم از بکه زناکسات رسید آزارم چوت باز وفا و مهر تو یاد آرم

وازارو جفا ها ز میات برگیریم کینه بنهیم و صحبت از سر گـــیریم ایدوست بیا تا ره دیگـر گـیریم مر یکدیگر را خود ببر اندرگیریم

چون دست زنان مصریان کرد دلم وامروز نشانهٔ غمان کـرد دلم یوسف روئی کز او فغان کـرد دلم زآغاز ببوسه مهربان کـرد دلم

بر آب نگار بی هده ننگــاریم کز صحبت او بچشم مردم خواریم

ما دل زوف و مهر تو برداریم ما دل بهوای آن کسی نسپاریم

چون یاد آرم فراق تو بخــروشم کانرا که بدل خرم بجان نفــروشم

تا همبر من نشسته خاموشم از من نرهی که هست چندان هوشم

همچون سر زلفین تو تابنده شدم چون مهر فروزنده و تابنده شدم

تا بندهٔ آن رخان تابنده شدم درپیش تو ای نگار تابنده شدم روی تو گل و بوی تو نسرین دارم من عشق و نبید خوردن آیین دارم من تابزیم همیشه کار این دارم من مهر تو کیش و عشق تو دیندارم

افتادم در دام بتی سیم اندام وز صحبت او دام رسیده است بکام تامن بزیم مرا تمام است خوشی گر دلبر من بسر برد مهر تمام

بیمارم و ناردان لبت پندارم در بویهٔ آبی تنت بیمارم گرآبی و ناردان مرا بسپاری جان و تن خویشتن بتو بسپارم

هرگه که ترا بطبع پاک انگارم بهتر زجهان و جان پاکت دارم گر تو بحدیث کس مرا نگذاری بالله که ترا بجان خود بگذارم

یکبوسه بدادی بمن ای بت افزون تادل بردی زمن بدستان و فسون گر آنکه همی جان طلبی بوسه بیار کاتش زآهن بآهن آید بیرون

آن زلف سیه بلای جانست ایجان جانم زنهیب او بجانست ایجان بند و گره شیفته زانست ایجان درهم شده و شیفته زانست ایجان

از كبر دلا دست بعبوق مزن لافي كه زني زدست معشوق مزن افتادهٔ هجراني گـوئي كه نيم ايدل بهزيمت اندرون بوق مزن

ای کام دل من و بلای حـوران مژگانت همی کین کشد ازمهجوران

روی تو می و چشم تو از مخموران چونتو ناید نیــز بکین از توران

> بر چرخ جوانمرد شبیخون کـردن انکار بتوحیـد فلاطـون کـردن

چون خون على بقصد صدخون كردن بهتر زخلاف مير فضلون كردن

> در کار جهانیان گشاد است از تو اندر دل هر که هست یاداست از تو

رنجت گنجست وجور داداست از تو شادیش مباد آنکه نه شاداست از تو

ایدوست مرا بدشمنان دادی تـو گـر زینت بتخـانهٔ نوشـادی تو

وز مهر و هوای دشمنان شادی تو یکباره زچشم مرن بیفتادی تو

> خورشیــد بچهــر و سرو بالائی تو هم با تــو بوم اگرجــه بالائی تو

خورشیــد نشاط را تــو بالاتمی تو باشــد کــه مرا بزیر بال آئی تو

ای مایهٔ نیکوئی مقام دل تو هرچند شد از بدی دلتسخت پریش

بند سرزلف تست دام دل تر آخر برسی تو هم بکام دل ترو

> سرگشتـه و زار و بیقـرارم بی تو جــز ناله و آه نیست کارم بی تو

آشفتـه و رنجور و فکارم بی تو جز این دو دگــر کار ندارم بی تو گوئی که به آئش اندرونم بیــتو ایدوست بیا بیین که چــونم بیتو از دیده میان رود خونم بی تو از فکرت خوبشتن برونم بیتو

شب تا بسحر بسوز و سازم بیتـو نه سوی نشـاط قد فـرازم بیـتو.

پیوسته چـو شمع درگـدازم بیتو نه سوی شراب دست یازم بیـتو

آشفته جو زلف اوست کار من و تو گریان شده سنك ازدل زار منو تو ایدل صنمی برده برده قرارمن و تو بگداخته کـوه از تف آه من و تو

وین چشم نگر بخون ناب آلوده کـردند بمشگناب آب آلـوده آن چشم نگر بناز و خواب آلوده مهتاب رخت بمشگناب آلـوده

مانده شود از پیاده بر یکره شاه تا از غم تو شوم همی یکـره شاه گر بنده بدم کنون شدم یکره شاه تا بر تو عروس من شود یکره شاه

دستی زده ام بدامن ناله و آه یا خرمن عمر من بسوزد ناگاه تا دست من از دامن تو شد كوتاه يا در دل تو اثر كنـد نالهٔ من

زان پس که دل سپاه بس برد زراه تا تو به صوفیات کند نیز تباه

برداشت بت من از سرآن چتر سیاه عمدا برصوفیان شد آن شمع سیاه روی تــو ز ماه و قدّت از عرعر به چون دور ز زلف تست آن چنبر به ای طـرّهٔ تو ز مشك و از عنبر به گر قامت من چو زلف تو چنبریست

پیوند مرا سوی زمین آمد ماه کز سنیل و ازسمن شود ماه تباه؟ گر سوی هوا دام همی جوید راه بر سنبل و برسمن بیفنزاید جاه

آسوده زرنج و مشک برمه سوده آلوده زشادی و زغم پالوده دوش آمه دست سوده و آسوده پالهوده ز دست با سلخ آلوده؟

دربان ملک مرا براند از درگاه از بهر سلام کردهام چندین گاه ای عالم علم جاودان از درگاه چون قصد سلام داشتم چندین راه

نه تیره شبی بسان زلف تو سیاه از سنمل تر بلی شود ماه تباه

ای زهره جبین نیست چورخسار توماه خط تو دمیدو شد تبه حسن رخت

پر غم دل من کرد ز هر غصه تهی بسېرد بيڪبار بمن نار و بهی ناگه زدرم در آمد آن سر و سهی از نار و بهیش یافتـم روز بـهی

جان و دل من دور فتاد از شادی تاخون دلم ز دید گان بگشادی تا از بر من تو دوست دور افتادی بستی کمـر هجر و بد و بیـدادی از خون دلم دو پای درگل نبدی گر بادل من دل تو یکدل نبدی؛

گر برده دلم بر تو حاصل نبدی گر این دل تو بنـزد من ناوردی

باچرخ ستمکاره بکوشید رهی از شیر ژبان شیر بدوشید رهی تا جامهٔ مدح تو بپوشید رهی تا از تو حدیث خوش نیوشید رهی

بـر بخت بلنــد مهـربانی داری کام دل و دولت و جـوانی داری اقبال و مراد و کامرانی داری پیروزی و فرّ آسمانی داری

وز خشم و رضات شهد وشکّرشکنی گر قصد کنی جهان بهم برشکنی هرگه که کنی مصاف اشگر شکنی هر روز یکی سپاه دیگر شکنی

آزار بــر آزار فــزودن تا*ڪي* نيکي کشتن بــدی درودن تاکي چندين سخن تلخ شنودن تاكي برجاي وفا جفا نمودن تاكي

هر روز فزون بود مرا دانش و رأی بتواند کند کوه را باد زجای زانگه که مرا بیافریدهاست خدای گر بفکندم طعنهٔ بدگوی زیای

صد خواهش کردم که روی بربنده نمای خوبان همه صد روی بوند و یکرای صد بوسه بدادمش بزیر کف پای نشنود که بود رأی او دیگر جای نقش طرب از هر سه ستردن تاکی دیدن بدی و بهی شمـردن تاکی راز دل ازین و آن نهفتــن تاکــی از دوست جفا و جور خوردن تاکی

کاندر دل و جان من فکندی شادی ای ترك همیشه مست و خرّم بادی

ای تـرك بگنجه از كجا افتـادی یكبوسـه مرا بمستی انـدر دادی

افکنده کمند وکنده بدخواه زجای پاشیده شبه برگل و پوشیده قبای افکنده و کندهاست آن شمع سرای نوشیده و پوشیده و استاده بجای

این شهر زجور خلق بگذاشتمی نا دیـده شمـرد می و برد اشتمی

گر دل بوفای تو هبا داشتمی من با تو اگر تخم بلا کاشتمی

بدرناک بیامدی و بشتاب شدی چون رناک بیامدی و جون آب شدی عنّاب لبا چـو برگ عنّاب شـدى نا ديـده منت تهـام ناياب شـدى

زی جان و دلم بدوستی پیشتری از خویشتن و خویش مرا خویشتری هر جند تو در کنار من بیشتری گر بر دل من زغمزه چون نیشتری

شادی و نشاط و راحت و کام منی برجان و دلـم دامی و در دام منی بیجاده لب و یاسمــن اندام منی آرام داــم بــردی و آرام منی با من بوفا و مهر بانی بهم آی ای زر روان و دیده و دل پیمای

ای آنکه خجستگی تو دادی بهمای جادو ننمود هرگز از توبه ابای

تو داد رها کنی ببیدادگری شو داد کن و ز کرده بیدادگری ای تمرك ستمکاره و بیدادگری خواهی که بپیچی تمو زبیدادگری

ای آنکه بروی قبلهٔ خوبانی

دارا دل و تنرا تن و جانرا جانی اکنون که پدید است بجان ارزانی

گفتـم بدات خـريدم از نـاداني



ه. فهرست آعلام

| · · · · · · · · · · · · · · · · · · · | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| ابوالفرجروني ۸۹۰
ابوالفوارس ۱۶۲۰ | الف |
| ابوالقاسم عبدالله بن وهسودان | TC9 |
| (امیر) ۲۲۰ ، ۲۲۱ | آرش ۱۵۰، ۱٤۷، ۳۰۳ |
| ابوالفضل (امير) ٢٥٤، ٢٨٥، | آصف ۱۹،۳۵۹؛ ۳۵۵، ۱۹۷ |
| ٠٤٢٢ ، ١٢٤ ، ٤٢٠ ، ٢٩٦ ، ٢٩٥ | ابخازیان /۱٤۸ |
| ٤٢٤ ، ٤٢٣ | ابراهیم بن حسن (امیر) ٤٤٠ |
| ابوالمحامد هروى ٢٤٣ | ६६४ , ६६१ |
| ابوالمعمر (قاسم) ۱۲۰،۲۹،۲۵ | ابراهیم بن شریف ۱۹۳ |
| ٠٦٤٧٠١٤٥٠٢٣١٠ ٢٠٠٠١٩٩٠١٧٣ | ابن اسفندیار ۳۱ |
| ٥٢١،٤٩٥ ،٢٦٧ | ابن مسکویه ۲۱ |
| ابوالمظفر (فضلون) ۳،۲٬۲۲٬ | ابوالحسن (امير) ٤٨٢، ٢٨٥ |
| 77517417413414514514517517 | ابوالحسن على لشگرى ۲،۲۹، |
| 079,079,5.0,5.5,25 | ٠١٠٧، ٨٧، ٨٦، ٨٥، ٤٦، ٤٥ |
| ابق اليسر ٢٩،٠٠٠،١٥٥،٥٥١، | ٨٠١ ، ١٤١ ، ٢٢٢ ، ١٩٢ ، ٢٢٢، |
| ·177.171 · 179.174.17 7.1.1 | 337 , 157 , 377 , 717, 817 |
| ۲۸۱،۰۲۲ ۲۲۱ ۲۲۰ ۳۳۲ ۳۳۶ ۲۸۱۵ | 0573 - 13 : 113 : 713 : 713 : |
| ابودلف ۱۳۱،۱۲۱،۱۲۰،۷۲ | ١٤ ، ١٥ ، ١٦ ، ١٧ ، ١٤ ، ٣٠٤ ، ٣٠٤ ، |
| ابوذر ۲۸۲٬۱۷۳ | 173, 773, 053, 173, 773, |
| ابوعلی (محتاج) ۱۲۷ | 013,000,710,170 |
| ابو فراس ۱۸۹ | ابوالسوار ٣ |
| ابولهب ٤٤ | ابو الفارس ٣٥٧ |
| ابونواس ۱۱ | ابوالفرج (امير) ۲۹۲، ۳۹۳، |
| ابن ایشر ۲۱ | ١٢٥ |

| ٤١٩ (٣٣٦ ٥٩ | بهرام آور |
|-------------|-----------|
| | بهمن |
| 1001121 | ايبژن |
| | |
| (***) | |

پرویز ۲٤٥ پشن ۲۸۹ پورپشنك ۱۹۹ پیران ۳۵۹

رن

تاج المملك ٢٥٥،٠٣٥٢ تقى زاده (آقاى سيد حسن) ٣٥٥

C

جاماسب ۳۰۹ جبرئیل ۲۱۱،۰۱۳،۱۳۱،۰۱۲۰ ۴۳۰ جریر ۲۲۱،۱۳۴،۱۲۲ ۱٤٤،۱۶۰،۱۰۳،۹۰،۱۰۳،

۸۷،۳ اردشير اسدى طوسي ٧٤ maz:177 اسفنديار استكندر 171,30,40,171, 17/1/17/17/ 107/102/179 **ዕ**ሃን አሃን ነ ሊዮ የኢት ነና ድን ነ ዕንግ 77 اسما اصمعى $\gamma\gamma\gamma$ افراسیاب ۱۹۸٬۱۶۸ اقشين **ም**ጲሂንፖኒካንያያግ 117'99'36'09'77 افلاطو ن

> ۳۰۹ انوری ۲ اهرون ۲۲ ایرج ۳۲۰

· TTE 'TTT 'T X 1 'T Y 9 'T T E '1 0 E

بحتری ۲۷۷ بختیار بن سلمان ۲۵۰٬۲۵۳ بقراط ۲۲٬۲۲۵۸ بهرام ۲۳۰٬۲۲۵٬۱۳۰

فهرست أعلام

حسام الدین ه ۲۹۸٬۲۷۳٬۲۵۸٬۲۶۰ حسّان ۲۹۸٬۲۷۳٬۲۵۸٬۲۶۰ ۷۳۰٬۲۰۱٬۲۰۵ حسن (شمس الکفاة) ۲۲۰٬۵۳۲٬۵۳۲٬۵۳۲٬۷۳۲٬۲۰۲۲٬۷۰۲٬۲۲۰

خ

2771277

خاقان ۲۲۲،۲۲۱،۲۲۸ خاقان خاتاد ۲۲۳،۲۲۱،۳۲۲ خاتاد که ۲۳۲،۶۲۳۰۶

خسرو ۲۸۶ خسرو دهلوی ۱٤۱

خصیب ۱۶

فضر ۲۲۱۲٬۱۲۱٬۵۹٬۵۰ ک

خلیل (خلیل بن احمد) ۱٤۰ خلیل (ابر اهیم خلیل الله) ۳۸٬۲۰ ۲۰۷٬۱۷۵٬۱٤٤٬۱۲۱٬۷۸٬۵۱

317

'TYX'TY+'YE\'\\\'\+E
' mot' mee'mk'm+''tqq

Eot'mx+'myq

۲۰٬۱۹،۵ (ابوالخلیل) ۲۰٬۱۹،۵ (۱۱۰٬۱۰۰ ، ۹۰٬۹۲٬۰۲۰ ، ۹۰٬۹۲٬۰۲۰ ، ۱۲۰٬۱۱۳ ، ۱۲۰٬۱۲۰ ، ۱۲۰٬۱۲۰ ، ۱۲۰٬۱۲۰ ، ۱۲۰٬۱۲۰ ، ۱۲۰٬۱۲۰ ، ۲۲۰٬۲۲۰ ، ۲۲۰٬۰۲۰ ، ۲۲۰٬۲۲۰ ، ۲۲۰ ،

٤٩٣

جهفر (برمكى) ۱۲۲ جهفر بن على (ابوالفضل) 20 جهفر طيار ۲۶۱ جمشيد ۲۲٬۷۳۷٬۳۲۷ ۳۹۰ جمشيد ۲۲۶ ۳۲۵٬۵۲۵ جوانشير (امير) ۲۲۲ ۳۸۸٬۳۲۲

فهرست أعلام

۵ ٠ ٣/ ٠ ٢٠٥ ، ٢٠٢ ، ١٣٠ 172'TA دارا · ٣٩٣ ·٣٢٥ · ٢٩٧ · ٢ ٨ ١ · ٢ ١٩ 2.0 داود **٤**٨• ، ٤٤٤ دجّال 41 ٦٤ زردشت رزقاء ۲۳ خ زلیخا ۳٬۸۵۲ ذو النّون 770,99,977 سام ۱۸۲۰ ۲۳۲ ۲۸۲۰ ۸۲۲ 229,479,470 377 سحبان سرخاب (ابوالمظفرٌ) ۲۱٬۳۶ 777, 777, 777, 777, 777, י אסיאאד יאפיאיארט אר 140,145,11 የምን ምን የነገር ነው የተነ አማጥ سعدبن مهدی (ابونصر) ۱۹۰، '**ሂደ**ዓ 'ምዓም 'ምዓነ 'ምአነ'ም٤• 191 سعید نقیسی ۷۹، ۳۲۳ ، ۱ ٤٤ 017 770 سلم روادیان ۹، ۱۲، ۲۱ سلمان ۲۸۲٬۲۸۲ ما روح الأمين ٨٨، ٢٨٢ ، ٧٧٤

سلمى

0.4

٥٤٩ فهرست آعلام

| شیرین ۲۶۰ ، ۲۲۸ ، ۲۸۰ ، ۲۸۰ ، ۲۸۰ ، ۲۸۰ ، ۲۸۶ ، ۲۸۶ ، ۲۸۶ ، ۲۸۶ ، ۲۸۶ ، ۲۸۶ ، ۲۸۶ ، ۲۸۶ ، ۲۸۶ ، | سلیمان ۱۰۰ / ۲۰۰ / ۲۰۰ ، ۲۰۰ ، ۲۰۰ ، ۲۲۰ ، ۲۲۰ ، ۲۲۰ ، ۲۲۰ ، ۲۲۰ ، ۲۲۰ ، ۲۳۰ ، ۲۳۰ ، ۲۰۳ ، ۲۰۳ ، ۲۰۳ ، ۲۰۳ ، ۲۰۳ ، ۲۰۳ ، ۲۰۳ ، ۲۰۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، ۲۰ ، |
|---|--|
| ٥ | ' ٣٩٠ ' ٣٧٨ ' ٣٥٩ |
| Topics - Topics | ۰۰۸ |
| | سهراب ۲۸۰،۳۷ |
| تها هب ۲۳۲ | سياوش ۸۹۸، ۹۹۶ |
| | |
| | <u>ش</u> |
| | Talking Control of the Control of th |
| نحاك ۲۲، ۲۸، ۲۰۱، | |
| ٤٤٢ ، ٣٦١ | شاپور ۳، ۱٤۹، ۲۲۰ |
| ط ا | شدادوشدادی ۲۲، ۲۵، ۴۵۹ |
| | ٤٦Y |
| | شدادیان ۳، ۵، ۲۳۱، ۶۵۹ |
| طْفُرل ۹ ، ۸٦ | شرفالدین ۲۲۸ ، ۳۲۵ ، ۳۲۳ |
| طوس ۴۸۲ | 707 ' TTV |
| | شمس الأمراء ٢٦٥ |
| شغ | |
| | شمس الدين ۳۷ ، ۱۱۱ ، ۱۱۴ ، ۱۹۴ |
| | |
| عبدالله (امير) ه٠٤٠ ، ٥٢٠ | ٥٠٢ ، ٢٤٢ ، ٢٣٢، |
| عيدالرزاق حبلي ١٦٦ | ۲۲۸ ، ۲۷۹ ، ۲۷۸ ، ۲۷۸ |
| عدراء ٣٣١ | , mm, , mis , mio |
| | (£0 · (£1 Y ' 7 £ £ |
| عزرائيل ٢١٦ | ٥٢٦ ، ٤٥١ |
| عضدالدين (امير) ٢٥٩ | شمس المعالي ٢٥٢ |
| عةيل ٢١٥ | شمس الملك ۱۸۸ |

فهرست أعلام

علاء الدین ۸۸ علی (ابوالفتح) ۵، ۲۰۱، ۱۳۲۰، ۲۲۵، علی (امیرالمومنین) ۲۲۰، ۲۱۰ ۱۳۲۲، ۲۲۳، ۲۲۰ عمادالدین ۳۲۲، ۸۵۳، ۸۷۶ عمیدالملک ۸۸، ۳۲۲، ۳۲۳ عیسی ۸۱، ۲۲، ۲۲۲، ۲۶۲،

ف

فخرالامراء ٢٦٥ فخرالملك (ابوالمعالي) ١١، ١٠٢، ٣٧، ٢٠، ٩٠، ١٠٤، ١٠٢، ٢٧١، ١٩٥، ٢٤٢، ٢٢١، ٢٧٢، ٢٠٤، ٣٢٦، ٢٥٣، ٢٣٨، فرخ (امير) ٢٠٠ فرخون ٣٢،٤٠٨

فرهاد ۲۹۳٬۲۸٤٬۲۸۱ کاک ۱ ۲۰۵ ، ۲۹۵

قرویدن ۲۲، ۹۵، ۸۷، ۹۸

(150 (150 (102

177 , 171 , 17Y

017 , 007 , XYY ,

/ ለ ነ ን ምን ነ የ/ ነ ነ

۱۳۳۶ ، ۲۳۲ ، ۲۲۵

154 , 545 , 513,

1577 1 201 1 259

1018 1011 1000

079

فضل (ابن قاورد) ۳۹

ق

قابوس بن و شگمیر ۱۱۰ قابیل ۲۱۷ قارون ۲۲، ۲۸، ۲۸، ۵۸ ۱۱۲، ۲۱۱، ۲۱۱، ۱۳۲، ۱۲۲، ۲۰۲، ۲۲۲، ۲۲۲، ۲۲۲، ۲۲۲، ۲۲۲، ۲۲۲،

· 777 ' 777 ' 7.0

،٥٥ فهرست[علام

| گیو ۱۵۰ ۲۰۳ | ۳۳۳ ، ۲۳۲ ، ۲۳۲ ، ۲۳۲ ، ۲۳۲ ، ۲۳۲ ، ۲۳۵ ، ۲۰۵ ، ۲۳۵ ، ۳۰۵ ، |
|--|---|
| لقمان ۱۰، ۹۹، ۳۵۹، ۳۵۹، ۳۰۸
۱۰۸ کیلی کنا ۲۲۸: ۲۲۸، ۲۲۲، ۳۲۹، ۳۲۹ | قباد ۲۲۷ ، ۲۸۹ ، ۰۰۰
قطران ۹ ، ۲۹ ، ۳۱ ، ۷۲
تطران ۲۹ ، ۲۹ ، ۳۲۳ |
| - Co. V . EL. , LLL | ای
کاوس ۲۷ ، ۱۶۰ ، ۲۰۲ ، |
| ماکان ۱۲۷، ۲۷۲: ۳۵۹:
۱۹۵
مأمون ۹۹: ۱۲۵، ۲۷۹،
۱۸۰:بی ۳۱
متنبی ۳۱ | ۳۳۸ ۰۰۰
کاوه ۳٦۱ ، ۲۶۶
کسروی ۵ ، ۲۹ ، ۶۶۶
کیخسرو ۰۲۰
کیقباد ۷ ، ۲۵ ، ۱۶۰ ، |
| ۰۸۲ ، ۳۳۱ ، ۲۳۲، ۳۳۲ ، ۳۳۲، ۰۲۶ ، ۲۰۰ محمد یمین الدین ۲۶۲ ، ۲۶۲ محمود (سبکتگین) ۲۱۲، ۲۲۲ ، ۲۵۲ محمود (سبکتگین) ۳۰۱ ، ۲۵۲ مرتضی (علی علیه السلام) ۱۶۲ | گی
آشتاسب ۲۸۳
آشواد ۲۲
آودرز ۳، ۲۲، ۸۷، ۱٤۱ |

فهرست أعلام

| · E.Y · E. V · E. | مسعود (ابن مملان) ۲۳۱ |
|---------------------------------------|------------------------------|
| · 071 · 04 · · 540 | مصطفى (حضر تمحمدعليه السلام) |
| 0 7 0 | ۱۸۱ ، ۱۶۲ ، ۲ ، ۲ |
| منوچهر ابوالهیجا ۲٬۲ | ٤٥١ ' ٣٦٨ |
| ٥٢ ، ٢٧ ، ٢٢ | معتصم ۲۸۳ ، ۲۲۳ ، ٤٤٣ |
| 157 151 4 | مملان (ابونصر) ۹ ۱۰، |
| 'YT" ' Y10 ' 19X | ۱۷، ۶۲، ۲۵، ۲۷، |
| ۲۳۲ ، ۱۸۲ ، ۲۳۲ | 'OA ' ሂጊ ' ሂሂ ' ሂ٣ |
| 444 , 411 | ۱۲ ، ۲۲ ، ۲۲ ، ۲۷ |
| موسی ۱۸ ، ۲۲ ، ۲۰ | · 112 · 117 · Y1 |
| ٠ ١٢١ ، ٢٤ ، ٢٠ | 1 150 155 157 |
| ' ٢٤٦ ' ٢٤٢ ' ٢٣ ١ | · \\. · \oy · \o\ |
| ' | ٠ ١٧٨ ، ١٧٠ ، ١٦١ |
| \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ | · 141.174.174 |
| ٥٠٧ ' ﴿ ٤٤٨ | 710,70%,401,197 |
| موفق ۲۰۰ | ' YTA ' YTY ' YTT |
| | · ۲٧٤ · ٢٥٧ · ٢٥٠ |
| ن
 | ٠ ٢٨٨ ، ٢٨٣ ، ٢٧٧ |
| | ' ** 6 ' Y ? * Y X ? |
| نخجوانی (حاجی حسین) ۶۹ | ٠ ٣٢٨ ، ٣٢٧ ، ٣١٠ |
| نعمان ۲۷۳ | · hh · hh · hh · |
| نو شروان ۲ ، ۲۲ ، ۸۷ ، | ' 451 ' 451 ' 451 |
| · ۲۷۳ · ۲۷۱ : ۲00 | ٠ ٣٦١ ، ٣٦٠ ، ٣٤٨ |
| ۱۰۹ ، ۱۱۳ ، ۲۳۳ | · ٣٧٠ · ٣٦٩ · ٣٦٣ |
| · ٤.0 · ٣٨١ · ٣٤٢ | , LYA , LAE , LAL |
| 0 | ' ٣٩٩ ' ٣٩٨ ' ٣٨٦ |

فهرست أعلام

| , //Y · /// · 97 | نوح ۲۸٬۸۱، ۲۸ |
|--|--|
| (177 ' 177 ' 17X
(102 12X (12Y | ' ኘξኘ ' ኘሥሃ ' ነ• ኘ
٤ ٦٩ |
| (104° , 104° 100 | نوذر ۱۳۲ ، ۱۲۲ ک |
| 6717 (187 (178
(188 (188) 188 (188) | А |
| , LAL , LYL , LAL, CAL, CAL, CAL, CAL, CAL, CAL, C | |
| ٤٠٦ ، ٣٥٤ ، ٣٣٠ | ها نيل ۲۱۷ |
| | هاروت ۵۰، ۱۰۸، ۲۱۷، |
| S | ۲۸۹ ، ۲۵۷ |
| | هارون ۲۲٬ ۱۸٬ ۲۲۲ |
| یعقوب ۳٬۸۰۲، ۲۲۰ | هامان ک۸
هوشنك ۱۹۸ ، ۲۶۶ |
| يوسف ۳، ٤، ۲۰، ۲۳، ۱۳۲، ۲۲۰ | 9 |
| ۲۸۷ ، ۲۸۳ ، ۲۷۹ ، ۲۸۲ ، ۲۸۲ | |
| , LAM , LEA , LAA | وامق ۳۳۱ |
| ٠٥٠٨ ، ٥٠٨ ، ٤٧٦ | وهسودان (ابومنصور) ه ، |
| 01% | ٠ ١٦ ، ٢٣ ، ٣١ ، ١٤ |



| AND ASSESSMENT OF THE PROPERTY | A STATE OF THE PROPERTY OF THE |
|--|--|
| <u>·</u> | الف |
| بابل ٥٠ ، ٢٢٢ ، ٢٠٥
بخارا ٢٦
بدخشان ٣٩٠ ، ٢٠١
بصره ٢٢٤
بغداد ٢٦ ، ٣٦ ، ٢٦ ،
بغداد ٢٨ ، ٢٣٦ ، ٢٨٠ ،
١٨ ، ٢٣٢ ، ٢٨٠ ،
بلساغون ١٨ ، ٢٨٠
بلغار ٣٩٠
بلغار ٣٩٠ | آبسکون ۳۳۱ آذربایجان ۵ ، ۳۱ ، ۲۲۱ ، ۲۲۲ ۵۳۳ ۵۳۳ ۱۰خاز ۳۸ ، ۲۳ ، ۲۳ ، ۲۲۱ ۱رآن ۲ ، ۲ ، ۲۲ ، ۲۲۱ ۱رآن ۲ ، ۲ ، ۲۲ ، ۲۲۱ ۱رآن ۲ ، ۲۲ ، ۲۲ ، ۲۲۱ ۱رآن ۲ ، ۲۲ ، ۲۲ ، ۲۲۱ ۱رآن ۲ ، ۲۲ ، ۲۲ ، ۲۲ ، ۲۲ ، ۲۲ ، ۲۲ ، ۲۲ ، |
| ابيده،قون ۲۸۶ | اردبیل ۳۲۸ ٬ ۳۲۹ |
| <u> </u> | ارزنگان ۳٤۱،
ارمن ۲۲۲، ۳۳۹، ۳٤۱،
۱رمن ۲۰۲، ۲۹۵، ۳۶۱، |
| پاریس ۷٤ | اسطخر ۸۷ |
| <u> </u> | ایران ۲۶ ، ۸۷ ، ۲۰۱ ،
۲۲۲ ، ۲۷۱ ، ۲۲۲ ، ۲۲۲ ،
۳۱۶ ، ۲۸۵ ، ۲۸۳ ، ۳۹۱ ، ۳۹۱ ، ۳۸۱ ، ۳۰۹ |
| تَبِت ۲۳ ، ۱۱۱ ، ۱۳۱ ، ۱۳۱ ، | ' £07 ' {{}}, {\$\frac{1}{2}}, {\frac{1}{2}} |

فهرستامكنه

| 97- | ' {\ ' \ ' \ ' \ ' \ ' \ ' \ ' \ ' \ ' \ |
|--------------------------|--|
| | ۱۷٤ ، ۳۳۵ |
| | تبریز ۲۰، ۱۸۱ ، ۲۰۸ |
| چگل ۲۰۳ ، ۳۲۵ | ' YON ' YER ' Y-R |
| چین ۲۵٬۳۸٬۸۸، | · { 2 7 · ٣ 2 7 · ٣ 1 7 |
| ٠١٨٤ ، ١٨٨ ، ١٧٤ | 019 |
| ، ۲۲۸ ، ۲۱۱ ، ۸۶۲ | ترکستان ۳۳ ، ۱۱۱ ، |
| , TYE , TIA , TIZ | 'miy 'miz '140 |
| , LLA , LLL , LLO | £0T ' £7T |
| ' £17' £•7' 7E £ | تفلیس ۵۰ ، ۲۸۲ |
| ξγ % | |
| | توران ۲۲، ۲۷۲، ۲۸۵، |
| 7 | ' 207 ' 277 ' 709
- |
| | ०७९ |
| | egymri
egymri |
| حبش ٢٥٤ | <u> </u> |
| حجاز ۱۸۲ ، ۱۸۶ ، ۱۸۵ | |
| ٤٠٣ | ج ا بلسا ٤، ٢٨، ٣٣ |
| • | حابلقا ٤، ٢٨، ٢٧ |
| | جیحون ۲۲، ۲۹، ۳۳، |
| | 99 (97 |
| ختلان ۲۸۲ | ' ٢٤٥ ' ١٦٦ ' ١١٤ |
| ختن ۲۲۲ ، ۲۲۷ ، ۸۸۲ ، | ۲۲۷ ، ۲۷۷ ، ۲۸۲ |
| ۳٤٦ · ۲٩٠ | ' |
| خراسان ۱۱۷ ، ۲۰۰ ، ۲۰۱ ، | ' TY2 ' TYE ' TO1 |
| | \$ \$Y |
| ۳۳۰ ، ۱۱۱ ، ۲۳۳ ، ۳۲۳ ، | ፈ ፈ ነ ነ ለ የ |

فهر ست امکنه

| ۱۳۷ ، ۳۵۹ ، ۳٤۸
۶۹۲
خرخیز(خرخیر) ۳۲ ، ۱۳۷ ،
۲۲۷ ، ۱۷۹ ، ۱۲۲ ،
۳۲۲ ، ۲۲۳ ، ۲۲۲ ، ۲۲۲ ، ۲۲۲ ، ۲۲۲ ،
خرر ۲۲۷ ، ۲۲۳ ، ۲۲۲ ، ۲۲۲ خلّخ |
|---|
| ٤٧٣ ، ٤٥١ |
| خلخال ٣٩٥ |
| خوارزم ۱۰، ۱۳۰ |
| خورنق ۱۱ |
| · · |
| خوزستان ۵۳ |
| خيبر ١٢٩ |
| ٩٠ ، ١٢ ، ٢١٥ ، ٩٩
، ٢٦٦ ، ٢١٥ ، ٩٩
، ٢٩٦ ، ٢٩١ ، ٢٨١ |
| ر
روئین دژ ۳۱۲
روم ٤ ، ۵۵ ، ۲۰۳، ۲۰۳، |
| |

| ۵ کو | شروان ۲ ، ۱۹۷ ، ۲۰۵ ، ۲۰۵ ، ۳۳۹
شکی ۲
شمی شتر ۲۱۱ ، ۱۱۲ ، ۱۳۱ ، ۱۳۱ |
|--|---|
| E | ص |
| غاتفر ۱۱۱ ، ۱۳۱ ، ۱۹۲ ، ۱۹۲٬
۲۰۸ | صفین ۳٤٥
صنعا ۳، ۸۵ |
| <u>ف</u>
 | 4 |
| فرات ۲۲ ، ۹۸ ، ۲۱۰ ، ۲۹۲ ، ۲۹۲
۴۹۲ ، ۲۹۱ ، ۲۹۲ ، ۲۹۲ ، | طراز ۱۸۱ ، ۱۸۲، ۱۸۵ ،
۱۸۸ ، ۲۰۳ ، ۲۲۲ ،
۲۲۷ ، ۲۰۶ |
| **YY ' \Y\ ' \Y\ ' \Y\**\ \EX* ' \EX* \ \ \EX* \ \ \EX* \ \X* \ \EX* \ \X* \ | طور ۲۷۵ |
| ق | عدن ۸۸۲، ۲۱۳ |
| وسطنطین ۸۸، ۲۲۹، ۳۸۲، | عراق ۱۸۲ ، ۱۸۲ ، ۱۸۸
۱۹۱ ، ۲۵۹ ، ۲۳۰ |
| قندهار ۱۳۱ ، ۱۶۲ ، | عراقین ۱۱۷، ۲۰۰ عمل عسکر ۱۱۲ |

فهرستامکنه

| ٠ ٢٧٤ ، ٢٦٢ ، ٤٧٢ ، | · ٤٤١ ، ٣٩٦ ، ٣٨٣ |
|-------------------------|--------------------------------------|
| ٥٤٣ ، ٣٩٢ ، ٣٣٩ | ξΊγ |
| <i>گی</i> لان ۸۰۲ ، ۸۸۲ | قیروان ۱٤۰ |
| م | قیصور ۱۰۲ |
| | ل |
| ماچين ۲۸٤ | ~ |
| مازندران ۲۳۲، ۳۳۸ | كابل ۲۳۸ ، ۴۹۳ |
| مصر ۱۸۱،۳ | کشا ن ۲۲۲ ، ۳۱۹ ، ۳۵۹،
۳۹۰ |
| · TTE · TT+ · 199 | كاشفر ۲۸۱ ، ٤٠٨ |
| ۲۳۰ ، ۲۸۸ ، ۲۰۸ | سر بلا ۸، ۳۱۸، ۵۰۵، |
| مكه ۲۸ | عرخ ۲۲۲، ۲۲۰ |
| | کشمر ۹۶ ، ۱۱۸ ، ۲۰۱ ؛ |
| ن | ٤١٢ ، ١٧٣ |
| - | کشمیر ۸۱، ۹۶، ۱۱۸، |
| نخجوان ۷۶٬۷۶ | ۱۲۵ ، ۲۵۱ ، ۱۷۲ ، |
| نوشاد ۲۱، ۳۳، ۲۲، ٤١٤ | · ٤٣٨ · ٤٣١ ، ٢٤٩ |
| • | ٤٨١ |
| (209 ' 227 ' 221 | |
| ، ٥٣٩ ، ٤٧٥ ، ٤٦٧ | گ |
| نیل ۲ ، ۲۷ ، ۵۰ ، ۸۹ ، | |
| (109 (150 (9Y | |
| ' Y · Y · · · · · ! 199 | آ ر جستان ۸۷ |
| 017 , 517 , 517 , | آنجه ۲،۲،۲،۵،۲۹، |

۰۰۹ فهرست[مکنه

| ۲۰۶ ، ۳۳۶
هیرمند ۷ | ' ½٣٥ ' ٢٦٩ ' ٢٣٢
£{Y' {FT |
|-----------------------|---|
| <u>ی</u> | ۵ |
| یمامه ۳۲ | هند ک ، ۲۸ ، ۹۵ ،
۲۲۷ ، ۹۲۷ ، ۲۹۲ ، |
| يمن ۱۸۸ ، ۲۸۸ | , 10) () () () () () () () () () (|





de liblé

| صحيح | blś | سطر | صفحه | صحيح | لفلف | , L | صفحه |
|-----------------|----------------------------|--------|-------|----------------|------------------|------------|------------|
| كلك او يابد | كلك او بايد | ۱۲ | 79 | آد ذو | آروزو | اول | ۵ |
| مر و پر ا | مرديرا | ١٤ | ٦٩ | ٣ ٧٦ | १४९ | | |
| 4C1T | ۲ نگه | 1.1 | у٦ | اميرا بو منصور | امير منصور | حاشيه | ٩ |
| ند اد چون تو | نداد چو تو | Υ | ٨٢ | ۵۰چو | همنحو | ٩ | 17 |
| فر هاد | ەرياد | ١٢ | ٧ ٨ | دار دز سخا | داردسخا | D | ^ ۱۳ |
| بز ار کلبنان | بزير گلستان | ٩ | ٨٣ | بيانك | ببانك | 17 | ١٤ |
| حبر شدا | جز هو ا | ١٤ | ٨٣ | وتاسال ٦٤٤ | وازسال ٢٤٤ | حاشيه | ١٤ |
| پیر و زه | پېر و ز ه | ٦ | ٨٥ | احير | ببدا | ٩ | ۲ Y |
| چېره شه | چېره شد | 17 | ٨٥ | عدورا | وعدورا | ۲. | YY |
| نهد کردن | نهد کردن | ٤ | ٨٦ | ميانه | مياته | ١. | ۳. |
| هر کنجا | مر كموا | λ | ۸٦ | عشق کر د | هشق گرد | 11 | ٣١. |
| آن زمانه | | ١٩ | አ٦ | تيخ | تبغ | 10 | ٣٣ |
| کا بین کند | کا بین شد | ١٣ | λY | که کرده | گ ه کُرده | ٣ | 70 |
| زر ۲ گنده | زر آکنده | ۱٥ | ٨٧ | عقيق | عقبق | 17 | ٣٦ |
| مار کر د | ناز کرد | ١٨ | ٨٨ | که گشت | که کشت | ١ ٤ | ٣٦ |
| ملك جستان(٢) | ملك جستان(١) | Á | ٨٩ | ا ين جستان | ا بن جستان | حاشيه | r7. |
| كارزار | کارداز | ٦ | ٩. | ببانك | بيانك | ٤ | ۳۸ |
| ملك | ملكك | ۱۹ | ٩. | كفت | كفت | ٥ | ሺለ |
| آبچشم وآه | آپ چشم و <i>موی</i> | ٦ | ٩١ | شر نگ | شر نك | ١ ٤ | ٤. |
| تبيع و كلك | تبغ كلك | 10 | ٩١ | بوشی روز | پاو شی و و 🕻 | 17 | |
| کو یی که ارخ | گو بی نرتخ که | ۲ | ٩ ٤ | دءو ٽ | د ءو ث | 11 | |
| كز بنفشه | كر بنفشه | 11 | ٩ ٤ | الصيب | لصبب | ٤ . | ٤١ |
| غمز گان | غمز كان | ١ | 90 | سر شگٽ
ند د | سرشك
« | 1 | و ع |
| ز ۲ تکه نامم | ز آنکه نام | ۲ ۱ | | بآدر وزر | بدروديبا | 1 Y | ٥٧ |
| ەژ كات
س | مرٌّ گان | حا شيه | م ۹ | دوچشم و دورخ | دو چشم دورخ | ١٧ | ÞΥ |
| فر هنگٿ و خير | ەر ھىگئىخىر | λ. | | ورا وبنزد | ورا ہنزد | ١٨ | ÞΥ |
| الفظى | لظفي | | | بماست | لقاست | ١٣ | ٥λ |
| | غسر و انسر و انسر و | ۱ بر | 1 1.7 | چون زره | چورزه | ۲ | ٦٣ |
| سروړ
س | | | | بېر گئالاله | ببردلاله | ٣ | 77 |
| | نار م از و تو | 7 | 1 • Y | دستان و فنه | دستان وبنه | ۲ | ٦٥ |
| پيوسته فخر
- | پېو سته و فغ <i>ر</i>
- | ١. | 1 • Y | شايدار | شايد از | ٥ | 77, |
| عسکر | مسکر | ۲ | 117 | وزلف ودورخش | | ۳ دو | 79 |
| ا و چو فرغر | اوچون فرغر | / 6 | 711 | کسی کش | کسی کس | D | 79 |

فلطنامه

| صحيح | غلط | سطر | صفحه | 7,20 | blċ | سطر | صفحه |
|-------------------------|-----------------------|-------|--------------|--------------------|-----------------|--------|-------|
| ار کس
ار کس | نر کس | | | (۲) مورد | (۱)مورد | | |
| دوی و سیم ین اِر | د وی سیما <i>ن</i> بر | ٥ | ۱۲۰ | (١) نو: | (۲) تو : | حا شيه | 117 |
| بكسمت | بكست | ١٤ | 171 | صفحه (۲۶) | صفحه (۱۳) | حاشيه | ١٢. |
| ازلب | ار لب | ٩ | ۱۷۳ | ېر يماين | إو يامين | ٥ | ۸۲۸ |
| بمخبر | مخنجر | ۲ | 175 | کسی را گشت | ئسی راکشت | 5 9 | 144 |
| اگرچه | ا کر جه | ۲. | 177 | | كلگك نه حيدر بر | ۱۱ برگ | 149 |
| اندرون | اندران | ١٨ | 177 | چاکر | چاگر | ١٨ | 1 4 9 |
| بكرازغم | بگدازغم و | λ | ١٨٢ | روزی او | روزی تو | | |
| يار با تو هم | با تو هم بار سلامت | ٤ | ١٨٤ | سكالد | سكالد | γ | ١٣٤ |
| سلامت | | | | بيشمار | ببشمار | | |
| خون سپاه | خون سياه | | | ازمهر | از چهر | | |
| در گاهش | در کاهش | | | بر کشیده | بر گشیده | | |
| نوحه گر | نو حه کر | | | چو ت | | | |
| ر نگ راغ | رنگ داغ | | | باد چوڻ قارون
س | | | 150 |
| از بس | از پس | | | 1 | بكسارم | | 1 80 |
| خاتم جاه | خاتم و جاه | | <i>۱۹۲</i> ل | | زود کو ار | | 157 |
| كشته | كشته | ٤ | 1 0,7 | i | حيدار | | 1 27 |
| مكرو حيله | مكر وحيله | حاشيه | 192 | | جو ن
م | | ١٤٧ |
| | فر فت | | 190 | | چنگس
ا | | ነ ٤ አ |
| | كزلاله | | ١٩٥ | 1 | ببردديو | | 1 2 9 |
| تنكش | تنكش | ١. | ١٩٨ | T . | ارش نیو
· | γ | 10. |
| وده ترامسال | فيروز ترازمال افز | ٣ | ۲ • ۱ | l . | ببارايه | 11 | 101 |
| گل | کل | | 7 . 1 | آهن که | | 17 | 105 |
| تكشا يه | مكشايد | 11 | ۲ • ۱ | در هر کو هسار | | γ | 108 |
| كشت | كشت | ۲ | ۲ • ۱ | ماند | مارند | ١٣ | 108 |
| گرت | کرت | ۲., | ۲ . ۳ | شگمت | | ۲ | 100 |
| پایند کی | با شد کی | ٨ | 7.7 | 1 | نامدار شكر | | 100 |
| بكشايد | بكشايد | Υ | 7.7 | تر نج | | 19 | 107 |
| شنيده | شيئاه | ٣ | 7 • 7 | l . | خشكك | ٥ | 101 |
| چو مو ی | ¢و⁴و | | 1 4.1 | | بريط | | ٠٦٠ |
| زبهر این | ز بهرا بن
- | | | گو شو ار | کو شو ار | | ١٦٢ |
| كفت ازتبغ | كلمت ارتسغ | | | | هر کز | | 175 |
| بنياد | ببناد | ١ | e 777 | زيردس. | ز بردست | ٤ | 175 |

<u>éld</u>ílab

| صحيح | غلط | سطر | مفحه | صحيح | blė | سطر | صفحه |
|----------------------------|---------------------------|-------|--------------|----------------|----------------------|--------|--------------|
| حلم و غضب | خشم وغضب | ۲ | 779 | ديدار | ديداد | ٣ | 7 5 7 |
| برلاله | برلاله | ٨ | 74.5 | بستان | بو سنان | ١. | ፕ ٤ ٣ |
| باك تدارد | پاكندارد | ۲ | ٣٤٧ | کــرگمان | کر گمان | ١٤ | 7 20 |
| دل و جان | دلجان | ١٣ | ٣٤٩ | باداز كو هسار | بادكو هسار | 11 | 452 |
| پيل | بيل | 10 | 401 | نشنيد | نشيشا | ٨ | 70. |
| هر د و امير | هردواسير | | 707 | همه سالان | | 11 | Y 0 . |
| زرمه و ديباه | للاز بدره ود ينارو | . 17 | 70 m | وين يكيرا | وان بكىرا | 17 | 707 |
| ينارورزمة ديباه | ملاز بدرة د | | | گنه | کنه | ٦ | Y 0 Y |
| بدو تا ئى | ېدو نا ئى | ٨ | 808 | ر سیندز پیقمبر | رسم انصر پينمبر | ٣ | 775 |
| راست كنند | راست كند | ٧. | 805 | داد وفضل | داد فضل | ١٢ | 111 |
| نار و | ناژ و | ٤ | 70 Y | كنبه | كنبه | 10 | 7 7 7 |
| . سطر هشتم است | (۱) در آخر | ٩ | roy | ازحساًن } | ازاحسان | ۲ | 442 |
| کر دی | کر ده | ٩ | ٣٦1 | طاءون | طاهوت | ۲. | 445 |
| چون آصف | چون ځسرو | ٤ | ۳٦٩ | جهان | چہان | ١٢ | Y |
| بباغ! ندر ون | بباغاندرن | ۱۳ | * > 4 | شكنجش | هڪنجش | ٩ | ۲۸. |
| چشمدلرا | چشم و د ل ر ا | ۱۳ | ም ለ ም | ارر است | ت ازاول صفحهمک | دوبي | 1 1 7 |
| ہر آ ئی | گر آ ئی | ۱۲ | ም አጊ | بر کران | بر کران | ١. | 7 |
| حلم گو ای | حلم کو ٹی | ٩ | ٣٨٧ | ب خشخ | بيغني | ٣ | 717 |
| چون شير | چو شير | ١٧ | ም ለ ለ | باغ | باع | ٤ | 79. |
| غدو | عذر | ١٤ | ۳۹۲ | ز کین | | 17 | 797 |
| گاو و کو سپند | کاو کو خیند | ۲ | ٤٠٠ | بعثمای و شیر | بجای شیر
- | 11 | 498 |
| بفرصت کرازی | بفرصت گرادی | ۲ | ٤٠٣ | کو شوار | گو شو ار ان | ۲ | 797 |
| دوز | رزو | ١. | ٤٠٧ | شت | شميت | ٩ | ۶ ۰ ۳ |
| 42 | کام | 10 | £ Y Y | پیمان | ييمان | ٤ | ٣١١ |
| نيفكندش | بيفكندش | ١٢ | ٤٧٣ | كشته | کشته ا | ٥ | ٣١٤ |
| زوې زو ^م ي | ر <i>وی د وی</i> | ١٧ | ه ۲ ع | همچو نزره | همچو ن ر زه | ۱٩ | ۳۱٤ |
| نستا يمي | نستا نہی | ۱۷ | ٠٢٨ | كزافريدون | گز ا فری د ون | ١٤ | 811 |
| تامي ومعشوق | نامى وممشوق | ٧ | ٤٣٩ | بشكفت | بشكفت | 11 | ٣7. |
| ممشو ق | مفشوق | Υ | | بديدار | پدیدار | ١٤ | 271 |
| ابر آ زا ر ی | ا بر آ زادی | ٤ | | متعلق | متعلقه | ميشالم | ም የ ም |
| اژ چند | در چنه | حاشيه | | نیسا نی | ایسناای | ٤ | ٣٣٣ |
| درثين | در ُئن | | | | بسقلاطون چینی | | ٣٣٣ |
| هژیران | هژ ب ر ان | ۱۲ | ٤٤٨ | مر که که گیرد | هرگه گیرد ه | ۱۲ | ٣٣٥ |
| | | | | • | | | |

ál<u>d</u>ílab

| صحيح | غلط | سطر | مفحه | صحيح | غلط | سطر | صفحه |
|----------------------|------------|------|-------|-----------------|------------------|-----|--------------|
| خو ار | خار | ١٦ | १९५ | عزيزدار | عز يز داد | ۲. | ٤٦٠ |
| پر یکن | بر بدن | ۱۲ | ٤٩٦ | سور | سود | ٤ | ٤٦٢ |
| همچو او | ه.چو او | ١٨ | | ورادي | ودادى | 1 £ | . 277 |
| ببلخشش | بغشش | ۲ | 0 + 2 | شادبادوشاهباه | شاه بادو شاد باد | ٥ | ٤٦Y |
| زغم هجر | زغم حمجر | ١٦ | 0 • 0 | هو دېز ان باد | حور برانباد | \0 | ኒ ገΥ |
| ا ير وى تو | ار د ی تو | ٩ | 0.7 | بكويم | بگو يم | ٧ | ٤ ለ ለ |
| درستي | دوستي | ۱۸ | ٠١٠ | هه خلق دهر بكسر | همه خلق پکسر | Υ Υ | ٤٩. |
| بان) تا آخر مصر | (ممادی برز | 11 | ٥١٣ | من بيهده | من بهورده | λ | ኒ ٩ • |
| و جا نم ر ا بهخشو دې | • | كناه | | تابدى | تا بری | ١٦ | ٠٤٩٠ |
| جمله شاهان | لمك شاهان | | 0 \ 0 | ابامته | إيامته | Х | १९١ |
| كليتچه | كليچه | ٣ | ٩٢٤ | اشيه نوشته شده | (نخو) درحا | 14, | १९७ |
| کنه | كته | λ | ٥٣٢ | ت در قفقازیه | نام شهری اس | 45 | |
| زر قاء | رزقاء | ٦ | □ ሂለ | د نخو همات | از تحقیق گفتنا | ٠, | |
| 3° £ 1 | ار کون | ١٣ | 002 | دیگر آنوقت | ر شکی است | شہ | |
| 781 | ايدر | ١٩ | ٥ ٥ ٥ | پر میکفته اند | نخو بهمين ش | هم | |
| | | | | بك كلمه ديگرى | بن كلمه غلط ي | 1lı | |
| | | | | ست | ت محل تردیدا. | ا س | |



| | CALL NO. | 191501ri | ACC. NO. T | 519. | |
|-----|------------|----------|--------------|--------|---|
| 8 / | HAN TO SEE | | OF CHILLIAMS | A A F. | AND |

MAULANA AZAD LIBRARY

ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

EL CENTRAL PROPERTY

BULES :-

- 2. A fine of Rs. 1-00 per volume per day shall be charged for text -books and 50 paise per volume per day for day for day or day for d